

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1947-1948.

SÉANCE DU 14 JANVIER 1948.

Projet de loi contenant le Budget ordinaire du Congo Belge et du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1948.

TABLE DES MATIÈRES

	Pages.
PREMIERE PARTIE.	
<i>Exposé des Motifs</i> du Budget ordinaire du Congo Belge pour l'exercice 1948	3
<i>Exposé des Motifs</i> du Budget ordinaire du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1948	92
<i>Décrets et ordonnances</i> publiés conformément à l'article 10 de la Charte coloniale	117
DEUXIEME PARTIE.	
<i>Projet de loi</i> (arrêté du Régent du 14 janvier 1948)	148
Budget des Voies et Moyens du Congo Belge pour l'exercice 1948 (<i>Tableau I</i>)	152
Budget des Dépenses ordinaires et exceptionnelles du Congo Belge pour l'exercice 1948 (<i>Tableau II</i>)	158
Budget des Recettes et des Dépenses pour l'Ordre du Congo Belge pour l'exercice 1948 (<i>Tableau III</i>)	184
Budget des Voies et Moyens du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1948 (<i>Tableau IV</i>)	196
Budget des Dépenses ordinaires et exceptionnelles du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1948 (<i>Tableau V</i>)	200
Budget des Recettes et des Dépenses pour l'Ordre du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1948 (<i>Tableau VI</i>)	216
<i>Développements du Tableau I</i> (Voies et Moyens du Congo Belge)	220
<i>Développements du Tableau II</i> (Dépenses ordinaires et exceptionnelles du Congo Belge)	246
<i>Tableau récapitulatif</i> des Dépenses ordinaires et exceptionnelles du Congo Belge	419

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1947-1948.

VERGADERING VAN 14 JANUARI 1948.

Wetsontwerp houdende de Gewone Begroting van Belgisch-Congo en van het Vice-Gouvernement generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1948.

INHOUDSTAFEL

	Bladz.
EERSTE DEEL.	
<i>Memorie van Toelichting</i> der Gewone Begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1948	
<i>Memorie van Toelichting</i> der Gewone Begroting van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1948	92
<i>Decreten en ordonnantiën</i> overeenkomstig artikel 10 uit de Koloniale Keure bekendgemaakt	117
TWEEDE DEEL.	
<i>Wetsontwerp</i> (besluit van de Regent van 14 Januari 1948).	148
Begroting der Middelen van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1948 (<i>Tabel I</i>)	152
Begroting der Gewone- en Uitzonderingsuitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1948 (<i>Tabel II</i>).	158
Begroting der Ontvangsten en Uitgaven voor l'Ordre van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1948 (<i>Tabel III</i>).	184
Begroting der Middelen van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1948 (<i>Tabel IV</i>)	196
Begroting der Gewone- en Uitzonderingsuitgaven van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1948 (<i>Tabel V</i>).	200
Begroting der Ontvangsten en Uitgaven voor l'Ordre van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1948 (<i>Tabel VI</i>).	216
<i>Uitgewerkte staat van Tabel I</i> (Middelen van Belgisch-Congo)	220
<i>Uitgewerkte staat van Tabel II</i> (Gewone- en Uitzonderingsuitgaven van Belgisch-Congo)	246
<i>Samenvattende Tabel</i> der Gewone- en Uitzonderingsuitgaven van Belgisch-Congo	419

	Pages.		Bladz.
<i>Développements du Tableau IV</i> (Voies et Moyens du Ruanda-Urundi)	422	<i>Uitgewerkte staat van Tabel IV</i> (Middelen van Ruanda-Urundi)	422
<i>Développements du Tableau V</i> (Dépenses ordinaires et exceptionnelles du Ruanda-Urundi)	434	<i>Uitgewerkte staat van Tabel V</i> (Gewone- en Uitzonderingsuitgaven van Ruanda-Urundi)	434
<i>Tableau récapitulatif</i> des Dépenses ordinaires et exceptionnelles du Ruanda-Urundi	503	<i>Uitgewerkte staat der Gewone- en Uitzonderingsuitgaven van Ruanda-Urundi</i>	503
ANNEXES.		BIJLAGEN.	
1. Budget de la Ville de Léopoldville pour l'exercice 1948.	507	1. Begroting van de Stad Leopoldstad voor het dienstjaar 1948	507
2. Budget de la Ville d'Elisabethville pour l'exercice 1948.	529	2. Begroting van de Stad Elisabethstad voor het dienstjaar 1948	529
3. Budget de la Ville de Jadotville pour l'exercice 1948.	549	3. Begroting van de Stad Jadotstad voor het dienstjaar 1948	549
4. Prévisions budgétaires et comptes d'exploitation de l'Otraco.	565	4. Begrotingsramingen en exploitatierekeningen van de Otraco	565
5. Prévisions budgétaires et comptes d'exploitation de la Régie de distributions d'eau et d'électricité de la Colonie et du Ruanda-Urundi	569	5. Begrotingsramingen en exploitatierekeningen van de Regie der water- en electriciteitsverdeling van de Kolonie en van Ruanda-Urundi	569

CONGO BELGE**EXPOSÉ DES MOTIFS.****INDEX.**

Pages.

I. — LES BUDGETS ORDINAIRES COMPARÉS POUR LA PÉRIODE DÉCENNALE 1938-1948 :

a) La progression des recettes et dépenses n'est pas excessive	6
b) La dette publique et la charge de la dette sont en réduction	6
c) Comparaison des recettes	7
d) Comparaison des dépenses	8
e) Comparaison des effectifs du personnel	8
f) Causes des augmentations de dépenses	9

II. — CONSIDÉRATIONS GÉNÉRALES SUR LE BUDGET ORDINAIRE DU CONGO BELGE DE 1948 :

a) Réductions sévères opérées au Gouvernement Général sur les prévisions initiales	9
b) Le budget de 1948 présente le premier plan d'action depuis la Libération	10
c) Politique budgétaire d'équilibre et de prévoyance	10
d) Renforcement du contrôle budgétaire	10

III. — LES RECETTES :

a) Impôts et taxes de guerre supprimés — Ressources nouvelles	11
b) Récapitulation des recettes de 1947 et 1948	12
c) Tableau comparatif par article des recettes de 1947 et 1948	13
d) Recettes en moins-values	18
e) Recettes en plus-values :	
1° Impôt sur les revenus	18
2° Droits de douanes, d'accises et d'entrepôts	18
3° Recettes diverses des Postes et Communications	20
4° Résultats bruts de l'Office d'Exploitation des Transports Coloniaux « OTRACO »	21

IV. — LES DÉPENSES :**A. — Les dépenses générales :**

1. Causes des augmentations	21
2. Tableau des dépenses par section	22
3. Charges principales du budget	22
4. Tableau <i>synthétique</i> des dépenses par nature pour 1947 et 1948	24
5. Principaux services en augmentation	28
6. Tableau <i>analytique</i> des dépenses par chapitre et service pour 1947 et 1948	29

BELGISCH-CONGO**MEMORIE VAN TOELICHTING.****INHOUDSOPGAVE.**

Bladz.

I. — DE GEWONE BEGROTINGEN VERGELEKEN VOOR DE TIENJARIGE PERIODE 1938-1948 :

a) De progressie der ontvangsten en uitgaven is niet overdreven	6
b) De openbare schuld en de last van de schuld zijn in vermindering	6
c) Vergelijking der ontvangsten	7
d) Vergelijking der uitgaven	8
e) Vergelijking der effectieven van het personeel	8
f) Oorzaken der verminderingen van uitgaven	9

II. — ALGEMENE BESCHOUWING OVER DE GEWONE BEGROTING VAN BELGISCH-CONGO VAN 1948 :

a) Strengere besnoeiingen gedaan op het Gouvernement-Generaal, op de aanvankelijke voorzieningen	9
b) De begroting van 1948 stelt het eerste actie-plan in sedert de Bevrijding	10
c) Begrotingspolitiek voor evenwicht en voorzorg	10
d) Versterking van de begrotings-controle	10

III. — ONTVANGSTEN :

a) De oorlogsbelastingen en -taxen worden afgeschaft. — Nieuwe geldmiddelen	11
b) Recapitulatie der ontvangsten 1947 en 1948.	12
c) Vergelijkende tabel per artikel der ontvangsten van 1947 en 1948.	13
d) Ontvangsten in minderwaarden	18
e) Ontvangsten in meerwaarden :	
1° Belastingen op het inkomen	18
2° Douane- accijnzen- en stapelplaatsrechten	18
3° Allerhande ontvangsten der Posterijen en Verreberichtgevingen	20
4° Bruto uitslagen van de Exploitatiedienst van het Koloniaal Verkeerswegen « OTRACO »	21

IV. — UITGAVEN :**A. — Algemene uitgaven :**

1. Oorzaken der vermeerderingen	21
2. Tabel der uitgaven per sectie	22
3. Bijzonderste lasten der begroting	22
4. <i>Beknopte</i> tabel der uitgaven volgens hun aard, voor 1947 en 1948	25
5. Voornaamste diensten in vermeerdering	28
6. <i>Ontledende</i> tabel der uitgaven per hoofdstuk en per dienst voor 1947 en 1948.	29

	Pages.		Bladz.
B. — <i>Les dépenses administratives :</i>		B. — <i>Uitgaven voor Bestuur :</i>	
1. Le Ministère des Colonies	34	1. Ministerie van Koloniën	34
2. La réorganisation administrative	37	2. Reorganisatie van het Bestuur	37
3. Le nouveau statut du personnel de l'Administration coloniale	38	3. Nieuw statuut van het personeel van het Koloniaal Bestuur	38
4. Les effectifs du personnel :	40	4. Effectieven van het personeel :	40
a) Personnel blanc du cadre	41	a) Blank personeel van het kader	41
b) Personnel blanc temporaire	41	b) Tijdelijk blank personeel	41
c) Personnel indigène	42	c) Inlands personeel	42
d) Etats comparatifs du personnel	43	d) Vergelijkende staten van het personeel	43
5. Le service de l'Enseignement	50	5. Onderwijsdienst	50
6. Les services médicaux	51	6. Geneeskundige diensten	51
7. Le service de l'Agriculture et le service vétérinaire	52	7. Landbouwdienst en veeartsenijdienst	52
8. Les subsides :	53	8. Subsidiës :	58
a) Tableau comparatif et détaillé des subsides pour 1947 et 1948	54	a) Vergelijkende en gedetailleerde tabel voor 1947 en 1948	55
b) Subsides aux villes — Budgets des villes	62	b) Subsidiës aan de steden — Begrotingen der steden	62
C. — <i>Les crédits pour la dette publique coloniale</i>	63	C. — <i>Kredieten voor de koloniale openbare schuld</i>	63
D. — <i>Les fonds de crise et de prévoyance :</i>		D. — <i>Crisis en voorzieningsfondsen :</i>	
1. Fonds de crise	64	1. Crisisfonds	64
2. Fonds de prévoyance de l'Otraco	65	2. Voorzieningsfonds van de Otraco	65
3. Fonds de prévoyance de la Régie de Distributions d'eau et d'électricité de la Colonie et du Ruanda-Urundi	65	3. Voorzieningsfonds van de Regie der water- en electriciteitsverdelingen van de Kolonie en van Ruanda-Urundi	65
E. — <i>Les dépenses exceptionnelles</i>	65	E. — <i>Uitzonderingsuitgaven</i>	65
V. — <i>SITUATION ÉCONOMIQUE :</i>		V. — <i>ECONOMISCHE TOESTAND :</i>	
a) Commentaires	67	a) Commentaar	67
b) Tableau statistique des exportations et des importations pour l'année 1947	71	b) Statistiektafel van de uitvoer en van de invoer voor het jaar 1947	71
VI. — <i>CONCLUSIONS :</i>		VI. — <i>GEVOLGTREKKINGEN :</i>	
a) Caractéristiques du budget de 1948	90	a) Kenmerken van de begroting van 1948	90
b) Impression optimiste sur les finances coloniales	90	b) Optimistische indruk nopens de koloniale financiën	90
c) Nécessité de revoir le système fiscal	91	c) Noodzakelijkheid het fiscaal stelsel te herzien	91

CONGO BELGE**EXPOSÉ DES MOTIFS.**

MESDAMES, MESSIEURS,

J'ai l'honneur de soumettre aux délibérations du Parlement un projet de loi contenant le Budget des Recettes et des Dépenses ordinaires, exceptionnelles et pour ordre du Congo Belge et du Ruanda-Urundi, pour l'exercice 1948.

Le budget ordinaire du Congo Belge se présente favorablement avec un boni présumé de 99 millions 846.000 francs.

Ce résultat est obtenu après approvisionnement du Fonds de crise à concurrence de 212.250.000 fr.

Le budget ordinaire du Ruanda-Urundi se solde par un déficit présumé de 30.006.000 francs, qui pourra être couvert par les ressources générales du Trésor du Ruanda-Urundi (bonis des budgets de la période de guerre).

Le tableau ci-dessous indique les chiffres globaux des prévisions du budget du Congo Belge de 1948 et les compare à ceux du budget de 1947 (Budget ordinaire 1946 reconduit à 1947).

BELGISCH-CONGO**MEMORIE VAN TOELICHTING.**

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Ik heb de eer aan de beraadslagingen van het Parlement een ontwerp van wet te onderwerpen, inhoudende de Begroting der gewone Ontvangsten en Uitgaven, der Uitzonderingsontvangsten en -uitgaven en der Ontvangsten en Uitgaven voor order, van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1948.

De gewone begroting van Belgisch-Congo laat zich goed aanzien met een vermoed overschot van 99.846.000 frank.

Deze uitslag wordt bekomen na stijving van het Crisisfonds ten belope van 212.250.000 frank.

De gewone begroting van Ruanda-Urundi wordt afgesloten met een vermoed tekort van 30 miljoen 006.000 frank, dat zal kunnen gedekt worden door de algemene middelen van de Schatkist van Ruanda-Urundi (overschotten van de begrotingen der oorlogsperiode).

Volgende tabel geeft de globale cijfers der voorzieningen van de begroting van Belgisch-Congo van 1948, en vergelijkt ze met deze van de begroting van 1947 (gewone begroting 1946 verlengd tot 1947).

	EXERCICES — DIENSTJAREN		
	1947 (B.O. 1946 reconduit) (G.B. 1946 verlengd)	1948	Augmentation — Vermeerdering
Les RECETTES sont estimées à — De ONTVANGSTEN worden geraamd op fr.	2.210.810.000	3.703.894.000	1.493.084.000
Les DÉPENSES sont évaluées à — De UITGAVEN worden geraamd op	2.349.850.000	3.604.048.000	1.254.198.000
	Déficit présumé : Vermoeë tekort :	Boni présumé : Vermoeë overschot :	
	139.040.000	99.846.000	

Il y a lieu de noter que le budget de 1946 a été reconduit à 1947 et que les prévisions de ce budget reconduit, qui sont celles d'il y a deux ans, seront rajustées ultérieurement par voie de recettes et de crédits supplémentaires.

L'augmentation indiquée ci-dessus, en recettes et en dépenses, n'est donc que provisoire : elle sera réduite dans de larges proportions quand inter-

Er dient aangestipt dat de begroting van 1946 verlengd werd tot 1947 en dat de voorzieningen van deze verlengde begroting, die deze zijn van twee jaar geleden, later weder aangepast zullen worden bij wege van ontvangsten en van bijkredieten.

De vermeerdering van ontvangsten en uitgaven welke hiervoren is aangeduid, is dus slechts voorlopig : zij zal in een grote verhouding verminderd

viendra le projet de loi rectifiant le budget ordinaire de 1947. Tous les éléments pour établir ces rectifications ne me sont pas encore parvenus d'Afrique et les comparaisons figurant aux tableaux du présent exposé n'ont pu se faire que d'après les prévisions du budget ordinaire de 1946 reconduit. Mais j'estime, dès à présent, que le budget ordinaire de 1947 s'équilibrera, après rajustement, à 3.300.000.000 de francs environ. Dans ces conditions l'augmentation des recettes de 1948 par rapport à l'exercice précédent serait de 403.894.000 fr. et celle des dépenses de 304.048.000 francs.

I. — LES BUDGETS ORDINAIRES COMPARÉS POUR LA PÉRIODE DÉCENNALE 1938-1948.

A. — Au seuil de cet Exposé, il semble utile de montrer au Parlement que la progression du budget ordinaire de la Colonie n'est pas excessive. Rien n'est plus démonstratif à cet égard qu'une comparaison des budgets pour la période décennale 1938-1948.

worden wanneer het ontwerp van wet zal verschijnen dat de gewone begroting van 1947 rectificeert. Al de elementen om deze rectificeringen vast te stellen zijn mij nog niet uit Afrika toegekomen en de vergelijkingen welke voorkomen in de tabellen van deze memorie konden slechts gemaakt worden volgens de voorzieningen van de verlengde gewone Begroting 1946. Van nu af aan, acht ik echter dat de gewone begroting van 1947 in evenwicht zal zijn, na aanpassing op ongeveer 3.300.000.000 frank. In deze voorwaarden zou de verhoging der ontvangsten van 1948 met betrekking tot het vorig dienstjaar 403.894.000 frank bedragen, en deze der uitgaven 304.048.000 frank.

I. — DE VERGELEKEN GEWONE BEGROTINGEN VOOR HET TIENJARIG TIJDPERK 1938-1948.

A. — Bij de aanvang van deze memorie schijnt het nuttig aan het Parlement aan te tonen dat de toename van de gewone begroting van de Kolonie niet overdreven is. Niets is meer overtuigend te dien opzichte dan een vergelijking der begrotingen voor het tienjarig tijdperk 1938-1948.

	B.O. 1938 (résultats) — G.B. 1938 (uitslagen)	B.O. 1948 (prévisions) — G.B. 1948 (voorzieningen)	Augmentation — Vermeerdering	% d'augmentat. — % der vermeerder.
RECETTES — ONTVANGSTEN fr.	782.768.853	3.703.894.000	2.921.125.147	372 %
DÉPENSES — UITGAVEN	782.768.853	3.604.048.000	2.821.279.147	360 %
	Equilibre Evenwicht	Boni : Overschot : 99.846.000		

Les pourcentages d'augmentation sont normaux. La Colonie s'est développée considérablement au cours de la dernière décade qui comprend la période de guerre et le Congo poursuit son évolution dans tous les domaines et notamment en matière sociale.

La même comparaison (1938-1948) pour le budget ordinaire de l'*Etat Belge* donne une augmentation de 387 % pour les recettes et de 359 % pour les dépenses.

B. — La charge de la dette publique coloniale de 1948 est en diminution de 4,4 % par rapport à la même charge en 1938. Donc en une période de 10 ans, et après une guerre, notre charge de la dette (Service des intérêts et amortissements) est réduite et les lois de comptes pourront affecter au Fonds de crise les substantiels bonis réalisés de 1940 à 1944.

De vermeerderingspercentages zijn normaal. De Kolonie heeft zich aanzienlijk ontwikkeld tijdens de laatste tien jaren die de oorlogsperiode omvatten en Congo zet zijn evolutie voort op alle gebieden en namelijk op sociaal gebied.

Dezelfde vergelijking (1938-1948) voor de gewone begroting van de *Belgische Staat* geeft een vermeerdering van 387 % voor de ontvangsten en van 359 % voor de uitgaven.

B. — De last van de koloniale openbare schuld van 1948 is in vermindering met 4,4 % met betrekking tot dezelfde last in 1938. Dus, in een tijdperk van tien jaar en na een oorlog is onze last van de schuld (Dienst der intresten en der aflossingen) verminderd en de rekeningswetten zullen de werkelijke overschotten welke van 1940 tot 1944 verwezenlijkt werden, kunnen aanwenden voor het Crisisfonds.

SITUATION COMPARÉE DE LA DETTE PUBLIQUE.
(PÉRIODE DÉCENNALE).

VERGELIJKENDE TOESTAND VAN DE OPENBARE SCHULD.
(TIENJARIG TIJDPERK).

	Au 31-12-1937 <i>Op 31-12-1937</i>	Au 31-12-1947 <i>Op 31-12-1947</i>	Augmentation <i>Vermeerdering</i>	Diminution <i>Vermindering</i>
Dette consolidée — <i>Geconsolideerde schuld</i> . . fr.	4.053.224.925	2.803.350.915 (1)	—	1.249.874.010
Dette flottante (bons du Trésor) — <i>Vlottende schuld</i> (<i>Schatkistbons</i>)	495.503.900	1.625.017.700 (2)	1.129.513.800	—
Dette indirecte (garanties) — <i>Onrechtstreekse schuld</i> (<i>waarborgen</i>)	1.368.621.750	1.200.216.750	—	168.405.000
	5.917.350.575	5.628.585.365	— 288.765.210 (4,88 %)	

(1) Dont 1 milliard de dette perpétuelle 1947 — 4 % (dotation au Fonds de bien-être indigène) et 200 millions de même dette (dotation à l'Irsac).

(2) Dont 1.200.000.000 de bons Fonds de bien-être et Irsac.

Surplus : bons Otraco.

* * *

Les recettes et dépenses comparées pour 1938-1948, par grandes catégories, se présentent conformément aux tableaux ci-après.

(1) Waarvan 1 milliard eeuwigdurende schuld 1947 — 4 % (dotatie aan het Fonds voor het welzijn der inlanders) en 200 miljoen van dezelfde schuld (dotatie aan de Irsac).

(2) Waarvan 1.200.000.000 bons van het Fonds voor het welzijn der inlanders en de Irsac.
Het overige : Otraco-bons.

* * *

De vergeleken ontvangsten en uitgaven voor 1938-1948, per grote categorieën, komen voor overeenkomstig volgende tabellen.

C. — COMPARAISON DES RECETTES.

C. — VERGELIJKING DER ONTVANGSTEN.

	B.O. 1938 (résultats) <i>G.B. 1938</i>	B.O. 1948 (prévisions) <i>G.B. 1948</i>	Augmentation (ou diminution) <i>Vermeerdering</i>	% d'augmentat. (ou de diminution) <i>% der vermeerder.</i>
Impôts sur revenus — <i>Belastingen op het inkomen</i> fr.	114.398.666	644.580.000	530.181.334	463
Douanes — <i>Douanen</i>	199.227.770	2.231.337.000	2.032.109.230	1.020
Impôt indigène — <i>Inlandse belasting</i>	119.663.948	191.410.000	71.746.052	60
Postes — <i>Posterijen</i>	23.417.500	114.563.000	91.145.500	385
Portefeuille — <i>Portefeuille</i>	121.368.434	123.870.000	2.501.566	2
Loterie Coloniale — <i>Koloniale Loterij</i>	28.576.257	—	— 28.576.257	— 100
Autres recettes — <i>Andere ontvangsten</i>	176.116.278	398.134.000	222.017.722	126
TOTAUX — <i>TOTALEN</i> . . . fr.	782.768.853	3.703.894.000	2.921.125.147	372 %

D. — COMPARAISON DES DÉPENSES.

D. — VERGELIJKING DER UITGAVEN.

	B.O. 1938 (résultats) — G.B. 1938 (uitslagen)	B.O. 1948 (prévisions) — G.B. 1948 (voorzienningen)	Augmentation (ou diminution) — Vermeerdering (of vermindering)	% d'augmentat. (ou de diminution) — % van de vermeerd. (of vermindering)
INSTITUTIONS ET SERVICES EN BELGIQUE : INSTELLINGEN EN DIENSTEN IN BELGIE :				
Ministère des Colonies — Ministerie van Kolonien fr.	(Emargeait au budget de la Métropole) (Kwam voor op de begroting van het Moederl.)	44.075.000	44.075.000	—
Conseil colonial et Services coloniaux divers — Kolo- niale Raad en verscheiden koloniale diensten . . .	5.640.727	31.389.000	25.778.273	460
TOTAUX — Totalen fr.	5.640.727	75.464.000	69.853.273	
DÉPENSES ADMINISTRATIVES D'AFRIQUE : ADMINISTRATIEVE UITGAVEN VAN AFRIKA				
Dépenses d'administration générale — Uitgaven van algemene administratie fr.	171.774.499	868.245.000	696.470.501	405
Dépenses d'ordre social — Uitgaven van sociale aard.	91.571.705	584.197.000	492.625.295	537
Dépenses d'ordre économique — Uitgaven van econo- mische aard	132.168.045	905.120.000	772.951.955	584
TOTAUX — Totalen fr.	395.514.249	2.357.562.000	1.962.047.751	496
TOTAUX DÉPENSES ADMINISTRATIVES — Totalen admi- nistratieve uitgaven fr.	401.124.976	2.433.026.000	2.031.901.024	506
Pensions — Pensioenen fr.	34.919.746	94.400.000	59.480.254	170
Dette publique — Openbare schuld	225.928.254	215.988.000	— 9.940.254	— 4,4 %
Non-valeurs, exercices clos — Omwaarden, gesloten dienstjaren	9.397.310	34.544.000	25.146.690	267
Fonds de crise et de prévoyance — Crisis- en voor- zieningsfonds	41.067.741	360.250.000	319.182.259	777
TOTAUX DÉPENSES ORDINAIRES — Totalen gewone uitgaven fr.	712.438.027	3.138.208.000	2.425.769.973	340
Dépenses exceptionnelles (travaux publics divers, programme routier, etc.) — Uitzonderingsuitgaven (verscheiden, openbare werken, weggenet, enz.) . .	70.330.826	465.840.000	395.509.174	563
TOTAUX — Totalen fr.	782.768.853	3.604.048.000	2.821.279.147	360

E. — La comparaison des effectifs du personnel pour la même période décennale 1938-1948 fait ressortir que le pourcentage d'augmentation (157 %) du personnel indigène sous statut (clercs, commis, auxiliaires divers) est plus important que celui de l'augmentation du personnel iblanc (72 %). Ceci démontre le souci de la Colonie de faire participer de plus en plus à l'administration coloniale les indigènes évolués.

E. — De vergelijking der effectieven van het personeel voor dezelfde termijn van tien jaar 1938-1948, laat uitschijnen dat het procent van de vermeerdering (157%) van het inlands personeel onder statuut (klerken, schrijvers, allerhande helpers) belangrijker is dan dit van het blank personeel (72 %). Dit toont de bezorgdheid aan van de Kolonie om meer en meer de geëvolueerde inlanders te laten deelnemen aan het koloniaal bestuur.

EFFECTIFS DU PERSONNEL.

EFFECTIEVEN VAN HET PERSONEEL.

SERVICES D'AFRIQUE DIENSTEN VAN AFRIKA	Budget ordinaire 1938 — Gewone begroting 1938	Budget ordinaire 1948 — Gewone begroting 1948	En plus — In meer	% d'augmentat. — % der vermeerder.
Personnel blanc du cadre — <i>Blank personeel van het kader</i>	2.528	4.368	1.840	72 %
Personnel indigènes sous statut (clercs, commis, etc.) — <i>Inlandspersoneel onder het statuut (klerken, schrijvers, enz.)</i>	1.455	3.739	2.284	157 %
Personnel indigène engagé par contrat (plantons, cantonniers, soldats, artisans, travailleurs, divers) — <i>Bij contract aangeworven Inlandspersoneel (plantons, kantoniers, soldaten, vaklieden, allerlei arbeiders)</i> .	34.829	53.183	18.354	52 %

F. — Les causes principales des augmentations de dépenses au cours de dix dernières années, proviennent principalement :

1^o du développement des services et de la création de services nouveaux selon les nécessités d'un pays neuf en constante évolution et s'orientant vers de larges réalisations sociales;

2^o du renforcement général des effectifs du personnel;

3^o de la majoration des frais de voyage;

4^o de l'augmentation générale des salaires et frais d'entretien;

5^o des besoins en matériel augmentant progressivement avec le développement des services et le coût des matières suivant la hausse des prix;

6^o des besoins exceptionnels en divers domaines par suite des circonstances de guerre;

7^o de l'augmentation des subventions (Agriculture, INEAC, Hygiène, Enseignement, etc.);

8^o de la création du budget des Villes d'Elisabethville et de Jadotville (subsides);

9^o de l'augmentation de l'approvisionnement du Fonds de crise et des fonds de prévoyance (extension des entreprises en régie);

10^o du rajustement général des autres frais de fonctionnement depuis la Libération;

11^o du développement des programmes pour bâtiments civils, travaux routiers, camps militaires, lutte contre l'érosion des sols, etc. (dépenses exceptionnelles).

II. — CONSIDÉRATIONS GÉNÉRALES SUR LE BUDGET ORDINAIRE DU CONGO BELGE DE 1948.

A. — Les prévisions initiales de dépenses du Congo Belge des provinces et services ont fait l'objet de restrictions sévères au Gouvernement Général.

F. — De voornaamste oorzaken der vermeerderingen tijdens de tien laatste jaren, komen hoofdzakelijk voort :

1^o uit de ontwikkeling der diensten en uit de stichting van nieuwe diensten volgens de behoeften van een nieuw land dat in volle evolutie is en dat zich oriënteert naar belangrijke sociale verwezenlijkingen;

2^o uit de algemene verhoging der effectieven van het personeel;

3^o uit de verhoging der reiskosten;

4^o uit de algemene verhoging van de daglonen en de onderhoudskosten;

5^o uit de behoeften aan materieel die trapsgewijze vermeerderen met de uitbreiding der diensten en de kosten der stoffen volgens de stijging der prijzen;

6^o uit de uitzonderingsbehoeften in allerlei domeinen ingevolge de oorlogsomstandigheden;

7^o uit de verhoging der subventies (Landbouw, INEAC, Hygiëne, Onderwijs, enz.);

8^o uit het instellen der begroting van de steden Elisabethstad en Jadotstad (subsides);

9^o uit het ter beschikking stellen van hogere geldsommen voor het crisisfonds en de voorzieningsfondsen (uitbreiding der aannemingen in régie);

10^o uit de algemene vereffening der andere kosten voor werking sedert de bevrijding;

11^o uit de ontwikkeling der programma's voor burgerlijke gebouwen wegenwerken, militaire kampen, bestrijding der erosie van de gronden, enz. (uitzonderingsuitgaven).

II. — ALGEMENE BESCHOUWINGEN OP DE GEWONE BEGROTING VAN BELGISCH-CONGO VAN 1948.

A. — De aanvankelijke voorzieningen van uitgaven van Belgisch-Congo der provinciën en diensten hebben het voorwerp uitgemaakt van strenge

Les réductions opérées s'élèvent à plus d'un demi-milliard. Les effectifs nouveaux de personnel demandés par l'administration coloniale ont été réduits d'environ 50 %. Les dépenses exceptionnelles pour bâtiments civils, camps militaires, travaux routiers et divers ont été ramenées à un plafond raisonnable ne dépassant pas les possibilités d'exécution en un an. Après examen au Conseil du Gouvernement, les prévisions budgétaires ainsi remaniées à Léopoldville ont subi, à Bruxelles, une nouvelle revision d'ensemble et de coordination.

B. — Le projet de budget pour l'exercice 1948 est le premier budget qui présente, depuis la Libération, un véritable plan d'action. Il traduit les répercussions financières des trois grandes réformes intervenues en 1947 : la prise en charge des dépenses du Ministère des Colonies (Budget unique), la réorganisation administrative et le nouveau statut du personnel de l'administration coloniale. Les budgets précédents n'étaient que des budgets de transition assurant les besoins immédiats, préparant les voies aux réformes, et permettant la réadaptation de la Colonie à une période de paix. Celle-ci ne pouvait évidemment être semblable à la période d'avant-guerre.

Le présent budget prévoit, dans le cadre des ressources possibles, les dépenses qui sont nécessaires pour l'exécution d'un programme d'action dans les domaines de l'administration territoriale, de l'agriculture, de l'hygiène, de l'expansion économique, de l'enseignement et des œuvres sociales. Un tel programme devra s'échelonner évidemment sur plusieurs exercices, mais dès 1948, le départ est pris pour donner à la Colonie une impulsion nouvelle.

C. — Les réalisations devront se faire avec prudence et la sagesse financière modèrera l'élan, car il est indispensable que les budgets ordinaires restent en *équilibre*.

Point de dépenses superflues ou inconsidérées, point d'oubli des possibilités et des risques en matière de recettes. Aussi, je veillerai à constituer des réserves pour les années critiques : le fonds de crise sera substantiellement approvisionné.

D. — **Le contrôle budgétaire** qui avait donné d'excellents résultats avant-guerre, sera renforcé, car il est essentiel que les programmes d'action soient contrôlés financièrement, non seulement dans leur exécution, mais aussi dans leur élaboration quand se formulent les demandes de crédits à l'origine.

Dans une organisation administrative coloniale décentralisée, la discipline budgétaire et le contrôle préalable des dépenses s'imposent plus qu'ailleurs.

Le budget de 1948 marque le début de réalisations importantes dans de multiples domaines.

Le Parlement peut avoir l'assurance que les crédits postulés seront judicieusement employés et

beperkingen bij het Gouvernement-Generaal. De verminderingen die verwezenlijkt werden bedragen meer dan een half milliard. De nieuwe effectieven van het personeel die door het koloniaal bestuur werden aangevraagd werden ongeveer met 50 % verminderd. De uitzonderingsuitgaven voor burgerlijke gebouwen, militaire kampen, wegenwerken en allerhande werden tot een redelijk maximum teruggebracht, dat de mogelijkheden tot uitvoering in een jaar tijds niet overschrijdt. Na onderzoek in de Raad van het Gouvernement, werden de aldus te Leopoldstad omgewerkte budgetaire voorzieningen, te Brussel, in hun geheel herzien met het oog op de nodige coördinatie.

B. — Het ontwerp van begroting voor het dienstjaar 1948 is de eerste begroting die, sedert de Bevrijding, een werkelijk actie-plan biedt. Het geeft de financiële repercussies weer van de drie grote omwerkingen die in 1947 plaats grepen : het op zich nemen der uitgaven van het Ministerie van Koloniën (ene Begroting), de administratieve reorganisatie, en het nieuw statuut van het personeel van het koloniaal bestuur. De voorgaande begrotingen waren slechts overgangsbegrotingen die de onmiddellijke behoeften verzekerden, de wet tot de hervormingen voorbereiden en de wederaanpassing van de Kolonie aan een tijdperk van vrede, toelieten. Dit laatste kon blijkbaar niet vergeleken worden met het vooroorlogse tijdperk.

Deze begroting bepaalt, in het kader der mogelijke geldmiddelen, de uitgaven die nodig zijn voor de uitvoering van een actie-programma inzake gewestbestuur, landbouw, hygiëne, economische expansie, onderwijs en sociale werken. Een dergelijk programma zal zich natuurlijk moeten uistrekken over meerdere jaren, maar 1948 is het vertrekpunt om aan de Kolonie een nieuwe impulsie te geven.

C. — De verwezenlijkingen zullen met voorzichtigheid moeten geschieden en de financiële wijsheid zal de aanloop matigen, want het is onontbeerlijk dat de gewone begrotingen in *evenwicht* blijven.

Geen overtallige noch onbezonnen uitgaven, geen vergetelheid nopens de mogelijkheden en de risico's inzake ontvangsten. Ook zal ik er over waken dat reserves samengesteld worden voor de kritieke jaren : het crisisfonds zal degelijk van middelen worden voorzien.

D. — **De budgetaire controle** die voor de oorlog goede uitslagen had afgeleverd, zal strenger worden gemaakt, want het is van het hoogste belang dat de actie-programma's geldelijk zouden gecontroleerd worden, niet enkel wat de uitvoering ervan betreft, maar eveneens wat hun bewerking aangaat, wanneer de aanvragen om kredieten, bij de aanvang worden opgemaakt.

In een gedecentraliseerde koloniale bestuursinrichting worden de budgetaire tucht en de voorafgaande controle der uitgaven meer dan elders opgelegd.

De begroting van 1948 duidt het begin aan van belangrijke verwezenlijkingen op velerlei gebied.

Het Parlement kan ervan overtuigd zijn dat de aangevraagde kredieten op oordeelkundige wijze

qu'un contrôle sérieux présidera à l'exécution des dépenses.

III. — LES RECETTES.

L'estimation des recettes pour
1948 s'élève à fr. 3.703.894.000
Celle de 1947 (budget ordi-
naire de 1946 reconduit) s'élevait à 2.210.810.000

Soit une plus-value générale
de fr. 1.493.084.000
=====

Le 27 décembre 1947, conformément à l'article 12 de la Charte Coloniale, un arrêté du Régent avait évalué les recettes pour 1948 à 3.673.894.000 francs. Une majoration a pu être apportée à ces chiffres initiaux qui sont arrêtés dans le présent projet de loi à 3.703.894.000 francs. Il convient de se souvenir de la remarque faite au début de cet exposé : les comparaisons qui vont suivre se font sur des prévisions d'il y a deux ans (B.O. 1946 reconduit à 1947). Les plus-values doivent être appréciées en conséquence.

A. — Le problème des ressources budgétaires demandait à être revu par suite de la suppression de divers impôts et taxes de guerre, à savoir :

- l'impôt exceptionnel de guerre;
- la contribution spéciale de guerre;
- la taxe supplémentaire progressive provisoire;
- la surtaxe douanière.

En contre-partie de la disparition de ces recettes, il importait d'en trouver de nouvelles afin de maintenir l'équilibre du budget.

Ces nouvelles ressources sont :

1° L'impôt complémentaire sur les bénéfices des sociétés coloniales,

2° Le droit de sortie complémentaire,
qui seront aménagés ainsi qu'il est dit plus loin;

3° La taxe de sélection;

En outre, des améliorations ont été apportées dans les recettes diverses existant avant-guerre.

C'est donc le jeu combiné de la suppression de certaines ressources exceptionnelles dues à la guerre, de l'apport provenant des taxes, droits et impôts nouveaux, des ajustements dans les compartiments des recettes anciennes, qui permet d'arrêter les estimations de recettes pour 1948 à 3.703.894.000 fr.

* * *

zullen gebruikt worden en dat bij de uitvoering der uitgaven een ernstige controle zal worden toegepast.

III. — DE ONTVANGSTEN.

De raming der ontvangsten voor
1948 bedraagt fr. 3.703.894.000
Deze van 1947 (gewone begroting
van 1946 verlengd) bedroeg. 2.210.810.000

D.i. een algemene meerwaarde
van. fr. 1.493.084.000
=====

Op 27 December 1947, onvereenkomstig artikel 12 van de Koloniale Keure, had een besluit van de Regent de ontvangsten voor 1948 op 3.673.894.000 fr. geraamd. Er kon een vermeerdering worden toegebracht aan deze aanvankelijke cijfers die in dit ontwerp van wet vastgesteld zijn op 3.703.894.000 fr. Hier dient nogmaals de opmerking aangehaald die bij de aanvang van deze memorie gemaakt werd : de vergelijkingen die volgen, worden gemaakt over voorzieningen van twee jaar geleden (A.B. 1946 verlengd tot 1947). De meerwaarden moeten volgens deze gegevens worden geschat.

A. — Het vraagstuk der budgetaire middelen moest herzien worden ingevolge de afschaffing van verscheidene oorlogsbelastingen en taxen, namelijk

- de oorlogs-uitzonderingsbelasting;
- de bijzondere oorlogsbijdrage;
- de voorlopige progressieve bijtaxe;
- de douane-surtaxe.

Als tegenwaarde voor de verdwijning dezer taxen dienden er nieuwe gevonden ten einde het evenwicht van de begroting te behouden. Deze nieuwe middelen zijn :

1° De aanvullende belasting op de winsten der koloniale vennootschappen,

2° Het aanvullend uitgaande recht,
welke beide zullen ingesteld worden, zoals verder vermeld;

3° De Selectietaxe.

Bovendien werden verbeteringen aangebracht in de verscheidene ontvangsten die voor de oorlog bestonden.

Het is dus dank zij de afschaffing van zekere aan de oorlog toe te schrijven uitzonderlijke geldmiddelen, uit de inbreng voortkomende uit de nieuwe taxen rechten en belastingen, uit de aanpassing van sommige soorten vroegere ontvangsten, dat de ramingen van ontvangsten voor 1948 op 3.703.894.000 frank kunnen vastgesteld worden.

* * *

B. — Les recettes comparées pour 1947 et 1948 peuvent être *récapitulées* comme suit :

B. — De vergeleken ontvangsten voor 1947 en 1948 kunnen *samengevat* worden als volgt :

	B.O. 1946 (reconduit à 1947) — G.B. 1946 (verlengd tot 1947)	B.O. 1948 — G.B. 1948	Augmentation — Vermeerdering	Diminution — Vermindering	% pour 1948 — % voor 1948
Impositions et taxes — <i>Belastingen en taxen</i> :					
Impôt sur les revenus — <i>Belasting op het inkomen</i>	468.297.000	644.580.000	176.283.000	—	17,40
Droits de douanes, accises, etc. — <i>Douane- accijsrechten, enz.</i> . .	1.064.278.000	2.231.337.000	1.167.059.000	—	60,24
Impôt indigène — <i>Inlandse belasting</i>	180.259.000	191.410.000	11.151.000	—	5,17
Autres impositions et taxes — <i>Andere belastingen en taxen.</i> . . .	74.829.000	99.154.000	24.325.000	—	2,68
TOTAUX — Totalen . . .	1.787.663.000	3.166.481.000	1.378.818.000	—	85,49
Recettes domaniales — <i>Domaniale ontvangsten</i>	26.766.000	38.695.000	11.929.000	—	1,04
Recettes judiciaires et administratives — <i>Gerechtelijke en administratieve ontvangsten</i>	123.021.000	180.148.000	57.127.000	—	4,87
Produits de l'Otraco et des Régies — <i>Opbrengst van het Otraco en van de Regieën</i>	174.340.000	194.000.000	19.660.000	—	5,24
Produits des capitaux et revenus — <i>Opbrengst der kapitalen en inkomsten</i>	99.000.000	123.870.000	24.870.000	—	3,34
Recettes exceptionnelles — <i>Uitzonderingsontvangsten</i>	20.000	700.000	680.000	—	0,02
TOTAUX — Totalen . . .	2.210.810.000	3.703.894.000	1.493.084.000	—	100 %

C. — Le tableau ci-contre permet de comparer, article par article, les estimations de recettes pour 1947 et 1948.

C. — Volgende tabel laat toe de ramingen van ontvangsten voor 1947 en 1948, artikel per artikel, te vergelijken.

CONGO BELGE.

- c) **Tableau comparatif des Recettes (ordinaires et exceptionnelles)
pour 1948 et 1947.**
-

BELGISCH-CONGO.

- c) **Vergelijkende tabel der Ontvangsten (gewone en uitzonderlijke)
voor 1948 en 1947.**

C. — TABLEAU COMPARATIF DES RECETTES (ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES) POUR 1948 ET 1947.

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS	ÉVALUATIONS		DIFFÉRENCE	
		B.O. 1948	B.O. 1946 (reconduit à 1947)	En +	En —
1	Impositions personnelles fr.	45.143.000	40.746.000	4.397.000	
2	Impôt indigène	191.410.000	180.259.000	11.151.000	
3	Impôts sur les revenus — sociétés par actions — revenus professionnels	644.580.000	468.297.000	176.283.000	
4	Patente des trafiquants et permis de circulation	3.515.000	2.860.000	655.000	
5	Droit proportionnel sur la constitution ou l'augmentation du capital des sociétés par actions, à responsabilité limitée	1.170.000	295.000	875.000	
6	Permis de chasse, de port d'armes, de vente d'armes à feu et munitions	5.792.000	4.246.000	1.546.000	
7	Taxe d'enregistrement de l'ivoire	5.917.000	3.707.000	2.210.000	
8	Droits de douanes, d'accises et d'entrepôts.	2.231.337.000	1.064.278.000	1.167.059.000	
9	Taxe de statistique	12.500.000	8.800.000	3.700.000	
10	Licences d'importation et de vente de boissons contenant de l'alcool	2.237.000	2.176.000	61.000	
11	Permis de recrutement des travailleurs .	2.000	2.000		
12	Licences pour recherches minières . . .	239.000	112.000	127.000	
13	Taxes d'enregistrement et droits de mutation immobilière (Décret du 31 mars 1926).	10.425.000	1.825.000	8.600.000	
14	Taxes de port, de pilotage, d'immatriculation de bateaux et de délivrance de commissions disciplinaires. Droits généraux de balisage et de dragage. Droits d'accostage	4.000.000	2.900.000	1.100.000	
15	Taxe cotonnière	2.400.000	2.440.000		40.000
16	Taxe sur le paddy usiné	804.000	1.220.000		416.000
17	Taxe sur l'essence	5.010.000	3.500.000	1.510.000	
18	Permis de récolte	712.000	727.000		15.000
19	Permis de coupe de bois, licences d'achat de bois et taxes forestières	17.286.000	12.038.000	5.248.000	
20	Redevances pour concessions de terres à palmiers. Licences pour zones huileries. Permis de récolte spécial	47.000	65.000		18.000
21	Vente d'ivoire acquis à l'Etat en exécution des dispositions du décret du 21 août 1937 et des mesures d'exécution	3.803.000	3.054.000	749.000	
22	Location de terrains domaniaux. Occupations provisoires	16.847.000	10.882.000	5.965.000	
23	Redevances minières	—	—		
24	Recettes diverses et accidentelles du service judiciaire	7.804.000	9.410.000		1.606.000

C. — VERGELIJKENDE TABEL DER ONTVANGSTEN (GEWONE EN UITZONDERLIJKE) VOOR 1948 EN 1947.

	AANDUIDING DER OPBRENGSTEN	RAMINGEN		VERSCHIL	
		G.B. 1948	G.B. 1946 (verlengd tot 1947)	In +	In —
1	Personele belastingen fr.	45.143.000	40.746.000	4.397.000	
2	Inlandse belasting	191.410.000	180.259.000	11.151.000	
3	Belastingen op het inkomen — vennootschappen op aandelen — beroepsinkomsten	644.580.000	468.297.000	176.283.000	
4	Patent der rondreizende handelaars en verkeersvergunning	3.515.000	2.860.000	655.000	
5	Proportioneel recht op de samenstelling of de verhoging van het kapitaal der vennootschappen op aandelen, met beperkte aansprakelijkheid	1.170.000	295.000	875.000	
6	Jachtverlof — verlof om wapens te dragen — om vuurwapens en ammunitie te verkopen	5.792.000	4.246.000	1.546.000	
7	Registratietaxe op het ivoor	5.917.000	3.707.000	2.210.000	
8	Douane- accijns- en stapelplaatsrechten . .	2.231.337.000	1.064.278.000	1.167.059.000	
9	Statistiektaxe	12.500.000	8.800.000	3.700.000	
10	Vergunningen voor invoer en verkoop van alcoholhoudende dranken	2.237.000	2.176.000	61.000	
11	Vergunning tot het aanwerven van arbeiders	2.000	2.000		
12	Vergunningen voor mijnbouwkundige opsporingen	239.000	112.000	127.000	
13	Registratietaxe en rechten tot overgang van onroerende goederen	10.425.000	1.825.000	8.600.000	
14	Haventaxen, taxen van de loodsdiens taxen voor het inschrijving van schepen en voor het afleveren van tuchtcommissies, algemene betonnings- en baggerrechten. Rechten voor het aanleggen	4.000.000	2.900.000	1.100.000	
15	Katoentaxe	2.400.000	2.440.000		40.000
16	Taxe op de bewerkte paddy	804.000	1.220.000		416.000
17	Taxe op de benzine	5.010.000	3.500.000	1.510.000	
18	Verlof tot inoogsting	712.000	727.000		15.000
19	Verlof tot houtaankap. Vergunningen tot houtaankap en bostaxes	17.286.000	12.038.000	5.248.000	
20	Cijzen voor concessies van palmboomgronden. Vergunningen voor olieslagerijzonen. Bijzonder inoogstingsverlof	47.000	65.000		18.000
21	Verkoop van door de Staat verworven ivoor ter uitvoering van het Decreet van 21 Augustus 1937 en van de uitvoeringsmaatregelen	3.803.000	3.054.000	749.000	
22	Verhuring van domeingronden. Voorlopige inbezittingen	16.847.000	10.882.000	5.965.000	
23	Mijncijzen	—	—		
24	Allerhande en toevallige ontvangsten van de gerechtsdienst	7.804.000	9.410.000		1.606.000

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS	ÉVALUATIONS		DIFFÉRENCE	
		B.O. 1948	B.O. 1946 (reconduit à 1947)	En +	En —
25	Recettes diverses du Service des Affaires politiques, administratives et judiciaires .	2.859.000	1.195.000	1.664.000	
26	Recettes des écoles officielles. Minerval, produits des travaux des ateliers d'apprentissage et des sections professionnelles.	3.587.000	781.000	2.806.000	
27	Recettes diverses des Services médicaux. .	11.279.000	8.489.000	2.790.000	
28	Recettes diverses des Services des Affaires économiques et des Terres	4.694.000	6.005.000		1.311.000
29	Recettes diverses des Services des Travaux publics.	1.432.000	3.446.000		2.014.000
30	Recettes diverses des Services des Voies navigables	2.762.000	4.696.000		1.934.000
31	Recettes diverses du Service des Transports.	1.757.000	4.815.000		3.058.000
32	Recettes diverses du Service de l'Agriculture et des Forêts.	10.031.000	3.484.000	6.547.000	
33	Recettes diverses du Service des Finances.	6.050.000	5.435.000	615.000	
34	Recettes diverses des Services des Postes et des Télécommunications.	114.563.000	65.537.000	49.026.000	
35	Recettes diverses des autres services. . .	13.330.000	9.728.000	3.602.000	
36	Produits de l'Office d'exploitation des transports coloniaux (Otraco)	186.000.000	145.500.000	40.500.000	
36bis	Résultats bruts de l'exploitation du Chemin de fer du Kivu	—	700.000		700.000
37	Résultats bruts de la Régie des distributions d'eau et d'électricité de la Colonie et du Ruanda-Urundi	8.000.000	3.500.000	4.500.000	
37bis	Recettes diverses du Service de la production minière	—	—		
37ter	Recettes diverses de la Régie Congokina .	—	24.640.000		24.640.000
38	Revenus nets des titres et valeurs du Portefeuille de la Colonie, des intérêts sur prêts ou avances à des sociétés coloniales et participations financières nettes assurées par des conventions particulières entre la Colonie et des organismes coloniaux . .	123.870.000	99.000.000	24.870.000	
	TOTAL DES RECETTES ORDINAIRES. fr.	3.703.194.000	2.210.790.000		
	RECETTES EXCEPTIONNELLES.				
39	Participation de tiers dans la construction et l'entretien des routes fr.	700.000	20.000	680.000	
40	Recettes des Salines de Mwashia	—	—		
	TOTAUX GÉNÉRAUX fr.	3.703.894.000	2.210.810.000	1.528.836.000	35.752.000
	AUGMENTATION fr.			1.493.084.000	

	AANDUIDING DER OPBRENGSTEN	RAMINGEN		VERSCHIL	
		G.B. 1948	G.B. 1946 (verlengd tot 1947)	In +	In —
25	Allerhande ontvangsten van de dienst der politieke, administratieve en gerechtszaken.	2.859.000	1.195.000	1.664.000	
26	Ontvangsten der officiële scholen. Schoolgeld, opbrengsten der werken van de leerwerkkingen en van de vakafdelingen . .	3.587.000	781.000	2.806.000	
27	Allerhande ontvangsten van de geneeskundige diensten	11.279.000	8.489.000	2.790.000	
28	Allerhande ontvangsten van de Diensten der Economische Zaken en der gronden . .	4.694.000	6.005.000		1.311.000
29	Allerhande ontvangsten van de dienst der Openbare Werken	1.432.000	3.446.000		2.014.000
30	Allerhande ontvangsten van de dienst der Bevaarbare Wegen	2.762.000	4.696.000		1.934.000
31	Allerhande ontvangsten van de Vervoerdienst	1.757.000	4.815.000		3.058.000
32	Allerhande ontvangsten van de Landbouwen Bosdienst	10.031.000	3.484.000	6.547.000	
33	Allerhande ontvangsten van de Financedienst	6.050.000	5.435.000	615.000	
34	Allerhande ontvangsten van de Dienst der Posterijen en Verreberichtgevingen . .	114.563.000	65.537.000	49.026.000	
35	Allerhande ontvangsten van de andere diensten	13.330.000	9.728.000	3.602.000	
36	Opbrengsten van de Exploitatiedienst van het Koloniaal Verkeerswezen (Otraco). .	186.000.000	145.500.000	40.500.000	
36bis	Bruto-uitslagen der exploitatie van de Kivuspoorweg	—	700.000		700.000
37	Bruto-uitslagen van de Regie der Water- en electriciteitsverdelingen van de Kolonie en van Ruanda-Urundi	8.000.000	3.500.000	4.500.000	
37bis	Allerhande ontvangsten van de Dienst der mijnproductie	—	—		
37ter	Allerhande ontvangsten van de Regie Congokina	—	24.640.000		24.640.000
38	Netto inkomsten van de titels en waarden van de Portefeuille der Kolonie, van de interesten op leningen of voorschotten aan koloniale vennootschappen en zuiver financiële deelnemingen verzekerd door bijzondere overeenkomsten tussen de Kolonie en koloniale organismen.	123.870.000	99.000.000	24.870.000	
	TOTAAL DER GEWONE ONTVANGSTEN.	3.703.194.000	2.210.790.000		
	UITZONDERINGSONTVANGSTEN.				
39	Deelneming van derden in het aanleggen en het onderhoud der wegen	700.000	20.000	680.000	
40	Ontvangsten der Zoutmijnen van Mwashia.	—	—		
	ALGEMENE TOTALEN. fr.	3.703.894.000	2.210.810.000	1.528.836.000	35.752.000
	VERMEERDERING . . . fr.			1.493.084.000	

D. — *Les moins-values* qui apparaissent à ce tableau pour 35.752.000 francs proviennent principalement de la disparition des recettes diverses de la *Régie Congo-Kina* (24.640.000 francs).

Les recettes et dépenses de cette Régie créée pendant la guerre avaient été transférées en 1946 du budget extraordinaire au budget ordinaire. La Régie ayant été transformée depuis lors en une coopérative agricole, plus aucune inscription ne doit être faite au budget ordinaire; la suppression de la recette est compensée budgétairement par une diminution de crédits de 20.630.000 (dépenses diverses de la Régie).

E. — *Les principales plus-values* proviennent :

1^o *De l'impôt sur les revenus* :

Recettes prévues pour 1948 . fr.	644.580.000
Recettes prévues pour 1947 (B.O. 1946 reconduit)	468.297.000
Plus-value . . fr.	176.283.000
=====	

Les estimations pour l'impôt sur les revenus peuvent être détaillées comme suit :

D. — De *minderwaarden* die in deze tabel voorkomen voor 35.752.000 komen hoofdzakelijk voort uit de verdwijning der verscheidene ontvangsten van de *Regie Congo-Kina* (24.640.000 frank).

De ontvangsten en uitgaven van deze regie die tijdens de oorlog gesticht werd, werden in 1946 overgedragen van de buitengewone begroting op de gewone begroting. Daar de regie sedertdien omgevormd werd in een landbouw-coöperative, moet geen enkele inschrijving nog gedaan worden op de gewone begroting; de afschaffing der ontvangst wordt dus op budgetair gebied gecompenseerd door een vermindering van kredieten van 20.630.000 fr. (allerhande uitgaven van de Regie).

E. — *De voornaamste meerwaarden* komen voort :

1^o *Uit de belasting op het inkomen* :

Ontvangsten voorzien voor 1948 fr.	644.580.000
Ontvangsten voorzien voor 1947 (G.B. 1946 verlengd)	468.297.000
Meerwaarde . fr.	176.283.000
=====	

De ramingen voor de belasting op het inkomen kunnen ingediend worden als volgt :

	1947 (B.O. 1946 reconduit) — 1947 (G.B. 1946 verlengd)	1948
A. — SOCIÉTÉS PAR ACTIONS : VENNOOTSCHAPPEN OP AANDELEN :		
1. Produit de l'impôt — <i>Opbrengst der belasting</i> fr.	109.750.000	162.300.000
2. Impôt exceptionnel de guerre — <i>Uitzonderlijke oorlogsbelasting</i>	114.000.000	30.335.000
3. Contribution spéciale de guerre — <i>Bijzondere oorlogsbelasting</i>	60.000.000	122.050.000
4. Impôt complémentaire sur bénéfices — <i>Aanvullende belasting op de winsten</i>	—	130.000.000
5. Amendes — <i>Boeten</i>	Mémoire - <i>Memorie</i>	Mémoire - <i>Memorie</i>
B. — AUTRES REDEVABLES : ANDERE BELASTINGPLICHTIGEN :		
1. Entreprises — <i>Ondernemingen</i> fr.	60.100.000	61.200.000
2. Professions libérales — <i>Vrije beroepen</i>	911.000	1.634.000
3. Fonctionnaires et employés — <i>Ambtenaren en beambten</i>	92.400.000	136.700.000
4. Taxe supplémentaire progressive provisoire — <i>Voorlopige progressieve bijtaxe</i>	31.015.000	290.000
5. Amendes — <i>Boeten</i>	121.000	71.000
TOTAUX — <i>TOTALEN</i> fr.	468.297.000	644.580.000
EN PLUS — <i>IN MEER</i> fr.		176.283.000

2^o *Des droits de douanes, d'accises et d'entrepôts* :

Estimation de 2.231.337.000 francs en 1948 contre 1.064.278.000 francs en 1947 (B.O. 1946 reconduit), soit une plus-value de : 1.167.059.000 francs.

Les estimations pour les droits de douanes se présentent comme suit :

2^o *Uit de douane-accijns- en stapelplaatsrechten* :

Raming van 2.231.337.000 in 1948 tegen 1.064.278.000 frank in 1947 (G.B. 1946 verlengd), d. i. een meerwaarde van 1.167.059.000 frank.

De ramingen voor de douanerechten zijn de volgende :

	1947 (B.O. 1946 reconduit)	1948
	1947 (G.B. 1946 verlengd)	
Droits de sortie — <i>Uitgaande rechten</i> fr.	220.940.000	633.800.000
Droits d'entrée — <i>Inkomende rechten</i>	160.140.000	477.240.000
Recettes des accises — <i>Ontvangsten der accijnzen</i>	31.500.000	41.000.000
Recettes des entrepôts — <i>Ontvangsten der stapelplaatsen</i>	1.537.000	1.197.000
Surtaxe douanière — <i>Douane-surtaxe</i>	650.161.000	100.000
Droit de sortie complémentaire — <i>Aaanvullende uitgaande rechten</i>	—	985.000.000
Taxe de sélection — <i>Selectie-tax</i>	—	93.000.000
TOTAUX — <i>TOTALEN</i> fr.	1.064.278.000	2.231.337.000
EN PLUS — <i>IN MEER</i> fr.	1.167.059.000	

Le régime fiscal de la Colonie exigeait une refonte complète en vue de l'adapter aux conjonctures actuelles et pour répondre aux nécessités d'ordre budgétaire.

Un plan de réforme fiscal a, de ce fait, été étudié et est en voie de réalisation. Ce plan est axé sur le remaniement des taxes à l'exportation.

Parmi les divers impôts coloniaux figure le droit de sortie complémentaire qu'un décret du 10 juin 1947 a créé en remplacement de la surtaxe douanière périmée. Comme cette dernière, mais en tenant un compte plus exact des contingences actuelles, le droit de sortie complémentaire opère un certain prélèvement sur les bénéfices excédentaires qui sont réalisés sur les produits d'exportation.

Selon le plan de réforme soumis l'an dernier au Conseil Colonial, le droit de sortie complémentaire devait remplir le rôle d'un acompte de l'impôt sur les bénéfices.

Toutefois, à l'examen, il est apparu que cette formule en apparence équitable et judicieuse maintenait en réalité, sous l'appellation de « droit de sortie complémentaire », une forme de fiscalité justifiée en période de guerre mais qui cesse de l'être lorsque les conjonctures qui l'ont fait naître, ont pris fin.

En conséquence, certaines modifications seront apportées au plan de réforme initial.

Ce plan se présentera comme suit :

Pour les considérations exposées ci-dessus, l'abrogation du droit de sortie complémentaire est prévue.

Het fiscaal stelsel van de Kolonie moest volledig omgewerkt worden ten einde het aan te passen aan de huidige omstandigheden en met het doel te beantwoorden aan de noodwendigheden van budgetaire aard.

Een plan tot fiskale omwerking werd, uit dien hoofde, bestudeerd en wordt thans verwezenlijkt. Dit plan is gegrondvest op de omwerking der taxen op de uitvoer.

Onder de verscheidene inlandse belastingen komt het aanvullend uitgaande recht voor dat bij decreet van 10 Juni 1947 ingesteld werd ter vervanging van de vervallen douane-surtaxe. Zoals deze laatste, maar wijl het nauwkeuriger rekening houdt met de huidige omstandigheden, doet het aanvullend uitgaande recht een zekere voorafneming op de overtollige winsten die verwezenlijkt worden op de uitvoerproducten.

Volgens het omwerkingsplan dat verleden jaar aan de Koloniale Raad onderworpen werd, moest het aanvullend uitgaande recht de rol vervullen van een afbetaling op de belasting op de winsten.

Bij nader onderzoek is nochtans gebleken dat deze formule die schijnbaar billijk en oordeelkundig scheen in werkelijkheid, onder de benaming van « aanvullend uitgaande recht » een vorm van fiscaliteit handhaafde, die gerechtvaardigd was in oorlogstijd maar die ophoudt zulks te zijn wanneer de omstandigheden, die er toe aanleiding hebben gegeven, ophouden te bestaan.

Dienvolgens zullen enkele wijzigingen worden aangebracht in het aanvankelijk plan tot omwerking.

Dit plan zal voorkomen als volgt :

Om reden van de hiervoren aangehaalde beschouwingen wordt de afschaffing voorzien van het aanvullend uitgaande recht.

La compensation de cette recette sera trouvée par le renforcement ou l'adaptation des autres impôts ci-après.

Droits d'entrée. — Une revision prudente des taux sera opérée. Depuis la dévaluation de 1935, le tarif des droits d'entrée a été l'objet de réductions considérables. Il se justifie de relever modérément les taux, là où ce relèvement peut se faire sans exercer une action défavorable sur les prix de revient et le coût de la vie.

Droits de sortie. — Le tarif des droits de sortie pourra être majoré d'une quotité correspondant assez exactement à la moitié du droit de sortie complémentaire qui sera aboli.

Les entreprises exportatrices bénéficieront donc d'un dégrèvement correspondant à la quotité du droit de sortie complémentaire dont il sera fait abandon.

Impôt personnel. — Les taux de cet impôt n'ont pas été adaptés aux dévaluations successives du franc. En conséquence, un décret sera soumis à l'examen du Conseil Colonial pour relever ces taux en ce qui concerne les bases pouvant sans inconvénient pour le maintien de l'équilibre économique, supporter ce rajustement.

Impôt complémentaire sur les bénéfices des sociétés. — Selon le projet primitif, le droit de sortie complémentaire intervenait dans les opérations relatives au calcul de l'impôt.

L'abrogation du droit de sortie complémentaire nécessitera donc une revision de la formule.

Le projet de décret à l'examen du Conseil Colonial sera rectifié en conséquence. Il permettra, dès l'exercice 1949, d'opérer sur les bénéfices réservés un prélèvement fiscal mesuré de manière à ne pas constituer une entrave sérieuse à l'autofinancement qui, dans une économie coloniale, doit être ménagé.

3^o Des recettes diverses des Postes et Télécommunications :

Recettes prévues pour 1948.	fr.	114.563.000
Recettes prévues pour 1947 (B. O.		
1946 reconduit		65.537.000
Plus-value	fr.	49.026.000
		=====

qui est justifiée par le développement du trafic postal et télégraphique. Les tarifs téléphoniques et des correspondances « avion » ont été majorés.

De compensatie van deze ontvangst zal gevonden worden door de verhoging of de aanpassing van de hierna vermelde belastingen.

Inkomende rechten. — De percentages zullen met omzichtigheid worden herzien. Sedert de devaluatie van 1935 maakte het tarief van de inkomende rechten het voorwerp uit van belangrijke verminderingen. Daar waar de verhoging van de percentages kan geschieden zonder dat zij een ongunstige actie uitoefent op de kostende prijzen en de levensduurte moeten zij op matige wijze verhoogd worden.

Uitgaande rechten. — Het tarief der uitgaande rechten zal kunnen vermeerderd worden met een evenredig bedrag dat tamelijk nauwkeurig overeenstemt met de helft van het aanvullend uitgaande recht dat zal afgeschaft worden.

De uitvoer-ondernemingen zullen dus een vermindering van *belasting* genieten welke overeenstemt met de quotiteit van het aanvullend uitgaande recht waarvan afstand zal worden gedaan.

Personele belasting. — De percentages van deze belasting werden niet aangepast aan de opeenvolgende devaluaties van de frank. Dienvolgens zal een decreet aan het onderzoek van de Koloniale Raad worden voorgelegd om deze percentages te verhogen, wat de grondslag betreft daar zij zonder hindernis voor het behoud van het economisch evenwicht, deze aanpassing kunnen dragen.

De aanvullende belasting op de winsten der vennootschappen. — Volgens het oorspronkelijk ontwerp, kwam het aanvullend uitgaande recht in aanmerking bij de verrichtingen welke betrekking hadden op de berekening der belastingen.

De afschaffing van het aanvullend uitgaande recht zal dus een herziening van de formule nodig maken.

Het ontwerp van decreet dat door de Koloniale Raad onderzocht wordt zal in die zin gerectificeerd worden. Het zal toelaten, van dienstjaar 1949 af, op de voorbehouden winsten een gematigde fiskale afhouding te doen derwijze dat deze geen ernstige hinderpaal weze voor de autofinanciering die, in een koloniale economie, diënt ingericht.

3^o Uit de verscheiden ontvangsten der Posterijen en Verreberichtgevingen :

Ontvangsten voorzien voor 1948	fr.	114.563.000
Ontvangsten voorzien voor 1947		
(A.B. 1946 verlengd)		65.537.000
Meerwaarde	fr.	49.026.000
		=====

die gestaafd wordt door de uitbreiding van het verkeer per post en telegraaf. De tarieven voor telefoon en briefwisselingen « per vliegtuig » werden verhoogd.

4^o Des résultats bruts de l'Office des Transports Coloniaux (Otraco) :

Recettes prévues pour 1948.	fr. 186.000.000
Recettes prévues pour 1947 (B. O. 1946 reconduit).	145.500.000
Plus-value.	fr. 40.500.000

Le résultat brut de l'exploitation est estimé à 186.000.000 pour 1948 conformément au détail donné dans l'annexe 4 du budget.

Recettes.	fr. 502.000.000
Dépenses sans dotations.	316.000.000
Résultats bruts.	fr. 186.000.000
Dotations prévues au budget ordinaire (dépenses).	fr. 140.000.000
Résultats nets.	fr. 46.000.000
	=====

* * *

Conformément à l'article 10 de la Charte coloniale, les décrets ou ordonnances législatives créant ou modifiant des impôts existants sont publiés en annexe au présent Exposé des motifs.

IV. — LES DÉPENSES.

Les crédits demandés pour les dépenses ordinaires et exceptionnelles de l'exercice 1948 s'élèvent à.	fr. 3.604.048.000
Les crédits prévus au budget ordinaire de 1947 (budget de 1946 reconduit) s'élevaient à.	2.349.850.000

L'augmentation nette est de fr. 1.254.198.000
=====

Elle doit être appréciée en tenant compte de la remarque faite au début de cet Exposé : les crédits du Budget ordinaire de 1947 (B.O. 1946 reconduit) seront rajustés ultérieurement par voie de crédits supplémentaires.

A. — Les dépenses générales.

Les augmentations brutes des dépenses s'élèvent à 1.261.536.000 francs; elles sont compensées à concurrence de 7.338.000 francs par une diminution au Service du Secrétariat, soit une augmentation nette de 1.254.198.000 francs.

1. — Les augmentations générales proviennent principalement :

1^o du renforcement des effectifs du personnel européen et indigène en corrélation avec la Réorganisation administrative;

4^o Uit de bruto-uitslagen van de Dienst voor het Koloniaal Verkeerswezen (Otraco) :

Ontvangsten voorzien voor 1948 fr.	186.000.000
Ontvangsten voorzien voor 1947. (A. B. 1946 verlengd).	145.500.000
Meerwaarde fr.	40.500.000

De bruto-uitslag van de exploitatie wordt geraamd op 186.000.000 voor 1948 overeenkomstig de bijzonderheden verstrekt in bijlage 4 der Begroting.

Ontvangsten.	fr. 502.000.000
Uitgaven zonder dotaties.	316.000.000
Bruto-uitslagen.	fr. 186.000.000
Dotaties voorzien in de gewone begroting (uitgaven).	140.000.000
Netto uitslagen.	fr. 46.000.000
	=====

* * *

Overeenkomstig artikel 10 van de Koloniale Keure, worden de decreten en wetgevende ordonnantiën die belastingen instellen of bestaande belastingen wijzigen als bijlage bij deze Memorie van toelichting gevoegd.

IV. — DE UITGAVEN.

De kredieten welke aangevraagd werden voor de gewone en uitzonderingsuitgaven van het dienstjaar 1948 bedragen.	fr. 3.604.048.000
De kredieten voorzien in de gewone begroting van 1947 (begroting van 1946 verlengd) belopen	2.349.850.900

De netto-vermeerdering bedraagt fr. 1.254.198.000
=====

Zij moet geschat worden rekening houdende met de opmerking die bij de aanvang van deze memorie gemaakt werd : de kredieten van de gewone begroting van 1947 (G.G. 1946 verlengd) zullen later bij wege van bijkredieten wederaangepast worden.

A. — Algemene uitgaven.

De bruto-vermeerderingen der uitgaven bedragen 1.261.536.000 frank; zij worden gecompenseerd ten belope van 7.338.000 frank door een vermindering in de Dienst van het Secretariaat, d.i. een netto-vermeerdering van 1.254.198.000.

1. — De algemene vermeerderingen komen hoofdzakelijk voort :

1^o uit het verhogen der effectieven van het Europees en inlands personeel met betrekking tot de bestuurlijke reorganisatie;

2° des avantages assurés aux agents d'Afrique comme suite à la refonte du statut du personnel;

3° de l'augmentation des frais de voyage (effectifs majorés, majoration des tarifs pour voyages, etc.);

4° du redressement des taux de salaires contractuels et du rajustement des rations en relation avec le coût de la vie dans chaque province;

5° de l'augmentation des traitements et primes des autorités indigènes;

6° de divers accroissements de dépenses pour œuvres sociales;

7° de la nécessité de rééquiper certains services en matériel nouveau;

8° de la majoration des subsides, notamment en matière d'Enseignement, d'Agriculture et d'Hygiène;

9° de l'importance accrue des dotations pour les Fonds de crise et de prévoyance;

10° du programme des dépenses exceptionnelles (bâtiments civils, travaux routiers, etc.) qui exige un contingent de crédit raisonnable mais en rapport avec les nécessités nouvelles.

2. — Les dépenses ordinaires et exceptionnelles groupées par section, se présentent comme suit :

Ministère des Colonies . . . fr.	44.213.000
Institutions et services divers fonctionnant en Belgique. . . .	31.251.000
Pensions et allocations. . . .	94.400.000
Dette publique	215.988.000
Services administratifs, judiciaires et Force publique. . . .	868.245.000
Services sociaux. . . .	584.197.000
Services d'ordre économique	905.120.000
Non-valeurs, restitutions, dépenses d'exercices clos	34.544.000
Fonds de crise et de prévoyance	360.250.000
Total des dépenses ordinaires fr.	3.138.208.000

Dépenses exceptionnelles (bâtiments civils, lutte contre l'érosion des sols, programme routier, etc.) 465.840.000

Total général des dépenses . fr. 3.604.048.000

3. — Le tableau comparatif général ci-contre groupe et compare, par *nature de dépenses*, avec pourcentage, les crédits du B.O. 1946 (reconduit à 1947) et ceux de 1948.

Ce tableau synthétique fait ressortir que les dépenses de *personnel* (Europe et Afrique) avec celles des *pensions* s'élèvent à 1.584.114.000 soit 43,95 % du budget général. Par ordre d'importance, suivent immédiatement les *subsides*, avec 500.854.000 francs (13,90 %), les *dépenses exceptionnelles* (bâtiments civils, travaux routiers, etc.) avec

2° uit de voordelen die aan de beampten van Afrika verzekerd worden ingevolge de omwerking van het statuut van het personeel;

3° uit de vermeerdering der reiskosten (verhoogde effectieven, verhoging der tarieven voor de reizen, enz.);

4° uit de verhoging van het bedrag der bedongen lonen en uit de wederaanpassing der rantsoenen in verhouding tot de levensduurte in elke provincie;

5° uit de verhoging der wedden en premiën van de inlandse overheden;

6° uit verscheidene vermeerderingen van uitgaven voor sociale werken;

7° uit de noodzakelijkheid zekere diensten te voorzien van nieuw materieel;

8° uit de verhoging der subsidies namelijk inzake Onderwijs, Landbouw en Hygiëne;

9° uit de toenemende belangrijkheid der dotaties voor het crisis- en voorzieningsfonds;

10° uit het programma der uitzonderingsuitgaven (burgerlijke gebouwen, wegenverkeer, enz.) dat een redelijk contingent van kredieten vereist dat evenwel in verhouding moet zijn met de nieuwe behoeften.

2. — De per sectie gegroepeerde gewone en uitzonderingsuitgaven komen voor als volgt :

Ministerie van Koloniën . fr.	44.213.000
Allerhande diensten en instellingen die in België werkzaam zijn	31.251.000
Pensioenen en toelagen. . . .	94.400.000
Openbare schuld. . . .	215.988.000
Bestuurs- en gerechtsdiensten en Weermacht	868.245.000
Sociale diensten. . . .	584.197.000
Diensten van economische aard	905.120.000
Onwaarden, uitkeringen, uitgaven van afgesloten dienstjaren	34.544.000
Crisis- en voorzieningsfonds. . . .	360.250.000
Totaal der gewone uitgaven fr.	3.138.208.000

Uitzonderingsuitgaven (burgerlijke gebouwen, bestrijding der erosie van de gronden, wegenprogramma, enz.) fr. 465.840.000

Algemeen totaal der uitgaven fr. 3.604.048.000

3. — De volgende vergelijkende tabel groepeerd en vergelijkt, per *aard van uitgave*, met procent, de kredieten van de G.B. 1946 (verlengd tot 1947) en deze van 1948.

Deze beknopte tabel laat uitschijnen dat de uitgaven voor *personeel* (Europa en Afrika) met deze der *pensioenen* 1.584.114.000 bedragen d.i. 43,95 % van de algemene begroting. In orde van belangrijkheid volgen onmiddellijk de *subsides*, met 500.854.000 (13,90 %) de *uitzonderingsuitgaven* (burgerlijke gebouwen, wegenwerken, enz.)

465.840.000 (12,92 %), les dotations aux *Fonds de crise et de Prévoyance*, avec 360.250.000 (10 %) et les dépenses de *matériel* avec 321.093.000 (8,91 %).

La charge de la *Dette publique* (215.988.000 fr.) ne correspond qu'à 5,99 % du budget général.

Il n'est pas inutile de souligner que les dépenses du *Ministère des Colonies* (Administration centrale et services extérieurs, 44.213.000 francs) représentent à peine 1,22 % des dépenses totales.

met 465.840.000 (12,92 %) de dotaties aan het *Crisis- en Voorzieningsfonds* met 360.250.000 (10 %) en de uitgaven voor *materieel* met 321.093.000 (8,91 %).

De last der *Openbare Schuld* (215.988.000 frank) stemt slechts overeen met 5,99 % van de algemene begroting.

Het is niet van nut ontbloot er op te steunen dat de uitgaven van het Ministerie van Koloniën (Hoofdbestuur en buitendiensten 44.213.000 frank) amper 1,22 % van de totale uitgaven vertegenwoordigen.

4. — TABLEAU COMPARATIF GÉNÉRAL PAR NATURE DE DÉPENSES.

	Crédits prévus au B.O. 1946 (reconduit à 1947)	Crédits sollicités pour 1948	% pour 1948	Augmentation	Diminution
DÉPENSES ADMINISTRATIVES :					
I. — INSTITUTIONS ET SERVICES FONCTIONNANT EN BELGIQUE ET A L'ÉTRANGER :					
a) <i>Ministère des Colonies :</i>					
Dépenses de personnel fr.	28.303.000	31.638.000	0,87 %	3.335.000	—
Dépenses de matériel	5.819.000	9.705.000	0,27 %	3.886.000	—
Autres dépenses de fonctionnement	2.427.000	2.870.000	0,08 %	443.000	—
TOTAL fr.	36.549.000	44.213.000	1,22 %	7.664.000	—
b) <i>Services divers :</i>					
Dépenses de personnel fr.	10.927.000	19.391.000	0,54 %	8.464.000	—
Dépenses de matériel	1.612.000	1.697.000	0,05 %	85.000	—
Autres dépenses de fonctionnement (y compris missions en Afrique et à l'étranger)	7.845.000	10.163.000	0,28 %	2.318.000	—
TOTAL fr.	20.384.000	31.251.000	0,87 %	10.867.000	—
TOTAL POUR LES INSTITUTIONS ET SERVICES FONCTIONNANT EN BELGIQUE ET A L'ÉTRANGER.	56.933.000	75.464.000	2,09 %	18.531.000	—
II. — SERVICES D'AFRIQUE :					
a) <i>Dépenses de personnel :</i>					
Personnel européen et indigène sous statut. fr.	590.247.000	957.162.000	26,56 %	366.915.000	—
Salaires du personnel indigène	247.972.000	305.382.000	8,47 %	57.410.000	—
Frais de voyage	162.799.000	176.141.000	4,89 %	13.342.000	—
TOTAL fr.	1.001.018.000	1.438.685.000	39,92 %	437.667.000	—
b) <i>Dépenses de matériel fr.</i>	238.027.000	309.691.000	8,59 %	71.664.000	—

4. — ALGEMENE VERGELIJKENDE TABEL PER AARD VAN UITGAVEN.

	Kredieten voorzien in de G.B. 1946 (verlengd tot 1947)	Kredieten aangevraagd voor 1948	% voor 1948	Vermeerdering	Vermindering
UITGAVEN VAN BESTUUR :					
I. — INSTELLINGEN EN DIENSTEN DIE IN BELGIË OF IN DE VREEMDE WERKZAAM ZIJN :					
a) <i>Ministerie van Koloniën</i> :					
Uitgaven voor personeel fr.	28.303.000	31.638.000	0,87 %	3.335.000	—
Uitgaven voor materieel	5.819.000	9.705.000	0,27 %	3.886.000	—
Andere dienstuitgaven	2.427.000	2.870.000	0,08 %	443.000	—
TOTAAL fr.	36.549.000	44.213.000	1,22 %	7.664.000	—
b) <i>Verscheiden diensten</i> :					
Uitgaven voor personeel fr.	10.927.000	19.391.000	0,54 %	8.464.000	—
Uitgaven voor materieel	1.612.000	1.697.000	0,05 %	85.000	—
Andere dienstuitgaven (met inbegrip van zendingen in Afrika en in de vreemde) . .	7.845.000	10.163.000	0,28 %	2.318.000	—
TOTAAL fr.	20.384.000	31.251.000	0,87 %	10.867.000	—
TOTAAL VOOR DE INSTELLINGEN EN DIENSTEN DIE IN BELGIË OF IN DE VREEMDE WERKZAAM ZIJN fr.	56.933.000	75.464.000	2,09 %	18.531.000	—
II. — DIENSTEN VAN AFRIKA :					
a) <i>Uitgaven voor personeel</i> :					
Europees en inlands personeel onder het sta- tuut fr.	590.247.000	957.162.000	26,56 %	366.915.000	—
Lonen der inlanders	247.972.000	305.382.000	8,47 %	57.410.000	—
Reiskosten	162.799.000	176.141.000	4,89 %	13.342.000	—
TOTAAL fr.	1.001.018.000	1.438.685.000	39,92 %	437.667.000	—
b) <i>Uitgaven voor materieel</i> fr.	238.027.000	309.691.000	8,59 %	71.664.000	—

	Crédits prévus au B.O. 1946 (reconduit à 1947)	Crédits sollicités pour 1948	% pour 1948	Augmentation	Diminution
c) <i>Subsides</i> :					
Villes fr.	47.309.000	75.547.000	2,10 %	28.238.000	—
Enseignement	71.176.000	120.154.000	3,33 %	48.978.000	—
Cultes	10.415.000	12.810.000	0,36 %	2.395.000	—
Bienfaisance	4.523.000	6.157.000	0,17 %	1.634.000	—
Hygiène	44.322.000	58.027.000	1,61 %	13.705.000	—
Travaux publics	12.946.000	33.363.000	0,93 %	20.417.000	—
Agriculture	80.922.000	177.058.000	4,91 %	96.136.000	—
Divers	3.527.000	17.738.000	0,49 %	14.211.000	—
TOTAL fr.	275.140.000	500.854.000	13,90 %	225.714.000	—
d) <i>Autres dépenses de fonctionnement</i> . . . fr.	114.687.000	108.332.000	3,01 %	—	6.355.000
TOTAL POUR LES SERVICES D'AFRIQUE . . . fr.	1.628.872.000	2.357.562.000	65,42 %	728.690.000	—
RÉCAPITULATION :					
Dépenses de personnel fr.	1.040.248.000	1.489.714.000	41,33 %	449.466.000	—
Dépenses de matériel	245.458.000	321.093.000	8,91 %	75.635.000	—
Subsides	275.140.000	500.854.000	13,90 %	225.714.000	—
Autres dépenses de fonctionnement	124.959.000	121.365.000	3,37 %	—	3.594.000
Total des dépenses administratives (I et II) fr.	1.685.805.000	2.433.026.000	67,51 %	750.815.000	3.594.000
	AUGMENTATION NETTE :			747.221.000	
Pensions fr.	86.798.000	94.400.000	2,62 %	7.602.000	—
Dette publique	210.588.000	215.988.000	5,99 %	5.400.000	—
Non-valeurs et dépenses d'exercice clos . . .	30.452.000	34.544.000	0,96 %	4.092.000	—
Fonds de crise et de prévoyance	132.090.000	360.250.000	10,00 %	228.160.000	—
Total des dépenses ordinaires fr.	2.145.733.000	3.138.208.000	87,08 %	992.475.000	—
Dépenses exceptionnelles (Bâtiments civils, travaux routiers et divers) fr.	204.117.000	465.840.000	12,92 %	261.723.000	—
TOTAL GÉNÉRAL DES DÉPENSES ORDI- NAIRES ET EXCEPTIONNELLES . . . fr.	2.349.850.000	3.604.048.000	100,00 %	1.254.198.000	—

	Kredieten voorzien in de G.B. 1946 (verlengd tot 1947)	Kredieten aangevraagd voor 1948	% voor 1948	Vermeerdering	Vermindering
c) <i>Subsidies</i> :					
Steden fr.	47.309.000	75.547.000	2,10 %	28.238.000	—
Onderwijs	71.176.000	120.154.000	3,33 %	48.978.000	—
Erediensten	10.415.000	12.810.000	0,36 %	2.395.000	—
Weldadigheid	4.523.000	6.157.000	0,17 %	1.634.000	—
Hygiëne	44.322.000	58.027.000	1,61 %	13.705.000	—
Openbare werken	12.946.000	33.363.000	0,93 %	20.417.000	—
Landbouw	80.922.000	177.058.000	4,91 %	96.136.000	—
Allerhande	3.527.000	17.738.000	0,49 %	14.211.000	—
TOTAAL fr.	275.140.000	500.854.000	13,90 %	225.714.000	—
d) <i>Andere dienstuitgaven</i> fr.	114.687.000	108.332.000	3,01 %	—	6.355.000
TOTAAL VOOR DE DIENSTEN IN AFRIKA. . fr.	1.628.872.000	2.357.562.000	65,42 %	728.690.000	—
SAMENVATTING :					
Uitgaven voor personeel fr.	1.040.248.000	1.489.714.000	41,33 %	449.466.000	—
Uitgaven voor materieel	245.458.000	321.093.000	8,91 %	75.635.000	—
Subsidies	275.140.000	500.854.000	13,90 %	225.714.000	—
Andere dienstuitgaven	124.959.000	121.365.000	3,37 %	—	3.594.000
Totaal der bestuursuitgaven (I en II). . fr.	1.685.805.000	2.433.026.000	67,51 %	750.815.000	3.594.000
	NETTO-VERMEERDERING :			747.221.000	
Pensioenen fr.	86.798.000	94.400.000	2,62 %	7.602.000	—
Openbare schuld	210.588.000	215.988.000	5,99 %	5.400.000	—
Nietwaarden en uitgaven van afgesloten dienst- jaren	30.452.000	34.544.000	0,96 %	4.092.000	—
Crisis- en voorzieningsfondsen	132.090.000	360.250.000	10,00 %	228.160.000	—
Totaal der gewone uitgaven. fr.	2.145.733.000	3.138.208.000	87,08 %	992.475.000	—
Uitzonderingsuitgaven (Burgerlijke gebouwen, wegenwerken en allerhande). fr.	204.117.000	465.840.000	12,92 %	261.723.000	—
ALGEMEEN TOTAAL DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN fr.	2.349.850.000	3.604.048.000	100,00 %	1.254.198.000	—

5. — Le tableau analytique ci-contre permet de comparer les dépenses par chapitre du budget pour 1947 (B.O. 1946 reconduit) et 1948. Il indique le *coût de chaque service* (personnel, matériel, subsides et autres frais de fonctionnement).

Les principaux services en augmentation sont le Service territorial, l'Enseignement, l'Agriculture et les Services vétérinaires, le Service des Bâtiments civils — Ponts et Chaussées et les Services médicaux. Ces derniers services accusent l'augmentation la plus importante (341.227.000 francs en 1948 contre 225.164.000 francs en 1947).

Les chiffres de ce tableau parlent d'eux-mêmes; ils traduisent l'action qui s'accomplit pour doter un pays immense d'une administration appropriée aux tâches économiques et sociales d'une période nouvelle.

5. — Volgende ontledende tabel laat toe de uitgaven te vergelijken per hoofdstuk van de begroting voor 1947 (G.B. 1946 verlengd) en 1948. Zij duidt de *kosten aan van elke dienst* (personeel, materieel, subsidies en andere kosten van de dienst).

De voornaamste diensten die verhoogde uitgaven aanwijzen zijn : de Gewestdienst, de Dienst van het onderwijs, de Landbouwdienst en de Veeartsenijkundige diensten, de Dienst der Burgerlijke Gebouwen, Bruggen en Wegen en de Geneeskundige Diensten. Deze laatste diensten tonen de meest belangrijke verhoging aan (341.227.000 in 1948 tegen 225.164.000 in 1947).

De cijfers van deze tabel spreken voor zich zelf; zij tonen de actie aan die wordt ingesteld om een onmetelijk land te voorzien van een bestuur dat de economische en sociale taak van een nieuw tijdperk tot een goed einde brengen kan.

CONGO BELGE

6. — Tableau comparatif, par chapitre et service, des crédits demandés pour 1948
et des crédits prévus
pour les dépenses ordinaires et exceptionnelles de l'exercice 1947 (B. O. 1946 reconduit)

BELGISCH-CONGO

6. — Vergelijkende tabel, per hoofdstuk en dienst, van de kredieten aangevraagd voor 1948
en van de kredieten voorzien
voor de gewone- en uitzonderingsuitgaven van het dienstjaar 1947 (G. B. 1946 verlengd)

— TABLEAU COMPARATIF, PAR CHAPITRE ET SERVICE, DES CRÉDITS DEMANDÉS POUR 1948 ET DES CRÉDITS PRÉVUS POUR LES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DE L'EXERCICE 1947 (B.O. 1946 RECONDUIT).

Nos des chapitres		DÉSIGNATION DES SERVICES	Crédits prévus au B.O. 1946 (reconduit à 1947)	Crédits sollicités pour 1948	Augmentation	Diminution
1947 (1946)	1948					
		SECTION I.				
Ibis III IV	I	Administration centrale . . fr.	28.500.000	33.243.000	4.743.000	—
V et Ibis	II	Musée du Congo Belge . . .	5.155.000	6.775.000	1.620.000	—
VI et Ibis	III	Laboratoire de recherches . .	1.740.000	2.194.000	454.000	—
VII et Ibis	IV	Ecole Coloniale	879.000	1.443.000	564.000	—
VIII et Ibis	V	Jardin Colonial	275.000	558.000	283.000	—
		SECTION II.				
I	VI	Conseil Colonial	800.000	900.000	100.000	—
II IV VIIIbis	VII	Services divers	19.584.000	30.351.000	10.767.000	—
		SECTION III.				
IX	VIII	Pensions et allocations diverses.	86.798.000	94.400.000	7.602.000	—
		SECTION IV.				
X	IX	Dette publique	210.588.000	215.988.000	5.400.000	—
		SECTION V.				
XI	X	Gouvernement Général . . .	62.489.000	87.827.000	25.338.000	—
XVI	XI	Administration supérieure des provinces. — Service territo- rial. — Police	233.441.000	321.895.000	88.454.000	—
XIII	XII	Secrétariat. — Archives. — Sta- tistiques	17.850.000	10.512.000	—	7.338.000
XXXIV	XIII	Information	13.948.000	24.236.000	10.288.000	—
XVIII	XIV	Service Cartographique . . .	10.646.000	33.626.000	22.980.000	—
XIII (partie) XV XXXVIII	XV	Justice. — Sûreté. — Personnel.	21.350.000 4.750.000	51.761.000	25.661.000	—
XIV	XVI	Parquets. — Tribunaux . . .	35.699.000	57.742.000	22.043.000	—
XVII	XVII	Force publique	254.118.000	280.646.000	26.528.000	—
		SECTION VI.				
XVI (partie) et art. 69	XVIII	Affaires indigènes. — Œuvres sociales. — Bienfaisance . .	5.234.000	37.113.000	31.879.000	—
XIX	XIX	Enseignement	90.241.000	177.992.000	87.751.000	—

6. — VERGELIJKENDE TABEL, PER HOOFDSTUK EN DIENST, VAN DE KREDIETEN AANGEVRAAGD VOOR 1948 EN VAN DE KREDIETEN VOORZIEN VOOR DE GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN HET DIENSTJAAR 1947 (G.B. 1946 VERLENGD).

N ^{rs} der hoofdstukken		AANDUIDING DER DIENSTEN	Kredieten voorzien in de G.B. 1946 (verlengd tot 1947)	Kredieten aangevraagd voor 1948	Vermeerdering	Vermindering
1947 (1946)	1948					
		SECTIE I.				
Ibis III IV	I	Hoofdbestuur fr.	28.500.000	33.243.000	4.743.000	—
V en Ibis	III	Museum van Belgisch-Congo .	5.155.000	6.775.000	1.620.000	—
VI en Ibis	III	Laboratorium voor opzoekingen.	1.740.000	2.194.000	454.000	—
VII en Ibis	IV	Koloniale School.	879.000	1.443.000	564.000	—
VIII en Ibis	V	Koloniale Tuin	275.000	558.000	283.000	—
		SECTIE II.				
I	VI	Koloniale Raad	800.000	900.000	100.000	—
II IV VIIIbis	VII	Allerhande diensten	19.584.000	30.351.000	10.767.000	—
		SECTIE III.				
IX	VIII	Pensioenen en allerhande toela- gen	86.798.000	94.400.000	7.602.000	—
		SECTIE IV.				
X	IX	Openbare Schuld	210.588.000	215.988.000	5.400.000	—
		SECTIE V.				
XI	X	Gouvernement-Generaal . . .	62.489.000	87.827.000	25.338.000	—
XVI	XI	Hoger Bestuur der provinciën. — Gewestdienst. — Politie . . .	233.441.000	321.895.000	88.454.000	—
XIII	XII	Secretariaat. — Archieven. — Sta- tistieken	17.850.000	10.512.000	—	7.338.000
XXXIV	XIII	Voorlichting.	13.948.000	24.236.000	10.288.000	—
XVIII	XIV	Cartografische Dienst	10.646.000	33.626.000	22.980.000	—
XIII (deel) XV XXXVIII	XV	Gerecht. — Veiligheid. — Per- soneel	21.350.000 4.750.000	51.761.000	25.661.000	—
XIV	XVI	Parketten. — Rechtbanken . .	35.699.000	57.742.000	22.043.000	—
XVII	XVII	Weermacht.	254.118.000	280.646.000	26.528.000	—
		SECTIE VI.				
XVI (deel) en art. 69	XVIII	Inlandse zaken. — Sociale wer- ken. — Weldadigheid	5.234.000	37.113.000	31.879.000	—
XIX	XIX	Onderwijs	90.241.000	177.992.000	87.751.000	—

Nos des chapitres		DÉSIGNATION DES SERVICES	Crédits prévus au B.O. 1946 (reconduit à 1947)	Crédits sollicités pour 1948	Augmentation	Diminution
1947 (1946)	1948					
XX (partie)	XX	Cultes	10.415.000	12.810.000	2.395.000	—
XXXVI XXXVII	XXI	Travail. — Prévoyance sociale .	8.920.000 653.000	15.055.000	5.482.000	—
XXI	XXII	Services médicaux	225.164.000	341.227.000	116.063.000	—
SECTION VII.						
XII XXII XXIV	XXIII	Budget. — Finances. — Douanes.	4.580.000 43.032.000 3.765.000	79.089.000	27.712.000	—
XXIII	XXIV	Affaires économiques	29.280.000	14.769.000	7.844.000	—
XXXV	XXV	Titres fonciers		22.355.000		—
	XXVI	Mines. — Géologie	10.568.000	11.886.000	1.318.000	—
XXXIV	XXVII	Agriculture. — Colonisation . .	194.559.000	296.880.000	105.463.000	—
	XXVIII	Service vétérinaire.	20.630.000	23.772.000		—
XXV	XXIX	Bâtiments civils. — Ponts et chaussées	126.408.000	193.595.000	67.187.000	—
XXVIII	XXX	Voies navigables	39.523.000	44.977.000	5.454.000	—
XXVI	XXXI	Postes		82.131.000		—
	XXXII	Télécommunications	90.023.000	58.978.000	51.086.000	—
XXVII	XXXIII	Transports	71.586.000	76.688.000	5.102.000	—
SECTION VIII.						
XXX	XXXIV	Non-valeurs; restitutions . .	29.752.000	33.844.000	4.092.000	—
XXXI	XXXV	Dépenses d'exercices clos . .	700.000	700.000	—	—
SECTION IX.						
XXXII	XXXVI	Fonds de crise et de prévoyance.	132.090.000	360.250.000	228.160.000	—
		TOTAUX . . . fr.	2.145.733.000	3.138.208.000	999.813.000	7.338.000
				Augmentation :	992.475.000	
SECTION X.						
XXXIII	XXXVII	Dépenses exceptionnelles (Bâti- ments civils, travaux routiers, etc.)	204.117.000	465.840.000	261.723.000	—
		TOTAUX . . . fr.	2.349.850.000	3.604.048.000	1.261.536.000	7.338.000
				Augmentation :	1.254.198.000	

Nrs der hoofdstukken		AANDUIDING DER DIENSTEN	Kredieten voorzien in de G.B. 1946 (verlengd tot 1947)	Kredieten aangevraagd voor 1948	Vermeerdering	Vermindering
1947 1946)	1948					
XX (deel)	XX	Erediensten	10.415.000	12.810.000	2.395.000	—
XXXVI XXXVII	XXI	Arbeid. — Sociale Voorzorg.	8.920.000 653.000	15.055.000	5.482.000	—
XXI	XXII	Geneeskundige diensten	225.164.000	341.227.000	116.063.000	—
SECTION VII.						
XII XXII XXIV	XXIII	Begroting. — Financiën. — Doua- nen	4.580.000 43.032.000 3.765.000	79.089.000	27.712.000	—
XXIII	XXIV	Economische Zaken	29.280.000	14.769.000	7.844.000	—
XXXV	XXV	Grondtitels		22.355.000		—
	XXVI	Mijnen. — Aardkunde	10.568.000	11.886.000	1.318.000	—
XXXIV	XXVII	Landbouw. — Kolonisatie	194.559.000	296.880.000	105.463.000	—
	XXVIII	Veeartsenijkundige dienst.	20.630.000	23.772.000		—
XXV	XXIX	Burgerlijke gebouwen. — Brug- gen en wegen	126.408.000	193.595.000	67.187.000	—
XXVIII	XXX	Bevaarbare wegen	39.523.000	44.977.000	5.454.000	—
XXVI	XXXI	Posterijen	90.023.000	82.131.000	51.086.000	—
	XXXII	Verreberichtgevingen		58.978.000		—
XXVII	XXXIII	Vervoer	71.586.000	76.688.000	5.102.000	—
SECTION VIII.						
XXX	XXXIV	Onwaarden; uitkeringen	29.752.000	33.844.000	4.092.000	—
XXXI	XXXV	Uitgaven van afgesloten dienst- jaren	700.000	700.000	—	—
SECTION IX.						
XXXII	XXXVI	Crisis- en voorzieningsfondsen	132.090.000	360.250.000	228.160.000	—
TOTALEN . . fr.			2.145.733.000	3.138.208.000	999.813.000	7.338.000
SECTION X.						
XXXIII	XXXVII	Uitzonderingsuitgaven (Burger- lijke gebouwen, wegenwerken, enz.)	204.117.000	465.840.000	261.723.000	—
TOTALEN . . fr.			2.349.850.000	3.604.048.000	1.261.536.000	7.338.000
				Vermeerdering :	992.475.000	
				Vermeerdering :	1.254.198.000	

B. — Les dépenses administratives.

Ces dépenses, qui comprennent les frais de personnel, de matériel, de fonctionnement divers et les subsides, s'élèvent à 2.433.026.000 en 1948 contre 1.685.805.000 au budget ordinaire 1946 (reconduit à 1947), soit une augmentation nette de 747 millions 221.000 francs.

Le détail de ces crédits a été donné dans le tableau comparatif général des dépenses par nature.

Ces dépenses étant influencées dans leur ensemble par les réformes intervenues en 1947, le Parlement trouvera ci-après quelques commentaires au sujet de celles-ci.

1. — LE MINISTÈRE DES COLONIES.

La réorganisation de 1946 du Ministère des Colonies — qui a fait l'objet de l'arrêté du Régent du 21 décembre 1946 — a été imposée par la Commission de la réforme des cadres créée par le Gouvernement et a eu pour effet une réduction massive des effectifs du personnel de l'Administration Centrale.

L'arrêté de décembre 1946 a réduit de 6 à 3 le nombre des Directions générales; le total des directeurs passait de 27 à 10 unités et les 2 inspecteurs généraux étaient supprimés. Cette amputation, dans des proportions réellement impressionnantes, du cadre dirigeant du Ministère des Colonies, a eu comme conséquences la suppression d'un certain nombre de directions et leur regroupement, ainsi que la fusion de bureaux qui, auparavant, constituaient des entités administratives. Enfin, le Service des Approvisionnements a été remplacé par un bureau, et aux Services de l'Hygiène et de la Force publique ont été respectivement substitués un conseiller médical et un conseiller militaire.

On comprend que pareille réorganisation de l'Administration métropolitaine hâta la mise en application d'une politique de déconcentration vers l'Afrique. Celle-ci est d'ailleurs plus foncièrement justifiée par les règles d'une bonne gestion administrative. Elle était déjà prévue par le Premier Ministre des Colonies, M. Renkin, lors de la réorganisation, en 1914, des services de la Métropole et d'Afrique. Il est impossible qu'une administration efficace, surtout lorsqu'elle se complique, s'exerce bien, sur rapports et par instructions écrites, à sept mille kilomètres de distance.

Il faut bien définir la portée de la déconcentration qui n'est qu'administrative et non politique. Même dans le cadre administratif proprement dit, elle maintient tous les pouvoirs de l'autorité supérieure. Déconcentration veut dire délégation de compétence donnée, dans le cadre de l'État, à des agents qui restent hiérarchiquement subordonnés aux organes directeurs, en vue d'accomplir certains actes juridiques. Elle s'oppose à la « décentralisation » ou le procédé par lequel des agents subordonnés obtenant

B. — Uitgaven van Bestuur.

Deze uitgaven die de kosten voor personeel en voor materieel omvatten, alsook de kosten van de diensten en de subsidies, bedragen 2.433.026.000 fr. in 1948 tegen 1.685.805.000 in de gewone begroting 1946 (verlengd tot 1947) d.i. een netto vermeerdering van 747.221.000 frank.

Bijzonderheden nopens deze kredieten werden verstrekt in de algemene vergelijkende tabel der uitgaven volgens hun aard.

Daar deze uitgaven in hun geheel beïnvloed werden door de omwerkingen die in 1947 geschiedden, worden hierna aan het Parlement enkele toelichtingen verstrekt nopens deze hervormingen.

1. — MINISTERIE VAN KOLONIËN.

De reorganisatie van 1946 van het Ministerie van Koloniën welke het voorwerp uitmaakte van het besluit van de Regent dd. 21 December 1946, werd opgelegd door de Commissie van de hervorming van het kader, gesticht door de Regering en heeft een massale vermindering der effectieven van het personeel van het Hoofdbestuur, voor gevolg gehad.

Het besluit van December 1946 heeft het getal algemene directies van 6 op 3 gebracht; het getal directeurs werd van 27 op 10 eenheden vastgesteld en de 2 inspecteurs-generaal werden afgeschaft. Deze vermindering, in werkelijk gevoelige verhoudingen, van het bestuurlijk kader van het Ministerie van Koloniën, heeft de afschaffing van een zeker aantal directies en hun hergroepering voor gevolg gehad alsook de fusie van bureau's die vroeger administratieve eenheden uitmaakten. Ten slotte, werd de Voorraadendienst vervangen door een bureau, en de Diensten der Hygiëne en der Weermacht, werden onderscheidenlijk vervangen door een geneeskundig adviseur en een militair adviseur.

Men zal begrijpen dat een dergelijke reorganisatie van het moederlands bestuur het van toepassing maken van een deconcentratie-politiek naar Afrika, bespoedigde. Deze is overigens grondiger gewettigd door de regelen van een goed administratief beleid. Zij werd reeds in overweging genomen door de eerste Minister van Koloniën, de heer Renkin, bij de reorganisatie, in 1914, van de diensten van het Moederland en van Afrika. Het is niet mogelijk dat een krachtdadig bestuur, vooral wanneer het ingewikkeld wordt, goed wordt uitgeoefend, met verslagen en geschreven instructies, op zeven duizend kilometer afstand.

De betekenis dezer deconcentratie, die slechts administratief en niet politiek is, dient goed bepaald. Zelfs in het eigenlijk administratief kader handhaaft zij al de machten van de hogere overheid. Deconcentratie betekent overdracht van bevoegdheid, in het kader van de Staat, verleend aan beampten die op hiërarchisch gebied onderworpen blijven aan de besturende organen, ten einde zekere rechtshandelingen te volbrengen. Zij is in tegenstelling met de « decentralisatie » of het systeem volgens hetwelk de

l'autonomie, sont soustraits au pouvoir hiérarchique des autorités supérieures, pour n'être soumis qu'à leur pouvoir de tutelle.

Il est à remarquer que cette déconcentration administrative ne s'arrête pas à l'échelon du Gouvernement général de Léopoldville; elle s'étendra jusqu'à l'échelon « province » et « district », voire, en certains domaines, jusqu'à l'entité administrative « territoire », de telle manière que les administrés seront plus près de leurs administrateurs, ce qui est indispensable dans un immense domaine comme la Colonie.

La politique de déconcentration vers l'Afrique s'est concrétisée dans les mesures suivantes :

1. suppression du Service Cartographique et Géodésique devant être transféré à Léopoldville;
2. transfert à Léopoldville de toutes les questions affectant le personnel colonial en activité de service;
3. élaboration par le Gouvernement général de tous les projets de décrets ou d'arrêté royal en matière de concessions soit foncières, soit minières.

La déconcentration ne pourra être complètement réalisée que lorsque la réorganisation de l'Administration d'Afrique sera chose accomplie et le personnel des services d'Afrique suffisamment étoffé.

Une administration importante, aussi bien par la valeur que par le nombre des fonctionnaires, doit seconder le Ministre des Colonies si on veut — et cela est indispensable — que tout ce qui relève du domaine de la haute politique, de la direction éminente des affaires, de la conception, du supercontrôle et de la supervision reste l'apanage immédiat et exclusif du chef du Département qui est lui-même responsable envers les Chambres.

Ceci implique la nécessité de procéder, dans le plus bref délai, à une réforme de l'organisation métropolitaine de 1946, avec comme corollaire, un étoffement des cadres spécialement dans la catégorie des fonctionnaires dirigeants. Cette réforme tout en ayant égard à la déconcentration opérée vers l'Afrique, doit aussi tenir compte des exigences de la politique coloniale. Depuis la guerre, des problèmes nouveaux, dont les données sont complexes et les solutions délicates, ont surgi au Congo tant en matière sociale et économique que sur le plan des relations internationales. Pour y faire face, il importe que les dirigeants responsables de cette politique aient à leur disposition un personnel particulièrement compétent, expérimenté et suffisamment étoffé.

L'utilisation de ce personnel ne sera pleinement efficace que si ce personnel prend place dans une administration coloniale unique réunissant sous des règles de même caractère l'administration locale et l'administration centrale, toutes deux devant, sous

ongereschikte beambten die de autonomie bekomen, onttrokken zijn aan de hiërarchische macht van de hogere overheden om slechts onderworpen te zijn aan hun voorgedij-macht.

Er dient opgemerkt dat deze deconcentratie van bestuur niet beperkt blijft tot de indeling Gouvernement-generaal van Leopoldstad; zij wordt eveneens uitgebreid tot de indeling « Provincie » en « district » en zelfs, in zekere gevallen, tot de administratieve eenheid « gewest », derwijze dat de onderhorigen dichter bij hun beheerders zijn, hetgeen onontbeerlijk is in een onmetelijk domein als de Kolonie.

De politiek van deconcentratie naar Afrika kan worden samengevat als volgt :

1. Afschaffing van de Cartografische en Geodesische Dienst die naar Leopoldstad moet worden overgebracht;
2. Overmaken aan Leopoldstad van al de vraagstukken welke betrekking hebben op het koloniaal personeel dat in dienstactiviteit is;
3. Opmaken door het Gouvernement-generaal van al de ontwerpen van decreten of van koninklijk besluit inzake concessies van gronden of van mijnen.

De déconcentratie zal slechts volledig kunnen verwezenlijkt worden wanneer de reorganisatie van het Bestuur in Afrika een afgedane zaak zal zijn en wanneer het personeel van de diensten van Afrika voldoende talrijk zal zijn.

Een bestuur dat belangrijk is zowel door de waarde van de ambtenaren als door hun getal, moet de Minister van Koloniën bijstaan, zo men wil — en dit is onontbeerlijk — dat al wat behoort tot het domein van de hoge politiek, van het uitstekend beleid der zaken, van de opvattingen, van de supercontrôle en van het hoger toezicht, het onmiddellijk en uitsluitend voorrecht blijft van het Hoofd van het Departement, die zelfs verantwoordelijk is tegenover de Kamers.

Dit sluit de noodzakelijkheid in zich, zo spoedig mogelijk, over te gaan tot een hervorming van de moederlandse inrichting van 1946, met, als gevolg, een aanvulling der kaders, inzonderheid in de categorie der besturende ambtenaren. Wilt zij de in Afrika verwezenlijkte deconcentratie in acht neemt, moet deze hervorming eveneens rekening houden met de vereisten van de koloniale politiek. Sedert de oorlog, zijn in Congo nieuwe vraagstukken ontstaan waarvan de gegevens ingewikkeld en de oplossingen kies zijn, en dit zowel op sociaal en economisch gebied als op het plan der internationale betrekkingen. Om hieraan het hoofd te bieden, moeten de besturende ambtenaren, die verantwoordelijk zijn voor deze politiek, een bijzonder bevoegd, ervaren en voldoende talrijk personeel te hunner beschikking hebben.

Het gebruik van dit personeel zal slechts dan ten volle krachtdadig zijn indien dit personeel plaats neemt in een enig koloniaal bestuur dat, onder gelijkaardige regelen, het plaatselijk bestuur en het koloniaal bestuur verenigt, wilt beide besturen

l'autorité exclusive du Ministre des Colonies, être soumises au même rythme et à la même impulsion.

L'unité de l'Administration coloniale, non seulement répond à des exigences administratives et conditionne les échanges indispensables entre les cadres de Bruxelles et d'Afrique, mais encore maintiendra et affirmera de manière aussi étroite que possible l'unité de la Métropole et de la Colonie.

La réforme du budget unique a mis à charge du budget du Congo Belge, à partir du 1^{er} janvier 1947, toutes les dépenses de l'Administration de la Colonie, tant métropolitaines que coloniales. Depuis l'exercice précédent, toutes les dépenses du Ministère des Colonies qui figuraient au budget métropolitain sont donc prises en charge par le budget ordinaire du Congo Belge, hormis le traitement du Ministre qui reste prévu au budget de la Métropole. Cette réforme, maintes fois souhaitée par les Commissions parlementaires des Colonies, est aujourd'hui un fait accompli.

Dans le document du Sénat n° 196 (session 1946-1947) portant dispositions pour rendre le budget ordinaire colonial de 1946 applicable à 1947 et pour la prise en charge par le budget de 1947 des dépenses du Ministère des Colonies, le Gouvernement s'exprimait comme suit :

« Il va sans dire que dans le budget de 1948, approprié en tenant compte des réorganisations administratives, les dépenses du Ministère des Colonies figureront sous un chapitre spécial et qu'elles seront détaillées dans les développements du budget avec un tableau des effectifs. »

Le budget de 1948 présente donc pour la première fois, les dépenses du Ministère des Colonies groupées dans une section selon l'organisation nouvelle, avec un chapitre spécial pour l'administration centrale et pour chacun des services extérieurs : Musée du Congo Belge, Laboratoire de Recherches, Ecole coloniale et Jardin colonial (Chapitres I à V).

Les dépenses et les effectifs sont détaillés dans les développements du budget.

Les crédits de 1948 pour l'ensemble des services s'élèvent à fr. 44.213.000

Les crédits correspondants prévus au B.O. 1947 s'élevaient à . . . 36.549.000

soit une augmentation de fr. 7.664.000 due principalement au rajustement des barèmes du personnel à l'instar de ce qui a été réalisé dans les autres départements, au recrutement envisagé de personnel définitif en vue de pallier les vacances d'emploi et au rattachement à la présente rubrique de certaines dépenses de matériel prises en charge précédemment par l'ancienne « Agence de la Colonie » dans la Métropole.

onder het uitsluitend gezag van de Minister van Koloniën, aan dezelfde rhytmus en aan dezelfde aansporing moeten onderworpen zijn.

De eenheid van het koloniaal bestuur beantwoordt niet alleen aan administratieve vereisten en conditionneert niet enkel de onontbeerlijke betrekkingen tussen de kaders van Brussel en van Afrika, maar zal nog, op innige wijze, de eenheid van het Moederland en van haar Kolonie handhaven en bevestigen.

Door de omwerking van de éne begroting, werden al de uitgaven van het Bestuur der Kolonie, zowel moederlandse als koloniale, van 1 Januari 1947 af ten laste gelegd van de begroting van Belgisch-Congo. Sedert vorig dienstjaar worden al de uitgaven van het Ministerie van Koloniën die voortkwamen op de moederlandse begroting dus ten laste genomen door de gewone begroting van Belgisch-Congo, behalve de wedde van de Minister welke voorzien blijft op de begroting van het moederland. Deze hervorming die dikwijls gewenst werd door de parlementaire Commissies der Kolonie, is thans een voldongen feit.

In het Senaatbescheid n° 196 (zittijd 1946-1947) inhoudende de bepalingen waarbij de koloniale gewone begroting van 1946 toepasselijk wordt gemaakt op 1947 en waarbij de uitgaven van het Ministerie van Koloniën ten laste worden genomen van de begroting van 1947, drukte het Gouvernement zich aldus uit :

Het spreekt van zelf dat in de aangepaste begroting van 1948, waarin zal rekening gehouden worden met de bestuurlijke reorganisaties, de uitgaven van het Ministerie van Koloniën zullen voorkomen in een bijzonder hoofdstuk en dat zij in de uitgewerkte staten van de begroting zullen gedetailleerd worden met een tabel der effectieven.

De begroting van 1948 geeft dus voor de eerste maal de uitgaven aan van het Ministerie van Koloniën, gegroepeerd in een sectie volgens de nieuwe inrichting, met een bijzonder hoofdstuk voor het middenbestuur en voor elk der buitendiensten : Museum van Belgisch-Congo, Laboratorium voor opzoeken, Koloniale School en Koloniale Tuin (Hoofdstukken I tot V).

De uitgaven en de effectieven worden gedetailleerd in de uitgewerkte staten van de begroting.

De kredieten van 1948 voor het gezamenlijke der diensten bedragen fr. 44.213.000

De overeenstemmende kredieten vastgesteld in de G.B. 1947 beliepen 36.549.000

d.i. een vermeerdering van fr. 7.664.000 hoofdzakelijk toe te schrijven aan de heraanpassing van de weddeschalen van het personeel zoals dit geschied is in de andere departementen, aan de beoogde aanwerving van definitief personeel om de openstaande betrekkingen te bekleden en aan het toevoegen aan deze rubriek van zekere uitgaven voor materieel die vroeger ten laste genomen werden door het voormalig « Agentschap der Kolonie » in het moederland.

L'instauration du budget colonial unique entraîne notamment cette conséquence que la situation des membres du personnel du Département, des Services et Etablissements scientifiques qui en dépendent, doit être nettement déterminée quant aux droits à pensions.

Un projet de loi, actuellement soumis au Ministre du Budget, sera déposé prochainement sur le bureau des Chambres Législatives. Il règlera équitablement ce problème ainsi que celui des rentes de survie des veuves et orphelins.

LA RÉORGANISATION ADMINISTRATIVE.

La réforme de l'Administration Centrale a réduit dans une certaine mesure les attributions des services du Département; elle entraîne, comme corollaire, le transfert en Afrique des attributions et des services supprimés dans la Métropole.

Tandis qu'à Bruxelles, le nombre des directions générales du Ministère des Colonies a été ramené de six à trois, il y a désormais sept directions générales à Léopoldville.

Indépendamment de la création des grands Services à Léopoldville, les traits saillants de la réorganisation en Afrique se présentent comme suit :

La fonction du Secrétaire Général est revêtue d'un nouveau caractère.

Ce fonctionnaire sera désormais placé au centre de l'Administration du Gouvernement Général; à défaut du Vice-Gouverneur Général, il peut être appelé à remplacer le Gouverneur Général.

Il coordonne l'activité et assume la haute surveillance des services du gouvernement général.

Afin d'alléger les devoirs de gestion journalière dont le Gouverneur Général portait le poids, le Secrétaire Général exerce certains pouvoirs et délégations. Au surplus, il veille à l'exécution des décisions du Gouverneur Général, au sein de l'Administration.

* *

Dans les provinces, l'Administration doit correspondre autant que possible, à celle du Gouvernement Général.

A cette fin, l'arrêté du Régent du 1^{er} juillet 1947 a créé la fonction de Secrétaire Provincial qui correspond, *mutatis mutandis*, à celle de Secrétaire Général.

En outre, l'arrêté restitue aux administrations provinciales des attributions qui leur ont été enlevées en 1933 : c'est ainsi qu'il est créé un service du contentieux et du personnel qui sera placé sous l'autorité d'un fonctionnaire du cadre des conseillers juridiques, ce qui permettra au Gouverneur de pro-

De l'instelling van de éne koloniale begroting heeft namelijk voor gevolg dat de toestand der leden van het personeel van het Departement, van de Wetenschappelijke Diensten en Instellingen die er van afhangen, nauwkeurig dient bepaald wat de pensioensrechten betreft.

Een ontwerp van decreet, dat thans aan de Minister van Begroting wordt onderworpen, zal eerstdaags op het Bureau der Wetgevende Kamers worden neergelegd. Het zal dit vraagstuk op billijke wijze regelen alsmede dit der overlevingsrente van de weduwen en wezen.

2. — RÉORGANISATION VAN HET BESTUUR.

De hervorming van het Hoofdbestuur heeft in zekere mate de bevoegdheden van de diensten van het Departement beperkt; daarentegen werden de bevoegdheden en de diensten die in het moederland afgeschafft werden, naar Afrika overgebracht.

Terwijl te Brussel, het aantal algemene directies van het Ministerie van Koloniën van zes op drie werd gebracht, zijn er voortaan zeven algemene Directies te Leopoldstad.

Buiten de stichting van de grote Diensten te Leopoldstad, zijn de hoofdtrekken van de reorganisatie in Afrika, de volgende :

De functie van Secretaris-Generaal krijgt een gans nieuw karakter.

Deze ambtenaar zal voortaan geplaatst worden in het centrum van de administratie van het Gouvernement-Generaal; hij kan geroepen worden om de Gouverneur-Generaal te vervangen.

Hij coördineert de werkzaamheden en oefent het hoge toezicht uit over de diensten van het Gouvernement-Generaal.

Ten einde de lasten te verlichten van het dagelijks beleid welke berustten bij de Gouverneur-Generaal, oefent de Secretaris-Generaal zekere machten en volmachten uit. Daarenboven waakt hij over de uitvoering van de beslissingen van de Gouverneur-Generaal, in de schoot der Administratie.

* *

In de provinciën moet de Administratie zoveel mogelijk overeenstemmen met deze van het Gouvernement-Generaal.

Te dien einde werd bij besluit van de Regent van 1 Juli 1947 de functie ingesteld van Provinciaal secretaris, die, *mutatis mutandis*, overeenstemt met deze van Secretaris-Generaal.

Bovendien, schenkt het besluit aan de provinciale besturen, zekere bevoegdheden terug, die hun in 1933 werden ontnomen : aldus wordt een dienst van de geschillen en van het personeel gesticht die zal geplaatst worden onder het gezag van een ambtenaar van het kader der Rechtskundige advi-

vince de traiter les matières contentieuses qu'il devait, jusqu'à présent, soumettre au Gouvernement Général.

Les Services provinciaux correspondent sensiblement aux services des directions générales.

Alors que l'ancienne organisation ne prévoyait qu'un seul assistant aux côtés du chef du territoire, les autres administrateurs-adjoints devant remplir les fonctions d'agents territoriaux, l'arrêté du 1^{er} juillet 1947 prévoit plusieurs administrateurs assistants qui collaborent directement avec l'administrateur de territoire.

Cette déconcentration, conjuguée avec le développement de la Colonie, a nécessité un renforcement du personnel et un remaniement du cadre organique pour tous les services de la Colonie.

Elle aboutit, en conséquence, à une présence plus marquée de l'Autorité dans le territoire, ce qui facilitera les rapports des administrés avec le Pouvoir.

3. — LE NOUVEAU STATUT DU PERSONNEL DE L'ADMINISTRATION COLONIALE.

En corrélation étroite avec la réorganisation des services administratifs de la Colonie, la refonte intégrale du statut du personnel d'Afrique a été réalisée par l'arrêté du Régent du 1^{er} juillet 1947.

Il aurait été vain de réformer la structure de l'édifice administratif en Afrique, sans compléter cette tâche par des réalisations ayant pour objet d'assurer à la Colonie le concours d'un personnel d'élite apportant sans réserve au service de la chose publique de hautes valeurs morales et intellectuelles.

Pour atteindre ce but, la revalorisation de la fonction publique est indispensable. Il importe en effet d'assurer aux agents de la Colonie, tant pour eux que pour leur famille, des rémunérations qui non seulement leur permettent de vivre à l'abri du besoin mais encore de jouir d'une situation conforme à leur rang social et au prestige de leur fonction.

Le présent exposé passe sous silence les dispositions de l'ancien régime qui ont été maintenues ou qui ont subi de simples remaniements de forme; il se borne à mettre en lumière les principales innovations introduites.

De tous les problèmes que pose la réforme du corps administratif, celui des traitements est d'une

seurs, hetwelk aan de Provincie-gouverneur zal toelaten, de betwistbare zaken te behandelen die hij, tot nogtoe, aan het Gouvernement-Generaal moest onderwerpen.

De provinciale diensten stemmen werkelijk overeen met de diensten der algemene directies.

Dan wanneer de vroegere inrichting slechts een enkel assistent voorzag aan de zijde van het hoofd van het gewest, daar de andere adjunct-beheerders de functies moesten vervullen van gewestbeambten, voorziet het besluit van 1 Juli 1947 meerdere beheerders-assistenten die rechtstreeks de beheerder van het gewest bijstaan.

Deze deconcentratie, die gepaard gaat met de ontwikkeling van de Kolonie, heeft een talrijker personeel genoodzaakt alsmede een omwerking van het kader tot inrichting voor al de diensten van de Kolonie.

Dank zij de deconcentratie zullen de vertegenwoordigers van de overheden, dienvolgens, talrijker zijn, hetgeen de betrekkingen van de onderhorigen met de macht zal vergemakkelijken.

3. — HET NIEUW STATUUT VAN HET PERSONEEL VAN HET KOLONIAAL BIJSTUUR.

In nauw verband met de reorganisatie der administratieve diensten van de Kolonie werd de gehele omwerking van het Statuut van het personeel van Afrika, door het besluit van de Regent dd. 1 Juli 1947 verwezenlijkt.

Het ware nutteloos geweest de structuur van het administratief stelsel in Afrika te hervormen zonder deze taak aan te vullen door verwezenlijkingen die voor doel hebben aan de Kolonie de medewerking te verzekeren van een keurpersoneel dat, zonder voorbehoud, hoge morele en intellectuele waarden, ten dienste stelt van de openbare zaak.

Om dit doel te bereiken is de revalorisatie van het openbaar ambt onontbeerlijk. Aan de beambten der Kolonie, zowel voor hun zelf als voor hun gezin, moeten bezoldigingen worden verzekerd die hen niet enkel toelaten in hun behoefte te voorzien maar nog te leven volgens hun maatschappelijke rang en het prestige van hun ambt.

In deze memorie wordt niet gewaagd over de bepalingen van het vorig stelsel die behouden bleven of die eenvoudige omwerkingen wat de vorm betreft, hebben ondergaan; zij beperkt er zich toe de voornaamste ingevoerde innovaties in het daglicht te stellen.

Van al de vraagstukken welke gesteld worden door de hervorming van het administratief korps,

importance primordiale. Pour assurer la stabilité de la structure générale des barèmes, ceux-ci ont été fixés d'après un système de tensions dont l'échelle est la suivante :

Catégorie agents : 1 - 1,25;

Catégorie fonctionnaires : 1,50 - 1,90;

Catégorie fonctionnaires supérieurs : 2,20 - 2,60;

Catégorie hauts fonctionnaires : 3 - 3,50 - 4 - 5 - 6 - 6,50 - 8.

Le traitement pris comme base de l'échelle de tension est de 100.000 francs.

Les traitements varieront, en hausse ou en baisse, avec l'index.

Il est prévu toutefois, que la partie du traitement dépassant 260.000 francs n'est pas soumise aux fluctuations de l'index.

Il est institué un système de bonifications à l'engagement en faveur des candidats possédant des titres supérieurs à ceux qui sont exigés pour les fonctions qu'ils sont appelés à accomplir.

Le présent statut distingue entre l'avancement de traitement et l'avancement de grade. Lorsque des promotions sont accordées dans le but d'augmenter les rémunérations des agents, sans qu'elles comportent un changement de fonctions, l'organisation hiérarchique de l'administration est faussée, les grades ne correspondant plus aux fonctions exercées.

L'avancement de traitement est donc institué pour l'exercice de fonctions supérieures à celles du grade, ou à l'avantage de ceux qui ne sont pas encore en ordre utile pour accéder à ces fonctions supérieures.

L'intérimaire, c'est-à-dire celui qui est commissionné pour remplir des fonctions supérieures à celles de son grade, jouit d'une indemnité en rémunération des responsabilités nouvelles qu'il assume.

L'avancement de traitement réside dans l'attribution annuelle d'augmentations calculées proportionnellement au traitement initial du grade et suivant un pourcentage dont le taux varie d'après les mérites. Pour les agents qui obtiennent l'appréciation synthétique « bon », ce taux est de 2 % : il est de 3,5 % pour les agents qui bénéficient de la mention « élite ». Les appréciations en dessous de « bon » sont privatives d'augmentations.

Le nouveau statut renforce la progressivité du montant des indemnités familiales qui, comme les traitements, seront soumises aux fluctuations de l'index.

Il a paru nécessaire de rétablir l'indemnité d'équipement, mais uniquement pour les agents de la quatrième catégorie engagés pour la première fois au service de la Colonie.

is dit betreffende de wedden van het hoogste belang. Om de stabiliteit te verzekeren van de algemene structuur der weddeschalen, werden deze vastgesteld volgens een systeem van spanningen op volgende schaal :

Categorie beampten : 1 - 1,25;

Categorie ambtenaren : 1,50 - 1,90;

Categorie hogere ambtenaren : 2,20 - 2,60;

Categorie hoog-ambtenaren : 3 - 3,50 - 4 - 5 - 6 - 6,50 - 8.

De wedde die als grondslag genomen wordt voor de spanningsladder belooft 100.000 frank.

De wedden zullen, wat het stijgen of het dalen betreft, schommelen met het indexcijfer.

Er wordt nochtans bepaald dat het gedeelte der wedde welke 260.000 fr. te boven gaat, niet onderworpen is aan de schommelingen van het index-cijfer.

Er wordt een bonificatie-systeem bij de aanwerving ingesteld, ten voordele van de kandidaten die hogere titels bezitten dan deze welke vereist worden voor de functies die zij dienen te vervullen.

Het huidig statuut maakt een onderscheid tussen de bevordering in de wedde en de bevordering in de graad. Wanneer de promoties toegekend worden met het doel de bezoldigingen van de beampten te verhogen, zonder dat zij een verandering in de functies voor gevolg hebben, wordt de hiërarchische inrichting van het bestuur verbroken, daar de graden niet meer overeenstemmen met de uitgeoefende functies.

De bevordering in de wedde wordt dus ingesteld voor de uitoefening van functies die hoger zijn dan deze van de graad, of ten gunste van degenen die nog niet in aanmerking komen om deze hogere functies uit te oefenen.

De interimair, d.i. hij die aangesteld is om functies te vervullen die hoger zijn dan deze van zijn graad, geniet een vergoeding ter bezoldiging van de nieuwe verantwoordelijkheden die hij op zich neemt.

De bevordering in de wedde berust in de jaarlijkse toekenning van verhogingen die berekend worden in verhouding tot de aanvangswedde van de graad en volgens een percentage waarvan de voet verandert volgens de verdiensten. Voor de beampten die de beknopte waardering « goed » bekomen, is de voet 2 % : hij belooft 3,5 % voor de beampten die de melding « elite » bekomen. Voor de waarderingen onder « goed » worden geen verhogingen toegestaan.

Het nieuw statuut versterkt het progressief karakter van het bedrag der gezinstoelagen die, zoals de wedden, aan de schommelingen van het indexcijfer zullen onderworpen worden.

Het is nodig gebleken de vergoeding voor toerusting terug in te stellen, doch enkel voor de beampten der vierde categorie die voor de eerste maal in de dienst van de Kolonie worden aangenomen.

Il est prévu qu'une indemnité de mutation peut être créée par le Gouverneur Général, pour compenser les charges et frais spéciaux qu'entraînent les transferts de personnel pour les besoins du service.

Au régime des congés et des traitements de congé, il n'est apporté d'autre modification importante que celle qui consiste à accorder, pour la dernière période de service, le bénéfice d'un congé calculé à raison d'un mois par année de services effectifs accomplis durant cette période.

Enfin le statut règle les indemnités spéciales accordées aux médecins, il crée des indemnités analogues pour les vétérinaires et organise une carrière plane pour les membres du personnel enseignant.

4. — LES EFFECTIFS DU PERSONNEL.

Le présent budget comporte un sérieux renforcement des effectifs en corrélation avec les réformes commentées plus avant. Cependant, les effectifs organiques du personnel blanc prévus au cadre administratif d'Afrique ne pourront être atteints que progressivement au fur et à mesure des possibilités budgétaires et aussi du développement des moyens de logement dans la Colonie.

Le personnel blanc d'Afrique est en augmentation de 558 unités sur les effectifs prévus au B.O. 1946 (reconduit à 1947).

Les effectifs du personnel prévus au B.O. 1948 peuvent être *récapitulés* comme suit :

Er wordt bepaald dat de Gouverneur-Generaal een mutatievergoeding mag stichten, voor de lasten en kosten te vergoeden welke het overbrengen van personeel voor de behoeften van de dienst, voor gevolg heeft.

In het regime van het verlof en van de verlofwedden wordt geen andere wijziging aangebracht dan deze welke bestaat in het verlenen voor de laatste dienstperiode, van een verlof berekend in verhouding van een maand per jaar effectieve diensten welke hij gedurende deze periode heeft volbracht.

Ten slotte regelt het Statuut de bijzondere vergoedingen welke aan de geneesheren verleend worden, het kent dergelijke vergoedingen toe aan de veeartsen en richt een doorlopende carrière in voor de leden van het onderwijzend personeel.

4. — EFFECTIEVEN VAN HET PERSONEEL.

Bij deze begroting worden de effectieven op ernstige wijze verhoogd in verband tot de hiervoren besproken hervormingen. Nochtans zullen de in het inrichtingsreglement bepaalde effectieven van het blank personeel welke bepaald zijn in het administratief kader van Afrika slechts op progressieve wijze kunnen bereikt worden naarmate de begrotingsmogelijkheden en de uitbreiding der middelen tot huisvesting in de Kolonie.

Het blank personeel van Afrika is in vermeerdering met 558 eenheden op de effectieven die vastgesteld zijn in de G.B. 1946 (verlengd tot 1947).

De effectieven van het personeel die bepaald zijn in de G.B. 1948 kunnen *samengevat* worden als volgt :

	Effectifs organiques — <i>Organieke effectieven</i>	Unités prévues au B.O. 1948 — <i>Eenheden vastgesteld in de G.B. 1948</i>
A. — PERSONNEL BLANC DU CADRE. <i>BLANK PERSONEEL VAN HET KADER.</i>		
a) <i>Services métropolitains : — Moederlandse diensten :</i>		
Ministère des Colonies : — <i>Ministerie van Koloniën :</i>		
Cadre administratif — <i>Administratief kader</i>	390	} 216 15 (en disponib.) (**) 25 (ter beschikk.)
Cadre de maîtrise — <i>Meesterschapskader</i>	63	
	453	256
b) <i>Services d'Afrique : — Diensten van Afrika :</i>		
Cadre administratif — <i>Administratief kader</i>	4.295	3.395
Parquets et tribunaux. Force publique. Enseignement laïc et congréganiste. Transports — <i>Parketten en rechtbanken. Weermacht. Leken- en godsdienstig onderwijs. Vervoer</i>	949 (*)	949
	5.244	4.344
Ensemble (a et b) — <i>Te zamen (a en b)</i>	5.697	4.600
B. — PERSONNEL BLANC TEMPORAIRE. <i>TIJDELIJK BLANK PERSONEEL.</i>		
a) <i>Services métropolitains : — Moederlandse diensten :</i>		
Services divers — <i>Allerhande diensten</i>		264
b) <i>Services d'Afrique — Diensten van Afrika</i>		77
Ensemble — <i>Te zamen</i>		341

(*) Effectifs *budgetaires*; les effectifs organiques n'ont pas encore été fixés pour ces Services.

(**) Non compris 9 unités en disponibilité pour service en Afrique.

(*) *Begrotings* effectieven; de organieke effectieven werden nog niet vastgesteld voor deze diensten.

(**) 9 eenheden ter beschikking gesteld voor dienst in Afrika niet inbegrepen.

Le budget de 1948 marque une importante réduction du personnel blanc temporaire engagé sur place en Afrique (77 unités contre 373 au B.O. 1946 reconduit à 1947, soit une diminution de 296 unités).

Quant au chiffre des agents temporaires métropolitains, il doit être mis en regard des nombreuses vacances d'emploi existant au Ministère des Colonies dans le cadre de carrière par rapport aux effectifs organiques.

De begroting van 1948 toont een belangrijke vermindering aan van het tijdelijk blank personeel dat ter plaatse in Afrika werd aangeworven (77 eenheden tegen 373 in de G.B. 1946 verlengd tot 1947, d.i. een vermindering van 296 eenheden).

Wat betreft het cijfer van de moederlandse tijdelijke beambten, dit moet geplaatst worden tegenover de talrijke openstaande betrekkingen op het Ministerie van Koloniën in het carrière-kader met betrekking tot de effectieven die in het inrichtingsreglement bepaald zijn.

	Unités prévues au B.O. 1948 — <i>Eenheden vastgesteld in de G.B. 1948</i>
C. — PERSONNEL INDIGÈNE. <i>INLANDS PERSONEEL.</i>	
Personnel indigène engagé sous le régime du statut ou à l'essai (en plus pour 1948 : 805) — <i>Inlands personeel aangeworven onder het stelsel van het statuut of op proef (meer voor 1948 : 805)</i>	3.743
Personnel indigène engagé par contrat (en plus pour 1948 : 4.480) — <i>Bij contract aangeworven inlands personeel (meer voor 1948 : 4.480)</i>	53.183
Ensemble — <i>Te zamen</i>	56.926

L'augmentation des effectifs est surtout sensible aux Services Médicaux, aux Postes-Télécommunications et aux Services des Bâtiments civils, Ponts et Chaussées.

Il convient de souligner l'augmentation (805 unités) du personnel engagé sous le régime du statut. Cette majoration du cadre indigène correspond à la diversité des attributions qui peuvent être confiées aux éléments les plus capables. Une ordonnance du Gouverneur Général du 12 décembre 1947 vient d'établir un nouveau statut des agents auxiliaires de l'Administration d'Afrique. Ce statut conçu dans un esprit progressiste tient compte des revendications des indigènes et de l'évolution sociale de la Colonie.

* *

Les trois tableaux comparatifs ci-contre font apparaître les effectifs du personnel d'Afrique par service pour 1948 et 1946 (B.O. reconduit à 1947).

De vermeerdering der effectieven is vooral voelbaar in de geneeskundige Diensten, in de Diensten der Posterijen en Verreberichtgevingen en in de Diensten der Burgerlijke gebouwen, Bruggen en Wegen.

Er dient gesteund op de vermeerdering (805 eenheden) van het personeel dat aangeworven wordt onder het stelsel van het statuut. Deze verhoging van het inlands kader stemt overeen met de verscheidenheid der functies die kunnen toevertrouwd worden aan de meest bekwame elementen. Bij ordonnantie van de Gouverneur-Generaal dd. 12 December 1947 wordt een nieuw Statuut opgericht van de hulpbeambten van het Bestuur van Afrika. Dit statuut dat opgevat werd in een geest met progressistisch karakter houdt rekening met de eisen der inlanders en met de maatschappelijke evolutie van de Kolonie.

* *

De drie volgende vergelijkende tabellen geven de effectieven van het personeel van Afrika per dienst, voor 1948 en 1946 (G.B. verlengd tot 1947).

CONGO BELGE.

d) Etat comparatif du personnel européen du cadre prévu pour 1947 et 1948.

BELGISCH-CONGO.

d) Vergelijkende staat van het europees personeel van het kader
vastgesteld voor 1947 en 1948.

D. — ÉTAT COMPARATIF DU PERSONNEL EUROPÉEN DU CADRE PRÉVU
POUR 1947 ET 1948.

SERVICES	Effectif prévu au B.O. 1946 (reconduit à 1947)	Effectif prévu au B.O. 1948	Augmentation	Diminution
Gouvernement Général	16	7 (1)	—	9
Administration sup. prov. — Service territorial	{ 1.049	1.015 {	21	—
Police				
Secrétariat — Archives — Statistiques	92	26 (2)	—	66
Information	— (3)	23	23	—
Service cartographique et géodésique	21	30 (4)	9	—
Justice — Sûreté — Personnel	9	73	64	—
Parquets et Tribunaux	134	144	10	—
Force publique	586	526	—	60
Affaires indigènes et sociales	— (5)	59	59	—
<i>Enseignement :</i>				
Services administratifs	10	20	10	—
Personnel enseignant laïc officiel	29	111	82	—
Personnel congréganiste	124	133	9	—
Travail et Prévoyance sociale	21	15	—	6
Services médicaux	443	525	112	—
Budget — Finances — Douanes	186	241	55	—
Affaires économiques	21	42	21	—
Titres fonciers	81	85	4	—
Mines et Géologie	23	33	10	—
Agriculture — Eaux — Forêts — Colonisation	294	346	52	—
Services vétérinaires	41	65	24	—
Bâtiments civils — Ponts et chaussées — Aéronautiq.	167	215	48	—
Voies navigables	79	79	—	—
Postes	118	129	11	—
Télécommunications	157	158	1	—
Transports	22	35	13	—
Ville de Léopoldville	47	74	27	—
Ville d'Elisabethville	30	61	31	—
Ville de Jadotville	16	19	3	—
TOTAUX	3.786 (y compris relève suppl. 259 unités pour prolongation des congés).	4.344 (relève normale comprise)	699	141
	EN PLUS :		558	—

- (1) Effectif « Gouverneurs » passé à « Administration Supérieure — Service territorial ».
(2) Une partie du personnel est passée au Service « Justice — Sûreté — Personnel ».
(3) Était constitué par du personnel temporaire.
(4) Non compris personnel pour aérophotogrammétrie.
(5) Compris en 1946 dans « Service territorial, A.I.M.O. »

D. — VERGELIJKENDE STAAT VAN HET EUROPEES PERSONEEL VAN HET KADER VASTGESTELD VOOR 1947 EN 1948.

DIENSTEN	Effectief bepaald in de G.B. 1946 (verlengd tot 1947)	Effectief bepaald in de G.B. 1948	Vermeerdering	Vermindering
Gouvernement-Generaal	16	7 (1)	—	9
Hoger prov. Bestuur. — Gewestdienst Politie	{ 1.049	1.015 { 55 }	21	—
Secretariaat — Archieven — Statistieken	92	26 (2)	—	66
Voorlichting	— (3)	23	23	—
Cartografische en Geodesische Dienst	21	30 (4)	9	—
Gerecht — Veiligheid — Personeel	9	73	64	—
Parketten en Rechtbanken	134	144	10	—
Weermacht.	586	526	—	60
Inlandse en maatschappelijke zaken	— (5)	59	59	—
<i>Onderwijs :</i>				
Bestuursdiensten	10	20	10	—
Officieel leken-onderwijzend personeel	29	111	82	—
Geestelijk personeel	124	133	9	—
Arbeid en Sociale Voorzorg	21	15	—	6
Geneeskundige diensten	443	525	112	—
Begroting — Financiën — Douanen	186	241	55	—
Economische Zaken	21	42	21	—
Grondtitels	81	85	4	—
Mijnen en Aardkunde	23	33	10	—
Landbouw — Wateren — Bossen — Kolonisatie.	294	346	52	—
Veeartsenij-dienst	41	65	24	—
Burgerlijke gebouwen — Bruggen en wegen — Luchtw.	167	215	48	—
Bevaarbare wegen	79	79	—	—
Posterijen	118	129	11	—
Verreberichtgevingen	157	158	1	—
Vervoer	22	35	13	—
Stad Leopoldstad	47	74	27	—
Stad Elisabethstad	30	61	31	—
Stad Jadotstad	16	19	3	—
TOTALEN	3.786 (Aflossing inbegr. suppl. 259 eenheden voor verlenging van het verlof)	4.344 (Normale aflossing inbegrepen) IN MEER :	699 558	141 —

- (1) Effectief « Gouverneurs » overgegaan tot *Hoger Bestuur — Gewestdienst* .
(2) Een gedeelte van het personeel ging over tot de Dienst « Gerecht — Veiligheid — Personeel » .
(3) Was samengesteld uit tijdelijk personeel.
(4) Personeel voor uichtfotogrammetrie niet inbegrepen.
(5) In 1945 begrepen in « Gewestdienst, I.Z.W.K. »

ÉTAT COMPARATIF DU PERSONNEL INDIGÈNE ENGAGÉ SOUS LE RÉGIME DU STATUT OU A L'ESSAI
PRÉVU POUR 1947 ET 1948.

SERVICES	Effectif prévu au B.O. 1946 (reconduit à 1947)	Effectif prévu au B.O. 1948	Augmentation	Diminution
Gouvernement Général	—	1	1	—
Administration supérieure des provinces : Service territorial — Police	630	720	90	—
Secrétariat — Archives — Statistiques	68	18	—	50
Information	13	58	45	—
Service cartographique	3	6	3	—
Justice — Sûreté — Personnel	185	314	129	—
Parquets et Tribunaux	53	55	2	—
Force publique	—	—	—	—
Affaires indigènes et sociales	—	4	4	—
Enseignement	100	107	7	—
Travail et Prévoyance sociale	15	4	—	11
Services médicaux	557	701	144	—
Budget — Finances — Douanes	249	313	64	—
Affaires économiques	48	23	7	—
Titres fonciers	}	32	}	—
Mines et Géologie	3	28	25	—
Agriculture — Eaux — Forêts — Colonisation	224	171	28	—
Services vétérinaires	}	81	}	—
Bâtiments civils — Ponts et Chaussées — Aéronau- tique	215	254	39	—
Voies navigables	36	47	11	—
Postes	442	294	208	—
Télécommunications	}	356	}	—
Transports	13	28	15	—
Régie Congokina	6	—	—	6
Ville de Léopoldville	45	60	15	—
Ville d'Elisabethville	25	55	30	—
Ville de Jadotville	8	13	5	—
TOTAUX	2.938	3.743	872	67
EN PLUS			805	

VERGELIJKENDE STAAT VAN HET INLANDS PERSONEEL AANGEWORVEN ONDER HET STELSEL
VAN HET STATUUT OF OP PROEF, BEPAALD VOOR 1947 EN 1948.

DIENSTEN	Effectief bepaald in de G.B. 1946 (verlengd tot 1947)	Effectief bepaald in de G.B. 1948	Vermeerdering	Vermindering
Gouvernement-Generaal	—	1	1	—
Hoger Bestuur der provinciën : Gewestdienst en Politie	630	720	90	—
Secretariaat — Archieven — Statistieken	68	18	—	50
Voorlichting	13	58	45	—
Cartografische dienst	3	6	3	—
Gerecht — Veiligheid — Personeel	185	314	129	—
Parketten en Rechtbanken	53	55	2	—
Weermacht.	—	—	—	—
Inlandse en maatschappelijke zaken	—	4	4	—
Onderwijs	100	107	7	—
Arbeid en Sociale Voorzorg	15	4	—	11
Geneeskundige diensten	557	701	144	—
Begroting — Financiën — Douanen	249	313	64	—
Economische zaken	48	23	7	—
Grondtitels		32		
Mijnen en Aardkunde	3	28	25	—
Landbouw — Wateren — Bossen — Kolonisatie. .	224	171	28	—
Veeartsenij-dienst		81		
Burgerlijke gebouwen — Bruggen en wegen — Lucht- wezen	215	254	39	—
Bevaarbare wegen	36	47	11	—
Posterijen	442	294	208	—
Verreberichtgevingen		356		
Vervoer	13	28	15	—
Regie Congokina	6	—	—	6
Stad Leopoldstad	45	60	15	—
Stad Elisabethstad	25	55	30	—
Stad Jadotstad	8	13	5	—
TOTALEN	2.938	3.743	872	67
IN MEER			805	

TABLEAU COMPARATIF DU PERSONNEL INDIGÈNE ENGAGÉ PAR CONTRAT
POUR 1947 ET 1948.

SERVICES	Effectif prévu au B.O. 1946 (reconduit à 1947)	Effectif prévu au B.O. 1948	Augmentation	Diminution
Gouvernement Général	43	16	—	27
Administration supérieure des provinces : Service territorial — Police	1.589	2.042	453	—
Secrétariat — Archives — Statistiques	28	9	—	19
Information	10	18	8	—
Service cartographique	626	1.295	669	—
Justice — Sûreté — Personnel	39	156	117	—
Parquets et Tribunaux	211	148	—	63
Force publique	16.414	15.702	—	712
Affaires indigènes et sociales	—	5	5	—
Enseignement	172	303	131	—
Travail et Prévoyance sociale	12	2	—	10
Services médicaux	5.315	4.935	—	380
Budget — Finances — Douanes	218	273	55	—
Affaires économiques	171	21	—	31
Titres fonciers		119		
Mines et Géologie.	778	136	—	642
Agriculture — Eaux — Forêts — Colonisation.	2.108	2.189	563	—
Services vétérinaires		482		
Bâtiments civils — Ponts et Chaussées — Aéronau- tique	14.669	17.549	2.880	—
Voies navigables	1.398	1.428	30	—
Postes	1.001	593	249	—
Télécommunications		657		
Transports	763	1.301	538	—
Régie Congokina	7	—	—	7
Ville de Léopoldville	2.049	1.675	—	374
Ville d'Elisabethville	851	1.889	1.038	—
Ville de Jadotville	231	240	9	—
TOTAUX	48.703	53.183	6.745	2.265
EN PLUS			4.480	

VERGELIJKENDE TABEL VAN HET VOOR 1947 EN 1948 BIJ CONTRACT
AANGEWORVEN INLANDSPERSONEEL

DIENSTEN	Effectief bepaald in de G.B. 1946 (verlengd tot 1947)	Effectief bepaald in de G.B. 1948	Vermeerdering	Vermindering
Gouvernement-Generaal	43	16	—	27
Hoger Bestuur der provinciën : Gewestdienst en Politie	1.589	2.042	453	—
Secretariaat — Archieven — Statistieken	28	9	—	19
Voorlichting	10	18	8	—
Cartografische dienst	626	1.295	669	—
Gerecht — Veiligheid — Personeel	39	156	117	—
Parketten en Rechtbanken	211	148	—	63
Weermacht.	16.414	15.702	—	712
Inlandse en maatschappelijke zaken	—	5	5	—
Onderwijs	172	303	131	—
Arbeid en Sociale Voorzorg	12	2	—	10
Geneeskundige diensten	5.315	4.935	—	380
Begroting — Financiën — Douanen	218	273	55	—
Economische zaken	171	21	—	31
Grondtitels	119	119	—	—
Mijnen en Aardkunde	778	136	—	642
Landbouw — Wateren — Bossen — Kolonisatie. .	2.108	2.189	563	—
Veeartsenij-dienst	482	482	—	—
Burgerlijke gebouwen — Bruggen en wegen — Lucht- wezen	14.669	17.549	2.880	—
Bevaarbare wegen	1.398	1.428	30	—
Posterijen	1.001	593	249	—
Verreberichtgevingen	657	657	—	—
Vervoer	763	1.301	538	—
Regie Congokina	7	—	—	7
Stad Leopoldstad	2.049	1.675	—	374
Stad Elisabethstad	851	1.889	1.038	—
Stad Jadotstad	231	240	9	—
TOTALEN	48.703	53.183	6.745	2.265
IN MEER			4.480	

Dans l'ensemble des dépenses administratives, le Service de l'Enseignement, les Services Médicaux et les Services de l'Agriculture et Vétérinaires s'inscrivent pour un montant total de 839.871.000 fr. Il sera donné quelques détails sur ces services.

5. — LE SERVICE DE L'ENSEIGNEMENT.

Les crédits demandés pour 1948 s'élèvent à	fr. 177.992.000
Les crédits prévus au B.O. 1946 (reconduit à 1947) s'élevaient à	90.241.000
Soit une augmentation de	fr. 87.751.000
	=====

Le renforcement du cadre des inspecteurs officiels nécessité par le développement de l'enseignement tant officiel que subsidie a été poursuivi. Le contrôle d'un nombre accru d'établissements scolaires en suite de créations nouvelles et de l'extension du système de la subvention de l'enseignement libre pour indigènes à toutes les missions chrétiennes enseignantes sans distinction de nationalité ou de confession, constitue une charge toujours accrue et il importe d'y affecter un personnel qualifié suffisamment nombreux pour que l'assurance puisse être donnée d'un emploi judicieux et efficient des fonds consacrés par la collectivité à l'enseignement.

L'exposé des motifs du budget de 1946 signalait un *premier renforcement* du cadre des inspecteurs officiels qui comportait 9 unités au lieu de 4 antérieurement. Ce nombre est porté à 20 au budget de 1948. Ceci résulte en ordre principal de ce que chaque Service Provincial de l'Enseignement est doté de deux inspecteurs (un en 1946).

* * *

Le nombre des écoles officielles laïques pour enfants européens est passé de 4 à la fin de 1946 à 6 à la fin de 1947. Trois de ces établissements sont des athénées dont le nombre de classes a été partiellement complété à la rentrée scolaire de 1947 par la création de la classe de troisième.

A la même époque ont été créées les écoles primaires de Stanleyville et Jadotville.

L'étude des projets de création d'un Athénée à Jadotville et de plusieurs écoles primaires est activement poursuivie. Dès ores, on peut prévoir l'ouverture en 1948 d'un athénée à Jadotville et d'une école primaire à Matadi et la création des classes de seconde et de rhétorique dans les trois athénées existants.

Le personnel enseignant de ces établissements voit son effectif passer de 29 (budget de 1946) à 111.

Voor het gezamenlijke der uitgaven van bestuur worden deze voor de Dienst van het Onderwijs, de geneeskundige Diensten en de Landbouw- en veeartsenijdiensten vastgesteld op een bedrag van 839.871.000 frank. Over deze diensten zullen nadere bijzonderheden vestrekt worden.

5. — DIENST VAN HET ONDERWIJS.

De voor 1948 aangevraagde kredieten belopen	fr. 177.992.000
De kredieten bepaald in de G.B. 1946 (verlengd tot 1947) beliepen	90.241.000
d.i. een vermeerdering van	fr. 87.751.000
	=====

De versterking van het kader der officiële opzieners welke noodzakelijk gemaakt werd door de ontwikkeling van het officieel en gesubsidieerd onderwijs werd voortgezet. Het toezicht over een steeds toenemend aantal schoolinrichtingen, ingevolge nieuwe stichtingen en de uitbreiding van het systeem der subsidiëring van het vrij onderwijs voor inlanders aan al de christelijke onderwijzende missies zonder onderscheid van nationaliteit of van godsdienst, is een steeds groter wordende last en er dient een voldoende talrijk geschikt personeel aan gehecht opdat de verzekering kunne geleverd worden van een nauwkeurig en doeltreffend gebruik van de fondsen welke door de collectiviteit aan het onderwijs worden besteed.

De memorie van toelichting der begroting van 1946 vermeldde een *eerste uitbreiding* van het kader der officiële opzieners dat 9 eenheden bedroeg tegen vroeger 4. Dit aantal wordt op 20 gebracht in de begroting van 1948. Dit vloeit hoofdzakelijk voort uit het feit dat elke Provinciale Dienst van het onderwijs twee opzieners krijgt (één in 1946).

* * *

Het aantal officiële leken scholen voor Europese kinderen steeg van vier op het einde van 1946 tot zes op het einde van 1947. Drie van deze instellingen zijn Athenea waarvan het aantal klassen gedeeltelijk aangevuld werd bij de aanvang van het schooljaar 1947 door de inrichting van een klas van derde.

Op hetzelfde tijdstip werden de lagere scholen van Stanleystad en Jadotstad gesticht.

De bestudering van het ontwerp tot stichting van een Atheneum te Jadotstad en van meerdere lagere scholen wordt op actieve wijze voortgezet. Van nu af aan mag men zich verwachten aan de opening, in 1948, van een Atheneum te Jadotstad en van een lagere school te Matadi en aan de stichting der klassen van tweede en van Rhetorika in de drie bestaande Athenea.

Het effectief van het onderwijzend personeel dezer inrichtingen is gestegen van 29 (begroting van 1946) tot 111.

Aux 9.000.000 de francs inscrits au budget de 1946 au chapitre des « Dépenses exceptionnelles » pour les premières dépenses relatives à la construction des athénées et autres écoles laïques officielles correspond en 1948 une inscription de 65.000.000 de francs.

* * *

Les dépenses ordinaires sont majorées en fonction des augmentations du nombre des inspecteurs et des professeurs et des établissements scolaires.

L'extension susmentionnée des subsides dans le cadre de l'enseignement libre missionnaire et aussi un relèvement du taux des allocations accordées à son personnel enseignant tant européen qu'indigène expliquent l'augmentation sensible du montant des subsides.

6. — SERVICES MÉDICAUX.

Les crédits demandés pour 1948 s'élèvent à fr. 341.227.000

Les crédits prévus au B.O. 1946 (reconduit à 1947) s'élevaient à . . . 225.164.000

Soit une augmentation de . fr. 116.063.000
=====

Indépendamment de l'incidence consécutive au renchérissement du coût de la vie, l'augmentation des prévisions résulte en ordre principal du renforcement du personnel médical européen dont l'effectif est accru de 112 unités.

Ce renforcement du personnel résulte de la mise à exécution du programme de réorganisation et d'extension des Services médicaux qui réalise avant tout une transformation des Services médicaux des zones rurales par la substitution des centres hospitaliers territoriaux aux anciennes missions médicales itinérantes.

Dans les centres extra-coutumiers, les hôpitaux sont développés. Les Services hospitaliers des grands centres, tant pour Européens que pour indigènes, sont dotés d'équipements adaptés aux acquisitions récentes de la Science.

Les Services médicaux de direction, les laboratoires de recherches et d'analyses, les services de l'hygiène publique, les écoles pour la formation d'auxiliaires médicaux indigènes suivent un développement parallèle.

A signaler un poste de 2.425.000 francs aux dépenses ordinaires et de 485.000 francs aux dépenses exceptionnelles pour le fonctionnement et l'équipement du « Centre Médical Colonial », à Bruxelles.

La création de ce « centre », qui sera organisé sous forme de Service extérieur, s'est imposée comme conséquence de la réorganisation du Département des Colonies.

Met de 9.000.000 frank ingeschreven op de begroting in het hoofdstuk der « uitzonderingsuitgaven » voor de eerste uitgaven betreffende het bouwen van de Athenea en andere officiële lekenscholen, stemt, in 1948, een inschrijving van 65.000.000 fr. overeen.

* * *

De gewone uitgaven worden vermeerderd in verhouding tot de verhogingen van het aantal opzieners en leraren en van het aantal schoolinrichtingen.

Voorafmelde uitbreiding der subsidie in het kader van het vrij onderwijs der missionarissen en ook een verhoging van het cijfer der toelagen welke aan het Europees en inlands onderwijzend personeel ervan worden verleend, geven de uitleg voor de belangrijke verhoging van het bedrag der subsidies.

6. — GENEESKUNDIGE DIENSTEN.

De kredieten aangevraagd voor 1948 bedragen fr. 341.227.000

De kredieten die vastgesteld zijn in de G.B. 1946 (verlengd tot 1947) bedroegen 225.164.000

di.i. een vermeerdering van fr. 116.063.000
=====

Onafhankelijk van de incidentie volgende op de stijging van de levensduurte, vloeit de verhoging van de voorzieningen hoofdzakelijk voort uit de vermeerdering van het Europees geneeskundig personeel waarvan het effectief met 112 eenheden wordt verhoogd.

Deze personeelstoename vloeit voort uit het ten uitvoer brengen van het programma tot reorganisatie en tot uitbreiding van de geneeskundige diensten die vooral een transformatie verwezenlijkt van de geneeskundige diensten der plattelands-zonen door de vervanging van de vroegere rondreizende geneeskundige zendingen door de gewestelijke hospitaalcentra.

In de buitengewoonterechtelijke centra, zijn de hospitalen uitgebreid. De hospitaaldiensten der grote centra, zowel voor Europeanen als voor inlanders, zijn voorzien van de laatste toerusting die de Wetenschap te hunner beschikking stelt.

De geneeskundige directiediensten, de laboratoria, voor onderzoekingen en ontledingen, de diensten der Openbare Gezondheid, de scholen voor de vorming van inlandse geneeskundige helpers, worden op dezelfde wijze ontwikkeld.

Hier dient een post vermeld van 2.425.000 frank in de gewone uitgaven en een van 485.000 frank in de uitzonderingsuitgaven voor de werking en de toerusting van het « Koloniaal Geneeskundig Centrum » te Brussel.

De stichting van dit « Centrum » dat zal ingericht worden onder de vorm van buitendienst, werd opgelegd als een gevolg van de reorganisatie van het Departement van Koloniën.

La mission de ce centre sera notamment :

de pratiquer tous examens en vue d'établir l'aptitude au séjour dans la Colonie;

de procéder au dépistage et au traitement des affections consécutives au séjour dans les régions tropicales et, plus particulièrement, de donner tous soins au personnel de l'Administration coloniale.

7. — LE SERVICE DE L'AGRICULTURE ET LE SERVICE VÉTÉRINAIRE.

Les crédits demandés pour 1948 s'élèvent à fr.	320.652.000
Les crédits prévus, au B.O. 1946 (reconduit à 1947) s'élevaient à	215.189.000

Soit une augmentation de . fr.	105.463.000
=====	

Suite à la réorganisation des Services au Congo, les crédits pour l'exercice 1948 du Service de l'Agriculture et de la Colonisation et celui du Service Vétérinaire et de l'Élevage sont présentés, pour la première fois, sous deux chapitres distincts. Ils ne sont donc pas exactement comparables à ceux du B.O. 1946 (reconduit à 1947).

L'accroissement des dépenses prévues pour le Service de l'Agriculture résulte du renforcement des effectifs du cadre des agronomes nécessité par la mise en œuvre des programmes arrêtés par le Gouvernement.

Ces programmes comportent l'amélioration des conditions et méthodes de l'agriculture indigène, le développement de l'enseignement agricole indigène sous toutes ses formes et l'extension de la pisciculture.

L'augmentation du subside à l'Institut National pour l'Étude Agronomique du Congo Belge (134 millions en 1948 contre 54.102.000 au B.O. 1946 reconduit à 1947) s'explique par les deux considérations suivantes :

1^o L'Institut National pour l'Étude Agronomique du Congo Belge applique à son personnel européen et indigène les barèmes en usage pour le personnel de la Colonie. C'est pourquoi les traitements et salaires ont subi les mêmes majorations qu'à la Colonie;

2^o La seconde considération qui justifie l'augmentation des crédits accordés à l'INEAC est la nécessité où se trouve cet organisme de procéder à une certaine extension de ses services, par suite de la reprise d'activités nouvelles et le renforcement des travaux consacrés à certaines études d'intérêt immédiat. C'est ainsi par exemple qu'au cours de l'exercice 1948 l'INEAC met en route une nouvelle station de recherches dans le Kwango, station

De zending van dit centrum zal namelijk bestaan :

in het onderzoeken van al de kandidaten op geneeskundig gebied, ten einde vast te stellen of zij geschikt zijn voor het verblijf in de Kolonie;

in het overgaan tot de opsporing en de behandeling der ziekten die het gevolg zijn van het verblijf in de tropische streken en, meer inzonderheid, in het verstrekken van alle zorgen aan het personeel van het Koloniaal Bestuur.

7. — DE LANDBOUWDIENST EN DE VEEARTSENIJDIENT.

De kredieten welke voor 1948 aangevraagd werden, bedragen . . . fr.	320.652.000
De kredieten welke bepaald zijn in de G.B. 1946 (verlengd tot 1947) bedroegen	215.189.000

d.i. een vermeerdering van . fr.	105.463.000
=====	

Ingevolge de reorganisatie der Diensten in Congo, worden de kredieten voor het dienstjaar 1948 van de Landbouw- en Colonisatiedienst en deze van de Veeartsenij- en Veeteelt-dienst, hier, voor de eerste maal, onder twee onderscheiden hoofdstukken, vermeld. Zij zijn dus niet nauwkeurig vergelijkbaar met deze van de G.B. 1946 (verlengd tot 1947).

De toename der uitgaven welke vastgesteld zijn voor de Landbouwdienst vloeit voort uit de vermeerdering der effectieven van het kader der landbouwkundigen, die noodzakelijk gemaakt werd door de toepassing van de programma's die door het Gouvernement werden opgemaakt.

Deze programma's hebben voor doel de verbetering der voorwaarden en methoden van de inlandse landbouw, de ontwikkeling van het inlandse landbouwkundig onderwijs onder al zijn vormen en de uitbreiding der visteelt.

De verhoging van de subsidie voor het Nationaal Instituut voor de Landbouwstudie in Belgisch-Congo (134 miljoen in 1948, tegen 54.102.000 frank in de G.B. 1946, verlengd tot 1947) wordt uitgelegd door de volgende beschouwingen :

1^o Het Nationaal Instituut voor de Landbouwstudie in Belgisch-Congo past op zijn Europees en inlandse personeel de weddeschalen toe, die van kracht zijn voor het personeel van de Kolonie. Om deze reden hebben dan ook de wedden en lonen dezelfde verhogingen ondergaan als deze van de Kolonie.

2^o De tweede beschouwing die de verhoging van de kredieten welke aan de « INEAC » verleend werden, rechtvaardigt, is de noodzakelijkheid waarin dit organisme zich bevindt over te gaan tot een zekere uitbreiding zijner diensten ingevolge de overname van nieuwe bedrijvigheden en de ontwikkeling van de werken die aan zekere bestuderingen van onmiddellijk nut worden besteed. Aldus bijvoorbeeld heeft de INEAC tijdens het dienstjaar

destinée à rechercher une activité économique possible pour les populations très pauvres de cette région. Le problème crucial de l'étude des sols du Congo nécessite également le renforcement des recherches pédologiques. Les nécessités ainsi accrues de l'Institut justifient des dépenses de premier investissement et ce, à concurrence de 35 millions. Il ne faut d'ailleurs point perdre de vue qu'au début des hostilités l'INEAC se trouvait en pleine période d'installation, période qui fut suspendue pendant la guerre et qui a été reprise au cours de l'exercice 1947. Les programmes d'installation arrêtés par l'INEAC se porteront encore sur les exercices 1948, 1949 et 1950.

Il est à noter, d'autre part, que le produit de la nouvelle taxe de sélection couvrira à concurrence de 93 millions les dépenses de cet Institut.

En ce qui concerne le Service Vétérinaire et de l'Elevage, le manque de viande au Congo a entraîné la décision d'augmenter les élevages et de renforcer le cadre des médecins vétérinaires et des auxiliaires vétérinaires.

8. — LES SUBSIDES.

Les crédits postulés en 1948 pour cette catégorie de dépenses s'élèvent à fr. 500.854.000

Ceux prévus au budget ordinaire 1946 (reconduit à 1947) s'élevaient à 275.140.000

Augmentation . . fr. 225.714.000
=====

La principale augmentation (96.136.000 francs) porte sur les subsides du Service de l'Agriculture et de l'Elevage et notamment sur les subsides à l'INEAC, à l'Institut des Parcs Nationaux et à la contribution de la Colonie à la lutte contre les acridiens. Les subsides de l'Enseignement sont majorés de fr. 48.978.000. Une augmentation de 20.733.000 fr. apparaît au Service des Bâtiments civils, Ponts et Chaussées, pour subsides aux Caisses administratives des chefferies (entretien des routes).

A noter aussi une augmentation de 28.238.000 fr. pour les subsides aux villes. Les crédits pour subsides sont répartis dans les divers chapitres du budget ou des services. Pour permettre de voir clairement et rapidement l'ensemble de ces dépenses sans devoir les rechercher dans les développements du budget, le tableau ci-contre groupe, détaille et compare pour 1947 (Budget ordinaire reconduit) et 1948 les divers subsides prévus.

1948 een nieuw opsporingsstation laten werken in Kwango. Dit station is bestemd om een mogelijke economische bedrijvigheid op te zoeken voor de uiterst arme bevolkingen van deze streek. Het beslissend vraagstuk van de bestudering der gronden van Congo vergt eveneens de ontwikkeling der opzoekingen op gebied der bodemkunde. De aldus verhoogde noodwendigheden van het Instituut rechtvaardigen de uitgaven voor eerste belegging en dit ten belope van 35 miljoen. Men mag overigens niet uit het oog verliezen dat bij de aanvang der vijandelijkheden, de INEAC zich in volle installatieperiode bevond; deze werd geschorst gedurende de oorlog en hervat tijdens het dienstjaar 1947. De installatie-programma's die door de INEAC zijn vastgesteld, zullen nog betrekking hebben op de dienstjaren 1948, 1949 en 1950.

Anderzijds dient te worden aangestipt dat de opbrengst van de nieuwe selectietaxe de uitgaven van dit Instituut tot een beloop van 93 miljoen zal dekken.

Wat betreft de Veeartsenij- en Veeteeltdienst, heeft het gebrek aan vlees in Congo de beslissing doen treffen de veeteelt te ontwikkelen en het kader der veeartsen en der veeartsenijkundige helpers uit te breiden.

8. — SUBSIDIES.

De kredieten welke in 1948 aangevraagd werden voor deze categorie uitgaven bedragen. fr. 500.854.000

Deze vastgesteld in de gewone begroting 1946 (verlengd tot 1947) beliepen 275.140.000

Vermeerdering . . fr. 225.714.000
=====

De voornaamste vermeerdering (96.136.000 fr.) heeft als voorwerp de subsidies van de Veeartsenij- en veeteeltdienst en namelijk de subsidies aan de INEAC, aan het Instituut der Nationale Parken en aan de bijdrage der Kolonie voor de strijd tegen de sprinkhanen. De subsidies aan het onderwijs worden verhoogd met 48.978.000 frank. Bij de Dienst der burgerlijke gebouwen, Bruggen en Wegen komt een vermeerdering voor van 20.733.000 frank voor de subsidies aan de Bestuurskassen der hoofdijen (onderhoud der wegen).

Er dient eveneens een vermeerdering te worden aangestipt van 28.238.000 frank voor de subsidies aan de steden. De kredieten voor subsidies worden onderverdeeld in de verschillende hoofdstukken der begrotingen of der diensten. Om toe te laten op klare en snelle wijze het gezamenlijke van deze uitgaven te zien zonder in de uitgewerkte staten van de begroting te moeten gaan zoeken, groepeer, detailleert en vergelijkt volgende tabel voor 1947 (verlengde gewone begroting) en 1948 de verschillende vastgestelde subsidies.

A. — TABLEAU COMPARATIF DÉTAILLÉ DES SUBSIDES PRÉVUS AU BUDGET
POUR 1947 ET 1948.

OBJET	Prévu pour 1947 (B.O. 1946 reconduit)	Prévu pour 1948	Augmentation	Diminution
SUBSIDES AUX VILLES :				
Ville de Léopoldville	27.400.000	35.840.000	8.440.000	—
Ville d'Elisabethville	13.891.000	30.987.000	17.096.000	—
Ville de Jadotville	6.018.000	8.720.000	2.702.000	—
TOTAUX. fr.	47.309.000	75.547.000	28.238.000	—
ENSEIGNEMENT :				
Subsides périodiques :				
aux écoles pour enfants européens	14.830.000	19.257.000	4.427.000	—
aux écoles subsidiées des missions	46.000.000	88.781.000	42.781.000	—
Subsides pour installation d'écoles nouvelles.	2.000.000	5.000.000	3.000.000	—
Œuvres post-scolaires	250.000	250.000	—	—
Bourses d'études	600.000	600.000	—	—
Subsides à titre de remboursement de frais de voyage du personnel enseignant	4.430.000	1.000.000	—	3.430.000
Université Coloniale	1.578.000	3.000.000	1.422.000	—
Institut Royal Colonial	1.120.000	1.700.000	580.000	—
Union Coloniale	180.000	125.000	—	55.000
Protection des monuments et sites	—	100.000	100.000	—
Divers	188.000	341.000	153.000	—
TOTAUX. fr.	71.176.000	120.154.000	52.463.000	3.485.000
Augmentation nette :				48.978.000
MISSIONS (CULTES) :				
Subsides par station	8.930.000	11.000.000	2.070.000	—
Subsides de premier établissement aux missions nou- velles	260.000	810.000	550.000	—
Subsides pour frais de voyage des missionnaires	1.225.000	1.000.000	—	225.000
TOTAUX. fr.	10.415.000	12.810.000	2.620.000	225.000
Augmentation nette :				2.395.000

A. — GEDETAILEERDE VERGELIJKENDE TABEL VAN DE SUBSIDIES VASTGESTELD IN DE BEGROTING VOOR 1947 EN 1948.

VOORWERP	Vastgesteld voor 1947 (G.B. 1946 verl.)	Vastgesteld voor 1948	Vermeerdering	Vermindering
SUBSIDIES AAN DE STEDEN :				
Stad Leopoldstad	27.400.000	35.840.000	8.440.000	—
Stad Elisabethstad	13.891.000	30.987.000	17.096.000	—
Stad Jadotstad	6.018.000	8.720.000	2.702.000	—
TOTALEN fr.	47.309.000	75.547.000	28.238.000	—
ONDERWIJS :				
Periodieke subsidies :				
aan de scholen voor Europese kinderen . .	14.830.000	19.257.000	4.427.000	—
aan de gesubsidieerde scholen der missies. . .	46.000.000	88.781.000	42.781.000	—
Subsidies voor de installatie van nieuwe scholen. .	2.000.000	5.000.000	3.000.000	—
Na-schoolse werken	250.000	250.000	—	—
Studiebeurzen	600.000	600.000	—	—
Subsidies als terugbetaling van reiskosten van het onderwijzend personeel	4.430.000	1.000.000	—	3.430.000
Koloniale Hogeschool	1.578.000	3.000.000	1.422.000	—
Koninklijk Koloniaal Instituut	1.120.000	1.700.000	580.000	—
Koloniale Unie	180.000	125.000	—	55.000
Bescherming der openbare gebouwen en landschappen.	—	100.000	100.000	—
Allerhande	188.000	341.000	153.000	—
TOTALEN fr.	71.176.000	120.154.000	52.463.000	3.485.000
Netto-vermeerdering :			48.978.000	
MISSIES (EREDIENSTEN) :				
Subsidies per standplaats	8.930.000	11.000.000	2.070.000	—
Subsidies voor eerste inrichting aan de nieuwe missies	260.000	810.000	550.000	—
Subsidies voor reiskosten der missionarissen . . .	1.225.000	1.000.000	—	225.000
TOTALEN fr.	10.415.000	12.810.000	2.620.000	225.000
Netto-vermeerdering :			2.395.000	

OBJET	Prévu pour 1947 (B.O. 1946 reconduit)	Prévu pour 1948	Augmentation	Diminution
BIENFAISANCE :				
Oeuvres ou écoles créées en faveur d'indigènes ou mulâtres	615.000	1.515.000	900.000	—
Oeuvres sociales et fonds social du Kivu	1.577.000	891.000	—	686.000
Entr'aide coloniale	165.000	115.000	—	50.000
Association pour la protection de l'enfance noire.	100.000	100.000	—	—
Secours à des indigènes	305.000	2.894.000	2.589.000	—
Secours à des agents et à leur famille	300.000	450.000	150.000	—
Subsides de bienfaisance.	75.000	75.000	—	—
Subside compensatoire au « Foréami »	1.291.000	—	—	1.291.000
Subsides divers	95.000	117.000	22.000	—
TOTAUX fr.	4.523.000	6.157.000	3.661.000	2.027.000
Augmentation nette : 1.634.000				
HYGIENE :				
Consultations, assistance médicale indigène, allocations à des médecins et infirmières n'appartenant pas aux cadres de la Colonie	24.453.000	29.497.000	5.044.000	—
Institut de médecine tropicale	4.214.000	5.675.000	1.461.000	—
Croix-Rouge du Congo	2.000.000	2.868.000	868.000	—
Fondation médicale de l'Université de Louvain au Congo	4.750.000	5.000.000	250.000	—
Centre médical de l'Université de Bruxelles au Congo.	500.000	2.000.000	1.500.000	—
Fondation Père Damien	200.000	200.000	—	—
Fonds Reine Elisabeth	6.500.000	11.400.000	4.900.000	—
Oeuvres pour la protection de la femme et de l'enfant indigènes.	500.000	500.000	—	—
Bourses d'études de médecine tropicale	250.000	500.000	250.000	—
Fonds en vue de la lutte antibilharzienne	500.000	—	—	500.000
Subsides divers	455.000	387.000	—	68.000
TOTAUX. fr.	44.322.000	58.027.000	14.273.000	568.000
Augmentation nette : 13.705.000				
TRAVAUX PUBLICS :				
Caisses administratives des chefferies (entretien des routes)	11.329.000	32.062.000	20.733.000	—
A reporter fr.	11.329.000	32.062.000	20.733.000	—

VOORWERP	Vastgesteld voor 1947 (G.B. 1946 verl.)	Vastgesteld voor 1948	Vermeerdering	Vermindering
WELDADIGHEID :				
Werken of scholen gesticht ten gunste der inlanders of mulatten	615.000	1.515.000	900.000	—
Maatschappelijke werken en sociaal fonds van Kivu	1.577.000	891.000	—	686.000
Koloniaal hulpbetoon	165.000	115.000	—	50.000
Vereniging voor de bescherming der inlandse kindsheid	100.000	100.000	—	—
Hulpgelden aan inlanders	305.000	2.894.000	2.589.000	—
Hulpgelden aan beambten en aan hun gezin	300.000	450.000	150.000	—
Weldadigheids subsidies	75.000	75.000	—	—
Compenserende subsidie aan « Foréami »	1.291.000	—	—	1.291.000
Allerhande subsidies	95.000	117.000	22.000	—
TOTALEN fr.	4.523.000	6.157.000	3.661.000	2.027.000
Netto-vermeerdering :				1.634.000
HYGIENE :				
Raadplegingen, inlandse geneeskundige hulp, toelagen aan geneesheren en ziekenverplegers die niet tot de kaders der Kolonie behoren	24.453.000	29.497.000	5.044.000	—
Instituut voor tropische geneeskunde	4.214.000	5.675.000	1.461.000	—
Rood-Kruis van Congo	2.000.000	2.868.000	868.000	—
Geneeskundige stichting van de Hogeschool van Leuven in Congo	4.750.000	5.000.000	250.000	—
Geneeskundig centrum van de Universiteit van Brussel in Congo	500.000	2.000.000	1.500.000	—
Stichting Pater Damiaan	200.000	200.000	—	—
Stichting Koningin Elisabeth	6.500.000	11.400.000	4.900.000	—
Werken voor de bescherming van de inlandse vrouw en het inlands kind	500.000	500.000	—	—
Studiebeurzen voor tropische geneeskunde	250.000	500.000	250.000	—
Fonds voor de bestrijding der bilharzioze	500.000	—	—	500.000
Allerhande subsidies	455.000	387.000	—	68.000
TOTALEN fr.	44.322.000	58.027.000	14.273.000	568.000
Netto-vermeerdering :				13.705.000
OPENBARE WERKEN :				
Bestuurskassen der hoofdijen (onderhoud der wegen)	11.329.000	32.062.000	20.733.000	—
Over te dragen . . . fr.	11.329.000	32.062.000	20.733.000	—

OBJET	Prévu pour 1947 (B.O. 1946 reconduit)	Prévu pour 1948	Augmentation	Diminution
Report fr.	11.329.000	32.062.000	20.733.000	—
Entreprises concessionnaires de distributions d'eau .	1.315.000	997.000	—	318.000
Aviation privée	300.000	300.000	—	—
Divers	2.000	4.000	2.000	—
TOTAUX. fr.	12.946.000	33.363.000	20.735.000	318.000
Augmentation nette : 20.417.000				
AGRICULTURE — ÉLEVAGE :				
Assistance aux colons	4.368.000	6.575.000	2.207.000	—
Ecoles moyennes d'agriculture :				
Kisantu	689.000	499.000	—	190.000
Kamponde	435.000	648.000	213.000	—
Centres agricoles de Kamponde-Kisantu	17.000	222.000	205.000	—
Sections professionnelles agricoles	4.150.000	1.550.000	—	2.600.000
Ecoles d'agriculture pratique	176.000	275.000	99.000	—
Contribution à la lutte contre les acridiens	590.000	7.562.000	6.972.000	—
Caisses administratives des chefferies (moniteurs agricoles)	4.757.000	7.745.000	2.988.000	—
Caisses administratives des chefferies (développement de la pêche)	5.040.000	3.000.000	—	2.040.000
Institut des Parcs nationaux du Congo Belge	5.321.000	12.353.000	7.032.000	—
Institut national pour l'Etude agronomique du Congo Belge	54.102.000	134.000.000	79.898.000	—
Institut international d'Agriculture	62.000	—	—	62.000
Food and Agricult. Organ. (O.N.U.)	—	100.000	100.000	—
International Cotton Advisory Committee	113.000	113.000	—	—
Mission hydro-biologique du Lac Tanganika	750.000	450.000	—	300.000
Assistance aux élevages	—	1.428.000	1.428.000	—
Laboratoire de Kisenyi	121.000	175.000	54.000	—
Jardin Zoologique de Léopoldville	200.000	200.000	—	—
Bourse d'étude de médecine vétérinaire	—	125.000	125.000	—
Divers	31.000	38.000	7.000	—
TOTAUX. fr.	80.922.000	177.058.000	101.328.000	5.192.000
Augmentation nette : 96.136.000				

VOORWERP	Vastgesteld voor 1947 (G.B. 1946 verl.)	Vastgesteld voor 1948	Vermeerdering	Vermindering
Overdracht	11.329.000	32.062.000	20.733.000	—
Ondernemingen concessiehoudsters van waterverdelingen	1.315.000	997.000	—	318.000
Private luchtvaart	300.000	300.000	—	—
Allerhande	2.000	4.000	2.000	—
TOTALEN fr.	12.946.000	33.363.000	20.735.000	318.000
Netto-vermeerdering :				20.417.000
LANDBOUW — VEETEELT :				
Hulpgelden aan de Kolonisten	4.368.000	6.575.000	2.207.000	—
Middelbare landbouwscholen :				
Kisantu	689.000	499.000	—	190.000
Kamponde	435.000	648.000	213.000	—
Landbouw-centra van Kamponde-Kisantu	17.000	222.000	205.000	—
Vaksecties voor landbouw	4.150.000	1.550.000	—	2.600.000
School voor praktische landbouw	176.000	275.000	99.000	—
Bijdragen tot de strijd tegen de sprinkhanen.	590.000	7.562.000	6.972.000	—
Bestuurskassen der Hoofdijen (landbouw-monitoren).	4.757.000	7.745.000	2.988.000	—
Bestuurskassen der Hoofdijen (ontwikkeling der visvangst)	5.040.000	3.000.000	—	2.040.000
Instituut der Nationale Parken van Belgisch-Congo.	5.321.000	12.353.000	7.032.000	—
Nationaal instituut voor de Landbouwstudie in Belgisch-Congo	54.102.000	134.000.000	79.898.000	—
Internationaal Landbouwinstituut	62.000	—	—	62.000
Food and Agricult. Organis. (O.N.U.)	—	100.000	100.000	—
International Cotton Advisory Committee.	113.000	113.000	—	—
Hydro-biologische zending van het Tanganika-meer	750.000	450.000	—	300.000
Hulpgelden voor de veeteelten	—	1.428.000	1.428.000	—
Laboratorium van Kisenyi	121.000	175.000	54.000	—
Dierentuin van Leopoldstad	200.000	200.000	—	—
Studiebeurs voor veeartsenijkunde	—	125.000	125.000	—
Allerhande	31.000	38.000	7.000	—
TOTALEN fr.	80.922.000	177.058.000	101.328.000	5.192.000
Netto-vermeerdering :				96.136.000

OBJET	Prévu pour 1947 (B.O. 1946 reconduit)	Prévu pour 1948	Augmentation	Diminution
SUBSIDES DIVERS :				
Propagande dans les milieux indigènes, publications, etc.	3.119.000	6.629.000	3.510.000	—
Fonds colonial de propagande économique et sociale.	(1) —	4.500.000	4.500.000	—
Home des marins, à Matadi	—	180.000	180.000	—
Institut international africain (enquête linguistique) .	—	173.000	173.000	—
Caisse coloniale de pensions pour employés coloniaux.	(2) —	2.000.000	2.000.000	—
Fonds spécial d'allocations pour employés coloniaux.	(3) —	2.000.000	2.000.000	—
Office du Tourisme colonial	—	1.710.000	1.710.000	—
Hôtellerie touristique.	86.000	123.000	37.000	—
Institut international de Commerce	55.000	55.000	—	—
Chambres de commerce de la Colonie	74.000	79.000	5.000	—
Tin Study Group	—	89.000	89.000	—
Bibliothèques publiques	56.000	167.000	111.000	—
Autres subsides	137.000	33.000	—	104.000
TOTAUX. fr.	3.527.000	17.738.000	14.315.000	104.000
Augmentation nette : 14.211.000				
TOTAUX GÉNÉRAUX . . . fr.	275.140.000	500.854.000	225.714.000	—

- (1) Une dépense de 1.500.000 francs a figuré en 1947 sous une autre rubrique (dépenses exceptionnelles).
- (2) Une dépense de 2.000.000 de francs a figuré en 1947 sous une autre rubrique (fonds de prévoyance).
- (3) Une dépense de 2.000.000 de francs a figuré en 1947 sous une autre rubrique (fonds de prévoyance).

VOORWERP	Vastgesteld voor 1947 (A.B. 1946 verl.)	Vastgesteld voor 1948	Vermeerdering	Vermindering
ALLERHANDE SUBSIDIES :				
Propaganda in de inlandse middens, bekendmakingen, enz.	3.119.000	6.629.000	3.510.000	—
Koloniaal Fonds voor economische en sociale propaganda	(1) —	4.500.000	4.500.000	—
Tehuis voor zeelieden, te Matadi	—	180.000	180.000	—
Internationaal afrikaans Instituut (taalkundig onderzoek)	—	173.000	173.000	—
Koloniale pensioenkas voor Koloniale bedienden.	(2) —	2.000.000	2.000.000	—
Internationaal Handelsinstituut	(3) —	2.000.000	2.000.000	—
Dienst voor koloniaal toerisme	—	1.710.000	1.710.000	—
Hotels voor toeristen	86.000	123.000	37.000	—
Internationaal Handelsinstituut	55.000	55.000	—	—
Handelskamer der Kolonie	74.000	79.000	5.000	—
Tin Study Group	—	89.000	89.000	—
Openbare boekerijen	56.000	167.000	111.000	—
Andere subsidies	137.000	33.000	—	104.000
TOTALEN fr.	3.527.000	17.738.000	14.315.000	104.000
Netto-vermeerdering :				14.211.000
ALGEMENE TOTALEN . . .	275.140.000	500.854.000	225.714.000	—

(1) Een uitgave van 1.500.000 frank kwam in 1947 voor onder een andere rubriek (uitzonderingsuitgaven).

(2) Een uitgave van 2.000.000 frank kwam in 1947 voor onder een andere rubriek (voorzieningsfonds).

(3) Een uitgave van 2.000.000 frank kwam in 1947 voor onder een andere rubriek (voorzieningsfonds).

B. — SUBSIDES AUX VILLES.

Budgets des Villes.

Les dispositions nouvelles annoncées dans l'Exposé des Motifs du budget ordinaire de 1946 (pages 64 et 65) au sujet de la présentation du budget des Villes en quatre chapitres ont été appliquées aux budgets de l'exercice 1948.

Les majorations des subventions inscrites à l'article 34 du budget ordinaire de 1948 au profit des « Villes » ont suivi l'évolution des dépenses du budget général et résultent, en ordre principal, de l'étoffement des cadres du personnel européen, de l'augmentation des traitements et salaires, de la hausse du prix des matières, ainsi que de l'intervention de la Colonie dans l'exécution de programmes de travaux considérés comme n'étant pas d'intérêt intégralement urbain.

Quant aux subventions du budget général correspondant aux produits des locations et ventes de terrains dans la circonscription urbaine de Léopoldville, il est apparu qu'il serait malaisé d'en étendre le bénéfice aux Villes d'Elisabethville et de Jadotville, en raison du fait que les recettes correspondantes sont perçues dans ces localités non par le budget général, comme c'est le cas pour Léopoldville, mais par un tiers organisme financièrement indépendant : le Comité spécial du Katanga.

Cette constatation imposait une revision équitable de la situation et, à la suite d'échanges de vues avec le Gouvernement Général, il fut admis, en principe, de supprimer à la Ville de Léopoldville l'allocation des subventions en cause et de remplacer cette ressource par une taxe de voirie, comportant des taux différents d'après le degré de perfectionnement et de développement des artères et dont la perception serait étendue à toute la Colonie.

Dans les Villes organisées comme telles, la taxe serait établie par la Ville elle-même et perçue à son profit. Dans les autres centres importants, la taxe serait perçue au profit de la Colonie.

Les études en vue de la création de cette taxe se poursuivent actuellement en Afrique. En attendant leur aboutissement, le *statu quo* a été maintenu au budget ordinaire de 1948, afin que la Ville de Léopoldville ne soit pas privée des recettes de l'espèce dont elle pouvait normalement escompter la perception au cours de l'exercice envisagé.

**

Les budgets des trois Villes sont publiés sous les annexes I à III du budget général.

B. — SUBSIDIES AAN DE STEDEN.

Begroting der Steden.

De nieuwe schikkingen die in de *Memorie van Toelichting* der gewone Begroting van 1946 (blz. 64 en 65) aangekondigd werden ten opzichte van de voorstelling van de Begroting der Steden in vier hoofdstukken, werden toegepast op de Begrotingen van het dienstjaar 1948.

De verhogingen van de subventies die ingeschreven zijn in artikel 34 van de gewone begroting van 1948 ten gunste van de « Steden » hebben de evolutie gevolgd van de uitgaven der algemene begroting en vloeien hoofdzakelijk voort uit de aanvulling der kaders van het Europees personeel, uit de verhoging der wedden en lonen, uit de prijsstijging der grondstoffen, alsmede uit de tussenkomst van de Kolonie in de uitvoering van programma's van werken die beschouwd worden als niet van uitsluitend stedelijk belang te zijn.

Wat betreft de subventies van de algemene begroting die overeenstemmen met de opbrengsten der verhuringen en verkoop van gronden in de stedelijke circumscripctie van Leopoldstad, is het gebleken dat het moeilijk zijn zou het genot ervan uit te breiden tot de steden Elisabethstad en Jadotstad, om reden van het feit dat de overeenstemmende ontvangsten in deze plaatsen niet geïnd worden door de algemene begroting, zoals dit wel het geval is voor Leopoldstad, maar door een derde organisme dat op financieel gebied onafhankelijk is, namelijk het Bijzonder Comité van Katanga.

Deze vaststelling legde een billijke herziening op van de toestand, en, naar aanleiding van zekere besprekingen die met het Gouvernement Generaal gevoerd werden, werd, in beginsel aangenomen, voor de Stad Leopoldstad het verlenen van bedoelde subventies af te schaffen, en dit geldmiddel te vervangen door een wegenbelasting met verschillende percentages volgens de graad van perfectionnering en van uitbreiding van de wegen en waarvan de heffing over de ganse Kolonie zou worden uitgebreid.

In de Steden die als dusdanig ingericht zijn, zou de taxe ingesteld worden door de stad zelve en dan ook te haren voordele geheven worden. In de andere belangrijke centra, zou de belasting geheven worden ten gunste van de Kolonie.

De studies met het oog op het toepassen van deze taxe worden thans in Afrika doorgezet. In afwachting dat een uitkomst gevonden worde, blijft het *statu quo* behouden in de gewone begroting van 1948 opdat de stad Leopoldstad niet beroofd zou worden van de ontvangsten die zij normaal mocht hopen te innen tijdens het beoogde dienstjaar.

**

De begrotingen der drie steden verschijnen in bijlagen I tot III van de algemene begroting.

C. — Les crédits pour la dette publique coloniale.

Le détail des crédits pour le service de la dette publique est donné dans le tableau ci-après :

C. — Kredieten voor de koloniale openbare schuld.

De bijzonderheden nopens de kredieten voor de dienst der openbare schuld worden in de volgende tabel verstrekt :

	Crédits prévus en 1947 (B.O. 1946 reconduit) — <i>Kredieten vastgesteld in 1947 (G.B. 1946 verl.)</i>	Crédits prévus en 1948 — <i>Kredieten vastgesteld in 1948</i>	Augmentation — <i>Vermeerdering</i>	Diminution — <i>Vermindering</i>
Caisse d'Epargne — <i>Spaarkas</i> fr.	30.000	10.000	—	20.000
Cautionnements — <i>Borgtochten</i>	10.000	10.000	—	—
Dette consolidée — <i>Geconsolideerde schuld</i> . . .	181.885.000 7.695.000 (1)	138.307.000 6.924.000 (1)		
	189.580.000	145.231.000	—	44.349.000
Dette flottante — <i>Vlottende schuld</i>	700.000	59.000.000	58.300.000	—
Dette indirecte (garanties) — <i>Onrechtstreekse schuld (waarborgen)</i>	20.018.000	11.587.000	—	8.431.000
Frais généraux — <i>Algemene kosten</i>	250.000	150.000	—	100.000
	210.588.000	215.988.000	58.300.000	52.900.000
		Net en plus : <i>Netto in meer :</i>	5.400.000	

(1) Annuité rachat « Unatra ».

(1) Annuïteit wederinkoop « Unatra ».

L'augmentation est la résultante de la compensation partielle entre, d'une part 58,3 millions d'accroissement de charges de la Dette flottante, et, d'autre part, 44,5 et 8,5 millions de réduction de charges des Dettes consolidée et indirecte.

a) En ce qui concerne plus spécialement les charges de la Dette directe, on constate une majoration de 58 millions au titre de la Dette flottante et une réduction de 44 millions à celui de la Dette consolidée. L'augmentation de 14 millions qui en résulte trouve sa principale justification dans diverses opérations, parmi lesquelles l'arrangement intervenu avec la Belgique ayant pour objet d'apurer forfaitairement les dépenses de souveraineté exposées pendant la guerre par la Colonie pour compte de la Métropole. La justification des amendements présentés par le Gouvernement au budget extraordinaire du Congo Belge de 1946, expose le mécanisme de cette opération (cf. doc. Sénat n° 317, session 1946-1947).

Au point de vue de la Dette, elle aboutit :

1° à l'annulation de 2.193.116.500 francs de dette coloniale amortissable reprise par l'Etat Belge. Le budget ordinaire de la Colonie se trouve ainsi allégé

De vermeerdering vloeit voort uit de gedeeltelijke compensatie tussen, enerzijds, 58,3 miljoen verhoging van de lasten der vlottende schuld en, anderzijds, 44,5 en 8,5 miljoen vermindering van de lasten der geconsolideerde en onrechtstreekse schuld.

a) Wat meer inzonderheid de lasten der rechtstreekse schuld betreft, stelt men een verhoging vast van 58 miljoen wat de vlottende schuld aangaat en een vermindering van 44 miljoen bij de geconsolideerde schuld. De vermeerdering van 14 miljoen die er uit voortvloeit vindt haar voornaamste rechtvaardiging in verschillende verrichtingen, onder dewelke de overeenkomst welke met België gesloten werd en die voor doel heeft forfaitair de soevereiniteits-uitgaven aan te zuiveren die tijdens de oorlog door de Kolonie, voor rekening van het Moederland aangegaan werden. De staving van de amendementen welke door het Gouvernement aan de buitengewone begroting van Belgisch-Congo van 1946 werden toegebracht, geeft gans het mechanisme van deze verrichting weer (cf. Senaatbesch. n° 317, zitting 1946-1947).

Ten opzichte van de schuld, leidt zij :

1° tot de opheffing van 2.193.116.500 frank aflosbare koloniale schuld, die door de Belgische Staat werd overgenomen. Aldus wordt van de gewone

de la charge d'intérêt (84 millions) et d'amortissement (8 millions) correspondant à la partie de dette annulée;

2^o à de nouvelles charges d'intérêt pour 96 millions par la création d'une dette perpétuelle à 4 % et de bons du Trésor à 4 % destinés à constituer les dotations prévues au budget extraordinaire de 1946 en faveur du Fonds de Bien-Etre Indigène et de l'Institut pour la Recherche Scientifique en Afrique Centrale.

L'apurement de la créance du Congo belge sur la Belgique et l'usage fait de la recette qui en résulte ont pour effet un accroissement de 4 millions de charges de la dette coloniale.

Les 10 millions complémentaires de la majoration trouvent leur justification :

1^o à raison de 2 millions, dans l'exécution des premiers amortissements contractuels des emprunts à 4 % et 3 1/2 % émis en 1937;

2^o à raison de 8 millions, dans l'augmentation normale des charges d'intérêt de la dette flottante consécutive à l'accroissement du montant des bons du Trésor en circulation.

b) La réduction des charges de la dette indirecte : 8.431.000 francs est due :

à concurrence de 6.411.000 francs à la reprise par la Colonie de la « Société des Chemins de fer au Kivu » dont les intérêts et amortissement du capital et le déficit d'exploitation bénéficiaient de la garantie de la Colonie;

à concurrence de 2.107.000 francs à la diminution de l'intervention prévue en faveur de la « Société des Chemins de fer vicinaux du Congo ».

Il y a lieu par contre, de prévoir une légère intervention nouvelle en faveur de la Société « Léokadi » (57.000 francs).

D. — Les fonds de crise et de prévoyance.

1. — Fonds de Crise.

Une dotation de 212.250.000 francs est prévue pour l'alimentation du Fonds de crise en 1948.

Ce montant correspond à un prélèvement de 5,73 % sur les recettes générales. Les bonis des budgets ordinaires depuis 1940, seront également affectés au Fonds de crise par la loi de comptes.

Ainsi se concrète une politique de prévoyance d'envergure qui devra être poursuivie pendant la période économique favorable.

begroting der Kolonie de last van interest (84 miljoen) en van aflossing (8 miljoen) afgenomen die overeenstemt met het gedeelte der opgeheven schuld.

2^o tot nieuwe interestlasten voor 96 miljoen door de stichting van een eeuwigdurende schuld aan 4 % en van Schatkistbons aan 4 %, die bestemd zijn om de dotaties vast te stellen die in de buitengewone begroting 1946 bepaald zijn ten gunste van het Fonds voor het Inlandswelzijn en van het Instituut voor de Wetenschappelijke opsporingen in Midden-Afrika.

De aanzuivering van de schuldvordering van Belgisch-Congo tegenover België en het gebruik dat gemaakt wordt van de ontvangst die het gevolg ervan is leiden tot een vermeerdering van 4 miljoen lasten van de koloniale schuld.

De aanvullende 10 miljoen van de vermeerdering vinden hun rechtvaardiging :

1^o ten belope van 2 miljoen, in de uitvoering van de eerste contractuële aflossingen der leningen aan 4 % en 3 1/2 % welke in 1937 werden uitgegeven;

2^o ten belope van 8 miljoen, in de normale verhoging der interestlasten van de vlottende schuld als gevolg van de toename van het bedrag der in omloop zijnde schatkistbons.

b) De vermindering van de lasten der onrechtstreekse schuld : 8.431.000 frank is toe te schrijven :

ten belope van 6.411.000 frank aan de overname door de Kolonie van de « Société des Chemins de fer au Kivu » waarvan de interesten en aflossing van het kapitaal en het exploitatie-tekort, de waarborg van de Kolonie genoten;

ten belope van 2.107.000 frank aan de vermindering der tussenkomst bepaald ten gunste van de « Société des Chemins de fer vicinaux du Congo ».

Daarentegen dient een nieuwe lichte tussenkomst voorzien ten gunste van de Vennootschap « Léokadi » (57.000 francs).

D. — Crisis- en voorzieningsfonds.

1. — Crisisfonds.

Er wordt een dotatie voorzien van 212.250.000 fr. voor de stijving van het Crisisfonds in 1948.

Dit bedrag stemt overeen met een vooruitneming van 5,73 % op de ontvangsten. De overschotten der gewone begrotingen sedert 1940 zullen eveneens aangewend worden tot het Crisisfonds door de rekeningwet.

Aldus wordt een omvangrijke voorzorgspolitiek ingesteld die zal moeten doorgezet worden tijdens de gunstige economische periode.

2. — *Fonds de Prévoyance de l'Otraco.*

Augmentation : 30.900.000 francs.

Les dotations aux Fonds de prévoyance de l'Otraco sont fixées à 140.000.000 de francs pour 1948, suivant répartition ci-dessous :

Voies fluviales	fr. 67.000.000
Chemin de fer Matadi-Léopoldville	49.000.000
Port de Matadi	9.000.000
Chemin de fer du Mayumbé	9.000.000
Chemin de fer du Kivu	6.000.000

Total. fr. 140.000.000

pour une prévision de recette (résultats *bruts*) inscrite au budget des voies et moyens de fr. 186.000.000

Résultats *nets* escomptés pour le Trésor colonial fr. 46.000.000

=====

3. — *Fonds de Prévoyance de la Régie de Distributions d'eau et d'électricité de la Colonie et du Ruanda-Urundi.*

Augmentation : 4.500.000 francs.

Les dotations aux fonds de prévoyance de la Régie des distributions d'eau et d'électricité sont fixés pour 1948 à 8 millions de francs, somme équivalente à la prévision de recettes (résultats *bruts*) inscrite au budget des voies et moyens.

E. — **Les dépenses exceptionnelles.**

Les dépenses exceptionnelles pour 1948 sont estimées à fr. 465.840.000
Elles étaient prévues en 1947 (B.O. 1946 reconduit) pour 204.117.000
mais ces prévisions devront être rajustées ultérieurement par voie de crédits supplémentaires.

Soit une augmentation de . fr. 261.723.000

=====

1. — Le contingent des dépenses exceptionnelles des services d'Afrique admis pour 1948, après d'importantes réductions opérées au Gouverne-

2. — *Voorzieningsfonds van de Otraco.*

Vermeerdering : 30.000.000 frank.

De dotaties aan het voorzieningsfonds van de Otraco worden voor 1948 vastgesteld op 140 miljoen, volgens de onderverdeling hierna :

Stroomwegen	fr. 67.000.000
Spoorweg Matadi-Leopoldstad	49.000.000
Haven van Matadi	9.000.000
Mayumbe-Spoorweg	9.000.000
Spoorweg van Kivu	6.000.000

Totaal fr. 140.000.000

voor een voorziening van ontvangsten (*bruto*-uitslagen), ingeschreven op de begroting der Middelen, van fr. 186.000.000

Netto-uitslagen verwacht voor de Koloniale Schatkist. . fr. 46.000.000

=====

3. — *Voorzieningsfonds van de Regie van de Water- en Electriciteitsverdelingen van de Kolonie en van Ruanda-Urundi.*

Vermeerdering : 4.500.000 frank.

De dotaties aan het voorzieningsfonds van de Regie der Water- en Electriciteitsverdelingen zijn, voor 1948, vastgesteld op 8 miljoen frank, som gelijk aan de voorziening van ontvangsten (*bruto*-uitslagen) welke ingeschreven is op de begroting der Middelen.

E. — **Uitzonderingsuitgaven.**

De uitzonderingsuitgaven voor 1948 worden geraamd op. fr. 465.840.000
Zij waren voorzien in 1947 (G.B. 1946, verlengd) voor 204.117.000
maar deze voorzieningen moeten later weder aangepast worden bij wege van bijkredieten.

d.i. een vermeerdering van fr. 261.723.000

=====

1. — Het contingent der uitzonderingsuitgaven van de diensten van Afrika, aangenomen voor 1948, na belangrijke verminderingen welke gedaan

ment Général, s'élève à 412.055.000 francs, se répartissant comme suit :

1 ^o Bâtiments civils	fr. 274.419.000
2 ^o Subsidies pour intervention de la Colonie dans les frais de construction de bâtiments	18.424.000
3 ^o Matériel technique du Service des Télécommunications	10.720.000
4 ^o Dépenses de reboisement, conservation des sols	7.160.000
5 ^o Programme routier (crédit d'alimentation du Fonds routier)	53.430.000
6 ^o Constructions dans les camps militaires	42.754.000
7 ^o Achèvement de travaux entamés en 1947	5.103.000
8 ^o Divers	45.000
	Fr. 412.055.000

Ce contingent de dépenses est en augmentation de 209.638.000 francs sur la tranche de crédits admis au B.O. 1947 (B.O. 1946 reconduit).

La Colonie possède un équipement amélioré qui lui permet d'entreprendre un programme de travaux nécessaires d'une ampleur plus grande qu'avant-guerre et le personnel des Bâtiments civils-Ponts et Chaussées, a été augmenté tant pour les études que pour les chantiers.

Le détail des travaux prévus est donné dans les développements du budget (article 158 des dépenses).

Parmi les travaux importants, il faut citer notamment :

Bâtiments civils:

1 ^o la continuation du programme des installations des écoles officielles pour Européens de Léopoldville, Elisabethville et Costermansville	fr. 65.000.000
2 ^o la continuation des travaux de construction d'un bâtiment pour les services administratifs du Gouvernement Général	19.500.000
3 ^o la continuation du programme de construction d'habitations pour le personnel de la Colonie	44.750.000
(La question du logement au Congo exige un effort sérieux et continu dans les constructions).	
4 ^o Construction de foyers sociaux	9.000.000
5 ^o Continuation du programme médical rural (installations, habitations)	30.000.000
6 ^o Programme de construction d'hôpitaux et de dispensaires	15.680.000
7 ^o Travaux d'assainissement de la cité indigène de Léopoldville	7.500.000
8 ^o Habitations pour le personnel indigène	13.870.000
9 ^o Continuation des travaux du nouvel Hôtel des Postes, à Léopoldville	9.000.000

werden in het Gouvernement-Generaal, beloopt : 412.055.000 frank, onderverdeeld als volgt :

1 ^o Burgerlijke gebouwen	fr. 274.419.000
2 ^o Subsidies voor de tussenkomst van de Kolonie in de Constructiekosten van gebouwen	18.424.000
3 ^o Technisch materieel van de Dienst der Verreberichtgevingen	10.720.000
4 ^o Uitgaven voor wederbebossing behoud der gronden	7.160.000
5 ^o Wegenprogramma (krediet tot stijving van het Wegennet)	53.430.000
6 ^o Constructies in de Militaire kampen	42.754.000
7 ^o Voltooïing van werken welke in 1947 werden aangevangen	5.103.000
8 ^o Allerhande	45.000
	Fr. 412.055.000

Dit contingent van uitgaven is in vermeerdering met 209.638.000 op het gedeelte van kredieten toegestaan in de G.B. 1947 (G.B. 1946 verlengd).

De Kolonie bezit een verbeterde toerusting die haar toelaat een programma van noodzakelijke werken aan te vatten en dit op een grotere schaal dan voor de oorlog, en het personeel der burgerlijke gebouwen-Bruggen en Wegen, werd vermeerderd zowel voor de bestuderingen als voor de werken.

De bijzonderheden nopens de vastgestelde werken worden verstrekt in de uitgewerkte staten der begroting (artikel 158 der uitgaven).

Onder de belangrijke werken, dienen namelijk aangehaald :

Burgerlijke gebouwen :

1 ^o De voortzetting van het programma der instellingen der officiële scholen voor Europeanen te Leopoldstad, Elisabethstad en Costermansstad	fr. 65.000.000
2 ^o De voortzetting van de constructiewerken van een gebouw voor de bestuursdiensten van het Gouvernement-Generaal	19.500.000
3 ^o De voortzetting van het programma voor het bouwen van woningen voor het personeel van de Kolonie	44.750.000
(Het vraagstuk van de huisvesting in Congo eist een ernstige en aanhoudende krachtinspanning wat de bouwwerken betreft.)	
4 ^o Bouwen van sociale haarden	9.000.000
5 ^o Voortzetting van het platte-lands-geneeskundig programma (inrichtingen, woningen)	30.000.000
6 ^o Programma voor het bouwen van hospitalen en van verpleeghuizen	15.680.000
7 ^o Saneringswerken van de inlandse wijk van Leopoldstad	7.500.000
8 ^o Woonhuizen voor het inlandspersoneel	13.870.000
9 ^o Voortzetting van de werken aan een nieuw postgebouw, te Leopoldstad	9.000.000

Subsidies pour intervention de la Colonie dans les frais de construction de bâtiments :

Intervention dans les frais de premier établissement d'écoles pour filles et garçons indigènes fr.	5.572.000
Installations hospitalières et écoles pour infirmiers	4.154.000
Aménagements des écoles pour indigènes	4.129.000
Intervention dans la construction d'églises	2.500.000
Hôte des anciens combattants indigènes à Léopoldville.	1.000.000
Divers.	1.069.000

Télécommunications :

La continuation des travaux d'installation d'un réseau téléphonique souterrain à Léopoldville et la commande d'une centrale automatique fr.	10.720.000
---	------------

Programme routier :

Commande d'un contingent de ponts métalliques démontables (travées Bailey) fr.	16.000.000
--	------------

Travaux dans les camps militaires :

Premier Groupement. fr.	20.229.000
(Dont 18.032.000 francs pour la construction d'un nouveau camp-école pour gradés d'élite à Lulua-bourg.)	
Deuxième Groupement	10.802.000
Troisième Groupement	11.723.000

Total pour les Camps militaires fr. 42.754.000
=====

2. — Les dépenses exceptionnelles des services d'Europe s'élèvent à 53.785.000 francs dont 50 millions de francs pour constructions et aménagements dans le bloc immobilier, acquis par la Colonie, à Bruxelles, pour l'installation des services du Ministère des Colonies éparpillés actuellement dans divers bâtiments.

V. — SITUATION ECONOMIQUE.

a) La demande mondiale de matières premières reste toujours très forte, ce qui a peu modifié l'évolution économique de la Colonie. Il n'y a pas lieu de prévoir une régression même passagère des exportations. Sans doute, certains produits recherchés pendant la guerre n'ont plus trouvé des débouchés avec la même facilité, tels le pyrèthre, le caoutchouc, les écorces et sels de quinquina.

L'exploitation de nouveaux gisements miniers, l'entrée en rendement de nouvelles plantations de palmiers à l'huile, de caféiers, de derris, de cacao, l'exploitation méthodique de richesses telles que les fibres, les bois, les plantes à parfum, compenseront

Subsidies voor tussenkomst van de Kolonie in de kosten voor de constructie van gebouwen :

Tussenkomst in de kosten van eerste inrichting van scholen voor inlandse jongens en meisjes	5.572.000
Hospitaal-inrichtingen en scholen voor ziekenverplegers	4.154.000
Inrichting der scholen voor inlanders	4.129.000
Tussenkomst in het bouwen van kerken	2.500.000
Tehuis der inlandse oud-strijders te Leopoldstad	1.000.000
Allerhande	1.069.000

Verreberichtgevingen :

De voortzetting van de installatiewerken van een ondergronds telefoonnet te Leopoldstad en het bestellen van een automatische centrale . fr.	10.720.000
--	------------

Wegenprogramma :

Bestelling van afneembare metalen bruggen (Brugliggers Bailey). . fr.	16.000.000
---	------------

Werken in de Militaire kampen :

Eerste groepering fr.	20.229.000
(Waarvan 18.032.000 frank voor de constructie van een nieuw schoolkamp voor keurgegradueerden te Lulua-bourg.)	
Tweede groepering	10.802.000
Derde groepering	11.723.000

Totaal voor de militaire Kampen fr. 42.754.000
=====

2. — De uitzonderingsuitgaven der diensten van Europa bedragen 53.785.000, waarvan 50 miljoen frank voor constructies en inrichtingen in het onroerend blok dat te Brussel, door de Kolonie werd aangekocht voor de installatie van de diensten van het Ministerie van Koloniën, die thans in verschillende gebouwen verspreid zijn.

V. — ECONOMISCHE TOESTAND.

a) De wereldvraag naar grondstoffen blijft altijd zeer groot hetgeen de economische evolutie van de Kolonie weinig heeft gewijzigd. Wat de uitvoer betreft dient zelfs geen tijdelijke vermindering gevreesd. Ongetwijfeld hebben zekere producten die tijdens de oorlog gezocht waren, niet meer met hetzelfde gemak een afzetgebied gevonden, nl. het pyrethrum, het rubber, de kinabast en de kinazouten.

De ontginning van nieuwe mijnlagen, het begin van renderen van nieuwe plantages van oliepalmbomen, van koffiestruiken, van de derris, van de cacao, de methodische exploitatie van zekere rijkdommen zoals de vezels, het hout, de reukplanten,

en tonnage et en valeur la régression des autres secteurs.

Un repli est aussi à prévoir pour l'ivoire et d'autres productions locales qui n'étaient pas touchées par la concurrence : c'est le cas des bières, des chausses et des tissus locaux qui s'étaient créés un débouché africain de plus en plus important.

Il est trop tôt pour établir dans quelles proportions le marché local pourra absorber la production accrue des diverses industries locales. Ce qu'il importe de noter c'est l'avantage des prix locaux comparés aux prix des marchandises importées.

* *

L'année 1947 a vu une augmentation du coût de la vie tant pour les indigènes que pour les Européens.

Pour ces derniers, en prenant pour base l'index 100 en 1935, il était au

1 ^{er} janvier 1939, de	114,82
1 ^{er} octobre 1941, de	169,81
1 ^{er} avril 1943, de	198,37
1 ^{er} juillet 1944, de	196,18
1 ^{er} avril 1945, de	200,26
1 ^{er} juillet 1946, de	209,46
1 ^{er} janvier 1947, de	218,08
1 ^{er} juillet 1947, de	231,31
1 ^{er} janvier 1948, de	233,33

Ces dernières hausses sont dues en ordre principal à l'importation accrue de marchandises européennes et à l'augmentation sensible des prix américains par suite de la suppression en 1946 du contrôle des prix aux Etats-Unis.

L'index pour les articles de traite destinés aux indigènes est plus élevé, il atteignait le chiffre de 545 au 1^{er} juillet 1947. Il se conçoit que le problème de l'approvisionnement des indigènes en articles bon marché doive retenir la particulière attention de l'Administration qui s'efforce d'aider le commerce local à trouver des marchés où les prix de ces articles sont les moins élevés.

* *

La politique économique coloniale belge est celle de libre expansion. Toutes les exploitations viables nées de la guerre ont continué à être encouragées, les agriculteurs et les industriels ont pu s'attacher à y développer initiative et activité créatrice. On assiste aussi à l'évolution naturelle, qui consiste à voir certaines productions industrielles du Congo s'identifier à celles d'autres pays industriels.

L'économie congolaise tend à valoriser de plus en plus ses matières premières en les transformant en produits semi-finis ou en produits finis de fabrication simple. La colonisation européenne continue à progresser. Son développement futur est intimement lié à la prospérité indigène.

* *

zullen, wat de tonnemaat en de waarde betreft, de achteruitgang der andere sectoren compenseren.

Ook moet een daling in de uitvoer worden voorzien voor het ivoor en andere plaatselijke producten, die niet door de concurrentie geraakt waren : dit is het geval met de biersoorten, de schoenen en de weefsels die een steeds belangrijker wordend Afrikaans afzetgebied hadden gevonden.

Het is te vroeg om vast te stellen in welke verhouding de plaatselijke markt de toenemende productie van de plaatselijke nijverheden zal kunnen opslorpen. Wat vooral dient aangestipt is het voordeel welke de plaatselijke prijzen bieden tegenover deze der ingevoerde goederen.

* *

Het jaar 1947 zag een verhoging van de levensduurte, zowel voor de inlanders als voor de Europeanen.

Wanneer men voor deze laatste, het indexcijfer 100 in 1935 als grondslag neemt, beliep het op :

1 Januari 1939,	114,82
1 October 1941,	169,81
1 April 1943,	198,37
1 Juli 1944,	196,18
1 April 1945,	200,26
1 Juli 1946,	209,46
1 Januari 1947,	218,08
1 Juli 1947,	231,31
1 Januari 1948,	233,33

Deze laatste stijgingen zijn hoofdzakelijk toe te schrijven aan de steeds toenemende invoer van Europese producten en aan de gevoelige verhoging van de Amerikaanse prijzen ingevolge de afschaffing, in 1946, van het toezicht op de prijzen in de Verenigde Staten.

Het indexcijfer voor de handelsartikelen die voor de inlanders bestemd zijn is hoger, het bereikte het cijfer 545 op 1 Juli 1947. Het is een feit dat het vraagstuk voor het voorzien van de inlanders van goedkope artikelen de bijzondere aandacht moet gaande maken van het Bestuur dat er naar streeft de plaatselijke handel te helpen in het opzoeken der markten waar de prijzen van deze artikelen het laagste zijn.

* *

De Belgische koloniale economische politiek is deze van de vrije expansie, al de leefbare exploitaties die uit de oorlog gesproten zijn werden voort aangemoedigd, de landbouwers en industriëlen konden hun krachten wijden aan het ontwikkelen van het initiatief en van de scheppende activiteit. Ook de natuurlijke evolutie laat zich gelden; zij bestaat in de gelijkstelling van zekere nijverheidsproducten van Congo met deze van andere industriële landen.

De Congolese economie streeft er naar hoe langer hoe meer haar grondstoffen te valoriseren door ze te om te vormen in half-afgewerkte of afgewerkte producten van eenvoudig fabricaat. De Europese Colonisatie blijft steeds vooruitgang maken. Haar toekomstige ontwikkeling staat in nauw verband met de inlandse bloei.

* *

Sauf pour les produits encore sous allocations mondiales, la liberté des échanges a été progressivement rendue au commerce et il ne reste plus sous contrôle de l'Etat que les oléagineux, le cacao, le sucre et le riz. La fixation des prix d'achat pour ces produits s'est parfois révélée délicate. La Colonie estime que les échanges doivent se faire en tenant compte de la valeur respective des produits exportés et importés sans que l'acheteur ou le vendeur ne puisse réclamer de privilège.

La fixation de prix équitables améliore la structure de l'économie coloniale et permet de valoriser les salaires indigènes et le prix payé aux autochtones pour leurs produits.

Il convient de mettre en relief que le Congo assure à notre pays, enserré dans ses frontières, un large marché où nos producteurs sont assurés de pouvoir s'approvisionner en toute liberté. C'est une garantie précieuse pour un petit pays qui craint toujours l'asphyxie économique.

Le Congo, producteur de matières premières, complète heureusement l'économie belge, essentiellement transformatrice.

Lorsque la Belgique façonne les matières premières produites au Congo, celui-ci contribue à assurer à la Métropole les devises étrangères qui sont le produit d'une réexportation.

L'économie congolaise en se développant tendra naturellement, comme dit plus haut, à valoriser de plus en plus ses matières premières en les transformant en produits demi-finis ou en produits finis.

Il est hautement souhaitable que s'accroisse la tendance d'une augmentation des échanges entre la Métropole et la Colonie.

En permettant aux indigènes d'arriver à un niveau de vie élevé et à la Colonie de réaliser sa pleine expansion, on verra au profit de la Métropole la demande toujours croissante de matériel plus perfectionné qu'elle fabrique, d'articles de qualité et des marchandises de luxe que le Congo ne saurait produire.

Il y a lieu de noter que 1947 a vu augmenter encore les importations de biens d'équipement.

Qu'il s'agisse pour les entreprises minières de consacrer à des travaux de prospection et de préparation une part plus grande de capitaux dans l'achat de matériel qui demande à être renouvelé ou réparé; qu'il s'agisse de créer ou de renforcer de nouvelles centrales électriques, ou d'aménager les forces hydrauliques existantes; qu'il s'agisse enfin d'extension des réseaux ferrés, routiers ou fluviaux, il y a lieu de prévoir pour les années à venir une puissante impulsion au développement industriel du Congo qui profitera à la Métropole.

Behoudens wat betreft de producten die nog in aanmerking komen voor de toewijzing voor het wereldverbruik, werd de vrijheid van de ruilhandel trapsgewijze ingesteld en slechts de oliehoudende producten, de cacao, suiker en rijst blijven nog onder het toezicht van de Staat. De vaststelling van de koopprijs dezer producten was soms een heel kiese zaak. De Kolonie oordeelt dat de handelsruilingen moeten geschieden rekening houdende met de respectieve waarde der uitgevoerde en ingevoerde goederen, zonder dat de koper of de verkoper kunne aanspraak maken op een voorrecht.

Het vaststellen van billijke prijzen verbetert de structuur van de koloniale economie en laat toe de inlandse lonen en de prijzen welke aan de autochtonen voor hun producten uitbetaald worden, te valoriseren.

Er dient op gesteund dat Congo, aan ons in zijn grenzen ingesloten land, een groot afzetgebied verzekert waar onze voorbrengers overtuigd zijn zich in alle vrijheid te kunnen bevoorraden. Dit is een kostbare waarborg voor een klein land dat immer de economische verstikking vreest.

Congo, voortbrenger van grondstoffen, vult op gelukkige wijze de Belgische economie aan, die zich hoofdzakelijk met de transformatie ervan bezig houdt.

Wanneer België de in Congo geproduceerde grondstoffen bewerkt, dan draagt deze laatste bij tot het verzekeren aan het Moederland van vreemde munten die het product van een wederuitvoer uitmaken.

Naarmate haar ontwikkeling zal de congolese economie natuurlijk trachten, zoals hiervoren gezegd, haar grondstof hoe langer hoe meer te valoriseren door ze om te vormen in half-afgewerkte of afgewerkte producten.

Het ware te wensen dat er een inniger strekking weze tot een verhoging van het handelsverkeer tussen het Moederland en de Kolonie.

Door aan de inlanders toe te laten tot een hoger levenspeil te komen en aan de Kolonie de vrijheid te schenken haar volle expansie te verwezenlijken, zal men, ten gunste van het Moederland kunnen vaststellen dat er een stijgende vraag is naar meer geperfectionneerd materieel dat zij vervaardigt, naar kwaliteitsartikelen en naar weldeartikelen die Congo niet zou kunnen produceren.

Er dient aangestipt dat er in 1947 een belangrijker invoer was van goederen voor de toerusting.

Of er spraak weze voor de mijnbouwondernemingen voor de prospectie- en voorbereidingswerken, een groter gedeelte der kapitalen aan te wenden voor de aankoop van materieel dat dient hernieuwd of hersteld; of er spraak weze van het stichten of het versterken van nieuwe elektrische centrales, of de bestaande hydraulische krachten in te richten; of er ten slotte spraak weze de spoorwegen, wegen of stroomnetten uit te breiden, er moet voor de eerstkomende jaren een krachtige impulsie worden gegeven aan de industriële ontwikkeling van de Kolonie, die aan het Moederland zal ten goede komen.

Des contacts directs entre les sociétés métropolitaines et coloniales ont été organisés par le Département des Colonies, afin de mettre les parties en présence et de mieux faire comprendre à chacune l'importance que représente, pour la Belgique, le marché colonial.

La Colonie a participé à tous les accords commerciaux négociés par l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise. Le Département prend également une part active à l'étude des problèmes soumis par les organismes internationaux tels que la F.A.O., l'I.E.F.C., O.I.C. Il collabore à l'étude du Plan Marshall.

Afin de promouvoir les échanges entre leur pays et le Congo, les Etats-Unis, le Canada, l'Afrique du Sud, les Rhodésies, la Suisse ont envoyé des missions d'études commerciales.

Réciproquement le département des Colonies aide le commerce congolais à connaître les besoins extérieurs en produits congolais.

Il serait utile, qu'aux mêmes fins, des hommes d'affaires de la Métropole visitent plus fréquemment le Congo.

Le nombre de sociétés commerciales, constituées sous l'empire de la législation coloniale, a continué de s'accroître durant l'exercice sous revue.

Pendant l'année 1947, ont été déposés pour le Congo, 125 brevets, 155 marques de fabrique et 5 modèles industriels.

Er werden rechtstreekse contactnemingen tussen de nederlandse en koloniale vennootschappen ingericht door het Departement van Koloniën, ten einde de partijen tegenover elkaar te stellen, en aan elk hunner beter de belangrijkheid van het koloniaal afzetgebied voor België te doen begrijpen.

De Kolonie heeft deelgenomen aan al de handelsakkoorden welke door de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie gesloten werden. Het Departement neemt eveneens actief deel aan de bestudering van de vraagstukken die door de internationale organismen, zoals de F.A.O., de I.E.F.C., de O.I.C. voorgelegd worden. Het werkt mede aan de bestudering van het Plan Marshall.

Ten einde het handelsverkeer tussen hun land en Congo te bevorderen, hebben de Verenigde Staten, Canada, Zuid-Afrika, beide Rhodesie's en Zwitserland zendingen, voor zekere studies op handelsgebied gestuurd.

Wederkerig helpt het departement van Koloniën de Congolesehandel voor het kennen der buitenlandse behoeften aan congolese producten.

Het zou nuttig zijn indien, voor dezelfde doeleinden, zakenlieden van het Moederland, Congo vaker zouden bezoeken.

Het aantal handelsvennootschappen, die samengesteld zijn volgens de koloniale wetgeving, heeft steeds toegenomen tijdens onderhavig jaar.

Tijdens het jaar 1947, werden voor Congo, 125 brevetten, 155 fabrieksmerken en 5 nijverheidsmodellen voorgelegd.

(71)

[N° 91.]

CONGO BELGE

Importations et Exportations pendant l'année 1947.

BELGISCH-CONGO

Invoer en Uitvoer gedurende het jaar 1947.

I. — IMPORTATIONS GLOBALES AU CONGO BELGE.

	QUANTITÉS (Kg.)	VALEURS (Fr.)
Année 1945	351.663.251	1.957.647.573
Année 1946	465.862.644	3.262.162.975
Année 1947 (trois premiers trimestres)	404.482.104	4.256.256.656
Année 1947 (estimations pour le 4 ^e trimestre)	150.000.000	1.800.000.000

II. — IMPORTATIONS AU CONGO BELGE PENDANT LES TROIS PREMIERS TRIMESTRES DE 1947.

A. — DÉSIGNATION DES MARCHANDISES	QUANTITÉS (Kg.)	VALEURS (Fr.)
Beurre, margarine, graisse	193.687	8.775.838
Cacao	183.763	8.488.659
Fromages	173.652	10.289.663
Fruits de toute espèce	979.041	15.512.581
Légumes frais	729.323	14.471.889
Légumes conservés	594.851	18.734.182
Haricots	1.210.106	2.934.598
Pommes de terre	1.145.624	3.723.125
Malt	2.438.274	22.072.583
Poissons fumés, séchés	4.111.440	37.501.482
Poissons, mollusques et crustacés	1.373.358	40.530.205
Sel	17.288.300	21.307.854
Viandes fraîches et congelées	2.090.511	21.297.017
Produits d'alimentation	1.361.940	14.707.258
Alcool	409.855	31.023.829
Vins	1.416.800	52.041.753
Asbeste brut, en fibres, en poudre	494.965	2.544.759
Charbons et cokes	160.184.880	68.362.460
Ciment	6.185.986	10.389.462
Pétrole	4.420.917	7.827.222
Essencs	38.444.789	63.885.680
Huiles comestibles	5.510.626	13.116.505
Huiles de graissage	4.728.105	28.307.886
Autres matières végétales	1.112.570	19.131.122
Métaux et alliages de toute espèce	2.603.763	22.249.919
Bois	23.390.371	3.146.105
Coprah	839.239	15.233.413

I. — GLOBALE INVOER IN BELGISCH-CONGO.

	HOEVEELHEDEN (Kg.)	WAARDEN (Fr.)
Jaar 1945	351.663.251	1.957.647.573
Jaar 1946	465.862.644	3.262.162.975
Jaar 1947 (drie eerste kwartalen)	404.482.104	4.256.256.656
Jaar 1947 (ramingen voor het 4 ^e kwartaal	150.000.000	1.800.000.000

II. — INVOER IN BELGISCH-CONGO GEDURENDE DE DRIE EERSTE KWARTALEN 1947.

A. — AANDUIDING DER KOOPWAREN	HOEVEELHEDEN (Kg.)	WAARDEN (Fr.)
Boter, margarine, vet	193.687	8.775.838
Cacao	183.763	8.488.659
Kaassoorten	173.652	10.289.663
Allerhande vruchten	979.041	15.512.581
Verse groenten	729.323	14.471.889
Ingelegde groenten	594.851	18.734.182
Bonen	1.210.106	2.934.598
Aardappelen	1.145.624	3.723.125
Mout	2.438.274	22.072.583
Gerookte, gedroogde vissoorten	4.111.440	37.501.482
Vis, schaal- en weekdieren	1.373.358	40.530.205
Zout	17.288.300	21.307.854
Verse en bevroren vleessoorten	2.090.511	21.297.017
Voedingsproducten	1.361.940	14.707.258
Alcohol	409.855	31.023.829
Wijnen	1.416.800	52.041.753
Ruw asbest, in vezels of in poeder	494.965	2.544.759
Steenkool en cokes	160.184.880	68.362.460
Cement	6.185.986	10.389.462
Petroleum	4.420.917	7.827.222
Benzine	38.444.789	63.885.680
Slaoliën	5.510.626	13.116.505
Smeeroliën	4.728.105	28.307.886
Andere plantaardige stoffen	1.112.570	19.131.122
Metalen en allerhande legeringen	2.603.763	22.249.919
Hout	23.390.371	3.146.105
Copra	839.239	15.233.413

A. — DÉSIGNATION DES MARCHANDISES	QUANTITÉS (Kg.)	VALEURS (Fr.)
Couleurs, teintures et vernis	1.046.539	37.607.067
Fûts, barils, tonneaux	6.348.547	36.321.492
Sacs, balles et tissu pour emballages	4.865.971	91.133.924
Bouteilles vides	5.835.463	34.834.714
Fils de coton	162.142	27.833.139
Articles de friperie	2.127.120	101.428.638
Outils	2.950.439	107.308.641
Machines	11.734.160	363.771.465
Ustensiles de ménage émaillés	1.317.935	66.317.907
Fer en barres	3.940.111	22.853.889
Tôles en fer	2.085.993	29.620.054
Acier en barres	3.531.057	21.532.722
Tôles en acier	1.926.643	12.312.362
Traverses	3.696.230	18.177.230
Tubes, tuyaux et raccords en acier	1.059.730	13.832.431
Clous, vis, rivets, crampons en fer	856.420	9.826.827
Carbonate de soude	543.926	1.612.691
Soude caustique	1.197.968	8.254.428
Produits typographiques	113.396	8.816.447
Cigarettes	834.763	47.681.935
Couvertures	1.375.222	65.733.960
Tissus coton écrus et blanchis	2.514.193	271.280.694
Tissus soie	166.408	46.164.335
Tissus teints	1.717.970	235.788.469
Tissus de coton imprimés	1.232.347	218.230.315
Tous autres tissus	252.846	49.403.753
Wagons pour chemin de fer et pièces détachées	3.639.247	66.076.990
Voitures automobiles	1.303.820	59.274.542
Camions et tracteurs	2.215.622	77.150.206
Pièces de rechange pour véhicules automobiles	638.641	38.042.986
Pneumatiques pour véhicules	1.066.270	67.761.563
Verrerie de toute espèce.	1.147.643	19.882.009
Marchandises diverses (médicaments et produits pharmaceutiques, mercerie et quincaillerie, habillements, mobiliers scolaires, objets de déménagement, produits chimiques, meubles de toute espèce, instruments et appareils scienti- fiques, produits et articles servant aux cultes, etc.)	47.420.586	1.403.781.782
TOTAUX	404.482.104	4.256.256.656

A. — AANDUIDING DER KOOPWAREN	HOEVEELHEDEN (Kg.)	WAARDEN (Fr.)
Verf- en kleurstoffen, vernissen	1.046.539	37.607.067
Fusten, vaatjes, tonnen	6.348.547	36.321.492
Zakken, balen en jute-weefsels voor verpakkingen	4.865.971	91.133.924
Ledige flessen	5.835.463	34.834.714
Katoendraad	162.142	27.833.139
Oude klederen en meubelen	2.127.120	101.428.638
Gereedschappen	2.950.439	107.308.641
Machines	11.734.160	363.771.465
Geëmailleerde huishoudelijke artikelen	1.317.935	66.317.907
Stafijzer	3.940.111	22.853.889
Yzeren platen	2.085.993	29.620.054
Stafstaal	3.531.057	21.532.722
Stalen platen	1.926.643	12.312.362
Dwarsliggers	3.696.230	18.177.230
Stalen buizen, pijpen en verbindingsnippels	1.059.730	13.832.431
Spijkers, schroeven, klinkbouten, ijzeren hechtkrampen	856.420	9.826.827
Soda	543.926	1.612.691
Bijtende soda	1.197.968	8.254.428
Typografische producten	113.396	8.816.447
Sigaretten	834.763	47.681.935
Dekens	1.375.222	65.733.960
Ruwe en gebleekte katoenen weefsels	2.514.193	271.280.694
Zijden weefsels	166.408	46.164.335
Gekleurde weefsels	1.717.970	235.788.469
Gedrukte katoenen weefsels	1.232.347	218.230.315
Alle andere weefsels	252.846	49.403.753
Spoorrijtuigen en wisselstukken	3.639.247	66.076.990
Autorijtuigen	1.303.820	59.274.542
Vrachtwagens en tractoren	2.215.622	77.150.206
Wisselstukken voor autovoertuigen	638.641	38.042.986
Luchtbanden voor voertuigen	1.066.270	67.761.563
Allerhande glaswaren	1.147.643	19.882.009
Allerhande goederen (geneesmiddelen en pharmaceutische producten, kramers- waren- en huishoudelijke artikelen, kledijartikelen, schoolmeubilair, verhui- zingsvoorwerpen, chemische producten, allerhande meubelen, wetenschappelijke werktuigen en apparaten, producten en artikelen voor de erediensten, enz.	47.420.586	1.403.781.782
TOTALEN	404.482.104	4.256.256.656

B. — PAYS DE PROVENANCE	QUANTITÉS (Kg.)	VALEURS (Fr.)
Aden	665.243	1.188.509
Afrique Equatoriale Française	7.173.237	46.820.638
Algérie	371	2.450
Allemagne	77	57.151
Angola	17.481.226	38.526.890
Argentine	184.767	7.805.092
Australie	98.101	4.172.357
Autriche	115.258	989.305
Belgique	60.439.313	1.184.220.866
Brésil	46.008	1.537.906
Cameroun Français	71	2.680
Canada	587.417	15.215.389
Canaries	57.500	1.009.610
Chine	1.935	336.161
Chypre	4.857	461.971
Côte Française des Somalis	470.	7.440
Cuba	15	8.830
Côte de l'Or	244	39.964
Curaçao.	47.331.935	83.621.066
Danemark	224.554	5.162.502
Egypte	408	39.650
Espagne	16.532	8.473.548
Etats-Unis d'Amérique	58.429.032	1.656.288.756
Ethiopie	2	40
Finlande	80.791	896.800
France	3.453.577	120.383.375
Gibraltar	110	21.140
Grand-Duché de Luxembourg	2.849.120	18.550.557
Grèce	25.534	1.624.319
Haïti	—	100
Hedjaz & N.	88	15.600
Hongrie.	21.550	910.172
Iles du Cap-Vert	394.694	494.180

B. — LAND VAN HERKOMST	HOEVEELHEDEN (Kg.)	WAARDEN (Fr.)
Aden	665.243	1.188.509
Frans Equatoriaal Afrika	7.173.237	46.820.638
Algerië	371	2.450
Duitsland	77	57.151
Angola	17.481.226	38.526.890
Argentinië	184.767	7.805.092
Australië	98.101	4.172.357
Oostenrijk	115.258	989.305
België	60.439.313	1.184.220.866
Brazilië	46.008	1.537.906
Frans Kameroen	71	2.680
Canada	587.417	15.215.389
Canarische eilanden	57.500	1.009.610
China	1.935	336.161
Cyprus	4.857	461.971
Frans Somaliland	470	7.440
Cuba	15	8.830
Goudkust	244	39.964
Curaçao	47.331.935	83.621.066
Denemarken	224.554	5.162.502
Egypte	408	39.650
Spanje	16.532	8.473.548
Verenigde-Staten van Amerika	58.429.032	1.656.288.756
Ethiopië	2	40
Finland	80.791	896.800
Frankrijk	3.453.577	120.383.375
Gibraltar	110	21.140
Groot-Hertogdom Luxemburg	2.849.120	18.550.557
Griekenland	25.534	1.624.319
Haïti	—	100
Hedjaz & N.	88	15.600
Hongarijë	21.550	910.172
Eilanden der Groene-Kaap	394.694	494.180

B. — PAYS DE PROVENANCE	QUANTITÉS (Kg.)	VALEURS (Fr.)
Inconnu	491	25.295
Inde.	1.755.611	43.239.968
Indonésie	1.040.745	1.677.360
Irlande	90	1.400
Italie	93.280	8.140.835
Japon	13.264	1.414.672
Jamaïque	45	3.240
Kenya et Ouganda	2.282.684	20.782.359
Libéria	200	1.000
Madagascar	3	1.000
Malaisie britannique	2.820	204.844
Maroc Français	2.713	230.850
Mauritanie	768	78.621
Mexique	12.400	2.859.580
Mongolie	9	4.914
Mozambique	68.558	1.694.987
Nigéria	5.655	210.409
Niger	950	30.090
Norvège	134.478	4.309.989
Nyassa britannique	210.769	4.413.343
Palestine	8.307	448.230
Pays-Bas	805.658	59.054.418
Portugal	2.268.977	50.178.748
Provenance mélangée	8.800	405.923
Provenance bord navires belges	4.524	11.671
Rhodésie	94.724.166	63.364.232
Roumanie	8	2.440
Royaume-Uni	11.635.439	389.285.276
Saint-Pierre et Miquelon	15	1.200
Salvador	9.463	28.273
Sarawak	61.408	105.540
Sénégal	285	7.315
Somalie britannique	81	713

B. — LAND VAN HERKOMST	HOEVEELHEDEN (Kg.)	WAARDEN (Fr.)
Onbekend	491	25.295
Indië	1.755.611	43.239.968
Indonesië	1.040.745	1.677.360
Ierland	90	1.400
Italië	93.280	8.140.835
Japan	13.264	1.414.672
Jamaica	45	3.240
Kenya en Ouganda	2.282.684	20.782.359
Liberia	200	1.000
Madagascar	3	1.000
Brits-Malaka	2.820	204.844
Frans Marocco	2.713	230.850
Mauritanië	768	78.621
Mexico	12.400	2.859.580
Mongolië	9	4.914
Mozambika	68.558	1.694.987
Nigeria	5.655	210.409
Niger	950	30.090
Noorwegen	134.478	4.309.989
Brits Nyassaland	210.769	4.413.343
Palestina	8.307	448.230
Nederland	805.658	59.054.418
Portugal	2.268.977	50.178.748
Gemengde herkomst	8.800	405.923
Herkomst boord Belgische schepen	4.524	11.671
Rhodesia	94.724.166	63.364.232
Roemenie	8	2.440
Verenigd-Koninkrijk	11.635.439	389.285.276
Sint-Pieter en Miquelon	15	1.200
Salvador	9.463	28.273
Sarawak	61.408	105.540
Senegal	285	7.315
Brits-Somaliland	81	713

B. — PAYS DE PROVENANCE	QUANTITÉS (Kg.)	VALEURS (Fr.)
Soudan anglo-égyptien	1.756.629	3.481.043
Soudan Français	89.430	183.820
Suède	528.967	73.286.735
Suisse	368.179	54.273.063
Tanganyka	1.546.021	7.721.647
Tchécoslovaquie	329.885	25.232.556
Tunisie	2	1.140
Turquie	600	19.289
Union Sud-Africaine	85.023.224	240.087.011
Uruguay	2.466	866.603
TOTAUX	404.482.104	4.256.256.656
	=====	=====

B. — LAND VAN HERKOMST	HOEEVELHEDEN (Kg.)	WAARDEN WAARDEN
Engels Egyptisch Soedan	1.756.629	3.481.043
Frans Soedan	89.430	183.820
Zweden	528.967	73.286.735
Zwitserland	368.179	54.273.063
Tanganika	1.546.021	7.721.647
Tsjecho-Slowakijë	329.885	25.232.556
Tunisië	2	1.140
Turkije	600	19.289
Zuid-Afrikaanse Unie	85.023.224	240.087.011
Uruguay	2.466	866.603
TOTALEN	404.482.104	4.256.256.656
	=====	=====

III. — EXPORTATIONS GLOBALES DU CONGO BELGE.

	QUANTITÉS (Kg.)	VALEURS (Fr.)
Année 1945	585.261.440	4.782.468.312
Année 1946	678.170.424	5.774.874.951
Année 1947 (trois premiers trimestres)	562.584.294	5.353.246.414
Année 1947 (estimations pour le 4 ^e trimestre)	190.000.000	2.250.000.000

IV. — EXPORTATIONS DU CONGO BELGE PENDANT LES TROIS PREMIERS TRIMESTRES DE 1947.

A. — DÉSIGNATION DES MARCHANDISES	QUANTITÉS (Kg.)	VALEURS (Fr.)
Cacao	1.006.498	10.038.656
Café Arabica	2.135.635	39.908.049
Café Robusta	12.851.667	168.593.650
Riz	1.886.053	7.878.075
Maïs.	21.468.565	60.157.822
Poivres et piments	6.983	112.836
Fruits frais	1.618.208	3.202.089
Sucre	2.826.478	15.973.661
Arachides	309	1.535
Sésame	110.182	912.598
Cire animale	71.578	2.437.494
Ivoire	109.762	24.106.550
Peaux	198.902	5.169.692
Cuivre	122.541.190	1.315.972.964
Etain en lingots	2.431.908	128.666.916
Or brut.	8.148	359.533.250
Métaux précieux (argent-platine)	322	188.054
Minerai de plomb.	35.600	115.700
Minerai de manganèse	11.088.280	3.992.300
Minerai d'étain (cassitérite)	14.368.967	441.625.350
Minerai de tantale-niobium	70.682	3.648.120

III. — GLOBALE UITVOER VAN BELGISCH-CONGO.

	HOEVEELHEDEN (Kg.)	WAARDEN (Fr.)
Jaar 1945	585.261.440	4.782.468.312
Jaar 1946	678.170.424	5.774.874.951
Jaar 1947 (drie eerste kwartalen)	562.584.294	5.353.246.414
Jaar 1947 (ramingen voor het 4 ^{de} kwartaal)	190.000.000	2.250.000.000

IV. — UITVOER VAN BELGISCH-CONGO GEDURENDE DE DRIE EERSTE KWARTALEN 1947.

A. — AANDUIDING DER KOOPWAREN	HOEVEELHEDEN (Kg.)	WAARDEN (Fr.)
Cacao	1.006.498	10.038.656
Arabica-Koffie	2.135.635	39.908.049
Robusta-Koffie	12.851.667	168.593.650
Rijst	1.886.053	7.878.075
Maïs.	21.468.565	60.157.822
Pepersoorten en pimenten	6.983	112.836
Verse vruchten	1.618.208	3.202.089
Suiker	2.826.478	15.973.661
Aardnoten	309	1.535
Sezame	110.182	912.598
Dierenwas	71.578	2.437.494
Ivoor	109.762	24.106.550
Huiden	198.902	5.169.692
Koper	122.541.190	1.315.972.964
Tin in staven	2.431.908	128.666.916
Ruw goud	8.148	359.533.250
Kostbare metalen (zilver-platina)	322	188.054
Looderts	35.600	115.700
Manganees-erts	11.088.280	3.992.300
Tinerts (cassiteriet)	14.368.967	441.625.350
Tantalium-niobium-erts	70.682	3.648.120

A. — DÉSIGNATION DES MARCHANDISES	QUANTITÉS (Kg.)	VALEURS (Fr.)
Pierres précieuses (*).	175	225.977.215
Bois	80.658.730	131.873.922
Huile de palme	62.284.126	453.992.802
Copal	18.258.969	195.624.644
Caoutchouc	3.128.432	53.311.005
Noix palmistes	39.674.277	125.995.183
Coton	34.561.917	606.770.315
Urena et punga (jute)	108.705	228.480
Raphia	108.625	873.683
Sisal.	108.804	761.630
Divers	128.855.617	965.602.174
TOTAUX	562.584.294	5.353.246.414

(*) Diamants de joaillerie et diamants industriels en carats :
Diamants de joaillerie : 1.007.265
Diamants industriels : 2.170.676

3.177.941

A. — AANDUIDING DER KOOPWAREN	HOEEVELHEDEN (Kg.)	WAARDEN (Fr.)
Edelgesteenten (*)	175	225.977.215
Hout	80.658.730	131.873.922
Palmolie	62.284.126	453.992.802
Copalhars	18.258.969	195.624.644
Rubber	3.128.432	53.311.005
Palmnoten	39.674.277	125.995.183
Katoen	34.561.917	606.770.315
Urena en punga (jute)	108.705	228.480
Raphia	108.625	873.683
Sisal	108.804	761.630
Allerhande	128.855.617	965.602.174
TOTALEN	562.584.294	5.353.246.414

(*) Diamanten voor juwelen en industriële diamanten in karaat :

Diamanten voor juwelen : 1.007.265
 Industriële diamanten : 2.170.676

3.177.941

B. — PAYS DE DESTINATION	QUANTITÉS (Kg.)	VALEURS (Fr.)
Afrique Equatoriale Française	3.110.691	63.130.784
Angola	806.732	9.552.820
Australie	23.758	216.818
Belgique	382.644.999	3.153.813.282
Cameroun Français	478.800	9.452.912
Cameroun Britannique	25.840	2.253.509
Canada	223.242	645.244
Chypre	319	15.212
Côte d'Or	1.239.469	6.639.471
Dahomey	210	1.497
Danemark	2.636.255	3.308.610
Egypte	23	3.700
Espagne	1	20
Etats-Unis d'Amérique	61.114.139	882.664.323
Finlande	80	2.211
France	569.946	2.190.018
Gambie	200.000	1.087.200
Gibraltar	—	1.000
Grand-Duché de Luxembourg	454	26.937
Grèce	11.387	98.360
Guinée Portugaise	23.662	343.160
Guyane Française.	4.500	33.000
Inconnu	3.679	59.909
Inde.	73.996	391.198
Irlande	29.420	68.516
Italie	6.732.956	80.454.605
Kenya et Ouganda	1.749.612	23.150.630
Koweït	506.023	14.529.288
Malaisie Britannique	60	1.770
Maroc Français	72	4.160
Mozambique	33	3.150
Nigéria	323.438	2.152.615
Norvège	1	50

B. — LAND VAN BESTEMMING	HOEVEELHEDEN (Kg.)	WAARDEN (Fr.)
Frans Equatoriaal Afrika	3.110.691	63.130.784
Angola	806.732	9.552.820
Australië	23.758	216.818
België	382.644.999	3.153.813.282
Frans Kameroen	478.800	9.452.912
Brits Kameroen	25.840	2.253.509
Canada	223.242	645.244
Cyprus	319	15.212
Goudkust	1.239.469	6.639.471
Dahomey	210	1.497
Denemarken	2.636.255	3.308.610
Egypte	23	3.700
Spanje	1	20
Verenigde-Staten van Amerika	61.114.139	882.664.323
Finland	80	2.211
Frankrijk	569.946	2.190.018
Gambia	200.000	1.087.200
Gibraltar	—	1.000
Groot-Hertogdom Luxemburg	454	26.937
Griekenland	11.387	98.360
Portugees Guinea	23.662	343.160
Frans Guyana	4.500	33.000
Onbekend	3.679	59.909
Indië	73.996	391.198
Ierland	29.420	68.516
Italië	6.732.956	80.454.605
Kenya en Uganda	1.749.612	23.150.630
Koweit	506.023	14.529.288
Brits-Malaka	60	1.770
Frans Marocco	72	4.160
Mozambika	33	3.150
Nigeria	323.438	2.152.615
Noorwegen	1	50

B. — PAYS DE DESTINATION	QUANTITÉS (Kg.)	VALEURS (Fr.)
Nyassaland Britannique	231.009	2.009.563
Palestine	2.340	23.301
Pays-Bas	6.331.146	13.403.009
Portugal	566.691	4.202.876
Provenance mélangée	57.834	807.251
Provenance bord navires belges	261.047	1.391.082
Provenance bord navires étrangers	397.339	1.365.029
Rhodésie	19.013.219	83.735.514
Roumanie	40	600
Royaume-Uni	31.293.635	676.088.041
Sainte-Hélène	30.328	117.485
Sénégal	37	484
Sierra-Leone	643.551	3.522.812
Socotora	33.000	69.880
Somalie Britannique	21.840	18.096
Soudan Anglo-Egyptien	2.097.558	17.100.766
Suède	100	8.815
Suisse	176.790	1.378.592
Syrie	224.690	5.485.043
Tanganyika	1.425.035	9.028.959
Tchécoslovaquie	1.816	457.055
Togo Britannique	17	550
Togo Français	160	3.915
Tunisie	70.140	877.100
Union Sud-Africaine	37.171.131	275.850.317
Venezuela	4	4.300
TOTAUX	562.584.294	5.353.246.414

B. — LAND VAN BESTEMMING	HOEVEELHEDEN (Kg.)	WAARDEN (Fr.)
Brits Nyassaland	231.009	2.009.563
Palestina	2.340	23.301
Nederland	6.331.146	13.403.009
Portugal	566.691	4.202.876
Gem. herkomst	57.834	807.251
Herkomst boord Belgische schepen	261.047	1.391.082
Herkomst boord vreemde schepen	397.339	1.365.029
Rhodesia	19.013.219	83.735.514
Roemenië	40	600
Verenigd Koninkrijk	31.293.635	676.088.041
Sinte-Helena	30.328	117.485
Senegal	37	484
Sierra-Leone	643.551	3.522.812
Socotora	33.000	69.880
Brits Somaliland	21.840	18.096
Engels-Egyptisch Soedan	2.097.558	17.100.766
Zweden	100	8.815
Zwitserland	176.790	1.378.592
Syrië	224.690	5.485.043
Tanganika	1.425.035	9.028.959
Tsjecho-Slowakije	1.816	457.055
Brits Togo	17	550
Frans Togo	160	3.915
Tunis	70.140	877.100
Zuid Afrikaanse Unie	37.171.131	275.850.317
Venezuela	4	4.300
TOTALEN	562.584.294	5.353.246.414

VI. — CONCLUSIONS.

a) Les caractéristiques du budget ordinaire de 1948 peuvent se résumer comme suit :

1^o Les recettes générales, grâce à la création de ressources nouvelles compensant la suppression des impôts et taxes exceptionnels de guerre et à l'aménagement des recettes anciennes, sont en plus-values de Fr. 1.493.084.000. Cette plus-value porte sur une période de deux ans. L'augmentation des recettes était nécessaire pour permettre à la Colonie d'entamer un programme nouveau tout en équilibrant son premier budget d'action qui succède aux budgets de transition; ceux-ci ont préparé la voie aux réformes depuis la Libération.

2^o Les dépenses, pour une période de deux ans, sont en augmentation de 1.254.198.000 francs. Elles traduisent l'action entreprise dans tous les secteurs et notamment en matière administrative, sociale et économique, suivant un plan coordonné qui se réalisera progressivement;

3^o Le personnel de l'Administration d'Afrique est renforcé de 558 unités pour les Européens et de 5.285 unités pour le personnel indigène (y compris la Force Publique et les travailleurs salariés);

4^o Les rémunérations du personnel sont adaptées à la revalorisation des fonctions et aux nécessités sociales;

5^o Le Fonds de crise est doté de 212.250.000 fr.;

6^o La charge de la dette publique ne représente que 5,99 % des dépenses générales;

7^o Un contingent de crédits de 465.840.000 francs, le plus important depuis la fin de la guerre, est affecté aux dépenses exceptionnelles pour les bâtiments civils, le matériel technique, les travaux divers, la lutte contre l'érosion des sols et le programme routier;

8^o La situation économique de la Colonie est favorable;

9^o Le budget, après un sérieux élagage des dépenses non indispensables ou superflues, est présenté en boni de près de cent millions.

* *

b) La Colonie a traversé toute la période de guerre et de transition qui lui a succédé sans devoir recourir à l'emprunt pour couvrir ses dépenses ordinaires et extraordinaires. Les frais généraux adaptés aux nécessités nouvelles d'un immense pays dont la croissance s'accélère et qui s'ouvre de toute part au progrès social, ne sont pas exagérés. Il convient pourtant que ces frais généraux se maintiennent dans une limite raisonnable tout en permettant de réaliser l'équilibre annuel du budget après constitution de réserves pour les années critiques.

VI. — GEVOLGTREKKING.

a) De kenmerken van de gewone begroting van 1948 kunnen samengevat worden als volgt :

1^o De algemene ontvangsten, dank zij de stichting van nieuwe geldmiddelen die de afschaffing compenseren van de uitzonderings-oorlogsbelastingen en taxen, en dank zij de regeling der vroegere ontvangsten, bieden een meerwaarde van 1 miljard 493.084.000 frank. Deze meerwaarde gaat over een tijdperk van twee jaar. De vermeerdering der ontvangsten was nodig om aan de Kolonie toe te laten een nieuw programma op touw te zetten, terwijl haar eerste actiebegroting die volgt op de overgangsbegrotingen in evenwicht wordt gesteld; deze laatste hebben de weg voorbereid tot de omwerkingen sedert de Bevrijding;

2^o De uitgaven, voor een tijdperk van twee jaar, zijn in vermeerdering met 1.254.198.000 frank. Zij tonen de actie aan welke in al de sectoren en name-lijk op administratief, maatschappelijk en economisch gebied gevoerd werd, volgens een samengeordend plan, dat trapsgewijze zal verwezenlijkt worden;

3^o Het personeel van het Bestuur van Afrika werd verhoogd met 558 eenheden voor de Europeanen en met 5.285 eenheden voor het inlands personeel (met inbegrip van de weermacht en de loontrekkende arbeiders);

4^o De bezoldigingen van het personeel zijn aangepast aan de revalorisatie der functies en aan de sociale noodwendigheden;

5^o Het crisisfonds wordt begiftigd met 212 miljoen 250.000;

6^o De last der openbare schuld vertegenwoordigt slecht 5,99 % van de algemene uitgaven;

7^o Een contingent van kredieten van 465 miljoen 840.000 frank, het belangrijkste sedert het einde van de oorlog, wordt aangewend voor de uitzonderingsuitgaven betreffende de burgerlijke gebouwen, het technisch materieel, allerhande werken, de strijd tegen de erosie van de grond en het wegenprogramma;

8^o De economische toestand van de Kolonie is gunstig;

9^o Na een ernstige besnoeiing der niet-onontbeerlijke of overtollige uitgaven, biedt de begroting een overschot van ongeveer honderd miljoen frank.

* *

b) De Kolonie heeft gans het oorlogstijdperk en gans de overgangsperiode die erop volgde doorge- maakt zonder haar toevlucht te moeten nemen tot de lening om haar gewone en buitengewone uitgaven te dekken. De algemene kosten, die aangepast zijn aan de nieuwe behoeften van een onmetelijk land dat snel groeit en dat langs alle zijden voor de sociale vooruitgang geopend is, zijn niet overdreven. Deze algemene kosten dienen nochtans gehandhaafd binnen redelijke perken, terwijl zij toelaten het jaarlijks evenwicht van de begroting te verwezenlijken na de samenstelling van reserves voor de kritieke jaren.

Le budget de 1948 donne une impression optimiste sur les finances coloniales : elles sont saines.

c) Cependant il est nécessaire de revoir le système fiscal trop axé sur les ressources d'exportation et de le modifier pour pallier le plus possible les effets d'une brusque chute de ces ressources en cas de dépression économique extérieure.

Tout doit être mis en œuvre pour développer à côté de l'économie exportatrice, une économie indigène qui sera, dans l'avenir, une source de richesse intérieure et de recettes budgétaires plus stables.

Il s'agit donc de suivre résolument, avec mesure et méthode, une politique progressiste d'action coloniale.

Le Ministre des Colonies,

De begroting van 1948 geeft een optimistische indruk nopens de koloniale financiën : zij zijn gezond.

c) Het is nodig het fiskaal stelsel te herzien dat al te zeer gebaseerd is op de uitvoermiddelen en het te wijzigen om zoveel mogelijk het hoofd te bieden aan de gevolgen van een plotselinge daling dezer middelen in geval van buitenlandse economische depressie.

Alles dient in het werk te worden gesteld om, neven de uitvoer-economie, een inlandse economie te ontwikkelen, die, in de toekomst, een bron zal zijn van binnenlandse rijkdom en van meer stabiele begrotingsontvangsten.

Het gaat er dus om vastberaden, met maat en methode, een vooruitstrevende politiek van koloniale actie te volgen.

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

RUANDA-URUNDI**EXPOSE DES MOTIFS.****INDEX.**

	Pages.
I. — SITUATION GÉNÉRALE DES PRÉVISIONS.	93
II. — LES RECETTES :	
a) Récapitulation des recettes de 1947 et 1948.	94
b) Recettes en plus-values et en moins-values .	95
c) Tableau comparatif, par article, des recettes de 1947 et 1948	96
III. — LES DÉPENSES :	
A. — <i>Les dépenses générales :</i>	
1. Causes des augmentations	100
2. Tableau des dépenses par section	100
3. Charges principales. Réduction de la charge pour la dette publique	101
4. Tableau <i>synthétique</i> des dépenses par nature pour 1947 et 1948	102
5. Principaux services en augmentation	102
6. Tableau <i>analytique</i> des dépenses par chapitre et service pour 1947 et 1948	104
B. — <i>Les effectifs du personnel :</i>	
a) Personnel blanc du cadre	106
b) Personnel indigène	106
c) Etats comparatifs du personnel	108
C. — <i>Les dépenses exceptionnelles</i>	114
D. — <i>Conclusions</i> .	
a) Caractéristiques du budget de 1948	114
b) Le territoire sous tutelle aura besoin, pour l'avenir, d'une aide financière de la Métropole.	115

RUANDA-URUNDI**MEMORIE VAN TOELICHTING.****INHOUDSOPGAVE.**

	Blz.
I. — ALGEMENE TOESTAND DER VOORUITZICHTEN	93
II. — ONTVANGSTEN :	
a) Samenvatting der ontvangsten van 1947 en 1948.	94
b) Ontvangsten in meerwaarden en in minderwaarden	95
c) Vergelijkende tabel, per artikel, der ontvangsten van 1947 en 1948	97
III. — UITGAVEN :	
A. — <i>Algemene uitgaven :</i>	
1. Oorzaken der vermeerderingen	100
2. Tabel der uitgaven per sectie	100
3. Hoofdzakelijke lasten. Vermindering van de last voor de openbare schuld	101
4. <i>Beknopte</i> tabel der uitgaven per aard voor 1947 en 1948	103
5. Voornaamste diensten in vermeerdering	103
6. <i>Ontledende</i> tabel der uitgaven per hoofdstuk en dienst voor 1947 en 1948.	105
B. — <i>Effectieven van het personeel :</i>	
a) Blank personeel van het kader	106
b) Inlandspersoneel	106
c) Vergelijkende staten van het personeel.	109
C. — <i>Uitzonderingsuitgaven</i>	114
D. — <i>Gevolgtrekkingen :</i>	
a) Kenmerken der begroting van 1948	114
b) In de toekomst zal het gebied onder voogdij de financiële hulp van het Moederland nodig hebben	115

RUANDA-URUNDI**EXPOSÉ DES MOTIFS.**

MESDAMES, MESSIEURS,

**I. — SITUATION GÉNÉRALE
DES PRÉVISIONS.**

Le projet de budget ordinaire du Ruanda-Urundi, pour l'exercice 1948, se présente comme suit :

RUANDA-URUNDI**MEMORIE VAN TOELICHTING.**

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

**I. — ALGEMENE TOESTAND
DER RAMINGEN.**

Het ontwerp van gewone begroting van Ruanda-Urundi, voor het dienstjaar 1948, komt voor als volgt :

EXERCICES — DIENSTJAREN .			
	1947 (B.O. 1946 reconduit)	1948	Augmentation — Vermeerdering
Les recettes sont estimées à — <i>De ontvangsten worden geraamd op</i> . fr.	167.371.000	200.458.000	33.087.000
Les dépenses sont évaluées à — <i>De uitgaven worden geraamd op</i> . .	161.006.000	230.464.000	69.458.000
Boni présumé — <i>Vermoed overschot</i> fr.	6.365.000	30.006.000 Déficit présumé. <i>Vermoed tekort.</i>	

Le déficit présumé de 1948 pourra être couvert par les ressources générales du Trésor du Ruanda-Urundi (bonis antérieurs).

Il y a lieu de noter, comme pour le budget du Congo Belge, que le budget ordinaire du Ruanda-Urundi de 1946 a été reconduit à 1947 et que les prévisions de ce budget reconduit, qui sont celles d'il y a deux ans, seront rajustées ultérieurement par voie de recettes et de crédits supplémentaires.

L'augmentation indiquée ci-dessus, pour 1948, en recettes et en dépenses, n'est donc que provisoire.

Het vermoed tekort van 1948 zal kunnen gedekt worden door de algemene geldmiddelen van de Schatkist van Ruanda-Urundi (voormalige overschotten).

Zoals voor de begroting van Belgisch-Congo, dient aangestipt dat de gewone begroting van Ruanda-Urundi van 1946 verlengd werd tot 1947 en dat de vooruitzichten van deze verlengde begroting, die deze zijn van twee jaar geleden, later zullen aangepast worden bij wege van ontvangsten en van bijkredieten.

De hiervoren aangeduide vermeerdering, voor 1948, in ontvangsten en in uitgaven, is dus slechts voorlopig.

II. — LES RECETTES.

Les recettes pour 1948 sont estimées à 200 millions 458.000 francs contre 167.371.000 francs en 1947 (B.O. 1946 reconduit), soit une plus-value de 33.087.000 francs.

a) Les recettes comparées pour 1947 et 1948 peuvent être *récapitulées* comme suit :

II. — ONTVANGSTEN.

De ontvangsten voor 1948 worden geraamd op 200.458.000 frank, tegen 167.371.000 frank in 1947 (G.B. 1946 verlengd) d.i. een meerwaarde van 33.087.000 frank.

a) De vergeleken ontvangsten voor 1947 en 1948 kunnen *samengevat* worden als volgt.

	B.O. 1946 (reconduit à 1947)	B.O. 1948	% pour 1948	Augmentation	Diminution
	G.B. 1946 (verlengd tot 1947)	G.B. 1948	% voor 1948	Vermeerdering	Vermindering
IMPOSITIONS ET TAXES — BELASTINGEN EN TAXEN :					
Impôt sur les revenus — <i>Belasting op het inkomen</i> .	21.041.000	30.325.000	15,13	9.284.000	—
Droits de douanes, accises, etc. — <i>Douane- accijns- rechten, enz.</i>	33.263.000	83.747.000	41,78	50.484.000	—
Impôt indigène — <i>Inlandse belasting</i>	39.027.000	46.221.000	23,06	7.194.000	—
Impôt sur le bétail — <i>Belasting op het vee</i>	13.512.000	18.106.000	9,03	4.594.000	—
Autres impositions et taxes — <i>Andere belastingen en taxen</i>	4.612.000	6.126.000	3,05	1.514.000	—
TOTAL — TOTAAL fr.	111.455.000	184.525.000	92,05	73.070.000	—
RECETTES DOMANIALES — DOMANIALE ONTVANGSTEN fr.	1.300.000	2.050.000	1,02	750.000	—
RECETTES JUDICIAIRES ET ADMINISTRA- TIVES — GERECHTS- EN BESTUURSONT- VANGSTEN	6.699.000	9.379.000	4,68	2.680.000	—
PRODUITS DES TITRES ET VALEURS DU PORTEFEUILLE — OPBRENGSTEN VAN DE TITELS EN WAARDEN DER PORTE- FEUILLE	7.500.000	4.330.000	2,16	—	3.170.000
RECETTES EXCEPTIONNELLES — UITZON- DERINGSONTVANGSTEN	40.417.000	174.000	0,09	—	40.243.000
TOTAL — TOTAAL fr.	167.371.000	200.458.000	100,00	76.500.000	43.413.000
				AUGMENTATION : VERMEERDERING :	33.087.000

b) Les plus-values de recettes, qui sont surtout sensibles pour l'impôt sur les revenus et les droits de douanes, proviennent des causes générales énumérées dans l'Exposé des motifs du budget du Congo Belge.

Le produit de l'impôt indigène, pour 1948, est en plus-value de 7.194.000 francs en raison d'une augmentation modérée des taux d'imposition (+ 4 %) et par suite du retour au Ruanda-Urundi de familles émigrées en 1943-1944 à l'époque de la disette, ce qui a augmenté le nombre des contribuables.

Quant à l'impôt sur le bétail, les taux ont été portés de 18 à 22 francs par tête (823.000 têtes de bétail) d'où une plus-value de 4.594.000 francs.

Une moins-value de 3.170.000 francs s'inscrit par contre aux revenus du Portefeuille.

L'exercice sous revue ne bénéficie plus évidemment de la recette exceptionnelle de 40 millions de francs provenant du remboursement des bonifications versées par le Ruanda-Urundi à la Colonie pour participation dans les dépenses de guerre, qui a été rattachée au budget ordinaire de 1946.

Les différentes recettes pour 1947 (B.O. 1946 reconduit) et 1948 sont comparées par article dans le tableau ci-contre.

b) De meerwaarden van ontvangsten die vooral voelbaar zijn voor de belasting op het inkomen en de douanerechten, vloeien voort uit de algemene oorzaken opgesomd in de Memorie van toelichting der begroting van Belgisch-Congo.

De opbrengst der inlandse belasting voor 1948 biedt een meerwaarde van 7.194.000 frank uit hoofde van een gematigde verhoging der belastingpercentages (+ 4 %) en ingevolge de terugkeer in Ruanda-Urundi van gezinnen die tijdens de periode van hongersnood in 1943-1944 uitgeweken waren, hetwelk het aantal belastingplichtigen heeft doen stijgen.

Wat de belasting op het vee betreft, hier werd de voet gebracht van 18 op 22 frank per stuk vee (823.000 stuks vee); daaruit vloeit een meerwaarde van 4.594.000 frank.

Voor de inkomsten der Portefeuille stelt men evenwel een minderwaarde vast van 3.170.000 frank.

Onderhavig dienstjaar geniet natuurlijk niet meer de uitzonderingsontvangst van 40 miljoen frank voortkomende uit de terugbetaling der bonificaties door Ruanda-Urundi aan de Kolonie gestort voor deelneming aan de oorlogsuitgaven, die in verband staat met de gewone begroting van 1946.

De verschillende ontvangsten voor 1947 (G.B. 1946 verlengd) en 1948 worden vergeleken per artikel in de volgende tabel.

C. — TABLEAU COMPARATIF DES RECETTES (ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES) POUR 1948 ET 1947.

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS	MONTANT DES ESTIMATIONS		Augmentations	Diminutions
		B.O. 1948	B.O. 1946 reconduit à 1947		
1	Impôt personnel	2.186.000	1.988.000	198.000	—
2	Impôt indigène	46.221.000	39.027.000	7.194.000	—
3	Impôt sur le bétail	18.106.000	13.512.000	4.594.000	—
4	Impôt sur les revenus répartis par les sociétés par actions et sur les revenus professionnels . . .	30.325.000	21.041.000	9.284.000	—
5	Patente des trafiquants et permis de circulation .	950.000	1.300.000	—	350.000
6	Patentes de marchands de bétail	225.000	150.000	75.000	—
7	Droits proportionnels sur la constitution ou l'augmentation du capital des sociétés par actions à responsabilité limitée	—	—	—	—
8	Permis de chasse, de port d'armes et de vente d'armes à feu et de munitions	75.000	53.000	22.000	—
9	Taxes d'enregistrement de l'ivoire	10.000	1.000	9.000	—
10	Droits de douanes et accises	83.747.000	33.263.000	50.484.000	—
11	Taxe de statistique	500.000	250.000	250.000	—
12	Licences d'importation et de vente de boissons contenant de l'alcool	200.000	100.000	100.000	—
13	Licences pour recherches minières	30.000	30.000	—	—
14	Redevances minières	50.000	50.000	—	—
15	Taxes d'enregistrement et droits de mutation immobilière	800.000	180.000	620.000	—
16	Taxes de quai et de séjour dans le port d'Usumbura .	—	—	—	—
17	Taxes d'abatage de bétail sur les marchés coutumiers indigènes	330.000	300.000	30.000	—
18	Taxes d'abatage dans les abattoirs	650.000	150.000	500.000	—
19	Taxe cotonnière	80.000	60.000	20.000	—
20	Taxe sur l'essence	40.000	—	40.000	—
21	Permis de coupe de bois	250.000	300.000	—	50.000
22	Vente d'ivoire acquis à l'Etat	—	—	—	—
23	Location de terrains domaniaux. Occupations provisoires	1.800.000	1.000.000	800.000	—
24	Recettes diverses et accidentelles du Service judiciaire	1.100.000	900.000	200.000	—
25	Recettes diverses du Service du Contentieux . . .	252.000	102.000	150.000	—
A reporter. . . fr.		187.927.000	113.757.000	74.570.000	400.000

C. — VERGELIJKENDE TABEL DER ONTVANGSTEN (GEWONE EN UITZONDERLIJKE) VOOR 1948 EN 1947.

Art.	AANDUIDING DER OPBRENGSTEN	BEDRAG DER RAMINGEN		Vermeerde- ringen	Verminde- ringen
		G.B. 1948	G.B. 1946 verlengd tot 1947		
1	Personele belasting	2.186.000	1.988.000	198.000	—
2	Inlandse belasting	46.221.000	39.027.000	7.194.000	—
3	Belasting op het vee	18.106.000	13.512.000	4.594.000	—
4	Belasting op de inkomsten verdeeld door de ven- nootschappen op aandelen en door de beroeps- inkomsten	30.325.000	21.041.000	9.284.000	—
5	Patenten der handelaars en verkeersvergunningen.	950.000	1.300.000	—	350.000
6	Patenten der veehandelaars	225.000	150.000	75.000	—
7	Proportionele rechten op de samenstelling of de verhoging van het kapitaal der vennootschappen op aandelen met beperkte aansprakelijkheid . .	—	—	—	—
8	Jachtverloven, verloven om wapens te dragen en om wapens en schietvoorraad te verkopen . .	75.000	53.000	22.000	—
9	Registratietaxen op het ivoor	10.000	1.000	9.000	—
10	Douanen- en accijnzenrechten	83.747.000	33.263.000	50.484.000	—
11	Statistiektaxe	500.000	250.000	250.000	—
12	Invoer-vergunningen en vergunningen voor de ver- koop van alcoholhoudende dranken	200.000	100.000	100.000	—
13	Vergunningen voor mijnbouwkundige opsporingen.	30.000	30.000	—	—
14	Mijnrijzen	50.000	50.000	—	—
15	Registratie-taxe en rechten tot mutatie van onroe- rende goederen	800.000	180.000	620.000	—
16	Kaai-rechten en taxen voor verblijf in de haven van Usumbura	—	—	—	—
17	Taxe voor het slachten van vee op de gewoonterech- telijke inlandse markten	330.000	300.000	30.000	—
18	Taxen voor het slachten in de slachthuizen . .	650.000	150.000	500.000	—
19	Taxe op het katoen	80.000	60.000	20.000	—
20	Taxe op de benzine.	40.000	—	40.000	—
21	Vergunningen tot houtaankop.	250.000	300.000	—	50.000
22	Verkoop van door de Staat verworven ivoor . .	—	—	—	—
23	Verhuring van domeingronden. Voorlopige inbezit- neming	1.800.000	1.000.000	800.000	—
24	Allerhande en toevallige ontvangsten van de Ge- rechtsdienst	1.100.000	900.000	200.000	—
25	Allerhande ontvangsten van de Dienst der Geschillen.	252.000	102.000	150.000	—
Over te dragen . . . fr.		187.927.000	113.757.000	74.570.000	400.000

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS	MONTANT DES ESTIMATIONS		Augmentations	Diminutions
		B.O. 1948	B.O. 1946 reconduit à 1947		
	Re _{ort.} fr.	187.927.000	113.757.000	74.570.000	400.000
26	Recettes diverses du Service médical	370.000	255.000	115.000	—
27	Recettes diverses du Service des Travaux publics .	230.000	488.000	—	258.000
28	Recettes diverses du Service des Transports . . .	200.000	140.000	60.000	—
29	Recettes diverses du Service de l'Agriculture et vétérinaire	500.000	431.000	69.000	—
30	Recettes diverses du Service des Finances	412.000	358.000	54.000	—
31	Recettes diverses du Service des Postes et Télécom- munications	5.620.000	3.650.000	1.970.000	—
32	Recettes diverses du Service des Affaires économiques et des Titres fonciers	200.000	150.000	50.000	—
33	Recettes diverses des autres Services	495.000	225.000	270.000	—
34	Revenus nets des titres et valeurs du portefeuille .	4.330.000	7.500.000	—	3.170.000
35	Participation de tiers dans la construction et l'entre- tien des routes	—	—	—	—
36	Subventions récupérables non productives d'intérêts de la Belgique et du Congo Belge	174.000	417.000	—	243.000
	TOTAL	200.458.000	127.371.000	77.158.000	4.071.000
				73.087.000	
37	Remboursement des bonifications du Ruanda-Urundi à la Colonie pour participation dans les dépenses de guerre	—	40.000.000	—	40.000.000
	TOTAL GÉNÉRAL	200.458.000	167.371.000	77.158.000	44.071.000
		AUGMENTATION :		33.087.000	

Art.	AANDUIDING DER OPBRENGSTEN	BEDRAG DER RAMINGEN		Vermeerde- ringen	Verminde- ringen
		G.B. 1948	G.B. 1946 verlengd tot 1947		
	Overdracht. fr.	187.927.000	113.757.000	74.570.000	400.000
26	Allerhande ontvangsten van de Geneeskundige Dienst	370.000	255.000	115.000	—
27	Allerhande ontvangsten van de Dienst der Openbare Werken	230.000	488.000	—	258.000
28	Allerhande ontvangsten van de Vervoerdienst . .	200.000	140.000	60.000	—
29	Allerhande ontvangsten van de Landbouw- en vee- artsenij-dienst	500.000	431.000	69.000	—
30	Allerhande ontvangsten van de Financedienst. .	412.000	358.000	54.000	—
31	Allerhande ontvangsten van de Dienst der Posterijen en Verreberichtgevingen	5.620.000	3.650.000	1.970.000	—
32	Allerhande ontvangsten van de Dienst der Econo- mische Zaken en der Grondtitels	200.000	150.000	50.000	—
33	Allerhande ontvangsten van de andere Diensten .	495.000	225.000	270.000	—
34	Netto inkomsten van de titels en waarden der porte- feuille	4.330.000	7.500.000	—	3.170.000
35	Deelneming van derden aan het aanleggen en het onderhoud van de wegen	—	—	—	—
36	Wederinvorderbare niet interest opleverende sub- venties van België aan Belgisch-Congo	174.000	417.000	—	243.000
	TOTAAL	200.458.000	127.371.000	77.158.000	4.071.000
				73.087.000	
37	Terugbetaling der bonificaties van Ruanda-Urundi aan de Kolonie voor deelneming aan de oorlogs- uitgaven	—	40.000.000	—	40.000.000
	ALGEMEEN TOTAAL . .	200.458.000	167.371.000	77.158.000	44.071.000
			VERMEERDERING :	33.087.000	

III. — LES DÉPENSES.

Les dépenses pour 1948 sont évaluées à fr. 230.464.000
 Les évaluations pour 1947 (B.O. 1946 reconduit) s'élevaient à 161.006.000

Soit une augmentation nette, pour 1948, de fr. 69.458.000

Elle doit être appréciée en tenant compte de la remarque faite au début de cet Exposé : les crédits du budget ordinaire de 1947 (B.O. 1946 reconduit) seront rajustés ultérieurement par voie de crédits supplémentaires.

A. — LES DÉPENSES GÉNÉRALES.

Les augmentations brutes des dépenses s'élèvent à : 75.951.000 francs, elles sont compensées à concurrence de 6.493.000 francs par diverses diminutions portant principalement sur les postes « Pensions », « Dette publique » et « Transports », soit une augmentation nette de 69.458.000 francs.

1. — Les causes principales de cette augmentation proviennent :

1^o du renforcement des effectifs du personnel européen et indigène en corrélation avec la Réorganisation administrative et judiciaire;

2^o Des avantages assurés aux agents comme suite à la refonte du statut du personnel;

3^o De l'augmentation des charges pour frais de voyage (effectifs majorés, hausse des tarifs, etc.);

4^o De la nécessité d'acheter du matériel nouveau pour divers services;

5^o de la majoration des subsides, notamment en matière d'enseignement et d'agriculture;

6^o Du programme des dépenses exceptionnelles (bâtiments civils, travaux routiers, etc.) qui a dû être porté à plus de 43 millions pour faire face aux besoins indispensables du territoire.

2. — Les dépenses ordinaires et exceptionnelles groupées *par section* se présentent comme suit :

Pensions	fr. 1.500.000
Dette publique	420.000
Services administratifs, judiciaires et Force publique	59.123.000
Service sociaux	54.011.000
Services d'ordre économique	70.863.000
Non-valeurs, restitutions et dépenses d'exercices clos	820.000

Total des dépenses ordinaires .	fr. 186.737.000
Dépenses exceptionnelles (bâtiments civils, programme routier, camps militaires, etc.)	43.727.000

Total général des dépenses . fr. 230.464.000
 =====

III. — UITGAVEN.

De uitgaven voor 1948 worden geraamd op fr. 230.464.000
 De ramingen voor 1947 (G.B. 1946 verlengd) bedragen 161.006.000

d.i. een netto vermeerdering, voor 1948, van fr. 69.458.000

Zij moet geschat worden rekening houdende met de opmerking welke bij het begin van deze Memorie gemaakt werd : de kredieten van de gewone begroting 1947 (G.B. 1946 verlengd) zullen later worden heraangepast bij wege van bijkredieten.

A. — ALGEMENE UITGAVEN.

De bruto-vermeerderingen der uitgaven bedragen : 75 miljoen 951.000 frank; zij worden gecompenseerd ten belope van 6.493.000 frank door verschillende verminderingen welke hoofdzakelijk betrekking hebben op de posten « Pensioenen », « Openbare Schuld », en « Vervoer », d.i. een netto-vermeerdering van 69.458.000 frank.

De voornaamste oorzaken dezer vermeerdering vloeien voort :

1^o Uit de verhoging der effectieven van het Europees en inlands personeel in verband met de Bestuurlijke en gerechtelijke Reorganisatie;

2^o Uit de voordelen verzekerd aan de beampten ingevolge de omwerking van het statuut van het personeel;

3^o Uit de vermeerdering der lasten voor reiskosten (verhoogde effectieven, verhoging der tarieven, enz.);

4^o Uit de noodzakelijkheid nieuw materieel aan te kopen voor verschillende diensten;

5^o Uit de verhoging der subsidies, namelijk inzake onderwijs en landbouw;

6^o Uit het programma der uitzonderingsuitgaven (burgerlijke gebouwen, wegenwerken, enz.) die moesten gebracht worden op meer dan 43 miljoen om het hoofd te bieden aan de onontbeerlijke noodwendigheden van het gewest.

2. — De gewone en uitzonderingsuitgaven gegroepeerd *per sectie*, komen voor als volgt :

Pensioenen	fr. 1.500.000
Openbare schuld	420.000
Bestuurlijke- en gerechtelijke Diensten en Weermacht	59.123.000
Sociale Diensten	54.011.000
Diensten van economische aard	70.863.000
Onwaarden, teruggaven en uitgaven van afgesloten dienstjaren	820.000

Totaal der gewone uitgaven .	fr. 186.737.000
Uitzonderingsuitgaven (burgerlijke gebouwen, wegenprogramma, militaire kampen, enz.)	43.727.000

Algemeen totaal der uitgaven fr. 230.464.000
 =====

3. — Le tableau comparatif général ci-contre groupe et compare, par *nature de dépenses*, avec pourcentage, les crédits du B.O. 1946 (reconduit à 1947) et ceux de 1948.

Ce tableau synthétique fait ressortir que les dépenses de *personnel* avec celles des pensions s'élèvent à 133.357.000 francs, soit 57,87 % du budget général. Par ordre d'importance suivent immédiatement les dépenses exceptionnelles (bâtiments civils, travaux routiers, etc.) avec 43.727.000 francs (18,97 %), puis les subsides avec 24.620.000 (10,68 %) et les dépenses de matériel chiffrées à 22.695.000 francs (9,85 %).

La charge de la dette publique du Ruanda-Urundi, qui était de 2 millions en 1946, est ramenée en 1948 à 420.000 francs, soit 0,18 % seulement de l'ensemble des dépenses budgétaires.

La réduction de 1.580.000 francs qui apparaît à ce poste (intérêts de la dette flottante) correspond au remboursement des bons du Trésor émis par le Ruanda-Urundi, dont le montant de 69 millions au 31 décembre 1945 a été ramené à 20 millions au 31 décembre 1947. Comme suite aux arrangements intervenus entre la Belgique, la Colonie et le Ruanda-Urundi pour le règlement de la dette de guerre coloniale, la dette publique du territoire, au 31 décembre 1947, est réduite comme suit :

Bons du Trésor fr.	20.000.000,—
Subventions récupérables dues à la Belgique et au Congo Belge	69.814,82
Ensemble . . . fr.	20.069.814,82 =====

3. — Volgende algemene vergelijkende tabel groepeerd en vergelijkt, per *aard van uitgaven*, met percentage, de kredieten der G.B. 1946 (verlengd tot 1947) en deze van 1948.

Deze beknopte tabel doet uitschijnen dat de uitgaven voor *personeel* met deze der pensioenen 133.357.000 frank bedraagt, di. 57,87 % van de gewone begroting. Bij orde van belangrijkheid volgen onmiddellijk de uitzonderingsuitgaven (burgerlijke gebouwen, wegenwerken, enz.) met 43.727.000 frank (18,97 %), daarna de subsidies met 24.620.000 frank (10,68 %) en de uitgaven voor materieel die 22.695.000 frank (9,85 %) bedragen.

De last der openbare schuld van Ruanda-Urundi die in 1946, 2-miljoen bedroeg, wordt in 1948 teruggebracht op 420.000 frank d.i. enkel 0,18 % van het algeheel der begrotings-uitgaven.

De vermindering van 1.580.000 frank welke op deze post voorkomt (interesten der vlottende schuld) stemt overeen met de terugbetaling der schatkistbons, door Ruanda-Urundi uitgegeven, waarvan het bedrag van 69 miljoen op 31 December 1945 gebracht werd op 20 miljoen op 31 December 1947. Ingevolge de schikkingen getroffen tussen België, de Kolonie en Ruanda-Urundi, voor de regeling van de koloniale oorlogsschuld, wordt de openbare schuld van het gebied, op 31 December 1947, verminderd als volgt :

Schatkistbons fr.	20.000.000,—
Teruginvorderbare subventies verschuldigd aan België en aan Belgisch-Congo	69.814,82
Te zamen . . . fr.	20.069.814,82 =====

4. — TABLEAU COMPARATIF GÉNÉRAL PAR NATURE DE DÉPENSES.

	Crédits prévus au B.O. 1946 (reconduit à 1947)	Crédits sollicités pour 1948	% pour 1948	Augmentation	Diminution
<i>Dépenses administratives :</i>					
a) Dépenses de personnel :					
Personnel européen	44.110.000	82.685.000	35,88	38.575.000	—
Personnel salarié	32.475.000	32.393.000	14,06	—	82.000
Frais de voyage	14.356.000	16.779.000	7,28	2.423.000	—
TOTAL . . . fr.	90.941.000	131.857.000	57,22	40.998.000	82.000
			Augmentation	40.916.000	—
b) Dépenses de matériel	20.838.000	22.695.000	9,85	1.857.000	—
c) Subsidés :					
Enseignement	7.737.000	14.608.000	6,34	6.871.000	—
Cultes	1.425.000	2.275.000	0,99	850.000	—
Hygiène	2.423.000	2.394.000	1,04	—	29.000
Agriculture	1.485.000	5.038.000	2,18	3.553.000	—
Divers	520.000	305.000	0,13	—	215.000
TOTAL . . . fr.	13.590.000	24.620.000	10,68	11.274.000	244.000
			Augmentation	11.030.000	—
d) Autres dépenses de fonctionnement . . .	2.250.000	4.825.000	2,10	2.575.000	—
TOTAL DES DÉPENSES ADMINISTRATIVES (a - b - c - d) . . . fr.	127.619.000	183.997.000	79,85	56.378.000	—
Pensions et allocations	2.700.000	1.500.000	0,65	—	1.200.000
Dette publique	2.000.000	420.000	0,18	—	1.580.000
Non-valeurs et dépenses d'exercices clos . .	1.480.000	820.000	0,35	—	660.000
TOTAL DES DÉPENSES ORDINAIRES.	133.799.000	186.737.000	81,03	56.378.000	3.440.000
Dépenses exceptionnelles (Bâtiments civils, routes, travaux divers)	27.207.000	43.727.000	18,97	52.938.000	—
				15.520.000	—
TOTAL GÉNÉRAL DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES fr.	161.006.000	230.464.000	100,—	69.458.000	—

5. — Le tableau *analytique* ci-contre permet de comparer les dépenses par chapitre du budget pour 1947 (B.O. 1946 reconduit) et 1948. Il indique le coût de chaque service (personnel, matériel, subsides et autres frais de fonctionnement).

Les principaux services en augmentation sont les services de l'agriculture et vétérinaire, le service médical, le service territorial et l'Enseignement qui totalisent à eux seuls 124.572.000 francs de crédits en 1948 contre 81.787.000 francs en 1947 (B.O. 1946 reconduit).

Les chiffres de ce tableau soulignent l'effort réalisé, après une longue période de transition, pour développer les services du territoire suivant un programme d'action dont le présent budget constitue un important palier.

4. — ALGEMENE VERGELIJKENDE TABEL PER AARD VAN UITGAVEN.

	Kredieten bepaald in de G.B. 1946 (verlengd tot 1947)	Voor 1948 aangevraagde kredieten	% voor 1948	Vermeerdering	Vermindering
<i>Uitgaven van Bestuur :</i>					
a) Uitgaven voor personeel :					
Europees personeel	44.110.000	82.685.000	35,88	38.575.000	—
Inlands personeel	32.475.000	32.393.000	14,06	—	82.000
Reiskosten	14.356.000	16.779.000	7,28	2.423.000	—
TOTAAL . . . fr.	90.941.000	131.857.000	57,22	40.998.000	82.000
			Vermeerdering	40.916.000	—
b) Uitgaven voor materieel	20.838.000	22.695.000	9,85	1.857.000	—
c) Subsidies :					
Onderwijs	7.737.000	14.608.000	6,34	6.871.000	—
Erediensten	1.425.000	2.275.000	0,99	850.000	—
Hygiëne	2.423.000	2.394.000	1,04	—	29.000
Landbouw	1.485.000	5.038.000	2,18	3.553.000	—
Allerhande	520.000	305.000	0,13	—	215.000
TOTAAL . . . fr.	13.590.000	24.620.000	10,68	11.274.000	244.000
			Vermeerdering	11.030.000	—
d) Andere uitgaven voor diensten	2.250.000	4.825.000	2,10	2.575.000	—
TOTAAL DER UITGAVEN VOOR BE- STUUR (a - b - c - d) . . . fr.	127.619.000	183.997.000	79,85	56.378.000	—
Pensioenen en toelagen	2.700.000	1.500.000	0,65	—	1.200.000
Openbare Schuld	2.000.000	420.000	0,18	—	1.580.000
Onwaarden en uitgaven van afgesloten dienst- jaren	1.480.000	820.000	0,35	—	660.000
TOTAAL DER GEWONE UITGAVEN fr.	133.799.000	186.737.000	81,03	56.378.000	3.440.000
Uitzonderingsuitgaven (Burgerlijke gebouwen, wegen, allerhande werken)	27.207.000	43.727.000	18,97	52.938.000	—
ALGEMEEN TOTAAL DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN. fr.	161.006.000	230.464.000	100,—	69.458.000	—

5. — Volgende *ontledende* tabel laat toe de uitgaven per hoofdstuk van de begroting voor 1947 (G.B. 1946 verlengd) en 1948 te vergelijken. Zij duidt de kosten aan van elke dienst (personeel, materieel, subsidies en andere kosten van de diensten).

De voornaamste diensten in vermeerdering zijn de landbouw- en veeartsenijdiensten, de geneeskundige dienst, de gewestdienst en de dienst van het onderwijs die, alleen, een totaal uitmaken van 124.572.000 frank kredieten in 1948 tegen 81 miljoen 787.000 frank in 1947 (G.B. 1946 verlengd).

De cijfers van deze tabel doen de krachtinspanning uitkomen welke na een lang overgangstijds-
perk verwezenlijkt werd, om de diensten van het gebied te ontwikkelen volgens een actieprogramma waarvoor deze begroting een belangrijke etape uitmaakt.

6. — TABLEAU COMPARATIF PAR CHAPITRE ET SERVICE DES CRÉDITS DEMANDÉS POUR 1948 ET DES CRÉDITS PRÉVUS POUR 1947.

Nos des chapitres		DÉSIGNATION DES SERVICES	Crédits de l'exercice 1947 (B.O. 1946 reconduit)	Crédits sollicités pour l'exercice 1948	Augmentat.	Diminut.
1947 (1946)	1948					
I	I	SECTION I. Pensions	2.700.000	1.500.000	—	1.200.000
II	II	SECTION II. Dette publique	2.000.000	420.000	—	1.580.000
III VII	III	SECTION III. Administration supérieure. Service territorial. Police	2.289.000 30.724.000	42.929.000	9.916.000	—
IV	IV	Secrétariat	1.371.000	932.000	—	439.000
VI	V	Contentieux et personnel	2.434.000	3.673.000	1.239.000	—
V	VI	Parquets. Tribunaux	670.000	2.941.000	2.271.000	—
VIII	VII	Force publique	7.952.000	8.648.000	696.000	—
VII (partie) et art. 37 IX	VIII	SECTION IV. Affaires indigènes. Main-d'œuvre. Œuvres so- ciales. Bienfaisance	8.000	1.692.000	1.684.000	—
X (partie) XI	IX	Enseignement	7.983.000	15.541.000	7.558.000	—
	X	Cultes	1.420.000	2.275.000	855.000	—
	XI	Service médical	23.380.000	34.503.000	11.123.000	—
XII	XII	SECTION V. Finances	5.464.000	5.222.000	—	242.000
XIII	XIII	Affaires économiques	2.584.000	1.054.000	2.165.000	—
	XIV	Titres fonciers		3.695.000		
XVII	XV	Agriculture	17.411.000	23.197.000	14.188.000	—
	XVI	Service vétérinaire		8.402.000		
XIV	XVII	Travaux publics	14.662.000	20.394.000	5.732.000	—
XV	XVIII	Postes	3.277.000	3.789.000	2.004.000	—
	XIX	Télécommunications		1.492.000		
XVI	XX	Transports	5.990.000	3.618.000	—	2.372.000
XVIII	XXI	SECTION VI. Non-Valeurs. Restitutions	1.210.000	700.000	—	510.000
XIX	XXII	Exercices clos	270.000	120.000	—	150.000
		TOTAUX	133.799.000	186.737.000	59.431.000	6.493.000
XX	XXIII	SECTION VII. Dépenses exceptionnelles (Bâtiments civils, routes, camps militaires, etc.)	27.207.000	43.727.000	16.520.000	—
		TOTAUX GÉNÉRAUX . . . fr.	161.006.000	230.464.000	75.951.000	6.493.000
Augmentation :					69.458.000	

6 — VERGELIJKENDE TABEL PER HOOFDSTUK EN DIENST VAN DE KREDIETEN AANGEVRAAGD
VOOR 1948 EN VAN DE KREDIETEN VASTGESTELD VOOR 1947.

Nrs der hoofdstukken		AANDUIDING DER DIENSTEN	Kredieten van het dienstj. 1947 (G.B. 1946 verlengd)	Kredieten aangevraagd voor het dienstj. 1948	Vermeerder.	Verminder.
1947 (1946)	1948					
I	I	SECTIE I. Pensioenen	2.700.000	1.500.000	—	1.200.000
II	II	SECTIE II. Openbare Schuld	2.000.000	420.000	—	1.580.000
III VII	III	SECTIE III. Hoger Bestuur, Gewestdienst, Politie . . .	2.289.000 30.724.000	42.929.000	9.916.000	—
IV	IV	Secretariaat	1.371.000	932.000	—	439.000
VI	V	Geschillen en personeel	2.434.000	3.673.000	1.239.000	—
V	VI	Parketten, Rechtbanken	670.000	2.941.000	2.271.000	—
VIII	VII	Weermacht.	7.952.000	8.648.000	696.000	—
VII (deel) en art. 37	VIII	SECTIE IV. Inlandse zaken, Werkkrachten, Sociale wer- ken, Weldadigheid.	8.000	1.692.000	1.684.000	—
IX	IX	Onderwijs	7.983.000	15.541.000	7.558.000	—
X (deel)	X	Erediensten	1.420.000	2.275.000	855.000	—
XI	XI	Geneeskundige Dienst	23.380.000	34.503.000	11.123.000	—
XII	XII	SECTIE V. Financiën	5.464.000	5.222.000	—	242.000
XIII	XIII	Economische zaken	2.584.000	1.054.000	2.165.000	—
XVII	XIV	Grondtitels		3.695.000		
XVII	XV	Landbouw	17.411.000	23.197.000	14.188.000	—
XIV	XVI	Veeartsenijdienst.		8.402.000		
XIV	XVII	Openbare werken	14.662.000	20.394.000	5.732.000	—
XV	XVIII	Posterijen	3.277.000	3.789.000	2.004.000	—
XVI	XIX	Verreberichtgevingen		1.492.000		
XVI	XX	Vervoer	5.990.000	3.618.000	—	2.372.000
XVIII	XXI	SECTIE VI. Onwaaarden, Teruggaven.	1.210.000	700.000	—	510.000
XIX	XXII	Afgesloten dienstjaren	270.000	120.000	—	150.000
		TOTALEN	133.799.000	186.737.000	59.431.000	6.493.000
XX	XXIII	SECTIE VII. Uitzonderingsuitgaven (Burgerlijke gebouwen, wegen, militaire kampen, enz.)	27.207.000	43.727.000	16.520.000	—
		ALGEMENE TOTALEN	161.006.000	230.464.000	75.951.000	6.493.000
		Vermeerdering :		69.458.000		

B. — LES EFFECTIFS DU PERSONNEL.

Le présent budget comporte un nouveau renforcement des effectifs en corrélation avec les réformes commentées dans l'Exposé des motifs du budget ordinaire du Congo Belge.

Toutefois, les effectifs organiques du personnel blanc prévus au cadre administratif ne pourront être atteints que progressivement.

Le personnel blanc du cadre est en augmentation de 64 unités sur les effectifs prévus au B.O. 1946 (reconduit à 1947); par contre le personnel temporaire est réduit à 6 unités, contre 15 en 1946.

Les effectifs pour 1948 peuvent être récapitulés comme suit :

B. — DE EFFECTIEVEN VAN HET PERSONEEL.

Deze begroting omvat een nieuwe verhoging van de effectieven in verband met de hervormingen die in de Memorie van toelichting der gewone begroting van Belgisch-Congo verklaard werden.

Nochtans zullen de effectieven die het blank personeel uitmaken en die vastgesteld zijn in het bestuurskader, slechts trapsgewijze kunnen bereikt worden.

Het blank personeel van het kader is in vermeerdering met 64 eenheden op de effectieven vastgesteld in de G.B. 1946 (verlengd tot 1947), daarentegen wordt het tijdelijk personeel verminderd met 6 eenheden tegen 15 in 1946.

De effectieven voor 1948 kunnen samengevat worden als volgt :

A. — PERSONNEL BLANC DU CADRE
A. — BLANK PERSONEEL VAN HET KADER

Cadre administratif — <i>Bestuurskader</i>	397	299
Parquet et tribunaux; Force publique; Enseignement laïc; Transports — <i>Parketten en rechtbanken; Weermacht; Lekenonderwijs; Vervoerdiensten</i>	22(*)	22
Ensemble — <i>Te zamen</i>	419	321

B. — PERSONNEL INDIGENE.

B. — INLANDS PERSONEEL.

Personnel engagé sous le régime du statut ou à l'essai (en plus pour 1948 : 30) — *Personeel aangeworven onder het stelsel van het statuut of op proef (meer voor 1948 : 30)*

Personnel indigène engagé par contrat (en plus pour 1948 : 321) — *Bij contract aangeworven inlands personeel (meer voor 1948 : 321)*

Ensemble — *Te zamen*

Effectifs organiques — <i>Effectieven tot vaststelling van het kader</i>	Unités prévues au B.O. 1948 — <i>Eenheden bepaald in de G.B. 1948</i>
397	299
22(*)	22
419	321
=====	=====
	399
	3.701
	4.100
	=====

L'augmentation des effectifs vise surtout le service médical et le service de l'Agriculture.

* *

Les trois tableaux comparatifs ci-contre font apparaître les effectifs du personnel par service pour 1948 et 1946 (B.O. reconduit à 1947).

(*) *Effectifs budgétaires* : Les effectifs organiques n'ont pas encore été fixés pour ces services.

De vermeerdering der effectieven beoogt vooral de geneeskundige dienst en de landbouwdienst.

* *

De drie volgende vergelijkende tabellen geven de effectieven van het personeel per dienst voor 1948 en 1946 (G.B. verlengd tot 1947)

(*) *Begrotingseffectieven* : De effectieven tot vaststelling van het kader werden nog niet vastgesteld voor deze diensten.

RUANDA-URUNDI.

**États comparatifs du personnel
prévu pour 1947 et 1948.**

RUANDA-URUNDI.

**C. — Vergelijkende staten van het personeel
voor 1947 en 1948.**

ÉTAT COMPARATIF DU PERSONNEL EUROPÉEN DU CADRE PRÉVU POUR 1947 ET 1948.

SERVICES	Effectif prévu au B.O. 1946 (reconduit à 1947)	Effectif prévu au B.O. 1948	Augmentation	Diminution
Administration supérieure, Service territorial, Police	85	101	16	—
Secrétariat	6	(1) 2	—	4
Contentieux et Personnel	—	5	5	—
Parquets et Tribunaux	2	9	7	—
Force publique	8	8	—	—
Affaires indigènes. — Main-d'œuvre. — Œuvres sociales	—	(2) 3	3	—
Enseignement } Service administratif	1	2	1	—
} Enseignement laïc officiel	—	3	3	—
Service médical	50	50	—	—
Finances	18	17	—	1
Affaires économiques	2	4	2	—
Titres fonciers	8	7	—	1
Agriculture	38	52	14	—
Service vétérinaire	13	20	7	—
Travaux publics	19	28	9	—
Postes	4	6	2	—
Télécommunications	2	2	—	—
Transports	1	2	1	—
TOTAUX	257 (y compris relève supplémentaire de 18 unités pour prolongation des congés)	321 (relève normale comprise) En plus :	70 64	6

(1) Une partie du personnel est passée au « S^ce Contentieux-Personnel ».(2) Emargeaient en 1946 au « S^ce Territorial, A.I.M.O. ».

VERGELIJKENDE STAAT VAN HET EUROPEES PERSONEEL VAN HET KADER, VASTGESTELD VOOR 1947 EN 1948

DIENSTEN	Effectief vastgesteld in de G.B. 1946 (verlengd tot 1947)	Effectief vastgesteld in de G.B. 1948	Vermeerdering	Vermindering
Hoger bestuur, Gewestdienst, Politie	85	101	16	—
Secretariaat	6	(1) 2	—	4
Geschillen en Personeel	—	5	5	—
Parketten en Rechtbanken	2	9	7	—
Weermacht	8	8	—	—
Inlandse zaken, Werkkrachten, Sociale werken	—	(2) 3	3	—
Onderwijs { Bestuursdienst	1	2	1	—
{ Officieel leken-Onderwijs	—	3	3	—
Geneeskundige dienst	50	50	—	—
Financiën	18	17	—	1
Economische zaken	2	4	2	—
Grondtitels	8	7	—	1
Landbouw	38	52	14	—
Veeartsenijdienst	13	20	7	—
Openbare werken	19	28	9	—
Posterijen	4	6	2	—
Verreberichtgevingen	2	2	—	—
Vervoerdiensten	1	2	1	—
TOTALEN	257	321	70	6
	(met inbegrip der bijkomende aflossing van 18 eenheden voor verlenging van verlof)	(normale aflossing inbegrepen)		
		In meer :	64	

(1) Een gedeelte van het personeel is overgegaan tot de dienst « Geschillen-Personeel ».

(2) Kwamen in de begroting van 1946 voor onder « Gewestdienst, I.Z.W.K. ».

ÉTAT COMPARATIF DU PERSONNEL INDIGÈNE ENGAGÉ SOUS LE RÉGIME DU STATUT
OU A L'ESSAI PRÉVU POUR 1947 ET 1948.

SERVICES	Effectif prévu au B.O. 1946 (reconduit à 1947)	Effectif prévu au B.O. 1948	Augmentation	Diminution
Service territorial, Police	122	132	10	—
Secrétariat	11	12	1	—
Contentieux et Personnel	5	3	—	2
Parquets, Tribunaux	3	3	—	—
Affaires indigènes, Main-d'œuvre	—	2	2	—
Enseignement	—	1	1	—
Service médical	62	71	9	—
Finances	15	18	3	—
Affaires économiques	} 2	} 1 4	} 3	—
Titres fonciers				
Agriculture	} 80	} 31 43	} —	6
Service vétérinaire				
Travaux publics	52	58	6	—
Postes	} 17	} 12 8	} 3	—
Télécommunications				
Transports	—	—	—	—
TOTAUX	369	399	38	8
			En plus : 30	

VERGELIJKENDE STAAT VAN HET INLANDS PERSONEEL AANGEWORVEN ONDER HET STELSEL VAN HET
STATUUT OF OP PROEF, VASTGESTELD VOOR 1947 EN 1948.

DIENSTEN	Effectief vastgesteld in de G.B. 1946 (verlengd tot 1947)	Effectief vastgesteld in de G.B. 1948	Vermeerdering	Vermindering
Gewestdienst, Politie	122	132	10	—
Secretariaat	11	12	1	—
Geschillen en Personeel	5	3	—	2
Parketten, Rechtbanken	3	3	—	—
Inlandse zaken, Werkkrachten	—	2	2	—
Onderwijs	—	1	1	—
Geneeskundige dienst	62	71	9	—
Financiën	15	18	3	—
Economische zaken	} 2	1	} 3	—
Grondtitels		4		
Landbouw	} 80	31	} —	6
Veeartsenijdienst		43		
Openbare werken	52	58	6	—
Posterijen	} 17	12	} 3	—
Verreberichtgevingen		8		
Vervoerdiensten	—	—	—	—
TOTAAL	369	399	38	8
				In meer : 30

ÉTAT COMPARARIF DU PERSONNEL INDIGÈNE ENGAGÉ PAR CONTRAT
POUR 1947 ET 1948.

DESIGNATION DES SERVICES	Effectif prévu au B.O. 1946 (reconduit à 1947)	Effectif prévu au B.O. 1948	Augmentation	Diminution
Administration supérieure des territoires, Service territorial et Police	427	481	54	—
Secrétariat	5	4	—	1
Parquets et Tribunaux	2	2	—	—
Force publique	676	649	—	27
Affaires indigènes, Main-d'œuvre	—	—	—	—
Enseignement	—	1	1	—
Service médical	494	608	114	—
Finances	88	92	4	—
Affaires économiques	} 15	} 1	} 3	—
Titres fonciers				
Agriculture	} 906	} 892	} 152	—
Service vétérinaire				
Travaux publics	657	688	31	—
Postes	} 57	} 37	} —	7
Télécommunications				
Transports	53	50	—	3
TOTAUX	3.380	3.701	359	38
		En plus :	321	

VERGELIJKENDE STAAT VAN HET INLANDS PERSONEEL AANGEWORVEN BIJ CONTRACT
VOOR 1947 EN 1948.

AANDUIDING DER DIENSTEN	Effectief vastgesteld in de G.B. 1946 (verlengd tot 1947)	Effectief vastgesteld in de G.B. 1948	Vermeerdering	Vermindering
Hoger bestuur der gebieden, Gewestdienst en Politie	427	481	54	—
Secretariaat	5	4	—	1
Parketten en Rechtbanken	2	2	—	—
Weermacht	676	649	—	27
Inlandse zaken, Werkkrachten	—	—	—	—
Onderwijs	—	1	1	—
Geneeskundige dienst	494	608	114	—
Financiën	88	92	4	—
Economische zaken	} 15	} 1	} 3	—
Grondtitels	} 15	} 17		
Landbouw	} 906	} 892	} 152	—
Veeartsenijdienst		} 166		
Openbare werken	657	688	31	—
Posterijen	} 57	} 37	} —	7
Verreberichtgevingen		} 13		
Vervoerdiensten	53	50	—	3
TOTALEN	3.380	3.701	359	38
		In meer :	321	

C. — LES DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.

Ces dépenses s'élèvent à 43.727.000 francs contre 27.207.000 francs en 1946 (B.O. reconduit à 1947), soit une augmentation de 16.520.000 fr. Après les charges de personnel c'est le poste le plus important du budget. Les prévisions initiales pour ce poste dépassaient 63 millions : elles ont été ramenées dans la limite des strictes nécessités, celles-ci s'avérant surtout impérieuses en matière de constructions d'habitations pour le personnel européen et indigène.

Les crédits sollicités se répartissent comme suit :

Bâtiments civils fr.	25.364.000
Subsides pour constructions . .	1.281.000
Travaux dans les camps militaires	3.600.000
Programme routier	10.505.000
Matériel technique (Télécommunications)	1.477.000
Conservation des sols et lutte anti-érosive	1.000.000
Achèvement de travaux	500.000
Ensemble fr.	43.727.000
	=====

Le détail des travaux pour ces diverses rubriques est donné dans les développements du budget.

IV. — CONCLUSIONS.

a) Les caractéristiques du budget ordinaire du Ruanda-Urundi pour 1948 peuvent se résumer comme suit :

1^o Les recettes générales sont en plus-values de 33.087.000 francs. Toutefois, ces plus-values ne suffisent pas à couvrir l'augmentation des dépenses ;

2^o Les dépenses, pour une période de deux ans, sont en augmentation de 69.458.000 francs. Elles constituent un important palier du programme d'action en vue de développer l'administration du territoire dans tous les secteurs et notamment dans ceux de l'agriculture, de l'hygiène et de l'enseignement ;

3^o Le personnel est renforcé de 64 unités pour les Européens du cadre et de 351 unités pour le personnel indigène (y compris la Force publique et les travailleurs salariés) ;

4^o Les rémunérations du personnel sont adaptées à la revalorisation des fonctions et aux nécessités sociales ;

5^o La charge de la dette publique ne représente que 0,18 % des dépenses générales ;

6^o Un contingent de crédits de 43.727.000 francs est affecté aux dépenses exceptionnelles pour les bâtiments civils, le matériel technique, le programme

C. — UITZONDERINGSUITGAVEN.

Deze uitgaven bedragen 43.727.000 frank tegen 27.207.000 in 1946 (G.B. verlengd tot 1947), d. i. een vermeerdering van 16.520.000 frank. Na de personeelslasten is dit de belangrijkste post van de begroting. De aanvankelijke vooruitzichten voor deze post gingen 63 miljoen te boven : zij werden teruggebracht binnen de perken der strikte noodwendigheden ; deze bleken vooral dringend inzake het bouwen van woningen voor het Europees en inlands personeel.

De aangevraagde kredieten worden ingedeeld als volgt :

Burgerlijke gebouwen fr.	25.364.000
Subsidies voor bouwwerken . .	1.281.000
Werken in de militaire kampen . .	3.600.000
Wegenprogramma	10.505.000
Technisch materieel (verreberichtgevingen)	1.477.000
Behoud der gronden en strijd tegen de erosie	1.000.000
Voltooiing van werken	500.000
Te zamen fr.	43.727.000
	=====

Nadere bijzonderheden nopens de werken van deze verschillende rubrieken worden verstrekt in de uitgewerkte staten van de begroting.

IV. — GEVOLGTREKKINGEN.

a) De kenmerken van de gewone begroting van Ruanda-Urundi, voor 1948, kunnen samengevat worden als volgt :

1^o De algemene ontvangsten bieden een meerwaarde van 33.087.000 frank. Deze meerwaarden volstaan evenwel niet om de vermeerdering der uitgaven te dekken ;

2^o De uitgaven, voor een tijdperk van twee jaar, zijn in vermeerdering met 69.458.000 frank. Zij vormen een belangrijke etape in het actie-programma met het oog op de ontwikkeling van het bestuur van het gebied in al de sectoren en namelijk in deze betreffende de landbouw, de hygiène en het onderwijs.

3^o Het personeel wordt vermeerderd met 64 eenheden voor de Europeanen van het kader en met 351 eenheden voor het inlands personeel (met inbegrip van de Weermacht en de loontrekkende arbeiders) ;

4^o De bezoldigingen van het personeel zijn aangepast aan de revalorisatie der functies en aan de sociale noodwendigheden ;

5^o De last der openbare schuld vertegenwoordigt slechts 0,18 % van de algemene uitgaven ;

6^o Een contingent kredieten van 43.727.000 fr. wordt aangewend voor de uitzonderingsuitgaven voor de burgerlijke gebouwen, het technisch mate-

routier et les travaux divers. Ces crédits indispensables représentent 18,97 % des dépenses générales;

7° Le budget est présenté en déficit présumé de 30 millions qui pourra être couvert par les ressources générales du Trésor (bonis antérieurs).

* * *

b) La situation est satisfaisante, mais un fait s'impose aujourd'hui : le Ruanda-Urundi ne pourra, à l'aide de ses propres ressources, équilibrer ses budgets futurs et assurer un programme de développement indispensable pour accroître le bien-être matériel et favoriser le progrès social des habitants.

Le territoire sous tutelle devra être aidé.

La Belgique, sous le régime du « Trusteeship » ne manquera pas d'intervenir financièrement en faveur du Ruanda-Urundi, comme elle l'a fait déjà dans le passé sous le régime du « mandat ».

Le Ministre des Colonies,

rieel, het weggennet en allerhande werken. Deze onontbeerlijke kredieten vertegenwoordigen 18,97 % van de algemene uitgaven.

7° De begroting laat een vermoed tekort uitschijnen van 30 miljoen dat door de algemene geldmiddelen van de Schatkist (voormalige overschotten) zal kunnen gedekt worden.

* * *

b) De toestand is bevredigend, maar thans dient de aandacht getrokken op het feit dat Ruanda-Urundi niet meer in staat zal zijn, met behulp van zijn eigen middelen, zijn toekomstige begrotingen in evenwicht te houden en een onontbeerlijk ontwikkelingsprogramma te verzekeren, om het stoffelijk welzijn te bevorderen en de sociale vooruitgang van de bewoners te begunstigen.

Het gebied onder voogdij zal moeten geholpen worden. België, onder het stelsel van het « Trusteeship » zal niet nalaten financieel Ruanda-Urundi te steunen, zoals het zulks reeds in het verleden heeft gedaan, onder het « mandaat »-regime.

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

(11)

CONGO BELGE

DÉCRETS ET ORDONNANCES
publiés conformément à l'article 10
de la Charte coloniale.

IMPOTS SUR LES REVENUS.

1. — Ordonnance législative n° 66/Fin.-Dou. du 21 février 1947 modifiant le décret du 12 août 1937 sur l'impôt sur les revenus.

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu la loi sur le Gouvernement du Congo Belge;

Vu la loi du 21 août 1925 sur le Gouvernement du Ruanda-Urundi;

Vu l'arrêté-loi du 29 avril 1942;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1933 sur l'organisation administrative de la Colonie;

Vu le décret du 12 août 1937 sur l'impôt sur les revenus modifié par les ordonnances législatives n°s 137/Fin.-Dou. du 21 mars 1941, 454/Fin.-Dou. du 3 octobre 1941, 426/2/Fin.-Dou. du 13 décembre 1943, 359/Fin.-Dou. du 1^{er} décembre 1944, 66/Fin. du 24 mars 1945, 299/Fin.-Dou. du 12 octobre 1945 et 96/Fin.-Dou. du 4 avril 1946;

Vu l'urgence,

ORDONNE :

ARTICLE PREMIER.

Pour le calcul des cotisations afférentes aux exercices 1945 et 1946, le premier alinéa du 1^o du paragraphe 2 de l'article 17 du décret est modifié comme suit :

« 1^o 25.000 francs à titre de minimum exonéré;

« Pour les redevables qui, au cours de l'année de réalisation des revenus auxquels se rapportent ces cotisations, ont résidé en dehors de la Colonie dans un pays situé ailleurs qu'en Europe, ce minimum est augmenté pour chaque mois de séjour à l'étranger d'une somme équivalente à l'indemnité de vie chère allouée par la Colonie aux membres de son personnel se trouvant en congé dans le même pays ».

BELGISCH-CONGO

DECRETEN EN ORDONNANTIËN
bekendgemaakt overeenkomstig artikel 10
uit de Koloniale Keure.

BELASTINGEN OP DE INKOMSTEN.

1. — Wetgevende ordonnantie n° 66/Fin.-Dou. van 21 Februari 1947 tot wijziging van het decreet van 12 Augustus 1937 op de inkomstenbelasting.

DE GOUVERNEUR-GENERAAL,

Gelet op de wet op het bestuur van Belgisch-Congo;

Gelet op de wet van 21 Augustus 1925 op het bestuur van Ruanda-Urundi;

Gelet op de besluit-wet van 29 April 1942;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 Juni 1933 op de bestuursinrichting van de Kolonie;

Gelet op het decreet van 12 Augustus 1937 op de inkomstenbelasting, gewijzigd bij de wetgevende ordonnantiën n°s 137/Fin.-Dou. van 21 Maart 1941, 454/Fin.-Dou. van 3 October 1941, 426/2/Fin.-Dou. van 13 December 1943, 359/Fin.-Dou. van 1 December 1944, 66/Fin. van 24 Maart 1945, 299/Fin.-Dou. van 12 October 1945 en 96/Fin.-Dou. van 4 April 1946;

Gelet op de dringende omstandigheden,

BEVEELT :

ARTIKEL ÉÉN.

Wat de berekening der aanslagen voor de dienstjaren 1945 en 1946 betreft, wordt lid 1, n° 1, van paragraaf 2 van artikel 17 van het decreet als volgt gewijzigd :

« 1^o 25.000 frank als minimumvrijstelling;

« Voor de belastingplichtigen die, tijdens het jaar dat zij inkomsten hebben verwezenlijkt waarop deze aanslagen betrekking hebben, buiten de Kolonie in een elders dan in Europa gelegen land hebben verbleven, wordt dit minimum, voor iedere maand van verblijf in het buitenland, vermeerderd met een som die gelijk is aan de duurtetoeslag welke de Kolonie aan de leden van haar personeel, die in hetzelfde land met verlof zijn, toekent ».

ART. 2.

L'article 7 du décret du 12 août 1937, tel qu'il est modifié à ce jour, est abrogé et remplacé par les dispositions suivantes :

« Sont considérés comme dépenses professionnelles, notamment :

« 1^o les frais généraux résultant de l'entretien des immeubles ou parties d'immeubles, du matériel et des objets mobiliers affectés à l'exploitation, ainsi que le loyer de l'immeuble ou de la partie de l'immeuble affecté au logement du redevable;

« 2^o les intérêts des capitaux empruntés à des tiers et engagés par le redevable dans ses affaires, ainsi que toutes charges, rentes ou redevances se rapportant à l'exercice de sa profession;

« 3^o les traitements et les salaires des employés et des ouvriers;

« 4^o les amortissements nécessaires des immeubles, du matériel et des objets mobiliers affectés à l'exercice de la profession ainsi que de l'immeuble ou de la partie de l'immeuble affecté au logement du redevable pour autant que les amortissements correspondent à une dépréciation réellement survenue durant la période imposable.

« Les amortissements sont basés sur la valeur d'investissement ou de revient, compte tenu de la valeur moyenne du franc pendant l'année d'investissement.

« 5^o les frais de transport, d'assurance, de courtage, de commission, etc., et de manière générale tous les frais déboursés depuis la sortie du territoire pour la réalisation des produits récoltés, extraits ou achetés par les établissements situés dans la Colonie;

« 6^o les impôts sur les revenus perçus au cours de l'année antérieure pour autant qu'ils aient été acquittés dans le délai d'un an à partir de la date de réception des avertissements-extraits de rôle;

« 7^o les versements à des caisses de pension ou à des organismes d'assurances en vue de la constitution d'une rente viagère, d'une pension ou d'une assurance-maladie; toutefois, les sommes ainsi admises en déduction, calculées sur la base des revenus professionnels imposés pour l'année antérieure, ne pourront dépasser le total de la contribution patronale et de la contribution personnelle telles qu'elles sont déterminées par les dispositions légales sur l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés ».

ART. 3.

Le 4^o de l'article 8 du décret du 12 août 1937 est abrogé.

ART. 2.

Artikel 7 van het decreet van 12 Augustus 1937 wordt, zooals het tot op heden werd gewijzigd, afgeschaft en door volgende bepalingen vervangen :

« Worden als beroepsuitgaven beschouwd, nl. :

« 1^o de algemeene kosten voor onderhoud der onroerende goederen of deelen van onroerende goederen, van het materieel of de voorwerpen der roerende goederen welke voor de exploitatie bestemd zijn, alsmede de huur van het gebouw of deel van het gebouw waarin de belastingplichtige woont.

« 2^o de interesten der kapitalen die de belastingplichtige van derden geleend en in zijn zaken belegd heeft, alsmede alle lasten, renten of cijzen met betrekking tot het uitoefenen van zijn beroep;

« 3^o de wedden en loonen der bedienden en werklieden;

« 4^o de noodzakelijke afschrijvingen van onroerende goederen, materieel en roerende voorwerpen gebruikt bij het uitoefenen van het beroep alsmede van het gebouw of deel van het gebouw waarin de belastingplichtige woont, voor zoover de afschrijvingen overeenstemmen met een waardevermindering welke tijdens de belastbare periode werkelijk voorgekomen is.

« De afschrijvingen zijn gebaseerd op de beleggings- en kostwaarde, met inachtneming van de gemiddelde waarde van de frank gedurende het beleggingsjaar.

« 5^o de vervoer-, verzekerings-, makelarij-, commissiekosten, enz. en over het algemeen alle kosten die sinds het verlaten van het grondgebied uitgegeven werden voor het te gelde maken der geoogste, gedolven of aangekochte producten door in de Kolonie gevestigde instellingen.

« 6^o de tijdens het vorig jaar geïnde belastingen op de inkomsten, voor zoover deze voldaan werden binnen den termijn van een jaar, te rekenen van den datum van ontvangst der aanslagbiljetten uit de rol;

« 7^o de stortingen op de pensioenkassen of verzekeringsorganismen met het oog een lijfrente, pensioen of verzekering tegen ziekte te nemen; de aldus toegelaten verminderde sommen, berekend op den grondslag der beroepsinkomsten die voor het vorig jaar werden opgelegd, mogen echter het totaal der werkgevers- en personeele belasting, zooals vastgesteld bij de wettige bepalingen betreffende de verzekering tegen ouderdom en vroegen dood der werknemers, niet te boven gaan ».

ART. 3.

Nr 4 van artikel 8 van het decreet van 12 Augustus 1937 wordt afgeschaft.

ART. 4.

L'article 9 du décret du 12 août 1937, tel qu'il est modifié à ce jour, est complété par la disposition suivante :

« Les dépenses inhérentes à l'exercice de la profession sont déterminées conformément aux dispositions de l'article 7 ».

ART. 5.

L'article 11 du décret du 12 août 1937, tel qu'il est modifié à ce jour, est complété par la disposition suivante :

« 5° le loyer de l'immeuble occupé par le redevable pour autant que le rémunéré paie effectivement ce loyer et sous déduction de l'indemnité de logement qui lui serait éventuellement accordée ».

ART. 6.

L'article 12 du décret du 12 août 1937, tel qu'il est modifié à ce jour, est abrogé et remplacé par les dispositions suivantes :

« L'impôt sur les bénéfices visés aux articles 6 et 9 est établi sur les revenus constatés ou présumés de l'année antérieure ou de l'exercice social d'égale durée clôturé pendant cette année, sauf déduction éventuelle des pertes professionnelles éprouvées pendant les deux années précédentes ou les deux exercices sociaux antérieurs.

« Toutefois, en ce qui concerne les colons, ces bénéfices ne sont imposables que dans la mesure où ils excèdent 5 % du capital investi par ces redevables dans leurs affaires au début de chaque exercice, à la double condition qu'ils tiennent une comptabilité qui permet d'établir à la satisfaction de l'administration le montant du dit capital et qu'ils ne se trouvent pas dans l'un des cas prévus aux articles 28 et 39.

« Est considérée comme colon toute personne physique qui réside effectivement dans la Colonie et y exerce à son compte une activité professionnelle quelconque sans occuper, même accessoirement, une fonction ou un emploi dont les revenus sont visés à l'article 2, 4°.

« Est considérée comme résidant effectivement dans la Colonie toute personne qui y a établi son habitation réelle et permanente et ne s'en absente que pour effectuer des voyages de congé ou d'affaires d'une durée normale.

« En ce qui concerne les colons agricoles, les bénéfices réalisés au cours des cinq premières années à compter de la date de leur première installation sont exonérés de l'impôt.

« Est considéré comme colon agricole le colon qui, sans exercer une activité professionnelle quelconque autre, met personnellement en exploitation une ou plusieurs concessions agricoles couvrant une superficie totale minimum déterminée par le Gouverneur Général.

ART. 4 .

Artikel 9 van het decreet van 12 Augustus 1937, wordt, zooals het tot op heden werd gewijzigd, met volgende bepaling aangevuld :

« De uitgaven, in verband met de uitoefening van het beroep, zijn overeenkomstig de bepalingen van artikel 7 vastgesteld ».

ART. 5.

Artikel 11 van het decreet van 12 Augustus 1937 wordt, zooals zij tot op heden werd gewijzigd, met volgende bepaling aangevuld :

« 5° de huur van het gebouw door den belastingplichtige betrokken, voor zoover de bezoldigde werkelijk deze huur betaalt en met aftrek van de logiesvergoeding die hem gebeurlijk zou worden verleend »

ART. 6.

Artikel 12 van het decreet van 12 Augustus 1937 wordt, zooals het tot op heden werd gewijzigd, afgeschaft en door volgende bepalingen vervangen :

« De belasting, op de winsten bepaald in artikelen 6 en 9, wordt gelegd op de vastgestelde of vermoede inkomsten van het vorig jaar of van het sociaal dienstjaar van gelijken duur, tijdens dit jaar afgesloten, behoudens, desgevallend, aftrek der beroepsverliezen, geleden tijdens de twee vorige jaren of twee vorige sociale dienstjaren.

« Wat echter de kolonisten betreft : deze winsten zijn slechts belastbaar voor zoover deze de 5 % te boven gaan van het kapitaal dat de belastingplichtigen begin van ieder dienstjaar in hun zaken hebben belegd op voorwaarde dat zij een comptabiliteit houden waardoor zij het bestuur nauwkeurig het bedrag van dit kapitaal kunnen laten kennen en dat zij zich niet in één der gevallen bevinden in artikel 28 en 39 voorzien.

« Wordt aangezien als kolonist : ieder natuurlijk persoon die werkelijk in de Kolonie verblijft en er voor zijn rekening een of ander beroep uitoefent zonder, zelfs bijkomstig, een functie te bekleeden of ambt uit te oefenen waarvan de inkomsten in artikel 2, 4°, vermeld zijn.

« Wordt als werkelijk resident in de Kolonie aangezien : ieder persoon die er werkelijk en bestendig gevestigd is en er slechts afwezig is om dienst- of vancantiereizen van normalen duur te ondernemen.

« Wat de landbouwkolonisten betreft : zij worden van belasting vrijgesteld op de winsten die zij tijdens de eerste vijf jaren hebben verwezenlijkt, te rekenen van den datum waarop zij zich voor het eerst hebben gevestigd.

« Wordt als landbouwkolonist aangezien : de kolonist die, zonder een of ander beroep uit te oefenen, persoonlijk één of verscheidene landbouwconcessies exploiteert met een door den Gouverneur der Provincie vastgesteld gezamenlijke minimum oppervlakte.

« En cas de cessation d'affaires ou de profession dans le courant de l'année par suite de décès ou de toute autre cause, une cotisation spéciale est réglée d'après les résultats de la période pendant laquelle la profession a été exercée.

« En ce qui concerne les redevables bénéficiant à la fois de revenus visés aux articles 6, 9, 11 et 11bis, l'impôt est calculé sur l'ensemble des revenus de l'année antérieure, sous déduction des taxes éventuellement perçues au moment du paiement des revenus. »

ART. 7.

Les alinéas 1 et 2 de l'article 14bis du décret du 12 août 1937, tel qu'il est modifié à ce jour, sont abrogés et remplacés par les dispositions suivantes :

« Dans les sociétés autres que par actions ou dans les associations de fait ou communautés, chacun des associés ou membres résidant effectivement dans la Colonie est imposable séparément à raison des sommes qui lui sont attribuées à titre d'intérêts ainsi qu'à titre de rémunérations ou d'avantages quelconques, augmentées de sa quote-part de bénéfices.

« D'autre part, s'ils satisfont aux conditions requises, les dits associés ou membres pourront prétendre à la qualité de colon ou de colon agricole et bénéficier à ce titre des exonérations prévues à l'article 12; dans ce cas, les exonérations ne sont accordées que proportionnellement à leur quote-part dans le capital investi de la société, de l'association ou de la communauté.

« A l'exception des réserves destinées à contrebalancer des dépréciations de valeurs actives, les bénéfices sont censés être répartis entièrement. En cas de répartition ultérieure, les réserves susvisées ne sont pas imposables dans le chef des associés ».

ART. 8.

Le 4^o de l'article 15 du décret du 12 août 1937, tel qu'il est modifié à ce jour, est abrogé et remplacé par les dispositions suivantes :

« 4^o les hommes de couleur sauf a) les commerçants soumis à l'impôt personnel sur les quatre bases; b) les employés et salariés dont les revenus imposables annuels dépassent 9.000 francs, ce minimum étant augmenté éventuellement pour charges de famille d'une somme équivalente aux allocations familiales accordées par la Colonie aux membres de son personnel de couleur. »

ART. 9.

Les paragraphes 2, 3 et 4 de l'article 17 du décret du 12 août 1937, tel qu'il est modifié à ce jour, sont abrogés et remplacés par les dispositions suivantes :

« Ingeval het bedrijf in den loop van het jaar ophoudt te bestaan of het beroep niet meer wordt uitgeoefend wegens overlijden of ieder andere oorzaak, wordt een bijzondere aanslag vastgesteld volgens de uitslagen van de periode tijdens welke het beroep uitgeoefend werd.

« Wat de belastingplichtigen betreft die terzelfder tijd van de in artikelen 6, 9, 11 en 11bis vermelde inkomsten genieten, wordt de belasting berekend volgens de gezamenlijke inkomsten van het vorig jaar, met aftrek van de belastingen die gebeurlijk op het oogenblik van de betaling der inkomsten geïnd werden ».

ART. 7.

Lid 1 en 2 van artikel 14bis van het decreet van 12 Augustus 1937 zooals het tot op heden werd gewijzigd, worden afgeschaft en door volgende bepalingen vervangen :

« In de vennootschappen, andere dan op aandelen, of in de feitelijke vereenigingen of gemeenschappen, is ieder der vennoten of leden die werkelijk in de Kolonie verblijven afzonderlijk belastbaar voor de sommen die hem toegekend zijn als interest alsmede als een of andere bezoldiging of voordeel vermeerderd met zijn aandeel in de winsten.

« Anderzijds, indien zij aan de vereischte voorwaarden voldoen, kunnen deze vennoten of leden zich als kolonist of landbouwkolonist laten gelden en kunnen aldus van de vrijstellingen, voorzien bij artikel 12, genieten; in dit geval worden de vrijstellingen slechts evenredig verleend met hun aandeel in het belegd kapitaal van de vennootschap, vereeniging of gemeenschap.

« Met uitzondering van de voorraden die als tegengewicht dienen der waardevermindering der werkelijke waarden, wordt geoordeeld dat de winsten geheel en al dienen verdeeld te worden. Indien de verdeling later geschiedt, zijn bovengemelde voorraden niet belastbaar voor de vennoten ».

ART. 8.

Nr 4 van artikel 15 van het decreet van 12 Augustus 1937 wordt, zooals, het tot op heden werd gewijzigd, afgeschaft en door volgende bepalingen vervangen :

« 4^o de kleurlingen, behalve a) de handelaars die aan de personeele belasting op de vier basissen onderworpen zijn; b) de werknemers en bezoldigden van wie het jaarlijksch belastbaar inkomen de 9.000 fr. te boven gaat, dit minimum gebeurlijk vermeerderd, wegens gezinslasten, met een som gelijk aan de gezinsvergoedingen die de Kolonie aan de leden van haar kleurlingen-personeel toekent ».

ART. 9.

De paragrafen 2, 3 en 4 van artikel 17 van het decreet van 12 Augustus 1937, zooals het tot op heden werd gewijzigd, worden afgeschaft en door volgende bepalingen vervangen :

« § 2. — Lorsque le redevable est une personne physique qui réside effectivement dans la Colonie dans les conditions déterminées à l'article 12, l'ensemble des revenus annuels est, préalablement à l'établissement de l'impôt, réduit des quotités et charges désignées ci-après :

« 1^o une somme correspondant au tiers du total des revenus imposables avec maximum de 25.000 fr. ;

« 2^o pour chacun des quatre premiers enfants célibataires à charge du redevable, cette quotité est augmentée d'une somme correspondant à 4/10 de son montant; ce coefficient est porté à 6/10 pour l'épouse à charge et pour chacun des enfants célibataires à charge, à partir du cinquième;

« 3^o pour chacun des ascendants du redevable et de son conjoint, à leur charge, une somme correspondant à celle qui est prévue ci-dessus pour l'épouse à charge;

« 4^o les frais médicaux, chirurgicaux et pharmaceutiques supportés par le redevable tant pour sa femme que pour ses enfants célibataires à charge que pour lui-même et dans les conditions déterminées par le Gouverneur Général;

« 5^o les frais de transport acquittés par le redevable tant pour lui-même que pour sa femme et ses enfants célibataires à charge, pour le voyage du pays d'origine au lieu de résidence dans la Colonie ou vice-versa.

« Peuvent être déduits à ce titre les versements effectués par les colons à un fonds spécial destiné à couvrir les dépenses de voyage et de séjour à l'occasion des congés passés en dehors de la Colonie.

« Le Gouverneur Général déterminera les conditions auxquelles cette déduction est subordonnée ainsi que les modalités d'organisation de ce fonds spécial. Les dépenses imputées sur ce fonds ne sont plus susceptibles d'être déduites ultérieurement;

« 6^o pour chacun des enfants célibataires à charge du redevable colon et qui sont internes dans un établissement d'instruction situé dans la Colonie, une somme équivalente à la moitié de l'allocation familiale accordée par la Colonie aux membres de son personnel.

« Si un ou plusieurs de ces enfants poursuivent leurs études en Europe ou dans un pays d'outremer, la somme admise en déduction sera équivalente à la dite allocation familiale.

« En cas d'absence de revenus imposables ou lorsque la somme des revenus imposables est égale ou inférieure au total des quotités visées aux 1^o, 2^o et 3^o ci-dessus, les charges dont il est question aux 4^o, 5^o et 6^o peuvent être déduites des revenus de l'année suivante. De même, si après déduction des quotités visées aux 1^o, 2^o et 3^o ci-dessus, les revenus imposables sont inférieurs au total des charges mentionnées aux 4^o, 5^o et 6^o, l'excédent peut être déduit des revenus de l'année suivante.

« § 2. — Wanneer de belastingplichtige een natuurlijk persoon is die werkelijk in de Kolonie verblijft onder de in artikel 12 vastgestelde voorwaarden, wordt het gezamenlijk jaarlijksch inkomen, vóór het vaststellen der belasting, met de hierna vermelde quotiteiten en lasten vermindert :

1^o een som die overeenstemt met het derde van het gezamenlijke van het belastbaar inkomen, met een maximum van 25.000 frank.;

« 2^o voor elk der eerste vier ongehuwde kinderen ten laste van den belastingplichtige, wordt deze quotiteit vermeerderd met een som die overeenstemt met 4/10 van zijn bedrag; dit coëfficiënt wordt op 6/10 gebracht voor de echtgenoot ten laste en voor elk der ongehuwde kinderen ten laste, te beginnen met het vijfde;

« 3^o voor elk der bloedverwanten van de(n) belastingplichtige en van zijn of haar echtgenoot (e) te hunnen laste, een som die overeenstemt met die welke hierboven vastgesteld is voor de echtgenoot ten laste;

« 4^o de genees-, heel- en artseneijkundige kosten ten laste van den belastingplichtige, zoowel voor zijn vrouw en ongehuwde kinderen te zijnen laste als voor hemzelf en dit onder de voorwaarden die de Gouverneur-Generaal vaststelt;

« 5^o de door den belastingplichtige betaalde voerkosten, zoowel voor hemzelf als voor zijn vrouw en ongehuwde kinderen ten laste, voor de reis van het land van herkomst naar de verblijfplaats in de Kolonie of omgekeerd.

« Aldus mogen de stortingen, die de kolonist op een speciaal fonds doet dat bestemd is om de reis- en verblijfkosten te dekken van het verlof buiten de Kolonie doorgebracht, worden afgetrokken.

« De Gouverneur-Generaal bepaalt de voorwaarden waaraan deze aftrekking ondergeschikt is alsmede de modaliteiten betreffende de inrichting van dit speciaal fonds. De op dit fonds geboekte uitgaven kunnen later niet meer worden in mindering gebracht;

« 6^o voor ieder der ongehuwde kinderen ten laste van den belastingplichtigen kolonist die kostleerlingen zijn in een in de Kolonie gevestigde onderwijsinrichting, een som gelijk aan de helft van de gezinsvergoedingen die de Kolonie aan de leden van haar personeel toekent.

« Indien één of verscheidene van deze kinderen hun studiën in Europa of in een ander overzeesch land voortzetten, moet de in mindering gebrachte toegelaten som gelijk zijn aan bovengemelde gezinsvergoeding.

« Indien er geen belastbare inkomsten bestaan of de som der belastbare inkomsten gelijk aan of minder is dan het totaal der onder 1^o, 2^o en 3^o hierbovenvermelde quotiteiten, mogen de lasten, waarvan sprake in 4^o, 5^o en 6^o in mindering gebracht worden op de inkomsten van het volgend jaar. Evenzoo, indien na aftrek der onder 1^o, 2^o en 3^o hierbovenvermelde quotiteiten, de belastbare inkomsten minder zijn dan het totaal der lasten, onder 4^o, 5^o en 6^o vermeld, mag het teveel van de inkomsten van het volgend jaar worden afgetrokken.

« Paragraphe 3. — Lorsque les cotisations dues par un redevable n'atteignent pas 300 francs ou une somme proportionnellement équivalente pour les périodes inférieures à un an, ces cotisations sont portées d'office à ce montant.

« En outre, les contribuables dont les revenus sont insuffisants pour donner lieu à taxation, sont assujettis à un impôt forfaitaire de 300 francs ou d'une somme proportionnellement équivalente pour les périodes inférieures à un an ».

« Paragraphe 4. — Les redevables monogames bénéficient seuls des exonérations prévues au paragraphe 2 ci-dessus.

« La situation de famille à prendre en considération pour les diverses réductions prévues ci-dessus est celle qui existait au 1^{er} janvier de l'année de réalisation des revenus.

« En outre seront réduites d'une somme équivalente à l'impôt de capitation, les cotisations dues par des redevables qui sous l'empire de la législation relative à l'impôt indigène, seraient exempts soit parce qu'ils ont quatre enfants, soit parce qu'au cours de la période comprise entre le 1^{er} août 1914 et le 11 novembre 1918, ils ont appartenu effectivement à l'armée mobilisée ».

ART. 10.

Les articles 2 à 9 sont applicables pour la première fois aux cotisations afférentes à l'exercice 1947.

ART. 11.

La présente ordonnance législative est applicable au Congo Belge et au Ruanda-Urundi.

Leopoldville, le 21 février 1947.

« Paragraaf 3. — Wanneer de aanslagen welke een belastingplichtige verschuldigd is geen 300 fr. of een evenredig gelijkwaardige som voor de perioden minder dan één jaar bedragen, worden de aanslagen ambtshalve tot dit bedrag gebracht.

« Daarenboven worden de belastingplichtigen, wier inkomsten ontoereikend zijn voor aanslag, onderworpen aan een forfaitaire belasting van 300 fr. of aan een evenredig gelijkwaardige som voor de periode minder dan één jaar.

« Paragraaf 4. — Enkel de monogame belastingplichtigen genieten van de vrijstellingen, in paragraaf 2 hierboven bepaald.

« De gezinstoestand waarmede rekening dient gehouden bij de verschillende verminderingen hierboven bepaald, is die welke bestond op 1 Januari van het jaar tijdens welke de inkomsten werden verwezenlijkt.

« Daarenboven worden de aanslagen, verschuldigd door de belastingplichtigen die op grond van de wetgeving op de inlandsche belasting zouden vrijgesteld zijn, hetzij omdat zij vier kinderen hebben, hetzij omdat zij, tijdens de periode van 1 Augustus 1914 tot 11 November 1918, werkelijk deel hebben uitgemaakt van het gemobiliseerd leger, verminderd met een som die gelijk is aan het hoofdgeld ».

ART. 10.

Artikelen 2 en 9 zijn voor de eerste maal toepasselijk op de aanslagen voor het dienstjaar 1947.

ART. 11.

Deze wetgevende ordonnantie is in Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi van toepassing.

Leopoldstad, 21 Februari 1947.

JUNGERS.

2. — Ordonnance législative n° 257/Fin.-Dou. du 29 août 1947 modifiant le décret du 8 janvier 1946 établissant une contribution spéciale de guerre.

LE VICE-GOUVERNEUR GÉNÉRAL,
représentant le Gouverneur Général,

Vu la loi du 18 octobre 1908 sur le Gouvernement du Congo Belge;

Vu l'arrêté du Régent du 1^{er} juillet 1947 sur l'organisation administrative de la Colonie, spécialement en ses articles 11 et 12;

Vu la loi du 21 avril 1925 et l'arrêté royal du 11 janvier 1926 sur le Gouvernement du Ruanda-Urundi;

Vu le décret du 8 janvier 1946;

Vu l'urgence,

ORDONNE :

ARTICLE PREMIER.

L'article 2, § 2, du décret du 8 janvier 1946 est complété comme suit :

7^o Une somme de francs : quatre mille (4.000 fr.), considérée comme frais de rapatriement, pour chacun des agents non indigènes en service dans la Colonie et pour chaque année de présence entre le 10 mai 1940 et la date de clôture du dernier exercice social envisagé pour la perception de la contribution spéciale de guerre; toutefois pour ceux de ces agents dont les frais de rapatriement ont été compris parmi les charges professionnelles d'un exercice social imposable, la déduction susvisée de 4.000 fr. ne sera pas admise.

ART. 2.

Le dernier alinéa de l'article 6 du décret du 8 janvier 1946 est remplacé par la disposition suivante :

En ce qui concerne les sociétés étrangères, il est tenu compte du capital réellement investi dans la Colonie, tel qu'il résulte des éléments figurant au bilan clôturé en 1939.

Pour les sociétés étrangères non installées dans la Colonie au 1^{er} janvier 1939 le capital investi est déterminé d'après les éléments figurant au bilan du premier exercice social clôturé depuis leur installation. A défaut de capital investi dans la Colonie par les dites sociétés, sera considéré comme tel, un montant égal au triple du bénéfice imposable pour chaque exercice.

ART. 3.

L'article 9 du décret du 8 janvier 1946 est complété comme suit :

Les cotisations sont rattachées à l'exercice qui prend son nom de l'année pendant laquelle elles sont établies.

ART. 4.

La présente ordonnance législative est applicable au Congo Belge et au Ruanda-Urundi.

Leopoldville, le 29 août 1947.

2. — Wetgevende ordonnantie n° 257/Fin.-Dou. van 29 Augustus 1947 houdende wijziging van het decreet van 8 Januari 1946 op de bijzondere oorlogsbelasting.

DE VICE-GOUVERNEUR-GENERAAL,
de Gouverneur-Generaal vertegenwoordigend,

Gelet op de wet van 18 October 1908 op het bestuur van Belgisch-Congo;

Gelet op het besluit van de Regent van 1 Juli 1947 op de bestuursinrichting van de Kolonie, inzonderheid artikelen 11 en 12;

Gelet op de wet van 21 April 1925 en op het koninklijk besluit van 11 Januari 1926 op het bestuur van Ruanda-Urundi;

Gelet op het decreet van 8 Januari 1946;

Aangezien de zaak dringend is,

BEVEELT :

ARTIKEL EÉN.

Artikel 2, § 2, van het decreet van 8 Januari 1946 wordt als volgt aangevuld :

7^o Een som van vier duizend (4.000 fr.) frank beschouwd als repatriëringskosten, voor elke beambte, niet inlander, in dienst bij de Kolonie en voor elk jaar aanwezigheid tussen 10 Mei 1940 en de sluitings-datum van het laatste maatschappelijk jaar dat met het oog op de heffing van de bijzondere oorlogsbelasting werd bepaald; voor die beampten, echter, waarvan de repatriëringskosten begrepen waren in de beroepsbelastingen van een belastbaar maatschappelijk jaar, is voornoemde aftrek van 4.000 frank niet toegelaten.

ART. 2.

Het laatste lid van artikel 6 van het decreet van 8 Januari 1946 wordt door volgende bepaling vervangen :

Wat betreft de vreemde vennootschappen, wordt rekening gehouden met het in de Kolonie werkelijk belegd kapitaal, zoals het blijkt uit de gegevens van de in 1939 afgesloten balans.

Voor de vreemde vennootschappen die op 1 Januari 1939 nog niet in de Kolonie gevestigd waren, wordt het belegd kapitaal vastgesteld volgens de gegevens van de balans van het eerste maatschappelijk jaar dat sedert haar vestiging werd afgesloten. Indien genoemde vennootschappen geen kapitaal in de Kolonie hebben belegd, dan zal een bedrag dat gelijk is aan het drievoud van de belastbare winst voor elk dienstjaar als kapitaal worden aangezien.

ART. 3.

Artikel 9 van het decreet van 8 Januari 1946 wordt als volgt aangevuld :

De aanslagen betreffen het dienstjaar dat de naam heeft van het jaar waarin zij werden vastgesteld.

ART. 4.

Deze wetgevende ordonnantie is in Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi van toepassing.

Leopoldstad, 29 Augustus 1947.

3. — Ordonnance législative n° 258/Fin.-Dou. du 29 août 1947 modifiant le décret du 12 août 1937 sur l'impôt sur les revenus.

LE VICE-GOUVERNEUR GÉNÉRAL,
représentant le Gouverneur Général,

Vu la loi du 18 octobre 1908 sur le Gouvernement du Congo Belge;

Vu la loi du 21 août 1925 sur le Gouvernement du Ruanda-Urundi;

Vu l'arrêté du Régent du 1^{er} juillet 1947 sur l'organisation administrative de la Colonie, spécialement en ses articles 11 et 12;

Vu l'arrêté royal du 11 janvier 1926 sur le Gouvernement du Ruanda-Urundi;

Vu le décret du 12 août 1937 sur l'impôt sur les revenus modifié par les ordonnances législatives n°s 137/Fin.-Dou. du 21 mars 1941, 454/Fin.-Dou. du 3 octobre 1941, 462/2/Fin.-Dou. du 13 décembre 1943, 359/Fin.-Dou. du 1^{er} décembre 1944 66/Fin.-Dou. du 24 mars 1945, 299/Fin.-Dou. du 12 octobre 1945, 96/Fin.-Dou. du 4 avril 1946 et 66/Fin.-Dou. du 21 février 1947.

Vu l'urgence,

ORDONNE :

ARTICLE PREMIER.

L'article premier du décret du 12 août 1937 est complété par la disposition ci-après formant le 3^o :

« 3^o sur les intérêts de capitaux empruntés à des fins professionnelles ».

ART. 2.

Les articles 3, 2^o, 2^e alinéa, littera *a*, 7, 4^o, 2^e alinéa et 11*bis*, 4^e alinéa du décret du 12 août 1937 sont remplacés par la disposition suivante :

« Les amortissements sont basés sur la valeur d'investissement ou de revient; les quotités admises sont éventuellement multipliées, d'après l'année d'investissement, par les coefficients fixés à l'article 5 ».

ART. 3.

La disposition ci-après formera l'article 11*ter* du décret du 12 août 1937 :

« Sont imposables les intérêts de capitaux empruntés à des tiers, à l'exception des établissements de banque et de crédit, et engagés soit dans des affaires industrielles, commerciales ou agricoles, soit pour l'exercice d'une profession libérale.

« Lorsque l'impôt est effectivement supporté par le débiteur des intérêts à la décharge des bénéficiaires, il est ajouté au montant de ces intérêts pour le calcul de l'impôt ».

3. — Wetgevende ordonnantie n° 258/Fin.-Dou. van 29 Augustus 1947 houdende wijziging van het decreet van 12 Augustus 1937 op de inkomstenbelasting.

DE VICE-GOUVERNEUR-GENERAAL,
de Gouverneur-Generaal vertegenwoordigend,

Gelet op de wet van 18 October 1908 op het Bestuur van Belgisch-Congo;

Gelet op de wet van 21 Augustus 1925 op het Bestuur van Ruanda-Urundi;

Gelet op het besluit van de Regent van 1 Juli 1947 op de bestuursinrichting van de Kolonie, inzonderheid artikelen 11 en 12;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 Januari 1926 op het Bestuur van Ruanda-Urundi;

Gelet op het decreet van 12 Augustus 1937 op de inkomstenbelasting gewijzigd bij de wetgevende ordonnantiën n°s 137/Fin.-Dou. van 21 Maart 1941, 454/Fin.-Dou. van 3 October 1941, 462/2/Fin.-Dou. van 13 December 1943, 359/Fin.-Dou. van 1 December 1944, 66/Fin.-Dou. van 24 Maart 1945, 299/Fin.-Dou. van 12 October 1945, 96/Fin.-Dou. van 4 April 1946 en 66/Fin.-Dou. van 21 Februari 1947;

Aangezien de zaak dringend is,

BEVEELT :

EERSTE ARTIKEL.

Artikel 1 van het decreet van 12 Augustus 1937 wordt aangevuld met volgende bepaling die het voorwerp uitmaakt van 3^o :

« 3^o op de interesten van kapitalen die voor beroepsdoeleinden werden geleend ».

ART. 2.

De artikelen 3, 2^o, lid 2, littera *a*, 7, 4^o, lid 2 en 11*bis*, lid 4 van het decreet van 12 Augustus 1937 wordt door volgende bepaling vervangen :

« De aflossingen worden gebaseerd op de beleggings- of kostprijswaarde; de toegelaten bedragen worden eventueel vermenigvuldigd, volgens het jaar van belegging, met de bij artikel 5 bepaalde coëfficiënten ».

ART. 3.

Onderstaande bepaling maakt het voorwerp uit van artikel 11*ter* van het decreet van 12 Augustus 1937 :

« Zijn belastbaar : de interesten van kapitalen van derden geleend, met uitzondering van de bank- en kredietinrichtingen, en die, hetzij in nijverheids-, handels- of landbouwzaken worden gestoken, hetzij besteed voor de uitoefening van een vrij beroep.

« Wanneer de belasting werkelijk gedragen wordt door de schuldenaar van de interesten tot bevrijding van de beneficianten, wordt zij gevoegd bij het bedrag van deze interesten voor de berekening van de belasting ».

ART. 4.

Le deuxième alinéa de l'article 12 du décret du 12 août 1937, tel qu'il résulte de l'article 6 de l'ordonnance législative n° 66/Fin.-Dou. du 21 février 1947 est complété comme suit :

« Toutefois pour l'application de cette disposition l'impôt afférent à la quotité de 5 % du capital investi est déduit du montant de la cotisation calculée sur l'intégralité du bénéfice net, préalablement diminué des quotités et charges prévues à l'article 17 ».

ART. 5.

La disposition ci-après formera l'article 12bis du décret du 12 août 1937 :

« Le capital investi est l'ensemble des capitaux engagés dans l'exploitation, sous déduction des dettes, pertes et amortissements. Ce capital est éventuellement multiplié dans les conditions et par les coefficients fixés à l'article 5.

« Dans les sociétés de personnes, associations de fait ou communautés, les dettes de la société, de l'association ou de la communauté envers les associés font partie du capital investi ».

ART. 6.

L'article 14 du décret du 12 août 1937, tel qu'il a été modifié jusqu'à ce jour, est remplacé par les dispositions ci-après :

« § 1^{er}. — Sont redevables de l'impôt, sous réserve des dispositions de l'article 14bis, les personnes physiques ou juridiques, les sociétés sans personification civile et les associations de fait ou communautés :

« a) qui bénéficient, au Congo, des revenus désignés aux articles 3, 4, 5, 6, 9, 11 et 11bis ;

« b) qui, à titre de débiteurs des revenus désignés à l'article 11, les payent, au Congo, même si les bénéficiaires exercent leur activité en dehors de la Colonie, à condition cependant que ces bénéficiaires ne soient pas imposés en dehors de la Colonie du chef desdits revenus ;

« c) qui, à titre de débiteurs, payent des intérêts désignés à l'article 11ter.

« Dans le cas d'exploitation en commun, l'impôt est dû par le directeur de la société, le chef de l'association ou de la communauté.

« Les redevables désignés aux lettres a, b, et c de l'alinéa premier du présent article ont le droit de retenir, sur les revenus imposables, l'impôt y afférent et ce nonobstant toute opposition des bénéficiaires.

« Le même droit appartient à l'administration publique pour le personnel qu'elle emploie.

ART. 4.

Lid 2 van artikel 12 van het decreet van 12 Augustus 1937, zoals het voortvloeit uit artikel 6 van de wetgevende ordonnantie n° 66/Fin.-Dou. van 21 Februari 1947 wordt als volgt aangevuld :

« Voor de toepassing van deze bepaling, echter, wordt de belasting met betrekking tot het bedrag van 5 % van het belegd kapitaal afgetrokken van het bedrag van de aanslag berekend op het geheel van de netto-winst, voorafgaand verminderd met de bedragen en lasten bepaald bij artikel 17 ».

ART. 5.

Onderstaande bepaling maakt het voorwerp uit van artikel 12bis van het decreet van 12 Augustus 1937.

« Het belegd kapitaal is het geheel van de kapitalen die in de onderneming werden gestoken, met aftrek van de schulden, verliezen en aflossingen. Dit kapitaal wordt eventueel vermenigvuldigd, onder de voorwaarden opgenomen in artikel 5, met de bij hetzelfde artikel bepaalde coëfficiënten.

« In de personenvennootschappen, feitelijke verenigingen of gemeenschappen, maken de schulden van de vennootschap, vereniging of gemeenschap tegenover de vennoten, deel uit van het belegd kapitaal ».

ART. 6.

Artikel 14 van het decreet van 12 Augustus 1937, zoals het tot op heden werd gewijzigd, wordt door volgende bepalingen vervangen :

« § 1. Zijn de belasting verschuldigd, onder voorbehoud van de bepalingen van artikel 14bis, de natuurlijke of juridische personen, de vennootschappen zonder rechtspersoonlijkheid en de feitelijke verenigingen of gemeenschappen :

« a) die in Kongo, van de in artikelen 3, 4, 5, 6, 9, 11 en 11bis vermelde inkomsten genieten ;

« b) die, als schuldenaren van de in artikel 11 vermelde inkomsten, ze in Kongo betalen, zelfs indien de beneficianten hun bedrijvigheid buiten de Kolonie uitoefenen, op voorwaarde nochtans dat deze beneficianten, om reden van genoemde inkomsten, niet belast zijn buiten de Kolonie ;

« c) die, als schuldenaren, de in artikel 11ter vermelde interesten betalen.

« In geval van gemeenschappelijke exploitatie, is de Directeur van de vennootschap, het Hoofd van de vereniging of van de gemeenschap, de belasting verschuldigd.

« De in litterae a, b en c van lid 1 van dit artikel genoemde belastingplichtigen hebben het recht om, van de belastbare inkomsten, de belasting af te houden die hierop betrekking heeft, en zulks ondanks elk verzet vanwege de beneficianten.

« Hetzelfde recht behoort aan het openbaar bestuur voor het personeel dat het in dienst heeft.

« § 2. — Toutefois les personnes, visées au 4^o de de l'article 2, qui occupent un emploi dans les consulats sans réunir les conditions pour être exonérées de l'impôt en vertu des dispositions de l'article 15, sont personnellement redevables de l'impôt afférent aux rémunérations perçues du chef de cet emploi.

« De même les personnes, visées au 4^o de l'article 2, lorsqu'elles sont rémunérées par plusieurs employeurs, simultanément ou successivement, sont personnellement redevables de la différence entre le montant de l'impôt afférent à l'ensemble de leurs revenus et le montant déjà perçu au moment du paiement de ces revenus.

« § 3. — Les sociétés par actions qui mettent en paiement les revenus visés à l'article 3 sont tenues de payer l'impôt y afférent. Elles ont le droit de le retenir sur les revenus mis en paiement nonobstant toute opposition des bénéficiaires.

« L'impôt afférent aux revenus des capitaux est dû au moment de l'attribution ou de la mise en paiement de ces revenus.

« § 4. — Pour les revenus visés aux articles 2, 4^o, et 11^{ter} l'impôt est dû au moment de leur attribution ou de leur mise en paiement ».

ART. 7.

Le 2^o du § 1^{er} de l'article 17 du décret du 12 août 1937 est remplacé par la disposition ci-après :

« 2^o 12 % sur les revenus d'obligations, de prêts, de créances et autres visés aux articles 3, 2^o, et 11^{ter}. »

ART. 8.

Le 5^o du § 2 de l'article 17 du décret du 12 août 1937, tel qu'il résulte de l'article 9 de l'ordonnance législative n^o 66/Fin.-Dou. du 21 février 1947, est remplacé par les dispositions suivantes :

« 5^o — a) 17.500 francs à titre de frais de voyage du pays d'origine au lieu de résidence dans la Colonie ou vice versa, tant pour le redevable lui-même que pour sa femme et ses enfants célibataires à charge; toutefois cette somme est réduite de moitié en ce qui concerne les enfants âgés de moins de 12 ans.

« Si le coût réel du voyage dépasse les quotités ci-dessus, le supplément peut être déduit sur production des pièces justificatives et pour autant que le voyage ait été effectué par la voie la plus directe;

« b) Une somme forfaitaire de 15.000 francs, pour les colons, par mois de congé en dehors de la Colonie, la déduction étant toutefois limitée à un mois par année de séjour effectif dans la Colonie. Cette somme est augmentée pour la femme et les

« § 2. De personen, echter, genoemd in 4^o van artikel 2, die in de consulaten een ambt uitoefenen zonder de voorwaarden te vervullen om, krachtens de bepalingen van artikel 15, van de belasting vrijgesteld te zijn, zijn de belasting met betrekking tot de bezoldigingen die zij wegens de vervulling van dit ambt ontvangen, persoonlijk verschuldigd.

« Ook de personen, genoemd in 4^o van artikel 2, wanneer zij terzelfdertijd of achtereenvolgens door verscheidene werkgevers worden bezoldigd, zijn persoonlijk het verschil verschuldigd tussen het bedrag van de belasting met betrekking tot het geheel van hun inkomsten en het bedrag dat reeds op het ogenblik van de betaling van deze inkomsten geïnd werd.

« § 3. De venootschappen op aandelen, die de in artikel 3 genoemde inkomsten betaalbaar stellen, zijn gehouden de belasting die hierop betrekking heeft, te betalen. Zij hebben het recht, ondanks elk verzet vanwege de beneficianten, deze belasting van de betaalbaar gestelde inkomsten af te houden.

« De belasting met betrekking tot de inkomsten van de kapitalen is verschuldigd op het ogenblik van het toekennen of van het betaalbaar stellen van deze inkomsten.

« § 4. Voor de inkomsten, genoemd in artikelen 2, 4^o en 11^{ter} is de belasting verschuldigd op het ogenblik van het toekennen of van hun betaalbaarstelling ».

ART. 7.

N^o 2^o van § 1, van artikel 17 van het decreet van 12 Augustus 1937 wordt door volgende bepaling vervangen :

« 2^o 12 procent op de inkomsten van obligaties, leningen, schuldvorderingen en andere, genoemd in artikel 3, 2^o, en 11^{ter} ».

ART. 8.

N^o 5^o van § 2 van artikel 17 van het decreet van 12 Augustus 1937, zoals het voortvloeit uit artikel 9 van de wetgevende ordonnantie n^o 66/Fin.-Dou. van 21 Februari 1947 wordt door volgende bepalingen vervangen :

« 5^o — a) 17.500 frank als kosten voor de reis van het land van herkomst naar de verblijfplaats in de Kolonie of omgekeerd, zowel voor de belastingplichtige zelf als voor zijn vrouw of ongehuwde kinderen ten laste; deze som, echter, wordt met de helft verminderd wat de kinderen beneden 12 jaar betreft.

« Indien de werkelijke kosten voor de reis de voornoemde bedragen te boven gaan, kan het supplement worden afgetrokken tegen overlegging van de bewijsstukken en voor zover de reis gedaan werd over de kortste weg.

« b) Een forfaitaire som van 15.000 frank voor de kolonisten, per maand verlof buiten de Kolonie doorgebracht; de aftrek, evenwel, wordt beperkt tot één maand per jaar werkelijk verblijf in de Kolonie. Voor de vrouw en de ongehuwde kinderen ten laste

enfants célibataires à charge, ayant séjourné dans la Colonie au cours de la période précédant le congé et qui accompagnent le redevable, du montant des indemnités familiales allouées par la Colonie à son personnel ».

ART. 9.

La disposition ci-après formera le 3^e alinéa de l'article 24 du décret du 12 août 1937 :

« Dans les quinze jours qui suivent l'expiration de l'année ou de l'exercice social pendant lequel les intérêts visés à l'article 11^{ter} ont été attribués ou mis en paiement, les redevables de l'impôt versent au bureau de recette le plus voisin de leur résidence ou de leur principal établissement administratif dans la province le montant des impôts dus, à l'appui d'une déclaration indiquant la nature des intérêts, ainsi que la date d'attribution ou de mise en paiement ».

ART. 10.

Le 2^o de l'article 7 du décret du 12 août 1937 tel qu'il résulte de l'article 2 de l'ordonnance législative n° 66/Fin.-Dou du 21 février 1947 est complété comme suit :

« Ne sont pas considérés comme tiers, les associés dans les sociétés de personnes, associations de fait ou communautés ».

ART. 11.

La présente ordonnance législative, applicable au Congo Belge et au Ruanda-Urundi, sort ses effets à partir du 1^{er} janvier 1947.

Léopoldville, le 29 août 1947.

nie in de periode die het verlof voorafging in de Kolonie verbleven hebben en die de belastingplichtige begeleiden, wordt deze som vermeerderd met het bedrag der gezinstoelagen die de Kolonie aan de leden van haar personeel toekent ».

ART. 9.

Onderstaande bepaling maakt het voorwerp uit van lid 3 van artikel 24 van het decreet van 12 Augustus 1937 :

« Binnen vijftien dagen na het verstrijken van het jaar of van het maatschappelijk jaar tijdens welke de in artikel 11^{ter} genoemde interessen toegekend of betaalbaar gesteld waren, storten de belastingplichtigen bij het inningskantoor dat, in de provincie, het dichtst gelegen is bij hun verblijfplaats of hun belangrijkste administratiedienst, het bedrag van de verschuldigde belastingen, gestaafd door een verklaring waarin is vermeld de aard van de interessen alsmede de datum van toekenning of van betaalbaarstelling ».

ART. 10.

N° 2 van artikel 7 van het decreet van 12 Augustus 1937, zoals het voortvloeit uit artikel 2 van de wetgevende ordonnantie n° 66/Fin.-Dou. van 21 Februari 1947, wordt als volgt gewijzigd :

« Worden niet als derden aangezien, de vennoten van personenvennootschappen, feitelijke verenigingen of gemeenschappen ».

ART. 11.

Deze wetgevende ordonnantie treedt in Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi op 1 Januari 1947 in werking.

Leopoldstad, 29 Augustus 1947.

PETILLON.

DROITS DE SORTIE

1. — Ordonnance-loi n° 45/Fin.-Dou. du 13 février 1946, rétablissant les droits de sortie sur l'huile de coton.

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu la loi sur le Gouvernement du Congo Belge;

Vu la loi du 21 août 1925 sur le Gouvernement du Ruanda-Urundi;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1933 sur l'organisation administrative de la Colonie;

Vu le règlement sur la perception des droits de sortie annexé au décret du 22 juillet 1897;

Vu les décrets des 11 mars 1927, 23 mars 1936, 10 mars 1937, 7 mars 1938, sur les droits de sortie tels qu'ils sont modifiés à ce jour;

Vu l'urgence,

ORDONNE :

ARTICLE PREMIER.

L'article 2 du décret du 23 mars 1936 (exemptions) tel qu'il a été modifié à ce jour, est remplacé par le texte ci-après :

« Sont exonérées des droits de sortie les marchandises de production locale suivantes :

» Les fibres de sisal, le ciment, les huiles d'arachides, de ricin, les tabacs fabriqués, les journaux et publications périodiques, les fruits comestibles (agrumes, ananas, bananes, etc.), les objets d'art indigène congolais, en ivoire, ébène, bois, raphia, vaneries, nattes, poteries, etc., désignés communément sous le vocable « objets de collection » lorsqu'ils sont destinés à être vendus par des groupements dûment reconnus, au profit des œuvres de guerre belges ou alliées; les dons de toute espèce en nature envoyés à l'étranger par les organismes ou groupements philanthropiques, dûment reconnus, à des organismes ou groupements similaires en vue d'être délivrés gratuitement aux populations victimes de la guerre.

« De plus, l'exemption reste acquise aux cafés indigènes de la récolte 1943; elle est subordonnée à la présentation d'une licence délivrée par l'un des Offices des cafés portant l'attestation que le café exporté provient de la récolte de l'année visée. »

ART. 2.

La présente ordonnance-loi applicable au Congo Belge et au Ruanda-Urundi, entre en vigueur le 10 février 1946.

Leopoldville, le 13 février 1946.

UITVOERRECHTEN

1. — Ordonnantie-wet n° 45/Fin.-Dou. van 13 Februari 1946, houdende herinstelling van de uitvoerrechten op de katoenolie.

DE GOUVERNEUR-GENERAAL,

Gelet op de wet op het beheer van Belgisch-Congo;

Gelet op de wet van 21 Augustus 1925, op het beheer van Ruanda-Urundi;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 Juni 1933, op de bestuursinrichting van de Kolonie;

Gelet op het bij het decreet van 22 Juli 1897 gevoegd reglement op de uitvoerrechten;

Gelet op de gewijzigde decreten van 11 Maart 1927, 23 Maart 1936, 10 Maart 1937, 7 Maart 1938, op de uitvoerrechten;

Aangezien het een dringende aangelegenheid geldt,

BEVEELT :

EERSTE ARTIKEL.

Artikel 2 van het decreet van 23 Maart 1936 (vrijstellingen), zooals dit sedert is gewijzigd, wordt vervangen door den volgende tekst :

« Zijn vrijgesteld van de heffing van uitvoerrechten de navolgende binnenlands geproduceerde goederen :

» De sisalvezels, de cement, de aardnoten- en ricinusoliën, de bewerkte tabakken, de nieuwsbladen en tijdschriften, de eetbare vruchten (citrusvruchten, ananassen, bananen, enz.), de Kongolesche kunstvoorwerpen uit ivoor, ebbenhout, hout, raphia, korfwerk, matwerk, aardewerk, enz., gewoonlijk aangeduid onder de benaming « voorwerpen voor verzamelingen » wanneer zij bestemd zijn om door regelmatig erkende verenigingen verkocht te worden ten bate van Belgische of geallieerde oorlogswerken; alle soorten giften in natura, door behoorlijk erkende menschievende inrichtingen of verenigingen gezonden aan soortgelijke inrichtingen of groepeerings in het buitenland om kosteloos uitgereikt te worden aan de door den oorlog getroffen bevolkingen.

» Bovendien blijft de vrijstelling behouden voor de inlandsche koffies van den oogst 1943; de verleening ervan is afhankelijk gesteld van het overleggen van eene door een der Koffie Bureau's afgeleverde bijzondere vergunning met de verklaring dat de uit te voeren koffie van den oogst van gemeld jaar voorkomt. »

ART. 2.

Deze ordonnantie-wet, welke toepasselijk is in Belgisch-Congo en in Ruanda-Urundi, treedt in werking op 10 Februari 1946.

Leopoldstad, 13 Februari 1946.

2. — Ordonnance-loi n° 111/Fin.-Dou. du 24 avril 1946, modifiant le tarif des droits de sortie sur le caoutchouc

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu la loi sur le Gouvernement du Congo Belge;
Vu la loi du 21 août 1925 sur le Gouvernement du Ruanda-Urundi;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1933 sur l'organisation administrative de la Colonie;

Vu le règlement sur la perception des droits de sortie annexé au décret du 22 juillet 1897;

Vu le décret du 11 mars 1927 et celui du 23 mars 1936 sur les droits de sortie tels qu'il ont été modifiés et complétés à ce jour;

Revu l'ordonnance-loi n° 233/Fin.-Dou. du 31 août 1945;

Vu l'urgence,

ORDONNE :

ARTICLE PREMIER.

Le tableau inséré dans le décret du 23 mars 1936 sur les droits de sortie est modifié comme suit :

Rubrique 16. — Caoutchouc :

a) de plantation et latex de caoutchouc stabilisé ou concentré, 3 % *ad valorem*;

b) indigène, 6 % *ad valorem*.

ART. 2.

L'article premier de l'ordonnance-loi n° 233/Fin.-Dou. du 31 août 1945 est abrogé.

ART. 3.

La présente ordonnance-loi, applicable au Congo Belge et au Ruanda-Urundi, entre en vigueur immédiatement.

Léopoldville, le 24 avril 1946.

2. — Ordonnantie-wet n° 111/Fin.-Dou. van 24 April 1946, tot wijziging van het tarief der uitvoerrechten op de rubber.

DE GOUVERNEUR GENERAAL,

Gelet op de wet op het beheer van Belgisch-Congo;
Gelet op de wet van 21 Augustus 1925, op het beheer van Ruanda-Urundi;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 Juni 1933, op de bestuursinrichting van de Kolonie;

Gelet op het bij het decreet van 22 Juli 1897 gevoegd reglement op de uitvoerrechten;

Gelet op de gewijzigde decreten van 11 Maart 1927 en 23 Maart 1936 op de uitvoerrechten;

Herzien de ordonnantie-wet n° 233/Fin.-Dou. van 31 Augustus 1945;

Gezien de dringendheid,

BEVEELT :

EERSTE ARTIKEL.

De tabel in het decreet van 23 Maart 1936, op de uitvoerrechten wordt gewijzigd als volgt :

Rubriek 16. — Rubber.

a) plantage-rubber en verduurzaamde of geconcentreerde rubberlatex, 3 % *ad valorem*;

b) inlandsche rubber, 6 % *ad valorem*.

ART. 2.

Artikel één van de ordonnantie-wet n° 233/Fin.-Dou. van 31 Augustus 1945 is ingetrokken.

ART. 3.

Deze ordonnantie-wet is toepasselijk in Belgisch-Congo en in Ruanda-Urundi, en treedt onmiddellijk in werking.

Leopoldstad, 24 April 1946.

RYCKMANS.

3. — Décret du 9 juin 1947. — Revision du tarif des droits de sortie.

CHARLES,
PRINCE DE BELGIQUE,
REGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu la loi du 18 octobre 1908, sur le Gouvernement du Congo-Belge, spécialement en son article 25, alinéas 2 et 7;

Vu l'urgence;

Sur la proposition du Ministre des Colonies;

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

Les marchandises qui sont exportées de la Colonie sont soumises au paiement des droits de sortie stipulés au tableau ci-après :

Produits	Unité de perception	Taux du droit
ANIMAUX VIVANTS.		
1. Bovidés :		
a) Mâles :		
Taureaux, taurillons, bœufs, bouvillons	Tête	fr. 100
b) Femelles :		
Vaches, vèles, génisses	Tête	fr. 300
2. Ovidés et capridés :		
a) Mâles :		
Béliers, bœufs, agneaux et cabris mâles	Tête	fr. 40
b) Femelle :		
Brebis, chèvres agneaux et cabris femelles	Tête	fr. 80
3. Animaux sauvages :		
Eléphants	Tête	fr. 5.000
Okapis	»	» 10.000
Chimpanzés	»	» 2.000
Gorilles	»	» 10.000
Grands fauves	»	» 1.000
Singes divers	»	» 200
Perroquets	»	» 100
4. Tous autres animaux	—	3 % <i>ad val.</i>

PRODUITS DU REGNE ANIMAL.

5. Cire d'abeilles	10 kg.	6 % <i>ad val.</i>
6. Peaux	100 kg.	6 % »
7. Ivoire	1 kg.	3 % »
8. Tous autres produits du règne animal	—	3 % »

PRODUITS DU REGNE VÉGÉTAL.

9. Arachides	100 kg.	6 % <i>ad val.</i>
10. Bois :		
a) grumes 1 ^{re} classe	m3	6 % <i>ad val.</i>
b) grumes 2 ^e classe	m3	6 % »
c) sciés 1 ^{re} classe	m3	6 % »
d) sciés 2 ^e classe	m3	6 % »
e) courçons	m3	6 % »

3. — Decreet van 9 Juni 1947. — Herziening van het uitvoerrechtentarif.

KAREL,
PRINS VAN BELGIE,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Gelet op de wet van 18 October 1908 op het Gouvernement van Belgisch-Congo, inzonderheid op artikel 25, 2^e en 7^e lid;

Aangezien de zaak dringt;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën;

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteren :

EERSTE ARTIKEL.

De goederen die uit de Kolonie worden uitgevoerd, zijn onderworpen aan de betaling van de uitvoerrechten zoals in onderstaande tabel bepaald :

Producten	Innings-eenheid	Bedrag van het recht
LEVENDE DIEREN.		
1. Rundvee :		
a) Mannelijk :		
Stieren en jonge stieren, ossen en jonge ossen	p. stuk	fr. 100
b) Vrouwelijk :		
Koeien, koekalveren, vaarzen	p. stuk	fr. 300
2. Schapen en geiten.		
a) Mannelijk :		
Hamels, bokken, mannelijke lammeren en geitjes	p. stuk	fr. 40
b) Vrouwelijk :		
Ooien, geiten, vrouwelijke lammeren en geitjes	p. stuk	fr. 80
3. Wilde dieren :		
Olifanten	p. stuk	fr. 5.000
Okapie	»	» 10.000
Chimpanzés	»	» 2.000
Gorilla's	»	» 10.000
Grote roofdieren	»	» 1.000
Aapsoorten	»	» 200
Papegaaien	»	» 100
4. Alle andere dieren	—	3 % <i>ad val.</i>

PRODUCTEN VAN HET DIERENRIJK.

5. Bijenwas	10 kg.	6 % <i>ad val.</i>
6. Huiden	100 kg.	6 % »
7. Ivoor	1 kg.	3 % »
8. Alle andere dierlijke producten	—	3 % »

PRODUCTEN VAN HET PLANTENRIJK.

9. Aardnoten	100 kg.	6 % <i>ad val.</i>
10. Hout :		
a) bomen met schors 1 ^e klas	m3	6 % <i>ad val.</i>
b) id. 2 ^e klas	m3	6 % »
c) gezaagd 1 ^e klas	m3	6 % »
d) gezaagd 2 ^e klas	m3	6 % »
e) kort hout	m3	6 % »

<i>Produits</i>	<i>Unité de perception</i>	<i>Taux du droit</i>
11. Cacao	100 kg.	3 % <i>ad val.</i>
12. Café :		
a) en fèves	10 kg.	6 % <i>ad val.</i>
b) déchets et brisures	10 kg.	6 % "
Les droits résultant de l'application du taux ci-dessus aux valeurs de base sont réduits dans les proportions ci-après suivant qu'il s'agit de :		
Café en coques (cerises séchées)	50 %	—
Café en parche	25 %	—
13. Caoutchouc :		
a) de plantation	1 kg.	3 % <i>ad val.</i>
b) indigène	1 kg.	6 % "
c) Latex	1 kg.	3 % "
14. Copal :		
a) Equateur	100 kg.	6 % <i>ad val.</i>
b) Lac Léopold II	100 kg.	6 % "
c) Déchets et poussières	100 kg.	6 % "
15. Fibres :		
a) Coton	100 kg.	6 % <i>ad val.</i>
b) Linter de coton	100 kg.	6 % "
c) Punga	100 kg.	6 % "
d) Sisal	100 kg.	6 % "
e) Urena lobata	100 kg.	6 % "
f) Cuttings et filasses	100 kg.	6 % "
g) Raphia	100 kg.	6 % "
h) Autres	100 kg.	6 % "
16. Graines :		
a) de millet	100 kg.	6 % <i>ad val.</i>
b) de sésame	100 kg.	6 % "
c) de sorgho	100 kg.	6 % <i>ad val.</i>
d) de ricin	100 kg.	6 % "
e) Autres	100 kg.	6 % "
17. Haricots	100 kg.	6 % <i>ad val.</i>
18. Huiles :		
a) d'arachides	100 kg.	6 % <i>ad val.</i>
b) de coton	100 kg.	6 % "
c) de géranium	10 kg.	3 % "
d) de palme	100 kg.	6 % "
e) de palme dure	100 kg.	6 % "
f) de palmistes	100 kg.	6 % "
g) de ricin	100 kg.	6 % "
h) Autres	100 kg.	6 % "
19. Maïs	100 kg.	3 % <i>ad val.</i>
20. Manioc :		
a) en cossettes	100 kg.	3 % <i>ad val.</i>
b) en farine	100 kg.	3 % "
21. Noix palmistes	100 kg.	6 % <i>ad val.</i>
22. Pyrèthre (fleurs de)	100 kg.	6 % <i>ad val.</i>
23. Quinquina (écorces)	1 kg.	6 % <i>ad val.</i>
24. Riz :		
a) Usiné	100 kg.	6 % <i>ad val.</i>
b) Cargo	100 kg.	6 % "
c) Paddy	100 kg.	6 % "
25. Tourteaux :		
a) d'arachides	100 kg.	6 % <i>ad val.</i>
b) de coton	100 kg.	6 % "
c) de palmistes	100 kg.	6 % "
6 . Tous autres produits végétaux	—	6 % <i>ad val.</i>

PRODUITS DU REGNE MINÉRAL.

27. Argent	100 gr.	6 % <i>ad val.</i>
28. Diamants		
a) de joaillerie	1 carat	6 % <i>ad val.</i>
b) industriel	1 carat	6 % "
29. Cobalt	1 kg.	6 % <i>ad val.</i>

<i>Producten</i>	<i>Innings- eenheid</i>	<i>Bedrag van het recht</i>
11. Cacao	100 kg.	3 % <i>ad val.</i>
12. Koffie :		
a) bonen	10 kg.	6 % <i>ad val.</i>
b) afval en gebroken koffie	10 kg.	6 % "
De rechten die voortspruiten uit de toepassing van het hierboven opgegeven bedrag op de basis-waarden, worden vermindert in de hierna vermelde verhoudingen volgens het gaat om :		
Koffie in de schil (gedroogde kersen)	50 %	—
Koffie met vlies	25 %	—
13. Rubber :		
a) Plantagerubber	1 kg.	3 % <i>ad val.</i>
b) Bevolkingsrubber	1 kg.	6 % "
c) Latex	1 kg.	3 % "
14. Copal :		
a) Evenaar	100 kg.	6 % <i>ad val.</i>
b) Leopold II-meer	100 kg.	6 % "
c) Afval en stof	100 kg.	6 % "
15. Vezels :		
a) Katoen	100 kg.	6 % <i>ad val.</i>
b) Katoenlinter	100 kg.	6 % "
c) Punga	100 kg.	6 % "
d) Sisal	100 kg.	6 % "
e) Urena lobata	100 kg.	6 % "
f) Cuttings en werk	100 kg.	6 % "
g) Raphia	100 kg.	6 % "
h) Andere	100 kg.	6 % "
16. Zaden :		
a) Gierst	100 kg.	6 % <i>ad val.</i>
b) Sesam	100 kg.	6 % <i>ad val.</i>
c) Sorgho	100 kg.	6 % <i>ad val.</i>
d) Ricinus	100 kg.	6 % "
e) Andere	100 kg.	6 % "
17. Bonen	100 kg.	6 % <i>ad val.</i>
18. Olie :		
a) Aardnotenolie	100 kg.	6 % <i>ad val.</i>
b) Katoenolie	100 kg.	6 % "
c) Geraniumolie	10 kg.	3 % "
d) Palmolie	100 kg.	6 % "
e) Harde palmolie	100 kg.	6 % "
f) Palmpittenolie	100 kg.	6 % "
g) Ricinusolie	100 kg.	6 % "
h) Andere olie	100 kg.	6 % "
19. Maïs	100 kg.	3 % <i>ad val.</i>
20. Manioc :		
a) in schijfjes	100 kg.	3 % <i>ad val.</i>
b) in meel	100 kg.	3 % "
21. Palmnoten	100 kg.	6 % <i>ad val.</i>
22. Pyrethrum (bloemen)	100 kg.	6 % <i>ad val.</i>
23. Kina (bast)	1 kg.	6 % <i>ad val.</i>
24. Rijst :		
a) Bewerkt	100 kg.	6 % <i>ad val.</i>
b) Cargo	100 kg.	6 % "
c) Padie	100 kg.	6 % "
25. Koeken :		
a) Aardnoten	100 kg.	6 % <i>ad val.</i>
b) Katoen	100 kg.	6 % "
c) Palmpitten	100 kg.	6 % "
26. Alle andere plantaardige producten	—	6 % <i>ad val.</i>

PRODUCTEN VAN HET DELFSTOFFENRIJK.

27. Zilver	100 gr.	6 % <i>ad val.</i>
28. Diamant :		
a) juweliersdiamant	1 karaat	6 % <i>ad val.</i>
b) nijverheidsdiamant	1 karaat	6 % <i>ad val.</i>
29. Cobalt	1 kg.	6 % <i>ad val.</i>

<i>Produits</i>	<i>Unité de perception</i>	<i>Taux du droit</i>
30. Cuivre :		
a) Electro	100 kg.	6 % <i>ad val.</i>
b) Lingots U.M.O.	100 kg.	6 % »
c) Lingots U.M.P.	100 kg.	6 % »
d) Matte	100 kg.	6 % »
31. Etain	10 kg.	7 % <i>ad val.</i>
32. Minerais :		
a) d'étain (cassitérite)	10 kg.	7 % <i>ad val.</i>
b) de manganèse	100 kg.	6 % »
c) de tantale niobium	10 kg.	7 % »
d) de tungstène	10 kg.	6 % »
e) de zinc	100 kg.	6 % »
33. Or	10 gr.	2 % <i>ad val.</i>
34. Platine	10 gr.	6,5 % <i>ad val.</i>
35. Tous autres produits du règne minéral	—	6 % <i>ad val.</i>
AUTRES PRODUITS ET MARCHANDISES.		
36. Savon	100 kg.	6 % <i>ad val.</i>
37. Sucre	100 kg.	3 % <i>ad val.</i>
38. Tous autres produits et marchandises	—	3 % <i>ad val.</i>

ART. 2.

Sont exemptés des droits de sortie :

1^o Les marchandises de production locale suivantes :

- a) les porcs sur pied;
- b) les tabacs fabriqués;
- c) les journaux et publications périodiques;
- d) les fruits comestibles;

2^o Les marchandises qui, importées précédemment dans la Colonie, en sont réexportées sans y avoir subi une transformation.

ART. 3.

Les marchandises et produits soumis aux droits de sortie sont imposables aux taux et suivant les valeurs de base en vigueur au moment où elles sortent du territoire de la Colonie, c'est-à-dire :

a) Pour les exportations par mer, lacs, rivières et fleuves mitoyens, le jour où le bateau exportateur quitte le port d'embarquement à destination de l'étranger, ou des eaux internationales;

b) Pour les exportations par terre et par chemin de fer, le jour où elles franchissent la frontière, à destination de l'étranger;

c) Pour les exportations par air, le jour où l'avion quitte l'aérodrome où les formalités douanières sont accomplies;

La valeur imposable des principales marchandises exportées est fixée, par voie d'ordonnance, par le Gouverneur Général.

Lorsque la valeur des produits ou marchandises n'est pas fixée par ordonnance, la valeur à déclarer pour l'application des droits de sortie est celle qu'ont

<i>Producten</i>	<i>Innings-eenheid</i>	<i>Bedrag van het recht</i>
30. Koper :		
a) electro.	100 kg.	6 % <i>ad val.</i>
b) staven U.M.O.	100 kg.	6 % »
c) staven U.M.P.	100 kg.	6 % »
d) koperstenen	100 kg.	6 % »
31. Tin	10 kg.	7 % <i>ad val.</i>
32. Ertsen :		
a) tin (cassiteriet)	10 kg.	7 % <i>ad val.</i>
b) mangaan	100 kg.	6 % »
c) tantalium niobium	10 kg.	7 % »
d) Wolfram	10 kg.	6 % »
e) zink	100 kg.	6 % »
33. Goud	10 gr.	2 % <i>ad val.</i>
34. Platina	10 gr.	6,5 % <i>ad val.</i>
35. Alle andere minerale producten	—	6 % <i>ad val.</i>
ANDERE PRODUCTEN EN GOEDEREN.		
36. Zeep	100 kg.	6 % <i>ad val.</i>
37. Suiker	100 kg.	3 % <i>ad val.</i>
38. Alle andere producten en waren	—	3 % <i>ad val.</i>

ART. 2.

Worden vrijgesteld van uitvoerrechten :

1^o Volgende ter plaatse geproduceerde koopwaren :

- a) levende zwijnen;
- b) gefabriceerde tabak;
- c) dagbladen en tijdschriften;
- d) eetbare vruchten;

2^o De goederen die na eerst in de Kolonie te zijn ingevoerd, weerom uitgevoerd worden zonder er een bewerking te hebben ondergaan.

ART. 3.

De goederen en producten, onderworpen aan de uitvoerrechten, zijn belastbaar volgens de bedragen en de basiswaarden die gelden op het ogenblik waarop zij het grondgebied van de Kolonie verlaten, d.i. :

a) Voor de uitvoer langs de zee, de grensmeren, -rivieren en -stromen op de dag waarop het uitvoerend schip de inschepingshaven verlaat met bestemming naar het buitenland of naar de internationale wateren;

b) Voor de uitvoer te lande of per spoor, op de dag waarop zij de grens oversteken met bestemming naar het buitenland;

c) Voor de uitvoer langs de lucht, op de dag waarop het vliegtuig het vliegveld verlaat waar de tolformaliteiten verricht worden.

De belastbare waarde van de voornaamste uitvoergoederen wordt bij ordonnantie vastgesteld door de Gouverneur-Generaal.

Wanneer de waarde van de producten of goederen niet bij ordonnantie is vastgesteld, is de voor de toepassing van de uitvoerrechten aan te geven waar-

ces produits ou marchandises au moment où ils sont déclarés pour l'exportation, c'est-à-dire la valeur frontière ou la valeur port d'embarquement, droits de sortie non payés, ou encore la valeur au lieu de réalisation déduction faite de tous les frais normaux qui grèvent le produit depuis la frontière jusqu'à sa vente, droits de sortie compris.

ART. 4.

Le décret du 11 mars 1927 tel qu'il a été modifié à ce jour est abrogé à la date d'entrée en vigueur du présent décret.

ART. 5.

Le présent décret, applicable au Congo Belge et au Ruanda-Urundi entrera en vigueur à la date que fixera le Gouverneur Général.

Donné à Bruxelles, le 9 juin 1947.

de deze welke die producten of goederen hebben op het oogenblik waarop zij voor de uitvoer worden opgegeven, d.i. de waarde aan de grens of de waarde in de inschepingshaven, de uitvoerrechten niet meegerekend, of nog de waarde op de plaats van verkoop na aftrek van al de normale kosten die drukken op het product van de grens tot op de plaats van verkoop, met inbegrip van de uitvoerrechten.

ART. 4.

Het decreet van 11 Maart 1927, zoals tot op heden gewijzigd, wordt afgeschaft op de datum, waarop dit decreet in werking treedt.

ART. 5.

Dit decreet, toepasselijk in Belgisch-Congo en in Ruanda-Urundi, treedt in werking op de datum die de Gouverneur-Generaal zal vaststellen.

Gegeven te Brussel, de 9 Juni 1947.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :
De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

4. — Ordonnance législative n° 216/Dou du 9 juillet 1947 portant modification du décret du 9 juin 1947 sur les droits de sortie.

Au nom du Gouverneur Général,
LE VICE-GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu la loi du 18 octobre 1908 sur le Gouvernement du Congo Belge;

Vu la loi du 21 août 1925 sur le Gouvernement du Ruanda-Urundi;

Vu l'arrêté du Régent du 1^{er} juillet 1947 sur l'organisation administrative de la Colonie, spécialement en son article 11;

Vu l'arrêté royal du 11 janvier 1926 sur le Gouvernement du Ruanda-Urundi;

Vu le règlement sur la perception des droits de sortie annexé au décret du 22 juillet 1897;

Vu le décret du 9 juin 1947 sur les droits de sortie;

Vu l'urgence,

ORDONNE :

ARTICLE PREMIER.

L'indication de l'unité de perception figurant aux rubriques 5, 6, 9 et suivantes du tableau repris à l'article premier du décret du 9 juin 1947 revisant le tarif des droits de sortie est supprimée.

ART. 2.

Les rubriques 7, 10, 22 et 23 sont modifiées et complétées comme suit :

7. Ivoire a) brut d'éléphant 3 % *ad valorem*;
b) Ivoire d'hippopotame 10 % *ad valorem*;
c) Ivoire n'étant plus à l'état brut, quelle que soit l'importance ou la nature du travail qu'il a subi et pour lequel il n'est pas établi à la satisfaction de l'autorité que la taxe d'enregistrement a été payée préalablement à sa transformation : fr. 6,50 par 100 grammes indivisibles.
10. Bois : a) ... (inchangé);
b) ... »
c) ... »
d) ... »
e) courçons et narrows, 6 % *ad valorem*.

Le Gouverneur Général détermine par ordonnance la classe assignée à chaque essence.

Par courçons et narrows il faut entendre les pièces de bois ayant moins de m. 1,8288 (6 pieds) de longueur quelle que soit leur largeur et celles ayant une largeur inférieure à m. 0,152397 (6 pouces) quelle que soit leur longueur.

22. Pyrèthre (fleurs de) et derris, 6 % *ad valorem*.

4. — Wetgevende Ordonnantie n° 216/Dou. van 9 Juli 1947 tot wijziging van het decreet van 9 Juni 1947 op de uitvoerrechten.

In naam van de Gouverneur Generaal,
DE VICE-GOUVERNEUR GENERAAL,

Gelet op de wet van 18 October 1908 op het Bestuur van Belgisch-Congo;

Gelet op de wet van 21 Augustus 1925 op het Bestuur van Ruanda-Urundi;

Gelet op het besluit van de Regent van 1 Juli 1947 op de bestuursinrichting van de Kolonie, inzonderheid artikel 11;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 Januari 1926 op het Bestuur van Ruanda-Urundi;

Gelet op het bij het decreet van 22 Juli 1897 gevoegd reglement op de heffing der uitvoerrechten;

Gelet op het decreet van 9 Juni 1947 op uitvoerrechten;

Gelet op de dringende omstandigheden,

BEVEELT :

EERSTE ARTIKEL

De aanduiding van de inningseenheid in de rubrieken 5, 6, 9 en volgende van de tabel in artikel één van decreet van 9 Juni 1947 houdende herziening van het uitvoerrechtentarif, wordt afgeschaft.

ART. 2.

De rubrieken 7, 10, 22 en 23 worden als volgt gewijzigd en aangevuld;

7. Ivoor a) onbewerkt, van olifanten, 3 % *ad valorem*;
b) onbewerkt, van nijlpaarden, 10 % *ad valorem* ;
c) bewerkt ivoor, welke ook het belang of de aard der bewerking zij, en waarvoor, aan de overheid niet voldoende bewezen is dat het registratierecht vóór de bewerking werd betaald : fr. 6,50 per 100 gram ondeelbaar.

10. Hout : a) ... (ongewijzigd)
b) ... »
c) ... »
d) ... »
e) kort hout en narrows, 6 % *ad valorem*.

De Gouverneur Generaal bepaalt bij wijze van ordonnantie de aangewezen klasse voor elke houtsoort.

Onder « kort hout » en « narrows » moet men verstaan : stukken hout van minder dan m. 1,8288 (6 voet) lengte, welke ook de breedte zij alsmede die van minder dan m. 0,152397 (6 duim) breedte, welke ook de lengte zij.

22. Pyrethrum (bloemen) en derris, 6 % *ad valorem*.

23. Quinquina:

a) Sels de quinine contenus dans les écorces 6 % *ad valorem*;

b) Sels de quinine bruts ou raffinés, 6 % *ad valorem*.

ART. 3.

La présente ordonnance législative, applicable au Congo Belge et au Ruanda-Urundi, entre en vigueur le 15 juillet 1947.

Léopoldville, le 9 juillet 1947.

23. Kina :

a) Kininezouten in de bast 6 % *ad valorem*.

b) Ruwe of geraffineerde kininezouten, 6 % *ad valorem*.

ART. 3.

Deze wetgevende ordonnantie treedt in Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi op 15 Juli 1947 in werking.

Leopoldstad, 9 Juli 1947.

PETILLON.

SURTAXE DOUANIÈRE.

1. — Ordonnance-loi n° 46/Fin.-Dou. du 13 février 1946, relative à la surtaxe douanière sur l'huile de coton.

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu la loi sur le Gouvernement du Congo Belge;

Vu la loi du 21 août 1925 sur le Gouvernement du Ruanda-Urundi;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1933 sur l'organisation administrative de la Colonie;

Vu le règlement sur la perception des droits de sortie annexé au décret du 22 juillet 1897;

Revu l'ordonnance-loi n° 321/Fin.-Dou. du 14 septembre 1943 telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Vu l'urgence,

ORDONNE :

ARTICLE PREMIER.

La nomenclature figurant à l'article 3 de l'ordonnance-loi du 14 septembre 1943, n° 321/Fin.Dou. telle qu'elle a été modifiée à ce jour, est complétée comme suit :

Par 100 kilogrammes indivisibles :

	Valeur minimum
Huile de coton fr.	918

ART. 2.

La présente ordonnance-loi applicable au Congo Belge et au Ruanda-Urundi entre en vigueur le 10 février 1946.

Léopoldville, le 13 février 1946.

DOUANE-SURTAXE.

1. — Ordonnantie-wet n° 46/Fin.-Dou. van 13 Februari 1946, op de douane-surtaxe op de katoenolie.

DE GOUVERNEUR-GENERAAL,

Gelet op de wet op het beheer van Belgisch-Congo;

Gelet op de wet van 21 Augustus 1925, op het beheer van Ruanda-Urundi;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 Juni 1933, op de bestuursinrichting van de Kolonie;

Gelet op het bij het decreet van 22 Juli 1897 gevoegd reglement op de inning der uitvoerrechten;

Herzien de ordonnantie-wet n° 321/Fin.-Dou. van 14 September 1943, zooals zij sedert is gewijzigd;

Aangezien het een dringende aangelegenheid geldt,

BEVEELT :

EERSTE ARTIKEL.

De lijst in artikel 3 der ordonnantie-wet n° 321/Fin.-Dou. van 14 September 1943, zooals zij sedert is gewijzigd, wordt aangevuld als volgt :

Per 100 kilogram onverdeelbaar.

	Minimum waarde
Katoenolie fr.	918

ART. 2.

Deze ordonnantie-wet, welke toepasselijk is in Belgisch-Congo en in Ruanda-Urundi, treedt in werking op 10 Februari 1946.

Leopoldstad, 13 Februari 1946.

RYCKMANS.

2. — Ordonnance-loi n° 250/Fin.-Dou. du 27 aout 1946, relative à la surtaxe douanière sur le savon.

LE VICE-GOUVERNEUR GÉNÉRAL
remplaçant le Gouverneur Général,

Vu la loi sur le Gouvernement du Congo Belge;

Vu la loi du 21 août 1925 sur le Gouvernement du Ruanda-Urundi;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1933 sur l'organisation administrative de la Colonie, spécialement en ses articles 17 et 19;

Vu le règlement sur la perception des droits de sortie annexé au décret du 22 juillet 1897;

Vu l'ordonnance-loi n° 321/Fin.-Dou. du 14 septembre 1943 telle qu'elle a été modifiée et complétée à ce jour;

Vu l'urgence,

ORDONNE :

ARTICLE PREMIER.

La nomenclature figurant à l'article 3 de l'ordonnance-loi du 14 septembre 1943 n° 321/Fin.Dou. telle qu'elle a été modifiée et complétée à ce jour, est complétée comme suit :

Par 100 kilogrammes indivisibles :

	Valeur minimum
Savon. fr.	621

ART. 2.

La présente ordonnance-loi, applicable au Congo Belge et au Ruanda-Urundi, entre en vigueur le 1^{er} août 1946.

Leopoldville, le 27 août 1946.

2. — Ordonnantie-wet n° 250/Fin.-Dou. van 27 Augustus 1946 op de douane-surtaxe op zeep.

DE VICE-GOUVERNEUR-GENERAAL
den Gouverneur-Generaal vervangend,

Gelet op de wet op het bestuur van Belgisch-Congo;

Gelet op de wet van 21 Augustus 1925 op het bestuur van Ruanda-Urundi;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 Juni 1933 op de bestuursinrichting van de Kolonie, inzonderheid artikelen 17 en 19;

Gelet op het bij het decreet van 22 Juli 1897 gevoegd reglement op de inning der uitvoerrechten;

Gelet op de ordonnantie-wet n° 321/Fin.-Dou. van 14 September 1943 zooals ze tot op heden werd gewijzigd en aangevuld;

Gezien de dringende omstandigheden.

BEVEELT :

EERSTE ARTIKEL.

De lijst voorkomend in artikel 3 van de ordonnantie-wet n° 321/Fin.-Dou. van 14 September 1943 zooals ze tot op heden werd gewijzigd en aangevuld, wordt aangevuld als volgt :

Per 100 kilogram ondeelbaar.

	Minimum waarde
Zeep	621

ART. 2.

Deze ordonnantie-wet is van toepassing in Belgisch-Congo en in Ruanda-Urundi en treedt in werking op 1 Augustus 1946.

Leopoldstad, 27 Augustus 1946.

JUNGERS.

3. — Ordonnance législative n° 332/Fin.-Dou.
du 10 novembre 1946, relative à la surtaxe douanière.

LE VICE-GOUVERNEUR GÉNÉRAL
remplaçant le Gouverneur Général,

Vu la loi du 18 octobre 1908 sur le Gouvernement
du Congo Belge;

Vu la loi du 21 août 1925 sur le Gouvernement du
Ruanda-Urundi;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1933 sur l'organisation
administrative de la Colonie, spécialement en ses
articles 17 et 19;

Vu l'arrêté royal du 11 janvier 1926 sur le Gou-
vernement du Ruanda-Urundi;

Vu le règlement sur la perception des droits de
sortie annexé au décret du 22 juillet 1897;

Revu l'ordonnance-loi n° 321/Fin.-Dou. du 14 sep-
tembre 1943 telle qu'elle a été modifiée et complétée
à ce jour;

Vu l'urgence,

ORDONNE :

ARTICLE PREMIER.

L'article 2 de l'ordonnance-loi n° 321/Fin. Dou.
du 14 septembre 1943 tel qu'il a été modifié et
complété ce jour, est remplacé par la disposition
suivante :

Il est établi une surtaxe douanière sur les produits
exportés de la Colonie énumérés à l'article 3.

Le taux de la surtaxe est de 40 % de l'excédent
de la valeur de base fixée par le Gouverneur Général
ou à son défaut, par le receveur des douanes du
bureau de sortie, sur la valeur minimum indiquée
à l'article 3 pour chacun de ces produits.

Le taux de la surtaxe est réduit à 20 % en ce
qui concerne l'huile de palme de plantation, le café
de plantation, le cacao, l'huile essentielle de géra-
nium, le sisal, les fleurs et poudres de pyrèthre, les
écorces de quinquina.

En ce qui concerne l'or, la surtaxe douanière
est due sur la différence entre la valeur minima
mentionnée à l'article 3 et le prix d'achat par la
Banque du Congo Belge.

En ce qui concerne le cobalt, la surtaxe douanière
est due sur la différence entre la valeur minima
et la moyenne trimestrielle des prix de vente touchés.

Le montant de la surtaxe est acquitté en même
temps et dans les mêmes conditions que les droits
de sortie.

Le règlement sur la perception des droits de sortie
annexé au décret du 22 juillet 1897, est applicable
à la surtaxe douanière.

3. — Wetgevende ordonnantie n° 332/Fin.-Dou.
van 10 November 1946 op de douanesurtaxe.

DE VICE-GOUVERNEUR-GENERAAL
den Gouverneur-Generaal vervangend,

Gelet op de wet van 18 October 1908 op het
Bestuur van Belgisch-Congo;

Gelet op de wet van 21 Augustus 1925 op het
Bestuur van Ruanda-Urundi;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 Juni 1933,
op de bestuursinrichting van de Kolonie, inzonder-
heid artikelen 17 en 19;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 Januari
1926 op het Bestuur van Ruanda-Urundi;

Gelet op het bij decreet van 22 Juli 1897 gevoegd
reglement op de inning der uitvoerrechten;

Herzien de ordonnantie-wet n° 321/Fin.-Dou. van
14 September 1943 zooals zij tot op heden werd
gewijzigd en aangevuld;

Gelet op de dringende omstandigheden,

BEVEELT :

EERSTE ARTIKEL.

Artikel 2 van de ordonnantie-wet n° 321/Fin.-Dou.
van 14 September 1943, zooals zij tot op heden werd
gewijzigd en aangevuld, wordt door volgende bepa-
ling vervangen.

Er wordt een douanesurtaxe gelegd op de uit de
Kolonie uitgevoerde producten vermeld in artikel 3.

Het bedrag der surtaxe wordt vastgesteld op
40 % van het verschil tusschen de door den Gou-
verneur -Generaal of bij ontstentenis door den tol-
ontvanger van het uitvoerkantoor vastgestelde basis-
waarde en de in artikel 3 voor elk dezer producten
aangegeven minimum waarde.

Het bedrag der surtaxe wordt met 20 % vermin-
derd voor de plantagepalmolie, plantagekoffie, cacao,
geraniumolie, sisal, pyrethrubloemen en -poeder,
kinabast.

Voor goud moet de douanesurtaxe betaald worden
op het verschil tusschen de in artikel 3 aangegeven
minimumwaarde en den aankoop prijs door de Bank
van Belgisch Kongo;

Voor kobalt moet de douanesurtaxe betaald
worden op het verschil tusschen de minimumwaarde
en het driemaandelijksch gemiddelde der ontvangen
verkooprijzen.

Het bedrag der douanesurtaxe wordt terzelfder
tijd en onder dezelfde voorwaarden betaald als de
uitvoerrechten.

Het bij het decreet van 22 Juli 1897 gevoegd
reglement op de inning der uitvoerrechten is van
toepassing op de douane-surtaxe.

Toutefois, en ce qui concerne le cobalt, la surtaxe douanière est acquittée trimestriellement sur les quantités vendues pendant le trimestre écoulé.

A l'égard de produits dont l'industrie est à ses débuts et dont les conditions de réalisation ne peuvent être déterminées qu'après traitement, les bases d'imposition provisoires seront rajustées suivant les factures, bordereaux d'analyse, certificats authentiques, etc. fournis par les exportateurs et admis par l'Administration.

ART. 2.

La nomenclature figurant à l'article 3 de l'ordonnance-loi n° 321/Fin.-Dou. précitée, telle qu'elle a été modifiée et complétée à ce jour, est complétée comme suit :

Par kilogramme indivisible :

	Valeur minimum
de sulfate de quinine contenu dans les écorces de quinquina exportées. fr.	455

ART. 3.

La présente ordonnance législative, applicable au Congo Belge et au Ruanda-Urundi, sort ses effets le 1^{er} décembre 1946.

Leopoldville, le 10 novembre 1946.

Voor kobalt echter, wordt de douane-surtaxe om de drie maanden betaald voor de gedurende het verlopen kwartaal verkochte hoeveelheden.

Voor de producten wier nijverheid nog maar in een beginstadium verkeert en waarvan de handelswaarde slechts na verwerking kan worden bepaald, zullen de voorloopige belastingsgrondslagen aangepast worden aan de hand van de door de uitvoerders ingezonden en door het bestuur aangenomen facturen, ontledingsborderels, authentieke getuigsschriften, enz.

ART. 2.

De lijst in artikel 3 van voornoemde ordonnantie-wet n° 321/Fin.-Dou., zooals zij tot op heden werd gewijzigd en aangevuld, wordt aangevuld als volgt :

Per kilogram ondeelbaar :

	Minimum waarde
kininesulfaat in uitgevoerde kinabast. fr.	455

ART. 3.

Deze wetgevende ordonnantie treedt in Belgisch-Congo en in Ruanda-Urundi in werking op 1 December 1946.

Leopoldstad, 10 November 1946.

JUNGERS.

DROIT DE SORTIE COMPLÉMENTAIRE

1. — Décret du 10 juin 1947.
Droit de sortie complémentaire.

CHARLES,
PRINCE DE BELGIQUE,
REGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu la loi du 18 octobre 1908, sur le Gouvernement du Congo Belge, spécialement en son article 25, alinéas 2 et 7;

Vu l'urgence;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

Il est créé un droit de sortie complémentaire sur les produits exportés de la Colonie, dont le montant est fixé comme suit :

Produits	Unité de perception	Montant
ANIMAUX VIVANTS.		
1. 2. 3. 4.	néant	néant
PRODUITS DU REGNE ANIMAL.		
5. Cire d'abeilles	10 kg.	fr. 19,—
6. Peaux de bovidés.	100 kg.	fr. 320,—
7. Ivoire de moins de 6 kg.	1 kg.	fr. 32,—
de 6 kg. à moins de 10 kg.	1 kg.	fr. 42,—
de 10 kg. à moins de 15 kg.	1 kg.	fr. 42,—
de 15 kg. et plus	1 kg.	fr. 50,—
8. Tous autres produits du règne animal	néant	néant
PRODUITS DU REGNE VÉGÉTAL.		
9. Arachides	100 kg.	fr. 21,—
10. Bois :		
a) grumes 1 ^{re} classe.	m3	fr. 195,—
b) grumes 2 ^e classe.	m3	154,—
c) sciés 1 ^{re} classe.	m3	205,—
d) sciés 2 ^e classe.	m3	110,—
e) courçons.	m3	néant
11. Cacao	100 kg.	fr. 23,—
12. Café :		
a) Robusta.	10 kg.	fr. 5,—
b) Id., déchets et brisures.	néant	néant
c) Arabica plantation	10 kg.	4,—
d) Arabica indigène.	10 kg.	4,—
e) Arabica, déchets et brisures.	néant	néant
13. Caoutchouc :		
a) de plantation	1 kg.	néant
b) indigène.	1 kg.	"
c) Latex.	1 kg.	"

AANVULLEND UITVOERRECHT

1. — Decreet van 10 Juni 1947.
Aanvullende uitvoerrechten.

KAREL,

PRINS VAN BELGIE,

REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Gelet op de wet van 18 October 1908 betreffende het Gouvernement van Belgisch-Congo, inzonderheid op artikel 25, 2^e en 7^e lid;

Aangezien de zaak dringt;

Op voorstel van de Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteren :

EERSTE ARTIKEL.

Er wordt op de producten uitgevoerd uit de Kolonie een aanvullend uitvoerrecht geheven waarvan het bedrag als volgt wordt bepaald

Producten	Innings-eenheid	Bedrag
LEVENDE DIEREN.		
1. 2. 3. 4.	niets	niets
PRODUCTEN VAN HET DIERENRIJK.		
5. Bijenwas	10 kg.	fr. 19,—
6. Runderhuiden.	100 kg.	fr. 320,—
7. Ivoor van minder dan 6 kg.	1 kg.	fr. 32,—
van 6 kg. tot minder dan 10 kg.	1 kg.	fr. 42,—
van 10 kg. tot minder dan 15 kg.	1 kg.	fr. 42,—
van 15 kg; en meer.	1 kg.	rr. 50,—
8. Alle andere dierlijke producten	niets	niets
PRODUCTEN VAN HET PLANTENRIJK.		
9. Aardnoten.	100 kg.	fr. 21,—
10. Hout :		
a) Bomen met schors 1 ^e klasse.	m3	fr. 195,—
b) Id., 2 ^e klasse	m3	154,—
c) gezaagd 1 ^e klasse.	m3	205,—
d) gezaagd 2 ^e klasse	m3	110,—
e) kort hout	m3	niets
11. Cacao	100 kg.	fr. 23,—
12. Koffie :		
a) Robusta.	10 kg.	fr. 5,—
b) Id., afval en gebroken koffie	niets	niets
c) Arabica plantage	10 kg.	4,—
d) Arabica inlandse	10 kg.,	4,—
e) Arabica, afval en gebroken koffie	niets	niets
13. Rubber :		
a) plantage.	1 kg.	niets
b) inlandse	1 kg.	"
c) Latex	1 kg.	"

DROIT DE SORTIE COMPLÉMENTAIRE

1. — Décret du 10 juin 1947.
Droit de sortie complémentaire.

CHARLES,
PRINCE DE BELGIQUE,
RECENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu la loi du 18 octobre 1908, sur le Gouvernement du Congo Belge, spécialement en son article 25, alinéas 2 et 7;

Vu l'urgence;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,
Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

Il est créé un droit de sortie complémentaire sur les produits exportés de la Colonie, dont le montant est fixé comme suit :

<i>Produits</i>	<i>Unité de perception</i>	<i>Montant</i>
ANIMAUX VIVANTS.		
1. 2. 3. 4.	néant	néant
PRODUITS DU REGNE ANIMAL.		
5. Cire d'abeilles	10 kg.	fr. 19,—
6. Peaux de bovidés.	100 kg.	fr. 320,—
7. Ivoire de moins de 6 kg.	1 kg.	fr. 32,—
de 6 kg. à moins de 10 kg.	1 kg.	fr. 42,—
de 10 kg. à moins de 15 kg.	1 kg.	fr. 42,—
de 15 kg. et plus.	1 kg.	fr. 50,—
8. Tous autres produits du règne animal	néant	néant
PRODUITS DU REGNE VÉGÉTAL.		
9. Arachides	100 kg.	fr. 21,—
10. Bois :		
a) grumes 1 ^{re} classe.	m3	fr. 195,—
b) grumes 2 ^e classe.	m3	154,—
c) sciés 1 ^{re} classe.	m3	205,—
d) sciés 2 ^e classe.	m3	110,—
e) courçons.	m3	néant
11. Cacao	100 kg.	fr. 23,—
12. Café :		
a) Robusta.	10 kg.	fr. 5,—
b) Id., déchets et brisures.	néant	néant
c) Arabica plantation.	10 kg.	4,—
d) Arabica indigène.	10 kg.	4,—
e) Arabica, déchets et brisures.	néant	néant
13. Caoutchouc :		
a) de plantation.	1 kg.	néant
b) indigène.	1 kg.	"
c) Latex.	1 kg.	"

AANVULLEND UITVOERRECHT

1. — Decreet van 10 Juni 1947.
Aanvullende uitvoerrechten.

KAREL,
PRINS VAN BELGIE,
RECENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Gelet op de wet van 18 October 1908 betreffende het Gouvernement van Belgisch-Congo, inzonderheid op artikel 25, 2^e en 7^e lid;

Aangezien de zaak dringt;

Op voorstel van de Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteren :

EERSTE ARTIKEL.

Er wordt op de producten uitgevoerd uit de Kolonie een aanvullend uitvoerrecht geheven waarvan het bedrag als volgt wordt bepaald

<i>Producten</i>	<i>Innings-eenheid</i>	<i>Bedrag</i>
LEVENDE DIEREN.		
1. 2. 3. 4.	niets	niets
PRODUCTEN VAN HET DIERENRIJK.		
5. Bijenwas	10 kg.	fr. 19,—
6. Runderhuiden.	100 kg.	fr. 320,—
7. Ivoor van minder dan 6 kg.	1 kg.	fr. 32,—
van 6 kg. tot minder dan 10 kg.	1 kg.	fr. 42,—
van 10 kg. tot minder dan 15 kg.	1 kg.	fr. 42,—
van 15 kg. en meer.	1 kg.	fr. 50,—
8. Alle andere dierlijke producten	niets	niets
PRODUCTEN VAN HET PLANTENRIJK.		
9. Aardnoten.	100 kg.	fr. 21,—
10. Hout :		
a) Bomen met schors 1 ^e klasse.	m3	fr. 195,—
b) Id., 2 ^e klasse.	m3	154,—
c) gezaagd 1 ^e klasse.	m3	205,—
d) gezaagd 2 ^e klasse.	m3	110,—
e) kort hout.	m3	niets
11. Cacao	100 kg.	fr. 23,—
12. Koffie :		
a) Robusta.	10 kg.	fr. 5,—
b) Id., afval en gebroken koffie	niets	niets
c) Arabica plantage.	10 kg.	4,—
d) Arabica inlandse.	10 kg.	4,—
e) Arabica, afval en gebroken koffie.	niets	niets
13. Rubber :		
a) plantage.	1 kg.	niets
b) inlandse.	1 kg.	"
c) Latex.	1 kg.	"

Produits	Unité de perception	Montant	Producten	Innings- eenheid	Bedrag
14. Copal :			14. Copal :		
a) Equateur	100 kg.	fr. 168,—	a) Evenaar	100 kg.	fr. 168,—
b) Lac Léopold II	100 kg.	273,—	b) Léopold II-meer	100 kg.	273,—
c) Déchets et poussières	néant	néant	c) Afval en stof	niets	niets
15. Fibres :			15. Vezels :		
a) Coton	100 kg.	fr. 320,—	a) Katoen	100 kg.	fr. 320,—
b) Linter de coton	100 kg.	137,—	b) Katoenlinter	100 kg.	137,—
c) Punga	100 kg.	116,—	c) Punga	100 kg.	116,—
d) Sisal	néant	néant	d) Sisal	niets	niets
e) Urena lobata	100 kg.	148,—	e) Uren lobata	100 kg.	148,—
f) Cuttings et filasses	100 kg.	100,—	f) Cuttings en werk	100 kg.	100,—
g) Raphia	100 kg.	18,—	g) Raphia	100 kg.	18,—
h) Autres	néant	néant	h) Andere	niets	niets
16. Graines :			16. Granen :		
a) de millet	100 kg.	fr. 3,—	a) gierst	100 kg.	fr. 3,—
b) de sésame	100 kg.	87,—	b) sesam	100 kg.	87,—
c) de sorgho	100 kg.	3,—	c) sorgho	100 kg.	3,—
d) de ricin	100 kg.	58,—	d) ricinus	100 kg.	58,—
e) Autres	néant	néant	e) andere	niets	niets
17. Haricots	100 kg.	fr. 25,—	17. Bonen	100 kg.	fr. 25,—
18. Huile :			18. Olie :		
a) d'arachides	100 kg.	fr. 139,—	a) aardnoten	100 kg.	fr. 139,—
b) de coton	100 kg.	246,—	b) katoen	100 kg.	246,—
c) de géranium	10 kg.	112,—	c) geranium	10 kg.	112,—
d) de palme	100 kg.	168,—	d) palm	100 kg.	168,—
e) de palme dure	100 kg.	300,—	e) harde palm	100 kg.	300,—
f) de palmistes	100 kg.	115,—	f) palmpitten	100 kg.	115,—
g) de ricin	100 kg.	40,—	g) ricinus	100 kg.	40,—
h) Autres	néant	néant	h) Andere	niets	niets
19. Maïs	100 kg.	fr. 4,—	19. Maïs	100 kg.	fr. 4,—
20. Manioc :			20. Maniok :		
a) en cossettes	100 kg.	fr. 26,—	a) in schijfjes	100 kg.	fr. 26,—
b) en farine	100 kg.	31,—	b) in meel	100 kg.	31,—
21. Noix palmistes	100 kg.	52,—	21. Palmnoten	100 kg.	fr. 52,—
22. Pyrèthre (fleurs de) et derris	néant	néant	22. Pyrethrum (bloemen) en derris	niets	niets
23. Quinquina (écorce)	1 kg.	fr. 25,—	23. Kina (bast)	1 kg.	fr. 25,—
24. Riz :			24. Rijst :		
a) usiné	100 kg.	fr. 42,—	a) gefabriceerd	100 kg.	fr. 42,—
b) cargo	100 kg.	43,—	b) cargo	100 kg.	43,—
c) paddy	100 kg.	43,—	c) padie	100 kg.	43,—
25. Tourteaux :			25. Koeken :		
a) d'arachides	100 kg.	fr. 30,—	a) aardnoten	100 kg.	fr. 30,—
b) de coton	100 kg.	31,—	b) katoen	100 kg.	31,—
c) de palmistes	100 kg.	24,—	c) palmpitten	100 kg.	24,—
26. Tous autres produits végétaux	néant	néant	26. Alle andere plantaardige producten	niets	niets
PRODUITS DU REGNE MINÉRAL.			PRODUCTEN VAN HET DELFSTOFFENRIJK.		
27. Argent	100 gr.	fr. 14,40	27. Zilver	100 gr.	fr. 14,40
28. Diamants :			28. Diamant :		
a) joaillerie	1 carat	fr. 14,80	a) juweliersdiam	1 karaat	fr. 14,80
b) industriel	1 carat	4,20	b) nijverheidsdiam	1 karaat	4,20
29. Cobalt	1 kg.	fr. 11,74	29. Cobalt	1 kg.	11,74
30. Cuivre :			30. Koper :		
a) électro	100 kg.	fr. 336,—	a) electro	100 kg.	fr. 336,—
b) lingots U.M.O.	100 kg.	327,—	b) staven U.M.O.	100 kg.	327,—
c) lingots U.M.P.	100 kg.	355,—	c) staven U.M.P.	100 kg.	355,—
d) mattes	100 kg.	255,—	d) kopersteen	100 kg.	255,—
31. Etain	10 kg.	fr. 49,20	31. Tin	10 kg.	fr. 49,20
32. Minéraux :			32. Ertsen :		
a) d'étain (cassitérite)	10 kg.	fr. 35,20	a) tin (cassiteriet)	10 kg.	fr. 35,20
b) de manganèse	100 kg.	4,—	b) mangaan	100 kg.	4,—
c) tantale niobium	10 kg.	44,40	c) tantalium niobium	10 kg.	44,40
d) tungstène	10 kg.	6,—	d) wolfram	10 kg.	6,—
e) zinc	100 kg.	32,—	e) zink	100 kg.	32,—

<i>Produits</i>	<i>Unité de perception</i>	<i>Montant</i>
33. Or	10 gr.	fr. 0,50
34. Platine.	10 gr.	fr. 248,40
35. Tous autres produits du règne minéral.	néant	néant

AUTRES PRODUITS ET MARCHANDISES.

36. Savon	100 kg.	fr. 141,—
37. Sucre	100 kg.	néant
38. Tous autres produits et, mar- chandises.	néant	néant

ART. 2.

Le droit de sortie complémentaire est perçu en même temps et dans les mêmes conditions que le droit de sortie.

Le règlement sur la perception des droits de sortie établi par le décret du 22 juillet 1897 tel qu'il est modifié à ce jour, est applicable au droit de sortie complémentaire dont il est question à l'article premier.

ART. 3.

L'ordonnance-loi n° 321 F.D. du 14 septembre 1943 telle qu'elle a été modifiée à ce jour est abrogée à la date d'entrée en vigueur du présent décret.

ART. 4.

Le Gouverneur Général fixera la date d'entrée en vigueur du présent décret qui sera applicable au Congo Belge et au Ruanda-Urundi.

Donné à Bruxelles, le 10 juin 1947.

<i>Producten</i>	<i>Innings- eenheid</i>	<i>Bedrag</i>
33. Goud	10 gr.	fr. 0,50
34. Platina.	10 gr.	fr. 248,40
35. Alle andere minerale producten .	niets	niets

ANDERE PRODUCTEN EN WAREN.

36. Zeep.	100 kg.	fr. 141,—
37. Suiker.	100 kg.	niets
38. Alle andere producten en waren	niets	niets

ART. 2.

Het aanvullend uitvoerrecht wordt geïnd terzeldertijd en onder de zelfde voorwaarden als het uitvoerrecht.

Het reglement op de inning van de uitvoerrechten vastgesteld bij decreet van 22 Juli 1897 met de wijzigingen tot op deze dag, is toepasselijk op het aanvullend uitvoerrecht waarvan sprake in artikel 1.

ART. 3.

De ordonnantie-wet n° 321/F.D. van 14 September 1943 met de wijzigingen tot op deze dag wordt afgeschaft op de datum waarop dit decreet in werking treedt.

ART. 4.

De Gouverneur-Generaal bepaalt de datum waarop dit decreet, hetwelk toepasselijk is op Belgisch-Congo en op Ruanda-Urundi, in werking treedt.

Gegeven te Brussel, 10 Juni 1947.

CHARLES.

Par le Régent : | Vanwege de Regent :
Le Ministre des Colonies, | De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

2. — Ordonnance législative n° 218/Dou. du 9 juillet 1947 relative aux droits de sortie complémentaires frappant certains produits.

Au nom du Gouverneur Général,
LE VICE-GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu la loi du 18 octobre 1908 sur le Gouvernement du Congo Belge;

Vu la loi du 21 août 1925 sur le Gouvernement du Ruanda-Urundi;

Vu l'arrêté du Régent du 1^{er} juillet 1947 sur l'organisation administrative de la Colonie, spécialement en son article 11;

Vu l'arrêté royal du 11 janvier 1926 sur le Gouvernement du Ruanda-Urundi;

Vu le règlement sur la perception des droits de sortie annexé au décret du 22 juillet 1897;

Vu le décret du 10 juin 1947 créant un droit de sortie complémentaire;

Vu l'urgence,

ORDONNE :

ARTICLE PREMIER.

Le droit de sortie complémentaire sera calculé par unité de perception indivisible.

ART. 2.

Les rubriques 12 et 23 du tarif des droits de sortie complémentaires sont supprimées et remplacées par les textes ci-après :

« 12. Café.

a) en fèves :

1 ^o Robusta par 10 kg. indivisibles . . . fr.	5,—
2 ^o Arabica de plantation par 10 kg. indivisibles	4,—
3 ^o Arabica indigène par 10 kg. indivisibles	10,—

b) déchets et brisures :

1 ^o Robusta par 10 kg. indivisibles . . .	néant
2 ^o Arabica de plantation par 10 kg. indivisibles	néant
3 ^o Arabica indigène par 10 kg. indivisibles	4,40

23. Quinquina.

a) Sels de quinine contenus dans les écorces par kilogramme indivisible . . . fr.	25,—
b) Sels de quinine bruts ou raffinés par kilogramme indivisible	25,—

2. — Wetgevende ordonnantie n° 218/Dou. van 9 Juli 1947 betreffende de aanvullende uitvoerrechten op zekere producten.

In naam van de Gouverneur-Generaal,
DE VICE-GOUVERNEUR-GENERAAL,

Gelet op de wet van 18 October 1908 op het Bestuur van Belgisch-Congo;

Gelet op de wet van 21 Augustus 1925 op het Bestuur van Ruanda-Urundi;

Gelet op het besluit van de Regent van 1 Juli 1947 op de bestuursinrichting van de Kolonie, inzonderheid artikel 11;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 Januari 1926 op het Bestuur van Ruanda-Urundi;

Gelet op het bij het decreet van 22 Juli 1897 gevoegd reglement op de heffing der uitvoerrechten;

Gelet op het decreet van 10 Juni 1947 tot instelling der aanvullende uitvoerrechten;

Gelet op de dringende omstandigheden.

BEVEELT :

EERSTE ARTIKEL.

Het aanvullend uitvoerrecht wordt berekend per ondeelbare inningseenheid.

ART. 2.

De rubrieken 12 en 23 van het tarief der aanvullende uitvoerrechten worden afgeschaft en door volgende tekst vervangen :

« 12. Koffie.

a) bonen :

1 ^o Robusta per 10 kg. ondeelbaar . . . fr.	5,—
2 ^o Arabica plantage per 10 kg. ondeelbaar	4,—
3 ^o Arabica inlandse per 10 kg. ondeelbaar	10,—

b) afval en gebroken koffie :

1 ^o Robusta par 10 kg. ondeelbaar . . .	nihil
2 ^o Arabica plantage per 10 kg. ondeelbaar	nihil
3 ^o Arabica inlandse per 10 kg. ondeelbaar	4,40

23. Kina.

a) Kininezouten in de bast per kilogram ondeelbaar fr.	25,—
b) ruwe of geraffineerde kininezouten per kilogram ondeelbaar	25,—

ART. 3.

Le montant du droit de sortie complémentaire tel qu'il résulte de tableau figurant à l'article premier du décret du 10 juin 1947 est modifié comme suit en ce qui concerne les produits ci-après :

- | | |
|---|-----------|
| 18. a) Huile de palme par 100 kg. indivisibles | fr. 192,— |
| e) Huile de palme dure par 100 kg. indivisibles | 500,— |
| 21. Noix palmistes par 100 kg. indivisibles | 62,— |
| 34. Platine par 10 gr. indivisibles | 150,80 |

ART. 4.

La rubrique 10. Bois est modifiée et complétée comme suit :

a) - b) - c) - d) inchangé.

e) Courçons et narrows : m3 ... néant.

Pour la classification des bois il y a lieu de s'en tenir à l'annexe de l'ordonnance n° 187/Agri. du 16 juin 1947.

Par courçons et narrows il faut entendre les pièces de bois ayant moins de 1 m. 8288 (6 pieds) de longueur quelle que soit leur largeur et celles ayant une largeur inférieure à 0,152397 (6 pouces) quelle que soit leur longueur.

ART. 5.

La présente ordonnance législative, applicable au Congo Belge et au Ruanda-Urundi, entre en vigueur le 15 juillet 1947.

Léopoldville, le 9 juillet 1947.

ART. 3.

Het bedrag van het aanvullend uitvoerrecht zoals het voortvloeit uit de tabel in artikel 1 van het decreet van 10 Juni 1947, wordt wat volgende producten betreft, als volgt gewijzigd :

- | |
|--|
| 18. a) Palmolie per 100 kg. ondeelbaar fr. 192,— |
| e) Harde palmolie per 100 kg. ondeelbaar |
| 21. Palmpitten per 100 kg. ondeelbaar |
| 34. Platina per 10 gr. ondeelbaar |
| 150,80 |

ART. 4.

Rubriek 10. Hout, wordt als volgt gewijzigd en aangevuld :

a) - b) - c) - d) ongewijzigd.

e) Kort hout en narrows : m3 ... nihil.

Voor de rangschikking van de houtsoorten diene men zich te houden aan de bijlage van ordonnantie n° 187/L. van 16 Juni 1947.

Onder kort hout en narrows moet men verstaan : stukken hout van minder dan 1 m. 8288 (6 voet) lang, welke ook de breedte zij, alsmede die van minder dan m. 0,152397 (6 duim) breed, welke ook de lengte zij.

ART. 5.

Deze wetgevende ordonnantie treedt in Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi, op 15 Juli 1947 in werking.

Leopoldstad, 9 Juli 1947.

PETILLON.

TAXE DE SÉLECTION.

Décret du 10 juin 1947. — Taxe de sélection.

CHARLES,
PRINCE DE BELGIQUE,
REGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu la loi du 18 octobre 1908 sur le Gouvernement du Congo Belge, spécialement en son article 25, alinéas 2 et 7;

Vu l'urgence;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

ARTICLE PREMIER.

Les marchandises de production locale énumérées ci-après, sont soumises à une taxe de sélection, lorsqu'elles sont exportées de la Colonie :

Arachides,
Cacao,
Café,
Caoutchouc,
Coton,
Derris,
Ecorces de quinquina,
Fibres,
Huiles essentielles,
Huiles d'arachide,
Huile de coton,
Huile de palme,
Huile de palmistes.
Maïs,
Noix palmistes,
Pyréthre,
Riz,
Sels de quinquina.

ART. 2.

Le taux de la taxe de sélection est fixé :

1° à 6 % de la valeur servant de base au droit de sortie complémentaire en ce qui concerne l'huile de palme et les noix palmistes;

2° à 2 % de la dite valeur en ce qui concerne les autres produits cités ci-dessus.

SELECTIETAXE.

Decreet van 10 Juni 1947. — Selectie-taxe.

KAREL,
PRINS VAN BELGIE,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Gelet op de wet van 18 October 1908 op het Gouvernement van Belgisch-Congo, inzonderheid op artikel 25, 2^e en 7^e lid;

Aangezien de zaak dringt;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ DECRETEREN :

EERSTE ARTIKEL.

De ter plaatse voortgebrachte koopwaren, hierna opgesomd, worden onderworpen aan een selectietaxe, wanneer zij uit de Kolonie uitgevoerd worden :

Aardnoten,
Cacao,
Koffie,
Rubber,
Katoen,
Derris,
Kinabast,
Vezels,
Vluchtige oliën,
Arachide-olie.
Katoenolie,
Palmolie,
Palmpittenolie,
Maïs,
Palmpitten,
Pyrethrum,
Rijst,
Kinazouten.

ART. 2.

Het bedrag van de selectie-taxe wordt vastgesteld op :

1° 6 % van waarde die als grondslag dient van het aanvullend uitvoerrecht wat betreft palmolie en palmpitten;

2° 2 % van gezegde waarde wat betreft de andere hierboven aangehaalde producten.

ART. 3.

La perception de la taxe de sélection est régie par les dispositions légales et réglementaires relatives à la perception des droits de sortie.

ART. 4.

Les infractions au présent décret sont punies d'une amende de cent à vingt-cinq mille francs.

La procédure à suivre pour la constatation et la répression des infractions est la même qu'en matière de droits de sortie.

ART. 5.

Le Gouverneur Général désigne les agents qui sont qualifiés pour rechercher et constater les infractions au présent décret.

ART. 6.

Le présent décret, applicable au Congo Belge et au Ruanda-Urundi, entrera en vigueur à la date que fixera le Gouverneur Général.

Donné à Bruxelles, le 10 juin 1947.

ART. 3.

Voor de inning van de selectie-taxen gelden de wettelijke en reglementaire bepalingen betreffende de inning van de uitvoerrechten.

ART. 4.

Overtredingen van dit decreet worden gestraft met een geldboete van honderd frank tot vijf en twintig duizend frank.

De rechtspleging te volgen bij het vaststellen en het bestraffen der overtredingen is dezelfde als inzake uitvoerrechten.

ART. 5.

De Gouverneur-Generaal bepaalt welke agenten bevoegd zijn om de overtredingen van dit decreet op te sporen en vast te stellen.

ART. 6.

Dit decreet, dat van toepassing is in Belgisch-Congo en in Ruanda-Urundi treedt in werking op de datum die de Gouverneur-Generaal zal vaststellen.

Gegeven te Brussel, 10 Juni 1947.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent,
De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

(ANNEXE AU N° 91.)

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1947-1948.

Projet de loi contenant le Budget ordinaire du Congo Belge
et du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi
pour l'exercice 1948.

DEUXIEME PARTIE

(BIJLAGE VAN N° 91.)

BELGISCHE SENAAT

ZITTING VAN 1947-1948.

Wetsontwerp houdende de Gewone Begroting van Belgisch-Congo
en van het Vice-Gouvernement generaal Ruanda-Urundi
voor het dienstjaar 1948.

TWEEDE DEEL

Projet de loi contenant le Budget ordinaire du Congo Belge et du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1948.

CHARLES.

PRINCE DE BELGIQUE,
REGENT DU ROYAUME,

A tous présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre Nom aux Chambres législatives, par le Ministre des Colonies.

TITRE PREMIER.

Budget des recettes ordinaires et exceptionnelles et des dépenses ordinaires et exceptionnelles du Congo Belge.

ARTICLE PREMIER.

Les recettes ordinaires et exceptionnelles du Congo Belge pour l'exercice 1948 sont évaluées globalement à la somme de trois milliards sept cent et trois millions huit cent nonante-quatre mille francs (3.703.894.000 francs) se répartissant conformément au tableau I ci-annexé.

ART. 2.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires et exceptionnelles du Congo Belge de l'exercice 1948 des crédits pour un montant total de trois milliards six cent et quatre millions quarante-huit mille francs (3.604.048.000 francs) se répartissant conformément au tableau II ci-annexé.

ART. 3.

Les opérations relatives à l'ordonnancement et à la liquidation des dépenses ordinaires et au recouvrement des produits pourront se prolonger jusqu'au 31 octobre 1949.

ART. 4.

Les recettes et dépenses pour ordre de l'exercice 1948 sont évaluées respectivement à la somme de trois milliards deux cent quatre-vingt quatre millions quatre cent et six mille six cent septante-cinq francs (3.284.406.675 francs) conformément au tableau III ci-annexé.

Wetsontwerp houdende de Gewone Begroting van Belgisch-Congo en van het Vice-Gouvernement generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1948.

KAREL.

PRINS VAN BELGIE,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt zal in Onze Naam, door de Minister van Koloniën bij de Wetgevende Kamers worden ingediend.

EERSTE TITEL.

Begroting der gewone en uitzonderingsontvangsten en der gewone en uitzonderingsuitgaven van Belgisch-Congo.

EERSTE ARTIKEL.

De gewone en uitzonderingsontvangsten van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1948, worden gezamenlijk geraamd op de som van drie milliard zeshonderd en drie millioen achthonderd vier en negentig duizend frank (3.703.894.000 frank) overeenkomstig hierbijbehorende tabel I.

ART. 2.

Er worden voor de gewone en uitzonderingsuitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1948, kredieten geopend voor een totaal bedrag van drie milliard zeshonderd en vier millioen acht en veertig duizend frank (3.604.048.000 frank) overeenkomstig hierbijbehorende tabel II.

ART. 3.

De verrichtingen aangaande de machtiging tot betaling der gewone uitgaven en de vereffening der sommen zullen tot 31 October 1949 kunnen geschieden.

ART. 4.

De ontvangsten en uitgaven voor order van het dienstjaar 1948, worden onderscheidenlijk geraamd op de som van drie milliard tweehonderd vier en tachtig millioen vierhonderd en zes duizend zeshonderd vijf en zeventig frank (3.284.406.675 fr.) overeenkomstig hierbijbehorende tabel III.

TITRE II.

Budget des recettes ordinaires et exceptionnelles et des dépenses ordinaires et exceptionnelles du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi.

ART. 5.

Les recettes ordinaires et exceptionnelles du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1948 sont évaluées globalement à la somme de deux cents millions quatre cent cinquante-huit mille francs (200.458.000 francs) conformément au tableau IV ci-annexé.

ART. 6.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires et exceptionnelles du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi de l'exercice 1948, des crédits pour un montant total de deux cent et trente millions quatre cent soixante-quatre mille francs (230.464.000 francs) conformément au tableau V ci-annexé.

ART. 7.

L'excédent des dépenses autorisées par la présente loi à l'article 6 sur les recettes prévues à l'article 5 sera couvert par les ressources générales du Trésor du Ruanda-Urundi.

ART. 8.

Les opérations relatives à l'ordonnancement et à la liquidation des dépenses ordinaires et au recouvrement des produits pourront se prolonger jusqu'au 31 octobre 1949.

ART. 9.

Les recettes et dépenses pour ordre de l'exercice 1948 sont évaluées respectivement à la somme de quatre-vingt huit millions trois cent nonante-et-un mille francs (88.391.000 francs) conformément au tableau VI ci-annexé.

TITRE III.

Dispositions diverses.

ART. 10.

Le Ministre des Colonies est autorisé à engager, dans les trois derniers mois de 1948, les dépenses nécessaires à l'exécution des commandes de matériel et de matières réquisitionnées par les services d'Afrique, pour compte des crédits de l'exercice 1949.

TITEL II.

Begroting der gewone en uitzonderingsontvangsten en der gewone en uitzonderingsuitgaven van het Vice-Gouvernement generaal Ruanda-Urundi.

ART. 5.

De gewone en uitzonderingsontvangsten van het Vice-Gouvernement generaal Ruanda-Urundi, voor het dienstjaar 1948, worden gezamenlijk geraamd op de som van tweehonderd miljoen vier-honderd acht en vijftig duizend frank (200.458.000 frank) overeenkomstig hierbijbehorende tabel IV.

ART. 6.

Er worden voor de gewone en uitzonderingsuitgaven van het Vice-Gouvernement generaal Ruanda-Urundi, voor het dienstjaar 1948, kredieten geopend voor een totaal bedrag van tweehonderd dertig miljoen vierhonderd vier en zestig duizend frank (230.464.000 frank) overeenkomstig hierbijbehorende tabel V.

ART. 7.

Het overschot der bij artikel 6 uit deze wet toegestane uitgaven op de bij artikel 5 voorziene ontvangsten zal gedekt worden door de algemene middelen der Schatkist van Ruanda-Urundi.

ART. 8.

De verrichtingen aangaande de machtiging tot betaling en de vereffening der gewone uitgaven alsmede de invordering der sommen zullen tot 31 October 1949 kunnen geschieden.

ART. 9.

De ontvangsten en uitgaven voor order van het dienstjaar 1948, worden onderscheidenlijk geraamd op de som van acht en tachtig miljoen driehonderd een en negentig duizend frank (88.391.000 frank) overeenkomstig hierbijbehorende tabel VI.

TITEL III.

Verscheidene schikkingen.

ART. 10.

De Minister van Koloniën is gerechtigd, gedurende de drie laatste maanden van 1948, de uitgaven aan te gaan, nodig tot de uitvoering der opvorderingen in materieel en waren, gedaan door de diensten in Afrika, voor rekening der kredieten van het dienstjaar 1949.

Le Ministre des Colonies est autorisé également, durant cette période, à faire payer par avance, en compte de trésorerie, à charge de régularisation sur le budget ordinaire de l'exercice 1949, les sommes réclamées par certains fournisseurs préalablement à l'exécution des commandes de matériel et de matières indispensables aux besoins des services coloniaux.

ART. 11.

La présente loi est obligatoire en Belgique et en Afrique, le 1^{er} janvier 1948.

Donné à Bruxelles, le 14 janvier 1948.

De Minister van Koloniën is eveneens gerechtigd, gedurende deze periode, op voorhand en ten bezware van de Schatkist, op last van regularisatie op de gewone begroting van het dienstjaar 1949, de sommen te doen betalen die door zekere leveranciers geëist worden voor het uitvoeren van de bestellingen in materieel en waren, nodig voor de koloniale diensten.

ART. 11.

Deze wet is, op 1 Januari 1948, in België en in Afrika verplichtend.

Gegeven te Brussel, de 14 Januari 1948.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :
De Minister van Koloniën.

P. WIGNY.

(151)

[Nº 91.]

TABLEAUX I, II, III, IV, V et VI.

TABELLEN I, II, III, IV, V en VI.

TABLEAU I.

Budget des Voies et Moyens du Congo Belge
pour l'exercice 1948.

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Montant des évaluations de recettes par article — Bedrag der ramingen van de ontvangsten per artikel
CHAPITRE PREMIER.		
IMPOSITIONS ET TAXES.		
1	Impositions personnelles fr.	45.143.000
2	Impôt indigène	191.410.000
3	Impôts sur les revenus répartis par les sociétés par actions et sur les revenus professionnels	644.580.000
4	Patente des trafiquants et permis de circulation	3.515.000
5	Droit proportionnel sur la constitution ou l'augmentation du capital des sociétés par actions à responsabilité limitée	1.170.000
6	Permis de chasse, de port d'armes et de vente d'armes à feu et de munitions	5.792.000
7	Taxe d'enregistrement de l'ivoire	5.917.000
8	Droits de douanes, d'accises et d'entrepôts	2.231.337.000
9	Taxe de statistique	12.500.000
10	Licences d'importation et de vente de boissons contenant de l'alcool	2.237.000
11	Permis de recrutement de travailleurs	2.000
12	Licences pour recherches minières	239.000
13	Taxes d'enregistrement et droits de mutation immobilière (Décret du 31 mars 1926)	10.425.000
14	Taxes de port, de pilotage, d'immatriculation de bateaux et de délivrance de commissions disciplinaires. Droits généraux de balisage et de dragage. Droits d'accostage	4.000.000
15	Taxe cotonnière	2.400.000
16	Taxe sur le paddy usiné	804.000
17	Taxe sur l'essence	5.010.000
CHAPITRE II.		
RECETTES DOMANIALES.		
18	Permis de récolte fr.	712.000
19	Permis de coupe de bois, licences d'achat de bois et taxes forestières	17.286.000
20	Redevances pour concessions de terres à palmiers. Licences pour zones huileries. Permis de récolte spécial.	47.000
21	Vente d'ivoire acquis à l'Etat en exécution des dispositions du décret du 21 août 1937 et des mesures d'exécution	3.803.000
22	Location de terrains domaniaux. Occupations provisoires	16.847.000
23	Redevances minières	Mémoire — <i>Memorie</i>
A reporter . fr.		»

TABEL I.

**Begroting der Middelen van Belgisch-Congo
voor het dienstjaar 1948.**

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANDUIDING DER OPBRENGSTEN	Art.
3.166.481.000	EERSTE HOOFDSTUK. BELASTINGEN EN TAKSEN.	
	Personele belastingen	1
	Inlandse belasting	2
	Belastingen op de door de vennootschappen op aandelen uitgekeerde winsten en op de beroepsinkomsten.	3
	Patent der handelaars en verkeersverloven	4
	Evenredig recht op de samenstelling of de verhoging van het kapitaal der vennootschappen op aandelen met beperkte aansprakelijkheid.	5
	Jachtverloven, verloven om wapens te dragen en om vuurwapens en munitie te verkopen	6
	Registratietaks op het ivoor	7
	Tolrechten, accijsrechten en stapelplaatsrechten.	8
	Statistiektaks	9
	Vergunning tot invoer en verkoop van alcoholhoudende dranken	10
	Verloven tot het aanwerven van arbeiders	11
	Vergunningen tot delfstoffenopzoeken	12
	Registratietaksen en mutatierechten op onroerende goederen (Decreet van 31 Maart 1926)	13
	Haven-, loods-, immatriculietaks van boten en taks voor het afleveren van tuchtcommissies. Algemene betoning- en baggerrechten. Ankerrechten.	14
	Katoentaks	15
	Taks op de verwerkte paddie	16
	Taks op de benzine	17
38.695.000	HOOFDSTUK II. ONTVANGSTEN VAN DOMEINEN.	
	Verloven tot inoogsting	18
3.205.176.000	Verloven tot houtaankap, vergunningen voor het aankopen van hout en bostaksen	19
	Cijzen voor vergunningen van palmboomgronden. Verloven voor olieslagerijzonen. Bijzonder inoogstingsverlof.	20
	Verkoop van aan de Staat verworven ivoor, ter uitvoering van de bepalingen uit het decreet van 21 Augustus 1937 en van de uitvoeringsmaatregelen.	21
	Verhuring van domeingronden. Voorlopige bezettingen	22
	Mijncijzen	23
	Over te dragen.	

**BUDGET DES VOIES ET MOYENS DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1948.**

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Montant des évaluations de recettes par article — Bedrag der ramingen van de ontvangsten per artikel
	Report. . fr.	
	CHAPITRE III.	
	RECETTES JUDICIAIRES ET ADMINISTRATIVES.	
24	Recettes diverses et accidentelles des services judiciaires fr.	7.804.000
25	Recettes diverses des services des affaires politiques, administratives et judiciaires	2.859.000
26	Recettes du service de l'enseignement. Ecoles officielles : minerval, produits des travaux des ateliers d'apprentissage et des sections professionnelles, etc.	3.587.000
27	Recettes diverses des services médicaux	11.279.000
28	Recettes diverses des services des affaires économiques et des titres fonciers	4.694.000
29	Recettes diverses des services des bâtiments civils et ponts et chaussées	1.432.000
30	Recettes diverses du service des voies navigables	2.762.000
31	Recettes diverses du service des transports	1.757.000
32	Recettes diverses des services de l'agriculture, des eaux et des forêts et vétérinaire	10.031.000
33	Recettes diverses du service des finances	6.050.000
34	Recettes diverses des services des postes et des télécommunications	114.563.000
35	Recettes diverses des autres services	13.330.000
	CHAPITRE IV.	
	PRODUITS DE L'OFFICE D'EXPLOITATION DES TRANSPORTS COLONIAUX ET DES REGIES.	
36	Résultats bruts de l'Office d'Exploitation des Transports Coloniaux (Otraco) fr.	186.000.000
37	Résultats bruts de la Régie des distributions d'eau et d'électricité de la Colonie et du Ruanda-Urundi.	8.000.000
37 bis	Recettes diverses du service des mines et de géologie	Mémoire — Memorie
	CHAPITRE V.	
	PRODUITS DES CAPITAUX ET REVENUS.	
38	Revenus nets des titres et valeurs du portefeuille de la Colonie, des intérêts sur prêts ou avances à des sociétés coloniales et participations financières nettes, assurées par des conventions particulières entre la Colonie et des organismes coloniaux fr.	123.870.000
	TOTAL DES RECETTES ORDINAIRES fr. (à reporter)	

**BEGROTING DER MIDDELEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1948.**

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANDUIDING DER OPBRENGSTEN	Art.
3.205.176.000	Overgebracht.	
	HOOFDSTUK III.	
	GERECHTELIJKE EN ADMINISTRATIEVE ONTVANGSTEN.	
	Allerhande en toevallige ontvangsten van de gerechtsdiensten	24
	Allerhande ontvangsten van de diensten der politieke-, administratieve- en gerechtszaken	25
	Ontvangsten van de Dienst van het Onderwijs. Officiële scholen : schooldgeld ; opbrengst van de werken der leerwerkplaatsen en der vakafdelingen.	26
	Allerhande ontvangsten van de geneeskundige diensten.	27
	Allerhande ontvangsten van de diensten der economische zaken en der grondtitels	28
	Allerhande ontvangsten van de diensten der burgerlijke gebouwen, bruggen en wegen	29
	Allerhande ontvangsten van de dienst der waterwegen	30
	Allerhande ontvangsten van de vervoerdienst	31
	Allerhande ontvangsten van de landbouw-, wateren- en bosdiensten en veeartsenijdiensten	32
	Allerhande ontvangsten van de dienst van financiën	33
	Allerhande ontvangsten van de diensten der posten en der verberichtgevingen	34
180.148.000	Allerhande ontvangsten der andere diensten	35
	HOOFDSTUK IV.	
	OPBRENGSTEN VAN DE EXPLOITATIEDIENST VAN HET KOLONIAAL VERKEERSWEZEN EN VAN DE REGIEEN.	
	Bruto-uitslagen van de exploitatiedienst van het koloniaal verkeerswezen (Otraco)	36
	Bruto-uitslagen van de regie der water- en electriciteitsverdelingen van de Kolonie en van Ruanda-Urundi.	37
194.000.000	Allerhande ontvangsten van de dienst der mijnen en geologie	37 bis
	HOOFDSTUK V.	
	OPBRENGSTEN DER KAPITALEN EN INKOMSTEN.	
123.870.000	Netto-opbrengsten der titels en waarden van de portefeuille der Kolonie, van de interesten op leningen of voorschotten aan koloniale vennootschappen en netto-geldelijke deelnemingen door bijzondere tussen de Kolonie en koloniale organismen gewaarborgde overeenkomsten.	38
3.703.194.000	TOTAAL DER GEWONE ONTVANGSTEN. (over te dragen)	

**BUDGET DES VOIES ET MOYENS DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1948.**

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Montant des évaluations de recettes par article — Bedrag der ramingen van de ontvangsten per artikel
	Report. . fr.	•
	CHAPITRE VI.	
	RECETTES EXCEPTIONNELLES.	
39	Participation de tiers dans la construction et l'entretien de routes fr.	700.000
40	Recettes des salines de Mwashia	Mémoire — <i>Memorie</i>
	TOTAL DES RECETTES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES. . fr.	

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 14 janvier 1948.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,
P. WIGNY.

**BEGROTING DER MIDDELEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1948.**

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANDUIDING DER OPBRENGSTEN	Art.
3.703.194.000	Overgebracht.	
	HOOFDSTUK VI.	
	UITZONDERINGSONTVANGSTEN.	
700.000	Deelneming van derden in het aanleggen en het onderhouden van banen	39
	Ontvangsten der zoutpannen van Mwashia	40
3.703.894.000	TOTAAL VAN DE GEWONE EN UITZONDERINGSONTVANGSTEN.	
=====		

Ons bekend en goedgekeurd, om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 14 Januari 1948.

CHARLES.

Vanwege de Regent :
De Minister van Koloniën,
P. WIGNY.

TABLEAU II.

**Budget des Dépenses ordinaires et exceptionnelles du Congo Belge
pour l'exercice 1948.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
PREMIERE PARTIE.		
DEPENSES ORDINAIRES.		
A. — DÉPENSES COLONIALES DANS LA MÉTROPOLE.		
PREMIERE SECTION.		
MINISTERE DES COLONIES.		
CHAPITRE PREMIER.		
ADMINISTRATION CENTRALE.		
1	Traitements et indemnités diverses du personnel. fr.	24.818.000
2	Matériel, mobilier, entretien des bâtiments, matières, fournitures en général et frais accessoires de toute nature.	5.783.000
3	Dépenses diverses de l'Administration centrale	2.642.000
CHAPITRE II.		
MUSEE DU CONGO BELGE, A Tervuren.		
4	Traitements et indemnités diverses du personnel. fr.	3.980.000
5	Dépenses diverses du Musée, y compris matériel, mobilier, matières, fournitures et frais accessoires de toute nature. Subsidés	2.795.000
CHAPITRE III.		
LABORATOIRE DE RECHERCHES, A Tervuren.		
6	Traitements et indemnités diverses du personnel. fr.	1.399.000
7	Dépenses diverses du Laboratoire, y compris matériel, mobilier, matières, fournitures et frais accessoires de toute nature	795.000
A reporter . fr.		

**BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1948.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	Report fr.	»
	CHAPITRE IV. ECOLE COLONIALE.	
8	Traitements et indemnités diverses du personnel. fr.	1.301.000
9	Dépenses diverses de l'Ecole Coloniale, y compris matériel, mobilier, matières, fournitures et frais accessoires de toute nature	142.000
	CHAPITRE V. JARDIN COLONIAL.	
10	Traitements et indemnités diverses du personnel. fr.	140.000
11	Dépenses diverses du Jardin Colonial, y compris matériel, mobilier, matières, fournitures et frais accessoires de toute nature	418.000
	SECTION II. INSTITUTIONS ET SERVICES DIVERS.	
	CHAPITRE VI. CONSEIL COLONIAL.	
12	Dépenses diverses du Conseil Colonial, y compris indemnités des membres du Conseil, des auditeurs et du personnel administratif fr.	900.000
	CHAPITRE VII. SERVICES DIVERS.	
13	Traitements, indemnités et salaires du personnel temporaire chargé de travaux coloniaux dans la Métropole. Indemnités fixes et pour travaux extraordinaires relatifs à la Colonie. Frais de voyage. Remboursement des rétributions du personnel des administrations publiques belges détaché au Département pour y effectuer des travaux d'ordre colonial fr. (Les crédits des articles 1, 4, 6, 8, 10 et 13 pourront être transférés de l'un à l'autre par arrêté du Régent, dans la mesure des nécessités de service.)	19.210.000
14	Dépenses diverses de l'Office des Emballages d'Anvers et des autres organismes chargés des réquisitions et des opérations d'expédition des colis destinés au Gouvernement de la Colonie. Allocation allouée, à défaut de pension, à un ancien agent temporaire de l'Office	444.000
15	Participation à des cérémonies et manifestations diverses. Frais de réception de personnalités coloniales ou autres. Dépenses à effectuer à titre de reconnaissance de la Colonie	125.000
16	Frais de transport, de vérification et d'analyse de colis de toute nature expédiés de et vers la Colonie. Frais d'études techniques et d'impression de cahier des charges	300.000
17	Voyages d'études et missions diverses dans la Colonie, dans la Métropole et à l'étranger. Indemnités ou autres dépenses s'y rapportant	7.075.000
18	Frais de publications; dépenses diverses et subsides y relatifs	1.697.000
19	Dépenses diverses des bureaux fonctionnant à l'étranger	1.500.000
	A reporter fr.	»

**BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1948.**

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
42.212.000	Overgebracht.	
1.443.000	HOOFDSTUK IV. KOLONIALE SCHOOL. Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel	8
	Allerhande uitgaven van de Koloniale School, met inbegrip van materieel, meubelen, stoffen, benodigdheden en allerhande bijkomende kosten.	9
558.000	HOOFDSTUK V. KOLONIALE TUIN. Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel	10
	Allerhande uitgaven van de Koloniale Tuin, met inbegrip van materieel, meubelen, stoffen, benodigdheden en allerhande bijkomende kosten.	11
900.000	SECTIE II. VERSCHEIDEN INSTELLINGEN EN DIENSTEN. HOOFDSTUK VI. KOLONIALE RAAD. Allerhande uitgaven van de Koloniale Raad, met inbegrip van vergoedingen voor leden van de Raad, de auditeurs en het bestuurspersoneel.	12
	HOOFDSTUK VII. VERSCHEIDEN DIENSTEN. Wedden, vergoedingen en lonen van het tijdelijk personeel dat belast is met koloniale werken in het Moederland. Vaste vergoedingen en vergoedingen voor buitengewone werken betreffende de Kolonie. Reiskosten. Terugbetaling van de bezoldigingen van het personeel van de Belgische openbare besturen dat bij het Departement gedetacheerd is om er werk van koloniale aard te verrichten.	13
	(De kredieten van artikelen 1, 4, 6, 8, 10 en 13 zullen kunnen overgebracht worden van het een naar het andere, bij besluit van de Regent, in de mate der noodwendigheden van de dienst.)	
	Allerhande uitgaven van de Verpakkingsdienst van Antwerpen en de andere inrichtingen belast met de opvoedingen en verrichtingen voor verzending van de colli bestemd voor het Gouvernement van de Kolonie. Tegemoetkoming die bij gemis van pensioen, aan een gewezen tijdelijk beambte van de dienst toegekend wordt.	14
	Deelname aan allerhande plechtigheden en betogingen. Ontvangkosten van koloniale en andere personaliteiten. Uitgaven ten titel van erkentelijkheid van de Kolonie.	15
	Vervoer-, nazichts- en ontledingskosten van allerhande colli uit en naar de Kolonie gestuurd. Kosten van technische studies en voor het drukken van de desbetreffende laastkohieren.	16
	Allerhande studiereizen en zendingen in de Kolonie, in het Moederland of in den Vreemde. Vergoedingen of andere uitgaven die erop betrekking hebben.	17
	Kosten van publicaties; allerhande uitgaven en erop betrekking hebbende toelagen	18
30.351.000	Allerhande uitgaven van burelen die in de vreemde werken	19
75.464.000	Over te dragen.	

**BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1948.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	Report fr.	»
	SECTION III.	
	PENSIONS ET ALLOCATIONS DIVERSES.	
	CHAPITRE VIII.	
	PENSIONS ET ALLOCATIONS DIVERSES ET FRAIS DIVERS S'Y RAPPORTANT.	
20	Pensions du personnel européen de l'Administration d'Afrique : Pensions diverses et allocations de capital tenant lieu de pension de l'exercice en cours et des exercices antérieurs fr.	76.233.000
20 bis	Pensions du personnel de l'Administration centrale de l'exercice en cours et de l'exercice 1947 ; avances sur pensions. Remboursement au Trésor belge de pensions et d'avances sur pensions liquidées pour la même période	2.100.000
21	Pensions du personnel indigène de l'Administration d'Afrique : Pensions et allocations de l'exercice en cours et des exercices antérieurs	10.382.000
22	Dépenses diverses incombant au service des pensions et allocations	5.685.000
	SECTION IV.	
	DETTE PUBLIQUE.	
	CHAPITRE IX.	
	SERVICE DE LA CAISSE D'ÉPARGNE, DES INTÉRÊTS DES EMPRUNTS ET DES CAPITAUX GARANTIS.	
23	Intérêts des capitaux de la Caisse d'Épargne et soldes restant à liquider (crédit non limitatif) fr.	10.000
24	Intérêts de cautionnements déposés en numéraire (crédit non limitatif)	10.000
25	Intérêts et amortissements de la dette consolidée (crédit non limitatif)	145.231.000
26	Intérêts et charges diverses de la dette flottante (crédit non limitatif)	59.000.000
27	Garantie de paiement des intérêts et de l'amortissement d'actions et d'obligations de sociétés coloniales et de déficits d'exploitation en conformité avec les conventions existantes (crédit non limitatif)	11.587.000
28	Frais généraux relatifs au service de la dette publique, du portefeuille et de la trésorerie, y compris rémunération de travaux. Comité du portefeuille de la colonie (crédit non limitatif)	150.000
	B. — DÉPENSES DES SERVICES D'AFRIQUE.	
	SECTION V.	
	SERVICES ADMINISTRATIFS, JUDICIAIRES ET FORCE PUBLIQUE.	
	CHAPITRE X.	
	GOUVERNEMENT GÉNÉRAL.	
29	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut	4.375.000
30	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	308.000
31	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat.	136.000
	A reporter fr.	4.819.000

**BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1948.**

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
75.464.000	Overgebracht.	
	SECTIE III.	
	PENSIOENEN EN ALLERHANDE TOELAGEN.	
	HOOFDSTUK VIII.	
	PENSIOENEN EN ALLERHANDE TOELAGEN EN KOSTEN ERMEDE IN VERBAND.	
	Pensioenen van het Europees personeel van het Bestuur in Afrika : Allerhande pensioenen en toelagen in kapitaal, geldende als pensioenen, voor het lopend dienstjaar en vroegere dienstjaren.	20
	Pensioenen van het personeel van het Hoofdbestuur voor het lopend dienstjaar en het dienstjaar 1947 ; voorschotten op pensioenen. Terugbetaling aan de Belgische Schatkist van voor het zelfde tijdperk vereffende pensioenen en voorschotten op pensioenen.	20 <i>bis</i>
	Pensioenen van het Inlands personeel van het Bestuur in Afrika : Pensioenen en toelagen voor het lopend dienstjaar en vroegere dienstjaren.	21
94.400.000	Allerhande uitgaven in verband met de dienst der pensioenen en toelagen	22
	SECTIE IV.	
	OPENBARE SCHULD.	
	HOOFDSTUK IX.	
	DIENT VAN DE SPAARKAS, VAN DE INTERESTEN DER LENINGEN EN DER GEWAARBORGD KAPITALEN.	
	Interesten der kapitalen van de Spaarkas en nog uit te betalen saldi (onbegrensd krediet)	23
	Interesten van in speciën neergelegde borgtochten (onbegrensd krediet)	24
	Interesten en uitdelgingen der geconsolideerde schuld (onbegrensd krediet)	25
	Interesten en verscheiden lasten der vlottende schuld (onbegrensd krediet)	26
	Waarborg ter betaling der interesten en der uitdelging van aandelen en schuldbrieven van koloniale vennootschappen en van exploitatie-tekorten in overeenstemming met de bestaande overeenkomsten (onbegrensd krediet).	27
215.988.000	Algemene kosten betreffende de dienst van de openbare schuld, van de portefeuille en van de schatkist, met inbegrip van de bezoldiging der werken. Comité van de portefeuille der Kolonie (onbegrensd krediet).	28
	B. — UITGAVEN VAN DE DIENSTEN IN AFRIKA.	
	SECTIE V.	
	BESTUUR- EN GERECHTSDIENSTEN EN WEERMACHT.	
	HOOFDSTUK X.	
	GOVERNEMENT GENERAAL.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven inlands personeel.	29
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.	30
	Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	31
385.852.000	Over te dragen.	

**BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1948.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	Report fr.	4.819.000
32	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	231.000
33	Dépenses diverses d'ordre général relevant du Gouvernement général. Subsidés	6.080.000
34	Subsidés aux villes	75.547.000
35	Frais de procédure, déboursés, amendes et divers. Indemnités ou dommages-intérêts, intérêts moratoires compris, dus par la Colonie en raison de sa responsabilité ou de celle de ses préposés et non prévus aux chapitres suivants. Quote-part contributive de la Colonie dans le règlement d'avaries communes aux cargaisons des navires. Allocations de réparation allouées par la Colonie, en sa qualité de propre assureur, aux victimes d'accidents survenus en service et à leurs ayants droit (crédit non limitatif)	800.000
36	Dépenses imprévues	350.000
CHAPITRE XI.		
ADMINISTRATION SUPÉRIEURE DES PROVINCES, SERVICE TERRITORIAL ET POLICE.		
37	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut . fr.	213.366.000
38	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	52.435.000
39	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat. Entretien et déplacement des relégués politiques. Dots pour femmes de polygames à libérer. Traitements et primes aux autorités indigènes. Cadeaux politiques. Autres dépenses résultant de l'exécution des décrets sur les circonscriptions indigènes et les centres extra-coutumiers ou de conventions conclues avec eux. Subsidés. Soldes, allocations diverses et frais d'équipement des agents indigènes de la police engagés par contrat	41.990.000
40	Ristournes aux autorités indigènes déléguées à la perception de l'impôt (crédit non limitatif)	4.435.000
41	Autres dépenses des services, y compris matériel, mobilier, fournitures en général, jetons pour l'impôt indigène et frais accessoires de toute nature, etc. Subsidés.	9.669.000
SECRÉTARIAT GÉNÉRAL.		
CHAPITRE XII.		
A. — Secrétariat. — Archives. — Statistiques.		
42	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut. fr.	6.734.000
43	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	926.000
44	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	86.000
45	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	2.766.000
	Reporter fr.	

**BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1948.**

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
385.852.000	Overgebracht. Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten Allerhande uitgaven van algemene aard, uitgaande van het Gouvernement-Generaal. Toelagen Toelagen aan de steden Kosten van rechtspleging, uitgaven, geldboeten en varia. Vergoedingen of schadeloosstellingen, erbij begrepen moratorische interesten aan de Kolonie verschuldigd uit hoofde van haar aansprakelijkheid of van de van haar aangestelden en welke in de volgende hoofdstukken niet vastgesteld zijn. Bijdragend aandeel van de Kolonie bij het regelen van gemene averyjen aan de lading der schepen. Bewilligingen als herstelling door de Kolonie toegekend, in haar hoedanigheid van eigen verzekeraar, aan de slachtoffers van in de dienst voorgekomen ongevallen en aan hun rechthebbenden (onbegrensd krediet).	32 33 34 35
87.827.000	Onvoorziene uitgaven HOOFDSTUK XI. HOGER BESTUUR DER PROVINCIEN, GEWESTDIENST EN POLITIE. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven inlands personeel. Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen. Lonen, kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring van het per contract aangeworven inlands personeel. Onderhoud en verplaatsing aan de politieke ontvoerders. Huwelijks giften voor vrij te maken vrouwen van polygamen. Wedden en premies aan de inheemse overheden. Politieke geschenken. Andere uitgaven welke het gevolg zijn van de uitvoering der decreten op de inheemse circonscriptions en de niet gewoonte rechterlijke centra of van de met hen gesloten overeenkomsten. Toelagen. Soldijen, allerhande bewilligingen en kosten voor uitrusting van de per contract aangeworven inlands politiebedienden. Teruggave aan de inlandse hoofden die afgevaardigd zijn voor het innen van de belasting (onbegrensd krediet). Andere dienstuitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen, penningen voor de inheemse belasting en allerhande bijkomende onkosten, enz. Toelagen.	36 37 38 39 40 41
321.895.000	SECRETARIAAT GENERAAL. HOOFDSTUK XII. A. — Secretariaat. — Archief. — Statistieken. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven inlands personeel. Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen. Lonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en van repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel. Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande uitgaven.	42 43 44 45
10.512.000		
806.086.000	Over te dragen.	

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE POUR L'EXERCICE 1948.

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	Report fr.	,
	CHAPITRE XIII.	
	B. Information.	
46	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut. fr.	6.371.000
47	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	1.127.000
48	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat . . .	115.000
49	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsidés	16.623.000
	CHAPITRE XIV.	
	C. Service Cartographique et Géodésique.	
50	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut . fr.	5.650.000
51	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	1.060.000
52	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat . . .	6.214.000
53	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subside	20.702.000
	CHAPITRE XV.	
	AFFAIRES POLITIQUES, ADMINISTRATIVES ET JUDICIAIRES.	
	A. Justice. — Sécurité. — Personnel.	
54	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut. fr.	22.103.000
55	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	4.129.000
56	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat . . .	752.000
57	Nourriture, entretien, déplacement, rapatriement et transfert des détenus de droit commun, politiques et contrainsts. Rémunérations aux détenus pour travaux effectués. Frais de transport des soldats et policiers d'escorte	17.091.000
58	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature . . .	7.622.000
	Sûreté : Service de renseignements. (Ces dépenses peuvent s'effectuer au moyen d'avances de fonds dont les états justificatifs seront approuvés par le Gouverneur Général ou par un délégué désigné spécialement par lui pour cet objet.)	
	B. Etat civil et Successions.	
59	Dépenses relatives à l'état civil et aux successions. Matériel, imprimés, caisses d'emballage, y compris les frais accessoires de transport, de manutention, de douane et divers. Plaques à placer sur les monuments funéraires des agents de la Colonie ainsi que des membres de leur famille décédés au Congo	64.000
	A reporter fr.	,

**BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1948.**

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
806.086.000	Overgebracht.	
	HOOFDSTUK XIII.	
	B. Voorlichting.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven inlands personeel.	46
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.	47
	Lonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en van repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	48
24.236.000	Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande uitgaven. Toelagen.	49
	HOOFDSTUK XIV.	
	C. Cartografische en Geodesische dienst.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven inlands personeel.	50
	Reiskosten binnen en buiten de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.	51
	Lonen, onderhouds-, aanwervings- en repatriëringskosten van het bij contract aangeworven inlands personeel	52
33.626.000	Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten. Toelage.	53
	HOOFDSTUK XV.	
	POLITIEKE- ADMINISTRATIEVE- EN GERECHTELIJKE ZAKEN.	
	A. Justitie. — Veiligheid. — Personeel.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven inlands personeel.	54
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.	55
	Lonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en van repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	56
	Voeding, onderhoud, verplaatsing, repatriëring en overbrenging van gedetineerden van gemeen recht, van politieke gevangenen en gedwongen. Vergoeding aan de gevangenen voor uitgevoerde werken. Vervoerkosten van de geleidende soldaten en politiedienaars.	57
	Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten.	58
	Veiligheid : Inlichtingen. (Deze uitgaven kunnen geschieden bij middel van geldvoorschotten wier staten van uitgaven zullen worden goedgekeurd door de Gouverneur-Generaal of door een door hem te dien einde bijzonder aangesteld afgevaardigde.)	
	B. Burgerlijke Stand en Nalatenschappen.	
51.761.000	Uitgaven betreffende de burgerlijke stand en de nalatenschappen. Materieel, drukwerken, verpakkingen, met inbegrip der bijkomende kosten voor vervoer, behandeling, douane en varia. Gedenkplaten voor de graftekens van de agenten der Kolonie alsmede van hun in Congo overleden familieleden.	59
915.709.000	Over te dragen.	

**BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1948.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	Report fr.	»
	CHAPITRE XVI.	
	SERVICES JUDICIAIRES. — PARQUETS ET TRIBUNAUX.	
60	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut . fr.	49.770.000
61	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour	3.956.000
62	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat . .	2.008.000
63	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	556.000
64	Frais de justice (crédit non limitatif)	1.452.000
	CHAPITRE XVII.	
	FORCE PUBLIQUE.	
65	Traitements et indemnités diverses du personnel européen. Frais de rappel des officiers et sous-officiers de réserve, etc.	103.376.000
66	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	15.550.000
67	Traitements, soldes et allocations diverses de la troupe. Entretien et autres dépenses y relatives	129.831.000
68	Autres dépenses de la force publique, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	31.889.000
	SECTION VI.	
	SERVICES SOCIAUX.	
	AFFAIRES INDIGÈNES ET SOCIALES. — ENSEIGNEMENT. — CULTES.	
	CHAPITRE XVIII.	
	A. Affaires indigènes et sociales. — Bienfaisance.	
69	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut . fr.	18.104.000
70	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	2.788.000
71	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat . .	1.154.000
72	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsidés	8.910.000
73	Dépenses de toute nature, y compris subsides relatifs à la bienfaisance publique et aux œuvres sociales. Frais d'assistance, d'entretien et de rapatriement des indigènes ou européens nécessiteux. Renvoi des indésirables dans leur chefferie d'origine	6.157.000
	A reporter fr.	»

**BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1948.**

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
915.709.000	Overgebracht.	
	HOOFDSTUK XVI.	
	GERECHTSDIENSTEN. — PARKETTEN EN RECHTBANKEN.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven inlands personeel.	60
	Reiskosten binnen en buiten de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen	61
	Lonen, onderhouds-, aanwervings- en repatriëringskosten van het bij contract aangeworven inlands personeel.	62
	Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten	63
57.742.000	Gerechtskosten (onbegrensd krediet)	64
	HOOFDSTUK XVII.	
	WEERMACHT.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel. Terugroepingskosten der reserve officieren onderofficieren, enz.	65
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.	66
	Wedden, soldijen en allerhande bewilligen voor de troepen. Onderhoud en andere daarop betrekking hebbende uitgaven.	67
280.646.000	Andere uitgaven der weermacht, erbij begrepen materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende onkosten van alle aard.	68
	SECTIE VI.	
	SOCIALE DIENSTEN.	
	INLANDSE EN MAATSCHAPPELIJKE ZAKEN. — ONDERWIJS. — EREDIENSTEN.	
	CHAPITRE XVIII.	
	A. Inlandse en maatschappelijke zaken. — Weldadigheid.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven inlands personeel.	69
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.	70
	Lonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en repatriëring van het per contract aangeworven inlands personeel.	71
	Andere uitgaven erbij begrepen materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende onkosten van alle aard. Toelagen.	72
37.113.000	Allerhande uitgaven, met inbegrip van toelagen betreffende de openbare weldadigheid en de sociale werken, kosten van bijstand, van onderhoud en repatriëring der inboorlingen of behoeftige Europeanen. Terugzending van de ongewensten naar hun hoofdij van herkomst.	73
1.291.210.000	Over te dragen.	

**BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1948.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	Report fr.	»
	CHAPITRE XIX.	
	B. Enseignement.	
74	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut . fr.	44.173.000
75	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	4.698.000
76	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat et des élèves des écoles officielles. Récompenses aux élèves. Frais d'entretien et de transport des enfants sous tutelle de l'Etat dirigés sur une école	1.837.000
77	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	6.830.000
78	Autres dépenses de l'instruction publique, y compris subsides.	120.154.000
79	Crédit à la disposition du Gouverneur Général pour toutes mesures éventuelles à prendre en matière d'enseignement. (Ce crédit peut être viré à d'autres postes du même chapitre dans la mesure des nécessités du service.)	300.000
	CHAPITRE XX.	
	C. Cultes.	
80	Subsides aux missions et divers. Frais de voyage et de nourriture des missionnaires, y compris transport de leurs bagages, à bord des vapeurs naviguant au Congo fr.	12.810.000
	CHAPITRE XXI.	
	D. Travail et Prévoyance sociale.	
81	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut . fr.	4.987.000
82	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	3.545.000
83	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	11.000
84	Autres dépenses du service, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsides. Alimentation du Fonds de chômage (B. P. O., art. 45, C)	6.512.000
	CHAPITRE XXII.	
	SERVICES MEDICAUX.	
85	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut . fr.	155.159.000
86	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	23.522.000
	A reporter fr.	178.681.000

**BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1948.**

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
1.291.210.000	Overgebracht.	
	HOOFDSTUK XIX.	
	B. Onderwijs.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven inlands personeel.	74
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.	75
	Lonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel en van de leerlingen der officiële Staatsscholen. Beloningen aan de leerlingen. Onderhouds- en vervoerkosten van kinderen die door de wet aan de voogdij van de Staat worden overgelaten en naar een school gericht.	76
	Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende kosten van alle aard	77
	Andere uitgaven van het openbaar onderwijs, met inbegrip der toelagen	78
	Krediet ter beschikking van de Gouverneur-Generaal voor alle, in zake onderwijs, eventueel te treffen maatregelen. (Dit krediet kan, in de mate van de noodwendigheden van de dienst, op andere posten van hetzelfde hoofdstuk worden overgeschreven.)	79
177.992.000		
	HOOFDSTUK XX.	
	C. Erediensten.	
	Toelagen aan zendingen en varia. Reis- en voedingskosten der missionarissen, met inbegrip van het reisgoederen vervoer aan boord van in Congo varende stoomschepen.	80
12.810.000		
	HOOFDSTUK XXI.	
	D. Arbeid en Sociale Voorzorg.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven inlands personeel.	81
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.	82
	Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	83
	Andere uitgaven van de dienst erbij begrepen materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende onkosten van alle aard. Toelagen. Onderhoud van het Werklozenfonds (B.V.C., art. 45,C).	84
15.055.000		
	HOOFDSTUK XXII.	
	GENEESKUNDIGE DIENSTEN.	
	Wedden, bewilligingen en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven inlands personeel.	85
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.	86
1.497.067.000	Over te dragen.	

**BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1948.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	Report fr.	178.681.000
87	Dépenses de toute nature relatives au personnel médical agréé ou autre ne faisant pas partie du cadre permanent de la Colonie, mais collaborant aux services médicaux. Dépenses diverses des formations d'assistance médicale, y compris subsides	29.497.000
88	Salaires, allocations diverses, primes, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des élèves des écoles d'assistants médicaux indigènes et du personnel indigène engagé par contrat	21.744.000
89	Dépenses relatives à l'hospitalisation des Européens au service de l'Etat et des indigènes. Dépenses d'exploitation des bateaux des services médicaux. Subsidés	13.618.000
90	Matériel quelconque, scientifique ou non, destiné aux services médicaux, y compris les frais accessoires d'emballage, de transport, de manutention, de douane et divers. Subsidés. Alimentation du « Magasin central pharmacie » (B. P. O., art. 76)	66.232.000
91	Autres dépenses des services médicaux, y compris subsides	28.530.000
91 bis	Centre médical : Frais divers résultant de l'examen médical du personnel de l'Administration coloniale et du fonctionnement du dispensaire des maladies tropicales	2.425.000
92	Crédit à la disposition du Gouverneur Général pour toutes mesures imprévisibles à prendre en matière médicale. (Ce crédit peut être viré à d'autres postes du même chapitre dans la mesure des nécessités du service.)	500.000
SECTION VII.		
SERVICES D'ORDRE ECONOMIQUE.		
CHAPITRE XXIII.		
BUDGET. — FINANCES. — DOUANES.		
93	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut . fr.	55.669.000
94	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. Indemnités de voyage et de séjour	7.983.000
95	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat . .	1.098.000
96	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Publication des budgets coloniaux, du rapport annuel du Gouverneur Général; frais divers et rémunération des travaux y relatifs. Comité du budget colonial	6.673.000
97	Office douanier colonial d'Anvers : Traitements et indemnités du personnel et frais de gestion. Commissions douanières	3.500.000
98	Autres dépenses des services et quote-part de la Colonie dans les frais du Bureau international des tarifs douaniers	4.166.000
AFFAIRES ECONOMIQUES. — TITRES FONCIERS. — MINES. — GEOLOGIE.		
CHAPITRE XXIV.		
A. Affaires Economiques.		
99	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut . fr.	9.219.000
100	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	2.917.000
101	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat . .	109.000
102	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature.	547.000
103	Autres dépenses du service, y compris subsides	1.977.000
A reporter fr.		»

**BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1948.**

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
1.497.067.000	Overgebracht. Uitgaven van alle aard, betreffende het erkend of ander medisch personeel, dat geen deel uitmaakt van het bestendig kader van de Kolonie, maar aan de gezondheidsdienst medewerkt. Onderscheiden uitgaven van de formaties voor geneeskundige bijstand, met inbegrip van de hulpelden. 87 Lonen, allerhande bewilligingen, premien, kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëring der leerlingen van de school voor inlandse geneeskundige helpers en van het per contract aangeworven inlands personeel. 88 Uitgaven betreffende de hospitalisatie der Europeanen in dienst van de Staat en der inlanders. Uitgaven voor de exploitatie der schepen van de geneeskundige diensten. Toelagen. 89 Materieel van alle aard al dan niet wetenschappelijk tot de geneeskundige diensten bestemd met inbegrip der bijkomende onkosten van verpakking, vervoer, behandeling, douane en varia. Toelagen. Onderhoud van het Pharmaceutische Hoofdmagazijn (B.V.O., art. 76.) 90 Andere uitgaven van de geneeskundige diensten met inbegrip van toelagen 91 Geneeskundig centrum : Allerhande kosten van het geneeskundig onderzoek van het personeel van het Koloniaal Bestuur en van het dispensarium voor tropische ziekten. 91 <i>bi</i> Krediet ter beschikking van de Gouverneur-Generaal voor alle onvoorziene maatregelen die, op geneeskundig gebied, dienen getroffen. (Dit krediet kan, in de mate van de noodwendigheden van de dienst, op andere posten van hetzelfde hoofdstuk worden overgeschreven). 92	
341.227.000	SECTIE VII. DIENTEN VAN ECONOMISCHE ORDE. HOOFDSTUK XXIII. BEGROTING. — FINANCIEN. — DOUANEN. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven inlands personeel. 93 Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen. 94 Wedden, kosten van onderhoud, van aanwerving en repatriëring van het per contract aangeworven inlands personeel. 95 Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende onkosten. Publicatie van de koloniale begrotingen, van het jaarlijks verslag van de Gouverneur-Generaal; onderscheiden onkosten en vergelding der daarop betrekking hebbende werken. Comité der koloniale begroting. 96 Koloniale toldienst van Antwerpen : Wedden en vergoedingen van het personeel en beheerkosten. Tolcommissien. 97 Andere uitgaven van de diensten en aandeel der Kolonie in de kosten van het Internationaal Bureau der toltarieven. 98	
79.089.000	ECONOMISCHE ZAKEN. — GRONDTITELS. — MIJNEN. — GEOLOGIE. HOOFDSTUK XXIV. A. Economische Zaken. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven inlands personeel. 99 Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen. 100 Lonen, kosten van onderhoud van aanwerving en repatriëring van het per contract aangeworven inlands personeel. 101 Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende onkosten 102 Andere uitgaven van de dienst met inbegrip der toelagen 103	
14.769.000		
1.932.152.000	Over te dragen.	

**BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1948.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	Report fr.	»
	CHAPITRE XXV.	
	B. Titres fonciers.	
104	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut. fr.	18.346.000
105	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	2.663.000
106	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat . .	406.000
107	Autres dépenses du service, y compris mobilier, fournitures en général, frais accessoires de toute nature. Subsidés : Rachat de droits aux indigènes	940.000
	CHAPITRE XXVI.	
	C. Mines et Géologie.	
108	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut. fr.	7.585.000
109	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	2.222.000
110	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat . .	573.000
111	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subside	1.506.000
	AGRICULTURE ET COLONISATION. — SERVICE VÉTÉRINAIRE.	
	CHAPITRE XXVII.	
	A. Agriculture. — Eaux et Forêts. — Colonisation. — Offices.	
112	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut. fr.	68.174.000
113	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	21.016.000
114	Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat .	6.627.000
115	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	4.958.000
116	Autres dépenses, y compris subsides. Alimentation du fonds affecté au développement de la pêche (B.P.O art. 92)	34.530.000
117	Crédit à la disposition du Gouverneur Général pour toutes mesures éventuelles à prendre en matière agricole. (Ce crédit peut être viré à d'autres postes du même chapitre dans la mesure des nécessités du service.) . .	1.000.000
118	Dépenses diverses relatives à la réserve nationale de chasse et subside à l'Institut des parcs nationaux. . .	12.353.000
119	Subside à l'Institut national pour l'étude agronomique du Congo belge	134.000.000
120	Crédit destiné à alimenter le fonds d'immigration et de colonisation et le fonds spécial de crédit agricole indigène	14.222.000
	A reporter fr.	»

**BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1948.**

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
1.932.152.000	Overgebracht.	
	HOOFDSTUK XXV.	
	B. Grondtitels.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en het onder het statuut aangeworven inlands personeel.	104
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.	105
	Lonen, kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel	106
22.355.000	Andere dienstuitgaven, met inbegrip der meubelen, benodigdheden in het algemeen, allerhande bijkomende onkosten. Toelagen. Terugkoop van rechten aan inlanders.	107
	HOOFDSTUK XXVI.	
	C. Mijnen en Geologie.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven inlands personeel.	108
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.	109
	Lonen en kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	110
11.886.000	Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, algemene benodigdheden en bijkomende kosten van alle aard. Toelage.	111
	LANDBOUW EN KOLONISATIE. — VEEARTSENIJDIENT.	
	HOOFDSTUK XXVII.	
	A. Landbouw. — Wateren en Bossen. — Kolonisatie en Bureau's.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven inlands personeel.	112
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.	113
	Lonen en kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel	114
	Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende kosten van alle aard	115
	Andere uitgaven, met inbegrip van toelagen. Onderhoud van het fonds ter uitbreiding van de visvangst (B.V.O., art. 92).	116
	Krediet ter beschikking van de Gouverneur-Generaal voor alle in zake landbouw eventueel te treffen maatregelen. (Dit krediet kan, in de mate van de noodwendigheden van de dienst, op andere posten van hetzelfde hoofdstuk worden overgeschreven.	117
	Allerhande uitgaven aangaande het nationaal jachtreservaat en toelage aan het Instituut der nationale parken.	118
	Toelage aan het Nationaal Instituut voor de landbouwstudie in Belgisch-Congo	119
296.880.000	Krediet dat bestemd is om te voorzien in het fonds voor inwijking en kolonisatie en het bijzonder fonds voor inlands landbouwkrediet.	120
2.263.273.000	Over te dragen.	

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE POUR L'EXERCICE 1948.

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	Report fr.	,
	CHAPITRE XXVIII.	
	B. — Service vétérinaire.	
121	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut . fr.	13.504.000
122	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	4.013.000
123	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	1.660.000
124	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	2.667.000
125	Autres dépenses du service, y compris subsides	1.928.000
	TRAVAUX PUBLICS ET COMMUNICATIONS.	
	CHAPITRE XXIX.	
	A. Bâtiments civils. — Ponts et Chaussées. — Aéronautique.	
126	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut . fr.	52.318.000
127	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	8.119.000
128	Dépenses d'entretien de l'actif immobilier de la Colonie et du réseau routier. Subsides aux caisses administratives des chefferies. Rachat des péages	117.664.000
129	Location de bâtiments. Indemnités aux agents qui pourvoient eux-mêmes à leur logement	10.224.000
130	Autres dépenses des services, y compris subsides	5.270.000
131	Exécution de conventions avec les organismes de transports aériens	Mémoire — Memorie
	CHAPITRE XXX.	
	B. Voies navigables.	
132	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut . fr.	17.401.000
133	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	2.497.000
134	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	6.397.000
135	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	18.617.000
136	Autres dépenses du service	65.000
	A reporter fr.	,

**BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1948.**

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
2.263.273.000	Overgebracht.	
	HOOFDSTUK XXVIII. B. — Veeartsenijdienst. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven inlands personeel. Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen. Lonen en kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel. Materieel, meubelen, algemene benodigdheden en bijkomende kosten van alle aard Andere uitgaven van de dienst, met inbegrip van toelagen	121 122 123 124 125
23.772.000		
	OPENBARE WERKEN EN VERBINDINGEN. HOOFDSTUK XXIX. A. Burgerlijke gebouwen. — Bruggen en Wegen. — Vliegwezen. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven inlands personeel. Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen. Kosten tot onderhoud van het onroerend actief der Kolonie en van het wegnnet. Toelagen aan de bestuurskassen der hoofdij. Terugkoop van rechten. Verhuring van gebouwen. Vergoedingen aan beambten die zelf in hunne huisvesting voorzien Andere uitgaven van de diensten met inbegrip van toelagen Uitvoering van overeenkomsten met organismen voor luchtvervoer	126 127 128 129 130 131
193.595.000		
	HOOFDSTUK XXX. B. Waterwegen. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven inlands personeel. Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen. Lonen en kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel. Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten Andere uitgaven van de dienst	132 133 134 135 136
44.977.000		
2.525.617.000	Over te dragen.	

**BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1948.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	Report fr.	»
	CHAPITRE XXXI.	
	C. Postes.	
137	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut . fr.	33.133.000
138	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	3.937.000
139	Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	2.834.000
140	Matériel, mobilier, fournitures en général, frais accessoires de toute nature et non-valeurs du service des postes	7.173.000
141	Bonifications aux services postaux étrangers (crédit non limitatif)	14.992.000
142	Autres dépenses diverses du service. Frais de transport de correspondances et de colis. Subside	20.062.000
	CHAPITRE XXXII.	
	D. — Télécommunications.	
143	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut . fr.	37.947.000
144	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	5.458.000
145	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	3.706.000
146	Matériel, mobilier, fournitures en général, frais accessoires de toute nature et non-valeurs du service des télécommunications	10.041.000
147	Bonifications aux services télégraphiques étrangers (crédit non limitatif)	1.500.000
148	Autres dépenses diverses du service. Remboursement des télégrammes d'Etat déposés à bord des s/s de la C. M. B. Subsidés	326.000
	CHAPITRE XXXIII.	
	SERVICE DES TRANSPORTS.	
149	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut . fr.	7.738.000
150	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	1.272.000
151	Salaires, soldes et allocations diverses, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	10.636.000
152	Matériel, mobilier et fournitures; moyens de locomotion mécanique en général, matières d'entretien et de réparation, pièces de rechange, outillage de garage, y compris les frais accessoires d'emballage, de transport, de manutention, de douane et divers	57.042.000
153	Autres dépenses diverses du service	Mémoire — <i>Memorie</i>
	A reporter fr.	»

**BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1948.**

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
2.525.617.000	Overgebracht.	
	HOOFDSTUK XXXI.	
	C. — Posterijen.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven inlands personeel.	137
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.	138
	Lonen en kosten van onderhoud, van aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	139
	Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen, bijkomende kosten van alle aard en kwade posten van de dienst der posterijen.	140
	Tegoodkoming aan de vreemde postdiensten (onbegrensd krediet)	141
82.131.000	Allerhande andere uitgaven van de dienst. Kosten voor luchtvervoer van briefwisselingen en pakketten en daarop betrekking hebbende tegoodkomingen. Toelage.	142
	HOOFDSTUK XXXII.	
	D. — Televerbindingen.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven inlands personeel.	143
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.	144
	Lonen en kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	145
	Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen, bijkomende kosten van alle aard, en kwade posten van de dienst der televerbindingen.	146
	Tegoodkoming aan de vreemde telegraafdiensten (onbegrensd krediet)	147
58.978.000	Allerhande andere uitgaven van de dienst. Terugbetaling van de Staatstelegrammen neergelegd aan boord van de s/s van de C. M. B. Toelagen.	148
	HOOFDSTUK XXXIII.	
	VERVOERDIENST.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven inlands personeel.	149
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst van private mechanische vervoermiddelen.	150
	Lonen, soldijen en allerhande bewilligen, kosten van onderhoud, van aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	151
	Materieel, meubelen en benodigdheden; mechanische voortbewegingsmiddelen in het algemeen, stoffen voor onderhoud en herstelling, wisselstukken, garage-tuigen, erbij begrepen de bijkomende kosten voor verpakking, vervoer, behandeling, douane en andere.	152
76.688.000	Andere allerhande dienstuitgaven	153
2.743.414.000	Over te dragen.	

**BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1948.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	Report fr.	
	SECTION VIII.	
	NON-VALEURS, RESTITUTIONS ET DEPENSES D'EXERCICES CLOS.	
	CHAPITRE XXXIV.	
	* NON-VALEURS ET RESTITUTIONS.	
154	Restitutions de droits, d'impôts et de taxes indûment perçus. Restitutions d'amendes. Restitutions de sommes reconnues appartenir à des tiers (crédit non limitatif) fr.	33.237.000
155	Régularisation des déficits de caisses, des déficits de magasins, des dévaluations des marchandises vendues, des manquants, des avances sur traitements non remboursées. Alimentation et régularisation du fonds de emploi destiné au paiement des frais accessoires du matériel réquisitionné par les services d'Afrique (crédit non limitatif).	607.000
	CHAPITRE XXXV.	
	DEPENSES D'EXERCICES CLOS.	
156	Crédit destiné à régulariser les dépenses d'exercices clos que les ordonnateurs, en cas de force majeure, n'ont pu liquider dans les délais légaux	700.000
	SECTION IX.	
	FONDS DE CRISE ET DE PREVOYANCE.	
	CHAPITRE XXXVI.	
157	a) Alimentation du « Fonds de crise » par prélèvement sur les recettes budgétaires fr.	212.250.000
	b) Dotation des différents fonds de prévoyance nécessaires à la gestion de l'« Otraco » (crédit non limitatif).	140.000.000
	c) Dotation des différents fonds de prévoyance nécessaires à la gestion de la régie des distributions d'eau et d'électricité de la Colonie et du Ruanda-Urundi (crédit non limitatif)	8.000.000
	TOTAL DES DEPENSES ORDINAIRES (1^{re} Partie) fr. (à reporter)	

**BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1948.**

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
2.743.414.000	Overgebracht.	
	SECTIE VIII.	
	KWADE POSTEN, TERUGGAVEN EN UITGAVEN VAN GESLOTEN DIENSTJAREN.	
	HOOFDSTUK XXXIV.	
	KWADE POSTEN EN TERUGGAVEN.	
	Teruggave van ten onrechte geïnde rechten, belastingen en taksen. Teruggave van boeten. Teruggave van sommen welke erkend werden aan derden toe te behoren (onbegrensd krediet).	154
33.844.000	Regeling van tekorten van kassen, van tekorten van magazijnen, van de waardevermindering van goederen welke werden verkocht of vermist, van niet terugbetaalde voorschotten op wedden. Onderhoud en regeling van het wederbeleggingsfonds dat bestemd is om de bijkomende kosten te betalen van het materieel dat door de diensten van Afrika werd opgevorderd (onbegrensd krediet).	155
	HOOFDSTUK XXXV.	
	UITGAVEN VAN GESLOTEN DIENSTJAREN.	
700.000	Krediet dat bestemd is om de uitgaven te regulariseren van gesloten dienstjaren welke de ordonnateurs, in geval van overmacht, binnen de wettelijke termijnen niet konden vereffenen.	156
	SECTIE IX.	
	CRISIS- EN VOORZIENINGSFONDSEN.	
	HOOFDSTUK XXXVI.	
360.250.000	a) Onderhoud van het « Crisisfonds » bij wege van voorafnemingen op de budgetaire ontvangsten b) Dotatie van de onderscheiden weerstandsfondsen welke nodig zijn voor het beleid van de « Otraco » (onbegrensd krediet). c) Dotatie van de onderscheiden weerstandsfondsen welke nodig zijn voor het beleid van de regie der water- en electriciteitsverdeling van de Kolonie en Ruanda-Urundi (onbegrensd krediet).	157
3.138.208.000	TOTAAL DER GEWONE UITGAVEN (1^e deel). (over te dragen)	
=====		

(182)

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1948.

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	Report fr.	,
	DEUXIEME PARTIE.	
	DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.	
	SECTION X.	
	SERVICES DIVERS.	
	CHAPITRE XXXVII.	
	SERVICES DIVERS.	
158	Dépenses exceptionnelles des services d'Afrique. Subsidés fr.	412.055.000
159	Dépenses exceptionnelles des services d'Europe. Subsidés	53.785.000
	TOTAL DES DEPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES (1 ^{ère} et 2 ^{ème} Parties). fr.	,

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 14 janvier 1948.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,
P. WIGNY.

BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1948.

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
3.138.208.000	Overgebracht.	
	TWEEDE DEEL.	
	UITZONDERINGSUITGAVEN.	
	SECTIE X.	
	ALLERHANDE DIENSTEN.	
	HOOFDSTUK XXXVII.	
	ALLERHANDE DIENSTEN.	
	Uitzonderingsuitgaven van de diensten in Afrika. Toelagen	158
465.840.000	Uitzonderingsuitgaven van de diensten in Europa. Toelagen	159
3.604.048.000	TOTAAL DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN (1^e en 2^e deel).	
=====		

Ons bekend en goedgekeurd, om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 14 Januari 1948.

CHARLES.

Vanwege de Regent :
De Minister van Koloniën,
P. WIGNY.

TABLEAU III.

**Budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre du Congo Belge
pour l'exercice 1948.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses — Ramingen van de ontvangsten en uitgaven
CHAPITRE PREMIER.		
FONDS DE TIERS.		
1	Cautionnements en matière fiscale fr.	13.000.000
2	Cautionnements en matière judiciaire	1.000.000
3	Cautionnements d'adjudicataires, soumissionnaires et concessionnaires	800.000
4	Cautionnements des recruteurs de main-d'œuvre	300.000
5	Cautionnements des comptables	300.000
6	Sommes frappées de saisies-arrêts et oppositions	350.000
7	Liquidation des successions :	
	a) Successions des blancs	2.000.000
	b) Successions des indigènes	250.000
8	Vente de marchandises non déclarées ou délaissées en douane	5.000
9	Sommes non touchées par les bénéficiaires	450.000
10	Consignations diverses :	
	a) Sommes remboursables à Bruxelles ou dans la Colonie	15.000.000
	b) Sommes à convertir en mandats-poste	38.000.000
	c) Sommes à inscrire en comptes de chèques postaux	225.000.000
11	Mandats-poste	90.000.000
12	Chèques et virements postaux	700.000.000
13	Caisse d'épargne pour employés indigènes. Réserves des militaires et des travailleurs	300.000
14	Versements pour assurances des employés temporaires (sécurité sociale des travailleurs)	500.000
15	Produit de la surtaxe de timbres-poste :	
	a) Timbres « Congrès international du Tourisme 1938 »	Mémoire - <i>Memorie</i>
	b)	Mémoire - <i>Memorie</i>
	c) Timbres « Fonds colonial des Œuvres de Guerre »	400.000
	d) Timbres « Croix-Rouge du Congo belge 1944 »	3.500.000
16		Mémoire - <i>Memorie</i>
17	Caisse coloniale d'assurance	26.000.000
17 bis	Reversibilité partielle des pensions, rentes et suppléments au profit des veuves des pensionnés coloniaux (décret du 7 février 1946)	5.000.000
	A reporter fr.	1.122.155.000

TABEL III.

**Begroting der Inkomsten en Uitgaven voor Order van Belgisch-Congo
voor het dienstjaar 1948.**

AANWIJZING DER DIENSTEN	Art.
EERSTE HOOFDSTUK.	
GELDEN VAN DERDEN.	
Borgtochten in zake fiscus	1
Borgtochten in zake gerecht	2
Borgtochten der aannemers, inschrijvers en concessionarissen	3
Borgtochten der aanwervers van werkkrachten	4
Borgtochten van rekenplichtigen	5
Door beslag en verzet getroffen sommen	6
Vereffening der nalatenschappen	7
a) Nalatenschappen van blanken;	
b) Nalatenschappen van inlanders.	
Verkoop van niet verklaarde of op het tolkantoor achtergelaten goederen	8
Door de begunstigten niet geïnde sommen	9
Allerhande borgtochten	10
a) Te Brussel of in de Kolonie terug te betalen sommen;	
b) In postwissels om te zetten sommen;	
c) Op de postrekening in te schrijven sommen.	
Postwissels	11
Postchecks en postoverschrijvingen	12
Spaarkas voor inlands-beambten. Reserven der militairen en arbeiders	13
Storting voor verzekering der tijdelijke bedienden (maatschappelijke zekerheid der werknemers)	14
Opbrengst van de overdruk van postzegels	15
a) Zegels « Internationaal Congres van het Toerisme 1938 »;	
b)	
c) Zegels « Koloniaal Fonds der Oorlogswerken »;	
d) Zegels « Rode-Kruis van Belgisch-Congo 1944 ».	
.	16
Koloniaal verzekeringskas	17
Gedeeltelijke overdraagbaarheid van de pensioenen, renten en bijlagen ten bate van de weduwen van gepensioneerde koloniale (decreet van 7 Februari 1946).	17 bis
Over te dragen.	

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE DU CONGO BELGE POUR L'EXERCICE 1948.

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses — Ramingen van de ontvangsten en uitgaven
	Report fr.	1.122.155.000
17 ter	Rentes de survie des veuves et orphelins du personnel de l'Administration centrale; versements des retenues légales et liquidation des rentes	1.500.000
	CHAPITRE II.	
	FONDS SPECIAUX.	
18	Arrérages des rentes belge et congolaise acquises avec le reliquat disponible des annuités du Fonds spécial du Roi. (Arrêtés royaux des 8 décembre 1924 et 22 mai 1930) fr.	225.000
19	Ecole pratique interministérielle de T. S. F.	60.000
20	Allocations et avances à des coloniaux porteurs de la médaille commémorative du Congo, à leurs veuves, en- fants, etc.	1.500.000
21	Fonds des allocations spéciales à liquider en exécution de l'arrêté royal du 12 février 1937	3.000.000
22	Prix de littérature coloniale (arrêtés royaux des 8 octobre 1922 et 2 avril 1923)	2.000
23	Fondations diverses :	
	a) Donation Trémouroux (arrêté royal du 15 avril 1930)	5.000
	b) Fondation Mussiri-Kanda (arrêté royal du 18 octobre 1923)	1.600
	c) Fondation Wangermée (arrêté royal du 30 avril 1928)	500
	d) Fondation Régina Barman, née Van Moppes (arrêté royal du 2 juin 1928)	1.500
	e) Prix Simon-Daniel Barman (arrêté royal du 4 février 1929)	12.500
	f) Fondation Gouverneur Duchesne (arrêté royal du 11 mai 1933)	875
	g) Prix du souvenir de Reginald Frank Glasstone (arrêté royal du 10 février 1933)	500
	h) Fondation « Jeanine de Lannoy » (arrêté royal du 21 juin 1935).	200
24	Avances sur traitements	11.000.000
25	Donations diverses :	
	a) Lutte contre la maladie du sommeil	20.000
	b) Lutte contre le pian	150.000
26		Mémoire - <i>Memorie</i>
27	Avances à des colons agricoles méritants	400.000
28		Mémoire - <i>Memorie</i>
29		Mémoire - <i>Memorie</i>
30	Main-d'œuvre militaire	20.000
31		Mémoire - <i>Memorie</i>
32	Office du travail de Léopoldville	Mémoire - <i>Memorie</i>
33	Achats en Europe pour compte des chefferies et des secteurs indigènes	200.000
34	Avances aux indigènes évolués, pour la construction d'habitations dans les centres extra-coutumiers	2.500.000
35	Fonds temporaire de crédit agricole	20.000.000
	A reporter fr.	1.162.754.675

**BEGROTING DER INKOMSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDER VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1948.**

AANWIJZING DER DIENSTEN	Art.
Overgebracht.	
Overlevingsrenten der weduwen en wezen van het personeel van het Hoofdbestuur; storting van de wettelijke afhoudingen en betaling van de renten.	17 ter
HOOFDSTUK II.	
BIJZONDERE FONDSEN.	
Achterstallen der Belgische en Congolese renten aangekocht met het beschikbaar overschot der annuïteiten van het Bijzonder Fonds des Konings. (Koninklijke besluiten van 8 December 1924 en 22 Mei 1930.)	18
Practische interministeriële school voor D. T.	19
Toelagen en voorschotten aan koloniale, houders der Herinneringsmedaille van Congo, aan hun weduwen, kinderen, enz.	20
Fonds der bijzondere toelagen, te vereffenen tot uitvoering van het Koninklijk besluit van 12 Februari 1937	21
Prijs voor koloniale letterkunde. (Koninklijke besluiten van 8 October 1922 en 2 April 1923)	22
Allerhande stichtingen	23
a) Schenking « Tremouroux » (Koninklijk besluit van 15 April 1930);	
b) Stichting « Mussiri-Kanda » (Koninklijk besluit van 18 October 1923);	
c) Stichting « Wangermée » (Koninklijk besluit van 30 April 1928);	
d) Stichting « Regina Barman, geboren Van Moppes » (Koninklijk besluit van 2 Juni 1928);	
e) Prijs « Simon Daniel Barman » (Koninklijk besluit van 4 Februari 1929);	
f) Stichting « Gouverneur Duchesne » (Koninklijk besluit van 11 Mei 1933);	
g) Herinneringsprijs van Reginald Frank Glasstone (Koninklijk besluit van 10 Februari 1933);	
h) Stichting « Jeanine de Lannoy » (Koninklijk besluit van 21 Juni 1935).	
Voorschotten op wedden	24
Allerhande begiftigingen	25
a) Strijd tegen de slaapziekte;	
b) Strijd tegen de pian.	
.	26
Voorschotten aan verdienstelijke landbouw-kolonisten	27
.	28
.	29
.	30
Militaire werkrachten	31
.	32
Werkbeurs te Leopoldstad	33
Aankopen in Europa voor rekening van de Inlandse hoofdijen en sectors.	34
Aan de ontwikkelde Inlanders verleende voorschotten voor het optrekken van woningen, in niet gewoonterechtelijke centra.	35
Tijdelijk fonds voor landbouwkrediet	35
Over te dragen.	

**BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1948.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses — Ramingen van de ontvangsten en uitgaven
	Report fr.	1.162.754.675
36	Fonds de crise	212.250.000
	a) Dégrèvements massifs en matière de transports.	
	b) Bonifications pour réexportation des cafés.	
37	Loterie coloniale	300.000.000
38	Fonds de réserve cotonnière	4.800.000
39	Fonds spécial pour participation de la Colonie à des expositions internationales	100.000
40	Fonds destiné au paiement des frais accessoires du matériel réquisitionné par les services d'Afrique	4.500.000
41	Quote-part de tiers dans les frais de participation à des expositions ou foires coloniales	1.000
42		Mémoire - <i>Memorie</i>
43	Frais de contrôle des sociétés coloniales	1.150.000
44		Mémoire - <i>Memorie</i>
45	Fonds d'immigration et de colonisation.	34.000.000
	a) Avances;	
	b) Dépenses non récupérables;	
	c) Fonds de chômage;	
	d) Fonds d'avances récupérables, à la disposition du service de la mobilisation civile, du travail et de la prévoyance sociale;	
	e) Fonds destiné à l'acquisition et à la vente de caoutchouc;	
	f) Avances à des colons éprouvés par des événements de guerre ou provoqués par la situation de guerre;	
	g) Fonds d'avances récupérables à la disposition du service de la mobilisation civile, du travail et de la prévoyance sociale, pour frais de rapatriement.	
46	Fonds routier	123.000.000
47	Versements de tiers pour travaux routiers de caractère privé	100.000
48	Fonds de renouvellement des installations de la distribution d'eau d'Elisabethville	500.000
49	Fonds de secours pour les sinistrés de la Kalamu, à Boma	Mémoire - <i>Memorie</i>
50	Fonds spécial de crédit agricole indigène	160.000
	<i>Comptes d'ordre créés par suite de la situation de guerre et dont l'apurement incombe au Gouvernement local,</i>	
51	Fonds destiné à couvrir les opérations en trésorerie des régies de la Colonie (versements en dépôts et retraits).	Mémoire - <i>Memorie</i>
	a) Otraco;	
	b) Regideso.	
52	Dépenses extraordinaires de guerre (D. E. G.) (compte supprimé à partir du 1 ^{er} janvier 1942)	Mémoire - <i>Memorie</i>
53	Fonds de réserve destiné à l'achat par la Colonie de produits non périssables	Mémoire - <i>Memorie</i>
54	Dépôt des dotations annuelles aux fonds de prévoyance et de prévisions des régies (Otraco et Regideso)	251.900.000
	a) Otraco;	
	b) Regideso.	
	A reporter fr.	2.095.215.675

BEGROTING DER INKOMSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDER VAN BELGISCH-CONGO VOOR HET DIENSTJAAR 1948.

AANWIJZING DER DIENSTEN	Art.
Overgebracht.	
Crisisfonds	36
a) Massale verminderingen in zake vervoer ;	
b) Uitkeringen voor wederuitvoer van koffie.	
Koloniaal loterij	37
Katoenreservefonds	38
Bijzonder fonds voor deelneming der Kolonie aan wereldtentoonstellingen	39
Wederbeleggingsfonds bestemd voor de betaling van de bijkomende kosten van het door de diensten in Afrika opgevorderde materieel.	40
Aandeel van derden in de kosten voor deelneming aan tentoonstellingen of koloniale jaarbeurzen	41
.	42
Kosten voor controle van koloniale vennootschappen	43
.	44
Immigratie- en kolonisatiefonds	45
a) Voorschotten ;	
b) Niet wederinvorderbare uitgaven ;	
c) Werklozenfonds ;	
d) Fonds van verhaalbare voorschotten ter beschikking van de dienst der burgerlijke mobilisatie, van arbeid en sociale verzorg ;	
e) Fonds tot aan-en verkoop van rubber ;	
f) Voorschotten aan kolonisten beproefd door de oorlogs-of uit de oorlog ontstane omstandigheden ;	
g) Fonds voor wederinvorderbare voorschotten ter beschikking van de dienst voor burgerlijke mobilisatie, van arbeid en sociale verzorg, voor repatriëringskosten.	
Wegenfonds	46
Stortingen van derden, voor wegenwerken van private aard	47
Fonds voor de hernieuwing van de instellingen der waterverdeling, te Elisabethstad	48
Hulpfonds voor de geteisterden van de Kalamu, te Boma	49
Bijzonder fonds voor landbouwkrediet aan de Inlanders	50
<i>Orderekeningen ingevoerd naar aanleiding van de oorlogstoestand waarvan de aanzuivering moet verricht worden door het plaatselijk Gouvernement,</i>	
Fonds tot dekking van de thesaurieverrichtingen van de regieën der Kolonie (stortingen in deposito en terugvorderingen) . .	51
a) Otraco ;	
b) Regideso.	
Buitengewone oorlogsuitgaven (rekening afgeschaft met ingang van 1 Januari 1942)	52
Reservefonds voor de aankoop, door de Kolonie, van niet bederfelijke producten	53
Deposito der jaarlijkse dotaties aan de weerstandsfondsen van de Otraco- en Regideso regieën	54
a) Otraco ;	
b) Regideso.	
Over te dragen.	

**BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1948.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses — Ramingen van de ontvangsten en uitgaven
	Report fr.	2.095.215.675
55	Constitution d'un fonds d'avances à la Sabena pour acquisition de matériel volant	114.000.000
56	Fonds destiné à accorder des avances au commandant en chef de la Force publique, pour l'organisation et le fonctionnement des magasins européens (M. E. T.)	Mémoire - <i>Memorie</i>
57	Fonds destiné à l'achat et à la vente d'or fin produit dans la Colonie du Congo Belge	500.000.000
58	Dépenses relatives aux internés de guerre (à régulariser ultérieurement à charge de qui il appartiendra) . .	Mémoire - <i>Memorie</i>
59	Accord économique anglo-belge	Mémoire - <i>Memorie</i>
60	Régie briqueterie (nouveau compte ne pouvant être ouvert que sur autorisation préalable du Gouverneur Général)	Mémoire - <i>Memorie</i>
61	Fonds d'avance récupérable à Familibel (Office de la correspondance familiale et du colis alimentaire) . .	Mémoire - <i>Memorie</i>
62	Fonds destiné au paiement des fournitures acquises sous le régime du « Lease and lend bill » et dont les crédits correspondants avaient été prévus aux divers budgets en cours (alimenté par virement de ces crédits) . .	Mémoire - <i>Memorie</i>
	a) Fournitures militaires;	
	b) Fournitures de médicaments;	
	c) Fournitures de matériel divers.	
63	Fonds d'avances récupérables aux Offices du café et du pyrèthre et au Pool du café :	3.295.000
	a) Office du café Arabica et du pyrèthre, à Costermansville;	
	b) Office du café Robusta, à Léopoldville;	
	c) Pool du café, à Léopoldville.	
64	Fonds destiné à couvrir les acquisitions de matières, de fournitures et de médicaments à consommer au cours des exercices suivants, mais dont il est à craindre de voir les sources d'approvisionnement se tarir . . .	45.000.000
65	Fonds destiné à enregistrer les opérations en trésorerie (versements en dépôt et retraits) des sociétés à garantie :	Mémoire - <i>Memorie</i>
	a) C. F. L.;	
	b) Vicicongo;	
	c) Léokadi;	
	d) Céfaki;	
	e) C. F. K.;	
	f) Sabena.	
66	Fonds d'avances et de roulement à la régie de sériciculture du Mont Hawa.	671.000
67	Fonds destiné à accorder des avances aux sociétés à garantie, pour déficit d'exploitation, paiement des coupons d'intérêts, immobilisations nouvelles, achat ou renouvellement de gros matériel :	5.000.000
	a) C. F. L.;	
	b) Vicicongo;	
	c) Léokadi;	
	d) Céfaki;	
	e) C. F. K.	
	<i>Remarque : Pour Sabena, voir article 55 du B. P. O.</i>	
	A reporter fr.	2.763.181.675

BEGROTING DER INKOMSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDER VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1948.

AANWIJZING DER DIENSTEN	Art.
Overgebracht.	
Oprichting van een fonds voor voorschotten aan de Sabena tot het aankopen van vliegend materieel	55
Onderhoud van een fonds voor voorschotten aan de opperbevelhebber der weermacht tot het oprichten en in stand houden van magazijnen voor Europeanen (M. E. T.).	56
Fonds voor in- en verkoop van in de Belgische Congo Kolonie gewonnen fijn goud	57
Uitgaven voor oorlogsgeïnterneerden (later te regelen ten laste van hem die het aanbelangt)	58
Engels-Belgisch economisch akkoord	59
Regie steenbakkerij (nieuwe rekening te openen alleen na voorafgaande machtiging van de Gouverneur-Generaal)	60
Fonds voor wederinvorderbare voorschotten aan Familibel (Dienst voor familiebriefwisseling en eetwarencolli).	61
Fonds voor betaling der leveringen onder het regime der pacht en leenwet, waarvoor de overeenkomstige kredieten uitgetrokken werden op de onderscheidene lopende begrotingen (gestijfd door overschrijving van de kredieten) :	62
a) Militaire leveringen ;	
b) Leveringen van geneesmiddelen ;	
c) Leveringen van allerhande materiaal.	
Fonds voor wederinvorderbare voorschotten aan de koffie en pyrethrum bureau's en aan de koffie pool	63
a) Arabica koffie bureau en pyrethrum bureau, te Costermansstad ;	
b) Robusta koffie bureau, te Leopoldstad ;	
c) Koffie pool, te Leopoldstad.	
Fonds voor de aanschaffing van materialen, benodigdheden en geneesmiddelen bestemd voor gebruik in de loop van volgende dienstjaren, maar die voorzichtigheidshalve van te voren moeten worden aangekocht, daar zij later mogelijk niet meer verkrijgbaar zullen zijn.	64
Fonds ter opneming van de thesaurieverrichtingen (stortingen in deposito en terugvorderingen) der vennootschappen met waarborg:	65
a) C. F. L. ;	
b) Vicicongo ;	
c) Leokadi ;	
d) Cefaki ;	
e) C. F. K. ;	
f) Sabena.	
Fonds voor voorschotten en bedrijfskapitaal ten behoeve van de zijdeteelt regie van de Hawa-Berg	66
Fonds bestemd tot het verlenen van voorschotten aan de vennootschappen met waarborg, voor nadelig bedrijfssaldo van rentecoupons, nieuwe beleggingen, aankoop of hernieuwing van zwaar materieel :	67
a) C. F. L. ;	
b) Vicicongo ;	
c) Leokadi ;	
d) Céfaki ;	
e) C. F. K.	
Opmerking : Voor Sabena, zie artikel 55 van de B. V. C.	
Over te dragen.	

**BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1948.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses — Ramingen van de ontvangsten en uitgaven
	Report fr.	2.703.181.675
68	Fonds des bâtiments civils. (Etudes, construction et agrandissement. Remise en état et grosses réparations. Installations de distribution d'eau et d'électricité. Travaux de voirie, etc.) :	235.000.000
	a) Province de Léopoldville ;	
	b) Province du Kasai ;	
	c) Province de l'Equateur ;	
	d) Province Orientale ;	
	e) Province du Kivu ;	
	f) Province du Katanga ;	
	g) Gouvernement général.	
69	Fonds d'avances pour permettre l'achat, pendant la durée de la guerre, de matériel et d'outillage à fournir aux indigènes ou aux circonscriptions indigènes contre remboursement	Mémoire - <i>Memorie</i>
70	Fonds de pensions des sociétés coloniales et du personnel temporaire de la Colonie (consignation) :	Mémoire - <i>Memorie</i>
	a) Versements individuels : 6 % ;	
	b) Cotisations patronales : 8 % ;	
	c) Cotisations patronales : 2 % ;	
	d) Intérêts.	
71	Fonds d'avances et de roulement à un organisme à créer (office ou régie) en vue de la fabrication du Banacongo.	Mémoire - <i>Memorie</i>
72	Fonds spécial destiné, en raison des circonstances de guerre, à accorder des prêts en argent aux coloniaux, anciens coloniaux ou à leur famille	Mémoire - <i>Memorie</i>
73	Fonds spécial destiné à régulariser, après la clôture des différents exercices de guerre, les dépenses qui relevaient antérieurement de l'Administration métropolitaine, y compris la dette publique et les pensions et qui ont fait l'objet d'ouvertures de crédits réguliers aux différents budgets envisagés	Mémoire - <i>Memorie</i>
74	Fonds de crise	Mémoire - <i>Memorie</i>
75	Dépenses faites pour compte des Gouvernements britannique et américain : Reverse Lend-Lease :	Mémoire - <i>Memorie</i>
	a) Entretien des troupes : 1 ^o britanniques ; 2 ^o américaines ;	
	b) Transports de guerre : 1 ^o britanniques ; 2 ^o américains.	
76	Magasin central pharmacie. Fourniture aux pharmacies privées et sociétés. Fournitures de médicaments aux services de la Colonie, à la Croix-Rouge du Congo et aux diverses missions médicales	20.000.000
77		Mémoire - <i>Memorie</i>
78	Conscription civile (Dépenses récupérables de recrutement, d'entretien, de transport et de rapatriement de travailleurs indigènes réquisitionnés.)	Mémoire - <i>Memorie</i>
79	Fonds de prévision pour assurance des matières « cash » expédiées d'Amérique au Congo	Mémoire - <i>Memorie</i>
80	Fonds d'avances pour l'achat et le transport de semences ou de vivres à fournir aux circonscriptions indigènes, aux sociétés ou aux particuliers, contre remboursement	Mémoire - <i>Memorie</i>
81	Fonds d'avances pour permettre l'achat par les caisses administratives des chefferies des récoltes de paille de lin et pour la construction de magasins ou hangars	375.000
82	Fonds d'avances à « Sineloka » pour l'achat et le transport de vivres indigènes	2.500.000
	A reporter fr.	3.021.056.675

BEGROTING DER INKOMSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDER VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1948.

AANWIJZING DER DIENSTEN		Art.
Overgebracht.		
Fonds der burgerlijke gebouwen. (Instudering, bouwen en vergroten. Weder in staat stellen en grote herstelwerken. Inrichtingen voor water- en electriciteitsverdeling. Wegenwerken, enz.) :		68
a) Provincie Leopoldstad ;		
b) Kasaiprovincie ;		
c) Evenaarsprovincie ;		
d) Oostprovincie ;		
e) Kivuprovincie ;		
f) Katangaprovincie ;		
g) Gouvernement-generaal.		
Fonds voor voorschotten tot het aankopen, tijdens de oorlog van materieel en werktuigen, tegen terugbetaling te leveren aan de Inlanders of aan de Inlandsche gebieden.		69
Pensioenfonds van de koloniale vennootschappen en van het tijdelijk personeel der Kolonie (consignatie)		70
a) Individuele stortingen : 6 % ;		
b) Werkgeversbijdragen : 8 % ;		
c) Werkgeversbijdragen : 2 % ;		
d) Interesten.		
Fonds voor voorschotten en bedrijfskapitaal ten behoeve van een nieuw op te richten organisme (bureau of regie), voor het vervaardigen van Banacongo.		71
Bijzonder fonds tot het toestaan van geldleningen, wegens de oorlogsomstandigheden, aan kolonialen, oud-kolonialen of hun gezin.		72
Bijzonder fonds tot regularisering, na sluiting der verschillende oorlogs-begrotingen, van de uitgaven behorende tot het Bestuur in het moederland, met inbegrip van de schuld en de pensioenen en welke het voorwerp zijn geweest van regelmatige kredietopeningen in de verschillende betrokken begrotingen.		73
Crisisfonds		74
Uitgaven voor rekening van de Britse en Amerikaanse Regeringen : Reverse Lend-Lease		75
a) Onderhoud der troepen : 1° Britse troepen ; 2° Amerikaanse troepen ;		
b) Oorlogsvervoer : 1° Brits vervoer ; 2° Amerikaans vervoer.		
Pharmaceutisch hoofdmagazijn. Leveringen aan private apotheken en aan vennootschappen. Leveringen van geneesmiddelen aan de diensten der Kolonie, aan het Rode-Kruis, aan de verschillende geneeskundige zendingen.		76
.		77
Burgerlijke conscriptie		78
(Verhaalbare uitgaven voor aanwerving, onderhoud, vervoer en repatriëring van opgevorderde Inlandse arbeiders.)		
Voorzieningsfonds tot verzekering van goederen tegen contante betaling uit Amerika naar Congo verzonden		79
Voorschotfonds voor de aankoop en het vervoer van levensmiddelen te leveren aan de Inlandse gebieden aan vennootschappen of aan particulieren, tegen terugbetaling.		80
Voorschotfonds om voor de bestuurskassen der hoofdiën de aankoop mogelijk te maken van vlasstro en voor het bouwen van magazijnen of loodsen.		81
Voorschotfonds aan « Sineloka » voor de aankoop en het vervoer van inlandse levensmiddelen		82
Over te dragen.		

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE DU CONGO BELGE POUR L'EXERCICE 1948.

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses — Ramingen van de ontvangsten en uitgaven
	Report fr.	3.021.056.675
83	Fonds d'avances pour permettre l'exploitation en régie de la pêche de Kamende	750.000
84	Fonds d'avances à « Cobelmin » pour exploitation pour compte de la Colonie du gisement de Kasengesa (pro- vince du Kivu)	1.000.000
85	Fonds d'avances pour favoriser l'installation des candidats colons stagiaires	500.000
86	Produit de la vente des véhicules d'origine canadienne à l'intervention de l'Office des Approvisionnements : a) Véhicules ; b) Rechanges ; c) Pneus	Mémoire - <i>Memorie</i>
87	Produit de la vente de lait importé à l'intervention de l'Office des Approvisionnements	Mémoire - <i>Memorie</i>
88	Consignation provisoire du solde bénéficiaire des opérations relatives à la vente du caoutchouc	Mémoire - <i>Memorie</i>
89	Consignation des produits d'exploitation de l'Inéac, à la disposition des Administrations d'Europe	Mémoire - <i>Memorie</i>
90	Opérations relatives à l'importation et à la répartition de charbon effectuées à l'intervention de l'Office des Approvisionnements	Mémoire - <i>Memorie</i>
91	Opérations relatives à l'importation et à la répartition de pioches, effectuées à l'intervention de l'Office des Approvisionnements	Mémoire - <i>Memorie</i>
92	Fonds mis à la disposition du Gouverneur Général, affecté au développement de la pêche et à l'amélioration des conditions de vie des populations de pêcheurs	Mémoire - <i>Memorie</i>
93	Quote-part des producteurs belges d'étain au programme quinquennal du « Tin Research Institute » (les opérations à ce compte se feront à l'intervention exclusive du Département)	Mémoire - <i>Memorie</i>
94	Acquisition et cession de camions « Chevrolet » à l'intervention du Service des approvisionnements	Mémoire - <i>Memorie</i>
CHAPITRE III.		
DIVERS.		
95	Fonds de pension pour employés a) Caisse coloniale de pensions pour employés ; b) Fonds colonial d'allocations pour employés ; c) Fonds spécial d'allocations	250.000.000
96	Fonds colonial des Invalidités	10.000.000
97	Avances aux Autorités américaines pour acquisition d'immeubles et de terrains à la Colonie (application de l'accord du 24 septembre 1946 sur l'Aide Mutuelle)	Mémoire - <i>Memorie</i>
98	Biens mis sous séquestre	Mémoire - <i>Memorie</i>
99	Prêts à des membres du personnel en vue d'acquisition de voitures pour les besoins du service	100.000
100	Fonds d'habitations Reine Astrid	1.000.000
TOTAL DES RECETTES ET DES DEPENSES POUR ORDRE . . fr.		3.284.406.675 =====

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 14 janvier 1948.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,
P. WIGNY.

**BEGROTING DER INKOMSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDER VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1948.**

AANWIJZING DER DIENSTEN	Art.
Overgebracht.	
Voorschotfonds om het exploiteren in regie van de visserij te Kamende mogelijk te maken	83
Voorschotfonds aan « Cobelmin » voor het exploiteren ten bate der Kolonie van de ertslaag te Kasengesa (Kivuprovincie).	84
Voorschotfonds om de installaties der kandidatenkolonisten op proef, te bevorderen	85
Opbrengst van de verkoop van Canadese rijtuigen door tussenkomst van de voorraaddienst	86
a) Voertuigen; b) Wisselstukken; c) Luchtbanden.	
Opbrengst van de verkoop van melk door tussenkomst van de voorraaddienst.	87
Voorlopige bewaartelling van het winstsaldo der verrichtingen betreffende de verkoop van rubber	88
Bewaartelling van de producten van de onderneming van het Inéac, ter beschikking van de besturen in Europa	89
Verrichtingen betreffende de invoer en de verdeling van kolen, gedaan door bemiddeling van de Dienst der voorraden	90
Verrichtingen betreffende de invoer en de verdeling van houwelen gedaan door bemiddeling van de Dienst der voorraden	91
Fonds ter beschikking van de Gouverneur-Generaal om te worden aangewend tot ontwikkeling van de visvangst en verbetering van de toestand der vissersbevolking.	92
Aandeel der Belgische tinvoortbrengers in het vijfjarenprogramma van het « Tin Research Institute ». (De verrichtingen op deze rekening zullen uitsluitend door bemiddeling van het Departement geschieden.)	93
Aankoop en afstand van «Chevrolet-vrachtwagens» door bemiddeling van de Dienst der voorraden	94
HOOFDSTUK III.	
ALLERHANDE.	
Fonds voor werknemers pensioenen	95
a) Koloniale Kas voor werknemers pensioenen; b) Koloniaal Fonds voor werknemerstoelagen; c) Bijzonder Toelagenfonds.	
Koloniaal Invalidenfonds	96
Voorschotten aan de Amerikaanse overheden voor aankoop van gebouwen en gronden in de Kolonie (toepassing van het akkoord van 24 September 1946 betreffende de onderlinge hulp).	97
Goederen onder sequester	98
Leningen aan leden van het personeel met het oog op de aankoop van wagens voor de behoeften van de dienst	99
Koningin-Astrid 's Woningfonds	100
TOTAAL VAN DE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDER.	

Ons bekend en goedgekeurd, om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 14 Januari 1948.

CHARLES.

Vanwege de Regent :
De Minister van Koloniën,
P. WIGNY.

TABLEAU IV.

**Budget des Voies et Moyens du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi
pour l'exercice 1948.**

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Montant des évaluations de recettes par article — Bedrag der ramingen van de ontvangsten per artikel
CHAPITRE PREMIER.		
IMPOSITIONS ET TAXES.		
1	Impôt personnel fr.	2.186.000
2	Impôt indigène	46.221.000
3	Impôt sur le bétail	18.106.000
4	Impôts sur les revenus répartis par les sociétés par actions et sur les revenus professionnels	30.325.000
5	Patente des trafiquants et permis de circulation	950.000
6	Patente de marchands de bétail.	225.000
7	Droit proportionnel sur la constitution ou l'augmentation du capital des sociétés par actions à responsabilité limitée	Mémoire - <i>Memorie</i>
8	Permis de chasse, de port d'armes et de vente d'armes à feu et de munitions.	75.000
9	Taxe d'enregistrement de l'ivoire	10.000
10	Droits de douanes, d'accises et d'entrepôts	83.747.000
11	Taxe de statistique	500.000
12	Licences d'importation et de vente de boissons contenant de l'alcool	200.000
13	Licences pour recherches minières	30.000
14	Redevances minières	50.000
15	Taxes d'enregistrement et droits de mutation immobilière.	800.000
16	Taxes de quai et de séjour dans le port d'Usumbura	Mémoire - <i>Memorie</i>
17	Taxe d'abatage de bétail sur les marchés coutumiers indigènes	330.000
18	Taxe d'abatage dans les abattoirs	650.000
19	Taxe cotonnière	80.000
20	Taxe sur l'essence	40.000
CHAPITRE II.		
RECETTES DOMANIALES.		
21	Permis de coupe de bois fr.	250.000
22	Vente d'ivoire acquis à l'Etat	Mémoire - <i>Memorie</i>
23	Location de terrains domaniaux. Occupations provisoires	1.800.000
A reporter fr.		,

TABEL IV.

**Begroting der Middelen van het Vice-Gouvernement Generaal Ruanda-Urundi
voor het dienstjaar 1948.**

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANDUIDING DER OPBRENGSTEN	Art.			
	EERSTE HOOFDSTUK. BELASTINGEN EN TAKSEN. Personele belasting Inlandse belasting Belasting op het vee Belastingen op de door de vennootschappen op aandelen uitgekeerde winsten en op de beroepsinkomsten. Patent der handelaars en verkeersverloven Patent der veekooplieden Evenredig recht op de samenstelling of de verhoging van het kapitaal der vennootschappen op aandelen met beperkte aansprakelijkheid. Jachtverloven, verloven om wapens te dragen en om vuurwapens en munitie te verkopen Registratietaks op het ivoor Tolrechten, accijnsrechten en stapelplaatsrechten Statistiektaks Vergunningen tot invoer en verkoop van alcoholhoudende dranken Vergunningen tot delfstoffenopzoeken Mijnrechten Registratietaksen en mutatierechten op onroerende goederen Kaai- en verblijftaksen in de haven van Usumbura Taks voor het slachten van vee op de gewoonterechtelijke inlandse markten Taks voor het slachten in de slachthuizen Katoentaks Taks op de benzine 184.525.000 <tr><td></td><td> HOOFDSTUK II. DOMANIALE ONTVANGSTEN. Verloven tot houtaankap Verkoop van aan de Staat verworven ivoor Verhuring van domeingronden. Voorlopige bezettingen 2.050.000 <tr><td>186.575.000</td><td>Over te dragen.</td></tr></td></tr>		HOOFDSTUK II. DOMANIALE ONTVANGSTEN. Verloven tot houtaankap Verkoop van aan de Staat verworven ivoor Verhuring van domeingronden. Voorlopige bezettingen 2.050.000 <tr><td>186.575.000</td><td>Over te dragen.</td></tr>	186.575.000	Over te dragen.
	HOOFDSTUK II. DOMANIALE ONTVANGSTEN. Verloven tot houtaankap Verkoop van aan de Staat verworven ivoor Verhuring van domeingronden. Voorlopige bezettingen 2.050.000 <tr><td>186.575.000</td><td>Over te dragen.</td></tr>	186.575.000	Over te dragen.		
186.575.000	Over te dragen.				

**BUDGET DES VOIES ET MOYENS DU VICE-GOUVERNEMENT GÉNÉRAL
DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1948.**

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Montant des évaluations de recettes par article — Bedrag der ramingen van de ontvangsten per artikel
	Report fr.	»
	CHAPITRE III.	
	RECETTES JUDICIAIRES ET ADMINISTRATIVES.	
24	Recettes diverses et accidentelles du service judiciaire fr.	1.100.000
25	Recettes diverses du service du contentieux	252.000
26	Recettes diverses du service médical	370.000
27	Recettes diverses du service des travaux publics	230.000
28	Recettes diverses du service des transports	200.000
29	Recettes diverses des services de l'agriculture et vétérinaire	500.000
30	Recettes diverses du service des finances	412.000
31	Recettes diverses des services des postes et des télécommunications	5.620.000
32	Recettes diverses des services des affaires économiques et des titres fonciers	200.000
33	Recettes diverses des autres services	495.000
	CHAPITRE IV.	
	PRODUITS DES CAPITAUX ET REVENUS.	
34	Revenus nets des titres et valeurs du portefeuille	4.330.000
	CHAPITRE V.	
	RECETTES EXCEPTIONNELLES.	
35	Participation de tiers dans la construction et l'entretien de routes	Mémoire - <i>Memorie</i>
36	Subventions récupérables non productives d'intérêts, de la Belgique et du Congo Belge	174.000
	TOTAL DES RECETTES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES. . fr.	»

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 14 janvier 1948.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,
P. WIGNY.

**BEGROTING DER MIDDELEN VAN HET VICE-GOUVERNEMENT GENERAAL
RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1948.**

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANDUIDING DER OPBRENGSTEN	Art.
186.575.000	Overgebracht.	
	HOOFDSTUK III. GERECHTELIJKE EN ADMINISTRATIEVE ONTVANGSTEN. Allerhande en toevallige ontvangsten van de gerechtsdienst 24 Allerhande ontvangsten van de dienst voor geschillen 25 Allerhande ontvangsten van de geneeskundige dienst 26 Allerhande ontvangsten van de dienst der openbare werken 27 Allerhande ontvangsten van de vervoerdienst 28 Allerhande ontvangsten van de landbouw- en veeartsenijdiensten 29 Allerhande ontvangsten van de dienst der financiën 30 Allerhande ontvangsten van de diensten der posten en der verreberichtgevingen 31 Allerhande ontvangsten van de diensten der economische zaken en der grondtitels 32 Allerhande ontvangsten der andere diensten 33	
9.379.000		
	HOOFDSTUK IV. OPBRENGSTEN DER KAPITALEN EN DER INKOMSTEN. Netto-inkomsten van de titels en waarden der portefeuille 34	
4.330.000		
	HOOFDSTUK V. UITZONDERINGSONTVANGSTEN. Deelhebbingen van derden in het aanleggen en onderhouden van banen 35 Geen interest opbrengende, wederinbare tegemoetkomingen van België en van Belgisch-Congo 36	
174.000		
200.458.000	TOTAAL DER GEWONE EN UITZONDERINGSONTVANGSTEN.	

Ons bekend en goedgekeurd, om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 14 Januari 1948.

CHARLES.

Vanwege de Regent :
De Minister van Koloniën,
P. WIGNY.

TABLEAU V.

**Budget des Dépenses ordinaires et exceptionnelles
du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1948.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	PREMIERE PARTIE. DEPENSES ORDINAIRES.	
	PREMIERE SECTION. PENSIONS.	
	CHAPITRE PREMIER.	
1	Ristourne au Trésor colonial des parties de pensions ou d'allocations en capital liquidées, pour services rendus, aux fonctionnaires et agents de la Colonie détachés au Ruanda-Urundi, y compris les quotités afférentes à des exercices clos que les ordonnateurs n'ont pu ordonnancer dans les délais légaux (crédit non limitatif) fr.	1.500.000
	SECTION II. DETTE PUBLIQUE.	
	CHAPITRE II.	
2	Charge de la dette du Ruanda-Urundi. Intérêts des capitaux de la Caisse d'Epargne et des cautionnements déposés en numéraire (crédit non limitatif). fr.	420.000
	SECTION III. SERVICES ADMINISTRATIFS, JUDICIAIRES ET FORCE PUBLIQUE.	
	CHAPITRE III.	
	ADMINISTRATION SUPERIEURE DU TERRITOIRE, SERVICE TERRITORIAL, POLICE.	
3	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut . fr.	23.722.000
4	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés.	5.164.000
5	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat. Entretien et déplacement des relégués politiques. Dots pour femmes de polygames à libérer. Soldes, allocations diverses et frais d'équipement des agents indigènes de la police engagés par contrat	1.499.000
6	Rémunérations aux chefferies et cadeaux politiques	5.000
7	Ristournes accordées aux sultans et aux chefferies indigènes sur le produit de l'impôt indigène et de l'impôt sur le bétail (crédit non limitatif)	9.500.000
8	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsides	1.883.000
	A reporter fr.	41.773.000

TABEL V.

**Begroting der Gewone en Uitzonderingsuitgaven
van het Vice-Gouvernement Generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1948.**

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
	EERSTE DEEL. GEWONE UITGAVEN.	
	EERSTE SECTIE. PENSIOENEN.	
	EERSTE HOOFDSTUK.	
1.500.000	Terugbetaling aan de koloniale Schatkist der delen van pensioenen of bewilligingen in kapitaal vereffend, voor diensten bewezen aan ambtenaren en beamtten der Kolonie in Ruanda-Urundi gedetacheerd, erbij begrepen de delen behorende tot gesloten dienstjaren welke de ordonnateurs binnen de wettige termijnen niet konden ordonnanceren (onbegrensd krediet).	1
	SECTIE II. OPENBARE SCHULD.	
	HOOFDSTUK II.	
420.000	Last der Schuld van Ruanda-Urundi. Interesten van de kapitalen der Spaarkas en van in geldspeciën neergelegde borgtochten (onbegrensd krediet.)	2
	SECTIE III. BESTUUR- EN GERECHTSDIENSTEN EN WEERMAGT.	
	HOOFDSTUK III.	
	HOGER BESTUUR VAN HET GEBIED. — GEWESTDIENST. — POLITIE.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en het onder het statuut aangeworven inlands personeel.	3
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van private mechanische vervoermiddelen.	4
	Lonen, kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel. Onderhoud en verplaatsing van de politieke ontvoerden. Giften voor vrij te maken vrouwen van polyga men. Soldijen, allerhande bewilligingen en kosten voor uitrusting der bij contract aangeworven inlandse agenten der politie.	5
	Vergelding aan de hoofdjnen en politieke geschenken	6
	Terugbetalingen toegekend aan de sultans en de inlandse hoofdjnen op de opbrengst der inlandse belasting en der belasting op het vee (onbegrensd krediet).	7
	Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten. Toelagen. . .	8
1.920.000	Over te dragen.	

**BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES
DU VICE-GOUVERNEMENT GÉNÉRAL DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1948.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	Report fr.	41.773.000
9	Dépenses d'ordre général relevant de l'administration des territoires. Quote-part forfaitaire du Ruanda-Urundi dans les dépenses dont la ventilation est malaisée ou impossible, supportées par le budget du Congo belge à la décharge du territoire sous mandat fr.	1.121.000
10	Frais de procédure, déboursés, amendes et divers. Indemnités ou dommages-intérêts, intérêts moratoires compris, dus par le Ruanda-Urundi en raison de sa responsabilité ou de celle de ses préposés (crédit non limitatif)	25.000
11	Dépenses imprévues	10.000
CHAPITRE IV. SERVICE DU SECRETARIAT.		
12	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut	730.000
13	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	65.000
14	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	10.000
15	Autres dépenses du service, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	127.000
CHAPITRE V. A. — SERVICE DU CONTENTIEUX ET DU PERSONNEL.		
16	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut	1.212.000
17	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	137.000
18	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	Mémoire - Memorie
19	Nourriture, entretien, déplacement, rapatriement et transfert des détenus de droit commun, politiques et contrainsts. Rémunérations aux détenus pour travaux effectués. Frais de transport des soldats et policiers d'escorte	1.600.000
20	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	717.000
Sûreté : Service de renseignements. (Ces dépenses peuvent s'effectuer au moyen d'avances de fonds dont les états justificatifs seront approuvés par le Gouverneur général du Congo belge ou par un délégué désigné spécialement par lui pour cet objet.)		
B. — ETAT CIVIL ET SUCCESSIONS.		
21	Dépenses relatives à l'état civil et aux successions. Matériel, imprimés, caisses d'emballage et frais accessoires de transport, manutention, douane et divers. Plaques à placer sur les monuments funéraires des agents du Vice-Gouvernement ainsi que des membres de leur famille décédés au Ruanda-Urundi	7.000
	A reporter fr.	

**BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN HET
VICE-GOUVERNEMENT GENERAAL RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1948.**

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
1.920.000	Overgebracht. Uitgaven van algemene aard, ten laste vallend van het bestuur der Gebieden. Forfaitaire bijdrage van Ruanda-Urundi in de uitgaven waarvan de verdeling moeilijk of onmogelijk is, uitgaven die, ter ontlasting van het mandaatgebied, door de begroting van Belgisch-Congo gedragen worden. Voorgesloten procedure-kosten, geldboeten en varia. Moratorische interesten welke door Ruanda-Urundi verschuldigd zijn naar aanleiding van zijn aansprakelijkheid of deze zijner aangestelden (onbegrensd krediet) Onvoorziene uitgaven	9 10 11
42.929.000		
932.000	HOOFDSTUK IV. DIENST VAN HET SECRETARIAAT. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en het onder het statuut aangeworven inlands personeel. Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van private mechanische vervoermiddelen. Lonen, onderhoudskosten, kosten van aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel. Andere dienstuitgaven, met inbegrip van materieel, meubilering, benodigdheden in het algemeen en allerhande kosten.	12 13 14 15
3.673.000	HOOFDSTUK V. A. — DIENST VAN DE GESCHILLEN EN VAN HET PERSONEEL. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en het onder het statuut aangeworven inlands personeel. Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van private mechanische vervoermiddelen. Lonen, kosten voor onderhoud, aan wervingen repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel. Voeding, onderhoud, verplaatsing, repatriëring en overbrenging van de opgehouden van gemeen recht, van politieke gevangenen en gedwongen. Vergoeding aan de gevangenen voor uitgevoerde werken. Vervoerkosten van de geleidende soldaten en politiedienaars. Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten. Veiligheid : Dienst der inlichtingen. (Deze uitgaven kunnen geschieden bij middel van geldvoorschotten wier staten zullen worden goedgekeurd door de Gouverneur-Generaal van Belgisch-Congo of door een door hem te dien cinde bijzonder aangestelde afgevaardigde.) B. — BURGERLIJKE STAND EN NALATENSCHAPPEN. Uitgaven aangaande de burgerlijke stand en de nalatenschappen. Materieel, drukwerken, verpakkmiddelen, en bijkomende kosten voor vervoer, verhandeling, tolrechten en allerlei. Gedenkplaten voor de graftekens der beambten van het Vice-Gouvernement evenals voor de in Ruanda-Urundi overleden leden hunner familie.	16 17 18 19 20 21
49.454.000	Over te dragen.	

**BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES
DU VICE-GOUVERNEMENT GÉNÉRAL DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1948.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	Report fr.	»
	CHAPITRE VI. PARQUETS ET TRIBUNAUX.	
22	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut. fr.	2.461.000
23	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour.	253.000
24	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat .	15.000
25	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	122.000
26	Frais de justice (crédit non limitatif)	90.000
	CHAPITRE VII. FORCE PUBLIQUE.	
27	Traitements et indemnités diverses du personnel européen. Frais de rappel des officiers et sous-officiers de réserve, etc.	2.039.000
28	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	299.000
29	Traitements, soldes et allocations diverses de la troupe. Entretien et autres dépenses y relatives . . .	5.609.000
30	Autres dépenses de la force publique, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	701.000
	SECTION IV. SERVICES SOCIAUX.	
	CHAPITRE VIII. SERVICE DES AFFAIRES INDIGÈNES ET DE LA MAIN-D'ŒUVRE. — ŒUVRES SOCIALES. BIENFAISANCE.	
31	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut . . .	1.016.000
32	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	249.000
33	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat .	43.000
34	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsidés	339.000
35	Dépenses de toute nature, y compris subsides relatifs à la bienfaisance publique et aux œuvres sociales. Frais d'assistance, d'entretien et de rapatriement des indigènes ou Européens nécessiteux	45.000
	A reporter fr.	»

**BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN HET
VICE-GOUVERNEMENT GENERAAL RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1948.**

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
49.454.000	Overgebracht.	
	HOOFDSTUK VI. PARKETTEN EN RECHTBANKEN.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en het onder het statuut aangeworven inlands personeel.	22
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen	23
	Lonen, onderhouds-, aanwervings- en repatriëringskosten van het bij contract aangeworven inlands personeel.	24
	Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten	25
2.941.000	Gerechtskosten (onbegrensd krediet)	26
	HOOFDSTUK VII. WEERMACHT.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel. Terugroepingskosten der reserve-officieren en -onderofficieren, enz.	27
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van private mechanische vervoermiddelen.	28
	Wedden, soldijen en allerhande bewilligen der troepen. Onderhoud en andere daarop betrekking hebbende uitgaven.	29
8.648.000	Andere uitgaven van de Weermacht, er bij begrepen materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende onkosten van alle aard.	30
	SECTIE IV. SOCIALE DIENSTEN.	
	HOOFDSTUK VIII.	
	DIENT DER INLANDSE ZAKEN EN WERKKRACHTEN. — SOCIALE WERKEN. WELDADIGHEID.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en het onder het statuut aangeworven inlands personeel.	31
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van private mechanische vervoermiddelen.	32
	Lonen, onderhoudskosten, kosten van aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	33
	Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubilering, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten. Toelagen.	34
1.692.000	Allerhande uitgaven, met inbegrip van toelagen aangaande de openbare weldadigheid en de sociale werken. Kosten van bijstand, onderhoud en repatriëring der inlanders of der behoeftige Europeanen.	35
62.735.000	Over te dragen.	

**BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES
DU VICE-GOUVERNEMENT GÉNÉRAL DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1948.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	Report fr.	»
	CHAPITRE IX.	
	SERVICE DE L'ENSEIGNEMENT.	
36	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut fr.	647.000
37	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	215.000
38	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat et des élèves des écoles officielles. Récompenses aux élèves. Frais d'entretien et de transport d'enfants sous tutelle de l'Etat dirigés sur une école	4.000
39	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	67.000
40	Autres dépenses de l'instruction publique, y compris subsides	14.608.000
	CHAPITRE X.	
	CULTES.	
41	Subsides aux missions et divers. Frais de voyage et de nourriture des missionnaires	2.275.000
	CHAPITRE XI.	
	SERVICE MEDICAL.	
42	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut . .	17.375.000
43	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	2.374.000
44	Dépenses de toute nature relatives au personnel médical agréé ou autre ne faisant pas partie du cadre permanent du Ruanda-Urundi, mais collaborant au service médical. Dépenses diverses des formations d'assistance médicale, y compris subsides	2.394.000
45	Salaires, allocations diverses, primes, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des élèves des écoles d'assistants médicaux indigènes et du personnel indigène engagé par contrat.	2.166.000
46	Dépenses relatives à l'hospitalisation des Européens au service de l'Etat et des indigènes. Subsides . . .	816.000
47	Matériel quelconque, scientifique ou non, destiné au service médical, y compris les frais accessoires de toute nature. Subsides. Alimentation du « Magasin Central Pharmacie » (B. P. O. du Congo Belge, art. 76) . .	9.378.000
	A reporter fr.	»

**BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN HET
VICE-GOUVERNEMENT GENERAAL RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1948.**

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
62.735.000	Overgebracht.	
	HOOFDSTUK IX.	
	ONDERWIJSDIENST.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven inlands personeel.	36
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van private mechanische vervoermiddelen.	37
	Lonen, kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel en van de leerlingen van de officiële scholen. Beloningen aan de leerlingen. Onderhouds- en vervoerkosten der kinderen onder voogdij van de Staat die naar een school gericht worden.	38
	Materieel, meubelen, kantoorbehoeften in het algemeen, en bijkomende kosten van alle aard	39
	Andere uitgaven van het openbaar onderwijs, met inbegrip van toelagen	40
15.541.000		
	HOOFDSTUK X.	
	EREDIENSTEN.	
2.275.000	Toelagen aan de zendingen en varia. Reis- en voedingskosten van de missionarissen	41
	HOOFDSTUK XI.	
	GENEESKUNDIGE DIENST.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven inlands personeel.	42
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van private mechanische vervoermiddelen.	43
	Uitgaven van alle aard, betreffende het erkend of ander medisch personeel, dat geen deel uitmaakt van het bestendig kader van Ruanda-Urundi maar aan de geneeskundige dienst medewerkt. Onderscheiden uitgaven van de formaties voor geneeskundige bijstand, met inbegrip van de hulpelden.	44
	Lonen, allerhande bewilligingen, premiën, kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëring der leerlingen van de school voor inlandse geneeskundige helpers en van het per contract aangeworven inlands personeel.	45
	Uitgaven aangaande de hospitalisatie der Europeanen in dienst van de Staat en der inlanders. Toelagen .	46
	Materieel van alle aard, al dan niet wetenschappelijk, tot de geneeskundige dienst bestemd, met inbegrip der allerhande bijkomende onkosten. Toelagen. Onderhoud van het « Pharmaceutisch Hoofdmagazijn » (B. V. G. Belg. Congo, art. 76).	47
34.503.000		
115.054.000	Over te dragen.	

**BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES
DU VICE-GOUVERNEMENT GÉNÉRAL DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 19**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	Report fr.	»
	SECTION V.	
	SERVICES D'ORDRE ECONOMIQUE.	
	CHAPITRE XII.	
	SERVICE DES FINANCES.	
48	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut . fr.	3.800.000
49	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	667.000
50	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat .	210.000
51	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	152.000
52	Autres dépenses du service des finances	393.000
	CHAPITRE XIII.	
	SERVICE DES AFFAIRES ECONOMIQUES.	
53	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut . .	821.000
54	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	198.000
55	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène, engagé par contrat .	2.000
56	Autres dépenses du service, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subside	33.000
	CHAPITRE XIV.	
	SERVICE DES TITRES FONCIERS.	
57	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut . .	1.600.000
58	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	450.000
59	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat .	782.000
60	Autres dépenses du service, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsidés. Rachats de droits aux indigènes	863.000
	A reporter fr.	»

**BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN HET
VICE-GOUVERNEMENT GENERAAL RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1948.**

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
115.054.000	Overgebracht.	
	SECTIE V.	
	DIENSTEN VAN ECONOMISCHE ORDE.	
	HOOFDSTUK XII.	
	DIENST DER FINANCIËN.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en het onder het statuut aangeworven inlands personeel.	48
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van private mechanische vervoermiddelen.	49
	Lonen, kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	50
	Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende onkosten	51
5.222.000	Andere uitgaven van de dienst der financiën	52
	HOOFDSTUK XIII.	
	DIENST DER ECONOMISCHE ZAKEN.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en het onder het statuut aangeworven inlands personeel.	53
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van private mechanische vervoermiddelen.	54
	Lonen, kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	55
1.054.000	Andere uitgaven van de dienst met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten. Toelage.	56
	HOOFDSTUK XIV.	
	DIENST DER GRONDTITELS.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en het onder het statuut aangeworven inlands personeel.	57
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van private mechanische vervoermiddelen.	58
	Lonen, kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	59
3.695.000	Andere uitgaven van de dienst met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende onkosten. Toelagen. Terugkoop van rechten aan inlanders.	60
125.025.000	Over te dragen.	

**BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE
DU VICE-GOUVERNEMENT GÉNÉRAL DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1948.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag dre kredieten per artikel
	Report fr.	»
	CHAPITRE XV.	
	SERVICE DE L'AGRICULTURE.	
61	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut. fr.	11.669.000
62	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	2.635.000
63	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat .	2.942.000
64	Autres dépenses du service, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsidés	5.951.000
	CHAPITRE XVI.	
	SERVICE VETERINAIRE.	
65	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut. .	5.077.000
66	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	1.687.000
67	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat. .	585.000
68	Autres dépenses du service, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsidés	1.053.000
	CHAPITRE XVII.	
	SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS.	
69	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut. .	7.680.000
70	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	1.906.000
71	Dépenses d'entretien de l'actif immobilier et du réseau routier du Ruanda-Urundi. Subsidés; rachat des péages.	10.508.000
72	Location de bâtiments. Indemnités aux agents qui pourvoient eux-mêmes à leur logement	300.000
73	Autres dépenses du service	Mémoire - Memorie
	A reporter fr.	»

**BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN HET
VICE-GOUVERNEMENT GENERAAL RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1948.**

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
125.025.000	Overgebracht.	
	HOOFDSTUK XV.	
	LANDBOUWDIENST.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en het onder het statuut aangeworven inlands personeel.	61
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van private mechanische vervoermiddelen.	62
	Lonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	63
	Andere uitgaven van de diensten, erbij begrepen materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende kosten van alle aard. Toelagen.	64
23.197.000		
	HOOFDSTUK XVI.	
	VEEARTSENIDIENST.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en het onder het statuut aangeworven inlands personeel.	65
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van private mechanische vervoermiddelen.	66
	Lonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	67
	Andere uitgaven van de diensten, erbij begrepen materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende kosten van alle aard. Toelagen.	68
8.402.000		
	HOOFDSTUK XVII.	
	DIENT VAN DE OPENBARE WERKEN.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en het onder het statuut aangeworven inlands personeel.	69
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van private mechanische vervoermiddelen.	70
	Kosten tot onderhoud van het onroerende actief en van het weggennet van Ruanda-Urundi. Toelagen : terugkoop van tolgelden.	71
	Verhuring van gebouwen. Vergoedingen aan beambten die zelf in hun huisvesting voorzien	72
20.394.000	Andere uitgaven van de dienst	73
177.018.000	Over te dragen.	

**BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES
DU VICE-GOUVERNEMENT GÉNÉRAL DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1948.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	Report fr.	,
	CHAPITRE XVIII.	
	SERVICE DES POSTES.	
74	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut . fr.	1.744.000
75	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	258.000
76	Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat .	116.000
77	Matériel, mobilier, fournitures en général, frais accessoires de toute nature et non-valeurs du service . .	551.000
78	Bonifications aux services postaux étrangers (crédit non limitatif)	1.020.000
79	Frais de transport de colis postaux par les chemins de fer de la Compagnie des Grands Lacs	100.000
	CHAPITRE XIX.	
	SERVICE DES TELECOMMUNICATIONS.	
80	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut . .	654.000
81	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	163.000
82	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat . .	62.000
83	Matériel, mobilier, fournitures en général, frais accessoires de toute nature et non-valeurs du service . .	113.000
84	Bonifications aux services télégraphiques étrangers (crédit non limitatif)	500.000
	CHAPITRE XX.	
	SERVICE DES TRANSPORTS.	
85	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut . .	438.000
86	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	59.000
87	Salaires, soldes et allocations diverses, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	535.000
88	Matériel, mobilier et fournitures; moyens de locomotion mécanique en général, matières d'entretien et de réparation, pièces de rechange, outillage de garage, y compris les frais accessoires d'emballage, de transport, de manutention, de douane et divers	2.586.000
	A reporter fr.	,

**BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN HET
VICE-GOUVERNEMENT GENERAAL RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1948.**

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
177.018.000	Overgebracht.	
	HOOFDSTUK XVIII.	
	POSTDIENST.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven inlands personeel.	74
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van private mechanische vervoermiddelen.	75
	Lonen, kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	76
	Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen, allerhande bijkomende onkosten en kwade posten van de dienst.	77
	Tegoeakomingen aan de vreemde postdiensten (onbegrensd krediet)	78
3.789.000	Vervoerkosten der postpakketten door de spoorwegen der « Compagnie des Grands Lacs »	79
	HOOFDSTUK XIX.	
	DIENST DER TELEVERBINDINGEN.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven inlands personeel.	80
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van private mechanische vervoermiddelen.	81
	Lonen, kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	82
	Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen, allerhande bijkomende onkosten en kwade posten van de dienst.	83
1.492.000	Tegoeakomingen aan de vreemde telegraafdiensten (onbegrensd krediet)	84
	HOOFDSTUK XX.	
	VERVOERDIENST.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en het onder het statuut aangeworven inlands personeel.	85
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van private mechanische vervoermiddelen.	86
	Lonen, soldijen en allerhande bewilligen, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	87
3.618.000	Materieel, meubelen en benodigdheden; mechanische vervoermiddelen in het algemeen, stoffen voor onderhoud en herstelling, wisselstukken, garagetuigen, erbij begrepen de bijkomende kosten voor verpakking, vervoer, behandeling, douane en andere.	88
185.917.000	Over te dragen.	

**BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES
DU VICE-GOUVERNEMENT GÉNÉRAL DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1948.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	Report fr.	,
	SECTION VI.	
	NON-VALEURS, RESTITUTIONS ET DEPENSES D'EXERCICES CLOS.	
	CHAPITRE XXI.	
	NON-VALEURS ET RESTITUTIONS.	
89	Restitutions de droits, d'impôts et de taxes indûment perçus. Restitutions d'amendes. Restitutions de sommes reconnues appartenir à des tiers (crédit non limitatif) fr.	600.000
90	Régularisation des déficits de caisses, des déficits de magasins, des dévaluations de marchandises vendues, des manquants, des avances sur traitements non remboursées. Alimentation et régularisation du fonds de remploi destiné au paiement des frais accessoires du matériel réquisitionné par les services d'Afrique (crédit non limitatif).	100.000
	CHAPITRE XXII.	
	DEPENSES D'EXERCICES CLOS.	
91	Crédit destiné à régulariser les dépenses d'exercices clos que les ordonnateurs, en cas de force majeure, n'ont pu liquider dans les délais légaux	120.000
92	Crédit destiné à régulariser les bonifications octroyées pour réexportation des cafés en provenance du Ruanda-Urundi	Mémoire - <i>Memorie</i>
	TOTAL DES DEPENSES ORDINAIRES (première partie) . . . fr.	,
	DEUXIEME PARTIE.	
	DEPENSES EXCEPTIONNELLES.	
	SECTION VII.	
	SERVICES DIVERS.	
	CHAPITRE XXIII.	
	SERVICES DIVERS.	
93	Dépenses exceptionnelles des services d'Afrique. Subsidés	43.727.000
	TOTAL DES DEPENSES (première et deuxième parties) fr.	,

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 14 janvier 1948.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,
P. WIGNY.

**BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN HET
VICE-GOUVERNEMENT GENERAAL RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1948.**

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
185.917.000	Overgebracht.	
	SECTIE VI.	
	KWADE POSTEN, TERUGGAVEN EN UITGAVEN OVER GESLOTEN DIENSTJAREN.	
	HOOFDSTUK XXI.	
	KWADE POSTEN EN TERUGGAVEN.	
	Teruggaven van ten onrechte geïnde rechten, belastingen en taksen. Teruggaven van boeten. Teruggaven van sommen welke erkend worden aan derden toe te behoren (onbegrensd krediet).	89
700.000	Regeling van tekorten van kassen, van tekorten van magazijnen, van de waardevermindering van goederen welke werden verkocht of vermist, van niet terugbetaalde voorschotten op wedden. Onderhoud en regeling van het wederbeleggingsfonds dat bestemd is om de bijkomende kosten te betalen van het materieel dat door de diensten van Afrika werd opgevorderd (onbegrensd krediet).	90
	HOOFDSTUK XXII.	
	UITGAVEN OVER GESLOTEN DIENSTJAREN.	
	Krediet dat bestemd is om de uitgaven te regulariseren over gesloten dienstjaren welke de ordonnateurs, bij geval van overmacht, binnen de wettelijke termijnen niet konden vereffenen.	91
120.000	Krediet bestemd tot het regulariseren van toegekende bonificaties voor wederuitvoer van uit Ruanda-Urundi herkomstige koffie.	92
186.737.000	TOTAAL DER GEWONE UITGAVEN (eerste deel).	
=====		
	TWEEDE DEEL.	
	UITZONDERINGSUITGAVEN.	
	SECTIE VII.	
	ALLERHANDE DIENSTEN.	
	HOOFDSTUK XXIII.	
	ALLERHANDE DIENSTEN.	
43.727.000	Uitzonderingsuitgaven van de diensten in Afrika. Toelagen	93
230.464.000	TOTAAL DER UITGAVEN (eerste en tweede deel).	
=====		

Ons bekend en goedgekeurd, om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 14 Januari 1948.

CHARLES.

Vanwege de Regent :
De Minister van Koloniën,
P. WIGNY.

TABLEAU VI.

**Budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre
du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1948.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses — Ramingen van de ontvangsten en uitgaven
CHAPITRE PREMIER.		
FONDS DE TIERS.		
1	Cautionnements. fr.	1.400.000
2	Sommes frappées de saisie-arêts et oppositions	30.000
3	Liquidation des successions :	
	a) Successions des blancs	30.000
	b) Successions des indigènes	20.000
4	Vente de marchandises non déclarées ou délaissées en douane	1.000
5	Consignations diverses :	
	a) Sommes remboursables à Bruxelles ou dans les territoires sous mandat	1.000.000
	b) Sommes à convertir en mandats-poste	2.000.000
	c) Sommes à inscrire en comptes de chèques postaux	5.000.000
6	Mandats-poste	6.000.000
7	Chèques et virements postaux	23.000.000
8	Caisse coloniale d'assurance	750.000
9	Produit de la surtaxe de timbres-poste :	
	a) Timbres « Fonds colonial des Œuvres de guerre »	Mémoire - <i>Memorie</i>
	b) Timbres « Croix-Rouge du Congo belge 1944 »	3.500.000
CHAPITRE II.		
FONDS SPECIAUX.		
10	Avances sur traitements fr.	500.000
11	Alimentation en marchandises des cantines de la troupe	Mémoire - <i>Memorie</i>
12	Avances en matériel aux chefs indigènes	Mémoire - <i>Memorie</i>
13		Mémoire - <i>Memorie</i>
14	Fonds spécial de la taxe d'émigration des indigènes	150.000
15	Fonds provenant du rachat des prestations coutumières	2.500.000
A reporter fr.		45.881.000

TABEL VI.

**Begroting der Ontvangsten en Uitgaven voor Order
van het Vice-Gouvernement Generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1948.**

AANWIJZING DER DIENSTEN	Art.
EERSTE HOOFDSTUK. GELDEN VAN DERDEN. Borggelden 1 Door beslag en verzet getroffen sommen 2 Vereffening van nalatenschappen 3 a) Nalatenschappen der blanken; b) Nalatenschappen der Inlanders. Verkoop van goederen welke bij de toldienst niet werden aangegeven of er werden achtergelaten 4 Allerhande consignaties 5 a) Te Brussel of in de mandaatgebieden terug te betalen sommen; b) In postwissels om te zetten sommen; c) Op de postrekeningen in te schrijven sommen. Postwissels 6 Postchecks en overschrijvingen 7 Koloniale verzekeringskas 8 Opbrengst van de overdruk der postzegels 9 a) Zegels « Koloniaal Fonds der oorlogswerken »; b) Zegels « Rode-Kruis van Belgisch-Congo 1944 ».	
HOOFDSTUK II. BIJZONDERE FONDSEN. Voorschotten op wedden 10 Proviandering van de kantienen voor de troepen 11 Voorschotten in materieel aan de Inlandse hoofden 12 13 Bijzonder fonds van de uitwijkingstaks der inlanders 14 Fonds voortkomend van de terugkoop der gewoonterechtelijke prestaties 15 Over te dragen.	

**BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE
DU VICE-GOUVERNEMENT GÉNÉRAL DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1948.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses — Ramingen van de ontvangsten en uitgaven
	Report fr.	45.881.000
16	Fonds destiné au paiement des frais accessoires du matériel réquisitionné par les services d'Afrique . .	500.000
17	Fonds routier	10.000.000
18		Mémoire - <i>Memorie</i>
19	Main-d'œuvre militaire	10.000
20	Fonds destiné à l'achat et à la vente d'or fin produit dans les territoires du Ruanda-Urundi	10.000.000
21	Fonds des bâtiments civils : études, constructions et agrandissements	22.000.000
22	Fonds de crise	Mémoire - <i>Memorie</i>
23	Fonds destiné à régulariser, après la clôture des différents exercices de guerre, les dépenses qui relevaient antérieurement de l'Administration métropolitaine et qui ont fait l'objet d'ouvertures de crédits réguliers aux différents budgets envisagés	Mémoire - <i>Memorie</i>
24	Quote-part des producteurs belges d'étain au programme quinquennal du « Tin Research Institute » (les opérations à ce compte se feront à l'intervention exclusive du Département)	Mémoire - <i>Memorie</i>
25	Biens mis sous séquestre	Mémoire - <i>Memorie</i>
	TOTAL DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE . . fr.	88.391.000 =====

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 14 janvier 1948.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,
P. WIGNY.

BEGROTING DER ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDER VAN HET VICE-
GOUVERNEMENT GENERAAL RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1948.

AANWIJZING DER DIENSTEN	Art.
Overgebracht.	
Fonds bestemd voor de betaling van de bijkomende kosten van het door de diensten in Afrika opgevorderd materiëel	16
Wegenfonds	17
.	18
.	19
Militaire werkkrachten	20
Fonds voor in- en verkoop van in het Ruanda-Urundi gebied gewonnen fijnoud	21
Fonds der burgerlijke gebouwen; instudering, bouwen en vergrotingen	22
Crisisfonds	23
Bijzonder fonds tot regularisering, na sluiting der verschillende oorlogsbegrotingen, van de uitgaven behorende tot het Bestuur in het moederland, en welke het voorwerp zijn geweest van regelmatige kredietopeningen in de verschillende betrokken begrotingen.	24
Aandeel der Belgische Tin-voortbrengers in het vijfjaren-programma van het « Tin Research Institute ». (De verrichtingen op deze rekening zullen door de uitsluitende bemiddeling van het Departement geschieden.)	25
Goederen onder sequester	
TOTAAL DER ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDER.	

Ons bekend en goedgekeurd, om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 14 Januari 1948.

CHARLES.

Vanwege de Regent :
De Minister van Koloniën,
P. WIGNY.

TABLEAU
TABEL I.

Budget des Voies et Moyens du
Begroting der Middelen van

DÉVELOPPEMENTS. — VERKLARENDE NOTA'S.

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Administration métropolitaine — Moederlands- bestuur	Gouvernement général — Gouvernement generaal	Léopoldville — Leopoldstad
		CHAPITRE PREMIER. — EERSTE HOOFDSTUK.			
		IMPOSITIONS ET TAXES. — BELASTINGEN EN TAKSEN.			
1		Impositions personnelles. — <i>Personele belastingen</i> :			
	A	Produit de l'impôt personnel. — <i>Opbrengst van de personele belasting</i> :			
		1 ^o Impôt sur la superficie des bâtiments. — <i>Belasting op de oppervlakte der gebouwen</i>	—	—	6.500.000
		2 ^o Impôt sur la superficie des terrains non bâtis dans les circonscriptions urbaines. — <i>Belasting op de oppervlakte van de niet bebouwde gronden in de stadswijken</i>	—	—	550.000
		3 ^o Impôts sur les employés, les ouvriers et les domestiques. — <i>Belasting op de bedienden, de werklieden en de dienstboden</i>	—	—	1.200.000
		4 ^o Impôt sur les bateaux et les embarcations. — <i>Belasting op de schepen en de vaartuigen</i>	—	—	1.100.000
		5 ^o Impôt personnel sur les concessions minières. — <i>Personele belasting op de mijnconcessies</i>	—	—	330.000
		6 ^o Impôt sur les véhicules. — <i>Belasting op de voertuigen</i>	—	—	1.200.000
	B	Amendes. — <i>Geldboeten</i>	—	—	1.000
		Total. — <i>Totaal</i> . . fr.	—	—	10.881.000
2		Impôt indigène. — <i>Inlandse belasting</i>	=====	=====	=====
			—	—	31.611.000
3		Impôts sur les revenus répartis par les sociétés par actions et sur les revenus professionnels. — <i>Belasting op de door de vennootschappen op aandelen uitgekeerde inkomsten en op de beroepsinkomsten</i> :			
	A	Sociétés par actions : impôt perçu par application de la loi du 21 juin 1927, des décrets du 12 août 1937 et du 8 juillet 1946 et de l'ordonnance législative n° 143/Fin. du 24 mars 1941. — <i>Vennootschappen op aandelen : belasting geïnd bij toepassing van de wet van 21 Juni 1927, van de decreten van 12 Augustus 1937 en 8 Juli 1946 en van de wetgevende ordonnantie van 24 Maart 1941</i> :			
		1 ^o Produit de l'impôt. — <i>Opbrengst van de belasting</i>	150.000.000	12.300.000	—
		2 ^o Impôt exceptionnel de guerre. — <i>Uitzonderlijke oorlogsbelasting</i> . . .	10.000.000	20.335.000	—
		3 ^o Contribution spéciale de guerre. — <i>Bijzondere oorlogsbijdrage</i>	100.000.000	22.050.000	—
		4 ^o Impôt complémentaire sur les bénéfices. — <i>Aanvullende belasting op de winsten</i>	130.000.000	—	—
		5 ^o Amendes. — <i>Geldboeten</i>	—	—	—
		A reporter. — <i>Over te dragen</i> . . fr.	390.000.000	54.685.000	—

Congo Belge pour l'exercice 1948.

Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1948.

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

PROVINCES — PROVINCIEN					Totaux — Totalen	OBSERVATIONS — AANMERKINGEN
Kasaï — Kasaï	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga		
2.700.000	1.800.000	6.000.000	2.900.000	7.000.000	26.900.000	
28.000	35.000	130.000	85.000	340.000	1.168.000	
610.000	390.000	1.400.000	870.000	1.250.000	5.720.000	
9.000	65.000	25.000	95.000	170.000	1.464.000	
867.000	1.000	1.425.000	965.000	500.000	4.088.000	
508.000	475.000	1.650.000	650.000	1.300.000	5.783.000	
1.000	1.000	15.000	1.000	1.000	20.000	
4.723.000	2.767.000	10.645.000	5.566.000	10.561.000	45.143.000	
26.000.000	24.812.000	59.099.000	28.128.000	21.760.600	191.410.000	
—	—	—	—	—	162.300.000	
—	—	—	—	—	30.335.000	
—	—	—	—	—	122.050.000	
—	—	—	—	—	130.000.000	
—	—	—	—	—	mémoire - <i>memorie</i>	
—	—	—	—	—	444.685.000	

DÉVELOPPEMENTS. — VERKLARENDE NOTA'S.

Articles — Artikelen — Littera — Littera	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Administration métropolitaine — Moederlands- bestuur	Gouvernement général — Gouvernement generaal	Léopoldville — Leopoldstad
3	Report. — Overgebracht. . fr.	390.000.000	54.655.000	—
B	Autres redevables imposés en vertu du décret du 12 août 1937 et de l'ordonnance législative n° 229/Fin. du 7 août 1944. — <i>Andere schatplichtigen belast krachtens het decreet van 12 Augustus 1937 en de wetgevende ordonnantie n° 229/Fin. van 7 Augustus 1944 :</i>			
	1° Entreprises industrielles, commerciales ou agricoles. — <i>Nijverheids-, handels- of landbouwondernemingen.</i>	—	61.200.000	—
	2° Professions libérales. — <i>Vrije beroepen</i>	—	1.634.000	—
	3° Fonctionnaires et employés publics ou privés. Salariés. Administrateurs, commissaires ou liquidateurs près les sociétés. — <i>Publieke of private ambtenaren of beamten. Loontrekkenden. Beheerders, commissariissen of vereffenaars bij de vennootschappen</i>	—	136.700.000	—
	4° Taxe supplémentaire progressive provisoire. — <i>Voorlopige progressive bijtaks</i>	—	290.000	—
	5° Amendes. — <i>Geldboeten.</i>	—	71.000	—
			199.895.000	
	Total. — <i>Totaal.</i> . fr.	390.000.000	254.580.000	—
4	Patente des trafiquants et permis de circulation. — <i>Handelaarspatent en verkeersverloven :</i>			
A	Permis de commerce. — <i>Handelvergunningen</i>	—	—	600.000
B	Permis de circulation. — <i>Verkeersverloven</i>	—	—	650.000
	Total. — <i>Totaal.</i> . fr.	—	—	1.250.000
5	» Droit proportionnel sur la constitution ou l'augmentation du capital des sociétés par actions à responsabilité limitée. — <i>Evenredig recht op de samenstelling of de verhoging van het kapitaal der vennootschappen op aandelen met beperkte aansprakelijkheid</i>	—	1.170.000	—
6	Permis de chasse, de port d'armes et de vente d'armes à feu et de munitions. — <i>Jachtverloven, verloven om wapens te dragen of om vuurwapens en munitie te verkopen :</i>			
A	Permis de chasse. — <i>Jachtverloven</i>	—	—	130.000
B	Permis de port d'armes. — <i>Verloven om wapens te dragen</i>	—	—	870.000
C	Permis de vente d'armes à feu et de munitions. — <i>Verloven om vuurwapens en munitie te verkopen</i>	—	—	180.000
	Total. — <i>Totaal.</i> . fr.	—	—	1.180.000

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

PROVINCES — PROVINCIEËN					Totaux — Totalen	OBSERVATIONS — AANMERKINGEN
Kasai — Kasai	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga		
—	—	—	—	—	444.685.000	
—	—	—	—	—	61.200.000	
—	—	—	—	—	1.634.000	
—	—	—	—	—	136.700.000	
—	—	—	—	—	290.000	
—	—	—	—	—	71.000	
					199.895.000	
—	—	—	—	—	644.580.000	
=====	=====	=====	=====	=====	=====	
200.000	250.000	180.000	300.000	160.000	1.090.000	
188.000	562.000	100.000	125.000	200.000	1.825.000	
388.000	812.000	280.000	425.000	360.000	3.515.000	
=====	=====	=====	=====	=====	=====	
—	—	—	—	—	1.170.000	
=====	=====	=====	=====	=====	=====	
59.000	163.000	500.000	415.000	100.000	1.367.000	
630.000	410.000	850.000	185.000	1.000.000	3.945.000	
55.000	40.000	100.000	15.000	90.000	480.000	
744.000	613.000	1.450.000	615.000	1.190.000	5.792.000	
=====	=====	=====	=====	=====	=====	

DÉVELOPPEMENTS. — VERKLARENDE NOTA'S.

Articles — Artikelen — Littera — Littera	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Administration métropolitaine — Moederlands- bestuur	Gouvernement général — Gouvernement generaal	Léopoldville — Leopoldstad
7	Taxe d'enregistrement de l'ivoire. — <i>Registratietaks op het ivoor :</i>			
A	Taxe. — <i>Taks</i>	—	40.000	250.000
B	Amendes et duplicata de certificats. — <i>Geldboeten en duplicata van getuig- schriften</i>	—	—	—
	Total. — <i>Totaal</i> . . fr.	—	40.000	250.000
=====				
8	Droits de douane, d'accises et d'entrepôts. — <i>Douane-, accijns- en stapel- plaatsrechten :</i>			
A	Droits de sortie. — <i>Uitvoerrechten :</i>			
	1 ^o Sur l'ivoire. — <i>Op het ivoor</i>	—	3.500.000	—
	2 ^o Sur autres produits et marchandises. — <i>Op andere producten en goederen.</i>	—	630.000.000	—
	3 ^o Amendes et produits de confiscations. — <i>Geldboeten en opbrengsten der inbeslagnemingen</i>	—	300.000	—
			633.800.000	
B	Droits d'entrée. — <i>Invoerrechten :</i>			
	1 ^o Sur les alcools. — <i>Op de alcoholsoorten</i>	15.000.000	12.000.000	—
	2 ^o Sur autres produits et marchandises. — <i>Op andere producten en goederen.</i>	200.000.000	250.000.000	—
	3 ^o Amendes et produits de confiscations. — <i>Geldboeten en opbrengsten der inbeslagnemingen</i>	100.000	140.000	—
		215.100.000	262.140.000	
C	Recettes des accises. — <i>Ontvangsten der accijnzen :</i>			
	1 ^o Taxe sur la consommation de boissons alcooliques. — <i>Taks op het ver- bruik van alcoholhoudende dranken</i>	4.000.000	19.000.000	—
	2 ^o Taxe sur la consommation de tabacs fabriqués. — <i>Op het verbruik van vervaardigde tabaksoorten</i>	1.000.000	17.000.000	—
		5.000.000	36.000.000	
D	Recettes des entrepôts. — <i>Ontvangsten der stapelplaatsen :</i>			
	1 ^o Droits de magasin. — <i>Magazijnrechten</i>	—	900.000	—
	2 ^o Taxe d'ouverture d'entrepôts particuliers ou fictifs. — <i>Taks voor het openen van particuliere of fictieve stapelplaatsen</i>	—	17.000	—
	3 ^o Taxe de location de loges d'entrepôts. — <i>Taks voor het huren van stapel- vakken</i>	—	20.000	—
	4 ^o Taxe de manipulation de marchandises en entrepôts. — <i>Taks voor de behandeling der goederen in de stapelplaats</i>	—	260.000	—
		—	1.197.000	
E	1 ^o Surtaxe douanière. — <i>Douane-bijtaks</i>	—	100.000	—
	2 ^o Droit de sortie complémentaire. — <i>Aanvullend uitvoerrecht.</i>	—	985.000.000	—
F	Taxe de sélection. — <i>Selectie-taks.</i>	—	93.000.000	—
	Total. — <i>Totaal</i> . . . fr.	220.100.000	2.011.237.000	—
=====				

EVALUATIONS. — RAMINGEN.

PROVINCES — PROVINCIE					Totaux	OBSERVATIONS
Kasai — Kasai	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga	Totalen	AANMERKINGEN
175.000	700.000	1.300.000	3.000.000	450.000	5.915.000	
1.000	—	1.000	—	—	2.000	
176.000	700.000	1.301.000	3.000.000	450.000	5.917.000	
—	—	—	—	—	3.500.000	
—	—	—	—	—	630.000.000	
—	—	—	—	—	300.000	
—	—	—	—	—	633.800.000	
—	—	—	—	—	27.000.000	
—	—	—	—	—	450.000.000	
—	—	—	—	—	240.000	
—	—	—	—	—	477.240.000	
—	—	—	—	—	23.000.000	
—	—	—	—	—	18.000.000	
—	—	—	—	—	41.000.000	
—	—	—	—	—	900.000	
—	—	—	—	—	17.000	
—	—	—	—	—	20.000	
—	—	—	—	—	260.000	
—	—	—	—	—	1.197.000	
—	—	—	—	—	100.000	
—	—	—	—	—	985.000.000	
—	—	—	—	—	93.000.000	
—	—	—	—	—	2.231.337.000	

DÉVELOPPEMENTS. — VERKLARENDE NOTA'S.

Articles — Artikelen	Littera — Litters	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Administration métropolitaine — Moederlands- bestuur	Gouvernement général — Gouvernement generaal	Léopoldville — Leopoldstad
9	»	Taxe de statistique. — <i>Statistiektaks</i>	2.500.000	10.000.000	—
10	»	Licences d'importation et de vente de boissons contenant de l'alcool. — <i>Vergunningen tot invoer en verkoop van alcoholhoudende dranken</i>	—	—	800.000
11	»	Permis de recrutement de travailleurs. — <i>Verloven voor arbeidersaanwerving</i> .	—	—	—
12	»	Licences pour recherches minières. — <i>Vergunningen voor delfstoffenopzoekingen</i>	—	—	42.000
13	»	Taxes d'enregistrement et droits de mutation immobilière. (Décret du 31 mars 1926.) — <i>Registratietaksen en mutatierechten voor onroerende goederen. (Decreet van 31 Maart 1926.)</i>	—	—	3.000.000
14	»	Taxes de port, de pilotage, d'immatriculation de bateaux et de délivrance de commissions disciplinaires. Droits généraux de balisage et de dragage. Droits d'accostage. — <i>Haven-, loods-, immatriculatie-taks van boten en taks voor het afleveren van tuchtcommissies. Algemene betoonning- en baggerrechten. Ankerrechten</i>	—	4.000.000	—
15	»	Taxe cotonnière. — <i>Katoentaks</i>	—	2.400.000	—
16	»	Taxe sur le paddy usiné. — <i>Taks op de verwerkte paddie</i>	—	804.000	—
17	»	Taxe sur l'essence. — <i>Taks op de essence</i>	10.000	5.000.000	—
CHAPITRE II. — HOOFDSTUK II.					
RECETTES DOMANIALES. — DOMANIALE ONTVANGSTEN.					
18	»	Permis de récolte. — <i>Verloven tot inoogsting</i>	—	—	300.000
19	»	Permis de coupe de bois, licences d'achat de bois et taxes forestières. — <i>Verloven tot houtaankap. Vergunningen voor houtaankap en bostaksen</i>	—	—	7.000.000
20	»	Redevances pour concessions de terres à palmiers. Licences pour zones huile- ries. Permis de récolte spécial. — <i>Cijzen voor concessie van palmgronden. Bijzonder verlof tot inoogsting</i>	—	—	25.000
21	»	Vente d'ivoire acquis à l'Etat en exécution des dispositions du décret du 21 août 1937 et des mesures d'exécution. — <i>Verkoop van door de Staat verworven ivoor ter uitvoering van de bepalingen van het decreet van 21 Augustus 1937 en van de uitvoeringsmaatregelen</i>	3.000.000	—	3.000

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

PROVINCES — PROVINCIEN					Totaux	OBSERVATIONS
Kasai — Kasai	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga	Totalen	AANMERKINGEN
—	—	—	—	—	12.500.000	
152.000	90.000	460.000	235.000	500.000	2.237.000	
—	—	1.000	—	1.000	2.000	
—	20.000	150.000	—	27.000	239.000	
150.000	225.000	300.000	750.000	6.000.000	10.425.000	
—	—	—	—	—	4.000.000	
—	—	—	—	—	2.400.000	
—	—	—	—	—	804.000	
—	—	—	—	—	5.010.000	
134.000	210.000	60.000	8.000	—	712.000	
2.521.000	1.233.000	4.000.000	2.528.000	4.000	17.286.000	
3.000	2.000	12.000	5.000	—	47.000	
200.000	600.000	—	—	—	3.803.000	

DÉVELOPPEMENTS. — VERKLARENDE NOTA'S.

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Administration métropolitaine — Moederlands- bestuur	Gouvernement général — Gouvernement generaal	Léopoldville — Leopoldstad
22	»	Location de terrains domaniaux. Occupations provisoires. — <i>Verhuring van domeingronden. Voorlopige inbezittingen</i>	10.000	187.000	4.000.000
23	»	Redevances minières. — <i>Mijncijzen</i>	—	—	—
CHAPITRE III. — HOOFDSTUK III.					
RECETTES JUDICIAIRES ET ADMINISTRATIVES. — GERECHTELIJKE EN BESTUURLIJKE ONTVANGSTEN.					
24		Recettes diverses et accidentelles des Services judiciaires. — <i>Allerhande en toevallige ontvangsten van de gerechtsdiensten</i> :			
A		Amendes judiciaires autres que celles des tribunaux de police, de territoire ou de centre. — <i>Gerechtskosten, met uitzondering van deze van de politie-, gewest- of centrumrechtbanken</i>	—	2.100.000	—
B		Frais de justice autres que ceux des tribunaux de police, de territoire ou de centre. — <i>Gerechtskosten, met uitzondering van deze van de politie-, gewest- of centrumrechtbanken</i>	—	1.120.000	—
C		Amendes et frais de justice des tribunaux de police, de territoire ou de centre. — <i>Geldboeten en gerechtskosten van de politie-, gewest- of centrumrechtbanken</i>	—	3.750.000	—
D		Droit proportionnel de 4 p. c. sur les sommes adjugées aux parties civiles. — <i>Evenredig recht van 4. t. h. op de aan de burgerlijke partijen toegewezen sommen</i>	—	420.000	—
E		Produit des confiscations prononcées par les tribunaux. — <i>Opbrengst van de door de rechtbanken uitgesproken inbeslagnemingen</i>	—	151.000	—
F		Dépôts d'actes de sociétés et de procurations. — <i>Nederlegging van akten en volmachten van vennootschappen</i>	—	210.000	—
G		Autres recettes des Services judiciaires, y compris les extraits du casier judiciaire. — <i>Andere ontvangsten van de gerechtsdienst, met inbegrip van de uittreksels uit het strafregister</i>	1.000	52.000	—
Total. — <i>Totaal</i> . . fr.			1.000	7.803.000	—
25		Recettes des Services des Affaires politiques, administratives et judiciaires. — <i>Allerhande ontvangsten van de Diensten voor politieke-, administratieve- en gerechtszaken</i> :			
A		Droits de chancellerie, passeports, légalisation de signatures, extraits d'actes de l'état civil, certificats de vie, divers. — <i>Kanselarijrechten, paspoorten, echtheidsverklaringen van handtekeningen, uittreksels uit akten van de burgerlijke stand, levensgetuigschriften, varia</i>	40.000	5.000	134.000
B		Actes notariés. — <i>Notariële akten</i>	—	—	326.000
C		Produit du droit de 4 p. c. sur les ventes publiques de biens mobiliers et immobiliers. — <i>Opbrengst van het recht van 4 t. h. op de openbare verkopeningen van roerende en onroerende goederen</i>	—	10.000	65.000
A reporter. — <i>Over te dragen</i> . . fr.			40.000	15.000	525.000

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

PROVINCES — PROVINCIEN					Totaux — Totalen	OBSERVATIONS — AANMERKINGEN
Kasai — Kasai	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga		
3.500.000	3.000.000	5.000.000	900.000	250.000	16.847.000	
—	—	—	—	—	mémoire mémoire	
—	—	—	—	—	2.100.000	
—	—	—	—	—	1.120.000	
—	—	—	—	—	3.750.000	
—	—	—	—	—	420.000	
—	—	—	—	—	151.000	
—	—	—	—	—	210.000	
—	—	—	—	—	53.000	
—	—	—	—	—	7.804.000	
60.000	60.000	100.000	250.000	485.000	1.134.000	
38.000	70.000	50.000	122.000	200.000	806.000	
58.000	70.000	50.000	125.000	200.000	578.000	
156.000	200.000	200.000	497.000	885.000	2.518.000	

DÉVELOPPEMENTS. — VERKLARENDE NOTA'S.

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Administration métropolitaine — Moederlands- bestuur	Gouvernement général — Gouvernement generaal	Léopoldville — Leopoldstad
25		Report. — Overgebracht. . fr.	40.000	15.000	525.000
	D	Remboursement des frais d'assistance, d'entretien ou de rapatriement des indigents ou expulsés non indigènes. — <i>Terugbetaling der kosten voor bijstand, onderhoud of repatriëring van niet inlandsche behoeftigen en uitgedrevenen.</i>	—	—	2.000
	E	Produit du droit de 5 p. c. sur l'actif brut des successions. — <i>Opbrengst van het bruto-actief van de nalatenschappen.</i>	—	—	80.000
	F	Autres recettes des services des affaires politiques, administratives et judiciaires. — <i>Andere ontvangsten van de diensten voor politieke-, administratieve- en gerechtszaken.</i>	10.000	—	3.000
		Total. — Totaal. . fr.	50.000	15.000	610.000
26	"	Recettes du Service de l'Enseignement : minerval, produits des travaux des ateliers d'apprentissage et des sections professionnelles, etc. ; cession de fournitures classiques. — <i>Ontvangsten van de Dienst van het onderwijs der officiële scholen. Schoolgeld, opbrengst van de werken der leerwerkhuisen en der vakafdelingen, enz. Afstand van klasbenodigdheden.</i>	—	3.587.000	—
27		Recettes diverses des Services médicaux. — <i>Allerhande ontvangsten van de geneeskundige diensten :</i>			
	A	Produits divers du service des hôpitaux pour Européens. Frais d'hospitalisation. Taxe d'occupation des salles d'opération. Frais de pansement. — <i>Allerhande opbrengsten van de Dienst der hospitalen voor Europeanen. Hospitalisatiekosten. Taks voor de bezetting van de operatiezalen. Bandkosten.</i>	—	—	250.000
	B	Frais de séjour dans les hôpitaux pour indigènes. — <i>Kosten voor verblijf in de hospitalen voor inlanders.</i>	—	—	800.000
	C	Intervention des circonscriptions indigènes dans les dépenses assumées par la Colonie dans la gestion administrative et technique de leurs dispensaires. — <i>Tussenkost van de Inlandse circonscriptions in de door de Kolonie gedragen uitgaven voor het administratief en technisch bestuur van hun dispensaria.</i>	—	—	250.000
	D	Vente de médicaments, d'instruments et de médical confort. — <i>Verkoop van geneesmiddelen, tuigen en « medical confort ».</i>	—	160.000	800.000
	E	Versement de quotes-parts d'honoraires perçus par les médecins de la Colonie. — <i>Storting van quota van de geïnde honoraria door de geneesheren van de Kolonie.</i>	—	—	250.000
	F	Droits sanitaires. — <i>Sanitaire rechten.</i>	—	350.000	—
	G	Recettes pour analyses dans les laboratoires du service. — <i>Ontvangsten voor ontleidingen in de laboratoria van de dienst.</i>	—	—	500.000
	H	Recettes diverses du bateau-hôpital « Belgique » et autres vapeurs des services médicaux. — <i>Allerhande ontvangsten van het hospitaalschip « Belgique » en andere stoomschepen van de Gezondheidsdienst.</i>	—	—	—
	I	Remboursement par Foréami des traitements de congé et frais de voyage du personnel de la Colonie détaché à cet organisme. — <i>Terugbetaling door Foréami van de verlofuedden en reiskosten van het personeel van de Kolonie, bij dit organisme gedetacheerd.</i>	—	1.560.000	—
		A reporter. — Over te dragen. . . fr.	—	2.070.000	2.650.000

EVALUATIONS. — RAMINGEN.

PROVINCES — PROVINCIEËN					Totaux — Totalen	OBSERVATIONS — AANMERKINGEN
Kasai — Kasai	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga		
156.000	200.000	200.000	497.000	885.000	2.518.000	
—	2.000	3.000	10.000	70.000	87.000	
18.000	32.000	25.000	37.000	20.000	212.000	
25.000	2.000	2.000	—	—	42.000	
199.000	236.000	230.000	544.000	975.000	2.859.000	
—	—	—	—	—	3.587.000	
15.000	30.000	200.000	100.000	780.000	1.375.000	
40.000	80.000	450.000	60.000	350.000	1.580.000	
150.000	20.000	400.000	228.000	260.000	1.308.000	
125.000	40.000	180.000	180.000	300.000	1.785.000	
120.000	50.000	150.000	60.000	190.000	820.000	
—	—	—	—	77.000	427.000	
18.000	160.000	250.000	18.000	451.000	1.397.000	
—	—	—	—	—	mémoire. memorie	
—	—	—	—	—	1.560.000	
468.000	380.000	1.630.000	646.000	2.408.000	10.252.000	

DÉVELOPPEMENTS. — VERKLARENDE NOTA'S.

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Administration métropolitaine — Moederlands- bestuur	Gouvernement général — Gouvernement generaal	Léopoldville — Leopoldstad
27		Report. — Overdracht. . fr.	—	2.070.000	2.650.000
	J	Majoration forfaitaire appliquée aux fournitures de médicaments pour couvrir les risques de casse, de perte, etc. lors des manipulations. — <i>Forfaitaire verhoging toegepast op de leveringen van geneesmiddelen, om de breeken verliesrisico's bij de behandeling te dekken</i>	—	—	—
	K	Autres recettes des services médicaux. — <i>Andere uitgaven van de geneeskundige diensten</i>	—	—	200.000
	L	Recettes diverses du Centre médical. — <i>Allerhande ontvangsten van het geneeskundig Centrum</i>	550.000	—	—
		Total. — Totaal. . . fr.	550.000	2.070.000	2.850.000
28		Recettes diverses des Services des Affaires économiques et des Titres fonciers. — <i>Allerhande ontvangsten van de diensten der Economische Zaken en der Grondtitels</i> :			
	A	Visa de contrats de recrutement de la main-d'œuvre. — <i>Visa van aanwerfingscontracten van werkkrachten</i>	—	—	15.000
	B	Taxes sur les brevets, dépôts de marques de fabrique, etc. — <i>Taksen op de brevetten, nederlegging van fabrieksmerken, enz.</i>	200.000	66.000	—
	C	Recettes des analyses dans les laboratoires du service des affaires économiques. — <i>Ontvangsten voor ontledingen in de laboratoria van de Dienst.</i>	—	256.000	—
	D	Recettes cadastrales. — <i>Kadastrale ontvangsten.</i>	—	—	75.000
	E	Taxe sur la vente du poisson. — <i>Taks op de visverkoop.</i>	—	—	—
	F	Autres recettes des Services des Affaires économiques et des Titres fonciers. — <i>Andere ontvangsten van de Dienst der Economische Zaken en der Gronden</i>	—	—	—
		Total. — Totaal. . . fr.	200.000	322.000	90.000
29		Recettes diverses des Bâtiments civils et Ponts et Chaussées. — <i>Allerhande ontvangsten van de Dienst der Burgerlijke gebouwen en Bruggen en Wegen</i> :			
	A	Autorisations de bâtir. — <i>Bouwtoelatingen</i>	—	—	10.000
	B	Produits des services d'éclairage et de distribution d'eau. — <i>Opbrengsten van de verlichtings- en waterleidingsdiensten</i>	—	—	95.000
	C	Main-d'œuvre, matériaux et produits des travaux fournis par les ateliers. — <i>Door de werkhuizen geleverde werkkrachten, materialen en producten der werken</i>	—	—	6.000
	D	Bonification des budgets extraordinaires pour prestations de main-d'œuvre et de matériel fournis par les services. — <i>Tegoeedkoming van de buitengewone begrotingen voor levering van werkkrachten en materieel door de Dienst der Openbare Werken.</i>	—	—	6.000
	E	Remboursement des dégâts occasionnés aux meubles et aux immeubles de la Colonie. — <i>Terugbetaling van aan roerende of onroerende goederen der Kolonie veroorzaakte schade</i>	—	—	1.000
	F	Location de bâtiments, de gîtes d'étape et séjours dans les stations. — <i>Verhuring van gebouwen, van etape-rustplaatsen en verblijf in de standplaatsen.</i>	—	—	297.000
	G	Autres recettes des services. — <i>Andere ontvangsten van de diensten</i> . . .	—	15.000	60.000
		Total. — Totaal . . fr.	—	15.000	475.000

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

PROVINCES — PROVINCIE					Totaux	OBSERVATIONS
Kasaï — Kasaï	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga	Totalen	AANMERKINGEN
468.000	380.000	1.630.000	646.000	2.408.000	10.252.000	
—	—	—	—	—	<i>mémoire - memorie</i>	
1.000	160.000	15.000	100.000	1.000	477.000	
—	—	—	—	—	550.000	
469.000	540.000	1.645.000	746.000	2.409.000	11.279.000	
20.000	25.000	125.000	70.000	110.000	365.000	
—	—	—	—	76.000	342.000	
—	—	—	—	—	256.000	
100.000	25.000	50.000	50.000	150.000	450.000	
—	—	—	—	3.000.000	3.000.000	
15.000	—	258.000	7.000	1.000	281.000	
135.000	50.000	433.000	127.000	3.337.000	4.694.000	
50.000	2.000	60.000	50.000	40.000	212.000	
—	—	25.000	—	205.000	325.000	
—	—	40.000	—	—	46.000	
90.000	71.000	—	—	—	167.000	
—	—	—	—	—	1.000	
1.000	22.000	125.000	—	10.000	455.000	
10.000	6.000	—	—	135.000	226.000	
151.000	101.000	250.000	50.000	390.000	1.432.000	

DÉVELOPPEMENTS. — VERKLARENDE NOTA'S.

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Administration métropolitaine — Moederlands- bestuur	Gouvernement général — Gouvernement generaal	Léopoldville — Leopoldstad
30		Recettes diverses du Service des Voies navigables. — <i>Ontvangsten van de Dienst der Openbare Werken :</i>			
	A	Marine du Bas-Congo. Produit de l'exploitation : tickets, marchandises, emmagasinage, manipulation, affrètements. Remorquage. — <i>Marine van de Beneden-Congo. Opbrengst der exploitatie : kaartjes, goederen, opstapeling, behandeling, vrachtlloon. Sleepdienst.</i>	—	1.500.000	—
	B	Services de l'Hydrographie et des Ateliers. Prestations de main-d'œuvre, de matériel, de combustible, etc. à des particuliers. Produit du dock flottant. Location de matériel. — <i>Diensten der Hydrografie en der Werkhuizen. Verlening aan particulieren van werkkrachten, materieel, brandstoffen, enz. Opbrengst van het vlottend dok. Verhuring van materieel.</i>	—	1.200.000	—
	C	Bonification des B. E. pour prestations de main-d'œuvre et matériel fournis par les Voies navigables. — <i>Tegedkoming der B.B. voor het leveren van werkkrachten en materieel door de Waterwegen.</i>	—	10.000	—
	D	Autres recettes du Service des Voies navigables. — <i>Andere ontvangsten van de Dienst der Waterwegen</i>	12.000	40.000	—
		Total. — <i>Totaal</i> . . fr.	12.000	2.750.000	—
31		Recettes diverses du Service des Transports. — <i>Allerhande ontvangsten van de Vervoerdienst :</i>			
		Produit des transports organisés par automobile, baleinière ou pirogue et recettes diverses s'y rapportant. — <i>Opbrengst van de vervoerdiensten ingericht per auto, schuiten of prauwen, en alle daarmee verbandhoudende ontvangsten</i>	—	—	901.000
32		Recettes diverses des Services de l'Agriculture, des Eaux et des Forêts et Vétérinaire. — <i>Allerhande ontvangsten van de Landbouw-, Water-, Bos- en Veeartsenijdienst :</i>			
	A	Produits des stations agricoles exploitées par la Colonie. — <i>Opbrengst van de door de Kolonie geëxploiteerde landbouwstations</i>	—	—	—
	B	Recettes des postes de quarantaine de bétail. — <i>Ontvangsten van de quarantainepost voor het vee</i>	—	—	—
	C	Taxes rémunératoires d'inspection sanitaire sur les viandes importées destinées à l'alimentation. — <i>Vergeldende taksen voor de keuring van ingevoerd en voor de voeding bestemd vlees.</i>	—	—	55.000
	D	Taxe d'abatage et d'incinération. — <i>Slachtings- en verbrandingstaks.</i>	—	—	320.000
	E	Produit net du traitement et de la réalisation des produits achetés aux indigènes (coton, etc.). — <i>Netto-opbrengst van het behandelen en de verkoop der aan inlanders opgekochte producten (katoen, enz.).</i>	—	—	980.000
	F	Autres recettes des services. — <i>Andere ontvangsten van de diensten</i>	—	4.435.000	—
		Total. — <i>Totaal</i> . . fr.	—	4.435.000	1.355.000
33		Recettes diverses du Service des Finances. — <i>Allerhande ontvangsten van de Financedienst :</i>			
	A	Intérêts de retard dans le paiement des sommes dues à la Colonie. — <i>Interest voor verwijl in het betalen der aan de Kolonie verschuldigde sommen.</i>	—	—	100.000
		A reporter. — <i>Over te dragen</i> . . fr.	—	—	100.000

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

PROVINCES — PROVINCIE					Totaux — Totalen	OBSERVATIONS — AANMERKINGEN
Kasai — Kasai	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga		
—	—	—	—	—	1.500.000	
—	—	—	—	—	1.200.000	
—	—	—	—	—	10.000	
—	—	—	—	—	52.000	
—	—	—	—	—	2.762.000	
217.000	120.000	19.000	450.000	50.000	1.757.000	
27.000	—	250.000	900.000	—	1.177.000	
—	—	—	—	40.000	40.000	
—	—	—	280.000	1.200.000	1.535.000	
64.000	30.000	350.000	180.000	750.000	1.694.000	
—	—	—	—	—	980.000	
100.000	—	—	45.000	25.000	4.605.000	
191.000	30.000	600.000	1.405.000	2.015.000	10.031.000	
32.000	75.000	140.000	70.000	200.000	617.000	
32.000	75.000	140.000	70.000	200.000	617.000	

DÉVELOPPEMENTS. — VERKLARENDE NOTA'S.

Articles — Artikelen — Littera — Littera	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Administration métropolitaine	Gouvernement général	Léopoldville — Leopoldstad
		Moederlands- bestuur	Gouvernement generaal	
33	Report. — Overgebracht. . fr.	—	—	100.000
B	Recouvrement des déficits de comptables, prise en recettes du montant d'ordonnances émises, indûment payées ou périmées et de dépenses erronément passées et imputées en écritures; excédent de caisse et de marchandises en magasin; remboursement par les assureurs, de pertes et vols survenus aux envois de fonds; salaires des ouvriers déserteurs, acquis à l'Etat après le délai légal. — <i>Dekking van Boekhoudingstekorten, inontvangstneming van het bedrag der ten onrechte uitbetaalde of vervallen uitgegeven betalingsbevelen en van bij vergissing verrekende en afgeschreven uitgaven; terugbetaling door de verzekeraars van verliezen en diefstallen bij de verzendingen van fondsen voorgekomen. Door de Staat, na wettige termijn, verworven lonen der voortvluchtige werklieden</i>	—	250.000	250.000
C	Produit de la vérification des conditions de qualité et d'emballage des produits exportés. — <i>Opbrengst van het onderzoek der hoedanigheids- en verpakkingsvoorwaarden van de uitgevoerde producten</i>	—	220.000	—
D	Redevances pour travaux supplémentaires effectués par les agents des douanes pour compte de tiers. — <i>Vergeldingen voor het door de tolbeambten voor rekening van derden gedaan overwerk</i>	—	1.000.000	—
E	Produit total ou partiel de la vente de marchandises, d'objets non déclarés en douane, délaissés ou abandonnés. Frais de garde. — <i>Algehele of gedeeltelijke opbrengst van de verkoop van goederen, van in douane niet verklaarde voorwerpen, van achtergelaten of verlaten voorwerpen. Bewakingskosten</i>	—	40.000	—
F	Produits divers et accidentels et autres recettes du Service; remplacement de titres, bonifications d'intérêts courus, intérêts sur fonds disponibles, rapatriement de monnaies d'argent, bénéfice résultant de la frappe de monnaies divisionnaires, produit de la vente de caisses et sacs à monnaies, dommages alloués à la Colonie, majoration sur le prix de revient de la vente aux particuliers de marchandises provenant des magasins, etc. — <i>Allerhande en toevallige opbrengsten en andere ontvangsten van de Dienst der Financien en der Douanen, vervanging van titels, tegemoetkoming wegens vervallen interesten. Interesten op beschikbare fondsen, terugzenden van zilvergeld naar het land van uitgifte, winst voorkomend uit het slaan van pasmunt, opbrengst van de verkoop van muntkassen en beugels, aan de Kolonie verleende schadevergoedingen, verhoging op de kostprijzen van de verkoop aan particulieren van goederen welke uit de provinciale magazijnen voortkomen, enz.</i>	220.000	200.000	12.000
	Total. — Totaal . . fr.	220.000	1.710.000	362.000
34	Recettes diverses des Services des Postes et des Télécommunications. — <i>Allerhande ontvangsten van de Dienst der Posterijen en der Televerbindingen</i> :			
A	Taxes d'affranchissement des correspondances. — <i>Frankteertaksen van de briefwisselingen</i>	2.500.000	44.000.000	—
B	Taxes sur mandats internes. — <i>Taksen op mandaten voor het binneland</i>	—	350.000	—
C	Taxes sur mandats internationaux. — <i>Taksen op internationale mandaten</i>	—	100.000	—
D	Taxes sur colis postaux, y compris formalités en douane, emmagasinage et frais d'assurance. — <i>Taksen op postcolli met inbegrip der tolformaliteiten, in bewaring geven en verzekeringskosten</i>	—	17.000.000	—
E	Taxes sur boîtes postales particulières. — <i>Taksen op particuliere brievenbussen</i>	—	400.000	—
F	Taxes sur dépêches spéciales, sur envois à remettre par express en dehors du rayon local. — <i>Taksen op bijzondere spoedbestellingen, op de in spoedbestelling buiten de plaatselijke omtrek af te geven verzendingen</i>	—	380.000	—
	A reporter. — Over te dragen . . fr.	2.500.000	62.230.000	—

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

PROVINCES — PROVINCIEËN					Totaux — Totalen	OBSERVATIONS — AANMERKINGEN
Kasaï — Kasaï	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga		
32.000	75.000	140.000	70.000	200.000	617.000	
290.000	500.000	650.000	500.000	1.000.000	3.440.000	
—	—	—	—	20.000	240.000	
—	—	—	—	—	1.000.000	
—	—	—	—	—	40.000	
9.000	40.000	12.000	200.000	20.000	713.000	
331.000	615.000	802.000	770.000	1.240.000	6.050.000	
—	—	—	—	—	46.500.000	
—	—	—	—	—	350.000	
—	—	—	—	—	100.000	
—	—	—	—	—	17.000.000	
—	—	—	—	—	400.000	
—	—	—	—	—	380.000	
—	—	—	—	—	64.730.000	

DÉVELOPPEMENTS. — VERKLARENDE NOTA'S.

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES PRODUITS AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Administration métropolitaine — Moederlands- bestuur	Gouvernement général — Gouvernement generaal	Léopoldville — Leopoldstad
34		Report. — Overgebracht. . fr.	2.500.000	62.230.000	—
	G	Bonifications des services postaux et télégraphiques étrangers. — Tegemoetkoming der buitenlandse post- en telegraafdiensten	—	8.600.000	—
	H	Produit du service des chèques postaux. — Opbrengst van de Postcheckdienst.	—	1.150.000	—
	I	Taxes sur télégrammes déposés, y compris cablogrammes et radiogrammes. — Taksen op de nedergelegde telegrammen, met inbegrip van cablogrammen en radiogrammen.	—	30.000.000	—
	J	Dépôt d'adresses télégraphiques convenues. — Nederlegging van overeengekomen telegrafische adressen	—	300.000	—
	K	Redevances sur les postes récepteurs radio-électriques. — Taksen voor radio-electrische ontvangposten	—	1.000.000	—
	L	Taxes de communications et d'appels téléphoniques. — Taksen voor telefonische gesprekken en oproepingen	—	2.750.000	—
	M	Abonnements au téléphone. — Abonnementen op de telefoon	—	2.300.000	—
	N	Bonification des budgets extraordinaires pour prestation de main-d'œuvre et de matériel des Télécommunications. — Tegemoetkoming der B.B. voor het leveren van werkkrachten en materieel door de Televerbindingen.	—	—	—
	O	Récupération des dépenses provoquées par l'exploitation technique des installations de l'Office R.N.B. — Recuperatie van de uitgaven veroorzaakt door de technische exploitatie van de instellingen van het N.B.R.	—	3.733.000	—
	P	Autres recettes des Services des Postes et des Télécommunications. — Andere ontvangsten van de Dienst der Posterijen en der Televerbindingen	—	—	—
		Total. — Totaal. . fr.	2.500.000	112.063.000	—
35		Recettes diverses des autres services. — Allerhande ontvangsten der andere diensten :			
	A	Prestations de main-d'œuvre et de matériel du Service Territorial, de la Force publique, etc. — Dienstverleningen van werkkrachten en materieel van de Gewestdienst, de Weermacht, enz.	—	—	25.000
	B	Produit du service d'inhumation. — Opbrengst van de Begraafendienst.	—	—	—
	C	Produit du service des vidanges. — Opbrengst van de Ruimingsdienst.	—	—	—
	D	Recettes diverses de l'imprimerie. — Allerhande ontvangsten der drukkerij.	—	15.000	—
	E	Abonnements aux publications officielles et concessions de publicité. Ventes de livres, cartes ou publications. — Abonnementen op de officiële bekendmakingen en publiciteitsvergunningen. Verkoop van boeken, kaarten of tijdschriften	1.365.000	1.500.000	—
	F	Remboursement par les Villes, des frais et indemnités de voyage de leur personnel payés à charge du budget général. — Terugbetaling door het stedelijk district van de reiskosten en -vergoedingen voor hun personeel ten laste der algemene begroting betaald.	—	3.465.000	—
	G	Retenues disciplinaires opérées sur les traitements des fonctionnaires et agents et sur les soldes de soldats. Amendes administratives. — Afhoudingen bij tuchtmaatregel en bij andere administratieve amendes	—	—	—

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

PROVINCES — PROVINCIEN					Totaux — Totalen	OBSERVATIONS — AANMERKINGEN
Kasaï — Kasaï	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga		
—	—	—	—	—	64.730.000	
—	—	—	—	—	8.600.000	
—	—	—	—	—	1.150.000	
—	—	—	—	—	30.000.000	
—	—	—	—	—	300.000	
—	—	—	—	—	1.000.000	
—	—	—	—	—	2.750.000	
—	—	—	—	—	2.300.000	
—	—	—	—	—	mémoire - <i>memorie</i>	
—	—	—	—	—	3.733.000	
—	—	—	—	—	mémoire - <i>memorie</i>	
—	—	—	—	—	114.563.000	
221.000	40.000	350.000	50.000	10.000	696.000	
—	—	1.000	—	15.000	16.000	
—	8.000	40.000	45.000	5.000	98.000	
—	—	—	—	—	15.000	
—	—	—	—	—	2.865.000	
—	—	—	—	—	3.465.000	
49.000	90.000	85.000	79.000	25.000	393.000	
270.000	138.000	476.000	174.000	55.000	7.548.000	

DÉVELOPPEMENTS. — VERKLARENDE NOTA'S.

Articles — Artikelen — Littera — Littera	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Administration métropolitaine	Gouvernement général	Léopoldville — Leopoldstad
		Moederlands- bestuur	Gouvernement generaal	
35	Report. — Overgebracht. . fr.	1.365.000	4.995.000	75.000
H	Remboursement, par le Ruanda-Urundi, des parties de pensions ou d'allocation en capital, liquidées pour les fonctionnaires et agents de la Colonie qui y sont détachés. — <i>Terugbetaling door Ruanda-Urundi van de gedeelten der pensioenen of bewilligingen in kapitaal welke voor de aldaar gedetacheerde ambtenaren en beambten der Kolonie werden uitbetaald.</i>	1.500.000	—	—
I	Remboursement par le Ruanda-Urundi, de la quote-part lui incombant dans les frais de gestion de l'Office Douanier Colonial à Anvers. — <i>Terugbetaling door Ruanda-Urundi van diens aandeel in de beleidskosten van het Koloniaal Tolkantoor van Antwerpen</i>	250.000	—	—
J	Versement, par les organismes d'utilité publique, pour quote-part dans les pensions coloniales. — <i>Storting, door de organismen van openbaar nut voor aandeel in de koloniale pensioenen</i>	300.000	—	—
K	Recettes des concessions belges de Dar-es-Salam et de Kigoma. — <i>Ontvangsten der Belgische concessies van Dar-es-Salam en Kigoma</i>	—	1.000.000	—
L	Redevances pour utilisation des plaines d'aviation. — <i>Taksen voor het benutten van de vliegvelden</i>	—	—	—
M	Sommes revenant à la Colonie pour frais de contrôle des sociétés coloniales. — <i>Aan de Kolonie toekomende sommen voor controle-kosten op de koloniale vennootschappen</i>	300.000	—	—
N	Quote-part forfaitaire du Ruanda-Urundi dans des dépenses dont la ventilation est malaisée ou impossible, supportées par le budget du Congo Belge de l'exercice en cours et des exercices antérieurs, à la décharge du territoire sous mandat. — <i>Vaste deelhebbing van Ruanda-Urundi in de uitgaven waarvan de schatting moeilijk of onmogelijk is, en die gedragen worden door de begroting van Belgisch-Congo van het lopend dienstjaar en van de vorige dienstjaren, ter ontlasting van het mandaatgebie</i>	—	800.000	—
O	Autres recettes accidentelles. — <i>Andere toevallige ontvangsten</i>	—	30.000	120.000
P	Recettes du Service de l'Information. — <i>Ontvangsten van de Dienst der Voorlichting</i>	120.000	—	—
Q	Recettes du Service Cartographique. — <i>Ontvangsten van de Cartografische Dienst</i>	700.000	—	—
	Total. — Totaal . . . fr.	4.535.000	6.825.000	195.000
CHAPITRE IV. — HOOFDSTUK IV.				
PRODUITS DE L'OFFICE D'EXPLOITATION DES TRANSPORTS COLONIAUX ET DES RÉGIES. — OPBRENGST VAN DE EXPLOITATIEDIENST VAN HET KOLONIAAL VERKEERSWEZEN EN VAN DE REGIES.				
36	Résultats bruts de l'Office d'Exploitation des Transports Coloniaux (Otraco). — <i>Bruto-uitslagen van de Exploitatiedienst van het Koloniaal Verkeerswezen (Otraco)</i> :			
	1 ^o Voies fluviales. — <i>Stroomwegen</i> fr.	66.000.000	—	—
	2 ^o Chemin de fer Matadi-Léopoldville. — <i>Spoorweg Matadi-Leopoldstad</i> .	88.000.000	—	—
	3 ^o Port de Matadi. — <i>Haven van Matadi</i>	19.000.000	—	—
	4 ^o Chemin de fer du Mayumbe. — <i>Mayumbe-Spoorweg</i>	12.000.000	—	—
	5 ^o Chemin de fer du Kivu. — <i>Kivu-Spoorweg</i>	1.000.000	—	—
	Total. — Totaal . . . fr.	186.000.000	—	—

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

PROVINCES — PROVINCIEN					Totaux	OBSERVATIONS
Kasai — Kasai	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga	Totalen	AANMERKINGEN
270.000	138.000	476.000	174.000	55.000	7.548.000	
—	—	—	—	—	1.500.000	
—	—	—	—	—	250.000	
—	—	—	—	—	300.000	
—	—	—	—	—	1.000.000	
—	—	—	—	—	mémoire - <i>memorie</i>	
—	—	—	—	—	300.000	
—	—	—	—	—	800.000	
77.000	100.000	200.000	185.000	100.000	812.000	
—	—	—	—	—	120.000	
—	—	—	—	—	700.000	
347.000	238.000	676.000	359.000	155.000	13.330.000	
—	—	—	—	—	66.000.000	
—	—	—	—	—	88.000.000	
—	—	—	—	—	19.000.000	
—	—	—	—	—	12.000.000	
—	—	—	—	—	1.000.000	
—	—	—	—	—	186.000.000	

DÉVELOPPEMENTS. — VERKLARENDE NOTA'S.

Articles — Artikelen	Litters — Litters	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Administration métropolitaine	Gouvernement général	Léopoldville — Leopoldstad
			Moederlands- bestuur	Gouvernement generaal	
37	"	Résultats bruts de la Régie des Distributions d'Eau et d'Electricité de la Colonie et du Ruanda-Urundi. — <i>Bruto-uitslagen van de Regie der Water- en Electriciteitsverdeling van de Kolonie en Ruanda-Urundi</i>	8.000.000	—	—
37bis	"	Recettes diverses du Service des Mines et de Géologie. — <i>Allerhande ontvangsten van de Dienst van de Mijnen en Geologie</i>	—	—	—
CHAPITRE V. — HOOFDSTUK V.					
PRODUITS DES CAPITAUX ET REVENUS. — OPBRENGSTEN DER KAPITALEN EN INKOMSTEN.					
38		Revenus nets des titres et valeurs du Portefeuille de la Colonie, des intérêts sur prêts ou avances à des sociétés coloniales et participations financières nettes assurées par des conventions particulières entre la Colonie et des organismes coloniaux. — <i>Netto-opbrengsten der titels en waarden van de Portefeuille der Kolonie, van de interesten op leningen of voorschotten aan koloniale vennootschappen en netto-geldelijke deelnemingen gewaarborgd door bijzondere tussen de Kolonie en koloniale organismen gesloten overeen-</i> komsten :	38.839.000		
A		Revenus nets des titres et valeurs du Portefeuille. — <i>Netto-inkomsten der titels en waarden van de Portefeuille</i>	38.839.000	—	—
B		Intérêts nets des prêts ou avances consentis à des organismes coloniaux. — <i>Netto-interesten der aan koloniale organismen toegestane leningen of voorschotten :</i>			
		1° à l'Otraco pour le rachat de soixante et une annuités du Chemin de fer du Mayumbe. — <i>Aan « Otraco » voor de terugkoop van een en zestig annuïteiten van de Mayumbe-Spoorweg</i>	64.000	—	—
		2° aux sociétés cotonnières. — <i>Aan de katoenvennootschappen</i>	—	—	—
		3°	—	—	—
		4° à la Société des Chemins de fer vicinaux du Congo. — <i>Aan de « Société des Chemins de fer vicinaux du Congo »</i>	2.904.000	—	—
		5° pour le crédit agricole. — <i>Voor het landbouwkrediet</i>	120.000	328.000	—
		6° à la Ville de Léopoldville. — <i>Aan de Stad Leopoldstad</i>	456.000	—	—
		7° à la Ville d'Elisabethville. — <i>Aan de Stad Elisabethstad</i>	159.000	—	—
		8° à la Ville de Jadotville. — <i>Aan de Stad Jadotstad</i>	—	—	—
		9° à l'Office du Café. — <i>Aan de Dienst voor de Koffie</i>	—	—	—
		10° à l'Office du Pyrèthre. — <i>Aan de Dienst voor het Pyrethrum</i>	—	—	—
C		Participation financière nette dans les bénéfices de sociétés coloniales : — <i>Netto-geldelijke deelneming in de winsten der koloniale vennootschappen :</i>	3.703.000	328.000	
		1° Banque du Congo Belge. — <i>Bank van Belgisch-Congo</i>	10.000.000	—	—
		2° Société Minière du Bécéka. — <i>« Société Minière du Bécéka »</i>	31.000.000	—	—
		3° Comité Spécial du Katanga. — <i>Bijzonder Comité van Katanga</i>	40.000.000	—	—
			81.000.000		
		Total. — <i>Totaal</i> . . . fr.	123.542.000	328.000	—
		TOTAL DES RECETTES ORDINAIRES. — <i>TOTAAL VAN DE GEWONE ONTVANGSTEN</i> fr.	941.230.000	2.431.341.000	67.180.000

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

PROVINCES — PROVINCIEËN					Totaux	OBSERVATIONS
Kasai — Kasai	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga	Totalen	AANMERKINGEN
—	—	—	—	—	8.000.000	
—	—	—	—	—	mémoire - <i>memorie</i>	
					38.839.000	
—	—	—	—	—	38.839.000	
—	—	—	—	—	64.000	
—	—	—	—	—	mémoire - <i>memorie</i>	
—	—	—	—	—	Id.	
—	—	—	—	—	2.904.000	
—	—	—	—	—	448.000	
—	—	—	—	—	456.000	
—	—	—	—	—	159.000	
—	—	—	—	—	mémoire - <i>memorie</i>	
—	—	—	—	—	Id.	
—	—	—	—	—	Id.	
					4.031.000	
—	—	—	—	—	10.000.000	
—	—	—	—	—	31.000.000	
—	—	—	—	—	40.000.000	
					81.000.000	
—	—	—	—	—	123.870.000	
40.731.000	37.014.000	87.413.000	46.611.000	51.674.000	3.703.194.000	

DÉVELOPPEMENTS. — VERKLARENDE NOTA'S.

Articles = Artikelen Littera = Littera		DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Administration métropolitaine — Moederlands- bestuur	Gouvernement général — Gouvernement generaal	Léopoldville — Leopoldstad
		Report — Overgebracht. . . . fr.	941.230.000	2.431.341.000	67.180.000
		CHAPITRE VI. — HOOFDSTUK VI.			
		RECETTES EXCEPTIONNELLES. — UITZONDERINGSONTVANGSTEN.			
39	•	Participation de tiers dans la construction et l'entretien de routes. — <i>Deelneming van derden in de aanleg en het onderhoud van wegen.</i>	—	—	—
40	•	Recettes des salines de Mwashia. — <i>Ontvangsten van de zouttuinen van Mwashia</i>	—	—	—
		TOTAL DES RECETTES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES. — <i>TOTAAL VAN DE GEWONE EN UITZONDERINGSONTVANGSTEN.</i> fr.	941.230.000	2.431.341.000	67.180.000
			=====	=====	=====

EVALUATIONS. — RAMINGEN.

PROVINCES — PROVINCIEEN					Totaux — Totalen	OBSERVATIONS — AANMERKINGEN
Kasaï — Kasaï	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga		
40.731.000	37.014.000	87.413.000	46.611.000	51.674.000	3.703.194.000	
700.000	—	—	—	—	700.000	
—	—	—	—	—	mémoire. - <i>memorie</i>	
41.431.000	37.014.000	87.413.000	46.611.000	51.674.000	3.703.894.000	
=====	=====	=====	=====	=====	=====	

TABLEAU
TABEL II.Budget des Dépenses ordinaires et
Begroting van de Gewone en

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	
		PREMIERE PARTIE. — DEPENSES ORDINAIRES.	
		EERSTE DEEL. — GEWONE UITGAVEN.	
		A. — DEPENSES COLONIALES DANS LA METROPOLE.	
		A. — KOLONIALE UITGAVEN IN HET MOEDERLAND.	
		PREMIERE SECTION. — EERSTE SECTIE.	
		Ministère des Colonies. — Ministerie van Kolonien.	
		CHAPITRE PREMIER. — EERSTE HOOFDSTUK.	
		ADMINISTRATION CENTRALE. — HOOFDBESTUUR.	
I		Traitements et indemnités diverses du personnel. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel :</i>	
	A	Personnel du cadre administratif. — <i>Personeel van het administratief kader fr.</i>	23.192.000
		A reporter. — Over te dragen fr.	23.192.000

exceptionnelles du Congo Belge.
Uitzonderingsuitgaven van Belgisch-Congo.

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel	Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	COMMENTAIRES — AANMERKINGEN																																																																												
		<table><tr><th>Grades. — Graden.</th><th>Cadre organique. — Organiek kader.</th><th>Effectif en service. — Effectief in dienst.</th><th>Traitements — Wedden (100 %) (*)</th></tr><tr><td colspan="4">ARTICLE 1 A. — ARTIKEL 1 A.</td></tr><tr><td>Secrétaire général. — <i>Secretaris-generaal</i></td><td>1</td><td>1</td><td>120.000</td></tr><tr><td>Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i></td><td>3</td><td>3</td><td>111.000</td></tr><tr><td>Directeur d'administration. — <i>Directeur van bestuur</i> .</td><td>2</td><td>2</td><td>102.000</td></tr><tr><td>Conseiller de 1^{re} classe. — <i>Adviseur-1^e klasse</i> . .</td><td>3</td><td>2</td><td>66.000 à/tot 96.000</td></tr><tr><td>Directeur. — <i>Directeur</i></td><td>10</td><td>10</td><td>66.000 à/tot 84.000</td></tr><tr><td>Attaché colonial. — <i>Koloniaal geattacheerde</i> . .</td><td>3</td><td>2</td><td>48.000 à/tot 96.000</td></tr><tr><td>Conseiller militaire. — <i>Militair adviseur</i> . . .</td><td>1</td><td>—</td><td>—</td></tr><tr><td>Conseiller de 2^e classe. — <i>Adviseur-2^e klasse</i> . .</td><td>12</td><td>8</td><td>48.000 à/tot 78.000</td></tr><tr><td>Ingénieur principal. — <i>E. a. ingénieur</i></td><td>2</td><td>1</td><td>48.000 à/tot 78.000</td></tr><tr><td>Sous-directeur. — <i>Onder directeur</i></td><td>—</td><td>2</td><td>48.000 à/tot 60.000</td></tr><tr><td>Chef de division. — <i>Afdelingshoofd</i></td><td>3</td><td>3</td><td>48.000 à/tot 60.000</td></tr><tr><td>Contrôleur financier. — <i>Financieel controleur</i> . .</td><td>1</td><td>—</td><td>48.000 à/tot 60.000</td></tr><tr><td>Chef-traducteur. — <i>Hoofdvertaler</i></td><td>1</td><td>1</td><td>39.000 à/tot 60.000</td></tr><tr><td>Chef de bureau. — <i>Bureelhoofd</i></td><td>20</td><td>20</td><td>39.000 à/tot 54.000</td></tr><tr><td>Bibliothécaire. — <i>Bibliothecharis</i></td><td>1</td><td>1</td><td>36.000 à/tot 60.000</td></tr><tr><td>Ingénieur. — <i>Ingenieur</i></td><td>1</td><td>1</td><td>36.000 à/tot 60.000</td></tr><tr><td>Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i> .</td><td>16</td><td>5</td><td>36.000 à/tot 60.000</td></tr></table>	Grades. — Graden.	Cadre organique. — Organiek kader.	Effectif en service. — Effectief in dienst.	Traitements — Wedden (100 %) (*)	ARTICLE 1 A. — ARTIKEL 1 A.				Secrétaire général. — <i>Secretaris-generaal</i>	1	1	120.000	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	3	3	111.000	Directeur d'administration. — <i>Directeur van bestuur</i> .	2	2	102.000	Conseiller de 1 ^{re} classe. — <i>Adviseur-1^e klasse</i> . .	3	2	66.000 à/tot 96.000	Directeur. — <i>Directeur</i>	10	10	66.000 à/tot 84.000	Attaché colonial. — <i>Koloniaal geattacheerde</i> . .	3	2	48.000 à/tot 96.000	Conseiller militaire. — <i>Militair adviseur</i> . . .	1	—	—	Conseiller de 2 ^e classe. — <i>Adviseur-2^e klasse</i> . .	12	8	48.000 à/tot 78.000	Ingénieur principal. — <i>E. a. ingénieur</i>	2	1	48.000 à/tot 78.000	Sous-directeur. — <i>Onder directeur</i>	—	2	48.000 à/tot 60.000	Chef de division. — <i>Afdelingshoofd</i>	3	3	48.000 à/tot 60.000	Contrôleur financier. — <i>Financieel controleur</i> . .	1	—	48.000 à/tot 60.000	Chef-traducteur. — <i>Hoofdvertaler</i>	1	1	39.000 à/tot 60.000	Chef de bureau. — <i>Bureelhoofd</i>	20	20	39.000 à/tot 54.000	Bibliothécaire. — <i>Bibliothecharis</i>	1	1	36.000 à/tot 60.000	Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	1	1	36.000 à/tot 60.000	Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i> .	16	5	36.000 à/tot 60.000
Grades. — Graden.	Cadre organique. — Organiek kader.	Effectif en service. — Effectief in dienst.	Traitements — Wedden (100 %) (*)																																																																											
ARTICLE 1 A. — ARTIKEL 1 A.																																																																														
Secrétaire général. — <i>Secretaris-generaal</i>	1	1	120.000																																																																											
Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	3	3	111.000																																																																											
Directeur d'administration. — <i>Directeur van bestuur</i> .	2	2	102.000																																																																											
Conseiller de 1 ^{re} classe. — <i>Adviseur-1^e klasse</i> . .	3	2	66.000 à/tot 96.000																																																																											
Directeur. — <i>Directeur</i>	10	10	66.000 à/tot 84.000																																																																											
Attaché colonial. — <i>Koloniaal geattacheerde</i> . .	3	2	48.000 à/tot 96.000																																																																											
Conseiller militaire. — <i>Militair adviseur</i> . . .	1	—	—																																																																											
Conseiller de 2 ^e classe. — <i>Adviseur-2^e klasse</i> . .	12	8	48.000 à/tot 78.000																																																																											
Ingénieur principal. — <i>E. a. ingénieur</i>	2	1	48.000 à/tot 78.000																																																																											
Sous-directeur. — <i>Onder directeur</i>	—	2	48.000 à/tot 60.000																																																																											
Chef de division. — <i>Afdelingshoofd</i>	3	3	48.000 à/tot 60.000																																																																											
Contrôleur financier. — <i>Financieel controleur</i> . .	1	—	48.000 à/tot 60.000																																																																											
Chef-traducteur. — <i>Hoofdvertaler</i>	1	1	39.000 à/tot 60.000																																																																											
Chef de bureau. — <i>Bureelhoofd</i>	20	20	39.000 à/tot 54.000																																																																											
Bibliothécaire. — <i>Bibliothecharis</i>	1	1	36.000 à/tot 60.000																																																																											
Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	1	1	36.000 à/tot 60.000																																																																											
Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i> .	16	5	36.000 à/tot 60.000																																																																											
		(*) Les traitements sont actuellement majorés de 125 %. De wedden zijn thans met 125 % verhoogd.																																																																												

DÉVELOPPEMENTS. —UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen	Littres — Litters	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	
		Report. — Overdracht fr.	23.192.000
1	B	Personnel du cadre de maîtrise. — <i>Meesterspersoneel van het kader</i>	
	C	Personnel en disponibilité. — <i>Terbeschikking gesteld personeel</i>	1.346.000
		A reporter. — Over te dragen fr.	24.538.000

EVALUATIONS. — RAMINGEN.

Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel	Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	COMMENTAIRES AANMERKINGEN																																																																																																														
		<table><tr><th>Grades. — Graden.</th><th>Cadre organique. — Organiek kader.</th><th>Effectif en service. — Effectief in dienst.</th><th>Traitements — Wedden (100 %)</th></tr><tr><td>Contrôleur financier adjoint. — <i>Adjunct financieel controleur</i></td><td>2</td><td>2</td><td>36.000 à/tot 60.000</td></tr><tr><td>Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureelhoofd</i></td><td>16</td><td>21</td><td rowspan="2">} 27.000 à/tot 38.000</td></tr><tr><td>Sous-chef de bureau dessinateur. — <i>Onderbureelhoofd-tekenaar</i></td><td>—</td><td>1</td></tr><tr><td>Traducteur. — <i>Vertaler</i></td><td>2</td><td>2</td><td>27.000 à/tot 51.000</td></tr><tr><td>Rédacteur. — <i>Opsteller</i></td><td>84</td><td>34</td><td>18.000 à/tot 28.000</td></tr><tr><td>Commis-traducteur. — <i>Klerk-vertaler</i></td><td>1</td><td>1</td><td>18.000 à/tot 28.000</td></tr><tr><td>Sténo-dactylographe secrétaire. — <i>Steno-typist-secretar</i></td><td>8</td><td>5</td><td>18.000 à/tot 31.200</td></tr><tr><td>Sténo-dactylographe. — <i>Steno-typist</i></td><td>28</td><td>15</td><td>16.800 à/tot 27.600</td></tr><tr><td>Commis. — <i>Klerk</i></td><td>42</td><td>21</td><td>15.000 à/tot 25.000</td></tr><tr><td>Commis expéditionnaire. — <i>Afchrijver</i></td><td>2</td><td>—</td><td>15.000 à/tot 25.200</td></tr><tr><td>Dactylographe. — <i>Typist</i></td><td>20</td><td>6</td><td>14.400 à/tot 22.200</td></tr><tr><td>Classeur. — <i>Klasseerder</i></td><td>1</td><td>—</td><td>12.600 à/tot 21.000</td></tr><tr><td>Messenger. — <i>Bode</i></td><td>23</td><td>20</td><td>12.000 à/tot 20.400</td></tr><tr><td>TOTAUX. — TOTALEN</td><td>309</td><td>190</td><td></td></tr><tr><td colspan="4">Personnes attachées au Cabinet du Ministre et ne faisant pas partie des cadres du Département. — <i>Personen die geattacheerd zijn aan het Kabinet van de Minister en die geen deel uitmaken van de kaders van het Departement</i></td></tr><tr><td></td><td>—</td><td>4</td><td></td></tr><tr><td colspan="4">ARTICLE 1B. — ARTIKEL 1B :</td></tr><tr><td>Machiniste-chauffeur. — <i>Machinist stoker</i></td><td>1</td><td>—</td><td>13.800 à/tot 19.560</td></tr><tr><td>Chauffeur de chauffage. — <i>Stoker</i></td><td>1</td><td>—</td><td>12.000 à/tot 18.960</td></tr><tr><td>Conducteur d'auto. — <i>Autogeleider</i></td><td>1</td><td>—</td><td rowspan="2">} 14.400 à/tot 21.600</td></tr><tr><td>Menuisier. — <i>Schrijnwerker</i></td><td>1</td><td>—</td></tr><tr><td>Veilleur de nuit. — <i>Nachtwaker</i></td><td>1</td><td>—</td><td>12.720 à/tot 18.480</td></tr><tr><td>Magasinier. — <i>Magazijnier</i></td><td>3</td><td>—</td><td>13.800 à/tot 21.600</td></tr><tr><td>Gens de métier et garçons de service. — <i>Beroepslieden en dienstjongens</i></td><td>10</td><td>—</td><td>12.000 à/tot 21.600</td></tr><tr><td>TOTAUX. — TOTALEN</td><td>18</td><td>—</td><td></td></tr><tr><td colspan="4">ARTICLE 1C. — ARTIKEL 1C :</td></tr><tr><td colspan="4">Personnel en disponibilité. — <i>Ter beschikking gesteld personeel</i> : 24, dont 9 pour service en Afrique. — <i>waarvan 9 voor dienstneming in Afrika.</i></td></tr></table>	Grades. — Graden.	Cadre organique. — Organiek kader.	Effectif en service. — Effectief in dienst.	Traitements — Wedden (100 %)	Contrôleur financier adjoint. — <i>Adjunct financieel controleur</i>	2	2	36.000 à/tot 60.000	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureelhoofd</i>	16	21	} 27.000 à/tot 38.000	Sous-chef de bureau dessinateur. — <i>Onderbureelhoofd-tekenaar</i>	—	1	Traducteur. — <i>Vertaler</i>	2	2	27.000 à/tot 51.000	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	84	34	18.000 à/tot 28.000	Commis-traducteur. — <i>Klerk-vertaler</i>	1	1	18.000 à/tot 28.000	Sténo-dactylographe secrétaire. — <i>Steno-typist-secretar</i>	8	5	18.000 à/tot 31.200	Sténo-dactylographe. — <i>Steno-typist</i>	28	15	16.800 à/tot 27.600	Commis. — <i>Klerk</i>	42	21	15.000 à/tot 25.000	Commis expéditionnaire. — <i>Afchrijver</i>	2	—	15.000 à/tot 25.200	Dactylographe. — <i>Typist</i>	20	6	14.400 à/tot 22.200	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	1	—	12.600 à/tot 21.000	Messenger. — <i>Bode</i>	23	20	12.000 à/tot 20.400	TOTAUX. — TOTALEN	309	190		Personnes attachées au Cabinet du Ministre et ne faisant pas partie des cadres du Département. — <i>Personen die geattacheerd zijn aan het Kabinet van de Minister en die geen deel uitmaken van de kaders van het Departement</i>					—	4		ARTICLE 1B. — ARTIKEL 1B :				Machiniste-chauffeur. — <i>Machinist stoker</i>	1	—	13.800 à/tot 19.560	Chauffeur de chauffage. — <i>Stoker</i>	1	—	12.000 à/tot 18.960	Conducteur d'auto. — <i>Autogeleider</i>	1	—	} 14.400 à/tot 21.600	Menuisier. — <i>Schrijnwerker</i>	1	—	Veilleur de nuit. — <i>Nachtwaker</i>	1	—	12.720 à/tot 18.480	Magasinier. — <i>Magazijnier</i>	3	—	13.800 à/tot 21.600	Gens de métier et garçons de service. — <i>Beroepslieden en dienstjongens</i>	10	—	12.000 à/tot 21.600	TOTAUX. — TOTALEN	18	—		ARTICLE 1C. — ARTIKEL 1C :				Personnel en disponibilité. — <i>Ter beschikking gesteld personeel</i> : 24, dont 9 pour service en Afrique. — <i>waarvan 9 voor dienstneming in Afrika.</i>			
Grades. — Graden.	Cadre organique. — Organiek kader.	Effectif en service. — Effectief in dienst.	Traitements — Wedden (100 %)																																																																																																													
Contrôleur financier adjoint. — <i>Adjunct financieel controleur</i>	2	2	36.000 à/tot 60.000																																																																																																													
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureelhoofd</i>	16	21	} 27.000 à/tot 38.000																																																																																																													
Sous-chef de bureau dessinateur. — <i>Onderbureelhoofd-tekenaar</i>	—	1																																																																																																														
Traducteur. — <i>Vertaler</i>	2	2	27.000 à/tot 51.000																																																																																																													
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	84	34	18.000 à/tot 28.000																																																																																																													
Commis-traducteur. — <i>Klerk-vertaler</i>	1	1	18.000 à/tot 28.000																																																																																																													
Sténo-dactylographe secrétaire. — <i>Steno-typist-secretar</i>	8	5	18.000 à/tot 31.200																																																																																																													
Sténo-dactylographe. — <i>Steno-typist</i>	28	15	16.800 à/tot 27.600																																																																																																													
Commis. — <i>Klerk</i>	42	21	15.000 à/tot 25.000																																																																																																													
Commis expéditionnaire. — <i>Afchrijver</i>	2	—	15.000 à/tot 25.200																																																																																																													
Dactylographe. — <i>Typist</i>	20	6	14.400 à/tot 22.200																																																																																																													
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	1	—	12.600 à/tot 21.000																																																																																																													
Messenger. — <i>Bode</i>	23	20	12.000 à/tot 20.400																																																																																																													
TOTAUX. — TOTALEN	309	190																																																																																																														
Personnes attachées au Cabinet du Ministre et ne faisant pas partie des cadres du Département. — <i>Personen die geattacheerd zijn aan het Kabinet van de Minister en die geen deel uitmaken van de kaders van het Departement</i>																																																																																																																
	—	4																																																																																																														
ARTICLE 1B. — ARTIKEL 1B :																																																																																																																
Machiniste-chauffeur. — <i>Machinist stoker</i>	1	—	13.800 à/tot 19.560																																																																																																													
Chauffeur de chauffage. — <i>Stoker</i>	1	—	12.000 à/tot 18.960																																																																																																													
Conducteur d'auto. — <i>Autogeleider</i>	1	—	} 14.400 à/tot 21.600																																																																																																													
Menuisier. — <i>Schrijnwerker</i>	1	—																																																																																																														
Veilleur de nuit. — <i>Nachtwaker</i>	1	—	12.720 à/tot 18.480																																																																																																													
Magasinier. — <i>Magazijnier</i>	3	—	13.800 à/tot 21.600																																																																																																													
Gens de métier et garçons de service. — <i>Beroepslieden en dienstjongens</i>	10	—	12.000 à/tot 21.600																																																																																																													
TOTAUX. — TOTALEN	18	—																																																																																																														
ARTICLE 1C. — ARTIKEL 1C :																																																																																																																
Personnel en disponibilité. — <i>Ter beschikking gesteld personeel</i> : 24, dont 9 pour service en Afrique. — <i>waarvan 9 voor dienstneming in Afrika.</i>																																																																																																																

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen — Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	
	Report. — Overdracht fr.	24.538.000
1	D Indemnités pour prestations spéciales. — <i>Vergoedingen voor bijzondere dienstverleningen</i>	280.000
2	Matériel, mobilier, entretien des bâtiments, matières, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. — <i>Materieel, meubelen, onderhoud van de gebouwen, stoffen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten</i> :	
	A Matériel, mobilier et fournitures en général. Frais d'entretien, d'éclairage et de chauffage. Téléphone, communications, loyer, etc. — <i>Materieel, meubelen en allerhande benodigdheden. Kosten voor onderhoud, verlichting en verwarming. Telefoon, gesprekken, huur, enz.</i>	4.496.000
	1 ^o Services du Département. — <i>Diënten van het Departement</i> fr.	2.806.000
	2 ^o Dépenses des services des statistiques et de l'information. — <i>Uitgaven van de diensten der statistieken en voorlichting</i>	1.690.000
		4.496.000
	B Frais d'achat, d'utilisation et de réparation de voitures automobiles. Indemnités pour emploi en service de moyens de transport privés. — <i>Kosten voor aankoop, gebruik en herstelling van autorijtuigen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private vervoermiddelen</i>	537.000
	1 ^o Dépenses des voitures mises à la disposition du Ministre, du Cabinet et des services. — <i>Uitgaven voor de wagens ter beschikking gesteld van de Minister, het Kabinet en de diensten</i> fr.	355.000
	2 ^o Indemnités pour emploi, en service, de voitures personnelles. — <i>Vergoeding voor gebruik in dienst, van private wagens</i>	182.000
		537.000
	C Expositions et foires. — <i>Tentoonstellingen en foren</i>	750.000
	1 ^o Musées permanents organisés par l'Office Colonial dans des locaux scolaires ou de cercles coloniaux. — <i>Vaste musea ingericht door het Koloniaal Bureau in schoollokalen of in koloniale kringen</i> . fr.	250.000
	2 ^o Participation à des expositions et foires internationales. — <i>Deelname aan internationale tentoonstellingen en foren</i>	500.000
		750.000
3	Dépenses diverses de l'Administration centrale. Subsidés. — <i>Allerhande uitgaven van het Hoofdbestuur. Toelagen</i> :	
	A Honoraires des avocats. — <i>Honoraria der advocaten</i>	63.000
	B Frais de route et de séjour du personnel. — <i>Reis- en verblijfkosten van het personeel</i>	22.000
	C Transmission des télégrammes d'Etat : Abonnements aux services télégraphiques ; affranchissement et transport des correspondances « avion ». — <i>Overseining van Staatstelegrammen : Abonnementen op de telegraafdiensten en frankering en vervoer van de « Vliegtuig »-briefwisselingen</i> fr.	1.000.000
	Redevance à l'Administration des Postes pour transport de correspondances de service. — <i>Aan het Bestuur der Posterijen te betalen cijns voor vervoer van diensibriefwisseling</i>	274.000
		1.274.000
	D Frais de fonctionnement de la Commission chargée de traduire en flamand les dispositions des décrets et des règlements et autres actes usuels de la Colonie. — <i>Werkingskosten van de Commissie die belast is met het vertalen, in het Nederlands, van de bepalingen uit de decreten en reglementen en andere in de Kolonie gebruikelijke akten</i>	220.000
	E Intervention dans les frais d'organisation des cours de langues par le Département des Communications. — <i>Tussenkost in de kosten voor inrichting van taalkursussen door het Departement van Verkeerswezen</i>	3.000
	A reporter. — Over te dragen fr.	1.582.000

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel	Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	COMMENTAIRES — AANMERKINGEN
»	»	
24.818.000		
5.783.000		
30.601.000		

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	
3		Report. — Overdracht fr.	1.582.000
	F	Abonnements de l'Office Colonial aux publications et journaux. — <i>Abonnementen van het Koloniaal Bureau op publicaties en dagbladen</i>	300.000
	G	Commission de propagande coloniale scolaire : concours colonial, bulletin, indemnités, divers. — <i>Koloniale schoolpropaganda : koloniale wedstrijd, bulletin, vergoedingen, varia</i>	100.000
	H	Conférences scolaires; audiences économiques : frais de voyage et de séjour; indemnités aux conférenciers. — <i>Voordrachten in scholen; economische zittingen : reis- en verblijfskosten; vergoedingen aan de voordrachtgevers</i>	450.000
	I	Indemnités pour l'établissement de la statistique. — <i>Vergoedingen voor het opmaken van de statistiek</i>	120.000
	J	Commission consultative de colonisation. — <i>Commissie van advies voor Kolonisatie</i>	60.000
	K	Subsides divers. — <i>Allerhande toelagen</i>	30.000
		TOTAL DU CHAPITRE I ^{er} . — <i>TOTAAL VAN HOOFDSTUK I</i> . . . fr.	
		CHAPITRE II. — <i>HOOFDSTUK II.</i>	
		MUSÉE DU CONGO BELGE, A Tervuren. — <i>MUSEUM VAN BELGISCH-CONGO, TE Tervuren.</i>	
4		Traitements et indemnités diverses du personnel. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel :</i>	
	A	Personnel du cadre administratif. — <i>Personeel van het administratief kader</i>	2.752.000
4	B	Personnel du cadre de maîtrise. — <i>Meesterspersoneel van het kader</i>	1.219.000
		A reporter. — <i>Over te dragen</i> fr.	3.971.000

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel	Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	COMMENTAIRES — AANMERKINGEN																																																																																											
30.601.000																																																																																													
2.642.000	33.243.000																																																																																												
		<table><tr><th>Grades. — Graden.</th><th>Cadre organique. — Organiek kader.</th><th>Effectif en service. — Effectief in dienst.</th><th>Traitements — Wedden (100 %)</th></tr><tr><td colspan="4">ARTICLE 4A. — ARTIKEL 4A :</td></tr><tr><td>Directeur. — <i>Directeur</i></td><td>1</td><td>—</td><td>111.000</td></tr><tr><td>Conservateur. — <i>Conservator</i></td><td>7</td><td>2</td><td>66.000 à/tot 84.000</td></tr><tr><td>Conservateur-adjoint ou attaché. — <i>Adjunct-conservator of geattacheerde</i></td><td>6</td><td>4</td><td>36.000 à/tot 60.000</td></tr><tr><td>Secrétaire-comptable. — <i>Rekenplichtig-secretaris</i></td><td>1</td><td>1</td><td>18.000 à/tot 38.400</td></tr><tr><td>Bibliothécaire-adjoint. — <i>Adjunct-bibliothecaris</i></td><td>1</td><td>1</td><td>18.000 à/tot 28.800</td></tr><tr><td>Sténo-dactylographe. — <i>Steno-typist</i></td><td>1</td><td>—</td><td>16.800 à/tot 27.600</td></tr><tr><td>Dactylographe. — <i>Typist</i></td><td>2</td><td>1</td><td>14.400 à/tot 22.200</td></tr><tr><td>Garde principal. — <i>Hoofdwachter</i></td><td>1</td><td>—</td><td>13.800 à/tot 21.600</td></tr><tr><td>Garde de collections. — <i>Verzamelingswachter</i></td><td>14</td><td>6</td><td rowspan="2">12.000 à/tot 20.400</td></tr><tr><td>Veilleur de nuit. — <i>Nachtwaker</i></td><td>—</td><td>1</td></tr><tr><td>Messenger-huissier. — <i>Bode-Deurwachter</i></td><td>2</td><td>—</td><td>12.000 à/tot 20.400</td></tr><tr><td>TOTAUX. — <i>TOTALEN</i></td><td>36</td><td>16</td><td></td></tr><tr><td colspan="4">ARTICLE 4B. — ARTIKEL 4B :</td></tr><tr><td>Préparateur-technicien. — <i>Amanuensis-Technicus</i></td><td>8</td><td>—</td><td>18.000 à/tot 30.600</td></tr><tr><td>Préparateur. — <i>Amanuensis</i></td><td>11</td><td>11</td><td>15.000 à/tot 24.600</td></tr><tr><td>Photographe. — <i>Fotograaf</i></td><td>1</td><td>—</td><td>16.800 à/tot 26.400</td></tr><tr><td>Veilleur de nuit. — <i>Nachtwaker</i></td><td>2</td><td>—</td><td>12.720 à/tot 18.480</td></tr><tr><td>Machiniste-chauffeur. — <i>Machinist-stoker</i></td><td>2</td><td>1</td><td>13.800 à/tot 19.560</td></tr><tr><td>Chauffeur de chauffage. — <i>Stoker</i></td><td>4</td><td>2</td><td>13.200 à/tot 18.960</td></tr><tr><td>Nettoyeuse. — <i>Schoonmaakster</i></td><td>—</td><td>3</td><td>—</td></tr><tr><td>TOTAUX. — <i>TOTALEN</i></td><td>28</td><td>17</td><td></td></tr></table>	Grades. — Graden.	Cadre organique. — Organiek kader.	Effectif en service. — Effectief in dienst.	Traitements — Wedden (100 %)	ARTICLE 4A. — ARTIKEL 4A :				Directeur. — <i>Directeur</i>	1	—	111.000	Conservateur. — <i>Conservator</i>	7	2	66.000 à/tot 84.000	Conservateur-adjoint ou attaché. — <i>Adjunct-conservator of geattacheerde</i>	6	4	36.000 à/tot 60.000	Secrétaire-comptable. — <i>Rekenplichtig-secretaris</i>	1	1	18.000 à/tot 38.400	Bibliothécaire-adjoint. — <i>Adjunct-bibliothecaris</i>	1	1	18.000 à/tot 28.800	Sténo-dactylographe. — <i>Steno-typist</i>	1	—	16.800 à/tot 27.600	Dactylographe. — <i>Typist</i>	2	1	14.400 à/tot 22.200	Garde principal. — <i>Hoofdwachter</i>	1	—	13.800 à/tot 21.600	Garde de collections. — <i>Verzamelingswachter</i>	14	6	12.000 à/tot 20.400	Veilleur de nuit. — <i>Nachtwaker</i>	—	1	Messenger-huissier. — <i>Bode-Deurwachter</i>	2	—	12.000 à/tot 20.400	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	36	16		ARTICLE 4B. — ARTIKEL 4B :				Préparateur-technicien. — <i>Amanuensis-Technicus</i>	8	—	18.000 à/tot 30.600	Préparateur. — <i>Amanuensis</i>	11	11	15.000 à/tot 24.600	Photographe. — <i>Fotograaf</i>	1	—	16.800 à/tot 26.400	Veilleur de nuit. — <i>Nachtwaker</i>	2	—	12.720 à/tot 18.480	Machiniste-chauffeur. — <i>Machinist-stoker</i>	2	1	13.800 à/tot 19.560	Chauffeur de chauffage. — <i>Stoker</i>	4	2	13.200 à/tot 18.960	Nettoyeuse. — <i>Schoonmaakster</i>	—	3	—	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	28	17	
Grades. — Graden.	Cadre organique. — Organiek kader.	Effectif en service. — Effectief in dienst.	Traitements — Wedden (100 %)																																																																																										
ARTICLE 4A. — ARTIKEL 4A :																																																																																													
Directeur. — <i>Directeur</i>	1	—	111.000																																																																																										
Conservateur. — <i>Conservator</i>	7	2	66.000 à/tot 84.000																																																																																										
Conservateur-adjoint ou attaché. — <i>Adjunct-conservator of geattacheerde</i>	6	4	36.000 à/tot 60.000																																																																																										
Secrétaire-comptable. — <i>Rekenplichtig-secretaris</i>	1	1	18.000 à/tot 38.400																																																																																										
Bibliothécaire-adjoint. — <i>Adjunct-bibliothecaris</i>	1	1	18.000 à/tot 28.800																																																																																										
Sténo-dactylographe. — <i>Steno-typist</i>	1	—	16.800 à/tot 27.600																																																																																										
Dactylographe. — <i>Typist</i>	2	1	14.400 à/tot 22.200																																																																																										
Garde principal. — <i>Hoofdwachter</i>	1	—	13.800 à/tot 21.600																																																																																										
Garde de collections. — <i>Verzamelingswachter</i>	14	6	12.000 à/tot 20.400																																																																																										
Veilleur de nuit. — <i>Nachtwaker</i>	—	1																																																																																											
Messenger-huissier. — <i>Bode-Deurwachter</i>	2	—	12.000 à/tot 20.400																																																																																										
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	36	16																																																																																											
ARTICLE 4B. — ARTIKEL 4B :																																																																																													
Préparateur-technicien. — <i>Amanuensis-Technicus</i>	8	—	18.000 à/tot 30.600																																																																																										
Préparateur. — <i>Amanuensis</i>	11	11	15.000 à/tot 24.600																																																																																										
Photographe. — <i>Fotograaf</i>	1	—	16.800 à/tot 26.400																																																																																										
Veilleur de nuit. — <i>Nachtwaker</i>	2	—	12.720 à/tot 18.480																																																																																										
Machiniste-chauffeur. — <i>Machinist-stoker</i>	2	1	13.800 à/tot 19.560																																																																																										
Chauffeur de chauffage. — <i>Stoker</i>	4	2	13.200 à/tot 18.960																																																																																										
Nettoyeuse. — <i>Schoonmaakster</i>	—	3	—																																																																																										
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	28	17																																																																																											
	33.243.000																																																																																												

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen — Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	
	Report. — Overdracht fr.	3.971.000
4	C Personnel en disponibilité. — <i>Terbeschikking gesteld personeel</i>	9.000
5	Dépenses diverses du Musée, y compris matériel, mobilier, matières, fournitures et frais accessoires de toute nature. Subsidés. — <i>Allerhande uitgaven van het Museum, met inbegrip van materieel, meubelen, stoffen, benodigdheden en allerhande bijkomende kosten. Toelagen :</i>	
A	Matériel, mobilier, fournitures en général. Préparation, entretien, conservation des collections et frais accessoires de toute nature. — <i>Meubelen, benodigdheden in het algemeen. Bereiding, onderhoud en bewaring der verzamelingen en bijkomende kosten van alle aard</i>	2.050.000
B	Annales et publications du Musée. — <i>Tijdschriften en publicaties van het Museum</i>	500.000
C	Acquisition de collections. — <i>Aankoop van verzamelingen</i>	100.000
D	Frais de route et de séjour du personnel. — <i>Reis- en verblijfkosten van het personeel</i>	20.000
E	Etudes et travaux; commission de surveillance; frais divers et indemnités y relatifs. — <i>Studies en werken; commissie voor toezicht; allerhande kosten en vergoedingen welke er op betrekking hebben</i>	125.000
	TOTAL DU CHAPITRE II. — <i>TOTAAL VAN HOOFDSTUK II</i> . fr.	
	CHAPITRE III. — <i>HOOFDSTUK III.</i>	
	LABORATOIRE DE RECHERCHES, A Tervuren. — <i>LABORATORIUM VOOR OPZOEKINGEN, TE Tervuren.</i>	
6	A Traitements et indemnités diverses du personnel. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel :</i>	
	Personnel du cadre administratif. — <i>Personeel van het administratief kader</i>	1.048.000
	A reporter. — <i>Over te dragen</i> fr.	1.048.000

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel	Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	COMMENTAIRES — AANMERKINGEN
	33.243.000	Grades. — Graden. — Cadre organique. — Organiek kader. — Effectif en service. — Effectief in dienst. — Traitements — Wedden (100 %) —
3.980.000		ARTICLE 4C. — ARTIKEL 4C : Dactylographe. — <i>Typist</i> — 1
2.795.000		
	6.775.000	
		ARTICLE 6 A. — ARTIKEL 6A : Directeur. — <i>Directeur</i> 1 1 66.000 à /tot 84.000 Chef de service. — <i>Diensthooft</i> 5 1 48.000 à /tot 78.000 Chef de service adjoint ou assistant. — <i>Adjunct-diensthooft of assistent</i> 12 2 36.000 à /tot 60.000 Techniciens. — <i>Technicus</i> 17 — 27.000 à /tot 45.000 Secrétaire comptable. — <i>Rekenplichtig-secretaris</i> 1 1 18.000 à /tot 38.400 Rédacteur bibliothécaire. — <i>Bibliothekaris-opsteller</i> 1 — 18.000 à /tot 28.800 Sténo-dactylographe. — <i>Steno-typist</i> 2 — 16.800 à /tot 27.600 TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> 39 5
	40.018.000	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen	Littéra — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	
		Report. — Overdracht . . . fr.	1.048.000
6	B	Personnel du cadre de maîtrise. — <i>Meesterspersoneel van het kader</i>	351.000
	C	Personnel en disponibilité. — <i>Ter beschikking gesteld personeel</i>	.
7		Dépenses diverses du Laboratoire, y compris matériel, mobilier, matières, fournitures et frais accessoires de toute nature. — <i>Allerhande uitgaven van het Laboratorium, met inbegrip van materieel, meubelen, stoffen, benodigdheden en allerhande bijkomende kosten :</i>	
	A	Matériel, mobilier, fournitures en général; produits chimiques et d'analyse, et frais accessoires de toute nature. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen: chemische en ontleedingsproducten, en bijkomende kosten van alle aard</i>	770.000
	B	Frais de route et de séjour du personnel. — <i>Reis- en verblijfkosten van het personeel.</i>	17.000
	C	Dépenses diverses; Commission de surveillance; rondes de nuit, etc. — <i>Allerhande uitgaven; Commissie voor toezicht; nachtronden, enz.</i>	8.000
		Total du Chapitre III. — <i>Totaal van Hoofdstuk III</i> . . . fr.	
		CHAPITRE IV. — HOOFDSTUK IV.	
		ECOLE COLONIALE. — KOLONIALE SCHOOL.	
8		Traitements et indemnités diverses du personnel. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel :</i>	
	A	Personnel du cadre administratif. — <i>Personeel van het administratief kader</i>	405.000
	B	Personnel du cadre de maîtrise. — <i>Meesterspersoneel van het kader</i>	.
	C	Personnel en disponibilité. — <i>Terbeschikking gesteld personeel</i>	.
		A reporter. — <i>Over te dragen</i> . . . fr.	405.000

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel	Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	COMMENTAIRES — AANMERKINGEN																																				
	40.018.000	<table><tr><th>Grades. — Graden. —</th><th>Cadre organique. — Organiek kader. —</th><th>Effectif en service. — Effectief in dienst. —</th><th>Traitements — Wedden (100 %) —</th></tr><tr><td colspan="4">ARTICLE 6B. — ARTIKEL 6B :</td></tr><tr><td>Assistant de laboratoire (préparateur). — <i>Assistent bij het laboratorium (amanuensis)</i></td><td>2</td><td>2</td><td>15.000 à/tot 24.600</td></tr><tr><td>Garçons de laboratoire. — <i>Laboratoriumjongen</i></td><td>5</td><td>—</td><td>13.200 à/tot 18.960</td></tr><tr><td>Chauffeur de chauffage. — <i>Stoker</i></td><td>1</td><td>—</td><td>13.200 à/tot 18.960</td></tr><tr><td>Homme de peine. — <i>Sjouwer</i></td><td>1</td><td>1</td><td>12.000 à/tot 17.760</td></tr><tr><td>Veilleur de nuit. — <i>Nachtwaker</i></td><td>1</td><td>—</td><td>12.720 à/tot 18.480</td></tr><tr><td>Nettoyeuses. — <i>Schoonmaaksters</i></td><td>—</td><td>2</td><td></td></tr><tr><td>TOTAUX. — <i>TOTALEN</i></td><td>10</td><td>5</td><td></td></tr></table>	Grades. — Graden. —	Cadre organique. — Organiek kader. —	Effectif en service. — Effectief in dienst. —	Traitements — Wedden (100 %) —	ARTICLE 6B. — ARTIKEL 6B :				Assistant de laboratoire (préparateur). — <i>Assistent bij het laboratorium (amanuensis)</i>	2	2	15.000 à/tot 24.600	Garçons de laboratoire. — <i>Laboratoriumjongen</i>	5	—	13.200 à/tot 18.960	Chauffeur de chauffage. — <i>Stoker</i>	1	—	13.200 à/tot 18.960	Homme de peine. — <i>Sjouwer</i>	1	1	12.000 à/tot 17.760	Veilleur de nuit. — <i>Nachtwaker</i>	1	—	12.720 à/tot 18.480	Nettoyeuses. — <i>Schoonmaaksters</i>	—	2		TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	10	5	
Grades. — Graden. —	Cadre organique. — Organiek kader. —	Effectif en service. — Effectief in dienst. —	Traitements — Wedden (100 %) —																																			
ARTICLE 6B. — ARTIKEL 6B :																																						
Assistant de laboratoire (préparateur). — <i>Assistent bij het laboratorium (amanuensis)</i>	2	2	15.000 à/tot 24.600																																			
Garçons de laboratoire. — <i>Laboratoriumjongen</i>	5	—	13.200 à/tot 18.960																																			
Chauffeur de chauffage. — <i>Stoker</i>	1	—	13.200 à/tot 18.960																																			
Homme de peine. — <i>Sjouwer</i>	1	1	12.000 à/tot 17.760																																			
Veilleur de nuit. — <i>Nachtwaker</i>	1	—	12.720 à/tot 18.480																																			
Nettoyeuses. — <i>Schoonmaaksters</i>	—	2																																				
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	10	5																																				
1.399.000																																						
795.000																																						
	2.194.000	<table><tr><td colspan="4">ARTICLE 8A. — ARTIKEL 8A :</td></tr><tr><td>Directeur. — <i>Directeur</i></td><td>1</td><td>1</td><td>48.000 à/tot 60.000</td></tr><tr><td>Secrétaire-comptable. — <i>Rekenplichtig-secretaris</i></td><td>1</td><td>1</td><td>18.000 à/tot 38.400</td></tr><tr><td>Messenger-huissier. — <i>Bode-deurwachter</i></td><td>2</td><td>2</td><td>12.000 à/tot 20.400</td></tr><tr><td>TOTAUX. — <i>TOTALEN</i></td><td>4</td><td>4</td><td></td></tr></table>	ARTICLE 8A. — ARTIKEL 8A :				Directeur. — <i>Directeur</i>	1	1	48.000 à/tot 60.000	Secrétaire-comptable. — <i>Rekenplichtig-secretaris</i>	1	1	18.000 à/tot 38.400	Messenger-huissier. — <i>Bode-deurwachter</i>	2	2	12.000 à/tot 20.400	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	4	4																	
ARTICLE 8A. — ARTIKEL 8A :																																						
Directeur. — <i>Directeur</i>	1	1	48.000 à/tot 60.000																																			
Secrétaire-comptable. — <i>Rekenplichtig-secretaris</i>	1	1	18.000 à/tot 38.400																																			
Messenger-huissier. — <i>Bode-deurwachter</i>	2	2	12.000 à/tot 20.400																																			
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	4	4																																				
	42.212.000																																					

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	
		Report. — Overdracht . fr.	405.000
8	D	Indemnités aux professeurs et chargés de cours. — <i>Vergoedingen aan de professors en docenten</i>	546.000
	E	Frais d'examen. — <i>Examenkosten</i>	350.000
9		Dépenses diverses de l'Ecole Coloniale, y compris matériel, mobilier, matières, fournitures et frais accessoires de toute nature. — <i>Allerhande uitgaven van de Koloniale School, met inbegrip van materieel, meubelen, stoffen, benodigdheden en allerhande bijkomende kosten :</i>	
	A	Matériel en général et mobilier. Fournitures classiques et de bureau. Frais d'impression de cours. Frais de télégrammes et de correspondances. Bibliothèque, etc. — <i>Materieel in het algemeen en meubelen. School- en kantoorbenodigdheden. Kosten voor het drukken van cursussen. Telegram- en briefwisselingskosten. Bibliotheek, enz.</i>	125.000
	B	Frais de route et de séjour du personnel. — <i>Reis- en verblijfkosten van het personeel.</i>	17.000
		Total du Chapitre IV. — <i>Totaal van Hoofdstuk IV</i> . . fr.	
		CHAPITRE V. — HOOFDSTUK V.	
		JARDIN COLONIAL. — KOLONIALE TUIN.	
10		Traitements et indemnités diverses du personnel. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel :</i>	
	A	Personnel du cadre administratif. — <i>Personeel van het administratief kader</i>	
	B	Personnel du cadre de maîtrise. — <i>Meesterspersoneel van het kader</i>	140.000
	C	Personnel en disponibilité. — <i>Terbeschikking gesteld personeel</i>	
11		Dépenses diverses du Jardin colonial, y compris matériel, mobilier, matières, fournitures et frais accessoires de toute nature. — <i>Allerhande uitgaven van de Koloniale Tuin, met inbegrip van materieel, meubelen, stoffen, benodigdheden en allerhande bijkomende kosten :</i>	
	A	Matériel en général et mobilier. Entretien des serres, bâtiments, jardins et collections botaniques. Fournitures de bureau. Frais de télégrammes et de correspondances. Transports. — <i>Materieel in het algemeen en meubelen. Onderhoud van de broeikassen, gebouwen, tuinen en verzamelingen. Kantoorbenodigdheden. Telegram- en briefwisselingskosten. Vervoer</i>	377.000
		A reporter. — <i>Over te dragen</i> . . fr.	377.000

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen		Littera — Littera		DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	
11	B	Report. — Overdracht . . . fr.			377.000
		Dépenses diverses : Frais de route et de séjour; travaux supplémentaires, etc. — <i>Allerhande uitgaven : Reis- en verblijfkosten; buitengewone werken, enz.</i>			41.000
		Total du Chapitre V. — <i>Totaal van Hoofdstuk V</i> . . . fr.			
		Total de la 1 ^{re} Section. — <i>Totaal van de 1^{ste} Sectie</i> . fr.			
		SECTION II. — <i>SECTIE II.</i>			
		Institutions et services divers. — <i>Verscheiden instellingen en diensten.</i>			
		CHAPITRE VI. — <i>HOOFDSTUK VI.</i>			
		CONSEIL COLONIAL. — <i>KOLONIALE RAAD.</i>			
12	»	Dépenses diverses du Conseil Colonial, y compris indemnités des membres du Conseil, des auditeurs et du personnel administratif. — <i>Allerhande uitgaven van de Koloniale Raad, met inbegrip van vergoedingen voor leden van de Raad, de auditeurs en het bestuurspersoneel.</i>			900.000
		Total du Chapitre VI. — <i>Totaal van Hoofdstuk VI</i> . . . fr.			
		CHAPITRE VII. — <i>HOOFDSTUK VII.</i>			
		SERVICES DIVERS. — <i>VERSCHEIDEN DIENSTEN.</i>			
13	»	Traitements, indemnités et salaires du personnel temporaire chargé de travaux coloniaux dans la Métropole. Indemnités fixes et pour travaux extraordinaires relatifs à la Colonie. Frais de voyage. Remboursement des rétributions du personnel des administrations publiques belges détaché au Département pour y effectuer des travaux d'ordre colonial. — <i>Wedden, vergoedingen en lonen van het tijdelijk personeel dat belast is met koloniale werken in het Moederland. Vaste vergoedingen en vergoedingen voor buitengewone werken betreffende de Kolonie. Reiskosten. Terugbetaling van de bezoldigingen van het personeel van de Belgische openbare besturen dat bij het Departement gedetacheerd is om er werk van koloniale aard te verrichten.</i>			
		(Les crédits des articles 1, 4, 6, 8, 10 et 13 pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté du Régent, dans la mesure des nécessités du service. — <i>De kredieten van artikelen 1, 4, 6, 8, 10 en 13 zullen kunnen overgebracht worden van het een naar het andere, bij besluit van de Regent, in de mate der noodwendigheden van de dienst.</i>)			
		A reporter. — <i>Over te dragen</i> . . . fr.			

EVALUATIONS. — RAMINGEN.

Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel	Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	COMMENTAIRES — AANMERKINGEN
140.000	43.655.000	
418.000	558.000	
	44.213.000	
	=====	
900.000	900.000	ARTICLE 12. — ARTIKEL 12 Indemnités allouées aux 14 Conseillers, à l'auditeur et à l'auditeur-adjoint. — Vergoe- dingen van Raadsheren, de auditeur en de adjunct-auditeur 460.500 Indemnités du personnel du Secrétariat. — Vergoedingen van het personeel van het Secretariaat. 43.500 Dépenses diverses ; impression des travaux ; frais de route et de séjour, etc. — Aller- hande uitgaven : drukken van de werken ; reis- en verblijfkosten, enz. 396.000 900.000
	900.000	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	
		Report. — Overdracht . . . fr.	
	A	Traitements, indemnités et salaires du personnel temporaire des bureaux du Gouvernement, à Bruxelles. Indemnités fixes et pour travaux extraordinaires relatifs à la Colonie. Remboursement, etc. — <i>Wedden, vergoedingen en lonen van tijdelijk personeel der bureau's van het Gouvernement te Brussel. Vaste vergoedingen en vergoedingen voor buitengewone werken betreffende de Kolonie. Terugbetaling, enz.</i>	19.202.000
	B	Frais de route et de séjour du personnel. — <i>Reis- en verblijfkosten van het personeel</i>	4.000
	C	Frais d'examen. — <i>Ezamenkosten</i>	4.000
14		Dépenses diverses de l'Office des emballages d'Anvers et des autres organismes chargés des réquisitions et des opérations d'expédition des colis destinés au Gouvernement de la Colonie. Allocation allouée, à défaut de pension, à un ancien agent temporaire de l'Office. — <i>Allerhande uitgaven van de Verpakkingdienst van Antwerpen en de andere inrichtingen belast met de opvoedingen en verrichtingen voor verzending van de colli bestemd voor het Gouvernement van de Kolonie. Tegemoetkoming die bij gemis van pensioen, aan een gewezen tijdelijk beambte van de dienst toegekend wordt :</i>	
	A	Traitements et indemnités du personnel temporaire. — <i>Wedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel.</i>	189.000
	B	Dépenses diverses. — <i>Allerhande uitgaven</i>	255.000
15		Participation à des cérémonies et manifestations diverses. Frais de réception de personnalités coloniales ou autres. Dépenses à effectuer à titre de reconnaissance de la Colonie. — <i>Deelname aan allerhande plechtigheden en betogingen. Ontvangskosten van koloniale en andere personaliteiten. Uitgaven ten titel van erkentelijkheid van de Kolonie</i>	125.000
16		Frais de transport, de vérification et d'analyse de colis de toute nature expédiés de et vers la Colonie. Frais d'études techniques et d'impression des cahiers de charges y relatifs (*). — <i>Vervoer-, nazichts- en ontledingskosten van allerhande colli uit en naar de Kolonie gestuurd. Kosten van technische studies en voor het drukken van de desbetreffende lastenkohieren (*)</i>	300.000
		Documentation du Service des Approvisionnements; quote-part de la Colonie dans les frais de gestion de la Commission des tissus. — <i>Documentatie van de Voorraadddienst; aandeel van de Kolonie in de beheerskosten van de Commissie der weefsels.</i>	
17		Voyages d'études et missions diverses dans la Colonie, dans la Métropole et à l'étranger. Indemnités ou autres dépenses s'y rapportant. — <i>Allerhande studiereizen en zendingen in de Kolonie, in het Moederland of in de Vreemde. Vergoedingen of andere uitgaven die erop betrekking hebben</i>	7.075.000
18		Frais de publications; dépenses diverses et subsides y relatifs. — <i>Kosten van publicaties; allerhande uitgaven en erop betrekking hebbende toelagen :</i>	
	A	Publication du Bulletin officiel. — <i>Uitgave van het « Ambtelijk Blad »</i>	1.000.000
		A reporter. — Over te dragen . . . fr.	1.000.000

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel	Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	COMMENTAIRES — AANMERKINGEN
	900.000	ARTICLE 13A. — <i>ARTIKEL 13A</i> : 166 Attachés temporaires. — <i>Tijdelijke attachés</i>. 28 Agents détachés des services d'Afrique et chargés de mission. — <i>Agenten gedetacheerd uit de diensten van Afrika en met opdracht gelast.</i> 37 Messagers et garçons de service. — <i>Boden en dienstjongens.</i> 26 Nettoyeuses. — <i>Schoonmaaksters.</i> 257 TOTAL. — <i>TOTAAL.</i>
19.210.000		
		ARTICLE 14A. — <i>ARTIKEL 14A</i> : 2 agents temporaires. — <i>Tijdelijke bedienden.</i>
444.000		
125.000		
		(*) Les frais de voyage et honoraires, fixes ou proportionnels, d'agents réceptionnaires choisis en dehors du personnel du Département seront imputés à charge du crédit supportant le coût de la dépense principale. — <i>De vaste of evenredige reiskosten en honoraria van de keurders gekozen buiten het personeel van het Departement zullen worden aangerekend ten laste van het krediet dat de kosten van de voornaamste uitgave zal dragen.</i>
300.000		
7.075.000		
27.154.000	900.000	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen	Littéra — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	
18		Report. — Overdracht . . fr.	1.000.000
B		Publication du <i>Bulletin agricole</i> . — <i>Uitgave van het « Landbouwkundig Tijdschrift »</i>	450.000
C		Souscription à des revues coloniales et à des ouvrages scientifiques coloniaux divers et subsides à des personnes entreprenant des ouvrages de l'espèce. — <i>Intekening op koloniale tijdschriften en op allerhande koloniale wetenschappelijke werken en toelagen aan personen die dergelijke werken ondernemen</i>	67.000
D		Bibliothèques, livres, périodiques, publications diverses, travaux de reliure. — <i>Bibliotheek, boeken, tijdschriften, allerhande publicaties. binderijwerken</i>	180.000
19	»	Dépenses diverses des bureaux fonctionnant à l'Etranger. — <i>Allerhande uitgaven van burelen die in de Vreemde werken</i>	1.500.000
		Traitements et indemnités du personnel; dépenses de matériel et divers. — <i>Wedden en vergoedingen van het personeel; uitgaven voor materieel en allerhande</i> .	
		Total du Chapitre VII. — <i>Totaal van Hoofdstuk VII</i> . . fr.	
		Total de la Section II. — <i>Totaal van Sectie II</i> . . fr.	
		SECTION III. — <i>SECTIE III.</i>	
		Pensions et allocations diverses. — <i>Pensioenen en allerhande toelagen.</i>	
		CHAPITRE VIII. — <i>HOOFDSTUK VIII.</i>	
		PENSIONS ET ALLOCATIONS DIVERSES ET FRAIS DIVERS S'Y RAPPORTANT. PENSIOENEN EN ALLERHANDE TOELAGEN EN KOSTEN ERMEDE IN VERBAND.	
20	»	Pensions du personnel européen de l'Administration d'Afrique : Pensions diverses et allocations de capital te nant lieu de pension de l'exercice en cours et des exercices antérieurs. — <i>Pensioenen van het Europees personeel van het Bestuur in Afrika : Allerhande pensioenen en toelagen in kapitaal, geldende als pensioenen voor het lopend dienstjaar en vroegere dienstjaren :</i>	
		Pensions civiles. — <i>Burgerlijke pensioenen</i> fr.	2.350.000
		Allocations annuelles aux anciens coloniaux ayant servi 3 ans avant le 1 ^{er} juillet 1898. — <i>Jaarlijkse vergoedingen aan de oud-kolonialen die, vóór 1 Juli 1898, 3 jaar dienden</i>	160.000
		Pensions de retraite. — <i>Rustpensioenen</i>	65.000.000
		Pensions à des veuves d'anciens agents de l'Etat Indépendant du Congo. — <i>Pensioenen aan weduwen van oud-beambten van de Onafhankelijke Congostaat</i>	18.000
		Allocations de capital. — <i>Bewilligingen in kapitaal</i>	400.000
		Rentes pour distinctions accordées dans les ordres nationaux. — <i>Renten voor in de nationale orden verleende onderscheidingen</i>	5.000
		Rentes et suppléments de rente aux porteurs de la Médaille commémorative du Congo. — <i>Renten aan de dragers van de Herinneringsmedaille van Congo</i>	3.300.000
		A reporter. — <i>Over te dragen</i> . . fr.	71.2 3.000
		A reporter. — <i>Over te dragen</i> . . fr.	

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel	Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	COMMENTAIRES — AANMERKINGEN
27.154.000	900.000	
1.697.000		
1.500.000		
	30.351.000	
	31.251.000	
		ARTICLE 19. — ARTIKEL 19 :
		5 Agents temporaires. — <i>Tijdelijke bedienden.</i>
		ARTICLE 20. — ARTIKEL 20 :
		TAUX DES PENSIONS ET ALLOCATIONS ALLOUÉES AU PERSONNEL EUROPEEN (1) BEDRAGEN DER AAN HET EUROPEES PERSONEEL TOEGEKENDE PENSIOENEN EN BEWILLIGINGEN (1).
		A. — Pensions civiles stabilisées. Nombre. A. — Gestabiliseerde burgerlijke pensioenen. Getal.
		de 3.000 à moins de 10.000 (1). 90 van tot minder dan
		de 10.000 à moins de 20.000. 30 van tot minder dan
		TOTAL. — TOTAAL 120
		B. — Pensions coloniales stabilisées. B. — Gestabiliseerde koloniale pensioenen.
		Régimes. — Stelsels.
		2-5-1910 2-3-1921 27-11-193
		Inférieur à 5.000. — <i>Beneden de 5.000 (1)</i> 53 31 23
		de 5.000 à moins de 10.000 212 178 40
		van tot minder dan
		de 10.000 à moins de 20.000. 46 677 166
		van tot minder dan
		de 20.000 à moins de 30.000. 4 130 84
		van tot minder dan
		de 30.000 à moins de 40.000. 1 84 39
		van tot minder dan
		de 40.000 à moins de 60.000. — 50 15
		van tot minder dan
		de 60.000 et au delà — 6 14
		van en meer
		TOTAUX. — TOTALEN 316 1.156 381
		(1) Les pensions sont actuellement majorées de 125 %. (Décr. du 18-3-47.) De pensioenen zijn thans met 125 % verhoogd. (Decr. van 18-3-47.)

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	
		Report. — Overdracht . . fr.	
		Report. — Overdracht . . fr. 71.233.000	
		Rentes de survie (application du Décret du 7 février 1946 sur la réversibilité des pensions). — Overlevingsrenten (toepassing van het Decreet van 7 Februari 1946 op de terugvalbaarheid der pensioenen)	5.000.000
			76.233.000
20bis	»	Pensions du personnel de l'Administration Centrale, de l'exercice en cours et de l'exercice 1947; avances sur pensions. — Remboursement au Trésor Belge de pensions et d'avances sur pensions liquidées pour la même période. — Pensioenen van het personeel van het Hoofdbestuur voor het lopend dienstjaar en het dienst- jaar 1947; Voorschotten op pensioenen. Terugbetaling aan de Belgische Schatkist van voor het zelfde tijd- perk vereffende pensioenen en voorschotten op pensioenen.	2.100.000
21		Pensions du personnel indigène de l'Administration d'Afrique : Pensions et allocations de l'exercice en cours et des exercices antérieurs. — Pensioenen van het Inlands personeel van het Bestuur in Afrika : Pensioenen en toelagen voor het lopend dienstjaar en vroegere dienstjaren :	
	A	Pensions de retraite. — Rustpensioenen	fr. 5.452.000
	B	Rentes viagères et pensions d'invalidité accordées à d'anciens serviteurs. — Lijfrenten en invaliditeitspensioenen aan oud-bedienden toegekend	634.000
	C	Rentes pour distinctions accordées dans les ordres coloniaux. — Rente voor de in de koloniale orden verleende onderscheidingen	13.000
	D	Allocations à des vétérans indigènes des campagnes d'Afrique 1914-18 qui ne bénéficient ni de pension, ni de solde de réforme. — Toelagen aan inlandse veteranen van de Afrikaanse veldtochten 1914-18, die noch pensioen, noch reforme-soldij genieten.	4.283.000
			10.382.000
22		Dépenses diverses incombant au Service des pensions, et allocations. — Allerhande uitgaven in verband met de dienst der pensioenen en toelagen :	
	A	Allocations temporaires à certains agents de l'Administration qui n'ont pu obtenir de pensions civiles. Allocations temporaires à des veuves, enfants et parents des personnes susmentionnées et aux familles de titulaires de pensions civiles décédées. Avances sur ces allocations. — Tijdelijke bewilligen aan zekere Bestuursbeambten die geen burgerlijk pensioen konden ontvangen. Tijdelijke bewilligen aan wedu- wen, kinderen en bloedverwanten van bedoelde personen, aan familiën van overleden titularissen van burgerlijke pensioenen. Voorschotten op deze bewilligen	405.000
	B	Indemnités à d'anciens fonctionnaires de l'Etat Indépendant du Congo. — Vergoedingen aan oud-ambtenaren van de Onafhankelijke Congostaat	*
	C	Obligations énumérées à l'article 2 de l'acte additionnel au traité de cession du Congo à la Belgique. — Verplichtingen opgesomd bij artikel 2 uit de aanvullende akte bij het afstandsverdrag van Congo aan België.	75.000
		A reporter. — Over te dragen. . . fr.	480.000

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel	Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	COMMENTAIRES — AANMERKINGEN																																																																																										
		C. — Rentes aux titulaires de la Médaille commémorative du Congo (décret du 29 juillet 1937). C. — Renten aan de titularissen van de Herinneringsmedaille van Congo (decreet van 29 Juli 1937). <table> <tr> <td></td><td></td><td>Nombre. Getal.</td></tr> <tr> <td>Rente de 3.000 francs. — Rente van 3.000 frank . .</td><td></td><td>198</td></tr> <tr> <td>Rente de 1.500 francs. — Rente van 1.500 frank . .</td><td></td><td>678</td></tr> <tr> <td>TOTAL. — TOTAAL</td><td></td><td>876</td></tr> </table> Supplément de rente. — <i>Rentetoelage</i> : <table> <tr> <td>de 4.500 à 6.000</td><td></td><td>67</td></tr> <tr> <td>van tot</td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>de 6.000 à 9.000</td><td></td><td>57</td></tr> <tr> <td>van tot</td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>de 9.000 à 12.000</td><td></td><td>31</td></tr> <tr> <td>van tot</td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>TOTAL. — TOTAAL</td><td></td><td>155</td></tr> </table> ARTICLE 20bis. — ARTIKEL 20bis : Taux des pensions civiles (1) : Bedragen der burgerlijke pensioenen (1) : <table> <tr> <td>Inférieur à 10.000 — <i>Beneden de 10.000</i></td><td></td><td>2</td></tr> <tr> <td>de 10.000 à moins de 20.000</td><td></td><td>5</td></tr> <tr> <td>van tot minder dan</td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>de 20.000 à moins de 30.000</td><td></td><td>3</td></tr> <tr> <td>van tot minder dan</td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>de 30.000 à moins de 40.000</td><td></td><td>1</td></tr> <tr> <td>van tot minder dan</td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>de 40.000 à moins de 50.000</td><td></td><td>—</td></tr> <tr> <td>van tot minder dan</td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>plus de 50.000</td><td></td><td>3</td></tr> <tr> <td>boven de</td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>TOTAL. — TOTAAL</td><td></td><td>14</td></tr> </table> ARTICLE 21. — ARTIKEL 21 : <table> <tr> <td>1. Pensions civiles. — <i>Burgerlijke pensioenen</i></td><td></td><td>214</td></tr> <tr> <td>2. Pensions militaires. — <i>Militaire pensioenen</i></td><td></td><td>1.403</td></tr> <tr> <td>Pensions d'invalidité. — <i>Invaliditeitspensioenen</i></td><td></td><td>380</td></tr> <tr> <td>3. Pensions des polices urbaines. — <i>Pensioenen der stedelijke politie</i></td><td></td><td>43</td></tr> <tr> <td>4. Allocations aux anciens combattants de la guerre 1914-18. — <i>Bewilligingen aan oudstrijders van de oorlog 1914-18</i></td><td></td><td>7.138</td></tr> <tr> <td>TOTAL. — TOTAAL</td><td></td><td>9.178</td></tr> <tr> <td>Allocations de capital. — <i>Kapitaalsbewilligingen</i></td><td></td><td>268</td></tr> </table>			Nombre. Getal.	Rente de 3.000 francs. — Rente van 3.000 frank . .		198	Rente de 1.500 francs. — Rente van 1.500 frank . .		678	TOTAL. — TOTAAL		876	de 4.500 à 6.000		67	van tot			de 6.000 à 9.000		57	van tot			de 9.000 à 12.000		31	van tot			TOTAL. — TOTAAL		155	Inférieur à 10.000 — <i>Beneden de 10.000</i>		2	de 10.000 à moins de 20.000		5	van tot minder dan			de 20.000 à moins de 30.000		3	van tot minder dan			de 30.000 à moins de 40.000		1	van tot minder dan			de 40.000 à moins de 50.000		—	van tot minder dan			plus de 50.000		3	boven de			TOTAL. — TOTAAL		14	1. Pensions civiles. — <i>Burgerlijke pensioenen</i>		214	2. Pensions militaires. — <i>Militaire pensioenen</i>		1.403	Pensions d'invalidité. — <i>Invaliditeitspensioenen</i>		380	3. Pensions des polices urbaines. — <i>Pensioenen der stedelijke politie</i>		43	4. Allocations aux anciens combattants de la guerre 1914-18. — <i>Bewilligingen aan oudstrijders van de oorlog 1914-18</i>		7.138	TOTAL. — TOTAAL		9.178	Allocations de capital. — <i>Kapitaalsbewilligingen</i>		268
		Nombre. Getal.																																																																																										
Rente de 3.000 francs. — Rente van 3.000 frank . .		198																																																																																										
Rente de 1.500 francs. — Rente van 1.500 frank . .		678																																																																																										
TOTAL. — TOTAAL		876																																																																																										
de 4.500 à 6.000		67																																																																																										
van tot																																																																																												
de 6.000 à 9.000		57																																																																																										
van tot																																																																																												
de 9.000 à 12.000		31																																																																																										
van tot																																																																																												
TOTAL. — TOTAAL		155																																																																																										
Inférieur à 10.000 — <i>Beneden de 10.000</i>		2																																																																																										
de 10.000 à moins de 20.000		5																																																																																										
van tot minder dan																																																																																												
de 20.000 à moins de 30.000		3																																																																																										
van tot minder dan																																																																																												
de 30.000 à moins de 40.000		1																																																																																										
van tot minder dan																																																																																												
de 40.000 à moins de 50.000		—																																																																																										
van tot minder dan																																																																																												
plus de 50.000		3																																																																																										
boven de																																																																																												
TOTAL. — TOTAAL		14																																																																																										
1. Pensions civiles. — <i>Burgerlijke pensioenen</i>		214																																																																																										
2. Pensions militaires. — <i>Militaire pensioenen</i>		1.403																																																																																										
Pensions d'invalidité. — <i>Invaliditeitspensioenen</i>		380																																																																																										
3. Pensions des polices urbaines. — <i>Pensioenen der stedelijke politie</i>		43																																																																																										
4. Allocations aux anciens combattants de la guerre 1914-18. — <i>Bewilligingen aan oudstrijders van de oorlog 1914-18</i>		7.138																																																																																										
TOTAL. — TOTAAL		9.178																																																																																										
Allocations de capital. — <i>Kapitaalsbewilligingen</i>		268																																																																																										
76.233.000																																																																																												
2.100.000																																																																																												
10.382.000 (2)																																																																																												
88.715.000																																																																																												

(1) Les pensions sont actuellement majorées de 125%. — *De pensioenen zijn thans met 125% verhoogd.*(2) Crédit à la disposition du Gouverneur général. — *Aan de Gouverneur-Generaal opgedragen krediet.*

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	
22	D	Report. — Overgebracht. fr.	480.000
		Remboursement au Trésor Belge des quotes-parts de pensions accordées à des fonctionnaires et employés de l'Agence de la Colonie et de l'Office colonial avant le 1 ^{er} janvier 1932. — Terugbetaling aan de Belgische Schatkist van de pensioenen-aandelen welke verleend worden aan ambtenaren en beambten van het Agentschap der Kolonie en het Koloniaal Bureau (vóór 1 Januari 1932)	5.000
	E	Dépenses diverses relatives au fonctionnement de la Caisse coloniale d'Assurance. Coût des rentes de veuves et d'orphelins et des parts de primes constantes à charge de la Colonie; frais d'actuariat; travaux spéciaux nécessités par le bilan, les modifications prévues aux statuts, etc., y compris dépenses d'exercices antérieurs. — Allerhande uitgaven aangaande de werking van de Koloniale Verzekeringskas. Waarde van de wezenrenten en van de aandelen der bestendige premien, ten bezware van de Kolonie; Actuariatskosten; bijzondere werken welke genoodzaakt worden door de balansrekening, de aan de statuten voorziene wijzigingen, enz., met inbegrip van uitgaven betreffende vroegere dienstjaren	4.000.000
	F	Commission des pensions. Frais divers. Indemnités pour travaux de vérification des quotes-parts de pensions « Otraco ». Indemnités pour travaux spéciaux. — Commissie der pensioenen. Allerhande kosten. Vergoedingen voor nazicht der pensioenaandelen « Otraco ». Vergoeding voor buitengewone werken	200.000
	G	Allocations et avances à des vétérans coloniaux et à leur famille (crédit à virer à l'article 20 du Budget pour Ordre du Congo Belge). — Bewilligingen en voorschotten aan de koloniale veteranen en hun familie (krediet over te dragen op artikel 20 van de Begroting voor Order van Belgisch-Congo).	1.000.000
Total du Chapitre VIII. — Totaal van Hoofdstuk VIII . . .			
Total de la Section III. — Totaal der Sectie III . . . fr.			
SECTION IV. — SECTIE IV.			
Dette publique. — Openbare schuld.			
CHAPITRE IX. — HOOFDSTUK IX.			
SERVICE DE LA CAISSE D'ÉPARGNE, DES INTÉRÊTS DES EMPRUNTS ET DES CAPITAUX GARANTIS. DIENST VAN DE SPAARKAS, VAN DE INTEREETEN DER LENINGEN EN DER GEWAARBORGDE KAPITALEN.			
23		Intérêts des capitaux de la Caisse d'Épargne et soldes restant à liquider (crédit non limitatif). — Interesten der kapitalen van de Spaarkas en nog uit te betalen saldi (onbegrensd krediet) :	
	A	Personnel européen. — Intérêts des capitaux déposés et soldes restant à liquider. — Europees personeel. — Interest van de gestorte kapitalen en saldo's die te vereffenen blijven	10.000
	B	Personnel indigène. — Intérêts des capitaux déposés. — Inlands personeel. — Interest der gestorte kapitalen	10.000
24	»	Intérêts de cautionnements déposés en numéraire (crédit non limitatif). — Interesten van in speciën neergelegde borgtochten (onbegrensd krediet)	10.000
25	»	Intérêts et amortissements de la dette consolidée (crédit non limitatif). — Interesten en uitdelingen der geconsolideerde schuld (onbegrensd krediet)	
A reporter. — Over te dragen . . . fr.			

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel	Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	COMMENTAIRES — AANMERKINGEN
88.715.000	»	
5.685.000		
	94.400.000	
	94.400.000	
	=====	
10.000		
10.000		
20.000	»	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES			
AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN			
Articles — Artikelen — Littera — Littera	25	Report. — Overdracht . . fr.	Intérêts maxima par nature d'emprunts. — Maxima-interesten per aard van leningen.
		Capitaux en circulation. — In omloop zijnde kapitalen.	
A. — Service des intérêts. — Dienst der interesten.			
1 ^o Emprunts intérieurs. — Binnenlandse leningen.			
Emprunt à 2 1/2 % de 1887 (2 janvier). — Lening 2 1/2 % van 1887 (2 Januari). . fr.		300.000	7.500
Emprunt à 4 % de 1896-1898 (2 janvier-2 juillet). — Lening 4 % van 1896-1898 (2 Januari-2 Juli)		13.750.000	526.000
Emprunt à 4 % amortissable de 1901 (1 ^{er} février-1 ^{er} août). — Aflosbare lening 4 % 1901 (1 Februari-1 Augustus)		30.832.500	1.217.300
Emprunt à 3 % de 1904 (1 ^{er} mars-1 ^{er} septembre). — Lening 3 % van 1904 (1 Maart-1 September)		26.884.500	794.535
Emprunt à 4 % de 1906 (2 juin-2 décembre). — Lening 4 % van 1906 (2 Juni-2 December)		109.411.500	4.376.460
Emprunt à 4 % amortissable de 1909 (1 ^{er} février-1 ^{er} août). — Aflosbare lening 4 % van 1909 (1 Februari-1 Augustus)		6.129.000	234.460
Emprunt à 4 % amortissable de 1936 (1 ^{er} avril-1 ^{er} octobre). — Aflosbare lening 4 % van 1936 (1 April-1 October)		715.647.250	28.625.990
Emprunt à 4 % amortissable de 1937 (2 janvier-1 ^{er} juillet). — Aflosbare lening 4 % van 1937 (2 Januari-1 Juli)		153.002.400	6.120.096
Emprunt à 3 1/2 % amortissable de 1937 (15 mars-15 septembre). — Aflosbare lening 3 1/2 % van 1937 (15 Maart-15 September).		135.000.000	4.725.000
Part de la Colonie dans les charges de l'Emprunt Belge amortissable 5 % à primes de 1932. — Deel der Kolonie in de lasten van de Belgische aflosbare lening 5 % met premien 1932		303.863.175	12.154.527
Dette perpétuelle à 4 % de 1947. — Eeuwigdurende schuld aan 4 % van 1947		1.000.000.000	40.000.000
Dette perpétuelle à 4 % de 1947. — Eeuwigdurende schuld aan 4 % van 1947.		200.000.000	8.000.000
2 ^o Emprunts extérieurs. — Buitenlandse leningen.			
Dette 1925 amortissable envers le Trésor Belge. — Schuld 1925 aflosbaar jegens de Belgische Schatkist			
Tranche convertie. — Geconverteerde schijf		80.755.468	3.143.568
Tranche non convertie. — Niet geconverteerde schijf		27.775.122	1.913.706
Montant de la Dette consolidée. — Bedrag van de geconsolideerde Schuld. fr.		2.803.350.915	111.839.142
B. — Amortissements. — Uitleidingen.			
1 ^o Emprunts intérieurs. — Binnenlandse leningen.			
Part de la Colonie dans l'Emprunt Belge 5 % à primes de 1932. — Aandeel der Kolonie in de Belgische Lening 5 % met premien van 1932			2.688.525
A reporter. — Over te dragen . . . fr.			114.527.667

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel	Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	COMMENTAIRES — AANMERKINGEN
20.000	»	Récapitulation de la Dette consolidée (prévisions pour 1948). Samenvatting van de geconsolideerde Schuld (ramingen voor 1948). Capitaux en circulation. — <i>In omloop zijnde kapitalen</i> fr. 2.803.350.915 Intérêts. — <i>Interesten</i> 111.839.142 Amortissements. — <i>Aflossingen</i> 26.467.858
20.000	»	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	
25	Report. — Overdracht . . . fr.	114.527.667
	Dotations annuelles à la Caisse d'amortissement de la Dette publique du Congo Belge pour amortissement des emprunts 4 % 1909, 1936 et 1937, et 3 1/2 % 1937. — <i>Jaarlijkse dotaties aan de Amortisatiekas van de Openbare Schuld van Belgisch-Congo voor aflossing van de leningen 4 % 1909, 1936 en 1937, en 3 1/2 % 1937 :</i>	
	Amortissement 4 % 1909. — <i>Aflossing 4 % 1909</i>	35.000
	Amortissement Dette coloniale 4 % 1936. — <i>Aflossing van de Koloniale Schuld 4 % 1936.</i>	10.247.250
	Amortissement Dette coloniale 4 % 1937. — <i>Aflossing van de Koloniale Schuld 4 % 1937.</i>	1.002.400
	Amortissement Dette coloniale 3 1/2 % 1937. — <i>Aflossing van de Koloniale Schuld 3 1/2 % 1937.</i> . . .	1.025.000
	2 ^o Emprunts extérieurs. — <i>Buitenlandse leningen.</i>	
	Dette 1925 amortissable envers le Trésor Belge. — <i>Schuld 1925 aflosbaar jegens de Belgische Schatkist</i>	
	Tranche convertie. — <i>Geconverteerde schijf</i>	8.751.735
	Tranche non convertie. — <i>Niet geconverteerde schijf</i>	2.717.948
	Fr.	138.307.000
	C. — <i>Annuités de rachat d'entreprises de transport. — Annuïteit voor de terugkoop van vervoerondernemingen.</i>	
	Intérêts de l'emprunt de 60 millions contracté par l'Unatra et mis à charge de la Colonie par la Convention du 22 juin 1936. (Arrêté royal du 31 juillet 1936.) — <i>Interesten van de door de Unatra aangevane lening van 60 miljoen en ten laste gelegd van de Kolonie door de Overeenkomst van 22 Juni 1936. (Koninklijk besluit van 31 Juli 1936.)</i> . . . fr.	1.624.000
	Redevance par tonne kilométrique de trafic et primes sur les recettes brutes des services fluviaux repris à l'Unatra. — <i>Vergelding per kilometrische ton verkeer en premien op de bruto-ontvangsten der van de Unatra overgenomen stroomdiensten</i>	5.300.000
		6.924.000
26	Intérêts et charges diverses de la Dette flottante (crédit non limitatif). — <i>Interesten en verscheiden lasten der Vlottende Schuld (onbegrensde krediet) :</i>	
	1 ^o Intérêts de Bons du Trésor émis et à émettre. — <i>Interesten der uitgegeven of uit te geven Schatkistbons</i> fr.	56.700.000
	2 ^o Intérêts de fonds d'organismes coloniaux laissés provisoirement à la disposition du Trésor. — <i>Interesten der fondsen van koloniale organismen, voorlopig ter beschikking van de Schatkist gesteld</i>	2.300.000
		59.000.000
	A reporter. — <i>Over te dragen</i> . . . fr.	

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel	Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	COMMENTAIRES — AANMERKINGEN
20.000	•	
145.231.000		
59.000.000		
204.251.000	•	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen Littera — Littera		DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	
		Report. — Overdracht . . fr. 7 Garantie de paiement des intérêts et de l'amortissement d'actions et d'obligations de sociétés coloniales et de déficits d'exploitation en conformité avec les conventions existantes (crédit non limitatif). — Waarborg ter betaling der interesten en der uitdelging van aandelen en schuldbrieven van koloniale vennootschappen en van exploitatie-tekorten in overeenstemming met de bestaande overeenkomsten (onbegrensd krediet). Capitaux garantis. — Gewaarborgde kapitalen. A « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ». 1^o Minimum d'intérêts à 4 % et amortissement garantis à des actions de capital (décret du 24 décembre 1901). — Minimum-interesten aan 4 % en uitdelging gewaarborgd aan kapitaalsaandelen (decreet van 24 December 1901) : Capitaux en circulation au 31 décembre 1947. — Kapitalen in omloop op 31 December 1947 107.620.250 Amortissement de l'exercice social 1947 : 1.429 actions de capital de 250 francs. — Delging van het maatschappelijk dienstjaar 1947 : 1.429 kapitaalsaandelen van 250 frank. , 2^o Intérêts et amortissements garantis à des obligations. — Gewaarborgde interesten en aflossing van obligatiën : Obligations non converties à 6 %. Capitaux en circulation au 31 décembre 1947. — Niet geconverteerde obligaties aan 6 %. Kapitalen in omloop op 31 December 1947 . . . 10.233.500 id. Amortissement de l'exercice social 1947, 29 obligations à 500 francs. — Delging van het maatschappelijk dienstjaar 1947, 29 obligaties aan 500 frank . . . , id. 3^o Intérêts et amortissement garantis à des obligations (loi du 15 juillet 1930). — Gewaarborgde interesten en aflossing van obligatiën (wet van 15 Juli 1930) : Obligations converties à 4 %. Capitaux en circulation au 31 décembre 1947. — Geconverteerde obligatiën aan 4 %. Kapitalen in omloop op 31 December 1947 . . . 245.064.000 id. Obligations non converties, à 6 %. Capitaux en circulation au 31 décembre 1947. — Niet geconverteerde obligatiën, aan 6 %. Kapitalen in omloop op 31 December 1947 . . . 578.500 id. Amortissement de l'exercice social 1947, 981 obligations de 500 francs. — Delging van het maatschappelijk dienstjaar 1947, 981 obligatiën van 500 frank. , id. B « Société des Chemins de fer Vicinaux du Congo » : 1^o Intérêts et amortissement garantis à des actions privilégiées (lois des 7 août 1931, 19 juillet 1932 et 27 décembre 1935). — Gewaarborgde interesten en aflossing aan preferentaandelen (wetten van 7 Augustus 1931, 19 Juli 1932 en 27 December 1935) : Actions privilégiées converties à 4 %. Capitaux en circulation au 31 décembre 1947. — Geconverteerde preferentaandelen aan 4 %. Kapitalen in omloop op 31 December 1947. 105.896.500 Actions privilégiées non converties, à 6 %. Capitaux en circulation au 31 décembre 1947. — Niet geconverteerde preferentaandelen, aan 6 %. Kapitalen in omloop op 31 December 1947 151.000 Amortissement de l'exercice social 1947: 2.212 actions privilégiées de 500 francs. — Delging van het maatschappelijk dienstjaar 1947 : 2.212 preferentaandelen van 500 frank. , 2^o Intérêts 4 % et remboursement garantis à des obligations émises en remboursement des Bons de caisse (lois des 7 août 1931 et 19 juillet 1932). — Interesten 4 % en terugbetaling gewaarborgd aan obligatiën uitgegeven voor terugbetaling van Kasbons (wetten van 7 Augustus 1931 en 19 Juli 1932) : A reporter. — Over te dragen . . fr. 469.543.750 A reporter. — Over te dragen . . fr.	Mémoire. Memorie. id. id. id. id. id. id.

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel	Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	COMMENTAIRES — AANMERKINGEN
204.251.000	»	
204.251.000	»	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	
		Report. — Overdracht . . fr.	
		Capitaux garantis.	
		Gewaarborgde kapitalen.	
27		Report. — Overdracht . . fr.	469.543.750
		Capitaux en circulation au 31 décembre 1947. — <i>Kapitalen in omloop op 31 December 1947</i>	78.592.500
		Amortissement de l'exercice social 1947 : 5.279 obligations de 500 francs. — <i>Delging van het maatschappelijk dienstjaar 1947 : 5.279 obligaties van 500 frank.</i>	11.500.000
		3° Intérêts 4 % et remboursement garantis au prêt de 50 millions de francs consenti par la Colonie le 15 mars 1939 (lois des 7 août 1931, 19 juillet 1932 et 15 juillet 1938). — <i>Interesten 4 % en terugbetaling gewaarborgd aan de lening van 50 miljoen frank, door de Kolonie toegestaan de 15 Maart 1939 (wetten van 7 Augustus 1931, 19 Juli 1932 en 15 Juli 1938)</i>	50.000.000
		4° Intérêts 4 % et amortissement garantis au prêt de 11.500.000 francs, consenti par la Colonie le 15 mars 1939 (lois des 13 mai 1938 et 15 juillet 1938). — <i>Interesten 4 % en aflossing gewaarborgd aan de lening van 11.500.000 frank door de Kolonie toegestaan de 15 Maart 1939 (wetten van 13 Mei 1938 en 15 Juli 1938).</i>	11.500.000
	C	« Société des Chemins de fer Léopoldville-Katanga-Dilolo » :	
		Intérêts et amortissement des actions privilégiées et déficit d'exploitation garantis. — <i>Gewaarborgde interesten, aflossing der preferentaandelen en exploitatie-tekort.</i>	
		Actions privilégiées converties, à 4 %. Capitaux en circulation au 31 décembre 1947. — <i>Geconverteerde preferentaandelen aan 4 %. Kapitalen in omloop op 31 December 1947.</i>	587.712.500
		Actions privilégiées non converties, à 7 %. Capitaux en circulation au 31 décembre 1947. — <i>Niet geconverteerde preferentaandelen, aan 7 %. Kapitalen in omloop op 31 December 1947</i>	2.868.000
		Amortissement de l'exercice social 1947 : 2.325 actions privilégiées de 500 francs. — <i>Delging van het maatschappelijk dienstjaar 1947 : 2.325 preferentaandelen van 500 frank</i>	
		TOTAL. — TOTAAL . . . fr.	1.200.216.750
28	»	Frais généraux relatifs au Service de la Dette publique, du Portefeuille et de la Trésorerie, y compris rémunération de travaux. Comité du Portefeuille de la Colonie (crédit non limitatif). — <i>Algemene kosten betreffende de Dienst van de Openbare Schuld, van de Portefeuille en van de Schatkist, met inbegrip van de bezoldiging der werken. Comité van de Portefeuille der Kolonie (onbegrensde krediet).</i>	150.000
		Total du Chapitre IX. — <i>Totaal van Hoofdstuk IX</i> . . . fr.	
		Total de la Section IV. — <i>Totaal der Sectie IV</i> . . . fr.	

EVALUATIONS. — RAMINGEN.

Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel	Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	COMMENTAIRES — AANMERKINGEN
204.251.000	,	
11.587.000		
150.000		
	215.988.000	
	215.988.000	
	=====	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Administration métropolitaine	Gouvernement général	ADMINISTRA-	
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Moederlands- bestuur	Gouvernement generaal	Léopoldville — Leopoldstad	
		B. — DEPENSES DES SERVICES D'AFRIQUE. B. — UITGAVEN VAN DE DIENSTEN IN AFRIKA. SECTION V. — SECTIE V. Services administratifs, judiciaires et force publique. — Bestuur- en gerechtsdiensten en weermacht. CHAPITRE X. — HOOFDSTUK X. GOVERNEMENT GÉNÉRAL. — GOVERNEMENT GENEBAAL.				
29		Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven inlands personeel :</i>				
	A	Personnel blanc du cadre. — <i>Blank personeel van het kader . . . fr.</i>	450.000	3.900.000	—	
	B	Personnel blanc temporaire engagé sur place. — <i>Ter plaatse aangeworven tijdelijk blank personeel</i>	—	—	—	
	C	Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai. — <i>Onder het statuut of op proef aangeworven inlands personeel</i>	—	25.000	—	
		TOTAL. — TOTAAL . . fr.	450.000	3.925.000	—	
30		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — <i>Reiskosten buiten en binnen de kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen :</i>				
	A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa ou pour obéir à un ordre de mutation. — <i>Reiskosten in het buitenland en reiskosten in het binnenland van de ontschepingshaven of de grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd of om een mutatiebevel na te leven . . .</i>	80.000	88.000	—	
	B	Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — <i>Reiskosten in het binnenland voortvloeiende uit het waarnemen van het ambt. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen</i>	—	120.000	—	
	C	Indemnités de voyage, d'hôtel, de logement et de restaurant. — <i>Reis-, hotel-, logement- en restauratievergoedingen</i>	3.000	17.000	—	
		TOTAL. — TOTAAL . . fr.	83.000	225.000	—	
31		Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel</i>	—	136.000	—	

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

TIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN					Totaux — Totalen	COMMENTAIRES — AANMERKINGEN			
Kasai — Kasai	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga		GRADES — GRADEN	Cadre organique — Organisch kader	Effectif budgétaire — Begrotings- effectief	Traitement initial — Aansongs- wadda 100 %
						ARTICLE — ARTIKEL 29 A			(*)
						Gouverneur général — <i>Gouverneur-Generaal</i>	1	1	800.000
						Vice-Gouverneur général — <i>Vice-Gouverneur-Generaal</i>	1	1	650.000
						Chef de Cabinet — <i>Kabinets-hoofd</i>	1	1	—
						Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	1	1	—
						Secrétaire particulier. — <i>Particuliere secretaris</i>	2	2	—
						Officier d'ordonnance. — <i>Ordonnanssofficier</i>	1	1	—
						Total. — <i>Totaal</i>	7 (Sans relève. — <i>zonder aflossing</i>)	7	—
					4.350.000	ARTICLE — ARTIKEL 29B.			
						Personnel blanc temporaire. — <i>Tijdelijk blank personeel</i>	Néant. — <i>geen</i> .		
					Mémoire <i>Memorie</i>	ARTICLE — ARTIKEL 29C.			
					25.000	Personnel indigène engagé sous le statut. — <i>Onder het statuut aangeworven inlands personeel</i> :			
						1 commis indigène. — <i>inlands klerk</i> .			
					4.375.000	(*) Les traitements sont actuellement majorés de 15 %/o (cfr. Arrêté du Régent du 1-7-47. Art. 56.) — <i>De wedden zijn thans met 15 %/o verhoogd. (cfr. Besluit van de Regent van 1-7-47. Art. 56.)</i>			
					168.000				
					120.000				
					20.000				
					308.000				
					136.000	ARTICLE — ARTIKEL 31			
						4 plantons — <i>plantons</i> .			
						12 boys — <i>boys</i> .			
						16			

DEVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen	Litters — Litters	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Administration métropolitaine	Gouvernement général	ADMINISTRA-	
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Moederlands- bestuur	Gouvernement generaal	Léopoldville — Leopoldstad	
32	*	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten</i>	50.000	181.000	—	
33		Dépenses diverses d'ordre général relevant du Gouvernement général. Subsidés. — <i>Allerhande uitgaven van algemene aard, uitgaande van het Gouvernement-generaal. Toelagen :</i>				
	A	Dépenses relatives au fonctionnement de la Commission pour la protection des indigènes. — <i>Uitgaven betreffende de werking van de Commissie voor de bescherming der inlanders</i>	—	—	—	
	B	Indemnités ou frais de déplacement pour les particuliers appelés à collaborer au Conseil du Gouvernement, aux Conseils de province, ainsi qu'aux commissions consultatives créées par le Gouverneur Général. — <i>Vergoedingen of verplaatsingskosten voor particulieren geroepen tot medewerking aan de Gouvernementsraad, aan de Provincieraden en aan de door de Gouverneur-Generaal in het leven geroepen commissies van advies</i>	—	300.000	115.000	
	C	Primes pour destruction d'animaux nuisibles. — <i>Premiën voor het vernietigen van schadelijke dieren</i>	—	—	—	
	D	Indemnités pour dommages accidentels subis par le personnel de la Colonie. — <i>Vergoedingen voor loevallige schade, geleden door het personeel van de Kolonie</i>	—	125.000	—	
	E	Frais de recrutement, de formation et d'enseignement professionnel du personnel colonial. Traitements des militaires et fonctionnaires métropolitains candidats au service de la Colonie. — <i>Kosten voor aanwerving, vorming en beroepsoponderwijs van het koloniaal personeel. Wedden van de tot de dienst van de Kolonie geroepen moederlandse militairen en ambtenaren</i>	1.115.000	—	—	
	F	Bibliothèques publiques : dépenses diverses et subsides aux commissions des bibliothèques des grands centres. — <i>Openbare bibliotheken : allerhande uitgaven en toelagen aan de bibliotheek-commissiën van de grote centra</i>	—	5.000	66.000	
	G	Subsidés à la Société d'Etudes juridiques du Katanga. — <i>Toelagen aan de « Société d'Etudes juridiques du Katanga »</i>	—	—	—	
	H	Dépenses pour exécution des réquisitions de fournitures de bureau destinées aux divers services de la Colonie. — <i>Uitgaven voor de uitvoering van de opvorderingen van kantoorbenodigdheden die voor de onderscheiden diensten van de Kolonie bestemd zijn</i>	—	2.800.000	—	
	I		—	—	—	
	J	Subsidés aux cercles d'agrément. — <i>Toelagen aan de ontspanningskringen</i>	—	—	—	
	K	Voyages d'études et missions diverses à l'étranger et dans la Métropole organisées à l'initiative du Gouverneur Général (personnel Colonie et privés). Indemnités et autres dépenses s'y rapportant. Voyages de personnes privées convoquées dans la Métropole pour raisons de service ou d'information. — <i>Studiereizen en allerhande opdrachten in de vreemde en in het Moederland, die op het initiatief van de Gouverneur-Generaal worden ingericht (personeel Kolonie en private personen). Vergoedingen en andere daarop betrekking hebbende uitgaven. Reizen van private personen naar het Moederland geroepen om reden van dienst of inlichting</i>	—	100.000	—	
	L	Dépenses relatives au fonctionnement des Comités de conciliation et d'arbitrage des conflits collectifs de travail. — <i>Uitgaven betreffende de werking van de Comités voor verzoening en arbitrage van de collectieve arbeidsconflicten</i>	—	—	—	
	M	Dépenses d'élaboration et d'impression d'une édition nouvelle des Codes et lois du Congo Belge. — <i>Uitgaven voor het samenstellen en drukken van een nieuwe uitgave van de wetten van Belgisch-Congo</i>	—	—	—	
A reporter. — Over te dragen fr.			1.115.000	3.330.000	181.000	

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

TIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN					Totaux	COMMENTAIRES
Kasaï — Kasaï	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga	Totalen	AANMERKINGEN
—	—	—	—	—	231.000	
—	—	—	—	—		Mémoire Memorie
221.000	174.000	437.000	135.000	181.000	1.563.000	
—	—	—	—	—		Mémoire Memorie
—	—	—	—	—	125.000	
—	—	—	—	—	1.115.000	
16.000	16.000	30.000	9.000	25.000	167.000	
—	—	—	—	10.000	10.000	
—	—	—	—	—	2.800.000	
—	—	—	—	—		Mémoire Memorie
—	—	—	—	—		Mémoire Memorie
—	—	—	—	—	100.000	
—	—	—	—	—		Mémoire Memorie
—	—	—	—	—		Mémoire Memorie
237.000	190.000	467.000	144.000	216.000	5.880.000	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Administration métropolitaine	Gouvernement général	ADMINISTRA-
			— Moederlands- bestuur	— Gouvernement generaal	Léopoldville — Leopoldstad
33	N	Report. — Overgebracht fr. Frais de réception de personnalités ou de missions devant être considérées comme hôtes du Gouvernement. Dépenses de logement et de déplacement. — <i>Kosten van receptie van personaliteiten of zendingen die als gasten van het Gouvernement moeten worden beschouwd. Uitgaven voor logement en verplaatsing</i> TOTAL. — TOTAAL . . . fr.	1.115.000 — 1.115.000	3.330.000 200.000 3.530.000	181.000 — 181.000
34	A	Subsides aux villes. — <i>Toelagen aan de steden :</i> Ville de Léopoldville. — <i>Leopoldstad :</i> 1 ^o Subvention ordinaire (Charges administratives). — <i>Gewone toelage (Bestuurslasten)</i> 2 ^o Subvention équivalente au produit des locations de terres sises dans la Ville, à charge pour elle d'exécuter certains travaux d'intérêt urbain. — <i>Toelage verleend als tegenwaarde van de opbrengst van de verhuring van in de Stad gelegen gronden, op last voor haar, zekere werken van stedelijk belang uit te voeren</i> 3 ^o Subvention équivalente au montant des intérêts sur le produit des ventes de terrains situés dans la Ville, à charge pour elle d'exécuter certains travaux d'intérêt urbain. — <i>Toelage verleend als tegenwaarde van de opbrengst van de interesten op de verkoop van in de Stad gelegen gronden, op last voor haar, zekere werken van stedelijk belang uit te voeren</i>	— — —	— — —	34.351.000 963.000 526.000
	B	Ville d'Elisabethville. — <i>Elisabethstad :</i> Subvention ordinaire (Charges administratives). — <i>Gewone toelage (Bestuurskosten)</i>	— —	— —	— —
	C	Ville de Jadotville. — <i>Jadotstad :</i> Subvention ordinaire (Charges administratives). — <i>Gewone toelage (Bestuurslasten)</i> TOTAL. — TOTAAL . . . fr.	— — —	— — —	35.840.000
35	"	Frais de procédure, déboursés, amendes et divers. Indemnités ou dommages-intérêts, intérêts moratoires compris, dus par la Colonie en raison de sa responsabilité ou de celle de ses préposés et non prévus aux chapitres suivants. Quote-part contributive de la Colonie dans le règlement d'avaries communes aux cargaisons des navires. Allocations de réparation allouées par la Colonie, en sa qualité de propre assureur, aux victimes d'accidents survenus en service et à leurs ayants droit (crédit non limitatif). Indemnité forfaitaire de réparation à la veuve d'un chargé de mission décédé accidentellement en service commandé. <i>Kosten van rechtspleging, uitgaven, geldboeten en varia. Vergoedingen of schadeloosstellingen, erbij begrepen moratorische interesten aan de Kolonie verschuldigd uit hoofde van haar aansprakelijkheid of van die van haar aangestelden en welke in de volgende hoofdstukken niet vastgesteld zijn. Bijdragend aandeel van de Kolonie bij het regelen van gemene averijen aan de lading der schepen. Bewilligingen als herstelling door de Kolonie toegekend, in haar hoedanigheid van eigen verzekeraar, aan de slachtoffers van in de dienst voorgekomen ongevallen en aan hun rechthebbenden (onbegrensde krediet)</i> <i>Forfaitaire vergoeding als herstelling aan de weduwe van een in bevolen dienst bij ongeval overleden zendinggelaste.</i>	300.000	500.000	—
36	"	Dépenses imprévues. — <i>Onvoorziene uitgaven</i> TOTAL DU CHAPITRE X. — TOTAAL VAN HOOFDSTUK X. fr.	— —	350.000 —	— —

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

TIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN					Totaux	COMMENTAIRES — AANMERKINGEN
Kasaï — Kasaï	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga	Totalen	
237.000	190.000	467.000	144.000	216.000	5.880.000	
—	—	—	—	—	200.000	
237.000	190.000	467.000	144.000	216.000	6.080.000	
—	—	—	—	—	34.351.000	
—	—	—	—	—	963.000	
—	—	—	—	—	526.000	
—	—	—	—	30.987.000	30.987.000	
—	—	—	—	8.720.000	8.720.000	
—	—	—	—	39.707.000	75.547.000	
—	—	—	—	—	800.000	
—	—	—	—	—	350.000	
—	—	—	—	—	87.827.000	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Administration métropolitaine	Gouvernement général	ADMINISTRA-
	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Moederlands- bestuur	Gouvernement generaal	Léopoldville — Leopoldstad
	CHAPITRE XI. — HOOFDSTUK XI.			
	ADMINISTRATION SUPÉRIEURE DES PROVINCES, SERVICE TERRITORIAL ET POLICE. — HOGER BESTUUR DER PROVINCIEN, GEWESTDIENST EN POLITIE.			
37	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven inlands personeel :</i>			
A	Personnel blanc du cadre. — <i>Blank personeel van het kader</i>	20.000.000	181.667.000	—
B	Personnel blanc temporaire engagé sur place. — <i>Ter plaatse aangeworven tijdelijk blank personeel</i>	—	—	—
C	Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai. — <i>Onder het statuut of op proef aangeworven inlands personeel</i>	—	11.699.000	—
	TOTAL. — <i>TOTAAL . . . fr.</i>	20.000.000	193.366.000	—
38	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — <i>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen :</i>			
A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur, du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa ou pour obéir à un ordre de mutation. — <i>Reiskosten in het buitenland en reiskosten in het binnenland van de ontschepingshaven of de grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd of om een mutatiebevel na te leven</i>	13.000.000	13.216.000	285.000
B	Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indem- nités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — <i>Reiskosten in het binnenland voortvloeiende uit het waarnemen van het ambt. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoer- middelen</i>	—	—	3.161.000
C	Indemnités de voyage et de restaurant. Frais de logement. — <i>Reis- en res- tauratievergoedingen. Logementskosten</i>	300.000	—	2.301.000
	TOTAL. — <i>TOTAAL . . . fr.</i>	13.300.000	13.216.000	5.747.000
39	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat. Entretien et déplacement des relégués politi- ques. Dots pour femmes de polygames à libérer. Traitements et primes aux autorités indigènes. Cadeaux politiques. Autres dépenses résultant de l'exécution des décrets sur les circonscriptions indigènes et les centres extra-coutumiers ou de conventions conclues avec eux. Subsidés. Soldes, allocations diverses et frais d'équipement des agents indigènes de la police engagés par contrat. — <i>Lonen, kosten voor onderhoud, aanwerving en repa- triëring van het per contract aangeworven inlands personeel. Onderhoud en verplaatsing van de politieke ontvoerden. Huwelijks giften voor vrij te maken vrouwen van polygamen. Wedden en premies aan de inheemse overheden. Politieke geschenken. Andere uitgaven welke het gevolg zijn van de uitvoering der decreten op de inheemse circonscriptions en de niet gewoonterechterlijke centra of van de met hen gesloten overeenkomsten. Toelagen. Soldijen, aller- hande bewilligingen en kosten voor uitrusting van de per contract aange- worven inlandse politiebedienden.</i>			
A	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des plantons, des travailleurs, des gardiens de cimetières et des porteurs de communi- cations. Entretien et déplacement des relégués politiques. Dots pour femmes de polygames à libérer. — <i>Lonen, kosten voor onderhoud, aanwer- ving en repatriëring van de plantons, arbeiders, kerkhofbewakers en dragers van mededelingen. Onderhoud en verplaatsing van politieke ontvoerden. Giften voor vrij te maken vrouwen van polygamen</i>	—	—	717.000
	A reporter. — <i>Over te dragen . . . fr.</i>	—	—	717.000

EVALUATIONS. — RAMINGEN.

TIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN					Totaux — Totalen	COMMENTAIRES — AANMERKINGEN			
Kasai — Kasai	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga		GRADES — GRADEN	Cadre organique — Organisch kader	Effectif budgétaire — Begrotings- effectief	Traitement initial — Aansangs- wedde 100 %
						ARTICLE — ARTIKEL 37A.			
						Service territorial. Gewestdienst.			
						Gouverneurs de province. — Provincie-gouverneurs	6	6	400.000
					201.667.000	Commissaires provinciaux. — Provinciale commissarissen	8	6	300.000
						Commissaires de district. — Districtcommissarissen	27	20	260.000
					Mémoire Memorie	Commissaires de district assistants. — Hulpdistrictcommissarissen	27	20	220.000
					11.699.000	Administrateurs de territoire. — Gewestbeheerders	152	90	190.000
					213.366.000	Administrateurs territoriaux assistants. — Hulp-gewestbeheerders	420	375	150.000
						Agents territoriaux principaux. — Eerstaanwezende gewestbeambten	241	188	125.000
						Agents territoriaux. — Gewestbeambten	297	310	100.000
						Total. — Totaal	1.178 (Relève Aflossing)	1.015 comprise. inbegrepen)	
						Police. — Politie.			
						Commissaires de police principaux. — Eerstaanwezende politiecommissarissen	7	1	190.000
283.000	314.000	283.000	271.000	284.000	27.936.000	Commissaires de police. — Politiecommissarissen	13	9	150.000
						Sous-commissaires de police principaux. — Eerstaanwezende onderpolitiecommissarissen	27	22	125.000
2.088.000	2.102.000	3.509.000	1.807.000	2.088.000	14.765.000	Sous-commissaires de police. — Onderpolitiecommissarissen	28	23	100.000
1.359.000	1.809.000	1.774.000	1.049.000	1.142.000	9.734.000	Total. — Totaal	75 (Relève Aflossing)	55 comprise inbegrepen)	
3.730.000	4.225.000	5.566.000	3.127.000	3.524.000	52.435.000	Total général—Algemeen totaal.	1.253	1.070	
						ARTICLE — ARTIKEL 37B.			
						Personnel blanc temporaire. — Tijdelijk blank personeel	néant — geen		
						ARTICLE — ARTIKEL 37C.			
						Personnel indigène engagé sous le statut. — Onder het statuut aangeworven inlands personeel :			
						720 commis et ouvriers indigènes. — Inlandse klerken en werklieden.			
						ARTICLE — ARTIKEL 39A.			
						641 plantons — plantons. 17 boys — boys. 19 ouvriers — werklieden. 40 gardiens cimetières — Kerkhofbewakers. 1 sentinelle — schildwacht			
						718			
354.000	495.000	535.000	268.000	478.000	2.847.000				
354.000	495.000	535.000	268.000	478.000	2.847.000				

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Administration métropolitaine	Gouvernement général	ADMINISTRA-	
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Moederlands- bestuur	Gouvernement generaal	Léopoldville — Leopoldstad	
39	B	Report. — Overgebracht . . fr. Traitements et primes aux autorités indigènes. Cadeaux politiques. Autres dépenses résultant de l'exécution des décrets sur les circonscriptions indigènes et les centres extra-coutumiers ou de conventions conclues avec eux. — <i>Wedden en premiën aan de inlandse autoriteiten. Politieke geschenken. Andere uitgaven-voortvloeiende uit de uitvoering van de decreten op de inlandse wijken en de buitengewoonterechtelijke centra of van met hen gesloten overeenkomsten.</i> Traitements des autorités indigènes. — <i>Wedden van de inlandse autoriteiten :</i> 1° Rémunérations. — 1° <i>Bezoldigingen</i> 2° Primes. — 2° <i>Premiën</i> 3° Primes supplémentaires aux grands chefs. — 3° <i>Bijkomende premiën voor de opperhoofden</i> 4° Cadeaux politiques. — 4° <i>Politieke geschenken</i> 5° Rémunérations aux circonscriptions indigènes pour travaux exécutés. Subsidés aux centres extra-coutumiers. — 5° <i>Bezoldigingen aan de inlandse circonscriptions voor uitgevoerde werken. Toelagen aan de buitengewoonterechtelijke centra</i>	—	—	717.000	
	C	Soldes et allocations diverses et frais d'équipement des agents indigènes de la police, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement. Indemnités pour récompenser les agents de police qui font preuve de dévouement. Salaires des détectives. — <i>Soldijen en allerhande bewilligingen en uitrustingskosten van de inlandse beambten der politie, kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëring. Vergoedingen tot het belonen van de politie-agenten die blijken van verkleefdheid geven. Lonen van de detectieven.</i>	—	—	2.176.000	
		TOTAL. — TOTAAL . . fr.	—	—	8.265.000	
40	»	Ristournes aux autorités indigènes déléguées à la perception de l'impôt (crédit non limitatif). — <i>Teruggave aan de inlandse hoofden die afgevaardigd zijn voor het innen van de belasting (onbegrensde krediet)</i>	—	—	905.000	
41	»	Autres dépenses des services, y compris matériel, mobilier, fournitures en général, jetons pour l'impôt indigène et frais accessoires de toute nature, etc. Subsidés. — <i>Andere dienstuitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen, penningen voor de inheemse belasting en allerhande bijkomende onkosten, enz. Toelagen</i>	—	—	2.306.000	
		TOTAL DU CHAPITRE XI. — TOTAAL VAN HOOFDSTUK XI. fr.	—	—	—	
		SECRÉTARIAT GÉNÉRAL. — SECRETARIAAT GENERAAL.				
		CHAPITRE XII. — HOOFDSTUK XII.				
		A. — SECRÉTARIAT. — ARCHIVES. — STATISTIQUES.				
		A. — SECRETARIAAT. — ARCHIEF. — STATISTIEKEN.				
42		Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven inlands personeel :</i>				
	A	Personnel blanc du cadre. — <i>Blank personeel van het kader</i>	600.000	5.464.000	—	
	B	Personnel blanc temporaire engagé sur place. — <i>Ter plaatse aangeworven tijdelijk blank personeel</i>	—	—	—	
	C	Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai. — <i>Onder het statuut of op proef aangeworven inlands personeel</i>	—	670.000	—	
		TOTAL. — TOTAAL . . fr.	600.000	6.134.000	—	

EVALUATIONS. — RAMINGEN.

TIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN						Totaux	COMMENTAIRES			
Kasai — Kasai	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga	Totalen		AANMERKINGEN			
354.000	495.000	535.000	268.000	478.000	2.847.000					
1.840.000	1.581.000	2.283.000	1.477.000	1.167.000	10.670.000	ARTICLE — ARTIKEL 39C.				
980.000	558.000	1.433.000	752.000	622.000	5.707.000	1 planton — <i>planton</i> , 1.313 policiers et élèves — <i>po- litiedienaren en leerlingen</i> .				
62.000	—	—	189.000	108.000	391.000	9 détectives — <i>detectieven</i> , 1 chauffeur d'auto — <i>autogelieder</i> .				
25.000	5.000	60.000	10.000	32.000	182.000	1.324 ==				
1.961.000	2.883.000	2.908.000	1.838.000	2.950.000	14.716.000	GRADES — GRADEN	Cadre organique — Organisch kader	Effectif budgétaire — Begrotings- effectief	Traitement initial — Aanvangs- wedde 100 %	
916.000	371.000	2.223.000	942.000	1.419.000	7.477.000	ARTICLE — ARTIKEL 42A. Secrétariat général. — <i>Secretaris- Algemeen secretariaat</i> .				
6.138.000	5.893.000	9.442.000	5.476.000	6.776.000	41.990.000	Secrétaire général. — <i>Secretaris- Generaal</i>	1	1	500.000	
=====	=====	=====	=====	=====	=====	Directeur. — <i>Directeur</i>	1	1	260.000	
600.000	626.000	1.198.000	676.000	430.000	4.435.000	Secrétariat — <i>Secretariaat</i> .				
=====	=====	=====	=====	=====	=====	Secrétaires provinciaux. — <i>Pro- vinciale secretarissen</i>	7	6	260.000	
						Sous-directeur — <i>Onderdirecteur</i>	1	1	220.000	
						Chefs de bureau. — <i>Bureelhoof- den</i>	3	2	190.000	
						Sous-chefs de bureau. — <i>Onder- bureelhoofden</i>	3	3	150.000	
1.244.000	1.243.000	1.695.000	1.860.000	1.321.000	9.669.000	Rédacteurs principaux. — <i>Eerst- aanwezende opstellers</i>	8	6	125.000	
=====	=====	=====	=====	=====	=====	Archives. — <i>Archief</i> .				
					321.895.000	Archiviste. — <i>Archivaris</i>	1	1	—	
					=====	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	1	1	100.000	
						Statistiques. Statistieken.				
						Sous-directeur (hors cadre). — <i>Onderdirecteur (buiten kader)</i>	1	1	—	
						Statisticiens (hors cadre). — <i>Statistiekers (buiten kader)</i>	3	3	—	
						Total. — <i>Totaal</i>	30 (Relève Aflossing)	26 comprise inbegrepen)		
						=====	=====	=====		
					6.064.000	ARTICLE — ARTIKEL 42B.				
						Personnel blanc temporaire. — <i>Tijdelijk blank personeel</i> : Néant. — <i>Geen</i> .				
					Mémoire	ARTICLE — ARTIKEL 42C.				
					Memorie	Personnel indigène engagé sous le statut. — <i>Onder het statuut aangeworven inlands personeel</i> .				
					670.000	Secrétariat — <i>Secretariaat</i> : 11 commis indigènes — <i>inlandse klerken</i> .				
						Archives — <i>Archieven</i> : 1 commis indigène — <i>inlandse klerk</i> .				
					6.734.000	Statistiques — <i>Statistieken</i> : 6 commis indigènes — <i>inlandse klerken</i> .				
=====	=====	=====	=====	=====	=====					

DEVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen — Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Administration métropolitaine — Moederlands- bestuur	Gouvernement général — Gouvernement generaal	ADMINISTRA- — Léopoldville — Leopoldstad
43	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — <i>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen :</i>			
A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur, du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa, ou pour obéir à un ordre de mutation. — <i>Reiskosten in het buitenland en reiskosten in het binnenland van de ontschepingshaven of de grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd, of om een mutatiebevel na te leven</i>	300.000	295.000	1.000
B	Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — <i>Reiskosten in het binnenland voortvloeiende uit het waarnemen van het ambt. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen</i>	—	107.000	3.000
C	Indemnités de voyage et de restaurant. Frais de logement. — <i>Reis- en restauratievergoedingen. Logementskosten</i>	12.000	125.000	1.000
	TOTAL. — TOTAAL . . fr.	312.000	527.000	5.000
44	» Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Lonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel</i>	—	45.000	6.000
45	» Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. — <i>Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande uitgaven</i>	—	2.670.000	21.000
	TOTAL DU CHAPITRE XII. — TOTAAL VAN HOOFDSTUK XII. fr.			
	CHAPITRE XIII. — HOOFDSTUK XIII.			
	B. — INFORMATION. — VOORLICHTING.			
46	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven inlands personeel :</i>			
A	Personnel blanc du cadre. — <i>Blank personeel van het kader</i>	500.000	4.815.000	—
B	Personnel blanc temporaire engagé sur place. — <i>Ter plaatse aangeworven tijdelijk blank personeel</i>	—	—	—
C	Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai. — <i>Onder het statuut of op proef aangeworven inlands personeel</i>	—	1.056.000	—
	TOTAL. — TOTAAL . . fr.	500.000	5.871.000	—

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Administration métropolitaine	Gouvernement général	ADMINISTRA-
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Moederlands- bestuur	Gouvernement generaal	Léopoldville — Leopoldstad
47		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — <i>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen</i> ..			
	A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur, du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa ou pour obéir à un ordre de mutation. — <i>Reiskosten in het buitenland en reiskosten in het binnenland, van de ontschepingshaven of de grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd of om een mutatiebevel na te leven</i>	150.000	403.000	—
	B	Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — <i>Reiskosten in het binnenland voortvloeiende uit het waarnemen van het ambt. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen</i>	—	300.000	—
	C	Indemnités de voyage et de restaurant. Frais de logement. — <i>Reis- en restauratievergoedingen. Logementskosten</i>	10.000	264.000	—
		TOTAL. — TOTAAL . . . fr.	160.000	967.000	—
48	»	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Lonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en van repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel</i> . .	—	115.000	—
49		Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsidés. — <i>Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande uitgaven. Toelagen</i> :			
	A	Matériel, mobilier, fournitures en général, frais accessoires de toute nature. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden in 't algemeen bijkomende kosten van alle aard</i>	400.000	4.183.000	—
	B	Redevance à Radiodiffusion Nationale Belge. — <i>Uitkering aan Belgische Nationale Radio-omroep</i>	—	7.000.000	—
	C	Subside au Fonds Colonial de Propagande économique et sociale. — <i>Toelage aan het Koloniaal Fonds voor Economische en maatschappelijke propaganda.</i>	4.500.000	—	—
	D	Ristournes à allouer aux cinéastes sur le produit de l'exploitation des films réalisés par le service. — <i>Ristorno te verlenen aan de kineasten op de opbrengst der exploitatie van de films die door de dienst werden verwezenlijkt</i>	30.000	—	—
	E	Subside au Home des Marins, à Matadi. — <i>Toelage aan het Tehuis voor Zeeleden te Matadi</i>	—	180.000	—
	F	Autres dépenses du service; abonnements, documentation, collaborations diverses. — <i>Andere uitgaven van de dienst; abonnementen, documenteringen, allerhande medewerkingen</i>	—	330.000	—
		TOTAL. — TOTAAL . . . fr.	4.930.000	11.693.000	—
		TOTAL DU CHAPITRE XIII. — TOTAAL VAN HOOFDSTUK XIII. fr.	=====	=====	=====

EVALUATIONS. — RAMINGEN.

TIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN					Totaux — Totalen	COMMENTAIRES — AANMERKINGEN
Kasai — Kasai	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga		
—	—	—	—	—	553.000	
—	—	—	—	—	300.000	
—	—	—	—	—	274.000	
—	—	—	—	—	1.127.000	
—	—	—	—	—	115.000	ARTICLE — ARTIKEL 48 : 16 Plantons — plantons. 2 sentinelles — schildwachten. 18
—	—	—	—	—	4.583.000	
—	—	—	—	—	7.000.000	
—	—	—	—	—	4.500.000	
—	—	—	—	—	30.000	
—	—	—	—	—	180.000	
—	—	—	—	—	330.000	
—	—	—	—	—	16.623.000	
—	—	—	—	—	24.236.000	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen	Littéra — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Administration métropolitaine	Gouvernement général	ADMINISTRA-
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Moederlands- bestuur	Gouvernement generaal	Léopoldville — Leopoldstad
CHAPITRE XIV. — HOOFDSTUK XIV.					
C. — SERVICE CARTOGRAPHIQUE ET GÉODÉSIOUE. — CARTOGRAFISCHE EN GEODESISCHE DIENST.					
50		Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven inlands personeel :</i>			
	A	Personnel blanc du cadre. — <i>Blank personeel van het kader</i>	500.000	5.040.000	—
	B	Personnel blanc temporaire engagé sur place. — <i>Ter plaatse aangeworven tijdelijk blank personeel</i>	—	—	—
	C	Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai. — <i>Onder het statuut of op proef aangeworven inlands personeel</i>	—	110.000	—
		TOTAL. — TOTAAL . . fr.	500.000	5.150.000	—
51		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — <i>Reiskosten binnen en buiten de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen :</i>			
	A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur, du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa ou pour obéir à un ordre de mutation. — <i>Reiskosten in het buitenland en reiskosten in het binnenland, van de ontschepingshaven of de grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd of om een mutatiebevel na te leven</i>	300.000	349.000	—
	B	Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — <i>Reiskosten in het binnenland, voortvloeiende uit het waarnemen van het ambt. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen</i>	—	188.000	—
	C	Indemnités de voyage et de restaurant. Frais de logement. — <i>Reis- en restauratievergoedingen. Logementskosten</i>	10.000	213.000	—
		TOTAL. — TOTAAL . . fr.	310.000	750.000	—
52	»	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Lonen, onderhouds-, aanwervings- en repatrieringskosten van het bij contract aangeworven inlands personeel</i>	—	6.214.000	—
53		Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subside. — <i>Andere uitgaven, met ingegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten. Toelage :</i>			
	A	Matériel, mobilier, fournitures en général. Etudes et travaux d'aérophotogrammétrie. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen. Bestuderingen en werken voor aerofotogrammetrie</i>	700.000	19.792.000	—
	B	Autres dépenses. Subsidies. — <i>Andere uitgaven. Subsidies</i>	210.000	—	—
		TOTAL. — TOTAAL . . fr.	910.000	19.792.000	—
TOTAL DU CHAPITRE XIV. — TOTAAL VAN HOOFDSTUK XIV. fr.					

EVALUATIONS. — RAMINGEN.

TIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN					Totaux — Totalen	COMMENTAIRES — AANMERKINGEN			
Kasaï — Kasaï	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga		GRADES — GRADEN	Cadre organique — Organisch kader	Effectif budgétaire — Begrotings- effectief	Traitement initial — Aanvange- wade 100 %
						ARTICLE — ARTIKEL 50A.			
						Cartographie et Géodésie — Cartografie en Geodesie.			
						Ingénieur chef de section. — Ingenieur sectieoverste . . .	1	1	220.000
						Ingénieur chef de bureau. — Ingenieur bureelhooft . . .	1	1	190.000
						Ingénieurs assistants. — Hulp- ingenieurs	2	1	150.000
					5.540.000	Dessinateur principal. — Eerst- aanwezend tekenaar . . .	1	1	150.000
						Dessinateur. — Tekenaar . . .	1	1	125.000
					Pour mémoire Pro memorie	Dessinateur adjoint. — Adjunct- Tekenaar	1	1	100.000
					110.000	Rédacteur principal. — Eerst- aanwezend opsteller . . .	1	1	125.000
						aérophotogrammétrie . . . aerofotogrammetrie . . .			
					5.650.000	Ingénieur chef de bureau. — Ingenieur bureelhooft . . .	1	1	190.000
						Dessinateur. — Tekenaar . . .	1	1	125.000
						Photographe de laboratoire hors cadre. — Laboratoriumfoto- graaf, buiten kader . . .	1	1	—
						Atelier général de mécano- graphie. — Algemeen werk- huis van mecanografie.			
						Mécanicien principal. — Eerst- aanwezend mechaniker . . .	1	1	150.000
						Mécaniciens. — Mechanikers . . .	2	2	125.000
						Mécanicien-adjoint. — Adjunct- mechaniker	1	—	100.000
					649.000	Mécanicien (hors cadres). — Mechaniker, (buiten kaders) . . .	1	—	—
						Mécaniciens - adjoints (hors cadre) Adjunct-mechaniker, (buiten kaders)	1	—	—
					188.000	Missions de triangulation et de cartographie. — Zen- dingen voor triangulatie cartografie.			
					223.000	Ingénieur chef de bureau. — Ingenieur bureelhooft . . .	1	1	190.000
					1.060.000	Ingénieurs chefs de mission (hors cadre). — Ingenieurs hoofden der zending (buiten kaders) . . .	4	2	—
						Ingénieurs (hors cadres). — Inge- nieurs, (buiten kaders) . . .	12	5	—
						Ingénieurs assistants. — Hulp- ingenieurs	4	3	150.000
					6.214.000	Cartographe principal. — Eerst- aanwezend cartograaf . . .	1	1	150.000
						Cartographe. — Cartograaf . . .	1	1	125.000
						Cartographes, (hors cadres). — Cartografen, (buiten kaders) . . .	9	4	—
						Cartographe-adjoint. — Adjunct cartograaf	1	—	100.000
						Missions aérophoto grammé- triques. — Aerofotogram- metrische zendingen.			
					20.492.000	Pilotes, (hors cadres). — Piloten, (buiten kaders)	4	—	—
					210.000	Mécaniciens, (hors cadres). — Mechanikers, (buiten kaders) . . .	4	—	—
					20.702.000	Photographes, (hors cadres). — Fotografen, (buiten kaders) . . .	3	—	—
					33.626.000	Total. — Totaal.	61 (Relève Aflossing	30 comprise. inbegrepen)	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Administration métropolitaine	Gouvernement général	ADMINISTRA-
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Moederlands- bestuur	Gouvernement generaal	Léopoldville — Leopoldstad
		CHAPITRE XV. — HOOFDSTUK XV.			
		AFFAIRES POLITIQUES, ADMINISTRATIVES ET JUDICIAIRES. POLITIEKE- ADMINISTRATIEVE- EN GERECHTELLIJKE ZAKEN.			
		A. — <i>Justice. — Sûreté. — Personnel.</i> A. — <i>Justitie. — Veiligheid. — Personeel.</i>			
54		Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven inlands personeel :</i>			
	A	Personnel blanc du cadre. — <i>Blank personeel van het kader</i>	1.700.000	15.182.000	—
	B	Personnel blanc temporaire engagé sur place. — <i>Ter plaatse aangeworven tijdelijk blank personeel</i>	—	—	—
	C	Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai. — <i>Onder het statuut of op proef aangeworven inlands personeel</i>	—	5.221.000	—
		TOTAL. — <i>TOTAAL . . . fr.</i>	1.700.000	20.403.000	—
			=====	=====	=====
55		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — <i>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen :</i>			
	A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur, du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa, ou pour obéir à un ordre de mutation. — <i>Reiskosten in het buitenland en reiskosten in het binnenland van de ontschepingshaven of de grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd, of om een mutatiebevel na te leven</i>	800.000	842.000	2.000
	B	Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — <i>Reiskosten in het binnenland voortvloeiende uit het waarnemen van het ambt. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen</i>	—	1.132.000	55.000
	C	Indemnités de voyage et de restaurant. Frais de logement. — <i>Reis- en restauratievergoedingen. Logementskosten</i>	35.000	902.000	2.000
		TOTAL. — <i>TOTAAL . . . fr.</i>	835.000	2.876.000	59.000
			=====	=====	=====
56	»	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Lonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel</i>	—	622.000	22.000
			=====	=====	=====
57	»	Nourriture, entretien, déplacement, rapatriement et transfert des détenus de droit commun, politiques et contraintes. Rémunérations aux détenus pour travaux effectués. Frais de transport des soldats et policiers d'escorte. — <i>Voeding, onderhoud, verplaatsing, repatriëring en overbrenging van gedetineerden van gemeen recht, van politieke gevangenen en gedwongen. Vergoeding aan de gevangenen voor uitgevoerde werken. Vervoerkosten van de geleidende soldaten en politiedienaars</i>	30.000	—	3.253.000
			=====	=====	=====

EVALUATIONS. — RAMINGEN.

TIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN					Totaux	COMMENTAIRES			
Kasai — Kasai	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga	Totaux	AANMERKINGEN			
						ARTICLE — ARTIKEL 50B. Personnel blanc temporaire : Néant. <i>Tijdelijk blank personeel : Geen.</i>			
						ARTICLE — ARTIKEL 50C. Personnel indigène engagé sous le statut. — <i>Onder het statuut aangeworven inlands personeel.</i> 6 commis indigènes — <i>inlandse klerken.</i>			
						ARTICLE — ARTIKEL 52. Personnel civil. — <i>Burgerlijk personeel :</i> 2 plantons — <i>plantons;</i> 4 aides-infirmières — <i>hulpziekenverplegers;</i> 48 courriers — <i>renboden;</i> 1.201 ouvriers indigènes — <i>inlandse werklieden;</i> 4 clerks — <i>klerken.</i> 1.259 — — —			
					16.882.000	Personnel militaire. — Militair personeel : 4 gradés — <i>gegradueerden;</i> 32 soldats — <i>soldaten.</i> 36 — —			
					Mémoire				
					Memorie				
					5.221.000				
					22.103.000				
						GRADES	Cadre organique	Effectif budgétaire	Traitement initial
						—	Organiek kader	Begrotings-effectief	Aanvangswaarde 100 %
						GRADEN			
						ARTICLE — ARTIKEL 54A. 1 ^{re} Direction Générale. — 1 ^o Algemene Directie. Directeur général. — <i>Directeur-Generaal.</i> 1 1 350.000 Attaché juridique — <i>Rechtskundig geattacheerde</i> 1 1 150.000 1 ^{re} Direction (Justice). — 1 ^o Directie (Justitie). Conseiller juridique principal, <i>Eerst-aanwezende rechtskundig adviseur.</i> 1 1 260.000 Conseillers juridiques. — <i>Rechtskundige adviseurs</i> 10 8 220.000 Attachés juridiques principaux. <i>Eerst-aanwezende rechtskundige adviseurs</i> 3 1 190.000 Sous-chefs de bureau. — <i>Onderbureelhooften</i> 11 8 150.000 Rédacteurs principaux. — <i>Eerst-aanwezende opstellers</i> 3 — 125.000 Rédacteurs. — <i>Opstellers</i> 4 — 100.000 Hors cadre (Séquestre). — <i>Buiten kader (sekwester)</i> 1 1 — 2 ^e Direction (Sûreté). — 2 ^o Directie (Veiligheid). Administrateur de la Sûreté. — <i>Beheerder van de Veiligheidsdienst</i> 1 1 260.000 Administrateur-adjoint de la Sûreté. — <i>Adjunct-beheerder van de Veiligheidsdienst</i> 1 1 220.000 Commissaires principaux de la Sûreté. — <i>Eerst-aanwezende commissarissen van de Veiligheidsdienst</i> 5 4 190.000 Commissaires de la Sûreté. — <i>Commissarissen van de Veiligheidsdienst</i> 9 4 150.000 Sous-commissaires principaux de la Sûreté. — <i>Eerst-aanwezende ondercommissarissen van de Veiligheidsdienst</i> 9 3 125.000 A reporter — <i>Over te dragen.</i> 60 34			
33.000	—	24.000	24.000	29.000	1.754.000				
35.000	29.000	24.000	11.000	29.000	1.315.000				
42.000	—	15.000	7.000	57.000	1.060.000				
110.000	29.000	63.000	42.000	115.000	4.129.000				
47.000	11.000	10.000	10.000	30.000	752.000				
2.772.000	2.734.000	3.848.000	2.023.000	2.431.000	17.091.000				

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen — Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine	Gouvernement général	ADMINISTRA-	
		Moederlands- bestuur	Gouvernement generaal	Léopoldville — Leopoldstad	
58	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. — <i>Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten.</i> Sûreté : Service de renseignements. (Ces dépenses peuvent s'effectuer au moyen d'avances de fonds dont les états justificatifs seront approuvés par le Gouverneur Général ou par un délégué désigné spécialement par lui pour cet objet). — <i>Veiligheid : Inlichtingen. (Deze uitgaven kunnen geschieden bij middel van geldvoorschotten wier staten van uitgaven zullen worden goedgekeurd door de Gouverneur-Generaal of door een door het te dien einde bijzonder aangesteld afgevaardigde) :</i> A Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende kosten van alle aard</i> B Sûreté : Service de renseignements. — <i>Veiligheid : Inlichtingsdienst</i> TOTAL. — TOTAAL . . fr. B. — <i>Etat civil et Successions.</i> B. — <i>Burgerlijke Stand en Nalatenschappen.</i>	—	1.009.000	1.177.000	
		—	1.100.000	—	
		—	2.109.000	1.177.000	
		=====	=====	=====	
59	Dépenses relatives à l'état civil et aux successions. Matériel, imprimés, caisses d'emballage, y compris les frais accessoires de transport, de manutention, de douane et divers. Plaques à placer sur les monuments funéraires des agents de la Colonie ainsi que des membres de leur famille décédés au Congo. — <i>Uitgaven betreffende de burgerlijke stand en de nalatenschappen. Materieel, drukwerken, verpakkisten, met inbegrip der bijkomende kosten voor vervoer, behandeling, douane en varia. Gedenkplaten voor de graftekens van de agenten der Kolonie alsmede van hun in Congo overleden familieleden</i> TOTAL DU CHAPITRE XV. — TOTAAL VAN HOOFDSTUK XV. fr. CHAPITRE XVI. — HOOFDSTUK XVI. SERVICES JUDICIAIRES. — PARQUETS ET TRIBUNAUX. GERECHTSDIENSTEN. — PARKETTEN EN RECHTBANKEN.	10.000	—	19.000	
		=====	=====	=====	
60	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven inlands personeel :</i> A Personnel blanc du cadre. — <i>Blank personeel van het kader</i> B Personnel blanc temporaire engagé sur place. — <i>Ter plaatse aangeworven tijdelijk blank personeel</i> C Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai. — <i>Onder het statuut of proef aangeworven inlands personeel</i> TOTAL. — TOTAAL . . fr.	4.800.000	43.718.000	—	
		—	—	—	
		—	1.252.000	—	
		4.800.000	44.970.000	—	
		=====	=====	=====	

EVALUATIONS. — RAMINGEN.

TIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN					Totaux — Totalen	COMMENTAIRES — AANMERKINGEN			
Kasai — Kasai	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga		GRADES — GRADEN	Cadre organique — Organisch kader	Effectif budgétaire — Begrotings- effectief	Traitement initial — Aanvange- wedde 100 %
654.000	461.000	1.686.000	421.000	1.114.000	6.522.000	Report — Overgebracht :	60	34	
—	—	—	—	—	1.100.000	Sous-commissaires de la Sûreté. Ondercommissarissen van de Veiligheidsdienst	10	5	100.000
						3 ^e Direction (Personnel). 3 ^e Directie (Personeel).			
						Directeurs. — Directeur	1	1	260.000
						Sous-directeurs — Onderdirecte- teurs	2	2	220.000
						Chefs de bureau. — Bureauhoof- den	19	16	190.000
						Sous-chefs de bureau. — Onder- bureauhoofden	8	7	130.000
						Rédacteurs principaux. — Eerst- aanwezende opstellers	9	5	125.000
						Rédacteurs. — Opstellers	14	3	100.000
654.000	461.000	1.686.000	421.000	1.114.000	7.622.000	Total. — Totaal.	123 (Relève Aflossing	73 comprise. inbegrepen)	
=====					=====	ARTICLE — ARTIKEL 54B.			
						Personnel blanc temporaire : Néant. Tijdelijk blank personeel : Geen.			
						ARTICLE — ARTIKEL 54C.			
						Personnel indigène engagé sous le statut. — Onder het sta- tuut aangeworven inlands personeel :			
						Justice — Justitie : 19 commis indigènes — inlandsse klerken.			
						221 surveillants des prisons — gevangenisbewakers.			
						Sûreté. — Veiligheid : 5 commis indigènes — inlandsse klerken.			
						Personnel. — Personeel : 69 commis indigènes — inlandsse klerken.			
10.000	5.000	3.000	5.000	12.000	64.000	ARTICLE — ARTIKEL 56.			
=====					=====	Justice — Justitie :			
						3 plantons — plantons.			
						Sûreté — Veiligheid :			
						19 plantons — plantons.			
						100 détectives — detectieven.			
						6 chauffeurs d'auto — autogeleiders.			
						Personnel — Personeel :			
						28 plantons — plantons.			
						156			
						=====			
						GRADES — GRADEN			
						ARTICLE — ARTIKEL 60A.			
						Procureur général. — Procureur- Generaal			
—	—	—	—	—	48.518.000	Président de Cour d'appel. — Voorzitter Hof vane Broep			
						Substitut du Procureur général. Substituut Procureur-Generaal			
—	—	—	—	—	mémoire memorie	Conseiller de Cour d'appel. — Raadsheer in het Hof van Beroep			
—	—	—	—	—	1.252.000	Juge Président. — Rechter Voorzitter			
						Conseiller suppléant. — Plaats- vervangend raadsheer			
—	—	—	—	—	49.770.000	Procureur du Roi. — Procureur des Konings			
=====					=====	A reporter — Over te dragen :			
						25			
						TRAITEMENT — WEDDE 100 % (1)			
						150.000 à/tot 210.000			
						150.000 à/tot 210.000			
						120.000 à/tot 168.000			
						120.000 à/tot 168.000			
						100.000 à/tot 139.500			

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Administration métropolitaine — Moederlands- bestuur	Gouvernement général — Gouvernement generaal	ADMINISTRA- — Léopoldville — Leopoldstad
61		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. — Indemnités de voyage et de séjour. — <i>Reiskosten binnen en buiten de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen :</i>			
	A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur, du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa ou pour obéir à un ordre de mutation. — <i>Reiskosten in het buitenland en reiskosten in het binnenland van de ontschepingshaven of de grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd of om een mutatiebevel na te leven</i>	2.000.000	1.700.000	—
	B	Indemnités de voyage et de restaurant et frais de logement en cas de mutation. — <i>Reisvergoedingen, restauratievergoedingen en logementskosten in geval van mutatie</i>	100.000	156.000	—
		TOTAL. — TOTAAL . . . fr.	2.100.000	1.856.000	—
62	•	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Lonen, onderhouds-, aanwervings- en repatrieringskosten van het bij contract aangeworven inlands personeel</i>	—	203.000	507.000
63	»	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten</i>	—	301.000	86.000
64		Frais de justice (crédit non limitatif). — <i>Gerechtskosten (onbegrensd krediet) :</i>			
	A	Frais de déplacement des magistrats et des agents des services judiciaires pour enquêtes et sessions. Indemnités de voyage et de restaurant, ainsi que les frais de logement résultant de ces enquêtes et sessions. Exploits d'huissiers. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — <i>Kosten voor verplaatsing van de magistraten en gerechtsbeamten voor onderzoek en rechtszittingen. Reis- en restauratievergoedingen en logementskosten die uit deze onderzoeken en rechtszittingen voortvloeien. Deurwaardersexpoten. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen</i>	—	525.000	—
	B	Autres frais de justice tels que ceux provoqués par les frais d'entretien et de déplacement des témoins appelés en justice, des prévenus libres et des prévenus remis en liberté après détention. Frais divers : taxes de témoins, honoraires aux médecins, traducteurs, interprètes. — <i>Andere gerechtskosten, zoals deze welke werden veroorzaakt door de kosten van onderhoud en door de verplaatsing van de voor het gerecht opgeroepen getuigen en de vrije betichten en de na detentie in vrijheid gestelde betichten. Allerhande onkosten : taksen der getuigen, honoraria aan de geneesheren, vertalers, tolken, enz.</i>	10.000	900.000	3.000
		TOTAL. — TOTAAL . . . fr.	10.000	1.425.000	3.000
		TOTAL DU CHAPITRE XVI. — TOTAAL VAN HOOFDSTUK XVI. fr.			
		CHAPITRE XVII. — HOOFDSTUK XVII.			
		FORCE PUBLIQUE — WEERMACHT.			
65		Traitements et indemnités diverses du personnel européen. Frais de rappel des officiers et sous-officiers de réserve, etc. <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel. Terugroepingskosten der reserve officieren en onderofficieren, enz. :</i>			
	A	Personnel blanc du cadre (y compris allocations spéciales). (1) — <i>Blank personeel van het kader (met inbegrip van bijzondere bewilligingen). (1)</i>	10.000.000	91.690.000	—
	B	Corps de volontaires. Sociétés de tir. Réservistes. — <i>Vrijwilligerskorps. Schuttersmaatschappijen. Reservisten</i>	—	1.562.000	—
	C	Entretien du personnel visé ci-dessus. — <i>Onderhoud van het hierboven bedoeld personeel</i>	—	124.000	—
		TOTAL. — TOTAAL . . . fr.	10.000.000	93.376.000	—

EVALUATIONS. — RAMINGEN.

TIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN					Totaux — Totalen	COMMENTAIRES — AANMERKINGEN	
Kasaï — Kasaï	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga			
—	—	—	—	—	3.700.000	Report — Overgebracht :	25
—	—	—	—	—	256.000	Juge de 1 ^{re} instance. — <i>Rechter van 1^o aanleg</i>	4
—	—	—	—	—	3.956.000	Premier substitut. — <i>Eerste substituut</i>	9
309.000	233.000	586.000	124.000	46.000	2.008.000	Substitut du Procureur du Roi. — <i>Substituut Procureur des Konings</i>	44
23.000	20.000	91.000	15.000	20.000	556.000	Total. — <i>Totaal</i> . (Relève comprise. <i>Aflossing inbegrepen</i>).	82
—	—	—	—	—	525.000	Fonctionnaire principal de l'ordre judiciaire. — <i>Eerste aanwzend gerechtsambtenaar</i>	14
6.000	3.000	3.000	1.000	1.000	927.000	Fonctionnaire de 1 ^{re} classe de l'ordre judiciaire. — <i>Gerechtsambtenaren 1^o klasse</i>	10
6.000	3.000	3.000	1.000	1.000	1.452.000	Fonctionnaire de 2 ^e classe de l'ordre judiciaire. — <i>Gerechtsambtenaren 2^o klasse</i>	9
—	—	—	—	—	57.742.000	Fonctionnaire de 3 ^e classe de l'ordre judiciaire. — <i>Gerechtsambtenaren 3^o klasse</i>	9
—	—	—	—	—	101.690.000	Agent de 1 ^{re} classe de l'ordre judiciaire. — <i>Gerechtsbeambte 1^o klasse</i>	14
—	—	—	—	—	1.562.000	Agent de 2 ^e classe de l'ordre judiciaire. — <i>Gerechtsbeambte 2^o klasse</i>	7
—	—	—	—	—	124.000	Agent de 3 ^e classe de l'ordre judiciaire. — <i>Gerechtsbeambte 3^o klasse</i>	8
—	—	—	—	—	103.376.000	Total. — <i>Totaal</i> . (Relève comprise. <i>Aflossing inbegrepen</i>).	62
—	—	—	—	—	—	(1) Un nouveau barème des traitements des magistrats, des fonctionnaires et agents de l'ordre judiciaire est en cours d'élaboration. — <i>Een nieuw barema der warden van de magistraten, gerechtsambtenaren en beambten wordt thans opgemaakt.</i>	
—	—	—	—	—	—	ARTICLE — ARTIKEL 60B. Personnel blanc temporaire : Néant. — <i>Tijdelijk blank personeel : Geen.</i>	
—	—	—	—	—	—	ARTICLE — ARTIKEL 60C. Personnel indigène engagé sous le statut. — <i>Onder het statuut aangeworven inlandse personeel :</i>	
—	—	—	—	—	—	55 commis indigènes — <i>inlandse klerken.</i>	
—	—	—	—	—	—	ARTICLE — ARTIKEL 62 : 148 plantons — <i>plantons.</i>	
—	—	—	—	—	—	GRADES — GRADEN	Effectif budgétaire — <i>Begrotings-effectief</i>
—	—	—	—	—	—	ARTICLE — ARTIKEL 65A. General. — <i>Generaal</i>	1
—	—	—	—	—	—	Colonel. — <i>Kolonel</i>	6
—	—	—	—	—	—	Lieutenants colonels. — <i>Luitenant-kolonels</i>	24
—	—	—	—	—	—	Majors. — <i>Majors</i>	103
—	—	—	—	—	—	Capitaines-commandants et capitaines. — <i>Kapiteins-commandants en kapiteins</i>	134
—	—	—	—	—	—	A reporter — <i>Over te dragen fr.</i>	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Administration métropolitaine — Moederlands- bestuur	Gouvernement général — Gouvernement generaal	ADMINISTRA- — Léopoldville — Leopoldstad
66	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — <i>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen :</i>			
A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur, du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa ou pour obéir à un ordre de mutation. — <i>Reiskosten in het buitenland en reiskosten in het binnenland van de ontschepingshaven of de grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd of om een mutatiebevel na te leven</i>	6.000.000	6.643.000	—
B	Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — <i>Reiskosten in het binnenland voortvloeiende uit het waarnemen van het ambt. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen</i>	—	1.296.000	—
C	Indemnités de voyage, d'hôtel, de logement et de restaurant. — <i>Reis-, hotel-, logement- en restauratievergoedingen</i>	200.000	1.411.000	—
	TOTAL. — TOTAAL . . fr.	6.200.000	9.350.000	—
		=====	=====	=====
67	Traitements, soldes et allocations diverses de la troupe. Entretien et autres dépenses y relatives. — <i>Wedden, soldijen en allerhande bewilligingen voor de troepen. Onderhoud en andere daarop betrekking hebbende uitgaven :</i>			
A	Traitements, soldes et allocations diverses de la troupe. — <i>Wedden, soldijen en allerhande bewilligingen van de troepen</i>	—	47.233.000	—
B	Entretien de la troupe. — <i>Onderhoud van de troepen</i>	—	77.552.000	—
C	Frais de voyage résultant du recrutement, des rapatriements et des déplacements. — <i>Reiskosten voortvloeiende uit de aanwerving, de repatriëringen en de verplaatsingen</i>	—	5.046.000	—
	TOTAL. — TOTAAL . . fr.	—	129.831.000	—
		=====	=====	=====
68	Autres dépenses de la force publique, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. — <i>Andere uitgaven weermacht, erbij begrepen materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende onkosten van alle aard :</i>			
A	Quadrupèdes, fourrage, harnachements, ferrage. — <i>Viervoeters, voeders, garelen, ijzerbeslag</i>	—	—	—
B	Frais de transport. — <i>Vervoerkosten</i>	—	3.361.000	—
C	Casernement, constructions, entretien, ameublement. — <i>Kazernering, bouwwerken, onderhoud, meubilering</i>	—	8.343.000	—
D	Armes, munitions, matériel de combat. — <i>Wapens, schietvoorraad, strijd-materieel</i>	—	4.067.000	—
E	Matériel du génie et autres matériels de guerre. Fournitures diverses. — <i>Materieel van de genie en ander materieel. Allerhande benodigdheden</i>	—	3.617.000	—
F	Charroi et entretien. — <i>Karrenvervoer en onderhoud</i>	—	12.501.000	—
	TOTAL. — TOTAAL . . fr.	—	31.889.000	—
	TOTAL DU CHAPITRE XVII. — TOTAAL VAN HOOFDSTUK XVII. fr.	=====	=====	=====
	TOTAL POUR SERVICES ADMINISTRATIFS, JUDICIAIRES ET FORCE PUBLIQUE (SECTION V). — TOTAAL VOOR BESTUURS-DIENSTEN, GERECHTSDIENSTEN EN WEERMACHT (SECTION V) fr.			

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

TIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN					Totaux	COMMENTAIRES	
Kasaï — Kasaï	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga	Totalen	AANMERKINGEN	
						Report — Overgebracht :	134
						Lieutenants et sous-lieutenants. <i>Luitenants en onderluitenants.</i>	101 150.000
						Aumôniers. — <i>Aalmoezeniers</i>	12 —
						Adjudants-chefs. — <i>Adjudanten- chefs.</i>	279 125.000
					12.643.000	Adjudants de 1 ^{re} classe et adju- dants. — <i>Adjudanten 1^o klasse en adjudanten</i>	100.000
						Total. — <i>Totaal.</i>	526 Relève comprise. <i>Aflossing inbegrepen</i>
					1.296.000		
					1.611.000		
					15.550.000	(1) Le crédit alloué pour allocations spéciales tenant lieu de pension, est destiné à alimenter un compte pour ordre à charge duquel toutes les opérations de paiement s'effectueront en temps voulu. <i>Het krediet verleend voor bijzondere toelagen ter vervanging van het pensioen, is bestemd om een rekening voor order te stijven, ten laste waarvan al de betalingsverrichtingen ten gepastien tijde zullen plaats hebben.</i>	
					47.233.000	ARTICLE — ARTIKLE 67A :	
					77.552.000	2.585 gradés — <i>gegradueerden</i> ; 13.117 clairons et soldats — <i>klaroenen en soldaten.</i>	
						15.702	
					5.046.000		
					129.831.000		
					mémoire memorie		
					3.361.000		
					8.343.000		
					4.067.000		
					3.617.000		
					12.501.000		
					31.889.000		
					280.646.000		
					868.245.000		

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Administration métropolitaine	Gouvernement général	ADMINISTRA-	
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Moederlands- bestuur	Gouvernement generaal	Léopoldville — Leopoldstad	
		SECTION VI. — <i>SECTIE VI.</i>				
		Services sociaux. — <i>Sociale diensten.</i>				
		AFFAIRES INDIGÈNES ET SOCIALES. ENSEIGNEMENT. — <i>CULTES.</i>				
		INLANDSE EN MAATSCHAPPELIJKE ZAKEN. ONDERWIJS. — <i>EREDIENSTEN.</i>				
		CHAPITRE XVIII. — <i>HOOFDSTUK XVIII.</i>				
		A. — AFFAIRES INDIGÈNES ET SOCIALES. — <i>BENFAISANCE.</i>				
		A. — INLANDSE EN MAATSCHAPPELIJKE ZAKEN. — <i>WELDADIGHEID.</i>				
69		Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven inlands personeel :</i>				
	A	Personnel blanc du cadre. — <i>Blank personeel van het kader</i>	1.400.000	12.379.000	—	
	B	Personnel blanc temporaire engagé sur place. — <i>Ter plaatse aangeworven tijdelijk blank personeel</i>	400.000	3.798.000	—	
	C	Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai. — <i>Onder het statuut of op proef aangeworven inlands personeel</i>	—	127.000	—	
		TOTAL. — <i>TOTAAL . . . fr.</i>	1.800.000	16.304.000	—	
			=====	=====	=====	
70		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — <i>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen :</i>				
	A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur, du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa ou pour obéir à un ordre de mutation. — <i>Reiskosten in het buitenland en reiskosten in het binnenland van de ontschepingshaven of de grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd of om een mutatiebevel na te leven</i>	1.500.000	547.000	—	
	B	Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — <i>Reiskosten in het binnenland voortvloeiende uit het waarnemen van het ambt. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen</i>	—	543.000	—	
	C	Indemnités de voyage et de restaurant. Frais de logement. — <i>Reis- en restauratievergoedingen. Logementskosten</i>	30.000	168.000	—	
		TOTAL. — <i>TOTAAL . . . fr.</i>	1.530.000	1.258.000	—	
			=====	=====	=====	

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

TIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN					Totaux — Totalen	COMMENTAIRES — AANMERKINGEN			
Kasaï — Kasaï	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga		GRADES — GRADEN	Cadre organique — Organisch kader	Effectif budgétaire — Bevestigings- effectief	Traitement initial — Aanvangs- wedde 100 %
						ARTICLE — ARTIKEL 69A.			
						2° Direction Générale. —			
						2° Algemene Directie :			
						Directeur Général — <i>Directeur-Generaal</i>	1	1	350.000
						Sous-chef de bureau. — <i>Onder-bureelhoofd</i>	1	1	150.000
						1° Direction (A.I.M.O.) :			
						1° Directie (I.Z.W.K.) :			
						Directeur. — <i>Directeur</i>	1	1	260.000
						Sous-directeurs. — <i>Onderdirecteurs</i>	9	8	220.000
						Chefs de bureau. — <i>Bureelhoofden</i>	18	16	190.000
						Sous-chefs de bureau — <i>Onderbureelhoofden</i>	24	20	150.000
						Rédacteurs principaux. — <i>Eerst-aanwezende opstellers</i>	11	7	125.000
						Rédacteurs. — <i>Opstellers</i>	6	2	100.000
						Organisation des coopératives indigènes. — Inrichting der inlandse coöperatieven :			
						Commissaire provincial. — <i>Provinciaal commissaris</i>	—	1	300.000
—	—	—	—	—	13.779.000	Administrateur territorial. — <i>Gewestbeheerder</i>	—	1	190.000
—	—	—	—	—	4.198.000	Comptable (hors cadre). — <i>Rekenplichtige (buiten kader)</i>	—	1	—
—	—	—	—	—	127.000	Total. — <i>Totaal</i>	71 (Relève Aflossing)	59 comprise, inbegrepen)	
						ARTICLE — ARTIKEL 69B.			
—	—	—	—	—	18.104.000	Personnel blanc temporaire — <i>Tijdelijk blank personeel</i> :			
						40 assistants sociales — <i>sociale helpers, à /aan 100.000 frank.</i>			
						ARTICLE — ARTIKEL 69C.			
						Personnel indigène engagé sous le statut. — <i>Onder het sta-tuut aangeworven inlandse personeel</i> :			
						4 commis indigènes — <i>inlandse klerken.</i>			
—	—	—	—	—	2.047.000				
—	—	—	—	—	543.000				
—	—	—	—	—	198.000				
—	—	—	—	—	2.788.000				

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Administration métropolitaine	Gouvernement général	ADMINISTRA-
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Moederlands- bestuur	Gouvernement generaal	Léopoldville — Leopoldstad
71	»	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Lonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en repatriëring van het per contract aangeworven inlands personeel.</i>	—	1.154.000	—
72		Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsidies. — <i>Andere uitgaven erbij begrepen materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen, en bijkomende onkosten van alle aard. Toelagen :</i>			
	A	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende kosten van alle aard</i>	—	2.088.000	—
	B	Dépenses diverses et subsides destinés à soutenir la propagande dans les milieux indigènes. — <i>Allerhande uitgaven en subsidies bestemd om de propaganda in de inlandse middelen te steunen</i>	—	1.546.000	2.765.000
	C	Subside à l'Institut International Africain à titre d'intervention forfaitaire dans les frais d'une enquête linguistique dans la zone frontière bantoue. — <i>Subsidie aan het Afrikaans Internationaal Instituut als forfaitaire tussenkomst in de kosten voor een taalkundig onderzoek in de bantoese grenszone</i>	173.000	—	—
	D	Commission pour l'étude du problème des mulâtres. — <i>Commissie voor de besturdering van het mulatten-vraagstuk</i>	20.000	—	—
		TOTAL. — TOTAAL . . fr.	193.000	3.634.000	2.765.000
73		Dépenses de toute nature, y compris subsides relatifs à la bienfaisance publique et aux œuvres sociales. Frais d'assistance, d'entretien et de rapatriement des indigènes ou Européens nécessiteux. Renvoi des indésirables dans leur chefferie d'origine. — <i>Allerhande uitgaven, met inbegrip van toelagen betreffende de openbare weldadigheid en de sociale werken, kosten van bijstand, van onderhoud en repatriëring der inboorlingen of behoeftige Europeanen. Terugzending van de ongewensten naar hun hoofdijs van herkomst :</i>			
	A	Bienfaisance publique. Frais d'assistance, d'entretien ou de rapatriement des indigents ou expulsés. Remboursement aux desservants des hôpitaux des frais de nourriture irrécouvrables à charge d'Européens momentanément nécessiteux ou insolubles. — <i>Openbare weldadigheid. Kosten voor bijstand, onderhoud of repatriëring van de niet-inlandse uitgedreven behoeftigen. Terugbetaling aan de hospitaalkhouders van de voedingskosten die niet kunnen worden teruggeëind bij de voor het ogenblik behoeftige of insolvente Europeanen</i>	100.000	—	100.000
	B	Subsidies à des écoles et à des œuvres créées en faveur des indigènes ou mulâtres originaires de la Colonie. — <i>Toelagen aan scholen en goede werken ingericht ten gunste van uit de Kolonie herkomstige inlanders of mulatten</i>	15.000	1.500.000	—
	C	Subside à l'Association en faveur de la protection de l'Enfance noire. — <i>Toelage aan de « Association en faveur de la protection de l'Enfance noire »</i>	—	100.000	—
	D	Subside à l'Œuvre nationale de l'Enfance. — <i>Toelagen aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn</i>	5.000	—	—
	E	Subside à l'Ouvroir du Sacré-Cœur et Œuvre du Vêtement congolais. — <i>Toelage aan het « Ouvroir du Sacré-Cœur et Œuvre du Vêtement Congolais »</i>	20.000	—	—
	F	Subside à la Mutuelle Congolaise, à Anvers. — <i>Toelage aan de « Mutuelle Congolaise », te Antwerpen</i>	12.000	—	—
	G	Subside à la Croix Verte Coloniale, à Bruxelles. — <i>Toelage aan de « Croix Verte Coloniale », te Brussel</i>	—	—	—
		A reporter. — Over te dragen . . fr.	152.000	1.600.000	100.000

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

TIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN					Totaux	COMMENTAIRES
Kasai — Kasai	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga	Totalen	AANMERKINGEN
—	—	—	—	—	1.154.000	ARTICLE — ARTIKEL 71 : 5 plantons — <i>plantons</i> .
—	—	—	—	—	2.088.000	Foyers sociaux. — Sociale haarden : 139 monitrices — <i>monitoren</i> ; 13 plantons — <i>plantons</i> ; 9 jardiniers — <i>tuiniers</i> ; 10 sentinelles — <i>schildwachten</i> ; 10 clerks — <i>klerken</i> .
608.000	167.000	657.000	756.000	130.000	6.629.000	
—	—	—	—	—	173.000	
—	—	—	—	—	20.000	
608.000	167.000	657.000	756.000	130.000	8.910.000	
50.000	6.000	30.000	30.000	200.000	516.000	
—	—	—	—	—	1.515.000	
—	—	—	—	—	100.000	
—	—	—	—	—	5.000	
—	—	—	—	—	20.000	
—	—	—	—	—	12.000	
—	—	—	—	—	—	
50.000	6.000	30.000	30.000	200.000	2.168.000	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Administration métropolitaine	Gouvernement général	ADMINISTRA-	
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Moederlands- bestuur	Gouvernement generaal	Léopoldville — Leopoldstad	
73		Report. — Overgebracht fr.	152.000	1.600.000	100.000	
	H	Frais de transport en Belgique de colis appartenant à des indigènes décédés. — <i>Kosten van vervoer naar België van pakketten toebehorend aan afgestorven inlanders</i>	1.000	—	—	
	I	Dépenses diverses, secours et soins médicaux en faveur d'indigènes ou de mulâtres originaires de la Colonie et résidant en Belgique. Subsidés ou secours en Afrique à des réfugiés d'indigènes invalides. Frais divers d'assistance à des indigènes. Rapatriement dans leur milieu d'origine, de chômeurs et indésirables indigènes et d'expulsés de couleur. — <i>Allerhande uitgaven, steungelden en geneeskundige zorgen ten gunste van uit de Kolonie herkomstige inlanders of mulatten die in België verblijven. Toelagen of steungelden in Afrika aan rusthuizen voor invalide inlanders. Allerhande kosten van bijstand aan inlanders. Repatriëring naar hun hoofdij van herkomst van werkloze of ongewenste inlanders en van verdreven kleurlingen</i>	25.000	210.000	440.000	
	J	Subside à l'Union des Femmes coloniales belges. — <i>Toelagen aan de « Union des Femmes coloniales belges »</i>	10.000	—	—	
	K	Subsidés de bienfaisance et encouragements de toute nature. — <i>Allerhande toelagen en aanmoedigingen van alle aard</i>	75.000	—	—	
	L	Subsidés transitoires aux missions nouvelles en attendant qu'elles aient pu créer des œuvres sociales subsidiables au regard des clauses de la convention générale qui règle l'appui pécuniaire octroyé aux missions. — <i>Overgangstoelagen aan nieuwe missies, in afwachting dat zij sociale werken hebben kunnen stichten die toelagen kunnen ontvangen ten aanzien van de bepalingen uit de algemene overeenkomst, die de aan de missies te verlenen geldelijke steun regelt</i>	—	175.000	—	
	M	Subside à la Ligue du Souvenir Congolais. — <i>Toelage aan de Bond van het Congolees Aandenken</i>	4.000	—	—	
	N	Secours à des agents de l'Administration coloniale, anciens agents ou à leur famille. Autres secours divers. — <i>Toelagen aan agenten van het Koloniaal Bestuur, gewezen agenten of hun familie. Andere allerhande hulpelden.</i>	450.000	—	—	
	O	Subsidés à l'Entraide Coloniale, à Bruxelles, à l'Aide aux familles des colons et à la Fondation scolaire en faveur des enfants des coloniaux. — <i>Toelagen aan de « Entraide Coloniale », te Brussel, aan « Steun voor de families van kolonisten » en aan de Schoolfondatie ten gunste van de kinderen van koloniale</i>	115.000	—	—	
	P	Subside à la Villa Marie-Henriette. — <i>Toelage aan de Villa « Marie-Henriette »</i>	25.000	—	—	
	Q	Subside à l'Association des Vétérans Coloniaux. — <i>Toelage aan de Vereniging van Koloniale Veteranen</i>	25.000	—	—	
	R	Subside au Fonds Social du Kivu. — <i>Toelage aan het Sociaal Fonds van Kivu</i>	200.000	—	—	
		TOTAL. — TOTAAL . . . fr.	1.082.000	1.985.000	540.000	
		TOTAL DU CHAPITRE XVIII - TOTAAL VAN HOOFDSTUK XVIII. fr.				

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

TIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN					Totaux	COMMENTAIRES
Kasaï — Kasaï	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga	Totalen	AANMERKINGEN
50.000	6.000	30.000	30.000	200.000	2.168.000	
—	—	—	—	—	1.000	
1.134.000	475.000	188.000	122.000	300.000	2.894.000	
—	—	—	—	15.000	25.000	
—	—	—	—	—	75.000	
—	—	—	—	—	175.000	
—	—	—	—	—	4.000	
—	—	—	—	—	450.000	
—	—	—	—	—	115.000	
—	—	—	—	—	25.000	
—	—	—	—	—	25.000	
—	—	—	—	—	200.000	
1.184.000	481.000	218.000	152.000	515.000	6.157.000	
=====	=====	=====	=====	=====	=====	
					37.113.000	
					=====	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES		Administration métropolitaine	Gouvernement général	ADMINISTRA-	
	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN		Moederlands- bestuur	Gouvernement generaal	Léopoldville — Leopoldstad	
	CHAPITRE XIX. — HOOFDSTUK XIX.					
	B. — ENSEIGNEMENT. B. — ONDERWIJS.					
74		Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven inlands personeel :</i>				
	A	Personnel blanc du cadre. — <i>Blank personeel van het kader</i>	1.000.000	40.074.000	—	
	B	Personnel blanc temporaire engagé sur place. — <i>Ter plaatse aangeworven tijdelijk blank personeel</i>	—	—	—	
	C	Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai. — <i>Onder het statuut of op proef aangeworven inlands personeel</i>	—	3.099.000	—	
		TOTAL. — <i>TOTAAL . . . fr.</i>	1.000.000	43.173.000	—	
75		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — <i>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen :</i>				
	A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur, du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa ou pour obéir à un ordre de mutation. — <i>Reiskosten in het buitenland en reiskosten in het binnenland van de ontschepingshaven of de grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd of om een mutatiebevel na te leven</i>	1.500.000	1.322.000	21.000	
	B	Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — <i>Reiskosten in het binnenland voortvloeiende uit het waarnemen van het ambt. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen</i>	—	200.000	153.000	
	C	Indemnités de voyage et de restaurant. Frais de logement. — <i>Reis- en restauratievergoedingen. Logementskosten</i>	20.000	20.000	86.000	
		TOTAL. — <i>TOTAAL . . . fr.</i>	1.520.000	1.542.000	260.000	
76	»	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat et des élèves des écoles officielles. Récompenses aux élèves. Frais d'entretien et de transport des enfants sous tutelle de l'Etat dirigés sur une école. — <i>Lonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en repatriering van het bij contract aangeworven inlands personeel en van de leerlingen der officiële Staatscholen. Beloningen aan de leerlingen. Onderhouds- en vervoerkosten van kinderen die door de wet aan de voogdij van de Staat worden overgelaten en naar een school gericht</i>	—	20.000	691.000	
77	»	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende kosten van alle aard</i>	—	1.844.000	1.383.000	

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

TIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN					Totaux — Totalen	COMMENTAIRES — AANMERKINGEN			
Kasaï — Kasaï	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga		GRADES — GRADEN	Cadre organique — Organisch kader	Effectif budgétaire — Begrotings- effectief	Traitement initial — Aanvangs- wedge 100 %
						ARTICLE — ARTIKEL 74A. Service administratif. — Administratieve Dienst :			
						Directeur. — <i>Directeur</i>	1	1	260.000
						Sous-directeurs — <i>Onderdirecte- teurs</i>	4	3	220.000
						Chefs de bureau. — <i>Bureauhoof- den</i>	3	3	190.000
					41.074.000	Inspecteur en chef. — <i>Hoofd- inspecteur</i>	1	1	220.000
					Mémoire	Inspecteur provincial — <i>Pro- vinciaal inspecteur</i>	7	6	220.000
					Memorie	Inspecteurs. — <i>Inspecteurs</i>	7	6	190.000
					3.099.000	Inspecteurs assistants. — <i>Hulp- inspecteurs</i>	7	—	150.000
						Total. — <i>Totaal</i>	30 (Relève Aflossing	20 comprise. inbegrepen)	
					44.173.000				
						Personnel des Athénées. — <i>Personnel der Athenae</i>		92	100.000 à /tot 190.000
						Personnel des écoles primaires laïques. — <i>Personnel der lagere leerscholen</i>		19	190.000
						Personnel congréganiste. — <i>Geestelijk per- sonnel</i>		133	40.000 à /tot 90.000
62.000	46.000	39.000	143.000	16.000	3.149.000	ARTICLE — ARTIKEL 74B. Personnel blanc temporaire. Néant. <i>Tijdelijk blank personeel : Geen.</i>			
						ARTICLE — ARTIKEL 74C. Personnel indigène engagé sous le statut. — <i>Onder het sta- tut aangeworven inlands personeel :</i>			
126.000	86.000	145.000	143.000	149.000	1.002.000	107 Instituteurs, commis et ouvriers indigènes — <i>Inlandse onder- wijzers, -schrijvers en -werkheden.</i>			
84.000	82.000	73.000	93.000	89.000	547.000				
272.000	214.000	257.000	379.000	254.000	4.698.000				
						ARTICLE — ARTIKEL 76 : 27 plantons — <i>plantons</i> ; 138 boys — <i>boys</i> ; 13 surveillants d'autobus — <i>autobus-bewakers</i> ; 2 aides-instituteurs — <i>hulponderwijzers</i> ; 113 ouvriers indigènes — <i>inlandse werkheden</i> ; 2 magasiniers — <i>magasiniers</i> ; 7 sentinelles — <i>schiedachten</i> ; 1 chauffeur d'auto — <i>autogeleider</i> .			
137.000	18.000	220.000	160.000	591.000	1.837.000				
315.000	204.000	390.000	1.069.000	1.625.000	6.830.000				

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Administrstrtion métropolitaine	Gouvernement général	ADMINISTRA-	
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Moederlands- bestuur	Gouvernement generaal	Léopoldville — Leopoldstad	
78		Autres dépenses de l'instruction publique, y compris subsides. — <i>Andere uitgaven van het openbaar onderwijs, met inbegrip der toelagen :</i>				
	A	Subsides périodiques. — <i>Periodische toelagen :</i>				
		1 ^o Ecoles pour enfants européens. — <i>Scholen voor Europese kinderen</i>	—	19.257.000	—	
		2 ^o Ecoles subsidiées des sociétés de missions. — <i>Gesubsidieerde scholen van de missiegenootschappen</i>	—	88.781.000	—	
	B	Subsides pour frais d'installation d'écoles nouvelles. — <i>Toelagen voor de inrichtingskosten van nieuwe scholen</i>	—	5.000.000	—	
	C	Subsides aux œuvres post-scolaires. — <i>Toelagen aan de naschoolse werken</i>	—	250.000	—	
	D	Subside à l'Œuvre Nationale des Ecoles Congolaises. — <i>Toelage aan het Nationaal Werk van de Congolese Scholen</i>	18.000	—	—	
	E	Subside à l'Université Coloniale, à Anvers. — <i>Toelagen aan de Koloniale Hogeschool, te Antwerpen</i>	3.000.000	—	—	
	F	Subside à l'Institut Royal Colonial Belge. — <i>Toelage aan het Koninklijk Belgisch Koloniaal Instituut</i>	1.700.000	—	—	
	G	Subside à l'Union Coloniale, à Bruxelles. — <i>Toelage aan de « Union Coloniale », te Brussel</i>	125.000	—	—	
	H	Subside au Comité Franco-Belge d'Etudes Coloniales. — <i>Toelage aan het « Comité Franco-Belge d'Etudes Coloniales »</i>	—	—	—	
	I	Frais de fonctionnement de la Commission pour la protection des arts et métiers indigènes, etc. Indemnités y relatives. — <i>Kosten voor de werking van de Commissie voor de bescherming van de inlandse kunsten en ambachten. Daarop betrekking hebbende vergoedingen</i>	125.000	—	—	
	J	1 ^o Subside au Musée de l'Art Indigène, à Léopoldville. — <i>Toelage aan het Museum voor Inlandse Kunst, te Leopoldstad</i>	—	63.000	—	
		2 ^o Subsidés pour la protection des sites, monuments, etc. — <i>Toelagen voor de bescherming van het natuurschoon, de monumenten, enz.</i>	—	100.000	—	
		3 ^o Subside au Musée d'Elisabethville. — <i>Toelage aan het Museum van Elisabethstad</i>	—	—	—	
	K	Bourses d'études et frais de voyage des élèves. — <i>Studiebeurzen en reiskosten van de leerlingen</i>	—	200.000	50.000	
	L	Frais de voyage du personnel religieux et laïc des écoles pour enfants européens et des écoles officielles pour indigènes. — <i>Reiskosten van het geestelijk en het leken personeel van de scholen voor Europese kinderen en van de officiële scholen voor inlanders</i>	—	1.000.000	—	
	M	Subside à la Ligue Coloniale Belge, à Bruxelles. — <i>Toelage aan de Belgisch Koloniale Bond, te Brussel</i>	20.000	—	—	
	N	Subsides aux écoles de service social. — <i>Toelagen aan de scholen voor sociaal dienstbetoon</i>	40.000	—	—	
	O	Subside à l' « Aucam ». — <i>Toelage aan de « Aucam »</i>	25.000	—	—	
		TOTAAL. — TOTAAL . . fr.	5.053.000	114.651.000	50.000	
79		Crédit à la disposition du Gouverneur Général pour toutes mesures éventuelles à prendre en matière d'enseignement. (Ce crédit peut être viré à d'autres postes du même chapitre dans la mesure des nécessités du service). — <i>Krediet ter beschikking van de Gouverneur-Generaal voor alle, in zake onderwijs, eventueel te treffen maatregelen. (Dit krediet kan, in de mate van de noodwendigheden van de dienst, op andere posten van hetzelfde hoofdstuk worden overgeschreven,</i>	—	300.000	—	
		TOTAL DU CHAPITRE XIX. — TOTAAL VAN HOOFDSTUK XIX. fr.				

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

TIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN					Totaux	COMMENTAIRES
Kasai — Kasai	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga	Totalen	AANMERKINGEN
—	—	—	—	—	19.257.000	
—	—	—	—	—	88.781.000	
—	—	—	—	—	5.000.000	
—	—	—	—	—	250.000	
—	—	—	—	—	18.000	
—	—	—	—	—	3.000.000	
—	—	—	—	—	1.700.000	
—	—	—	—	—	125.000	
—	—	—	—	—	Mémoire Memorie	
—	—	—	—	—	125.000	
—	—	—	—	—	63.000	
—	—	—	—	—	100.000	
—	—	—	—	50.000	50.000	
75.000	50.000	150.000	25.000	50.000	600.000	
—	—	—	—	—	1.000.000	
—	—	—	—	—	20.000	
—	—	—	—	—	40.000	
—	—	—	—	—	25.000	
75.000	50.000	150.000	25.000	100.000	120.154.000	
=====	=====	=====	=====	=====	=====	
—	—	—	—	—	300.000	
=====	=====	=====	=====	=====	=====	
					177.992.000	
					=====	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Administration métropolitaine	Gouvernement général	ADMINISTRA-
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Moederlands- bestuur	Gouvernement generaal	Léopoldville — Leopoldstad
		CHAPITRE XX. — HOOFDSTUK XX.			
		C. — CULTES. C. — EREDIENSTEN.			
80		Subsides aux missions et divers. Frais de voyage et de nourriture des missionnaires, y compris transport de leurs bagages, à bord des vapeurs naviguant au Congo. — <i>Toelagen aan zendingen en varia. Reis- en voedingskosten der missionarissen, met inbegrip van het reisgoedvervoer aan boord van in Congo varende stoomschepen :</i>			
	A	Subsides par station. — <i>Toelagen per missiepost</i>	—	11.000.000	—
	B	Subsides de premier établissement aux missions nouvelles. — <i>Toelagen voor eerste instelling aan de nieuwe Missies</i>	60.000	750.000	—
	C	1 ^o Frais de voyage et de nourriture des missionnaires voyageant à bord des vapeurs naviguant sur le Congo, entre Léopoldville et Stanleyville, sur les affluents en aval de ce point et sur les lacs Kivu et Tanganika, lors de leur arrivées au Congo et lors de leur retour en Europe. — <i>Reis- en voedingskosten ten gunste van de missionarissen die reizen aan boord van de stoomschepen die op de Congostroom varen, tussen Leopoldstad en Stanleystad en op de bijrivieren, stroomafwaarts dit punt, en op de Kivu- en Tanganikameren, bij hun aankomst in Congo en bij hun terugreis naar Europa.</i>	—	900.000	—
		2 ^o Frais de voyage des missionnaires autorisés spécialement par le Gouverneur Général, à emprunter la voie aérienne aux frais de la Colonie. — <i>Reiskosten van de missionarissen die door de Gouverneur-Generaal gemachtigd werden per vliegtuig en op de kosten van de Kolonie naar België terug te keren</i>	—	100.000	—
		TOTAL. — TOTAAL . . . fr.	60.000	12.750.000	—
		TOTAL DU CHAPITRE XX. — TOTAAL VAN HOOFDSTUK XX . fr.			
		CHAPITRE XXI. — HOOFDSTUK XXI.			
		D. — TRAVAIL ET PRÉVOYANCE SOCIALE. D. — ARBEID EN SOCIALE VOORZORG.			
81		Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven inlands personeel :</i>			
	A	Personnel blanc du cadre. — <i>Blank personeel van het kader</i>	350.000	3.112.000	—
	B	Personnel blanc temporaire engagé sur place. — <i>Ter plaatse aangeworven tijdelijk blank personeel</i>	—	1.436.000	—
	C	Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai. — <i>Onder het statuut of op proef aangeworven inlands personeel</i>	—	89.000	—
		TOTAL. — TOTAAL . . . fr.	350.000	4.637.000	—

EVALUATIONS. — RAMINGEN.

TIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN					Totaux	COMMENTAIRES			
Kasai	Equateur	Orientale	Kivu	Katanga	Totalen	AANMERKINGEN			
Kasai	Evenaars	Oost	Kivu	Katanga					
—	—	—	—	—	11.000.000				
—	—	—	—	—	810.000				
—	—	—	—	—	900.000				
—	—	—	—	—	100.000				
—	—	—	—	—	12.810.000				
=====	=====	=====	=====	=====	=====				
—	—	—	—	—	12.810.000				
—	—	—	—	—	3.462.000				
—	—	—	—	—	1.436.000				
—	—	—	—	—	89.000				
—	—	—	—	—	4.987.000				
=====	=====	=====	=====	=====	=====				
						GRADES	Cadre organique	Effectif budgétaire	Traitement initial
						—	—	—	—
						GRADEN	Organisch kader	Begrotings-effectief	Aanwings-wedde 100 %
						ARTICLE — ARTIKEL 81A.			
						Directeur. — Directeur . . .	1	1	260.000
						Sous-directeur. — Onderdirecteur . . .	1	1	220.000
						Chefs de bureau. — Bureauhoofden . . .	2	1	190.000
						Sous-chefs de bureau. — Onderbureauhoofden . . .	2	1	150.000
						Rédacteur. — Opsteller . . .	1	1	100.000
						Ingénieur chef de section. — Ingenieur sectiehoofd . . .	1	1	220.000
						Ingénieur inspecteur principal. Ingenieur eerslaanwezend inspecteur . . .	1	1	190.000
						Ingénieurs inspecteurs. — Ingenieurs-inspecteurs . . .	4	2	150.000
						Médecins. — Geneesheren . . .	2	1	150.000
						Agent sanitaire. — Gezondheids-beambte . . .	1	1	100.000
						Contrôleurs principaux. — Eerst-aanwezende controleurs . . .	2	1	125.000
						Contrôleurs. — Controleurs . . .	6	3	100.000
						Total. — Totaal. . .	24	15	
							(Relève Aflossing)	comprise. inbegrepen)	
						ARTICLE — ARTIKEL 81B.			
						Personnel blanc temporaire. — Tijdelijk blank personeel : 14 employés — bedienden.			
						ARTICLE — ARTIKEL 81C.			
						Personnel indigène engagé sous le statut. — Onder het statuut aangeworven inlandse personeel :			
						4 commis indigènes — inlandse schrijvers.			

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Administration métropolitaine	Gouvernement général	ADMINISTRA-	
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Moederlands- bestuur	Gouvernement generaal	Léopoldville — Leopoldstad	
82		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — <i>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen :</i>				
	A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur, du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa ou pour obéir à un ordre de mutation. — <i>Reiskosten in het buitenland en reiskosten in het binnenland van de ontschepingshaven of de grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd of om een mutatiebevel na te leven</i>	250.000	313.000	—	
	B	Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — <i>Reiskosten in het binnenland voortvloeiende uit het waarnemen van het amt. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen</i>	—	1.811.000	—	
	C	Indemnités de voyage, de restaurant. Frais de logement. — <i>Reis- en restauratievergoedingen. Logementskosten</i>	7.000	1.164.000	—	
		TOTAL. — TOTAAL . . fr.	257.000	3.288.000	—	
83	»	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel</i>	—	11.000	—	
84		Autres dépenses du service, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsidés. Alimentation du Fonds de chômage (B.P.O., art. 45/C). — <i>Andere uitgaven van de dienst erbij begrepen materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende onkosten van alle aard. Toelagen. Onderhoud van het Werklozenfonds (B.V.O., art. 45/C) :</i>				
	A	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende kosten van alle aard</i>	—	417.000	—	
	B	Commission du travail. Commissions sociales diverses. Indemnités et jetons de présence, indemnités pour travaux y relatifs; frais divers. — <i>Arbeidscommissie. Allerhande maatschappelijke commissies. Vergoedingen en presentiegelden, vergoedingen voor werken welke er op betrekking hebben; allerhande kosten</i>	95.000	1.000.000	—	
	C	Dotation annuelle à la Caisse coloniale de pensions pour employés, au Fonds colonial d'allocations pour employés et au Fonds spécial d'allocations. — <i>Jaarlijkse dotatie aan de koloniale pensioenkas voor bedienden, aan het koloniaal Fonds voor toelagen aan bedienden en aan het bijzonder Toelagenfonds</i>	2.000.000	—	—	
	D	Subvention annuelle temporaire au Fonds spécial d'allocations pour anciens employés coloniaux. — <i>Tijdelijke jaarlijkse subventie aan het bijzonder toelagenfonds voor gewezen koloniale bedienden</i>	2.000.000	—	—	
	E	Alimentation du Fonds de chômage (B.P.O., art. 45/C). — <i>Onderhoud van het Werklozenfonds (B.V.O., art. 45/C)</i>	—	1.000.000	—	
	F	Office du Travail européen. — <i>Dienst voor de Europese Arbeid</i>	—	—	—	
		TOTAL. — TOTAAL . . fr.	4.095.000	2.417.000	—	
		TOTAL DU CHAPITRE XXI. - TOTAAL VAN HOOFDSTUK XXI. fr.				

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

TIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN					Totaux — Totalen	COMMENTAIRES — AANMERKINGEN
Kasai — Kasai	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga		
—	—	—	—	—	563.000	
—	—	—	—	—	1.811.000	
—	—	—	—	—	1.171.000	
—	—	—	—	—	3.545.000	
—	—	—	—	—	11.000	ARTICLE — ARTIKEL 63 : 2 plantons — <i>plantons</i> .
—	—	—	—	—	417.000	
—	—	—	—	—	1.095.000	
—	—	—	—	—	2.000.000	
—	—	—	—	—	2.000.000	
—	—	—	—	—	1.000.000	
—	—	—	—	—	Mémoire Memorie	
—	—	—	—	—	6.512.000	
—	—	—	—	—	15.055.000	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Administration métropolitaine	Gouvernement général	ADMINISTRA-
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Moederlands- bestuur	Gouvernement generaal	Léopoldville — Leopoldstad
85		CHAPITRE XXII. — HOOFDSTUK XXII. SERVICES MÉDICAUX. — GENEESKUNDIGE DIENSTEN. Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut. — <i>Wedden, bewilligingen en allerhande vergoedingen van het Europees personeel, van de onder het statuut aangeworven helpers, ziekenverplegers en ander inlands personeel :</i>			
	A	Personnel blanc du cadre. — <i>Blank personeel van het kader</i>	14.000.000	126.852.000	—
	B	Personnel blanc temporaire engagé sur place. — <i>Ter plaatse aangeworven tijdelijk blank personeel</i>	—	—	—
	C	Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai. — <i>Onder het statuut of op proef aangeworven inlands personeel</i>	—	14.307.000	—
		TOTAL. — TOTAAL . . . fr.	14.000.000	141.159.000	—
86		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — <i>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen :</i>	=====	=====	=====
	A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur, du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa ou pour obéir à un ordre de mutation. — <i>Reiskosten in het buitenland en reiskosten in het binnenland, van de ontschepingshaven of de grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd of om een mutatiebevel na te leven</i>	7.000.000	5.084.000	48.000
	B	Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — <i>Reiskosten in het binnenland voortvloeiende uit het waarnemen van het ambt. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen</i>	—	605.000	1.148.000
	C	Indemnités de voyage et de restaurant. Frais de logement. — <i>Reis- en restauratievergoedingen. Logementskosten</i>	250.000	115.000	366.000
		TOTAL. — TOTAAL . . . fr.	7.250.000	5.804.000	1.562.000
87		Dépenses de toute nature relatives au personnel médical agréé ou autre ne faisant pas partie du cadre permanent de la Colonie, mais collaborant aux services médicaux. Dépenses diverses des formations d'assistance médicale, y compris subsides. — <i>Uitgaven van alle aard, betreffende het erkend of ander medisch personeel, dat geen deel uitmaakt van het bestendig kader van de Kolonie, maar aan de gezondheidsdienst medewerkt. Onderscheiden uitgaven van de formaties voor geneeskundige bijstand, met inbegrip van de hulpelden :</i>	=====	=====	=====
	A	Honoraires à des médecins, dentistes, agents sanitaires, infirmières, accoucheuses, etc., ne faisant pas partie du personnel permanent de la Colonie, mais agréés ou engagés à un salaire journalier ou mensuel. Honoraires à des médecins et dentistes étrangers. — <i>Honoraria aan geneesheren, tandartsen, gezondheidsbeambten, ziekenverpleegsters, vroedvrouwen, enz., die geen deel uitmaken van het bestendig personeel van de Kolonie, maar, tegen een dag- of maandloon aangenomen of aangeworven werden. Honoraria aan vreemde geneesheren en tandartsen</i>	—	—	678.000
		A reporter. — Over te dragen . . . fr.	—	—	678.000

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

TIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN					Totaux — Totalen	COMMENTAIRES — AANMERKINGEN			
Kasai — Kasai	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga		GRADES — GRADEN	Cadre organique — Organisch kader —	Effectif budgétaire — Begrotings- effectief —	Traitement initial — Aanvangs- wage 100 %
						ARTICLE — ARTIKEL 85A.			
						A. Médecins. — Geneesheren.			
						Médecin en chef, Directeur général. — <i>Hoofdgeneesheer, Directeur-Generaal</i>	1	1	350.000
						Médecin en chef-adjoint. — <i>Adjunct-hoofdgeneesheer</i>	1	1	300.000
—	—	—	—	—	140.852.000	Médecins provinciaux. — <i>Provinciaal geneesheren</i>	7	7	300.000
—	—	—	—	—	Mémoire	Médecins directeurs de laboratoire. — <i>Geneesheren-laboratoriumdirecteurs</i>	5	4	260.000
—	—	—	—	—	14.307.000	Médecins de laboratoire. — <i>Laboratorium-geneesheren</i>	7	6	220.000
						Médecins de laboratoire assistants. — <i>Hulp-laboratorium-geneesheren</i>	7	2	190.000
—	—	—	—	—	155.159.000	Médecin hygiéniste inspecteur. — <i>Geneesheer hygiënist inspecteur</i>	1	1	260.000
=====	=====	=====	=====	=====	=====	Médecins hygiénistes. — <i>Geneesheren hygiënist</i>	5	5	220.000
						Médecins hygiénistes assistants. — <i>Hulp-geneesheren hygiënist</i>	9	5	190.000
						Médecin directeur d'école. — <i>Geneesheer-schoolbestuurder</i>	1	1	260.000
						Médecins chefs de clinique. — <i>Geneesheren klinischehefs</i>	36	36	260.000
						Médecins chefs de service des hôpitaux. — <i>Geneesheren diensthoofden der hospitalen</i>	58	53	220.000
347.000	100.000	323.000	97.000	59.000	13.058.000	Médecins des hôpitaux. — <i>Hospitaal-geneesheren</i>	88	70	190.000
						Médecins assistants. — <i>Hulp-geneesheren</i>	67	49	150.000
						Total. — <i>Totaal</i>	293	241	
1.484.000	700.000	1.218.000	987.000	995.000	7.137.000	B. Pharmaciens - Apothekers			
						Pharmacien en chef. — <i>Hoofd-apotheker</i>	1	1	260.000
771.000	81.000	800.000	558.000	386.000	3.327.000	Pharmaciens inspecteurs. — <i>Apothekers-inspecteurs</i>	2	2	220.000
						Pharmacien principal. — <i>Eerst-aanwezende apotheker</i>	1	1	190.000
2.602.000	881.000	2.341.000	1.642.000	1.440.000	23.522.000	Pharmaciens. — <i>Apothekers</i>	5	5	150.000
=====	=====	=====	=====	=====	=====	Total. — <i>Totaal</i>	9	9	
						C. Docteurs en sciences. — <i>Doctoren in de wetenschappen</i> .			
						Biologistes principaux. — <i>Eerst-aanwezende biologisten</i>	2	2	260.000
						Biologistes. — <i>Biologisten</i>	4	4	190.000
						Biologistes assistants. — <i>Hulp-biologisten</i>	2	2	150.000
						Total. — <i>Totaal</i>	8	8	
						D. Dentistes (Licenciés). — <i>Tandartsen (Gelicencieerden)</i> .			
355.000	240.000	599.000	315.000	947.000	3.134.000	Dentistes. — <i>Tandartsen</i>	6	6	190.000
						Dentiste assistant. — <i>Hulp-tandarts</i>	1	1	150.000
355.000	240.000	599.000	315.000	947.000	3.134.000	Total. — <i>Totaal</i>	7	7	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen — Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Administration métropolitaine	Gouvernement général	ADMINISTRA-	
		— Moederlands- bestuur	— Gouvernement generaal	Léopoldville — Leopoldstad	
87	Report. — Overgebracht fr.	—	—	678.000	
B	Allocations diverses aux infirmières religieuses engagées par convention. — <i>Allerhande bewilligingen aan de bij overeenkomst aangeworven zieken-</i> <i>zusters</i>	—	400.000	4.422.000	
C	Allocations au personnel médical des missions. — <i>Bewilligingen aan het</i> <i>geneeskundig personeel van de missies</i>	—	200.000	816.000	
D	Allocations pour consultations de nourrissons. — <i>Bewilligingen wegens</i> <i>raadplegingen voor zuigelingen</i>	—	100.000	616.000	
E	Allocations aux membres de l'Assistance médicale indigène et frais de voyage. Indemnités de stage aux laboratoires. — <i>Bewilligingen aan leden</i> <i>van de Inlandse Geneeskundige Hulp en reiskosten. Vergoeding voor proef-</i> <i>tijd in de laboratoria</i>	—	7.000.000	428.000	
	TOTAL. — TOTAAL . . . fr.	—	7.700.000	6.960.000	
88	Salaires, allocations diverses, primes, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des élèves des écoles d'assistants médicaux indigènes et du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Lonen, allerhande bewilligingen,</i> <i>premiën, kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëring der leerlingen</i> <i>van de school voor inlandse geneeskundige helpers en van het per contract</i> <i>aangeworven inlands personeel :</i>	=====	=====	=====	
A	Dépenses pour les écoles d'assistants et d'auxiliaires médicaux indigènes. — <i>Uitgaven voor scholen voor inlandse geneeskundige helpers</i>	—	1.500.000	159.000	
B	Dépenses du personnel indigène des hôpitaux et des lazarets de l'Etat et postes médicaux. — <i>Uitgaven voor het inlands personeel der hospitalen en</i> <i>lazaretten van de Staat en geneeskundige posten.</i>	—	372.000	1.979.000	
C	Dépenses du personnel indigène des missions prophylactiques. — <i>Uitgaven</i> <i>voor het inlands personeel der prophylactische zendingen</i>	—	—	1.297.000	
D	Dépenses du personnel indigène des travaux d'assainissement. — <i>Uitgaven</i> <i>voor het inlands personeel der saneerwerken</i>	—	—	1.154.000	
	TOTAL. — TOTAAL . . . fr.	—	1.872.000	4.589.000	
89	Dépenses relatives à l'hospitalisation des Européens au service de l'Etat et des indigènes. Dépenses d'exploitation des bateaux des ser- vices médicaux. Subsidies. — <i>Uitgaven betreffende de hospitalisatie der</i> <i>Europeanen in dienst van de Staat en der inlanders. Uitgaven voor de</i> <i>exploitatie der schepen van de geneeskundige diensten. Toelagen :</i>	=====	=====	=====	
A	Frais d'hospitalisation, au Congo, dans les hôpitaux privés, des Européens au service de la Colonie et du personnel subsidé. Frais d'hospitalisation, soins et frais médicaux divers, en Europe, du personnel de l'Administra- tion coloniale et du personnel subsidé. — <i>Kosten van hospitalisatie in</i> <i>Congo, in de private hospitalen, der Europeanen in dienst van de Kolonie</i> <i>en van het gesubsidieerd personeel. Kosten van hospitalisatie, geneeskundige</i> <i>zorgen en kosten van alle aard, in Europa, van het personeel van het Koloniaal</i> <i>Bestuur en van het gesubsidieerd personeel</i>	2.005.000	200.000	10.000	
B	Frais d'entretien des hospitalisés indigènes dans les hôpitaux de sociétés ou privés et frais de transports éventuels y afférents. Subsidies aux laza- rets tenus par des missionnaires. — <i>Kosten van onderhoud der gehospita-</i> <i>liseerde inlanders in de private hospitalen of in deze van vennootschappen</i> <i>en eventuele vervoerkosten. Toelagen aan de door zendelingen gehouden laza-</i> <i>retten</i>	—	100.000	533.000	
	A reporter. — Over te dragen . . . fr.	2.005.000	300.000	543.000	

EVALUATIONS. — RAMINGEN.

TIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN					Totaux — Totalen	COMMENTAIRES — AANMERKINGEN			
Kasaï — Kasaï	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga		GRADES — GRADEN	Cadre organique — Organisch kader	Effectif budgétaire — Begrotings- effectief	Traitement initial — Aanvangs- wage 100 %
355.000	240.000	599.000	315.000	947.000	3.134.000	E. Auxiliaires médicaux. — Geneeskundige helpers.			
927.000	1.067.000	1.545.000	658.000	2.864.000	11.883.000	Auxiliaires médicaux princi- aux : — Eerst-aanwezende ge- neeskundige helpers :			
845.000	643.000	951.000	—	639.000	4.094.000	1) Intendants. — Intendants	28	25	
294.000	264.000	196.000	35.000	249.000	1.754.000	2) Techniciens de laboratoire. — Technikers van laboratorium.	16	15	190.000
						3) Officiers de quarantaine. — Officieren van quarantaine	5	5	
503.000	290.000	79.000	147.000	185.000	8.632.000	Conducteurs de travaux. — Lei- ders der werken	7	9	
						Auxiliaires médicaux. — Genees- kundige helpers.	57	42	150.000
2.924.000	2.504.000	3.370.000	1.155.000	4.884.000	29.497.000	Agents sanitaires principaux. — Eerst-aanwezende gezondheids- beambten	65	44	125.000
=====	=====	=====	=====	=====	=====	Agents sanitaires. — Gezond- heidsbeambten	83	52	100.000
						Total. — Totaal.	261	192	
						F. Infirmières. Ziekenverpleegsters.			
232.000	282.000	393.000	259.000	447.000	3.272.000	Infirmières directrices. — Zieken- verpleegsters-bestuursters	8	8	150.000
913.000	1.134.000	2.708.000	913.000	1.572.000	9.591.000	Infirmières. — Ziekenverpleeg- sters	19	19	125.000
1.003.000	1.034.000	442.000	901.000	259.000	4.936.000	Infirmières assistantes. — Hulp- ziekenverpleegsters	23	23	100.000
260.000	590.000	612.000	442.000	887.000	3.945.000	Total. — Totaal.	50	50	
						G. Divers. — Verscheiden.			
2.408.000	3.040.000	4.155.000	2.515.000	3.165.000	21.744.000	Chefs de bureau. — Bureauhoof- den	7	5	190.000
=====	=====	=====	=====	=====	=====	Sous-chefs de bureau. — Onder- bureauhoofden	7	5	150.000
						Rédacteurs principaux. — Eerst- aanwezende opstellers	11	3	125.000
						Rédacteurs. — Opstellers	5	3	100.000
						Mécaniciens. — Werktuighkundige	1	1	125.000
						Mécaniciens-adjoint. — Adjunct- werktuighkundige	1	1	100.000
						Total. — Totaal.	32	18	
						Total général. — Algemeen totaal	660	525	
10.000	10.000	50.000	20.000	119.000	2.424.000	(Relève Aflossing		comprise. inbegrepen)	
ARTICLE — ARTIKEL 85B.									
Personnel temporaire : Néant. — Tijdelijk personeel : Geen.									
ARTICLE — ARTIKEL 85C.									
Personnel indigène engagé sous le statut. — Onder het sta- tuut aangeworven inlandse personeel :									
431.000	200.000	674.000	33.000	1.564.000	3.535.000	701 assistants médicaux, infirmiers, gardes sanitaires, commis et ouvriers indigènes. — Inlandse geneeskundige helpers, zieken- verpleegsters, sanitaire wachters, schrijvers en werklieden.			
441.000	210.000	724.000	53.000	1.683.000	5.959.000				

DEVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Administration métropolitaine Moederlands- bestuur	Gouvernement général Gouvernement generaal	ADMINISTRA- Léopoldville — Leopoldstad
89	C	Report. — Overgebracht . . . fr. Frais d'entretien des hospitalisés de couleur dans les hôpitaux et lazarets de la Colonie et frais de transports éventuels y afférents. — <i>Kosten van onderhoud der neger-gehospitaliseerden in de hospitalen en lazareten der Kolonie en eventuele vervoerkosten</i>	2.005.500	300.000	543.000
	D	Frais d'exploitation de bateaux affectés aux services médicaux (sternwheeler, bateaux désinfecteurs, bateaux-lazaret, etc.). — <i>Kosten der exploitatie van schepen toebehorend aan de Gezondheidsdienst (sternwheeler, ontmet-schepen, lazaretschepen, enz.)</i>	—	25.000	2.101.000
		TOTAL. — TOTAAL . . . fr.	2.005.000	521.000	2.644.000
90	A	Matériel quelconque scientifique ou non, destiné aux services médicaux, y compris les frais accessoires d'emballage, de transport, de manutention, de douane et divers. Subsidés. Alimentation du « Magasin central pharmacie » (B.P.O., art. 76). — <i>Materieel van alle aard al dan niet wetenschappelijk tot de geneeskundige diensten bestemd met inbegrip der bijkomende onkosten van verpakking, vervoer, behandeling, douane en varia. Toelagen. Onderhoud van het Pharmaceutische Hoofdmagazijn (B.V.O., art. 76):</i> Habillement et objets de couchage, matériel des chambres et des salles; matériel de cuisine et de table; objets de campement, mobilier et fournitures de bureau; livres et périodiques scientifiques; outils divers; matériel destiné aux couvents suivant convention; animaux d'expérience pour laboratoires de bactériologie et leur entretien. Frais d'habillement du personnel de couleur engagé sous le statut. — <i>Kleding en slaapbenodigheden, materieel voor kamers en zalen; keuken- en tafelmaterieel; kampeer-voorwerpen, meubelen en bureelbenodigheden; wetenschappelijke boeken en tijdschriften; allerhande werktuigen; materieel bestemd voor kloosters, volgens overeenkomst; dieren voor proefnemingen in de bacteriologische laboratoria en hun onderhoud. Kosten van kleding van het onder het statuut aangeworven inlands personeel</i>	—	924.000	2.226.000
	B	Matériel et produits scientifiques et médicaux. Frais d'analyse, d'expertise et de vérification des contrats de fournitures de produits pharmaceutiques. Subsidés en nature. — <i>Geneeskundig en wetenschappelijk materieel producten. Ontledings- en keurkosten; kosten voor verificatie der leveringscontracten voor pharmaceutische producten. Toelagen in natura</i>	30.000	21.500.000	8.349.000
		TOTAL. — TOTAAL . . . fr.	30.000	22.424.000	10.575.000
91	A	Autres dépenses des services médicaux, y compris subsides. — <i>Andere uitgaven van de geneeskundige diensten met inbegrip van toelagen:</i> Subsidés à des organismes d'études et dépenses s'y rapportant. — <i>Toelagen studieorganismen en daarop betrekking hebbende uitgaven:</i> 1 ^o Dépenses du Conseil supérieur d'hygiène coloniale. — <i>Uitgaven van de Hogere Raad voor Koloniale Hygiëne.</i> . . . fr. 15.000 2 ^o Office international d'hygiène publique. (1) — <i>Internationaal Bureau voor openbare hygiëne</i> 45.000 3 ^o Société belge de médecine tropicale. — <i>Belgisch Genootschap voor tropische geneeskunde</i> 40.000 A reporter. fr.	100.000	—	—
			100.000	—	—

EVALUATIONS. — RAMINGEN.

TIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN					Totaux	COMMENTAIRES
Kasaï — Kasaï	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga	Totalen	AANMERKINGEN
441.000	210.000	724.000	53.000	1.683.000	5.959.000	ARTICLE — ARTIKEL 88A. 2 plantons — <i>plantons</i> ; 3 ouvriers indigènes — <i>inlandse werklieden</i> . — 5 — =
1.271.000	750.000	902.000	557.000	1.847.000	7.453.000	ARTICLE — ARTIKEL 88B. 32 plantons — <i>plantons</i> ; 603 ouvriers indigènes — <i>inlandse werklieden</i> ; 517 boys et gens de maison — <i>boys en dienstboden</i> ; 1.064 aides-infirmiers — <i>Hulpziekenverplegers</i> ; 134 aides accoucheuses — <i>Hulp-vroedvrouwen</i> ; 1 préparateur en pharmacie — <i>apothekersbediende</i> ; 9 infirmiers — <i>ziekenverplegers</i> ; 1 magasinier — <i>magastijnier</i> ; 1 clerc — <i>klerk</i> . — 2.362 — =
—	—	—	—	10.000	206.000	
1.712.000	960.000	1.626.000	610.000	3.540.000	13.618.000	ARTICLE — ARTIKEL 88C : 88 plantons — <i>plantons</i> . 1.044 aides-infirmiers — <i>hulp-ziekenverplegers</i> ; 2 aides-accoucheuses — <i>hulp-vroedvrouwen</i> ; 123 messagers — <i>boden</i> ; 111 ouvriers indigènes — <i>inlandse werklieden</i> ; 26 clercs — <i>klerken</i> . — 1.394 — =
1.434.000	1.273.000	2.471.000	780.000	3.729.000	12.837.000	ARTICLE — ARTIKEL 88D : 2 plantons — <i>plantons</i> ; 1.172 ouvriers indigènes — <i>inlandse werklieden</i> . — 1.174 — =
7.000.000	6.871.000	5.762.000	128.000	3.755.000	53.395.000	
8.434.000	8.144.000	8.233.000	908.000	7.484.000	66.232.000	
—	—	—	—	—	100.000	
—	—	—	—	—	100.000	

(1) Subside à allouer éventuellement à l'Organisation mondiale de la Santé. — Toelage gebruijck te verlenen aan de « Organisation mondiale de la Santé ».

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Administration métropolitaine	Gouvernement général	ADMINISTRA-
		— Moederlands- bestuur	— Gouvernement generaal	Léopoldville — Leopoldstad
91	Report. . . . fr.	100.000	—	—
B	Subsides à des organismes d'enseignement préparant le personnel médical colonial et dépenses s'y rapportant. — <i>Toelagen aan onderwijsorganismen die het koloniaal geneeskundig personeel voorbereiden en de daarop betrekking hebbende uitgaven</i>	5.825.000	—	—
	1 ^o Institut de médecine tropicale Prince Léopold. — <i>Instituut voor tropische geneeskunde Prins Leopold</i>	5.675.000		
	2 ^o Enseignement médical aux missionnaires de l'Université de Louvain et frais d'examen. — <i>Geneeskundig onderwijs aan de Missionarissen bij de Universiteit van Leuven en examen-kosten</i>	80.000		
	3 ^o Cours d'instruction militaire aux miliciens missionnaires du centre universitaire de Louvain. Frais d'examen. — <i>Leergangen voor militaire instructie aan de miliciens-missionarissen van het universitair centrum van Leuven. Examen-kosten</i>	10.000		
	4 ^o Ecoles des assistantes infirmières de Louvain et Namur. — <i>Scholen voor hulpziekenverpleegsters van Leuven en Namen</i>	60.000		
C	Subsides à des organismes coopérant avec le Gouvernement au Service de l'Hygiène au Congo Belge. — <i>Toelagen aan organismen die met het Gouvernement medewerken in de Dienst van de Hygiëne in Belgisch-Congo</i>	21.328.000	—	—
	1 ^o Croix-Rouge du Congo. — <i>Rood-Kruis van Congo</i> . . . fr.	2.868.000		
	2 ^o Fondation médicale de l'Université de Louvain au Congo (Fomulac). — <i>Geneeskundige Stichting der Universiteit van Leuven in Congo (Fomulac)</i>	5.000.000		
	3 ^o Assistance aux maternités et dispensaires du Congo. — <i>Bijstand aan de kraamvrouweninrichtingen en de verpleeghuizen</i>	60.000		
	4 ^o Centre médical de l'Université de Bruxelles au Congo (Cémubac). — <i>Medisch Centrum van de Universiteit van Brussel in Congo (Cemubac)</i>	2.000.000		
	5 ^o Fonds Reine Elisabeth pour l'Assistance médicale aux indigènes (Foréami). — <i>Koningin Elisabeth-Fonds voor geneeskundige hulp aan de inlanders (Foréami)</i>	11.400.000		
D	Commissions médicales. Frais divers résultant de l'examen médical des agents. — <i>Geneeskundige commissies. Allerhande kosten voortvloeiende uit het geneeskundig onderzoek van de personeelsleden</i>	—	—	—
E	Subside à la villa coloniale de Watermael. — <i>Toelage aan de Koloniale Villa van Watermaal</i>	50.000	—	—
F	Bourses de voyage et d'études de médecine tropicale. — <i>Reis- en studiekosten voor tropische geneeskunde</i> ;	500.000	—	—
G	Subside à la « Fondation Père Damien pour la lutte contre la lèpre ». — <i>Toelage aan de « Stichting Pater Damiaan voor de strijd tegen de Melaatsheid »</i>	200.000	—	—
H	Subsides à des sociétés de secours mutuels pour hospitalisation de mutualistes peu fortunés. — <i>Toelagen aan maatschappijen van onderlinge bijstand voor de hospitalisatie van weinig gegoede mutualisten</i>	—	15.000	—
I	Subside à l'œuvre pour la protection de la femme et de l'enfant indigènes. — <i>Toelage aan een te stichten werk voor de bescherming van de inlandse vrouw en het inlandse kind</i>	—	500.000	—
	TOTAL. — <i>TOTAAL</i> . . . fr.	28.003.000	515.000	—

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

TIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN					Totaux	COMMENTAIRES
Kasai — Kasai	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga	Totalen	AANMERKINGEN
—	—	—	—	—	100.000	
—	—	—	—	—	5.825.000	
—	—	—	—	—	21.328.000	
—	—	—	—	—	Mémoire Memorie	
—	—	—	—	—	50.000	
—	—	—	—	—	500.000	
—	—	—	—	—	200.000	
—	—	—	—	12.000	27.000	
—	—	—	—	—	500.000	
—	—	—	—	12.000	28.530.000	
=====	=====	=====	=====	=====	=====	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Administration métropolitaine	Gouvernement général	ADMINISTRA-
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Moederlands- bestuur	Gouvernement generaal	Léopoldville — Leopoldstad
91 bis		Centre médical : Frais divers résultant de l'examen médical du personnel de l'Administration coloniale et du fonctionnement du dispensaire des maladies tropicales. — <i>Geneeskundig centrum : Allerhande kosten van het geneeskundig onderzoek van het personeel van het Koloniaal Bestuur en van het dispensarium voor tropische ziekten :</i>			
	A	Traitements et indemnités du personnel; honoraires des médecins examinateurs. — <i>Wedden en vergoedingen van het personeel ; honoraria der onderzoekende geneesheren</i>	1.960.000	—	—
	B	Dépenses diverses : matériel, fournitures et produits divers. — <i>Allerhande uitgaven : materieel, benodigdheden, allerhande producten</i>	465.000	—	—
		TOTAL. — <i>TOTAAL . . . fr.</i>	2.425.000	—	—
			=====	=====	=====
92	»	Crédit à la disposition du Gouverneur Général pour toutes mesures imprévisibles à prendre en matière médicale. (Ce crédit peut être viré à d'autres postes du même chapitre dans la mesure des nécessités du service). — <i>Krediet ter beschikking van de Gouverneur-Generaal voor alle onvoorziene maatregelen die, op geneeskundig gebied, dienen getroffen. (Dit krediet kan, in de mate van de noodwendigheden van de dienst, op andere posten van hetzelfde hoofdstuk worden overgeschreven)</i>	—	500.000	—
		TOTAL DU CHAPITRE XXII. — <i>TOTAAL VAN HOOFDSTUK XXII. fr.</i>			
		TOTAL POUR LES SERVICES D'ORDRE SOCIAL (SECTION VI). — <i>TOTAAL VOOR DE DIENSTEN VAN SOCIALE ORDE (SECTIE VI) fr.</i>			

EVALUATIONS. — RAMINGEN.

TIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN					Totaux	COMMENTAIRES
Kasaï — Kasaï	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga	Totalen	AANMERKINGEN
—	—	—	—	—	1.960.000	Cadre projeté. — <i>Ontworpen kader :</i> Directeur — <i>Directeur</i> 1 Pharmaciens. — <i>Apotheker</i> 1 Auxiliaires médicaux. — <i>Geneeskundige helpers</i> 2 Comptable. — <i>Rekenplichtige</i> 1 Infirmières. — <i>Ziekenverplegsters</i> 2 Sténo-dactylographe. — <i>Steno-typiste</i> 1 Huissiers. — <i>Deurwachters</i> 2 Total. — <i>Totaal</i> 10 8 médecins examinateurs et traitants. — <i>Geneesheren voor onderzoek en verpleging.</i>
—	—	—	—	—	465.000	
—	—	—	—	—	2.425.000	
=====	=====	=====	=====	=====	=====	
—	—	—	—	—	500.000	
=====	=====	=====	=====	=====	=====	
					341.227.000	
					=====	
					584.197.000	
					=====	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Administration métropolitaine Moederlands- bestuur	Gouvernement général Gouvernement generaal	ADMINISTRA- Léopoldville — Leopoldstad
		SECTION VII. — <i>SECTIE VII.</i> Services d'ordre économique. — Diensten van economische orde. CHAPITRE XXIII. — <i>HOOFDSTUK XXIII.</i> BUDGET. — FINANCES. — DOUANES. BEGROTING. — FINANCIËN. — DOUANEN.			
93		Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven inlands personeel :</i>			
	A	Personnel blanc du cadre. — <i>Blank personeel van het kader</i>	5.000.000	44.417.000	—
	B	Personnel blanc temporaire engagé sur place. — <i>Ter plaatse aangeworven tijdelijk blank personeel</i>	—	—	—
	C	Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai. — <i>Onder het statuut of op proef aangeworven inlands personeel</i>	—	6.252.000	—
		TOTAL. — <i>TOTAAL</i> . . fr.	5.000.000	50.669.000	—
94		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. Indemnités de voyage et de séjour. — <i>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen :</i>			
	A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur, du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa ou pour obéir à un ordre de mutation. — <i>Reiskosten in het buitenland en reiskosten in het binnenland, van de ontschepingshaven of de grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd of om een mutatiebevel na te leven</i>	3.000.000	2.612.000	7.000
	B	Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — <i>Reiskosten in het binnenland voortvloeiende uit het waarnemen van het ambt. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen</i>	—	1.482.000	44.000
	C	Indemnités de voyage et de restaurant. Frais de logement. — <i>Reis- en restauratievergoedingen. Logementkosten</i>	100.000	295.000	64.000
		TOTAL. — <i>TOTAAL</i> . . fr.	3.100.000	4.389.000	115.000
95	»	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Wedden, kosten van onderhoud, van aanwerving en repatriëring van het per contract aangeworven inlands personeel.</i>	—	902.000	81.000

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

TIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN					Totaux	COMMENTAIRES			
Kasai — Kasai	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga	Totalen	AANMERKINGEN			
						GRADES — GRADEN	Cadre organique — Organisch kader	Effectif budgétaire — Begrotings- effectief	Traitement- initial — Aanvangs- wedge 100 %
						ARTICLE — ARTIKEL 93A.			
						3^e Direction Générale. 3^e Algemene Directie.			
						Directeur Général — <i>Directeur- Generaal</i>	1	1	350.000
						Sous-chef de bureau. — <i>Onder- bureelhoofd</i>	1	1	150.000
						A. Budget et contrôle — Begroting en controle:			
						Directeur. — <i>Directeur</i>	1	1	260.000
						Sous-directeurs. — <i>Onderdirecte- urs</i>	3	3	220.000
						Inspecteurs. — <i>Inspecteurs</i>	5	3	220.000
						Contrôleurs. — <i>Controleurs</i>	4	4	190.000
						Contrôleurs assistants. — <i>Hulp- controleurs</i>	8	4	150.000
						Rédacteurs principaux. — <i>Eerst- aanwezende opstellers</i>	2	2	125.000
—	—	—	—	—	49.417.000	B. Impôts. — Belastingen :			
						Directeur. — <i>Directeur</i>	1	1	260.000
—	—	—	—	—	Mémoire Memorie	Chefs de bureau. — <i>Bureelhoof- den</i>	8	7	190.000
—	—	—	—	—	6.252.000	Rédacteurs principaux. — <i>Eerst- aanwezende opstellers</i>	6	5	125.000
						Rédacteurs. — <i>Opstellers</i>	13	11	100.000
						Inspecteurs. — <i>Inspecteurs</i>	3	3	220.000
—	—	—	—	—	55.669.000	Vérificateurs principaux. — <i>Eerst- aanwezende verificateurs</i>	12	12	190.000
=====	=====	=====	=====	=====	=====	Vérificateurs. — <i>Verificateurs</i>	12	11	150.000
						C. Douanes. — Douanen :			
						Directeur. — <i>Directeur</i>	1	1	260.000
						Chefs de bureau. — <i>Bureelhoof- den</i>	2	1	190.000
						Inspecteurs. — <i>Inspecteurs</i>	3	2	220.000
						Contrôleur principal. — <i>Eerst- aanwezende controleur</i>	1	1	220.000
						Contrôleurs. — <i>Controleurs</i>	7	5	190.000
						Receveurs principaux. — <i>Eerst- aanwezende ontvangers</i>	3	3	190.000
92.000	6.000	10.000	44.000	29.000	5.800.000	Receveurs. — <i>Ontvangers</i>	8	7	150.000
						Vérificateurs principaux. — <i>Eerst- aanwezende verificateurs</i>	5	4	190.000
						Vérificateurs. — <i>Verificateurs</i>	15	13	150.000
						Rédacteurs principaux. — <i>Eerst- aanwezende opstellers</i>	18	11	125.000
6.000	9.000	17.000	9.000	40.000	1.607.000	Rédacteurs. — <i>Opstellers</i>	20	12	100.000
						D. Trésorerie, comptabilité, Approvisionnement. — Treasurie, rekenplichtig- heid. Voorraden :			
						Directeur. — <i>Directeur</i>	1	1	260.000
						Sous-directeurs. — <i>Onderdirecte- urs</i>	10	8	220.000
=====	=====	=====	=====	=====	=====	Chefs de bureau. — <i>Bureelhoof- den</i>	14	12	190.000
						Sous-chefs de bureau. — <i>Onder- bureelhoofden</i>	17	16	150.000
						Rédacteurs principaux. — <i>Eerst- aanwezende opstellers</i>	27	23	125.000
9.000	31.000	20.000	9.000	46.000	1.098.000	Rédacteurs. — <i>Opstellers</i>	40	36	100.000
=====	=====	=====	=====	=====	=====	A reporter	272	225	
						<i>Over te dragen</i>			

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Administration métropolitaine	Gouvernement général	ADMINISTRA-
			— Moederlands- bestuur	— Gouvernement generaal	— Léopoldville — Leopoldstad
96		Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Publication des budgets coloniaux, du rapport annuel du Gouverneur général; frais divers et rémunération des travaux y relatifs. Comité du budget colonial. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende onkosten. Publicatie van de koloniale begrotingen, van het jaarlijks verslag van de Gouverneur-Generaal; onderscheiden onkosten en vergelding der daarop betrekking hebbende werken. Comité der koloniale begroting :</i>			
	A	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende kosten van alle aard</i>	22.000	5.415.000	97.000
	B	Publication des budgets coloniaux, du rapport annuel du Gouverneur général et rémunération des travaux y relatifs. Documentation du Service. Comité du Budget. — <i>Publicatie der koloniale begrotingen, van het jaarlijks verslag van de Gouverneur-Generaal en bezoldiging der werken welke er op betrekking hebben. Documentatie van de Dienst. Begrotings-comité</i>	800.000	—	—
		TOTAL. — TOTAAL . . . fr.	822.000	5.415.000	97.000
97		Office douanier colonial d'Anvers : traitements et indemnités du personnel et frais de gestion. Commissions douanières. — <i>Koloniale toldienst van Antwerpen : wedden en vergoedingen van het personeel en beheerkosten. Tolcommissien</i>	3.500.000	—	—
		1 ^o Remboursement de traitements au Ministère des Finances; rémunérations diverses, y compris celles d'agents stagiaires. — <i>Terugbetaling van wedden aan het Ministerie van Financien : allerhande terugbetalingen met inbegrip van deze van beampten die een proeftijd doormaken. fr.</i>			
		2 ^o Contentieux. — <i>Geschillen</i>			
		3 ^o Commission mixte; indemnités y relatives. — <i>Gemengde commissie; vergoedingen welke er op betrekking hebben</i>			
		4 ^o Dépenses diverses : frais d'entretien, fournitures, déplacements, etc. — <i>Allerhande uitgaven, kosten voor onderhoud, benodigdheden, verplaatsingen, enz.</i>			
98		Autres dépenses des services et quote-part de la Colonie dans les frais du Bureau international des tarifs douaniers. — <i>Andere uitgaven van de diensten en aandeel der Kolonie in de kosten van het Internationaal Bureau der tollarieven :</i>			
	A	Dépenses pour l'exécution du décret sur la chasse. Droits de sortie sur l'ivoire et dépouilles appartenant à l'Etat. Frais de transport et frais divers. — <i>Uitgaven voor de uitvoering van het jachtdcreet. Uitvoerrecht en het ivoor en de dierenhuiden die aan de Staat toebehoren. Vervoerkosten en allerhande onkosten</i>	300.000	883.000	40.000
	B	Dépenses diverses de l'Office spécial d'imposition de sociétés et firmes coloniales. Commission chargée de rechercher les simplifications et améliorations susceptibles d'être apportées à la législation fiscale coloniale. — <i>Allerhande uitgaven voor het Bijzonder Belastingsbureau voor koloniale vennootschappen en firma's. Commissie belast met het opzoeken van de vereenvoudigingen en verbeteringen die in de koloniale fiscale wetgeving kunnen worden aangebracht</i>	450.000	—	—
		A reporter. — Over te dragen . . . fr.	750.000	883.000	40.000

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

TIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN					Totaux — Totalen	COMMENTAIRES — AANMERKINGEN			
Kasai — Kasai	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga		GRADES — GRADEN	Cadre organique — Organisch kader	Effectif budgétaire — Begrotings- effectief	Traitement initial — Aanvangs- wage 100 %
64.000	71.000	52.000	77.000	75.000	5.873.000	Report Overgebracht . . .	272	225	
—	—	—	—	—	800.000	Inspecteur. — <i>Inspecteur</i> . .	1	1	220.000
—	—	—	—	—	—	Contrôleurs. — <i>Controleurs</i> . .	8	8	190.000
—	—	—	—	—	—	Chef d'atelier de l'imprimerie. <i>Werkmeester der drukkerij</i> . .	1	1	190.000
—	—	—	—	—	—	Chefs d'atelier assistants de l'imprimerie. — <i>Hulpwerk- meesters der drukkerij</i> . . .	2	2	150.000
—	—	—	—	—	—	Sous-chefs d'atelier de l'im- primerie. — <i>Onderwerkmeesters der drukkerij</i>	2	2	125.000
—	—	—	—	—	—	Agents de l'imprimerie. — <i>Druk- kerijbedienden</i>	2	2	100.000
64.000	71.000	52.000	77.000	75.000	6.673.000	Total. — <i>Totaal</i>	288 (Relevé Aflossing)	241 comprise. (inbegrepen)	
=====	=====	=====	=====	=====	=====	ARTICLE — ARTIKEL 93B. Personnel blanc temporaire : Néant. — <i>Tijdelijk blank personeel: Geen.</i>			
—	—	—	—	—	3.500.000	ARTICLE — ARTIKEL 93C. Personnel indigène engagé sous le statut. — <i>Onder het sta- tuut aangeworven inlands personeel.</i>			
—	—	—	—	—	—	Budget — <i>Begroting</i> : 11 commis indigènes — <i>inlands schrijvers.</i>			
—	—	—	—	—	—	Impôts — <i>Belastingen</i> : 1 commis indigène — <i>inlands schrijver.</i>			
—	—	—	—	—	—	Douanes — <i>Douanen</i> : 190 commis indigènes — <i>inlands schrijvers.</i>			
—	—	—	—	—	—	Trésorerie — <i>Thesaurie</i> : 111 commis et ouvriers indigènes — <i>inlands schrijvers en werklieden.</i>			
—	—	—	—	—	—	ARTICLE — ARTIKEL 95. Budget — <i>Begroting</i> : 9 plantons — <i>plantons.</i>			
—	—	—	—	—	—	Impôts — <i>Belastingen</i> : 8 plantons — <i>plantons.</i>			
—	—	—	—	—	—	Douanes — <i>Douanen</i> : 19 plantons — <i>plantons.</i>			
—	—	—	—	—	—	121 douaniers et gardes-frontière — <i>Tol- beambten en grenswachters;</i>			
—	—	—	—	—	—	28 ouvriers indigènes — <i>Inlands werk- lieden;</i>			
—	—	—	—	—	—	1 sentinelle — <i>schildwacht.</i>			
—	—	—	—	—	—	Trésorerie — <i>Thesaurie</i> : 29 plantons — <i>plantons;</i>			
—	—	—	—	—	—	51 ouvriers indigènes — <i>inlands werk- lieden;</i>			
—	—	—	—	—	—	7 magasiniers — <i>magasiniers.</i>			
39.000	100.000	77.000	100.000	30.000	1.569.000	273			
—	—	—	—	—	450.000	==			
39.000	100.000	77.000	100.000	30.000	2.019.000				

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Administration métropolitaine	Gouvernement général	ADMINISTRA-	
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Moederlands- bestuur	Gouvernement generaal	Léopoldville — Leopoldstad	
		Report. — Overdracht. . . fr.	750.000	883.000	40.000	
C		Commissions de banque et assurances sur envois et transports de fonds. Frais relatifs à l'entretien de la circulation des monnaies; achat des caisses et sacs à monnaies. Frais divers. — <i>Bank- en verzekeringscommissie op verzendingen en vervoer van fondsen. Allerhande onkosten die betrekking hebben op het onderhoud van de muntomloop; aankoop van geldkisten en zakken. Allerhande onkosten</i>	135.000	300.000	25.000	
D		Perte de change et intérêts sur découverts en banque. — <i>Verlies op wisselkoers en interest voor op de bank openstaande rekeningen</i>	—	200.000	—	
E		Indemnités accordées par les Conseils d'appel aux ayants droit. Jetons de présence alloués aux membres des Conseils d'appel. Primes pour prises et contraventions. — <i>Vergoedingen door de Raden van Beroep aan de rechthebbenden toegestaan. Aan de leden van de Raden van Beroep toegekende presentiegelden. Premii voor inbeslagnemingen en overtredingen</i>	—	68.000	—	
F		Quote-part de la Colonie dans les frais du Bureau international des Tarifs douaniers. — <i>Aandeel van de Kolonie in de kosten van het Internationaal Bureau der Tollarieven</i>	6.000	—	—	
G		Indemnité annuelle à l'Agence Belge de l'Est-Africain et remboursement à l'Agence Belge de l'Est-Africain des frais d'exploitation relatifs à la gérance des concessions belges de Dar-es-Salam et de Kigoma. — <i>Jaarlijkse vergoeding aan het Belgisch Agentschap van Oost-Afrika en terugbetaling aan het Belgisch Agentschap van Oost-Afrika van de exploitatiekosten betreffende het beheer van de Belgische vergunningen te Dar-es-Salam en te Kigoma</i>	707.000	300.000	—	
H		Remboursement à la Banque du Congo Belge, conformément à l'article 73 de la charte d'émission, des billets de banque retirés de la circulation, dont la charge de remboursement incombe à la Colonie. — <i>Terugbetaling aan de Bank van Belgisch-Congo, overeenkomstig artikel 73 van de emissie-akte van uit de omloop teruggetrokken bankbiljetten en waarvan de last tot terugbetaling op de Kolonie valt</i>	1.000	1.000	—	
I		Intérêts à bonifier aux ayants droit d'impôts perçus indûment. — <i>Interessen toe te kennen aan de rechthebbenden van ten onrechte ontvangen belastingen</i>	—	20.000	10.000	
J		Commission mixte des taxes assimilées au timbre. — <i>Gemengde Commissie van de met de zegelrechten gelijkgestelde taxes</i>	50.000	—	—	
K		Frais divers de vérification et de contrôle. — <i>Allerhande kosten voor nazicht en voor contrôle</i>	100.000	—	—	
		TOTAL. — TOTAAL . . fr.	1.749.000	1.772.000	75.000	
		TOTAL DU CHAPITRE XXIII. TOTAAL VAN HOOFDSTUK XXIII. fr.				
		AFFAIRES ÉCONOMIQUES. — TITRES FONCIERS. — MINES. — GÉOLOGIE. ECONOMISCHE ZAKEN. — GRONDTITELS. — MIJNEN. — GEOLOGIE. CHAPITRE XXIV. — HOOFDSTUK XXIV.				
		A. — AFFAIRES ÉCONOMIQUES :				
		A. — ECONOMISCHE ZAKEN :				
		Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven inlands-personeel</i>				
A		Personnel blanc du cadre. — <i>Blank personeel van het kader</i>	900.000	7.816.000	—	
B		Personnel blanc temporaire engagé sur place. — <i>Ter plaatse aangeworven tijdelijk blank personeel</i>	—	—	—	
C		Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai. — <i>Onder het statuut of op proef aangeworven inlands personeel</i>	—	503.000	—	
		TOTAL. — TOTAAL . . fr.	900.000	8.319.000	—	

EVALUATIONS. — RAMINGEN.

TIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN					Totaux	COMMENTAIRES			
Kasai — Kasai	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga	Totalen	AANMERKINGEN			
39.000	100.000	77.000	100.000	30.000	2.019.000				
5.000	15.000	25.000	60.000	40.000	605.000				
—	—	—	—	—	200.000				
—	—	—	—	—	68.000				
—	—	—	—	—	6.000				
—	—	—	—	—	1.007.000				
—	—	—	—	—	2.000				
2.000	60.000	1.000	1.000	15.000	109.000				
—	—	—	—	—	50.000				
—	—	—	—	—	100.000				
46.000	175.000	103.000	161.000	85.000	4.166.000				
—	—	—	—	—	79.089.000				
—	—	—	—	—	8.716.000				
—	—	—	—	—	Mémoire				
—	—	—	—	—	Memorie				
—	—	—	—	—	503.000				
—	—	—	—	—	9.219.000				

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Administration métropolitaine — Moederlands- bestuur	Gouvernement général — Gouvernement generaal	ADMINISTRA- — Léopoldville — Leopoldstad
100		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — <i>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reisverblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen :</i>			
	A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur, du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa ou pour obéir à un ordre de mutation. — <i>Reiskosten in het binnenland en reiskosten in het buitenland, van de ontschepingshaven of de grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd of om een mutatiebevel na te leven</i>	750.000	709.000	6.000
	B	Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — <i>Reiskosten in het binnenland voortvloeiende uit het waarnemen van het ambt. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen</i>	—	366.000	158.000
	C	Indemnités de voyage et de restaurant. Frais de logement. — <i>Reis- en restauratievergoedingen. Logementskosten</i>	18.000	53.000	20.000
		TOTAL. — TOTAAL . . . fr.	768.000	1.128.000	184.000
101	»	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Lonen, kosten van onderhoud van aanwerving en repatriëring van het per contract aangeworven inlands personeel</i>	—	67.000	8.000
102	»	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende onkosten.</i>	35.000	273.000	22.000
103		Autres dépenses du service, y compris subsides. — <i>Andere uitgaven van de dienst, met inbegrip van de toelagen :</i>			
	A	Subsides aux Chambres de Commerce. — <i>Toelage aan de Kamers van Koophandel</i>	—	50.000	10.000
	B	Subside à l'Office de Tourisme Colonial. — <i>Toelage aan de Dienst voor Koloniaal Toerisme</i>	1.710.000	—	—
	C	Subside à l'Association pour le perfectionnement du matériel colonial. — <i>Toelage aan de Vereniging voor het verbeteren van het koloniaal materieel.</i>	10.000	—	—
	D	Subsides à l'hôtellerie touristique. — <i>Toelage aan de hotelnijverheid voor toerisme</i>	—	—	—
	E	Subvention à l'Institut International du Commerce. — <i>Tegemoetkoming aan het Internationaal Handelsinstituut</i>	55.000	—	—
	F	Commission des usagers des Transports au Congo Belge. — <i>Commissie der personen die gebruik maken van de vervoermiddelen in Belgisch-Congo</i>	—	—	—
		TOTAL. — TOTAAL . . . fr.	1.775.000	50.000	10.000
		TOTAL DU CHAPITRE XXIV. - TOTAAL VAN HOOFDSTUK XXIV. fr.			

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

TIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN					Totaux	COMMENTAIRES
Kasaï — Kasaï	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga	Totalen	AANMERKINGEN
21.000	31.000	10.000	35.000	12.000	1.574.000	
112.000	73.000	114.000	110.000	140.000	1.073.000	
63.000	20.000	51.000	21.000	24.000	270.000	
196.000	124.000	175.000	166.000	176.000	2.917.000	
12.000	5.000	4.000	3.000	10.000	109.000	ARTICLE — ARTIKEL 101 : 18 plantons — <i>plantons</i> ; 2 ouvriers indigènes — <i>inlandse werklieden</i> ; 1 téléphoniste — <i>telefoonbeambte</i> .
25.000	47.000	37.000	29.000	79.000	547.000	21
—	4.000	—	—	15.000	79.000	
—	—	—	—	—	1.710.000	
—	—	—	—	—	10.000	
—	—	—	—	123.000	123.000	
—	—	—	—	—	55.000	
—	—	—	—	—	Mémoire Memorie	
—	4.000	—	—	138.000	1.977.000	
					14.769.000	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Administration métropolitaine	Gouvernement général	ADMINISTRA-	
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Moederlands- bestuur	Gouvernement generaal	Léopoldville — Leopoldstad	
		CHAPITRE XXV. — HOOFDSTUK XXV.				
		B. — TITRES FONCIERS. — B. — GRONDTITELS.				
104		Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en de onder het statuut aangeworven inlands personeel :</i>				
	A	Personnel blanc du cadre. — <i>Blank personeel van het kader</i>	1.800.000	15.846.000	—	
	B	Personnel blanc temporaire engagé sur place. — <i>Ter plaatse aangeworven tijdelijk blank personeel</i>	—	—	—	
	C	Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai. — <i>Onder het statuut of op proef aangeworven inlands personeel.</i>	—	700.000	—	
		TOTAL. — TOTAAL . . . fr.	1.800.000	16.546.000	—	
			=====	=====	=====	
105		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — <i>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen :</i>				
	A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur, du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa ou pour obéir à un ordre de mutation. — <i>Reiskosten in het binnenland en reiskosten in het buitenland, van de ontschepingshaven of de grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd of om een mutatiebevel na te leven</i>	1.000.000	954.000	18.000	
	B	Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — <i>Reiskosten in het binnenland voortvloeiende uit het waarnemen van het ambt. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen</i>	—	18.000	29.000	
	C	Indemnités de voyage et de restaurant. Frais de logement. — <i>Reis- en restauratievergoedingen. Logementskosten</i>	35.000	10.000	18.000	
		TOTAL. — TOTAAL . . . fr.	1.035.000	982.000	65.000	
			=====	=====	=====	
106	»	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Lonen, kost en voor onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel</i>	—	—	41.000	
			=====	=====	=====	
107		Autres dépenses du Service, y compris mobilier, fournitures en général, frais accessoires de toute nature. Subsidés : Rachat de droits aux indigènes. — <i>Anderc dienstuitgaven, met inbegrip der meubelen, benodigdheden in het algemeen, allerhande bijkomende onkosten. Toelagen : Terugkoop van rechten aan inlanders :</i>				
	A	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende kosten van alle aard</i>	—	3.000	38.000	
		A reporter. — <i>Over te dragen . . . fr.</i>	—	3.000	38.000	

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

TIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN					Totaux — Totalen	COMMENTAIRES — AANMERKINGEN			
Kasaï — Kasaï	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga					
						GRADES — GRADEN	Cadre organique — Organisch kader	Effectif budgétaire — Begrotings- officieel	Traitement initial — Aansongs- wade 100 %
						ARTICLE — ARTIKEL 104A.			
						B. Titres fonciers. — Grond- titels.			
						Conservateur en chef des titres fonciers. — <i>Hooftbewaarder der grondtitels</i>	1	1	260.000
						Sous-directeurs. — <i>Onderdirecte- urs</i>	3	3	220.000
						Conservateurs des titres fonciers <i>Bewaarders der grondtitels</i> . . .	7	7	220.000
—	—	—	—	—	17.646.000	Chefs de bureau. — <i>Bureelhooft- den</i>	2	2	190.000
—	—	—	—	—	Mémoire <i>Memorie</i>	Géomètres principaux. — <i>Eerst- aanwezende landmeters</i> . . .	11	5	190.000
—	—	—	—	—	700.000	Sous-chefs de bureau. — <i>Onder- bureelhooftden</i>	5	5	150.000
						Géomètres. — <i>Landmeters</i> . . .	18	10	150.000
						Géomètres-adjoints principaux. <i>Eerst-aanwezende adjunct-land- meters</i>	29	25	125.000
—	—	—	—	—	18.346.000	Géomètres-adjoints. — <i>Adjunct- landmeters</i>	32	27	100.000
=====						Total. — <i>Totaal</i> . . .	108 <i>Relève Aflossing</i>	85 <i>comprise, inbegrepen</i>	
						ARTICLE — ARTIKEL 104B.			
						Personnel blanc temporaire : Néant. <i>Tijdelijk blank personeel : Geen.</i>			
						ARTICLE — ARTIKEL 104C.			
						Personnel indigène engagé sous le statut. — <i>Onder het sta- tuut aangeworven inlandse personeel :</i>			
						32 commis indigènes. <i>32 inlandse schrijvers.</i>			
31.000	—	57.000	17.000	9.000	2.086.000				
89.000	33.000	173.000	43.000	34.000	419.000				
43.000	—	28.000	13.000	11.000	158.000				
163.000	33.000	258.000	73.000	54.000	2.663.000				
=====						ARTICLE — ARTIKEL 106.			
						15 plantons — <i>plantons</i> ; 104 ouvriers indigènes — <i>inlandse werklieden.</i>			
52.000	56.000	152.000	41.000	64.000	406.000	119 —			
=====									
57.000	12.000	22.000	18.000	20.000	170.000				
57.000	12.000	22.000	18.000	20.000	170.000				

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Administration métropolitaine	Gouvernement général	ADMINISTRA-
			Moederlands- bestuur	Gouvernement generaal	Léopoldville — Leopoldstad
		Report. — Overgebracht . . fr.	—	3.000	38.000
B		Indemnités pour rachats de droits indigènes. — <i>Vergoedingen voor wederin- koop van inlandse rechten</i>	—	100.000	50.000
C		Ristourne de 5 % aux circonscriptions indigènes, sur perceptions effectuées en vertu de licences d'achats de bois aux indigènes. — <i>Ristorno van 5 % aun de inlandse cirscripties, op inningen welke gedaan werden krachtens vergunningen tot aankoop van hout bij de inlanders</i>	—	—	25.000
D		Frais divers de la Commission chargée des examens de géomètre colonial. — <i>Allerhande kosten van de Commissie die belast is met de examens van kolo- niaal landmeter</i>	3.000	—	—
		TOTAL. — TOTAAL . . . fr.	3.000	103.000	113.000
		TOTAL DU CHAPITRE XXV. — TOTAAL VAN HOOFDSTUK XXV fr.	=====	=====	=====
		CHAPITRE XXVI. — HOOFDSTUK XXVI.			
		C. — MINES ET GÉOLOGIE. — C. — MIJNEN EN GEOLOGIE.			
108		Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven inlands personeel</i> :			
A		Personnel blanc du cadre. — <i>Blank personeel van het kader</i>	700.000	6.473.000	—
B		Personnel blanc temporaire engagé sur place. — <i>Ter plaatse aangeworven tijdelijk blank personeel</i>	—	—	—
C		Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai. — <i>Onder het statuut of op proef aangeworven inlands personeel</i>	—	412.000	—
		TOTAL. — TOTAAL . . . fr.	700.000	6.885.000	—
109		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — <i>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen</i> :			
A		Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur, du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa ou pour obéir à un ordre de mutation. — <i>Reiskosten in het buitenland en reiskosten in het binnenland, van de ontschepingshaven of de grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd of om een mutatiebevel na te leven</i>	400.000	494.000	—
B		Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indem- nités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — <i>Reiskosten in het binnenland voortvloeiende uit het waarnemen van het ambt. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoer- middelen</i>	—	988.000	—
C		Indemnités de voyage et de restaurant. Frais de logement. — <i>Reis- en restaurantvergoedingen. Logementskosten</i>	14.000	326.000	—
		TOTAL. — TOTAAL . . . fr.	414.000	1.808.000	—
110		Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Lonen en kosten voor onderhoud, aanwer- ving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel</i> .	—	573.000	—
			=====	=====	=====

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Administration métropolitaine	Gouvernement général	ADMINISTRA-	
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Moederlands- bestuur	Gouvernement generaal	Léopoldville — Leopoldstad	
111		Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subside. — <i>Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, algemene benodigdheden en bijkomende kosten van alle aard. Toelage :</i>				
	A.	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende kosten van alle aard</i>	—	1.017.000	—	
	B	Commission de géologie et des carburants. Edition de planchettes pour la carte géologique. Travaux et recherches scientifiques et techniques. Indemnités y relatives. Divers. — <i>Commissie voor aardkunde en motorbrandstoffen. Uitgeven van tabellen voor de geologische kaart. Wetenschappelijke en technische werken. Daarop betrekking hebbende vergoedingen. Varia</i>	400.000	—	—	
	C	Cotisation au « Tin Study Group ». — <i>Bijdrage aan de « Tin Study Group ».</i>	89.000	—	—	
		TOTAL. — <i>TOTAAL . . . fr.</i>	489.000	1.017.000	—	
		TOTAL DU CHAPITRE XXVI.- <i>TOTAAL VAN HOOFDSTUK XXVI. fr.</i>	=====	=====	=====	
		AGRICULTURE ET COLONISATION. — SERVICE VÉTÉRINAIRE. LANDBOUW EN KOLONISATIE. — VEEARTSENDIENST.				
		CHAPITRE XXVII. — <i>HOOFDSTUK XXVII.</i>				
		A. — AGRICULTURE, EAUX ET FORÊTS, COLONISATION, OFFICES. A. — LANDBOUW, WATEREN EN BOSSEN, KOLONISATIE EN BUREAU'S.				
112		Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven inlands personeel :</i>				
	A	Personnel blanc du cadre. — <i>Blank personeel van het kader</i>	6.500.000	58.949.000	—	
	B	Personnel blanc temporaire engagé sur place. — <i>Ter plaatse aangeworven tijdelijk blank personeel</i>	—	—	—	
	C	Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai. — <i>Onder het statuut of op proef aangeworven inlands personeel</i>	—	2.725.000	—	
		TOTAL. — <i>TOTAAL . . . fr.</i>	6.500.000	61.674.000	—	
			=====	=====	=====	
113		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — <i>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen :</i>				
	A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur, du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa, ou pour obéir à un ordre de mutation. — <i>Reiskosten in het buitenland en reiskosten in het binnenland, van de ontschepingshaven of de grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd, of om een mutatiebevel na te leven</i>	4.000.000	3.524.000	73.000	
	B	Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — <i>Reiskosten in het binnenland voortvloeiende uit het waarnemen van het ambt. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen</i>	—	468.000	1.000.000	
	C	Indemnités de voyage et de restaurant. Frais de logement. — <i>Reis- en restauratievergoedingen. Logementskosten</i>	130.000	160.000	555.000	
		TOTAL. — <i>TOTAAL . . . fr.</i>	4.130.000	4.152.000	1.628.000	
			=====	=====	=====	

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

TIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN					Totaux	COMMENTAIRES			
Kasaï — Kasaï	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga	Totalen	AANMERKINGEN			
						GRADES — GRADEN	Cadre organique — Organisch kader	Effectif budgétaire — Begrotings- effectief	Traitement initial — Aanvangs- wedde 100 %
					1.017.000	ARTICLE—ARTIKEL 112A. 5° Direction Générale. 5° Algemene Directie.			
						Directeur Général. — Directeur- Generaal.	1	1	350.000
						Sous-chef de bureau. — Onder- bureelhoofd	1	1	150.000
						Total. — Totaal.	2	2	
					400.000	Agronomie. Landbouwkunde.			
					89.000	Directeur. — Directeur	1	1	260.000
					1.506.000	Sous-directeurs. — Onderdirec- teurs.	12	10	220.000
					11.886.000	Agronomes principaux. — Eerst- aanwezende landbouwkundigen.	45	38	190.000
						Agronomes. — Landbouwkundi- gen	55	36	150.000
						Agronomes adjoints principaux. Eerst-aanwezende adjunct-land- bouwkundigen	149	92	125.000
						Agronomes adjoints. — Adjunct- landbouwkundigen	153	102	100.000
						Rédacteurs principaux. — Eerst- aanwezende opstellers	7	1	125.000
						Rédacteurs. — Opstellers	1	1	100.000
						Géomètre. — Landmeter	1	—	150.000
						Géomètre adjoint principal. — Eerst-aanwezend adjunct-land- meter.	1	—	125.000
						Total. — Totaal.	425	281	
					65.449.000	Eaux et Forêts. Waters en Bossen.			
						Directeur. — Directeur	1	1	260.000
					Mémoire Memorie	Sous-directeur. — Onderdirec- teur	1	1	220.000
					2.725.000	Agronomes principaux. — Eerst- aanwezende landbouwkundigen.	9	8	190.000
						Agronomes. — Landbouwkundi- gen	1	10	150.000
					68.174.000	Agronomes adjoints. — Adjunct- landbouwkundigen	—	19	100.000
						Rédacteurs principaux. — Eerst- aanwezende opstellers	2	1	125.000
						Rédacteur. — Opsteller	1	1	100.000
						Total. — Totaal.	15	41	
						Colonisation et offices. Kolonisatie en bureau's.			
						Directeur. — Directeur	1	1	260.000
						Sous-directeurs. — Onderdirec- teurs.	7	5	220.000
180.000	39.000	159.000	345.000	43.000	8.363.000	Agronomes principaux. — Eerst- aanwezend landbouwkundigen.	5	4	190.000
						Agronome. — Landbouwkundige	1	1	150.000
						Chefs de bureau. — Bureel- hoofden	9	7	190.000
1.004.000	1.527.000	1.986.000	1.422.000	1.143.000	8.550.000	Rédacteurs principaux. — Eerst- aanwezend opstellers	2	3	125.000
						Rédacteur. — Opsteller	1	1	100.000
638.000	834.000	1.021.000	411.000	354.000	4.103.000	Total. — Totaal.	26	22	
1.822.000	2.400.000	3.166.000	2.178.000	1.540.000	21.016.000	Total général. Algemeen totaal.	468	346	
						Relève Aflossing		comprise. inbegrepen.	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Administration métropolitaine — Moederlands- bestuur	Gouvernement général — Gouvernement generaal	ADMINISTRA- — Léopoldville — Leopoldstad
114	»	Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Lonen en kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel</i> .	—	542.000	1.132.000
115	»	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende kosten van alle aard</i>	250.000	684.000	1.328.000
116		Autres dépenses, y compris subsides. Alimentation du fonds affecté au développement de la pêche (B.P.O., art. 92). — <i>Andere uitgaven, met inbegrip van toelagen. Onderhoud van het fonds ter uitbreiding van de visvangst (B.P.O., art. 92) :</i>			
A		Assistance en nature et en espèces et subsides aux colons agricoles européens. Frais de propagande et de vulgarisation. Rémunération de travaux spéciaux y relatifs. Régularisation des avances consenties à des colons insolvables. — <i>Hulp in natura en speciën en toelagen aan Europese landbouwkolonisten. Propaganda- en vulgarisatiekosten. Bezoldiging van de daarop betrekking hebbende speciale werken. Regularisatie van de aan onvermogen kolonisten toegestane voorschotten</i>	500.000	470.000	2.638.000
B		Subsides aux écoles moyennes d'agriculture. — <i>Toelagen aan de middelbare landbouwscholen :</i>			
		1 ^o École moyenne d'Agriculture de Kisantu. — <i>Middelbare Landbouwschool van Kisantu :</i>			
		A) Subside à la Mission des RR. PP. Jésuites pour la section inférieure. — <i>Toelage aan de Missie van de EE. PP. Jezuiten voor de lagere afdeling.</i>	—	—	100.000
		B) Subside à la « Cadulac » pour la section supérieure. — <i>Toelage aan de « Cadulac » voor de hogere afdeling.</i>	—	—	399.000
		2 ^o École moyenne d'agriculture de Kamponde. Subside à la « Cadulac ». — <i>Middelbare landbouwschool van Kamponde. Toelage aan de « Cadulac ».</i>	—	—	—
		3 ^o École moyenne d'agriculture de Bunia. Subside à la « Cadulac ». — <i>Middelbare landbouwschool van Bunia. Toelage aan de « Cadulac ».</i>	—	—	—
C		Subsides à la « Cadulac » pour la direction des centres agricoles de Kamponde et de Kisantu. — <i>Toelagen aan de « Cadulac » voor het bestuur van de landbouwcentra te Kamponde en te Kisantu</i>	—	—	222.000
D		Subsides aux sections professionnelles agricoles créées par les missions. — <i>Toelagen aan de door de missies gestichte vaklandbouwafdelingen</i>	—	1.550.000	—
E		Subsides aux écoles d'agriculture pratique créées par les missions. — <i>Toelagen aan de door de missies gestichte praktische landbouwscholen</i>	—	275.000	—
F		Cours de perfectionnement et d'entretien, et formation d'instituteurs. — <i>Verbeterings- en onderhoudscursussen en opleiding van onderwijzers</i>	—	797.000	—
G		Enseignement agricole dans les fermes-écoles. — <i>Landbouwenderricht in de oefenboerderijen</i>	—	3.020.000	—
H		Subside à l'Association belge d'Agriculture tropicale et subtropicale, à Bruxelles. — <i>Toelage aan de « Association belge d'Agriculture tropicale et subtropicale », te Brussel</i>	4.000	—	—
I		Subside à l'Association scientifique internationale d'Agriculture des pays chauds, à Paris. — <i>Toelage aan de « Association scientifique internationale d'Agriculture des pays chauds », te Parijs.</i>	4.000	—	—
		A reporter. — <i>Over te dragen</i> fr.	508.000	6.112.000	3.359.000

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

TIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN					Totaux	COMMENTAIRES
Kasaï — Kasaï	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga	Totalen	AANMERKINGEN
339.000	832.000	1.814.000	1.620.000	348.000	6.627.000	ARTICLE — ARTIKEL 112B. Personnel blanc temporaire : Néant. <i>Tijdelijk blank personeel : Geen.</i>
=====	=====	=====	=====	=====	=====	ARTICLE — ARTIKEL 112C. Personnel indigène engagé sous le statut. — Onder het statuut aangeworven inlands personeel. Agronomie. — <i>Agronomie :</i> 164 commis et assistants agricoles indigènes — <i>inlandse schrijvers en landbouwkundige helpers.</i> Eaux et Forêts. — <i>Waters en Bossen :</i> 5 commis et gardes indigènes — <i>inlandse schrijvers en wachters.</i> Colonisation et offices. — <i>Kolonisatie en bureau's :</i> 2 commis indigènes — <i>inlandse schrijvers.</i>
219.000	387.000	1.063.000	640.000	387.000	4.958.000	ARTICLE — ARTIKEL 114. Agronomie. — <i>Landbouwkunde :</i> 23 plantons — <i>plantons;</i> 1.525 ouvriers indigènes — <i>inlandse werklieden;</i> 27 moniteurs agricoles — <i>landbouw-monitors;</i> 358 gardes-chasse — <i>jachtwakers;</i> 10 assistants agricoles — <i>landbouwkundige helpers;</i> 2 surveillants agricoles — <i>landbouwbewakers;</i> 160 chasseurs et cornacs — <i>jagers en kornakken.</i> Eaux et Forêts. — <i>Waters en bossen :</i> 1 planton — <i>planton;</i> 68 ouvriers indigènes — <i>inlandse werklieden;</i> 2 sentinelles — <i>schildwachters;</i> 12 chasseurs — <i>jagers.</i> Colonisation et offices. — <i>Kolonisatie en bureau's :</i> 1 planton — <i>planton.</i>
612.000	495.000	1.453.000	292.000	115.000	6.575.000	2.189 — — —
—	—	—	—	—	100.000	
—	—	—	—	—	399.000	
648.000	—	—	—	—	648.000	
—	—	—	—	—	Mémoire Memorie	
—	—	—	—	—	222.000	
—	—	—	—	—	1.550.000	
—	—	—	—	—	275.000	
—	—	—	—	—	797.000	
—	—	—	—	—	3.020.000	
—	—	—	—	—	4.000	
—	—	—	—	—	4.000	
1.260.000	495.000	1.453.000	292.000	115.000	13.594.000	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Administration métropolitaine	Gouvernement général	ADMINISTRA-
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Moederlands- bestuur	Gouvernement generaal	Léopoldville — Leopoldstad
116		Report. — Overdracht. . . fr.	508.000	6.112.000	3.359.000
	J	1 ^o Cotisation à la « Food and Agriculture Organization ». — <i>Bijdrage aan de « Food and Agriculture Organization »</i> 75.000			
		2 ^o Frais d'organisation de conférences d'experts agricoles coloniaux. — <i>Kosten voor de inrichting van conferenties voor koloniale landbouwkundigen.</i> 25.000			
	K	Dépenses diverses pour la lutte contre les invasions des acridiens, la destruction des essaims et des œufs d'acridiens. — <i>Allerhande uitgaven voor de strijd tegen de invallen van de sprinkhanen, het vernietigen van de zwermen en de eieren van sprinkhanen</i>	100.000	—	—
	L	Contribution forfaitaire à l'organisation internationale de la lutte contre les acridiens suivant conventions internationales. — <i>Forfaitaire tussenkomst in de internationale inrichting van de strijd tegen de sprinkhanen volgens internationale overeenkomsten</i>	—	1.838.000	—
	M	Subside au Jardin Botanique de l'Etat pour contribution à l'étude de la flore congolaise. — <i>Toelage aan de Rijksplantentuin als tussenkomst in de studie van de Congolese flora</i>	6.000	7.562.000	—
	N	Subsides pour le paiement des salaires des moniteurs agricoles engagés par les Caisses Administratives des Chefferies. — <i>Toelagen voor de betaling van de lonen van de door de Administratieve Hoofdkassen aangeworven landbouwmonteurs</i>	—	500.000	1.627.000
	O	Cotisation à l'Union professionnelle des producteurs de caoutchouc du Congo belge. — <i>Bijdrage aan de « Union professionnelle des producteurs de caoutchouc du Congo belge »</i>	10.000	—	—
	P	Intérêts sur sommes versées au Fonds Spécial de Crédit Agricole Indigène (B.P.O., art. 50). — <i>Interesten op de sommen gestort op het Speciaal Fonds voor Inlands Landbouwkrediet (B.P.O., art. 50).</i>	—	100.000	—
	Q	Crédit destiné à alimenter le Fonds affecté au développement de la pêche et à l'amélioration de la condition des pêcheurs (à virer au B.P.O.). — <i>Krediet bestemd tot het stijven van het Fonds dat aangewezen is tot de ontwikkeling van de visvangst en de verbetering van de toestand van de vissers (over te schrijven op B.V.O.)</i>	—	3.000.000	—
	R	Primes pour la campagne d'assistance vivrière. — <i>Premiën voor de steuncampagne van de voedingsteelten</i>	—	—	—
	S	Intervention de la Colonie dans les frais d'étude hydro-biologique du Lac Tanganyika (Mission, dépenses diverses). — <i>Tussenkomst van de Kolonie in de kosten van de hydro-biologische opzoekingen van het Tanganika-meer (Studiezending, allerhande uitgaven)</i>	450.000	—	—
	T	Cotisation à titre de membre de l'« International Cotton Advisory Committee ». — <i>Bijdrage als lid van de « International Cotton Advisory Committee »</i>	113.000	—	—
	U	Cotisation à l'Organisation Météorologique Internationale. — <i>Bijdrage aan de « Organisation Météorologique Internationale »</i>	12.000	—	—
TOTAL. — TOTAAL. . . fr.			1.199.000	19.112.000	4.986.000
117	*	Crédit à la disposition du Gouverneur Général pour toutes mesures éventuelles à prendre en matière agricole. (Ce crédit peut être viré à d'autres postes du même chapitre dans la mesure des nécessités du Service). — <i>Krediet ter beschikking van de Gouverneur-Generaal voor alle in zake landbouw eventueel te treffen maatregelen. (Dit krediet kan, in de mate van de noodwendigheden van de Dienst, op andere posten van hetzelfde hoofdstuk worden overgeschreven</i>	—	1.000.000	—

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

TIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN					Totaux	COMMENTAIRES
Kasai — Kasai	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga	Totalen	AANMERKINGEN
1.260.000	495.000	1.453.000	292.000	115.000	13.594.000	
—	—	—	—	—	100.000	
—	—	—	—	—	1.838.000	
—	—	—	—	—	7.562.000	
—	—	—	—	—	6.000	
740.000	1.319.000	1.716.000	1.627.000	216.000	7.745.000	
—	—	—	—	—	10.000	
—	—	—	—	—	100.000	
—	—	—	—	—	3.000.000	
—	—	—	—	—	Mémoire Memorie	
—	—	—	—	—	450.000	
—	—	—	—	—	113.000	
—	—	—	—	—	12.000	
2.000.000	1.814.000	3.169.000	1.919.000	331.000	34.530.000	
—	—	—	—	—	1.000.000	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Administration métropolitaine	Gouvernement général	ADMINISTRA-	
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Moederlands- bestuur	Gouvernement generaal	Léopoldville — Leopoldstad	
118	»	Dépenses diverses relatives à la réserve nationale de chasse et subside à l'Institut des parcs nationaux. — <i>Allerhande uitgaven aangaande het nationaal jachtreservaat en toelage aan het Instituut der nationale parken.</i>	12.353.000	—	—	
119	»	Subside à l'Institut national pour l'étude agronomique du Congo belge. — <i>Toelage aan het Nationaal Instituut voor de landbouwstudie in Belgisch Congo.</i>	134.000.000	—	—	
120		Crédit destiné à alimenter le Fonds d'immigration et de colonisation et le Fonds spécial de crédit agricole indigène. — <i>Krediet dat bestemd is om te voorzien in het Fonds voor inwijking en kolonisatie en het bijzonder Fonds voor inlands landbouwkrediet :</i>				
	A	Alimentation du Fonds d'immigration et de colonisation. — <i>Stijving van het inwijkings- en kolonisatiefonds.</i>	6.000.000	8.222.000	—	
	B	Alimentation du Fonds spécial de crédit agricole indigène. — <i>Stijving van het Speciaal Fonds voor Inlands Landbouwkrediet.</i>	—	—	—	
		TOTAL. — <i>TOTAAL.</i> . . fr.	6.000.000	8.222.000	—	
		TOTAL DU CHAPITRE XXVII. <i>TOTAAL VAN HOOFDSTUK XXVII.</i> . fr.				
		CHAPITRE XXVIII. — <i>HOOFDSTUK XXVIII.</i>				
		B. — SERVICE VÉTÉRINAIRE. — B. — <i>VEEARTSENIJDIENST.</i>				
121		Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven inlands personeel :</i>				
	A	Personnel blanc du cadre. — <i>Blank personeel van het kader.</i>	1.200.000	10.848.000	—	
	B	Personnel blanc temporaire engagé sur place. — <i>Ter plaatse aangeworven tijdelijk blank personeel.</i>	—	—	—	
	C	Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai. — <i>Onder het statuut of op proef aangeworven inlands personeel.</i>	—	1.456.000	—	
		TOTAL. — <i>TOTAAL.</i> . . fr.	1.200.000	12.304.000	—	
122		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — <i>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen :</i>				
	A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur, du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa ou pour obéir à un ordre de mutation. — <i>Reiskosten in het buitenland en reiskosten in het binnenland, van de ontschepingshaven of de grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd of om een mutatiebevel na te leven.</i>	750.000	693.000	6.000	
	B	Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — <i>Reiskosten in het binnenland voortvloeiende uit het waarnemen van het ambt. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.</i>	—	100.000	93.000	
	C	Indemnités de voyage et de restaurant. Frais de logement. — <i>Reis- en restauratievergoedingen. Logementskosten.</i>	25.000	67.000	42.000	
		TOTAL. — <i>TOTAAL.</i> . . fr.	775.000	860.000	141.000	

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

TIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN					Totaux	COMMENTAIRES			
Kasai — Kasai	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga	Totalen	AANMERKINGEN			
—	—	—	—	—	12.353.000				
—	—	—	—	—	134.000.000				
—	—	—	—	—	14.222.000				
—	—	—	—	—	Mémoire Memorie				
—	—	—	—	—	14.222.000				
—	—	—	—	—	296.880.000				
						GRADES	Cadre organique	Effectif budgétaire	Traitement initial
						GRADEN	Organisch kader	Bevestigings- effectief	Aanvangs- wedde 100 %
						ARTICLE — ARTIKEL 121A.			
						Vétérinaire en chef. — Hoofd- veearts	1	1	260.000
						Vétérinaires sous-directeurs. — Veeartsen onderdirecteurs	5		220.000
						Sous-directeur (agronome). — Onderdirecteur (landbouwkun- dige)	1	6	220.000
						Sous-directeur. — Onderdirec- teur	1		220.000
						Vétérinaires provinciaux. — Pro- vinciale veeartsen	7	6	220.000
						Vétérinaires principaux. — Eerst- aanwezende veeartsen	21	16	190.000
					12.048.000	Agronomes principaux. — Eerst- aanwezende landbouwkundigen	2	—	190.000
					Mémoire Memorie	Chefs de bureau. — Bureau- hoofden	2	2	190.000
					1.456.000	Auxiliaires vétérinaires princi- paux. — Eerst-aanwezende hulp- veeartsen	9	7	190.000
						Vétérinaires. — Veeartsen	15	6	150.000
					13.504.000	Auxiliaires vétérinaires. — Hulp- veeartsen	8	5	150.000
						Auxiliaires vétérinaires adjoints principaux. — Eerst-aanwezende adjunct- hulpveeartsen	18	9	125.000
						Rédacteur principal. — Eerst- aanwezend opsteller	1	1	125.000
						Auxiliaires vétérinaires adjoints. Adjunct-hulpveeartsen	18	3	100.000
						Rédacteurs. — Opstellers	4	3	100.000
25.000	7.000	19.000	46.000	16.000	1.562.000	Total. — Totaal.	113 Relève Aflissing	65 com prise. inbegrepen.	
213.000	95.000	512.000	394.000	480.000	1.887.000	ARTICLE — ARTIKEL 121B. Personnel blanc temporaire : Néant. Tijdelijk blank personeel : Geen.			
42.000	18.000	118.000	124.000	128.000	564.000	ARTICLE — ARTIKEL 121C. Personnel indigène engagé sous le statut. — Onder het sta- tuut aangeworven inlands personeel :			
280.000	120.000	649.000	564.000	624.000	4.013.000	81 commis et gardes vétérinaires indigènes — inlands schrijvers en veeartsenijunkdige wachters.			

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen	Littéra — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Administration métropolitaine	Gouvernement général	ADMINISTRA-
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Moederlands- bestuur	Gouvernement generaal	Léopoldville — Leopoldstad
123	»	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Lonen en kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel</i>	—	17.000	76.000
124	»	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. — <i>Materieel, meubelen, algemene benodigdheden en bijkomende kosten van alle aard</i>	—	288.000	60.000
125		Autres dépenses du Service, y compris subsides. — <i>Andere uitgaven van de Dienst, met inbegrip van toelagen :</i>			
	A	Assistance aux colons et aux missions. — <i>Hulpverlen aan de kolonisten en aan de missies</i>	—	100.000	90.000
	B	Subsides aux élevages des Provinces. — <i>Toelagen aan de fokkerijen in de provinciën</i>	—	—	—
	C	Subside au laboratoire de Kisenyi. — <i>Toelage aan het laboratorium van Kisenyi</i>	—	175.000	—
	D	Subside au Jardin Zoologique de Léopoldville. — <i>Toelage aan de Dierentuin van Leopoldstad</i>	—	200.000	—
	E	Bourses d'études et de voyage aux médecins vétérinaires. — <i>Studie- en reisbeurzen aan de geneesheren-veeartsen</i>	125.000	—	—
	F	Subsides pour le paiement des salaires des moniteurs engagés par les Caisses Administratives des Chefferies. — <i>Toelagen voor de betaling van de lonen van de door de Administratieve Hoofdkassen aangeworven monitoren</i>	—	—	—
		TOTAL. — TOTAAL. . . fr.	125.000	475.000	90.000
		TOTAL DU CHAPITRE XXVIII. TOTAAL VAN HOOFDSTUK XXVIII . fr.			
		TRAVAUX PUBLICS ET COMMUNICATIONS. OPENBARE WERKEN EN VERBINDINGEN.			
		CHAPITRE XXIX. — HOOFDSTUK XXIX.			
		A. — BATIMENTS CIVILS — PONTS ET CHAUSSÉES — AÉRONAUTIQUE. BURGERLIJKE GEBOUWEN — BRUGGEN EN WEGEN — Vliegwezen.			
126		Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven inlands personeel :</i>			
	A	Personnel blanc du cadre. — <i>Blank personeel van het kader</i>	4.700.000	42.773.000	—
	B	Personnel blanc temporaire engagé sur place. — <i>Ter plaatse aangeworven tijdelijk blank personeel</i>	—	—	—
	C	Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai. — <i>Onder het statuut of op proef aangeworven inlands personeel</i>	—	4.845.000	—
		TOTAL. — TOTAAL. . . fr.	4.700.000	47.618.000	—

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

TIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN					Totaux	COMMENTAIRES			
Kasaï — Kasaï	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga	Totalen	AANMERKINGEN			
372.000	396.000	458.000	145.000	196.000	1.660.000	ARTICLE — ARTIKEL 123 : 12 plantons — plantons; 299 ouvriers indigènes — inlandsse werklieden; 9 sentinelles — schildwachters; 45 aides infirmiers — hulp-ziektenverplegers; 105 aides gardes vétérinaires — hulp-veeartsenijkundige wachters. 5 infirmiers — ziekenverplegers; 4 stagiaires — stagiarissen; 3 clerks — klerken.			
447.000	305.000	728.000	516.000	323.000	2.667.000	482 GRADES — GRADEN			
75.000	50.000	480.000	433.000	200.000	1.428.000	ARTICLE - ARTIKEL 126A: 6° Direction Générale. 6° Algemene Directie. Directeur général. — Directeur-Generaal. 1 1 350.000 Sous-chef de bureau. — Onder-bureelhooft 1 1 150.000 Total. — Totaal. 2 2 A. - Bâtiments civils. Burgerlijke gebouwen. Ingénieur directeur. — Ingenieur-Directeur 1 1 260.000 Ingénieur chef de section. — Ingenieur-Sectiehoofd 4 2 220.000 Ingénieur provincial. — Provinciaal ingenieur. 7 6 220.000 Architecte principal. — Eerst-aanwesend bouwmeester 8 7 190.000 Architecte. — Bouwmeester 4 3 150.000 Architecte adjoint principal. — Eerst-aanwesend adjunct-bouwmeester 1 1 125.000 Architecte adjoint. — Adjunct-bouwmeester. 1 1 100.000 Surveillant. — Oprichter. 8 6 125.000 Contremaitre. — Meester gast 8 6 100.000 Rédacteur principal. — Eerst-aanwesend opsteller 10 8 125.000 Rédacteur. — Opsteller 14 12 100.000 Total. — Totaal. 66 53 Ponts et Chaussées. Bruggen en Wegen. Ingénieur directeur. — Ingenieur-Directeur 1 1 260.000 Ingénieur chef de section. — Ingenieur-Sectiehoofd 2 2 220.000 Ingénieur chef de bureau. — Ingenieur-bureelhooft. 9 6 190.000 Ingénieur assistant. — Hulp-ingenieur 4 3 150.000 Conducteur principal. — Eerst-aanwesend conducteur 10 5 190.000 Conducteur. — Conducteur 14 19 150.000 Conducteur adjoint principal. — Eerst-aanwesend adjunct-conducteur 13 3 125.000 Architecte adjoint principal. — Eerst-aanwesend adjunct-bouwmeester 2 1 125.000 A reporter 55 40 Over te dragen			
75.000	50.000	480.000	433.000	200.000	1.928.000	23.772.000 47.473.000 4.845.000 52.318.000			

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Administration métropolitaine	Gouvernement général	ADMINISTRA-
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Moederlands- bestuur	Gouvernement generaal	Léopoldville — Leopoldstad
127		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — <i>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen :</i>			
	A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur, du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa ou pour obéir à un ordre de mutation. — <i>Reiskosten in het buitenland en reiskosten in het binnenland, van de ontschepingshaven of de grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd of om een mutatiebevel na te leven.</i>	2.800.000	2.090.000	11.000
	B	Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — <i>Reiskosten in het binnenland voortvloeiende uit het waarnemen van het ambt. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen</i>	—	110.000	187.000
	C	Indemnités de voyage et de restaurant. Frais de logement. — <i>Reis- en restauratievergoedingen. Logementskosten</i>	95.000	73.000	20.000
		TOTAL. — TOTAAL . . fr.	2.895.000	2.273.000	218.000
128		Dépenses d'entretien de l'actif immobilier de la Colonie et du réseau routier. Subsidés aux Caisses Administratives des Chefferies. Rachat des péages. — <i>Kosten tot onderhoud van het onroerend actief der Kolonie en van het wegnen. Toelagen aan de Bestuurskassen der Hoofddijken. Terugkoop van rechten :</i>			
	A	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Lonen, kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëring van het per contract aangeworven inlands personeel.</i>	—	832.000	6.949.000
	B	Matériel, mobilier, matières et fournitures en général. Frais accessoires de toute nature. Frais d'assurance de bâtiments. Subvention aux Fermes des Boues. — <i>Materieel, meubelen, stoffen en allerhande benodigdheden. Bijkomende onkosten van alle aard. Verzekeringskosten voor gebouwen. Tegemoetkoming aan de Vuilnisdienst.</i>	7.000	5.267.000	5.907.000
	C	Subsidés aux Caisses administratives à titre de quote-part du budget ordinaire dans les charges de construction et d'entretien de certaines routes d'intérêt local, ou à titre d'assistance aux Chefferies dont les ressources sont momentanément insuffisantes pour leur permettre d'assumer les charges qui leur incombent pour la construction et l'entretien des routes d'intérêt local. — <i>Toelagen aan de Administratieve Kassen als aandeel van de gewone begroting in de kosten van aanleggen en onderhoud van zekere wegen van plaatselijk belang, of als hulp aan de Hoofddijken wier middelen tijdelijk ontoereikend zijn om hen toe te laten al de lasten die hun opgelegd zijn in het aanleggen en onderhoud van de wegen van plaatselijk belang</i>	—	—	4.699.000
	D	Crédit mis à la disposition du Gouverneur Général pour être affecté à l'amélioration du réseau routier et au rachat des péages. — <i>Ter beschikking van de Gouverneur-Generaal gesteld krediet om te worden angewend voor de verbetering van het wegnen en de terugkoop van tolgeden</i>	—	5.100.000	—
		TOTAL. — TOTAAL . . fr.	7.000	11.199.000	17.555.000
129		Location de bâtiments. Indemnités aux agents qui pourvoient eux-mêmes à leur logement. — <i>Verhuring van gebouwen. Vergoedingen aan beampten die zelf in hunne huisvesting voorzien</i>	—	500.000	3.381.000

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

TIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN						Totaux — Totalen	COMMENTAIRES — AANMERKINGEN			
Kasai — Kasai	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga	GRADES — GRADEN		Cadre organique — Organiek kader	Effectif budgétaire — Begrotings- effectief	Traitement initial — Aanvangs- wedde 100 %	
365.000	61.000	276.000	48.000	21.000	5.672.000	Report Overgebracht . . .	55	40		
						Mécaniciens principal. — Eerst- aanwezend werktuighkundige . . .	6	—	150.000	
						Mécaniciens. — Werktuighkundige . . .	6	12	125.000	
						Mécaniciens adjoint. — Adjunct- werktuighkundige . . .	6	1	100.000	
						Surveillant. — Opsichter. . .	83	50	125.000	
						Contremaître. — Meestergast . . .	83	46	100.000	
200.000	60.000	292.000	293.000	594.000	1.736.000	Rédacteur principal. — Eerst- aanwezend opsteller. . .	4	2	125.000	
98.000	90.000	145.000	172.000	18.000	711.000	Total. — Totaal. . .	243	151		
663.000	211.000	713.000	513.000	633.000	8.119.000	Aéronautique — Vliegwezen : Ingénieur directeur. — Inge- nieur-Directeur . . .	1	1	260.000	
						Ingénieurs chefs de section. — Ingenieurs sectiehoofden . . .	3	2	220.000	
						Conducteur adjoint principal. — Eerst-aanwezend adjunct-werk- leider. . .	1	1	125.000	
						Architecte adjoint principal. — Eerst-aanwezend adjunct-bouw- meester . . .	1	1	125.000	
						Mécanicien principal. — Eerst- aanwezend werktuighkundige . . .	1	1	150.000	
						Chef de bureau. — Bureauhoofd. . .	1	1	190.000	
3.688.000	6.576.000	13.058.000	7.476.000	5.353.000	43.932.000	Sous-chef de bureau. — Onder- bureauhoofd . . .	1	1	150.000	
						Rédacteur principal. — Eerst- aanwezend opsteller. . .	1	1	125.000	
						Rédacteurs. — Opstellers . . .	2	—	100.000	
						Total. — Totaal. . .	12	9		
4.452.000	4.271.000	6.812.000	4.154.000	5.700.000	36.570.000	Total général . . . Algemeen totaal. . .	323 Relève Aflossing	215 comprise inbegrepen.		
1.926.000	7.138.000	2.540.000	3.961.000	11.798.000	32.062.000	ARTICLE — ARTIKEL 126B. Personnel blanc temporaire : Néant. Tijdelijk blank personeel : Geen.				
						ARTICLE — ARTIKEL 126C. Personnel indigène engagé sous le statut. — Onder het sta- tuut aangeworven inlands personeel.				
						Bâtiments civils et Ponts et Chaussées. — Burgerlijke gebouwen en Bruggen en Wegen : 252 commis et ouvriers indigènes. — inlands schrijvers en werklieden.				
						Aéronautique. — Vliegwezen : 2 commis indigènes — inlands schrijvers.				
					5.100.000	ARTICLE — ARTIKEL 128A. Bâtiments civils et Ponts et Chaussées. — Burgerlijke gebouwen en Bruggen en Wegen : 19 plantons — plantons; 6.041 ouvriers indigènes — inlands werklieden; 15 sentinelles — schildwachten; 723 passeurs d'eau — veerschippers; 10.568 cantonniers — kantonmiers; 11 matelots — matrozen; 1 clerc — klerk; 8 barreaux — stuurlieden; 1 magasinier — magazijnier.				
10.066.000	17.985.000	22.410.000	15.591.000	22.851.000	117.664.000	Aéronautique. — Vliegwezen : 2 plantons — plantons; 156 ouvriers indigènes — inlands werklieden; 4 chauffeurs d'auto — autobestuurders.				
407.000	—	520.000	2.316.000	3.100.000	10.224.000					
						17.549				

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Administration métropolitaine	Gouvernement général	ADMINISTRA-
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Moederlands- bestuur	Gouvernement generaal	Léopoldville — Leopoldstad
130		Autres dépenses des services, y compris subsides. — <i>Andere uitgaven van de diensten, met inbegrip van toelagen :</i>			
	A	Dépenses pour consommation d'eau dans les cités indigènes. — <i>Uitgaven voor waterverbruik in de inlandse wijken</i>	—	125.000	1.438.000
	B	Convention avec les concessionnaires des distributions d'eau. (Sogechim à Jadotville, Simak à Costermansville). — <i>Overeenkomst met de concessionarissen van waterverdelingen (Sogechim te Jadotstad, Simak te Costermansstad)</i>	—	—	—
	C	Subsides à l'aviation privée. — <i>Toelagen aan het privaat vliegwezen. . . .</i>	—	300.000	—
	D	Cotisation de la Colonie en qualité de membre de l'Association belge pour l'étude, l'essai, l'emploi de matériaux (A.B.E.M.) et de la Commission d'études de la protection des aciers contre la corrosion. — <i>Bijdrage van de Kolonie als lid van de « Association Belge pour l'étude, l'essai, l'emploi de matériaux (A.B.E.M.) », en van de « Commission d'études de la protection des aciers contre la corrosion »</i>	2.000	—	—
	E	Indemnité au conseiller pour les chemins de fer. — <i>Vergoeding aan de adviseur voor de spoorwegen.</i>	27.000	—	—
	F	Cotisation à l'Association Internationale du Congrès des Chemins de Fer. — <i>Bijdrage aan de « Association Internationale du Congrès des chemins de fer ».</i>	2.000	—	—
		TOTAL. — TOTAAL . . . fr.	31.000	425.000	1.438.000
131	»	Exécution de conventions avec les organismes de transports aériens. — <i>Uitvoering van overeenkomsten met organismen voor luchtvervoer</i>	—	—	—
		TOTAL DU CHAPITRE XXIX : TOTAAL VAN HOOFDSTUK XXIX fr.			
		CHAPITRE XXX. — HOOFDSTUK XXX.			
		B. — VOIES NAVIGABLES. — B. — WATERWEGEN.			
132		Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven inlands personeel :</i>			
	A	Personnel blanc du cadre. — <i>Blank personeel van het kader.</i>	1.600.000	14.863.000	—
	B	Personnel blanc temporaire engagé sur place. — <i>Ter plaatse aangeworven tijdelijk blank personeel</i>	—	—	—
	C	Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai. — <i>Onder het statuut of op proef aangeworven inlands personeel.</i>	—	938.000	—
		TOTAL. — TOTAAL . . . fr.	1.600.000	15.801.000	—

EVALUATIONS. — RAMINGEN.

TIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN					Totaux	COMMENTAIRES			
Kasaï — Kasaï	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga	Totale	AANMERKINGEN			
						GRADES — GRADEN	Cadre organique — Organiek kader	Effectif budgétaire — Begrotings- effectief	Traitement initial — Aanvangs- wedde 100 %
—	549.000	384.000	75.000	1.371.000	3.942.000	ARTICLE—ARTIKEL 132A. B. Voles navigables. Bevaarbare wegen.			
—	—	—	85.000	912.000	997.000	Directeur. — Directeur . . .	1	1	260.000
—	—	—	—	—	300.000	Ingenieur chef de section. — Ingenieur sectiehoofd . . .	1	1	220.000
—	—	—	—	—	—	Sous-directeurs. — Onderdirecte- teurs	2	2	220.000
—	—	—	—	—	—	Inspecteur de la navigation. — Inspecteur der scheepvaart . . .	1	1	220.000
—	—	—	—	—	2.000	Hydrographe principal. — Eerst- aanwesend hydrograaf . . .	1	1	220.000
—	—	—	—	—	—	Conducteur principal. — Eerst- aanwesend werkleider . . .	1	1	190.000
—	—	—	—	—	27.000	Capitaines de la marine. — Ka- pteins bij de Marine . . .	6	5	190.000
—	—	—	—	—	—	Hydrographe. — Hydrograaf . .	1	1	190.000
—	—	—	—	—	2.000	Conducteur. — Werkleider . .	1	1	150.000
—	—	—	—	—	—	Architecte. — Bouwmeester . .	1	1	150.000
—	—	—	—	—	—	Mécaniciens principaux. — Eerst- aanwesende werktuigkundigen . .	5	4	150.000
—	549.000	384.000	160.000	2.283.000	5.270.000	Premiers lieutenants de la ma- rine. — Eerste luitenanten bij de Marine	9	7	150.000
=====	=====	=====	=====	=====	=====	Hydrographes assistants. — Hulp hydrografen	2	1	150.000
=====	=====	=====	=====	=====	=====	Conducteur adjoint principal. — Eerst-aanwesend adjunct-werk- leider	1	1	125.000
=====	=====	=====	=====	=====	=====	Architecte adjoint principal. — Eerst-aanwesend adjunct-bouw- meester	1	1	125.000
=====	=====	=====	=====	=====	193.595.000	Surveillants. — Werktoezichters. Mécaniciens. — Werktuigkun- digen	6 6	5 5	125.000 125.000
=====	=====	=====	=====	=====	=====	Lieutenants de la marine. — Luitenanten bij de Marine . .	10	9	125.000
=====	=====	=====	=====	=====	=====	Hydrographe adjoint principal. Eerst-aanwesend adjunct-hy- drograaf	1	1	125.000
=====	=====	=====	=====	=====	=====	Rédacteurs principaux. — Eerst- aanwesende opstellers	3	3	125.000
=====	=====	=====	=====	=====	=====	Contremaitres. — Meester-gasten. Mécaniciens adjoints. — Ad- junct-werktuigkundigen . . .	7 7	6 6	100.000 100.000
=====	=====	=====	=====	=====	=====	Aspirants de la marine. — Adel- borsten	13	11	100.000
=====	=====	=====	=====	=====	=====	Hydrographe adjoint. — Ad- junct-hydrograaf	1	1	100.000
=====	=====	=====	=====	=====	=====	Rédacteurs. — Opstellers . .	4	3	100.000
—	—	—	—	—	16.463.000	Total. — Totaal. . . .	92 Relève Aflissing	79 comprise inbegrepen.	=====
—	—	—	—	—	Mémoire Memorie				
—	—	—	—	—	938.000	ARTICLE — ARTIKEL 132B. Personnel blanc temporaire : Néant. Tijdelijk blank personeel : Geen.			
—	—	—	—	—	17.401.000	ARTICLE — ARTIKEL 132C. Personnel indigène engagé sous le statut. — Onder het sta- tuut aangeworven inlandse personeel :			
=====	=====	=====	=====	=====	=====	47 commis et ouvriers indigènes — inlandse schrijvers en werklieden.			

DEVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Administration métropolitaine	Gouvernement général	ADMINISTRA-
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Moederlands- bestuur	Gouvernement generaal	Léopoldville — Leopoldstad
133		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — <i>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen :</i>			
	A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur, du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa, ou pour obéir à un ordre de mutation. — <i>Reiskosten in het buitenland en reiskosten in het binnenland, van de ontschepingshaven of de grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd of om een mutatiebevel na te leven . . .</i>	950.000	958.000	—
	B	Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — <i>Reiskosten in het binnenland voortvloeiende uit het waarnemen van het ambt. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen . . .</i>	—	160.000	—
	C	Indemnités de voyage et de restaurant. Frais de logement. — <i>Reis- en restauratievergoedingen. Logementskosten . . .</i>	32.000	397.000	—
		TOTAL. — TOTAAL . . fr.	982.000	1.515.000	—
134	»	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Lonen en kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel . .</i>	—	6.297.000	58.000
135	»	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten . . .</i>	—	18.403.000	—
136		Autres dépenses du Service. — <i>Andere uitgaven van de Dienst :</i>			
	A	Frais divers de la Commission des Ports et de la Commission de l'Hydrographie. — <i>Allerhande kosten van de Haven-Commissie en van de Commissie voor Hydrografie . . .</i>	53.000	—	—
	B	Commission d'examen pour permis de naviguer. — <i>Examencommissie voor vaarvergunningen . . .</i>	12.000	—	—
		TOTAL. — TOTAAL . . fr.	65.000	—	—
		TOTAL DU CHAPITRE XXX : TOTAAL VAN HOOFDSTUK XXX . fr.			
		CHAPITRE XXXI. — HOOFDSTUK XXXI.			
		C. — POSTES. — C. — POSTERIJEN.			
137		Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven inlands personeel :</i>			
	A	Personnel blanc du cadre. — <i>Blank personeel van het kader. . .</i>	2.500.000	22.327.000	—
	B	Personnel blanc temporaire engagé sur place. — <i>Ter plaatse aangeworven tijdelijk blank personeel . . .</i>	—	2.436.000	—
	C	Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai. — <i>Onder het statuut of op proef aangeworven inlands personeel. . .</i>	—	5.870.000	—
		TOTAL. — TOTAAL . . fr.	2.500.000	30.633.000	—

EVALUATIONS. — RAMINGEN.

CTIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN					Totaux	COMMENTAIRES
Kasaï — Kasaï	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga	Totalen	AANMERKINGEN
—	—	—	—	—	1.908.000	
—	—	—	—	—	160.000	
—	—	—	—	—	429.000	
—	—	—	—	—	2.497.000	
=====	=====	=====	=====	=====	=====	
—	20.000	—	11.000	11.000	6.397.000	ARTICLE — ARTIKEL 134. 8 plantons — plantons; 1 aide-infirmier — hulp-ziekenverpleger; 897 ouvriers indigènes — inlandse werklieden; 55 sentinelles — schildwachters; 2 capitaines de vapeurs — kapiteins van stoomschepen; 60 barreaux — stuurlieden; 405 matelots — matrozen.
=====	=====	=====	=====	=====	=====	
—	—	—	11.000	203.000	18.617.000	1.428
=====	=====	=====	=====	=====	=====	
—	—	—	—	—	53.000	GRADES — GRADEN
—	—	—	—	—	12.000	Cadre organique — Organisch kader
—	—	—	—	—	65.000	Effectif budgétaire — Begrotings-effectief
=====	=====	=====	=====	=====	=====	Traitement initial — Aanvangswedde 100 %
—	—	—	—	—	44.977.000	ARTICLE—ARTIKEL 137A.
—	—	—	—	—	24.827.000	Directeur. — Directeur . . . 1 1 260.000
—	—	—	—	—	2.436.000	Sous-directeurs. — Onderdirecteurs. 7 7 220.000
—	—	—	—	—	5.870.000	Chefs de bureau. — Bureauhoofden 14 14 190.000
=====	=====	=====	=====	=====	=====	Contrôleurs. — Controleurs. . 8 8 190.000
—	—	—	—	—	33.133.000	Sous-chefs de bureau. — Onderbureauhoofden 34 34 150.000
—	—	—	—	—		Percepteurs. — Ontvangers . . 5 5 150.000
—	—	—	—	—		Rédacteurs principaux. — Eerst-aanwezende opstellers . . . 2 2 125.000
—	—	—	—	—		Percepteurs adjoints principaux. — Eerst-aanwezende adjunct-ontvangers 20 20 125.000
—	—	—	—	—		Rédacteurs. — Opstellers . . 8 8 100.000
—	—	—	—	—		Percepteurs adjoints. — Adjunct-ontvangers 30 30 100.000
—	—	—	—	—		Total. — Totaal. 129 129
—	—	—	—	—		Relève Aflossing comprise. inbegrepen.
=====	=====	=====	=====	=====	=====	
—	—	—	—	—	2.436.000	ARTICLE — ARTIKEL 137B.
—	—	—	—	—	5.870.000	Personnel blanc temporaire. — Tijdelijk blank personeel : 21 agents — beamtten.
—	—	—	—	—		ARTICLE — ARTIKEL 137C.
—	—	—	—	—	33.133.000	Personnel indigène engagé sous le statut. — Onder het statuut aangeworven inlandspersoneel :
=====	=====	=====	=====	=====	=====	294 commis indigènes — inlandse schrijvers.

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Administration métropolitaine	Gouvernement général	ADMINISTRA-
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Moederlands- bestuur	Gouvernement generaal	Léopoldville — Leopoldstad
138		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — <i>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen :</i>			
	A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur, du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa ou pour obéir à un ordre de mutation. — <i>Reiskosten in het buitenland en reiskosten in het binnenland, van de ontschepingshaven of de grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd of om een mutatiebevel na te leven. . . .</i>	1.500.000	1.600.000	—
	B	Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — <i>Reiskosten in het binnenland voortvloeiende uit het waarnemen van het ambt. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen</i>	—	544.000	—
	C	Indemnités de voyage et de restaurant. Frais de logement. — <i>Reis- en restauratievergoedingen. Logementskosten</i>	50.000	243.000	—
		TOTAL. — TOTAAL . . fr.	1.550.000	2.387.000	—
139	»	Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Lonen en kosten van onderhoud, van aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel</i>	—	2.834.000	—
140		Matériel, mobilier, fournitures en général, frais accessoires de toute nature et non-valeurs du Service des Postes. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen, bijkomende kosten van alle aard en kwade posten van de Dienst der Posterijen :</i>			
	A	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Frais d'uniformes du personnel indigène. Frais divers d'émission de valeurs postales. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten. Kledijkosten van het inlands personeel. Allerhande kosten voor het uitgeven van postwaarden</i>	1.060.000	5.713.000	—
	B	Non-valeurs. Paiement d'indemnités pour pertes d'envois recommandés, d'assurés et des colis postaux. — <i>Kwade posten. Betaling van vergoedingen voor zoekgeraakte aangetekende of verzekerde zendingen en postpakketten. . .</i>	—	400.000	—
		TOTAL. — TOTAAL . . fr.	1.060.000	6.113.000	—
141	»	Bonifications aux services postaux étrangers (crédit non limitatif). — <i>Tegoeedkoming aan de vreemde postdiensten (onbegrensd krediet) :</i>	100.000	14.892.000	—
142		Autres dépenses diverses du Service. Frais de transport de correspondances et de colis. Subside. — <i>Allerhande andere uitgaven van de Dienst. Kosten voor luchtvervoer van briefwisselingen en pakketten en daarop betrekking hebbende tegoeedkomingen. Toelage.</i>			
	A	Frais de transport de courriers et de colis postaux par chemins de fer et autres moyens de locomotion mécanique: Location de vapeurs, embarcations. Redevances à la C.M.B., etc. — <i>Kosten voor vervoer van briefpostzendingen en postpakketten per spoor en andere vervoermiddelen. Verhuring van stoomboten, vaartuigen. Teruggave aan de C.B.M., enz.</i>	500.000	11.245.000	—
		A reporter. — Over te dragen . . fr.	500.000	11.245.000	—

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

TIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN					Totaux	COMMENTAIRES
Kasaï — Kasaï	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga	Totalen	AANMERKINGEN
—	—	—	—	—	3.100.000	
—	—	—	—	—	544.000	
—	—	—	—	—	293.000	
—	—	—	—	—	3.937.000	
—	—	—	—	—	2.834.000	ARTICLE — ARTIKEL 139. 258 plantons — plantons; 35 ouvriers indigènes — inlandse werklieden; 93 facteurs — postboden; 203 porteurs de courrier — koerierbestellers; 4 clerks — klerken.
—	—	—	—	—	593	
—	—	—	—	—	6.773.000	
—	—	—	—	—	400.000	
—	—	—	—	—	7.173.000	
—	—	—	—	—	14.992.000	
—	—	—	—	—	11.745.000	
—	—	—	—	—	11.745.000	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Administration métropolitaine Moederlands- bestuur	Gouvernement général Gouvernement generaal	ADMINISTRA- Léopoldville — Leopoldstad
142		Report. — Overgebracht . . fr.	500,000	11.245.000	—
	B	Frais de transports de courrier et de colis postaux par la Sabena. — <i>Vervoerkosten van de postkoeriers en -pakketten door de Sabena</i>	—	8.250.000	—
	C	Quote-part de la Colonie dans les frais de gestion du Bureau International de l'Union postale universelle. Achat de publications diverses éditées par l'Union postale universelle. — <i>Aandeel van de Kolonie in de beheerskosten van het Internationaal Bureau van de Wereldpostvereniging. Aankoop van allerhande druksels uitgegeven door het Internationaal Bureau van de Wereldpostvereniging</i>	25.000	38.000	—
	D	Frais de comptabilité : indemnité de comptable. — <i>Comptabiliteitskosten : Vergoeding voor boekhouder</i>	4.000	—	—
		TOTAL. — TOTAAL . . . fr.	529.000	19.533.000	—
		TOTAL DU CHAPITRE XXXI : TOTAAL VAN HOOFDSTUK XXXI fr.	=====	=====	=====
		CHAPITRE XXXII. — HOOFDSTUK XXXII.			
		D. — TÉLÉCOMMUNICATIONS. — D. — TELEVERBINDINGEN.			
143		Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven inlands personeel :</i>			
	A	Personnel blanc du cadre. — <i>Blank personeel van het kader</i>	3.200.000	28.595.000	—
	B	Personnel blanc temporaire engagé sur place. — <i>Ter plaatse aangeworven tijdelijk blank personeel</i>	—	—	—
	C	Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai. — <i>Onder het statuut of op proef aangeworven inlands personeel</i>	—	6.152.000	—
		TOTAL. — TOTAAL . . . fr.	3.200.000	34.747.000	—
			=====	=====	=====
144		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — <i>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen :</i>			
	A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur, du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa ou pour obéir à un ordre de mutation. — <i>Reiskosten in het buitenland en reiskosten in het binnenland, van de ontschepingshaven of de grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd of om een mutatiebevel na te leven</i>	1.900.000	1.898.000	—
	B	Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — <i>Reiskosten in het binnenland voortvloeiende uit het waarnemen van het ambt. Vergoedingen voor gebruik onder de dienst van private mechanische vervoermiddelen</i>	—	1.340.000	—
	C	Indemnités de voyage et de restaurant. Frais de logement. — <i>Reis- en restauratievergoedingen. Logementskosten</i>	65.000	255.000	—
		TOTAL. — TOTAAL . . . fr.	1.965.000	3.493.000	—
			=====	=====	=====

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

TIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN					Totaux	COMMENTAIRES			
Kasaï — Kasaï	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga	Totalen	AANMERKINGEN			
—	—	—	—	—	11.745.000				
—	—	—	—	—	8.250.000				
—	—	—	—	—	63.000				
—	—	—	—	—	4.000				
—	—	—	—	—	20.062.000				
=====	=====	=====	=====	=====	82.131.000				
						GRADES	Cadre organique	Effectif budgétaire	Traitement initial
						GRADEN	Organiek kader	Begrotings- effectief	Aanvange- wade 100%
						ARTICLE—ARTIKEL 143A.			
						Ingénieur-directeur	1	1	260.000
						Ingénieur-Directeur			
						Ingénieurs chefs de section. —			
						Ingénieurs sectiehoofd	2	2	220.000
						Ingénieurs chefs de bureau —			
						Ingénieurs bureelhoofden	2	2	150.000
					31.795.000	Sous-directeurs. — Onderdirecteurs	5	5	220.000
						Radio-électriciens principaux. —			
						Eerst-aanwezende radio-électriciens	17	17	190.000
					Mémoire	Radio-électriciens. — Radio-électriciens	50	47	150.000
					6.152.000	Radio-électriciens adjoints principaux. —			
						Eerst-aanwezende adjunct-radio-électriciens	34	31	125.000
					37.947.000	Radio-électriciens adjoints. —			
						Adjunct-radioélectriciens	42	39	100.000
						Météorologiste principal. — Eerst-aanwezende weerkundige	1	1	220.000
						Météorologistes chefs de bureau. —			
						Weerkundigen-bureelhoofden	7	6	190.000
						Calculateurs. — Rekenaars	4	3	150.000
						Calculateurs adjoints principaux. —			
						Eerst-aanwezende adjunct-rekenaars	3	3	125.000
						Rédacteur principal. — Eerst-aanwezende opsteller	1	1	125.000
					3.798.000	Total. — Totaal.	169	158	
							Relève Afslossing	comprise. inbegrepen.	
							-----	-----	
					1.340.000	ARTICLE — ARTIKEL 143B.			
						Personnel blanc temporaire : Néant.			
						Tijdelijk blank personeel : Geen.			
					320.000	ARTICLE — ARTIKEL 143C.			
						Personnel indigène engagé sous le statut. — Onder het statuut aangeworven inlandse personeel :			
					5.458.000	356 commis et ouvriers indigènes — inlandse schrijvers en werklieden.			

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Administration métropolitaine	Gouvernement général	ADMINISTRATIF	
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Moederlands- bestuur	Gouvernement generaal	Léopoldville — Leopoldstad	
145	»	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Lonen en kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel</i>	—	3.706.000	—	
146		Matériel, mobilier, fournitures en général, frais accessoires de toute nature et non-valeurs du Service des Télécommunications. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen, bijkomende kosten van de Dienst der Verreberichtgevingen :</i>				
	A	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten</i>	—	9.951.000	—	
	B	Non-valeurs. Remboursement de taxes télégraphiques et téléphoniques. — <i>Kwade posten. Terugbetaling van telegrafische en telefonische taksen</i>	—	90.000	—	
		TOTAL. — TOTAAL . . fr.	—	10.041.000	—	
147	»	Bonifications aux services télégraphiques étrangers (crédit non limitatif). — <i>Tegemoetkoming aan de vreemde telegraafdiensten (onbegrensd krediet).</i>	—	1.500.000	—	
148		Autres dépenses diverses du Service. Remboursement des télégrammes d'Etat déposés à bord des s/s de la C.M.B. Subsidés. — <i>Allerhande andere uitgaven van de Dienst. Terugbetaling van de Staatstelegrammen neergelegd aan boord van s/s C.M.B. Toelagen :</i>				
	A	Redevances à des organismes privés pour l'entretien des postes et des lignes ou pour services divers. — <i>Vergeldingen aan private organismen voor het onderhoud van de posten en de lijnen en voor allerhande diensten</i>	—	177.000	—	
	B	Remboursement des télégrammes d'Etat déposés à bord des s/s de la C.M.B. — <i>Terugbetaling der telegrammen afgeleverd aan boord der s/s van de C.M.B.</i>	40.000	50.000	—	
	C	Quote-part de la Colonie dans les frais de gestion du Bureau de l'Union Internationale des Télécommunications. Achat de publications diverses éditées par ce Bureau. — <i>Deelhebbing van de Kolonie in de beheerkosten van de Internationale Vereniging der Verreberichtgevingen. Aankoop van allerhande door dit organisme uitgegeven drukwerken</i>	—	—	—	
	D	Formation du personnel de la T.S.F. — <i>Vorming van het D.T.-personeel</i>	32.000	—	—	
	E	Ecole pratique interministérielle de T.S.F. (quote-part). — <i>Practische interministeriële school voor D.T (aandeel)</i>	27.000	—	—	
		TOTAL. — TOTAAL . . fr.	99.000	227.000	—	
TOTAL DU CHAPITRE XXXII: TOTAAL VAN HOOFDSTUK XXXII fr.						

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

TIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN					Totaux — Totalen	COMMENTAIRES — AANMERKINGEN
Kasai — Kasai	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga		
—	—	—	—	—	3.706.000	ARTICLE — ARTIKEL 145. 120 plantons — <i>plantons</i> ; 339 ouvriers indigènes — <i>inlandse werklieden</i> ; 29 facteurs — <i>postboden</i> ; 46 téléphonistes et télégraphistes — <i>telefoon- en telegraafbeambten</i> . 123 sentinelles — <i>schildwachten</i> . 657 — —
—	—	—	—	—	9.951.000	
—	—	—	—	—	90.000	
—	—	—	—	—	10.041.000	
—	—	—	—	—	1.500.000	
—	—	—	—	—	177.000	
—	—	—	—	—	90.000	
—	—	—	—	—	Mémoire Memorie 32.000	
—	—	—	—	—	27.000	
—	—	—	—	—	326.000	
—	—	—	—	—	58.978.000	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen — Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Administration métropolitaine	Gouvernement général	ADMINISTRA-	
		— Moederlands- bestuur	— Gouvernement generaal	Léopoldville — Leopoldstad	
	CHAPITRE XXXIII. — HOOFDSTUK XXXIII. SERVICE DES TRANSPORTS. — VERVOERDIENST.				
149	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven inlands personeel :</i>				
A	Personnel blanc du cadre. — <i>Blank personeel van het kader</i>	720.000	6.518.000	—	
B	Personnel blanc temporaire engagé sur place. — <i>Ter plaatse aangeworven wijdelyk blank personeel</i>	—	—	—	
C	Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai. — <i>Onder het statuut of op proef aangeworven inlands personeel</i>	—	500.000	—	
	TOTAL. — TOTAAL . . fr.	720.000	7.018.000	—	
150	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — <i>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik onder de dienst van private mechanische vervoermiddelen :</i>				
A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur, du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa ou pour obéir à un ordre de mutation. — <i>Reiskosten in het buitenland en reiskosten in het binnenland, van de ontschepingshaven of de grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd of om een mutatiebevel na te leven</i>	400.000	337.000	2.000	
B	Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — <i>Reiskosten in het binnenland voortvloeiende uit het waarnemen van het ambt. Vergoedingen voor gebruik onder de dienst van private mechanische vervoermiddelen</i>	—	1.000	11.000	
C	Indemnités de voyage et de restaurant. Frais de logement. — <i>Reis- en restauratievergoedingen. Logementkosten</i>	15.000	61.000	11.000	
	TOTAL. — TOTAAL . . fr.	415.000	399.000	24.000	
151	Salaires, soldes et allocations diverses, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Lonen, solden en allerhande bewilligingen, kosten van onderhoud, van aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel</i>	—	—	2.456.000	

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

TIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN					Totaux	COMMENTAIRES			
Kasaï — Kasaï	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga	Totalen	AANMERKINGEN			
						GRADES — GRADEN	Cadre organique — Organiek kader	Effectif budgétaire — Begrotings- effectief	Traitement initial — Aanvangs- wedge 100 %
						ARTICLE — ARTIKEL 149A.			
						Capitaines. — <i>Kapiteins</i> . .	—	2	190.000
						Capitaine-pilote. — <i>Kapiteins- loods</i>	—	1	
						Adjudants chefs. — <i>Adjudanten- chefs</i>	—	20	125.000
						Adjudants. — <i>Adjudanten</i> . .	—	12	100.000
						Total. — <i>Totaal</i> . . .	—	35	
					7.238.000		Relève Aflossing	comprise. inbegrepen.	
						ARTICLE — ARTIKEL 149B.			
					Mémoire <i>Memorie</i>	Personnel blanc temporaire : Néant. <i>Tijdelijk blank personeel : Geen.</i>			
					500.000	ARTICLE — ARTIKEL 149C.			
						Personnel indigène engagé sous le statut. — <i>Onder het sta- tuut aangeworven inlandse personeel :</i>			
					7.738.000	28 commis et ouvriers indigènes — <i>inlandse schrijvers en werklieden.</i>			
30.000	—	18.000	48.000	7.000	842.000				
15.000	6.000	46.000	5.000	9.000	93.000				
32.000	3.000	13.000	35.000	167.000	337.000	ARTICLE — ARTIKEL 151.			
						Personnel civil. — <i>Burgerlijk personeel :</i>			
						2 plantons — <i>plantons</i> ;			
						14 ouvriers indigènes — <i>inlandse werklieden</i> ;			
						1.020 chauffeurs d'auto — <i>autobestuurders</i> ;			
						148 mécaniciens — <i>werktuigkundigen</i> ;			
						21 barreaux — <i>stuurlieden</i> ;			
						6 magasiniers — <i>magasijniers</i> ;			
						5 clerks — <i>klerken</i> ;			
						8 sentinelles — <i>schildwachters</i> ;			
						16 surveillants d'autobus — <i>autobus-bewakers.</i>			
					1.240				
						Personnel militaire. — <i>Militair personeel :</i>			
						2 gradés comptables — <i>gegraderden-rekenplichtigen</i> ;			
						2 ouvriers charpentiers — <i>timmerlieden</i> ;			
						15 gradés chauffeurs pilotes — <i>gegraderde stokers-loodsen</i> ;			
						41 soldats — <i>soldaten</i> ;			
						1 magasinier — <i>magasijnier</i> .			
845.000	1.061.000	2.604.000	2.482.000	1.188.000	10.636.000				
						1.301			

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Administration métropolitaine	Gouvernement général	ADMINISTRA-	
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Moederlands- bestuur	Gouvernement generaal	Léopoldville — Leopoldstad	
152		Matériel, mobilier et fournitures; moyens de locomotion mécanique en général, matières d'entretien et de réparation, pièces de rechange, outillage de garage, y compris les frais accessoires d'emballage, de transport, de manutention, de douane et divers. — <i>Materieel, meubelen en benodigdheden; mechanische voortbewegingsmiddelen in het algemeen, stoffen voor onderhoud en herstelling, wisselstukken, garage-tuigen, erbij begrepen de bijkomende kosten voor verpakking, vervoer, behandeling, douane en andere.</i>				
	A	Voitures, camions, motocyclettes, embarcations à moteur, véhicules divers. — <i>Rijtuigen, wagens, motorfietsen, vaartuigen met motor, allerhande voertuigen</i>	—	750.000	5.327.000	
	B	Carburants, lubrifiants, bandages et matériel de rechange pour les véhicules prévus au littéra A. — <i>Motorbrandstoffen, smeerstoffen, banden en losse stukken voor de bij littera A bepaalde voertuigen</i>	—	1.616.000	6.640.000	
	C	Outillage, fournitures de garage en général et autres dépenses diverses relatives à l'exploitation. — <i>Gereedschappen, garagebenodigdheden in het algemeen en allerhande andere uitgaven betreffende de exploitatie</i>	—	50.000	288.000	
		TOTAL. — <i>TOTAAL</i> . . . fr.	—	2.416.000	12.255.000	
			=====	=====	=====	
153	»	Autres dépenses diverses du Service. — <i>Andere allerhande dienstuitgaven</i> .	—	—	—	
		TOTAL DU CHAPITRE XXXIII : <i>TOTAAL VAN HOOFDSTUK XXXIII</i> fr.				
		TOTAL POUR LES SERVICES D'ORDRE ÉCONOMIQUE (Section VII). <i>TOTAAL VOOR DE DIENSTEN VAN ECONOMISCHE ORDE</i> (Sect. VII)				

EVALUATIONS. — RAMINGEN.

TIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN					Totaux	COMMENTAIRES — AANMERKINGEN
Kasai — Kasai	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga	Totalen	
3.784.000	3.431.000	4.463.000	1.264.000	1.659.000	20.678.000	
3.030.000	2.916.000	8.410.000	7.320.000	3.610.000	33.542.000	
497.000	136.000	998.000	406.000	447.000	2.822.000	
7.311.000	6.483.000	13.871.000	8.990.000	5.716.000	57.042.000	
—	—	—	—	—	mémoire memorie	
					76.688.000	
					905.120.000	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Administration métropolitaine — Moederlands- bestuur	Gouvernement général — Gouvernement generaal	ADMINISTRA- — Léopoldville — Leopoldstad
		SECTION VIII. — <i>SECTIE VIII.</i>			
		Non-valeurs, restitutions et dépenses d'exercices clos. Kwade posten, teruggaven en uitgaven van gesloten dienstjaren.			
		CHAPITRE XXXIV. — <i>HOOFDSTUK XXXIV.</i>			
		NON-VALEURS ET RESTITUTIONS. — <i>KWADE POSTEN EN TERUGGAVEN.</i>			
154		Restitutions de droits, d'impôts et de taxes indûment perçus. Restitutions d'amendes. Restitutions de sommes reconnues appartenir à des tiers (crédit non limitatif). — <i>Teruggave van ten onrechte geïnde rechten, belastingen en taksen. Teruggave van boeten. Teruggave van sommen welke erkend werden aan derden toe te behoren (onbegrensd krediet):</i>			
	A	Impôts sur les revenus. — <i>Inkomstenbelastingen</i>	1.500.000	5.000.000	1.500. 00
	B	Droits de douanes. — <i>Tolrechten</i>	1.500.000	20.000.000	—
	C	Divers. — <i>Varia.</i>	—	100.000	190.000
		TOTAL. — <i>TOTAAL</i> . . fr.	3.000.000	25.160.000	1.690.000
			=====	=====	=====
155		Régularisation des déficits de caisses, des déficits de magasins, des dévaluations des marchandises vendues, des manquants, des avances sur traitements non remboursées. Alimentation et régularisation du fonds de remploi destiné au paiement des frais accessoires du matériel réquisitionné par les services d'Afrique (crédit non limitatif). — <i>Regeling van tekorten van kassen, van tekorten van magazijnen, van de waardevermindering van goederen welke werden verkocht of vermist, van niet terugbetaalde voorschotten op wedden. Onderhoud en regeling van het wederbeleggingsfonds dat bestemd is om de bijkomende kosten te betalen van het materieel dat door de diensten van Afrika werd opgevorderd (onbegrensd krediet):</i>			
	A	Déficits de comptables. Déficits des magasins. — <i>Tekorten van rekenplichtigen. Tekorten in magazijnen</i>	—	10.000	40.000
	B	Dévaluation des stocks cédés à des tiers. — <i>Waardevermindering van aan derden afgestane stocks</i>	—	10.000	—
	C	Régularisation des avances sur traitements consenties au personnel européen et au personnel indigène sous le statut, au cours de l'exercice courant et des exercices antérieurs et non remboursées par les intéressés. — <i>Regeling van de voorschotten op wedden aan het Europees personeel en aan het onder het statuut geplaatst inlands personeel toegekend gedurende het lopend dienstjaar en de voorgaande dienstjaren en die door belanghebbenden niet werden terugbetaald.</i>	—	10.000	—
		A reporter. — <i>Over te dragen.</i> . . fr.	—	30.000	40.000

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

TIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN					Totaux — Totalen	COMMENTAIRES — AANMERKINGEN
Kasaï — Kasaï	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga		
84.000	300.000	300.000	600.000	600.000	9.884.000	
—	—	—	—	—	21.500.000	
63.000	150.000	500.000	350.000	500.000	1.853.000	
147.000	450.000	800.000	950.000	1.100.000	33.237.000	
=====	=====	=====	=====	=====	=====	
77.000	180.000	100.000	80.000	100.000	587.000	
—	—	—	—	—	10.000	
—	—	—	—	—	10.000	
77.000	180.000	100.000	80.000	100.000	607.000	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen — Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Administration métropolitaine	Gouvernement général	ADMINISTRA-
		Moederlands- bestuur	Gouvernement generaal	Léopoldville — Leopoldstad
D	Report. — Overgebracht . . . fr.	—	30.000	40.000
	Alimentation et régularisation du fonds de remploi destiné au paiement des frais accessoires du matériel réquisitionné par les Services d'Afrique. — <i>Onderhoud en regeling van het wederbeleggingsfonds dat bestemd is voor de betaling van de bijkomende kosten van het door de Diensten van Afrika opgevorderd materieel</i>	—	—	—
	TOTAL. — TOTAAL . . . fr.	—	30.000	40.000
	TOTAL DU CHAPITRE XXXIV : TOTAAL VAN HOOFDSTUK XXXIV fr.			
CHAPITRE XXXV. — HOOFDSTUK XXXV.				
DÉPENSES D'EXERCICES CLOS. — UITGAVEN VAN GESLOTEN DIENSTJAREN.				
158	Crédit destiné à régulariser les dépenses d'exercices clos que les ordonnateurs, en cas de force majeure, n'ont pu liquider dans les délais légaux. — <i>Krediet dat bestemd is om de uitgaven te regulariseren van gesloten dienstjaren welke de ordonnateurs, in geval van overmacht, binnen de wettelijke termijnen niet konden vereffenen</i>	700.000	—	—
	TOTAL DU CHAPITRE XXXV : TOTAAL VAN HOOFDSTUK XXXV fr.			
	TOTAL DE LA SECTION VIII : TOTAAL VAN SECTIE VIII fr.			

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

TIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN					Totaux	COMMENTAIRES
Kasaï — Kasaï	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga	Totalen	AANMERKINGEN
77.000	180.000	100.000	80.000	100.000	607.000	
—	—	—	—	—	Mémoire Memorie	
77.000	180.000	100.000	80.000	100.000	607.000	
=====	=====	=====	=====	=====	=====	
					33.844.000	
					=====	
—	—	—	—	—	700.000	
=====	=====	=====	=====	=====	=====	
					700.000	
					=====	
					34.544.000	
					=====	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES		Administration métropolitaine	Gouvernement général	ADMINISTRA-
	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN		Moederlands- bestuur	Gouvernement generaal	Léopoldville — Leopoldstad
157		SECTION IX. — <i>SECTIE IX.</i>			
		Fonds de crise et de prévoyance. — <i>Crisis- en Voorzieningsfondsen.</i>			
		CHAPITRE XXXVI. — <i>HOOFDSTUK XXXVI.</i>			
	A	Alimentation du « Fonds de crise » par prélèvement sur les recettes budgétaires. — <i>Onderhoud van het « Crisisfonds » bij wege van voorafnemingen op de budgetaire ontvangsten</i>	212.250.000	—	—
	B	Dotation des différents fonds de prévoyance nécessaires à la gestion de « l'Otraco » (crédit non limitatif). — <i>Dotatie van de onderscheiden weerstandsfondsen welke nodig zijn voor het beleid van de « Otraco » (onbegrensd krediet).</i>	140.000.000	—	—
	C	Dotation des différents fonds de prévoyance nécessaires à la gestion de la Régie de distributions d'eau et d'électricité de la Colonie et du Ruanda-Urundi (crédit non limitatif). — <i>Dotatie van de onderscheiden weerstandsfondsen welke nodig zijn voor het beleid van de Regie der water- en electriciteitsverdeling van de Kolonie en Ruanda-Urundi (onbegrensd krediet)</i>	8.000.000	—	—
		TOTAL. — <i>TOTAAL</i> . . . fr.	360.250.000	—	—
		TOTAL DU CHAPITRE XXXVI: <i>TOTAAL VAN HOOFDSTUK XXXVI.</i> . . . fr.			
		TOTAL DE LA SECTION IX: <i>TOTAAL VAN SECTIE IX</i> fr.			
		TOTAL DES DÉPENSES ORDINAIRES (1 ^{re} Partie). — <i>TOTAAL DER GEWONE UITGAVEN (1^e Deel)</i> fr.			

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

TIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN					Totaux	COMMENTAIRES
Kasaï — Kasaï	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga	Totalen	AANMERKINGEN
—	—	—	—	—	212.250.000	
—	—	—	—	—	140.000.000	
—	—	—	—	—	8.000.000	
—	—	—	—	—	360.250.000	
=====	=====	=====	=====	=====	=====	
					360.250.000	
					=====	
					360.250.000	
					=====	
					3.138.208.000	
					=====	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen — Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Administration métropolitaine	Gouvernement général	ADMINISTRA-	
		— Moederlands- bestuur	— Gouvernement generaal	— Leopoldville — Leopoldstad	
158 A	DEUXIÈME PARTIE. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.				
	TWEEDE DEEL. — UITZONDERINGSUITGAVEN.				
	SECTION X. — SECTIE X.				
	Services divers. — Onderscheiden diensten.				
	CHAPITRE XXXVII. — HOOFDSTUK XXXVII.				
	SERVICES DIVERS. — ONDERSCHIEDEN DIENSTEN.				
	Dépenses exceptionnelles des services d'Afrique. Subsidies. — <i>Uitzonderings- uitgaven van de diensten in Afrika. Subsidies :</i>				
	Étude, construction et agrandissement de bâtiments civils. Remises en état et grosses réparations. Installations de distributions d'eau, d'électricité. Travaux de voirie, etc. — <i>Studies, bouwen en vergroten van burgerlijke gebouwen. In staat stellen en belangrijke herstellingen. Inrichting van water- en electriciteitsverdelingen. Wegenwerken, enz. :</i>				
	Gouvernement Général. — Gouvernement-Generaal.				
	1. Installation définitive des écoles officielles pour européens à Léopold- ville, Elisabethville et Costermansville. (Entreprise privée) 3 ^e crédit. — <i>Definitieve inrichting der officiële scholen voor Europeanen te Leopoldstad, Elisabethstad en Costermansstad (private aanneming). 3^e krediet</i>	—	65.000.000	—	
	2. Construction d'un bâtiment pour les services administratifs du Gouver- nement Général (entreprise privée), 2 ^e crédit. — <i>Optrekken van een gebouw voor de bestuursdiensten van het Gouvernement-Generaal (private aanne- ming), 2^e krediet</i>	—	19.500.000	—	
	3. Construction d'un nouvel Hôtel des Postes à Léopoldville (en régie), 2 ^e crédit. — <i>Bouwen van een nieuw Postgebouw te Leopoldstad (in regie), 2^e krediet.</i>	—	9.000.000	—	
	4. Construction de foyers sociaux à Léopoldville, Boma, Matadi, Coquilhat- ville, Stanleyville, Aketi, Costermansville, Kindu et Albertville. — <i>Bou- wen van sociale huizen te Leopoldstad, Boma, Matadi, Coquilhatstad, Stanleystad, Aketi, Costermansstad, Kindu en Albertstad</i>	—	9.000.000	—	
	5. Achat de mobiliers, à Léopoldville. — <i>Aankoop van meubilair, te Leo- poldstad</i>	—	215.000	—	
	6. Construction d'installations médicales et d'habitations du personnel médical dans les zones rurales, 3 ^e crédit. — <i>Bouwen van geneeskundige inrichtingen en van woningen van het geneeskundig personeel in de platte- lands-zonen, 3^e krediet</i>	—	30.000.000	—	
	7. Hôpitaux de Paulis (en construction par la Société des Chemins de fer vicinaux du Congo), 4 ^e crédit. — <i>Hospitelen van Paulis (in aanbouw door de Société des Chemins de fer vicinaux du Congo), 4^e krediet</i>	—	1.000.000	—	
	8. Agrandissement de l'habitation des professeurs et du séchoir à l'Institut St-François de Sales, à Elisabethville (entreprise privée). — <i>Vergroting van het woonhuis der leraars en van de droogplaats van het Instituut Sint- Franciscus van Sales, te Elisabethstad (private aanneming)</i>	—	398.000	—	
	TOTAL. — TOTAAL . . . fr.	—	134.113.000	—	

EVALUATIONS, — RAMINGEN.

TIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN					Totaux	COMMENTAIRES — AANMERKINGEN
Kasai — Kasai	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga	Totalen	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	134.113.000	
=====	=====	=====	=====	=====	=====	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen Litters — Litters	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Administration métropolitaine	Gouvernement général	ADMINISTRA-	
		— Moederlands- bestuur	— Gouvernement generaal	Léopoldville — Leopoldstad	
158	A <i>Province de Léopoldville. — Provincie Leopoldstad.</i>				
	1. Construction en matériaux durables d'une colonie pour relégués dangereux, à Oshwe, 2 ^e crédit. — <i>Bouwen in duurzaam materiaal van een kolonie voor gevaarlijke verbannen, te Oshwe, 2^e krediet</i>	—	—	600.000	
	2. Construction d'un pavillon pour évolués à l'hôpital pour indigènes à Léo-Est (par entreprise privée). — <i>Bouwen van een paviljoen voor geëvolueerden bij het hospitaal voor inlanders te Leo-Oost (door private aanneming)</i>	—	—	1.750.000	
	3. Travaux d'assainissement à la cité indigène de Léo : grand drainage, amenée d'eau potable, installations sanitaires. (Estimation totale : 55.000.000) Intervention Colonie. — <i>Saneringswerken in de inlandse wijk van Leo : drainering, aanvoeren van drinkwater, sanitaire inrichtingen. (Totale raming : 55.000.000.) Tussenkomst Kolonie</i>	—	—	7.500.000	
	4. Alimentation en eau douce, à Banana (entreprise privée et régie). — <i>Watervoorziening te Banana (private aanneming en regie)</i>	—	—	80.000	
	5. Construction, à Banana, d'une maison pour le personnel du Service de Pilotage, avec annexes et mobilier (entreprise privée). — <i>Bouwen, te Banana, van een huis voor het personeel van de Loodsdienst, met bijgebouwen en meubilair (private aanneming)</i>	—	—	510.000	
	6. Construction d'un logement et d'un bureau pour le préposé indigène, à Ango-Ango, pier Etat (en régie). — <i>Bouwen van een huisvesting en van een kantoor voor de inlandse aangestelde te Ango-Ango, pier van de Staat, (in regie)</i>	—	—	150.000	
	7. Réparation du bureau de la douane de Songololo (en régie). — <i>Herstelling van het douane-kantoor van Songololo (in regie)</i>	—	—	25.000	
	8. Construction de trois maisons pour le personnel européen, à Matadi (entreprise privée). — <i>Bouwen van drie huizen voor Europees personeel te Matadi (private aanneming)</i>	—	—	1.500.000	
	9. Agrandissement du garage S.T.A., à Matadi (en régie). — <i>Vergroting der S.T.A. autobergplaats, te Matadi (in regie)</i>	—	—	95.000	
	10. Achat de mobiliers pour le personnel européen de la Colonie, à Matadi. — <i>Aankoop van meubilair voor Europees personeel der Kolonie, te Matadi</i>	—	—	235.000	
	11. Aménagement du pavillon de quarantaine, à Matadi (entreprise privée). — <i>Inrichting van het quarantaine-paviljoen, te Matadi (private aanneming)</i>	—	—	100.000	
	12. Construction d'une habitation avec bureau pour le commis indigène des douanes, à Songololo (en régie). — <i>Bouwen van een woonhuis met kantoor voor de inlandse klerk der douanen, te Songololo (in regie)</i>	—	—	81.000	
	13. Aménagement d'une maison pour européen, à Tshela (en régie). — <i>Inrichting van een huis voor Europeaan, te Tshela (in regie)</i>	—	—	70.000	
	14. Alimentation en eau du Centre extra-coutumier-Thysville (participation Colonie). — <i>Voorziening in water van het buitengewoonterechtelijk centrum van Thysstad (Koloniaal deelneming)</i>	—	—	200.000	
	15. Construction d'un bureau mixte à usage de poste, à Moerbeke (en régie). — <i>Bouwen van een gemengd kantoor dat als post wordt gebruikt, te Moerbeke (in regie)</i>	—	—	100.000	
	16. Construction, à Kikwit, d'une habitation avec annexes et mobilier, ainsi que des annexes à 2 maisons (entreprise privée). — <i>Bouwen, te Kikwit, van een woonhuis met bijhuizen en meubilair, alsmede bijgebouwen aan 2 huizen (private aanneming)</i>	—	—	508.000	
	17. Réparations à effectuer à 6 habitations, à Kikwit (en régie). — <i>Herstellingen welke dienen gedaan aan 6 woonhuizen, te Kikwit (in regie)</i>	—	—	170.000	
	A reporter. — <i>Over te dragen</i> . . . fr.	—	—	13.674.000	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Administration métropolitaine	Gouvernement général	ADMINISTRA-
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Moederlands- bestuur	Gouvernement generaal	Léopoldville — Leopoldstad
158	A	Report. — Overgebracht . . fr.	—	—	13.674.000
		18. Construction d'un bureau mixte pour sous-perception et de 2 habitations pour clercs, à Dibaya. — <i>Bouwen van een gemengd onder-ontvangst-kantoor en van 2 woningen voor klerken, te Dibaya.</i>	—	—	190.000
		19. Construction d'une habitation P.0.4 avec annexes et mobiliers pour agent du poste, à Mulikalunga. — <i>Bouwen van een woonhuis P.0.4 met bijgebouwen en meubilair voor de postbeambte, te Mulikalunga.</i>	—	—	365.000
		20. Construction, à Kiri, de deux maisons type P.0.4, avec annexes et mobiliers pour les deux agents des régions du Nord (en régie). — <i>Bouwen, te Kiri, van twee huizen type P.0.4, met bijgebouwen en meubilair voor twee beambten van de Noorderstreken (in regie).</i>	—	—	730.000
		21. Construction d'une maison type P.0.4, avec annexes et mobiliers pour commissaire de police, à Inongo. — <i>Bouwen van een huis type P.0.4, met bijgebouwen en meubilair, voor politie-commissaris, te Inongo.</i>	—	—	365.000
		22. Remplacement des toitures des bâtiments de la prison de Mushie (en régie). — <i>Vervangen van de daken van de gebouwen der gevangenis van Mushie (in regie).</i>	—	—	44.000
		23. Construction d'une maison type P.0.4, pour le Service médical à Mushie, avec annexes et mobilier. — <i>Bouwen van een huis type P.0.4, voor de Geneeskundige Dienst te Mushie, met bijgebouwen en meubilair.</i>	—	—	365.000
		24. Aménagement de l'immeuble dénommé « Château », à Banningville (en régie). — <i>Inrichting van onroerend goed, « Kasteel » genaamd, te Banningstad (in regie).</i>	—	—	25.000
		25. Agrandissement maison pour passagers indigènes, à Banningville (en régie). — <i>Vergroting huis voor inlandse reizigers, te Banningstad (in regie).</i>	—	—	30.000
		26. Construction d'un dispensaire au camp des relégués, à Oshwe (en régie). — <i>Bouwen van een verpleeghuis in het kamp der verbannen, te Oshwe (in regie).</i>	—	—	185.000
		27. Construction d'une maison type P.0.4, à Lokolama, avec annexe et mobilier (en régie). — <i>Bouwen van een huis type P.0.4, te Lokolama, met bijgebouwen en meubilair (in regie).</i>	—	—	365.000
		28. Réfection des bâtiments de l'école pour enfants de relégués, à Bokwankusu. — <i>Herstelling der gebouwen van de school voor kinderen van verbannen, te Bokwankusu.</i>	—	—	15.000
		29. Couverture en fibro-ciment d'une habitation P.0.4 et du bureau de territoire, à Kutu (en régie). — <i>Bedekking met fibro-cement van een woonhuis P.0.4 en van het kantoor van het gewest Kutu (in regie).</i>	—	—	95.000
		30. Construction de 30 habitations à Léopoldville (en régie). — <i>Bouwen van 30 woningen te Leopoldstad (in regie).</i>	—	—	10.000.000
		31. Aménagements divers au laboratoire de bactériologie de Léopoldville (entreprise privée). — <i>Allerhande inrichtingen in het bacteriologisch laboratorium van Leopoldstad (private aanneming).</i>	—	—	80.000
		32. Constructions diverses pour aliénés au lazaret du Mont Léopold, à Léopoldville (entreprise privée). — <i>Allerlei bouwwerken voor krankzinnigen en lazaret van de Leopoldsberg, te Leopoldstad (private aanneming).</i>	—	—	280.000
		33. Achat de machines outils, de machines à bois et d'un poste de soudure électrique pour l'atelier des Travaux publics de Léopoldville-Kalina. — <i>Aankoop van werktuig-machines, van houtbewerkings-machines en van een post voor electrisch solderen, voor het werkhuis der Openbare Werken, te Leopoldstad-Kalina.</i>	—	—	1.000.000
		34. Achat de 2 bétonnières pour les chantiers de bâtiments civils de la Province. — <i>Aankoop van 2 betonmolens voor de werken der burgerlijke gebouwen van de Provincie.</i>	—	—	120.000
		A reporter. — Over te dragen. . . fr.	—	—	27.908.000

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Administration métropolitaine Moederlands- bestuur	Gouvernement général Gouvernement generaal	ADMINISTRA- Léopoldville — Leopoldstad
158	A	Report. — Overdrachtge	—	—	27.908.000
		35. Achat et placement d'un appareil électrique de reproduction de plans au Service des Travaux publics de Léopoldville. — <i>Aankoop en plaatsing van een electrisch apparaat voor de reproductie van plans in de Dienst der Openbare Werken van Leopoldstad.</i>	—	—	20.000
		36. Agrandissement et aménagement de l'Imprimerie du Gouvernement Général, à Léopoldville (entreprise privée). — <i>Vergroting en inrichting der Drukkerij van het Gouvernement-Generaal, te Leopoldstad (private aanneming).</i>	—	—	960.000
		37. Aménagement d'un dispensaire de gynécologie, à Léopoldville (en régie). — <i>Inrichting van een verpleeghuis voor vrouwenziekten, te Leopoldstad (in regie)</i>	—	—	50.000
		38. Installation d'une cabine à haute tension à l'atelier des Travaux publics, à Léopoldville-Kalina (entreprise privée). — <i>Installatie van een hoogspanningskabien in het werkhuis der Openbare Werken, te Leopoldstad-Kalina (private aanneming).</i>	—	—	198.000
		39. Participation du budget général dans le coût de divers travaux urbains à réaliser dans le quartier européen de la ville de Léopoldville et considérés comme étant d'intérêt mixte. — <i>Deelneming der algemene begroting in de kosten van verschillende stedelijke werken in het Europees kwartier der stad Leopoldstad en die worden beschouwd van gemengd belang te zijn.</i>	—	—	1.887.000
		40. Réparation de la toiture du marché public, à Boma (régie ou entreprise). — <i>Herstellingen aan het dak van de openbare markt te Boma (regie of aanneming).</i>	—	—	150.000
		41. Construction de 2 maisons avec annexes et mobilier, à Thysville (régie ou entreprise). — <i>Bouwen van 2 huizen met bijgebouwen en meubilair, te Thysstad (regie of aanneming)</i>	—	—	925.000
		42. Construction d'un couvent pour les RR. SS. desservant l'hôpital des européens, à Kikwit (entreprise privée). — <i>Bouwen van een klooster voor de EE. ZZ. die het hospitaal voor Europeanen, te Kikwit, bedienen (private aanneming)</i>	—	—	470.000
		43. Grosses réparations et installations sanitaires à l'hôpital pour indigènes, à Kikwit (entreprise privée). — <i>Belangrijke herstellingen en sanitaire inrichtingen aan het hospitaal voor inlanders, te Kikwit (private aanneming).</i>	—	—	210.000
		44. Grosses réparations à l'hôpital pour européens, à Banningville (en régie). — <i>Belangrijke herstellingen aan het hospitaal voor Europeanen, te Banningstad (in regie).</i>	—	—	155.000
		45. Construction d'une buanderie, cuisine et magasin à la maternité pour indigènes, à Léopoldville-Ouest (entreprise privée). — <i>Bouwen van een washuis, keuken en magazijn bij de materniteit voor inlanders, te Leopoldstad-West (private aanneming)</i>	—	—	95.000
		46. Placement de 2 citernes à essence au garage S.T.A., à Léopoldville (entreprise privée). — <i>Plaatsing van 2 benzinetanks bij de autobergplaats S.T.A., te Leopoldstad (private aanneming).</i>	—	—	105.000
		47. Construction d'une fosse septique à la Cité Indigène de Boma (2 ^e crédit). — <i>Aanleggen van een septische kuil in de Inlandse wijk van Boma (2^e krediet).</i>	—	—	15.000
		48. Achèvement de la construction de l'Ecole professionnelle d'Agriculture de Kimbau. — <i>Voltooiing van de bouwwerken der Landbouwschool van Kimbau.</i>	—	—	76.000
		TOTAL. — TOTAAL.	—	—	33.224.000
			=====	=====	=====

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

[illegible]

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen — Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Administration métropolitaine	Gouvernement général	ADMINISTRA-	
		Moederlands- bestuur	Gouvernement generaal	Léopoldville — Leopoldstad	
158	A				
	Province du Kasai. — Provincie Kasai.				
	1. Construction d'un hôpital pour indigènes, à Lulua-bourg (entreprise privée), 1 ^{er} crédit. — <i>Bouwen van een hospitaal voor inlanders, te Lulua-bourg (private aanneming), 1^e krediet</i>	—	—	—	—
	2. Construction de 3 maisons type P.L.3 et de 3 maisons type P.L.6, à Lulua-bourg (entreprise privée). — <i>Bouwen van 3 huizen type P.L.3 en van 3 huizen type P.L.6, te Lulua-bourg (private aanneming)</i>	—	—	—	—
	3. Renouvellement de toitures et plafonds à 3 maisons à Dimbelenge, à 2 maisons à Basengo et à 3 maisons à Luisa (en régie). — <i>Hernieuwen van daken en zolderingen aan 3 huizen te Dimbelenge, aan 2 huizen te Basengo en aan 3 huizen te Luisa (in regie)</i>	—	—	—	—
	4. Réorganisation territoriale : constructions dans les nouveaux territoires de Kazumba, Tshilenge, Demba et Lubefu (en régie). — <i>Gewestelijke reorganisatie : bouwwerken in de nieuwe gewesten Kazumba, Tshilenge, Demba en Lubefu (in regie)</i>	—	—	—	—
	5. Captage d'eau, à Tshimbulu (en régie). — <i>Opvangen van water, te Tshimbulu (in regie)</i>	—	—	—	—
	6. Transformation d'une habitation, à Tshikapa (en régie). — <i>Transformering van een woonhuis te Tshikapa (in regie)</i>	—	—	—	—
	7. Construction de 44 logements pour le personnel indigène (en régie). — <i>Bouwen van 44 huisvestingen voor inlandse personeel (in regie)</i>	—	—	—	—
	8. Construction de 12 habitations définitives pour personnel européen des territoires de l'intérieur et mobilier pour 12 maisons provisoires (en régie). — <i>Bouwen van 12 definitieve woningen voor Europees personeel der gewesten van het binnenland en meubilair voor 12 voorlopige huizen (in regie)</i>	—	—	—	—
	9. Prisons : aménagements prison de Lusambo (fr. 62.540); nouvelle prison à Dimbelenge (283.000 fr.); agrandissement de la prison de Kole (311.000 fr.); nouvelle prison à Lomela (283.000 fr.); ameublement nouvelles prisons déjà construites (233.000 fr.) (en régie). — <i>Gevangenis : inrichting gevangenis Lusambo (62.540 fr.); nieuwe gevangenis te Dimbelenge (283.000 fr.); vergroting van de gevangenis van Kole (311.000 fr.); nieuwe gevangenis te Lomela (283.000 fr.); meubilering nieuwe reeds gebouwde gevangenis (233.000 fr.) (in regie)</i>	—	—	—	—
	10. Construction de 3 pavillons d'hospitalisation à l'hôpital pour indigènes à Luebo. — <i>Bouwen van 3 hospitaliseringspaviljoenen bij het hospitaal voor inlanders te Luebo</i>	—	—	—	—
	11. Achat de machines-outils pour la charpenterie des Travaux publics, à Lulua-bourg. — <i>Aankoop van werktuig-machines voor de timmerwerf der Openbare Werken, te Lulua-bourg</i>	—	—	—	—
	12. Installation d'une scierie, à Mweka. — <i>Installatie van een zagerij, te Mweka</i>	—	—	—	—
	13. Construction d'un bureau postal, à Lodja (entreprise privée). — <i>Bouwen van een postkantoor, te Lodja (private aanneming)</i>	—	—	—	—
	14. Construction d'un dispensaire au Centre Extra-Coutumier de Lulua-bourg (en régie). — <i>Bouwen van een verpleeghuis in het buitengewoon-rechtelijk Centrum van Lulua-bourg (in regie)</i>	—	—	—	—
	15. Construction d'une salle d'examen à l'hôpital des européens, à Luebo (en régie). — <i>Bouwen van een lokaal voor onderzoek bij het hospitaal voor Europeanen, te Luebo (in regie)</i>	—	—	—	—
	A reporter. — Over te dragen . . . fr.	—	—	—	—

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

TIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN					Totaux	COMMENTAIRES
Kasaï — Kasaï	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga	Totalen	AANMERKINGEN
6.824.000	—	—	—	—	—	
3.750.000	—	—	—	—	—	
367.000	—	—	—	—	—	
1.868.000	—	—	—	—	—	
20.000	—	—	—	—	—	
55.000	—	—	—	—	—	
1.523.000	—	—	—	—	—	
3.720.000	—	—	—	—	—	
1.173.000	—	—	—	—	—	
384.000	—	—	—	—	—	
120.000	—	—	—	—	—	
1.270.000	—	—	—	—	—	
603.000	—	—	—	—	—	
145.000	—	—	—	—	—	
44.000	—	—	—	—	—	
21.866.000	—	—	—	—	—	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Administration métropolitaine	Gouvernement général	ADMINISTRA-	
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Moederlands- bestuur	Gouvernement generaal	Léopoldville — Leopoldstad	
158	A	Report. — Overgebracht . . fr.	—	—	—	
		16. Construction d'un magasin des Travaux publics, à Luluabourg (en régie). — <i>Bouwen van een magazijn der Openbare Werken, te Luluabourg (in regie)</i>	—	—	—	
		17. Construction de 20 cases jumelles et 2 bergeries au Centre agricole de petit élevage, à Luputa (en régie). — <i>Bouwen van 20 dubbele hutten en 2 schaapskooien in het Landbouw-centrum voor kleine veeteelt, te Luputa (in regie)</i>	—	—	—	
		18. Achat et installation d'une machine à vapeur à l'Ecole professionnelle de Lusambo. — <i>Aankoop en installatie van een stoommachine in de Vakschool van Lusambo</i>	—	—	—	
		TOTAL. — TOTAAL . . fr.	—	—	—	
			=====	=====	=====	
		Province de l'Equateur. — Evenaarsprovincie.				
158	A	1. Remise en état des drains de l'hôpital pour indigènes, à Coquilhatville (en régie). — <i>In staat stellen van de draineerbuizen van het hospitaal voor inlanders te Coquilhatstad (in regie)</i>	—	—	—	
		2. Construction d'une école professionnelle, à Coquilhatville (en régie). Estimation globale 2.126.000 francs, 1 ^{er} crédit. — <i>Bouwen van een vakschool, te Coquilhatstad (in regie). Globale raming 2.126.000 frank 1^e krediet</i>	—	—	—	
		3. Construction de 4 maisons pour agents de la Colonie, à Coquilhatville (adjudication). — <i>Bouwen van 4 huizen voor beampten der Kolonie, te Coquilhatstad (aanbesteding)</i>	—	—	—	
		4. Construction d'une maison P.O.4, à Itoko (en régie). — <i>Bouwen van een huis P.O.4, te Itoko (in regie)</i>	—	—	—	
		5. Construction d'installations sanitaires, à Boende (en régie). — <i>Bouwen van sanitaire instellingen, te Boende (in regie)</i>	—	—	—	
		6. Construction d'un dispensaire pour indigènes, à Basankusu (en régie). — <i>Bouwen van een verpleeghuis voor inlanders, te Basankusu (in regie)</i>	—	—	—	
		7. Achèvement d'une maison P.O.4, à Ikela (en régie). — <i>Voltooiing van een huis P.O.4, te Ikela (in regie)</i>	—	—	—	
		8. Construction d'une chambre-forte, à Bongandanga (en régie). — <i>Bouwen van een versterkte kamer, te Bongandanga (in regie)</i>	—	—	—	
		9. Construction d'une maison P.O.4, à Watsikengo (en régie). — <i>Bouwen van een huis P.O.4, te Watsikengo (in regie)</i>	—	—	—	
		10. Remplacement de 2 toitures de maisons P.O.4, à Bokungu (en régie). — <i>Vervanging van 2 daken van huizen P.O.4, te Bokungu (in regie)</i>	—	—	—	
		11. Construction d'une maison P.O.4, à Bulukutu (en régie). — <i>Bouwen van een huis, P.O.4, te Bulukutu (in regie)</i>	—	—	—	
		12. Construction d'un pavillon de malades avec douches, à Irebu (en régie). — <i>Bouwen van een paviljoen voor zieken, met stortbaden, te Irebu (in regie)</i>	—	—	—	
		13. Remplacement de la toiture d'une maison P.O.4, à Nouvelle-Anvers (en régie). — <i>Vervangen van het dak van een huis P.O.4, te Nieuw-Antwerpen (in regie)</i>	—	—	—	
		A reporter. — Over te dragen	—	—	—	

EVALUATIONS. — RAMINGEN.

TIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN					Totaux	COMMENTAIRES
Kasai — Kasai	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga	Totalen	AANMERKINGEN
21.866.000	—	—	—	—	—	
166.000	—	—	—	—	—	
679.000	—	—	—	—	—	
1.338.000	—	—	—	—	—	
24.049.000	—	—	—	—	24.049.000	
—	100.000	—	—	—	—	
—	1.066.000	—	—	—	—	
—	2.000.000	—	—	—	—	
—	353.000	—	—	—	—	
—	25.000	—	—	—	—	
—	161.000	—	—	—	—	
—	100.000	—	—	—	—	
—	29.000	—	—	—	—	
—	353.000	—	—	—	—	
—	76.000	—	—	—	—	
—	353.000	—	—	—	—	
—	338.000	—	—	—	—	
—	38.000	—	—	—	—	
—	4.992.000	—	—	—	—	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Administration métropolitaine	Gouvernement général	ADMINISTRA-
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Moederlands- bestuur	Gouvernement generaal	Léopoldville — Leopoldstad
158	A	Report. — Overgebracht . . fr.	—	—	—
		14. Construction de 2 habitations type F.P. doubles, à Pandu. — <i>Bouwen van 2 dubbele woonhuizen type W, M., te Pandu,</i>	—	—	—
		15. Construction de 2 maisons type F.P. simples pour personnel Colonie, à Busu-Melo (en régie). — <i>Bouwen van 2 enkele woonhuizen type W.M voor personeel Kolonie, te Busu-Melo (in regie)</i>	—	—	—
		16. Renouvellement de 2 toitures d'habitations P.0.4, à Gemena (en régie). — <i>Vernieuwing van 2 daken van woonhuizen P.0.4, te Gemena (in regie)</i>	—	—	—
		17. Construction d'une maison P.0.4, à Yembongo (en régie). — <i>Bouwen van een huis P.0.4, te te Yembongo (in regie)</i>	—	—	—
		18. Construction d'une maison P.0.4, à Motenge-Boma (en régie). — <i>Bouwen van een huis P.0.4, te Motenge-Boma (in regie)</i>	—	—	—
		19. Construction d'un bureau avec habitation pour douanier indigène, à Zongo (en régie). — <i>Bouwen van een kantoor met woonhuis voor inlands tolbeambte, te Zongo (in regie)</i>	—	—	—
		20. Aménagements à la résidence du Gouverneur de Province, à Coquilhatville (en régie). — <i>Inrichting van de residentie van de Provinciegouverneur te Coquilhatstad (in regie)</i>	—	—	—
		TOTAL. — TOTAAL . . fr.	—	—	—
158	A	Province orientale. — Oost-Provincie.	=====	=====	=====
		1. Construction d'un bureau de territoire, à Yahuma (en régie). — <i>Bouwen van een gewestkantoor, te Yahuma (in regie)</i>	—	—	—
		2. Construction de 6 logements pour personnel indigène, à Bondo (en régie). — <i>Bouwen van 6 huisvestingen voor inlands personeel, te Bondo (in regie)</i> .	—	—	—
		3. Construction d'un camp pour la police urbaine, à Lodjo (en régie). — <i>Bouwen van een kamp voor de stedelijke politie te Lodjo (in regie)</i>	—	—	—
		4. Achèvement de la prison de Poko (en régie). — <i>Voltooiing van de gevangenis van Poko (in regie)</i>	—	—	—
		5. Installations sanitaires pour les habitations Colonie dans les territoires des 3 districts de la Province (en régie). — <i>Sanitaire installaties voor de woonhuizen Kolonie der gewesten in de drie districten der Provincie (in regie)</i>	—	—	—
		6. Constructions diverses, à Tora, territoire de Watsa (en régie). — <i>Allerhande bouwwerken, te Tora, gewest Watsa (in regie)</i> :			
		a) un bureau de territoire. — <i>een gewestkantoor</i> . . . fr. 120.000			
		b) habitation type B.C.5 modifiée pour le Commissaire de police. — <i>Woonhuis type B.C.5 gewijzigd voor de Politie-Commissaris</i> 310.000			
		c) une prison. — <i>een gevangenis</i> 652.000			
		d) un camp pour la police urbaine. — <i>een kamp voor de stedelijke politie</i> 1.142.000			
		7. Construction d'une maison pour indigène, à Stanleyville (en régie). — <i>Bouwen van een huis voor inlander, te Stanleystad (in regie)</i>	—	—	—
		8. Ecole officielle pour indigènes de Stanleyville : gros travaux de réparation (en régie). — <i>Officiële school voor inlanders van Stanleystad : grote herstellingswerken (in regie)</i>	—	—	—
		A reporter. — Over te dragen. . . fr.	—	—	—

EVALUATIONS. — RAMINGEN.

TIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN					Totaux — Totalen	COMMENTAIRES — AANMERKINGEN
Kasai — Kasai	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga		
—	4.992.000	—	—	—	—	
—	87.000	—	—	—	—	
—	46.000	—	—	—	—	
—	76.000	—	—	—	—	
—	353.000	—	—	—	—	
—	353.000	—	—	—	—	
—	30.000	—	—	—	—	
—	300.000	—	—	—	—	
—	6.237.000	—	—	—	6.237.000	
=====	=====	=====	=====	=====	=====	
—	—	198.000	—	—	—	
—	—	171.000	—	—	—	
—	—	737.000	—	—	—	
—	—	82.000	—	—	—	
—	—	686.000	—	—	—	
—	—	2.224.000	—	—	—	
—	—	50.000	—	—	—	
—	—	579.000	—	—	—	
—	—	4.727.000	—	—	—	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Administration métropolitaine	Gouvernement général	ADMINISTRA-	
			— Moederlands- bestuur	— Gouvernement generaal	Léopoldville — Leopoldstad	
158	A	Report. — Overgebracht . . . fr.	—	—	—	
		9. Ecole officielle pour indigènes de Stanleyville : machines -outils pour le fer et pour le bois. — <i>Officiële school voor inlanders te Stanleystad : Werktuigmachines voor ijzer en voor hout</i>	—	—	—	
		10. Création de 2 Km. 800 de nouvelle voirie au quartier industriel, à Stanleyville (en régie). — <i>Aanleggen van 2 Km. 800 nieuwe wegenwerken in het nijverheidskwartier, te Stanleystad (in regie)</i>	—	—	—	
		11. Construction d'une habitation, à Lodjo (en régie). — <i>Bouwen van een woonhuis, te Lodjo (in regie)</i>	—	—	—	
		12. Construction d'une habitation type A, à Paulis (en régie). — <i>Bouwen van een woonhuis type A, te Paulis (in regie)</i>	—	—	—	
		13. Construction d'une habitation pour agronome, à Ponthierville (en régie). — <i>Bouwen van een woonhuis voor landbouwkundige, te Ponthierstad (in regie)</i>	—	—	—	
		14. Construction d'un poste de quarantaine, à Mahagi (entreprise privée). — <i>Bouwen van een quarantaine-post, te Mahagi (private aanneming)</i>	—	—	—	
		15. Construction de 5 habitations pour gardes-vétérinaires en zone d'Aru (en régie). — <i>Bouwen van 5 woningen voor veeartsenijkundige wachters in de Aru-zone (in regie)</i>	—	—	—	
		16. Construction d'une habitation type A, à Yahuma (en régie). — <i>Bouwen van een woonhuis type A, te Yahuma (in regie)</i>	—	—	—	
		17. Construction d'un tribunal de territoire, à Basoko (en régie). — <i>Bouwen van een gewestrechtbank, te Basoko (in regie)</i>	—	—	—	
		18. Construction de 2 habitations d'européens et 2 maisons d'indigènes pour le personnel de la mission antérosive. — <i>Bouwen van 2 woonhuizen voor Europeanen en 2 huizen voor inlanders, voor het personeel van de zending tot bestrijding van de erosie</i>	—	—	—	
		19. Construction de l'école primaire pour européens de Stanleyville (en régie). — <i>Bouwen van de lagere school voor Europeanen te Stanleystad (in regie)</i>	—	—	—	
		20. Construction de 3 habitations avec annexes et mobilier, pour instituteurs, à Stanleyville (entreprise privée). — <i>Bouwen van 3 huizen met bijgebouwen en meubilair, voor onderwijzers, te Stanleystad (private aanneming)</i>	—	—	—	
		21. Construction d'un pavillon opératoire à l'hôpital pour indigènes, à Stanleyville (entreprise privée). — <i>Bouwen van een paviljoen voor operaties bij het hospitaal voor inlanders, te Stanleystad (private aanneming)</i>	—	—	—	
		22. Construction d'un pavillon pour évolués à l'hôpital pour indigènes, à Stanleyville (entreprise privée). — <i>Bouwen van een paviljoen voor geëvolueerden bij het hospitaal voor inlanders, te Stanleystad (private aanneming)</i>	—	—	—	
		23. Aménagement d'un entrepôt public, à Stanleyville. — <i>Inrichting van een openbare stapelplaats, te Stanleystad</i>	—	—	—	
		24. Travaux d'assainissement dans l'agglomération de Stanleyville (en régie). — <i>Saneringswerken in de agglomeratie van Stanleystad (in regie)</i>	—	—	—	
		TOTAL. — TOTAAL . . . fr.	—	—	—	
			=====	=====	=====	

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

TIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN					Totaux	COMMENTAIRES
Kasaï — Kasaï	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga	Totalen	AANMERKINGEN
—	—	4.727.000	—	—	—	
—	—	1.217.000	—	—	—	
—	—	280.000	—	—	—	
—	—	402.000	—	—	—	
—	—	323.000	—	—	—	
—	—	280.000	—	—	—	
—	—	289.000	—	—	—	
—	—	233.000	—	—	—	
—	—	269.000	—	—	—	
—	—	77.000	—	—	—	
—	—	430.000	—	—	—	
—	—	900.000	—	—	—	
—	—	1.584.000	—	—	—	
—	—	1.000.000	—	—	—	
—	—	500.000	—	—	—	
—	—	82.000	—	—	—	
—	—	1.876.000	—	—	—	
—	—	14.469.000	—	—	14.469.000	
=====	=====	=====	=====	=====	=====	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Administration métropolitaine	Gouvernement général	ADMINISTRA-	
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Moederlands- bestuur	Gouvernement generaal	Léopoldville — Leopoldstad	
158	A	<i>Province du Kivu. — Provincie Kivu.</i> 1. Aménagement de l'office postal, à Costermansville (en régie). — <i>Inrichting van het postkantoor, te Costermansstad (in regie)</i> 2. Revêtement de la voirie urbaine à Costermansville, 3^e crédit (entreprise privée). — <i>Bekleding van de stedelijke wegen te Costermansstad, 3^e krediet (private aanneming)</i> 3. Construction d'une habitation pour personnel européen, à l'Ile Idjwi. — <i>Bouwen van een woonhuis voor Europees personeel op het eiland Idjwi</i> 4. Construction de 2 logements pour personnel indigène, à Kalehé (en régie). — <i>Bouwen van 2 huisvestingen voor inlands personeel, te Kalehé (in regie)</i>. 5. Construction de 2 logements pour garde-barrières dans le territoire de Rutshuru (en régie). — <i>Bouwen van 2 huisvestingen voor baanwachters in het gewest Rutshuru (in regie)</i>. 6. Construction d'un bureau des douanes avec habitation, à Bunagana (en régie). — <i>Bouwen van een douane-kantoor met woning, te Bunagana (in regie)</i> 7. Construction d'un logement pour garde-vétérinaire, à Goma (en régie). — <i>Bouwen van een huisvesting voor veeartsenijkundig wachter, te Goma (in regie)</i> 8. Construction d'une habitation pour agent territorial, à Butembo (en régie). — <i>Bouwen van een woonhuis voor gewestbeampte, te Butembo (in regie)</i> 9. Couvertures définitives pour 4 habitations Colonie, à Beni (en régie). — <i>Definitieve bedekking voor 4 woonhuizen Kolonie, te Beni (in regie)</i> 10. Construction d'un logement pour infirmier, à Nyamitaba (en régie). — <i>Bouwen van een huisvesting voor ziekenverpleger, te Nyamitaba (in regie)</i>. 11. Construction d'une habitation pour agronome, à Itombwé (en régie). — <i>Bouwen van een woonhuis voor landbouwkundige, te Itombwé (in regie)</i>. 12. Couverture définitive de 2 habitations, à Fizi (en régie). — <i>Definitieve bedekking van 2 woonhuizen, te Fizi (in regie)</i> 13. Construction d'un logement pour infirmiers, à Kasésé-Mongamba (en régie). — <i>Bouwen van een huisvesting voor ziekenverplegers, te Kasésé-Mongamba (in regie)</i> 14. Construction d'une chambre-forte au bureau des postes, à Kasongo (en régie). — <i>Bouwen van een versterkte kamer in het postkantoor, te Kasongo (in regie)</i> 15. Aménagement et agrandissement de l'habitation du comptable, à Kasongo (en régie). — <i>Inrichting en vergroting van het woonhuis van de rekenplichtige, te Kasongo (in regie)</i>. 16. Couverture définitive de l'habitation du médecin Colonie, à Kasongo (en régie). — <i>Definitieve bedekking van het woonhuis van de geneesheer Kolonie, te Kasongo (in regie)</i> 17. Couverture définitive de bâtiments Colonie, à Kibombo, 2^e crédit (en régie). — <i>Definitieve bedekking van gebouwen Kolonie, te Kibombo, 2^e krediet (in regie)</i>. 18. Construction de 8 logements pour personnel dans le territoire Kibombo, 2^e crédit (en régie). — <i>Bouwen van 8 huisvestingen voor personeel in het gewest Kibombo, 2^e krediet (in regie)</i> A reporter. — Over te dragen. . . fr.	—	—	—	—

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

TIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN					Totaux	COMMENTAIRES
Kasaï — Kasaï	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga	Totalen	AANMERKINGEN
—	—	—	35.000	—	—	
—	—	—	4.500.000	—	—	
—	—	—	235.000	—	—	
—	—	—	54.000	—	—	
—	—	—	63.000	—	—	
—	—	—	384.000	—	—	
—	—	—	37.000	—	—	
—	—	—	235.000	—	—	
—	—	—	132.000	—	—	
—	—	—	40.000	—	—	
—	—	—	235.000	—	—	
—	—	—	66.000	—	—	
—	—	—	40.000	—	—	
—	—	—	20.000	—	—	
—	—	—	25.000	—	—	
—	—	—	33.000	—	—	
—	—	—	100.000	—	—	
—	—	—	216.000	—	—	
—	—	—	6.450.000	—	—	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Administration métropolitaine	Gouvernement général	ADMINISTRA-
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Moederlands- bestuur	Gouvernement generaal	Léopoldville — Leopoldstad
158	A	Report. — Overgebracht . . .	—	—	—
		19. Couverture définitive de 2 bâtiments Colonie, à Kabambare (en régie). — <i>Definitieve bedekking van 2 gebouwen Kolonie, te Kabambare (in regie).</i>	—	—	—
		20. Construction d'installations sanitaires publiques au Centre extra-cou- tumier de Costermansville (entreprise privée). — <i>Bouwen van openbare sanitaire instellingen in het buitengewoonrechtelijk centrum van Coster- mansstad (private aanneming).</i>	—	—	—
		21. Construction d'une prison, à Kabare (en régie). — <i>Bouwen van een gevangenis, te Kabare (in regie)</i>	—	—	—
		22. Construction de 2 habitations meublées pour personnel européen en territoire de Kabare (en régie). — <i>Bouwen van 2 gemeubileerde woon- huizen voor Europees personeel in het gewest Kabare (in regie)</i>	—	—	—
		23. Construction d'une habitation meublée pour médecin, à Uvira (entre- prise privée). — <i>Bouwen van een gemeubileerd woonhuis voor geneesheer, te Uvira (private aanneming)</i>	—	—	—
		24. Construction de deux habitations meublées en territoire de Fizi et de Lubero (en régie). — <i>Bouwen van twee gemeubileerde woonhuizen in de gewesten Fizi en Lubero (in regie)</i>	—	—	—
		25. Construction d'un hangar-abri pour passagers indigènes, à Baraka (en régie). — <i>Bouwen van een loods-onderdak voor inlandse reizigers, te Baraka (in regie.)</i>	—	—	—
		26. Couverture définitive de 2 habitations Colonie, à Fizi (en régie). — <i>Defi- nitieve bedekking van 2 woonhuizen Kolonie, te Fizi (in regie).</i>	—	—	—
		27. Construction d'une route desservant les installations T.S.F. dans la circonscription urbaine de Costermansville (en régie). — <i>Aanleggen van een weg die de instellingen voor D.T. in de stedelijke circumscripctie van Costermansstad bedient (in regie)</i>	—	—	—
		28. Construction de 2 maisons pour personnel indigène en territoire de Fizi (en régie). — <i>Bouwen van 2 huizen voor inlandse personeel in het gewest Fizi (in regie)</i>	—	—	—
		29. Construction de 2 logements pour personnel indigène, à Butembo (en régie). — <i>Bouwen van 2 huisvestingen voor inlandse personeel, te Butembo (in regie)</i>	—	—	—
		30. Couverture en matériaux définitifs de 3 habitations en territoire de Shabunda (en régie). — <i>Bedekking in definitief materiaal van 3 woon- huizen in het gewest Shabunda (in regie)</i>	—	—	—
		31. Annexe pour détenues indigènes à la prison de Costermansville (en régie) — <i>Bijgebouw voor inlandse vrouwelijke gevangenen aan de gevangenis van Costermansstad (in regie).</i>	—	—	—
		32. Construction de 2 habitations doubles pour indigènes, à Costermans- ville (en régie). — <i>Bouwen van 2 dubbele woonhuizen voor inlanders, te Costermansstad (in regie).</i>	—	—	—
		33. Fourniture et placement d'installations sanitaires aux habitations de la Colonie dans les 14 territoires de la Province (en régie). — <i>Levering en plaatsing van sanitaire installaties in de woningen van de Kolonie in de 14 gewesten van de Provincie (in regie)</i>	—	—	—
		34. Construction d'un bloc de 10 logements pour soldats détachés en terri- toire de Masisi (en régie). — <i>Bouwen van een blok van 10 huisvestingen voor soldaten die gedetacheerd zijn in het gewest Masisi (in regie).</i> . . .	—	—	—
A reporter. — Over te dragen . . fr.			—	—	—

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

TIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN					Totaux	COMMENTAIRES
Kasaï — Kasaï	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga	Totalen	AANMERKINGEN
—	—	—	6.450.000	—	—	
—	—	—	66.000	—	—	
—	—	—	575.000	—	—	
—	—	—	1.060.000	—	—	
—	—	—	560.000	—	—	
—	—	—	380.000	—	—	
—	—	—	560.000	—	—	
—	—	—	48.000	—	—	
—	—	—	72.000	—	—	
—	—	—	81.000	—	—	
—	—	—	81.000	—	—	
—	—	—	48.000	—	—	
—	—	—	105.000	—	—	
—	—	—	165.000	—	—	
—	—	—	96.000	—	—	
—	—	—	420.000	—	—	
—	—	—	220.000	—	—	
—	—	—	10.987.000	—	—	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Administration métropolitaine	Gouvernement général	ADMINISTRA-	
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Moederlands- bestuur	Gouvernement generaal	Léopoldville — Leopoldstad	
158	A	Report. — Overgebracht . . fr.	—	—	—	
		35. Construction d'une habitation meublée pour personnel européen, à Kalehé (Bobandana), en régie. — <i>Bouwen van een gemeubileerde woning voor Europees personeel, te Kalehé (Bobandana), in regie.</i>	—	—	—	
		36. Construction de 3 maisons doubles (6 logements) pour personnel indigène en territoire de Masisi (en régie). — <i>Bouwen van 3 dubbele huizen (6 huisvestingen) voor inlands personeel in het gewest Masisi (in regie).</i>	—	—	—	
		37. Construction de 10 maisons pour personnel européen, à Costermansville (entreprise privée). — <i>Bouwen van 10 huizen voor Europees personeel, te Costermansstad (private aanneming)</i>	—	—	—	
		38. Construction d'un bureau de territoire, à Goma (en régie). — <i>Bouwen van een gewestkantoor, te Goma (in regie)</i>	—	—	—	
		39. Construction de deux logements doubles pour soldats, à Kalehé (en régie). — <i>Bouwen van twee dubbele huisvestingen voor soldaten te Kalehé (in regie)</i>	—	—	—	
		40. Construction de 8 logements pour personnel indigène en territoire de Shabunda (en régie). — <i>Bouwen van 8 huisvestingen voor inlands personeel in het gewest Shabunda (in regie).</i>	—	—	—	
		41. Complément à l'installation de menuiserie mécanique du Service des Travaux Publics, à Costermansville. — <i>Aanvulling bij de installatie van de mechanische schrijnwerkerij van de Dienst der Openbare Werken, te Costermansstad.</i>	—	—	—	
		42. Construction de 2 habitations pour clercs et artisans de la T.S.F., à Costermansville (entreprise privée). — <i>Bouwen van 2 woonhuizen voor klerken en vaklieden der D.T., te Costermansstad (private aanneming)</i>	—	—	—	
		43. Construction de 5 maisons doubles pour soldats détachés en territoire de Pangî (en régie). — <i>Bouwen van 5 dubbele huizen voor gedetacheerde soldaten in het gewest Pangî (in regie)</i>	—	—	—	
		44. Couverture en matériaux définitifs de 4 maisons de la Colonie en territoire de Pangî. — <i>Bedekking in definitief materiaal van 4 huizen van de Kolonie in het gewest Pangî.</i>	—	—	—	
		45. Construction d'une habitation pour médecin, à Pangî (en régie). — <i>Bouwen van een woonhuis voor geneesheer, te Pangî (in regie).</i>	—	—	—	
		46. Installations sanitaires à la prison de Beni, (en régie). — <i>Sanitaire installaties in de gevangenis van Beni (in regie)</i>	—	—	—	
		47. Construction de 4 maisons doubles pour soldats détachés à Beni (en régie). — <i>Bouwen van 4 dubbele huizen voor gedetacheerde soldaten te Beni (in regie)</i>	—	—	—	
		48. Couverture en tuiles du pavillon d'hospitalisation, à Beni (en régie). — <i>Bedekking met pannen van het hospitaliseringspaviljoen te Beni (in regie).</i>	—	—	—	
		49. Construction de 2 maisons doubles pour infirmiers à l'hôpital de Lokandu (en régie). — <i>Bouwen van 2 dubbele huizen voor ziekenverplegers bij het hospitaal, te Lokandu (in regie)</i>	—	—	—	
		50. Construction d'une habitation pour médecin, à Lokandu (en régie). — <i>Bouwen van een woonhuis voor geneesheer te Lokandu (in regie).</i>	—	—	—	
		51. Construction d'un dispensaire, à Kindu (entreprise privée). — <i>Bouwen van een verpleeghuis, te Kindu (private aanneming)</i>	—	—	—	
		52. Construction de 2 habitations pour médecin et agent sanitaire, à Kindu (entreprise privée). — <i>Bouwen van 2 woonhuizen voor geneesheer en gezondheidsbeambte, te Kindu (private aanneming).</i>	—	—	—	
		A reporter. — Over te dragen	—	—	—	

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

TIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN					Totaux	COMMENTAIRES
Kasai — Kasai	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga	Totalen	AANMERKINGEN
—	—	—	10.987.000	—	—	
—	—	—	280.000	—	—	
—	—	—	144.000	—	—	
—	—	—	6.355.000	—	—	
—	—	—	317.000	—	—	
—	—	—	96.000	—	—	
—	—	—	192.000	—	—	
—	—	—	287.000	—	—	
—	—	—	108.000	—	—	
—	—	—	240.000	—	—	
—	—	—	140.000	—	—	
—	—	—	414.000	—	—	
—	—	—	115.000	—	—	
—	—	—	192.000	—	—	
—	—	—	30.000	—	—	
—	—	—	150.000	—	—	
—	—	—	380.000	—	—	
—	—	—	1.190.000	—	—	
—	—	—	945.000	—	—	
—	—	—	22.562.000	—	—	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen	Littéra — Litters	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Administration métropolitaine — Moederlands- bestuur	Gouvernement général — Gouvernement generaal	ADMINISTRA- — Léopoldville — Leopoldstad
158	A	Report. — Overgebracht . . fr.	—	—	—
		53. Construction de 2 maisons meublées au nouveau chef-lieu de territoire de Mwenda (en régie). — <i>Bouwen van 2 gemeubileerde huizen in de nieuwe hoofdplaats van het gewest Mwenda (in regie)</i>	—	—	—
		54. Construction d'un bâtiment des Postes et Télécommunications, à Butembo (entreprise privée). — <i>Bouwen van een gebouw der Posterijen en verreberichtgevingen, te Butembo (private aanneming)</i>	—	—	—
		55. Construction d'un bureau, de 2 maisons pour européens et de 2 habitations de commis indigènes pour la mission antiérosive, à Costermansville. — <i>Bouwen van een kantoor, van 2 huizen voor Europeanen en van 2 woonhuizen voor inlandse klerken voor de zending tot bestrijding van de erosie, te Costermansstad</i>	—	—	—
		TOTAL. — TOTAAL . . fr.	—	—	—
			=====	=====	=====
158	A	Province du Katanga. — Provincie Katanga.			
		1. Logements des travailleurs indigènes de la Colonie, à Elisabethville, 4 ^e crédit : 60 blocs de 4 chambres (entreprise privée). — <i>Woningen voor inlandse arbeiders der Kolonie, te Elisabethstad, 4^e krediet : 60 blokken van 4 kamers (private aanneming)</i>	—	—	—
		2. Logements des travailleurs de la Ville d'Elisabethville : 15 blocs de 4 chambres (entreprise privée). — <i>Woningen der arbeiders, Stad Elisabethstad : 15 blokken van 4 kamers (private aanneming)</i>	—	—	—
		3. Reconstruction du poste administratif de Moba, 2 ^e crédit (en régie). — <i>Wederopbouw van de administratieve post van Moba, 2^e krediet (in regie)</i>	—	—	—
		4. Logements des travailleurs de la Colonie, à Albertville, 3 ^e crédit (en régie). — <i>Woningen voor arbeiders der Kolonie, te Albertstad, 3^e krediet (in regie)</i>	—	—	—
		5. Construction d'une maison pour douanier, à Dilolo-gare (entreprise privée). — <i>Bouwen van een huis voor tolbeambte, te Dilolo-station (private aanneming)</i>	—	—	—
		6. Camp du détachement en service territorial, à Dilolo (entreprise privée). — <i>Kamp van het detachement in gewestdienst, te Dilolo (private aanneming)</i>	—	—	—
		7. Poste médical de Sakania : 3 maisons pour infirmiers, 5 ^e crédit (entreprise privée). — <i>Medische post van Sakania : 3 huizen voor ziekenverplegers, 5^e krediet (private aanneming)</i>	—	—	—
		8. Construction d'une maison pour officier et 2 maisons pour sous-officiers, à Jadotville (entreprise privée). — <i>Bouwen van een huis voor officier en 2 huizen voor onderofficiëren, te Jadotstad (private aanneming)</i>	—	—	—
		9. Construction d'un office postal avec habitation, à Tenke (entreprise privée). — <i>Bouwen van een postkantoor met woonhuis, te Tenke (private aanneming)</i>	—	—	—
		10. Construction de la maison du chef de poste de Mulongo (entreprise privée). — <i>Bouwen van het huis van de commandant van een post, te Mulongo (private aanneming)</i>	—	—	—
		11. Poste médical de Sakania : 8 blocs à 4 chambres pour le personnel indigène (entreprise privée). — <i>Medische post van Sakania : 8 blokken met 4 kamers voor het inlands personeel (private aanneming)</i>	—	—	—
		A reporter. — Over te dragen . . fr.	—	—	—

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

TIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN					Totaux	COMMENTAIRES — AANMERKINGEN
Kasaï — Kasaï	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga	Totalen	
—	—	—	22.562.000	—	—	
—	—	—	560.000	—	—	
—	—	—	711.000	—	—	
—	—	—	1.440.000	—	—	
—	—	—	25.273.000	—	25.273.000	
—	—	—	—	2.466.000	—	
—	—	—	—	992.000	—	
—	—	—	—	345.000	—	
—	—	—	—	697.000	—	
—	—	—	—	375.000	—	
—	—	—	—	316.000	—	
—	—	—	—	170.000	—	
—	—	—	—	1.380.000	—	
—	—	—	—	640.000	—	
—	—	—	—	338.000	—	
—	—	—	—	292.000	—	
—	—	—	—	8.011.000	—	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Administration métropolitaine	Gouvernement général	ADMINISTRA-
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Moederlands- bestuur	Gouvernement generaal	Léopoldville — Leopoldstad
158	A	Report. — Overgebracht . . . fr.	—	—	—
		12. Agrandissement de la maison du comptable, à Mwanza (en régie). — <i>Vergroting van het huis van de rekenplichtige, te Mwanza (in regie).</i>	—	—	—
		13. Construction d'une maison d'habitation, à Sandoa (entreprise privée). — <i>Bouwen van een woonhuis, te Sandoa (private aanneming).</i>	—	—	—
		14. Construction de 3 maisons pour douaniers, à Sakania (entreprise privée). — <i>Bouwen van 3 huizen voor tolbeambten, te Sakania (private aanneming).</i>	—	—	—
		15. Agrandissement de la maison des Sœurs à l'hôpital pour indigènes, à Elisabethville. — <i>Vergroting van het huis der Zusters van het hospitaal voor inlanders, te Elisabethstad.</i>	—	—	—
		16. Construction d'un nouveau pavillon à l'hôpital pour indigènes, à Elisabethville (entreprise privée). — <i>Bouwen van een nieuw paviljoen bij het hospitaal voor inlanders, te Elisabethstad (private aanneming).</i>	—	—	—
		17. Equipement du poste détaché de Malemba-Nkulu : construction d'un bureau, d'un camp pour détachement en service territorial, d'une prison, de logements pour travailleurs et d'une maison pour clerc. — <i>Toerusting van de afgescheiden post van Malemba-Nkulu : bouwen van een kantoor, van een kamp voor detachement in gewestdienst, van een gevangenis, van woningen voor arbeiders en van een huis voor klerk.</i>	—	—	—
		18. Equipement du poste détaché de Mulongo : camp pour détachement en service territorial, logements de travailleurs et maison de clerc. — <i>Toerusting van de afgescheiden post van Mulongo : kamp voor detachement in gewestdienst, woningen voor arbeiders en huis voor klerk.</i>	—	—	—
		19. Construction de 2 maisons pour infirmiers : à Kalemba (entreprise privée); à Mwanza (en régie). — <i>Bouwen van 2 huizen voor ziekenverplegers : te Kalemba (private aanneming); te Mwanza (in regie).</i>	—	—	—
		20. Aménagement de maisons, à Elisabethville (en régie). — <i>Inrichting van huizen, te Elisabethstad (in regie).</i>	—	—	—
		21. Hôpital pour indigènes, à Albertville. — <i>Hospitaal voor inlanders, te Albertstad :</i> a) Bloc chirurgical (entreprise privée). — <i>Artsenijkundig blok (private aanneming)</i> . . . fr. 411.000 b) Grosses réfections. — <i>Belangrijke herstellingen.</i> . . . 83.000 c) Agrandissement de la maternité (en régie). — <i>Uitbreiding van het hospitaal voor kraamvrouwen (in regie).</i> . . . 488.000	—	—	—
		22. Fabrication de châlits pour la prison de Jadotville. — <i>Vervaardigen van ledikanten voor de gevangenis van Jadotstad.</i>	—	—	—
		23. Equipements mécanique et électrique pour services généraux à l'Institut St-François de Sales, à Elisabethville. — <i>Mechanische en electrische toerusting voor algemene diensten van het Instituut Sint-Franciskus van Sales, te Elisabethstad.</i>	—	—	—
		24. Aménagement de 3 maisons, à Albertville (en régie). — <i>Inrichting van 3 huizen, te Albertstad (in regie).</i>	—	—	—
		25. Construction de 2 habitations, à Kapanga (entreprise privée). — <i>Bouwen van 2 woonhuizen, te Kapanga (private aanneming).</i>	—	—	—
		26. Construction d'un pavillon d'hospitalisation (20 lits), à l'hôpital indigène de Kongolo (entreprise privée). — <i>Bouwen van een hospitaliseringspaviljoen (20 bedden), bij het inlands hospitaal van Kongolo (private aanneming).</i>	—	—	—
		27. Construction d'une habitation, à Mitwaba (en régie). — <i>Bouwen van een woonhuis, te Mitwaba (in regie).</i>	—	—	—
		A reporter. — Over te dragen. . . fr.	—	—	—

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

TIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN					Totaux	COMMENTAIRES
Kasai — Kasai	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga	Totalen	AANMERKINGEN
—	—	—	—	8.011.000	—	
—	—	—	—	40.000	—	
—	—	—	—	338.000	—	
—	—	—	—	159.000	—	
—	—	—	—	992.000	—	
—	—	—	—	1.300.000	—	
—	—	—	—	384.000	—	
—	—	—	—	185.000	—	
—	—	—	—	76.000	—	
—	—	—	—	75.000	—	
—	—	—	—	982.000	—	
—	—	—	—	90.000	—	
—	—	—	—	322.000	—	
—	—	—	—	384.000	—	
—	—	—	—	676.000	—	
—	—	—	—	350.000	—	
—	—	—	—	338.000	—	
—	—	—	—	14.702.000	—	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Administration métropolitaine	Gouvernement général	ADMINISTRA-
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Moederlands- bestuur	Gouvernement generaal	Léopoldville — Leopoldstad
158	A	Report. — Overgebracht . . fr.	—	—	—
		28. Construction de 4 blocs logements à 4 chambres pour le personnel indigène, à Dilolo (entreprise privée). — <i>Bouwen van 4 huisvestingsblokken met 4 kamers voor inlands personeel, te Dilolo (private aanneming)</i> . . .	—	—	—
		29. Grosses réparations aux bâtiments d'hospitalisation pour indigènes, à Kabalo (en régie). — <i>Belangrijke herstellingen aan de hospitalisatiegebouwen voor inlanders, te Kabalo (in regie)</i>	—	—	—
		30. Construction d'une maison pour chef de poste, à Kilwa (entreprise privée). — <i>Bouwen van een huis voor de commandant van een post, te Kilwa (in regie)</i>	—	—	—
		31. Construction d'une maison pour chef de poste, à Pweto (entreprise privée). — <i>Bouwen van een huis voor de commandant van een post, te Pweto (private aanneming)</i>	—	—	—
		32. Remplacement de la toiture d'une maison, à Manono (en régie). — <i>Vervangen van het dak van een huis te Manono (in regie)</i>	—	—	—
		33. Construction d'un office postal et d'un logement, à Kamina (adjudication). — <i>Bouwen van een postkantoor en van een huisvesting, te Kamina (aanbesteding)</i>	—	—	—
		34. Construction d'un bâtiment combiné, bureau central radio et météorologie, à Albertville (en régie). — <i>Constructie van een gebouw dienstdoende als verenigd centraal bureau voor draadloze telegrafie en weerkunde, te Albertstad (in regie)</i>	—	—	—
		35. Couverture en matériaux définitifs de la prison et des annexes de 4 maisons, à Kabongo, et construction de deux chauffe-bains. — <i>Bedekking met definitief materiaal van de gevangenis en van de bijgebouwen van 4 huizen, te Kabongo, en constructie van twee geyzers</i>	—	—	—
		36. Construction d'une prison, à Kikondja (en régie). — <i>Bouwen van een gevangenis, te Kikondja (in regie)</i>	—	—	—
		37. Eclairage public de Kabalo : aménagements. — <i>Openbare verlichting van Kabalo : inrichting</i>	—	—	—
		38. Couverture définitive de la prison de Kapanga. — <i>Definitieve bedekking van de gevangenis van Kapanga</i>	—	—	—
		39. Couverture définitive du bureau du territoire, à Kapanga. — <i>Definitieve bedekking van het gewestkantoor te Kapanga</i>	—	—	—
		40. Toiture en fibro-ciment du bureau du chef de poste de Kiambi (en régie). — <i>Dak uit cementvezels voor het kantoor van de commandant van een post van Kiambi (in regie)</i>	—	—	—
		41. Construction de 20 maisons d'habitation pour personnel européen, à Elisabethville, 2 ^e crédit. — <i>Bouwen van 20 woonhuizen voor Europees personeel, te Elisabethstad, 2^e krediet</i>	—	—	—
		42. Toiture définitive du bureau du chef de poste de Mulongo (en régie). — <i>Definitief dak van het kantoor van de commandant van een post van Mulongo (in regie)</i>	—	—	—
		43. Construction d'un pavillon à l'hôpital de Sandoa. — <i>Bouwen van een paviljoen bij het hospitaal van Sandoa</i>	—	—	—
		44. Installation de l'éclairage électrique au bureau du territoire et à la prison de Kabalo (en régie). — <i>Installatie der elektrische verlichting in het gewestbureau en in de gevangenis van Kabalo (in regie)</i>	—	—	—
		45. Grosses réfections et construction d'un pavillon à la prison d'Albertville. — <i>Belangrijke herstellingen en bouwen van een paviljoen aan de gevangenis van Albertstad</i>	—	—	—
		A reporter. — Over te dragen. . . fr.	—	—	—

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

TIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN					Totaux	COMMENTAIRES
Kasai — Kasai	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga	Totalen	AANMERKINGEN
—	—	—	—	14.702.000	—	
—	—	—	—	146.000	—	
—	—	—	—	28.000	—	
—	—	—	—	338.000	—	
—	—	—	—	338.000	—	
—	—	—	—	30.000	—	
—	—	—	—	640.000	—	
—	—	—	—	300.000	—	
—	—	—	—	62.000	—	
—	—	—	—	96.000	—	
—	—	—	—	39.000	—	
—	—	—	—	53.000	—	
—	—	—	—	33.000	—	
—	—	—	—	19.000	—	
—	—	—	—	3.395.000	—	
—	—	—	—	36.000	—	
—	—	—	—	165.000	—	
—	—	—	—	18.000	—	
—	—	—	—	192.000	—	
—	—	—	—	20.630.000	—	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Administration métropolitaine — Moederlands- bestuur	Gouvernement général — Gouvernement generaal	ADMINISTRA- — Léopoldville — Leopoldstad
158	A	Report. — Overgebracht . . .	—	—	—
		46. Aménagement d'un vestiaire à l'Institut Saint-François de Sales, à Elisabethville. — <i>Inrichting van een kledkamer in het Instituut Sint-Franciskus van Sales, te Elisabethstad</i>	—	—	—
		47. Toiture en matériaux définitifs du magasin du territoire, à Kongolo (en régie). — <i>Dak uit definitief materiaal van het magazijn van het gewest te Kongolo (in regie)</i>	—	—	—
		48. Construction d'une habitation pour assistant médical, à Kabalo. — <i>Bouwen van een woonhuis voor geneeskundig helper, te Kabalo</i>	—	—	—
		49. Construction d'un pavillon d'hospitalisation de 20 lits et d'une maison pour médecin, à Kayeye (entreprise privée). — <i>Bouwen van een hospitalisatiepaviljoen van 20 bedden en van een huis voor geneesheer, te Kayeye (private aanneming)</i>	—	—	—
		50. Aménagement des ateliers et magasins T.P., à Albertville. — <i>Inrichting van de werkhuizen en magazijnen T.P., te Albertstad</i>	—	—	—
		51. Construction de lits amovibles pour prison centrale et amigo, à Elisabethville. — <i>Constructie van uitneembare bedden voor hoofdgevangenis en amigo, te Elisabethstad</i>	—	—	—
		52. Construction à l'Institut Saint-François de Sales, à Elisabethville, d'un mémorial aux anciens élèves tombés au champ d'honneur. — <i>Oprichten, in het Instituut Sint-Franciskus van Sales, te Elisabethstad, van een gedenkteken voor de oud-leerlingen die gesneuveld zijn op het veld van eer</i>	—	—	—
		53. Deux blocs sanitaires au poste médical de Sakania (entreprise privée). — <i>Twee sanitaire blokken voor de medische post, te Sakania (private aanneming)</i>	—	—	—
		54. Drainage de la circonscription urbaine de Kolwezi (régularisation). — <i>Drainering van de stedelijke circumscripctie te Kolwezi (regularisering)</i>	—	—	—
		55. Remise en état de la distribution d'eau de Bukama. — <i>Terug in staat stellen van de waterverdeling van Bukama</i>	—	—	—
		56. Revêtement de la route de Kambove, à Jadotville. — <i>Bekleding van de weg van Kambove, te Jadotstad</i>	—	—	—
		57. Création d'un chef-lieu de district à Kamina : construction d'un bureau et de 4 habitations (entreprise privée). — <i>Stichting van een hoofdplaats van district te Kamina : bouwen van een kantoor en van 4 woonhuizen (private aanneming)</i>	—	—	—
		58. Redevance au Comité Spécial du Katanga pour frais de voirie des réserves Colonie, B.C.K. et athénée royal dans les nouveaux lotissements, à Elisabethville, 1 ^{er} crédit. — <i>Cijns aan het Bijzonder Comité van Katanga voor kosten der wegenwerken van de reserve Kolonie, B.C.K. en koninklijk atheneum in de nieuwe kavelingen, te Elisabethstad, 1^e krediet</i>	—	—	—
		59. Redevance au Comité Spécial du Katanga pour frais de voirie des réserves Colonie, B.C.K. et école primaire, à Jadotville, 1 ^{er} crédit. — <i>Cijns aan het Bijzonder Comité van Katanga voor kosten der wegenwerken van de reserven Kolonie, B.C.K. en lagere school, te Jadotstad, 1^e krediet</i>	—	—	—
		60. Achèvement de l'école officielle laïque pour enfants européens, à Jadotville, et construction de 6 habitations pour le personnel enseignant. — <i>Voltooiing van de officiële lakenschool voor Europese kinderen, te Jadotstad en bouwen van 6 woonhuizen voor het onderwijzend personeel</i>	—	—	—
		61. Construction d'une habitation pour le directeur de l'école de Kipushi. — <i>Bouwen van een woonhuis voor de bestuurder der school van Kipushi</i>	—	—	—
		62. Construction d'une habitation pour professeur, à Elisabethville. — <i>Bouwen van een woonhuis voor professor, te Elisabethstad</i>	—	—	—
		A reporter. — Over te dragen . . . fr.	—	—	—

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

TIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN					Totaux	COMMENTAIRES — AANMERKINGEN
Kasai — Kasai	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga	Totalen	
—	—	—	—	20.630.000	—	
—	—	—	—	36.000	—	
—	—	—	—	60.000	—	
—	—	—	—	338.000	—	
—	—	—	—	658.000	—	
—	—	—	—	311.000	—	
—	—	—	—	99.000	—	
—	—	—	—	21.000	—	
—	—	—	—	314.000	—	
—	—	—	—	52.000	—	
—	—	—	—	85.000	—	
—	—	—	—	575.000	—	
—	—	—	—	3.527.000	—	
—	—	—	—	3.500.000	—	
—	—	—	—	960.000	—	
—	—	—	—	4.100.000	—	
—	—	—	—	700.000	—	
—	—	—	—	700.000	—	
—	—	—	—	36.666.000	—	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Administration métropolitaine	Gouvernement général	ADMINISTRA-	
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Moederlands- bestuur	Gouvernement generaal	Léopoldville — Leopoldstad	
158	A	Report. — Overgebracht . . fr .	—	—	—	
		63. Construction d'une maison avec bureau, au poste des douanes de Mo- kambo. — <i>Bouwen van een huis met kantoor in de douanepost van Mo-</i> <i>kambo.</i>	—	—	—	
		TOTAL. — TOTAAL . . fr.	—	—	—	
		TOTAL DU LITTERA A. — TOTAAL VAN LITTERA A. . fr.				
	B	Subsidies pour intervention de la Colonie dans les frais de construction de bâtiments. — <i>Subsidies voor tussenkomst van de Kolonie in de kosten voor</i> <i>het oprichten van gebouwen :</i>				
		1. Subside à l'Association des Missionnaires de Scheut, pour le premier établissement (construction et ameublement) d'un second groupe de 11 classes (école primaire pour garçons indigènes), à la paroisse Notre- Dame du Congo, cité indigène de Léopoldville-Est. — <i>Subsidie aan de</i> <i>Vereniging der Missionarissen van Scheut, voor eerste inrichting (bouwen</i> <i>en meubileren) van een tweede groep van 11 klassen (lagere school voor</i> <i>inlandse jongens), in de parochie O.-L.-V. van Congo, inlandse wijk van</i> <i>Leopoldstad-Oost</i>	—	630.000	—	
		2. Subside à l'Association des Missionnaires de Scheut, pour le premier établissement (construction, ameublement, installations sanitaires) d'un groupe de 11 classes (école primaire pour garçons indigènes), à la paroisse Christ-Roi, cité indigène de Léopoldville-Est. — <i>Subsidie aan de</i> <i>Vereniging der Missionarissen van Scheut, voor eerste inrichting (bou-</i> <i>wen, meubileren, gezondheidsinstallaties) van een groep van 11 klassen</i> <i>(lagere school voor inlandse jongens) in de parochie Kristus-Koning,</i> <i>inlandse wijk van Leopoldstad-Oost</i>	—	806.000	—	
		3. Subside à l'Association des Pères de la Compagnie de Jésus desservant la Mission du Kwango, pour le premier établissement d'une école secon- daire d'humanités latines pour garçons indigènes, à Yasa, 1 ^{er} crédit. — <i>Subsidie aan de Vereniging der Paters van het Gezelschap Jesu, die de</i> <i>Missie van Kwango bedienen, voor eerste inrichting van een middelbare</i> <i>school voor de latijnse humaniora voor inlandse leerlingen, te Yasa,</i> <i>1^e krediet</i>	—	750.000	—	
		4. Subside à l'Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) du Vicariat de Baudouinville, pour la construction d'une école normale de garçons indigènes, à Kasongo, second crédit. — <i>Subsidie aan de Vereni-</i> <i>ging der Missionarissen van Afrika (Witte Paters) van het Vicariaat van</i> <i>Baudouinstad, voor het bouwen van een normaalschool voor inlandse</i> <i>jongens, te Kasongo, 2^e krediet</i>	—	102.000	—	
		5. Subside à l'Association des Pères Franciscains, pour le premier établis- sement d'une école normale pour garçons indigènes, à Sampwe, pre- mier crédit. — <i>Subsidie aan de Vereniging der Paters Franciskanen, voor</i> <i>eerste inrichting van een normaalschool voor inlandse jongens, te Sampwe,</i> <i>1^e krediet</i>	—	1.000.000	—	
		6. Subside à l'Association des Pères Salésiens, à titre de participation dans les frais d'achat de machines pour l'école professionnelle de la Kafubu. — <i>Subsidie aan de Paters Salezianen als deelneming in de kosten voor</i> <i>aankoop van machines voor de vakschool van Kafubu</i>	—	149.000	—	
		A reporter. — Over te dragen . . .	—	3.437.000	—	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Administration métropolitaine	Gouvernement général	ADMINISTRA-
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Moederlands- bestuur	Gouvernement generaal	Léopoldville — Leopoldstad
158	B	Report. — Overgebracht . . fr.	—	3.437.000	—
		7. Subside à l'Association des Frères Maristes, à titre de participation dans les frais d'achat de machines pour l'école professionnelle de Buta. — <i>Subsidie aan de Vereniging der Broeders Maristen, als deelneming in de kosten voor aankoop van machines voor de vakschool van Buta.</i>	—	355.000	—
		8. Subside à l'Association des Filles de la Croix, pour le premier établissement d'une école ménagère avec internat, à Kongolo. — <i>Subsidie aan de Vereniging der Dochters van het Kruis, voor eerste inrichting van een huishoudschool met internat, te Kongolo</i>	—	682.000	—
		9. Subside à l'Association des Sœurs de la Charité de Gand du Katanga, pour le premier établissement d'une école primaire de filles indigènes, à Elisabethville-Kenya (Cité indigène). — <i>Subsidie aan de Vereniging der Zusters van Liefde van Gent van Katanga, voor eerste inrichting van een lagere school voor inlandse meisjes, te Elisabethstad-Kenya (inlandse wijk).</i>	—	400.000	—
		10. Subside à l'Association des Bénédictines Missionnaires, pour le premier établissement d'une école de filles indigènes, à Kapolowe. — <i>Subsidie aan de Vereniging der Benedictinessen Missionarissen, voor eerste inrichting van een school voor inlandse meisjes, te Kapolowe.</i>	—	400.000	—
		11. Subside à l'Association des Bénédictines Missionnaires, pour l'agrandissement de l'école des filles indigènes de Jadotville. — <i>Subsidie aan de Vereniging der Benedictinessen Missionarissen, voor de vergroting der school voor inlandse meisjes, te Jadotstad</i>	—	375.000	—
		12. Subside à l'Association des Sœurs Dominicaines Missionnaires de Namur pour le premier établissement d'une école de filles indigènes, à Faradje. — <i>Subsidie aan de Vereniging der Zusters Dominikanessen, Missionarissen van Namen, voor eerste inrichting van een school voor inlandse meisjes, te Faradje</i>	—	292.000	—
		13. Subside à l'Association des Sœurs de la Charité de Gand (Bas-Congo), pour l'agrandissement des installations de l'école des filles indigènes, à Moanda. — <i>Subsidie aan de Vereniging der Zusters van Liefde van Gent (Neder-Congo), voor de vergroting der instellingen van de school voor inlandse meisjes, te Moanda</i>	—	400.000	—
		14. Subside à l'Association des Missionnaires de Scheut, pour la construction d'une église à la paroisse Notre-Dame du Congo, cité indigène de Léopoldville-Est, 1 ^{er} crédit. — <i>Subsidie aan de Vereniging der Missionarissen van Scheut, voor het bouwen van een kerk voor de parochie O.-L.-V. van Congo, inlandse wijk van Leopoldstad-Oost, 1^o krediet.</i>	—	1.500.000	—
		15. Subside à la Mission des RR. PP. Rédemptoristes, pour la construction d'une église à la paroisse européenne de Thysville. — <i>Subsidie aan de Missie der EE. PP. Redemptoristen, voor het bouwen van een kerk voor de Europese parochie van Thysstad.</i>	—	1.000.000	—
		16. Subside à l'Association des Missionnaires d'Afrique (Pères blancs) du Vicariat Apostolique du Kivu, pour la construction d'une école primaire pour garçons indigènes, à Yomba (Rutshuru). — <i>Subsidie aan de Vereniging der Missionarissen van Afrika (Witte Paters) van het Apostolisch Vicariaat van Kivu, voor het bouwen van een lagere school voor inlandse jongens, te Yomba (Rutshuru)</i>	—	250.000	—
		17. Subside à l'Association des Frères des Ecoles Chrétiennes pour l'agrandissement des installations de l'école primaire pour garçons indigènes (Saint-Georges) à la cité indigène de Léopoldville-Ouest. — <i>Subsidie aan de Vereniging der Broeders van de Christelijke Scholen voor de vergroting der installaties van de school voor inlandse jongens (St-Georges), in de inlandse wijk van Leopoldstad-West</i>	—	2.250.000	—
		A reporter. — Over te dragen . . fr.	—	11.341.000	—

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Administration métropolitaine	Gouvernement général	ADMINISTRA-	
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN ÉN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Moederlands- bestuur	Gouvernement generaal	Léopoldville — Leopoldstad	
158	B	Report. — Overgebracht . . fr.	—	11.341.000	—	
		18. Subside à l'Association des Pères de la Compagnie de Jésus desservant la Mission du Kwango, pour la construction d'une école primaire de garçons indigènes, à Kimbongo. — <i>Subsidie aan de Vereniging van de Paters van het Gezelschap Jesu die de Kwango-Missie bedienen, voor het bouwen van een lagere school voor inlandse jongens, te Kimbongo.</i> . . .	—	250.000	—	
		19. Subside à la Compagnie de Jésus pour achat de mobilier destiné au Couvent des Frères Maristes, annexé au Collège Notre-Dame de la Victoire, à Costermansville. — <i>Subsidie aan het Gezelschap Jesu voor aankoop van meubelen bestemd voor het klooster der Broeders Maristen gehecht aan het College O.-L.-V. van Zege, te Costermansstad</i>	—	169.000	—	
		20. Subside complémentaire à la Compagnie de Jésus, pour l'achèvement du bâtiment du Collège pour enfants européens, à Costermansville (Bloc O, reliant la salle de gymnastique aux bâtiments existants). — <i>Aanvullende subsidie aan het Gezelschap Jesu, voor de voltooiing van het gebouw van het College voor Europese kinderen, te Costermansstad (Blok O die de turnzaal verbindt met de bestaande gebouwen)</i>	—	313.000	—	
		21. Subside aux « Volontaires du Service médical, éducatif et social », pour construction de leur habitation, à Elisabethville (2 ^e crédit) — <i>Subsidie aan de « Vrijwilligers van de geneeskundige, opleidende en sociale dienst », voor het bouwen van hun woonhuis, te Elisabethstad (2^e krediet)</i>	—	87.000	—	
		22. Subside à l'Association des Religieuses du Sacré-Cœur, pour l'agrandissement des installations de l'école subsidiée pour filles indigènes, de Kipako. — <i>Subsidie aan de Vereniging der Kloosterzusters van het H. Hart, voor de vergroting der instellingen van de gesubsidieerde school voor inlandse meisjes te Kipako</i>	—	600.000	—	
		23. Subside à la Fondation médicale de l'Université de Louvain au Congo (Fomulac), pour agrandissement de l'hôpital de Kisantu. — <i>Subsidie aan de medische Stichting van de Hogeschool van Leuven in Congo (Fomulac), voor vergroting van het hospitaal van Kisantu.</i>	—	1.500.000	—	
		24. Subside à la Fondation médicale de l'Université de Louvain au Congo (Fomulac), pour construction d'installations hospitalières pour indigènes et d'une école d'infirmiers, à Kalenda. — <i>Subsidie aan de medische Stichting van de Hogeschool van Leuven in Congo (Formulac), voor het bouwen van hospitaal-installaties voor inlanders en van een school voor ziekenverplegers, te Kalenda</i>	—	2.000.000	—	
		25. Subside pour la construction d'un « Home » des anciens combattants indigènes, à Léopoldville. — <i>Subsidie voor het bouwen van een « Home » der inlandse oud-strijders, te Leopoldstad</i>	—	1.000.000	—	
		26. Subside pour la construction d'une Maison des anciens combattants européens, à Léopoldville. — <i>Subsidie voor het bouwen van een Huis der Europese oud-strijders, te Leopoldstad</i>	—	500.000	—	
		27. Subside à la Congrégation des Missionnaires du Sacré-Cœur, à Coquilhatville, pour construction d'un dispensaire, à Bokela. — <i>Subsidie aan de Congregatie der Missionarissen van het Heilig Hart, te Coquilhatstad, voor het bouwen van een verpleeghuis te Bokela.</i>	—	56.000	—	
		28. Subside au Vicariat Apostolique du Lac Albert (Pères Blancs), pour la construction d'une maison pour médecin de mission, à Nyarembe. — <i>Subsidie aan het Apostolisch Vicariaat van het Albert-Meer (Witte Paters), voor het bouwen van een huis voor de geneesheer der Missie, te Nyarembe.</i>	—	50.000	—	
		29. Subside à la Congrégation des Sœurs Bénédictines pour construction d'un dispensaire, à Bunkeya. — <i>Subsidie aan de Congregatie der Zusters Benedictinessen voor het bouwen van een verpleeghuis, te Bunkeya</i> . . .	—	148.000	—	
		A reporter. — Over te dragen. . . fr.	—	18.014.000	—	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Administration métropolitaine	Gouvernement général	ADMINISTRA-	
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Moederlands- bestuur	Gouvernement generaal	Léopoldville — Leopoldstad	
		Report. — Overgebracht . . fr.	—	18.014.000	—	
158	B	30. Subside complémentaire à la Mission de Kimbau pour frais de construction de l'Ecole professionnelle d'Agriculture. — <i>Aanvullende subsidie aan de Missie van Kimbau, voor bouwkosten van de Landbouwwakesschool.</i>	—	10.000	—	
		31. Subside à la Croix-Rouge du Congo, à titre d'intervention dans les frais d'achat d'un immeuble, à Léopoldville. — <i>Subsidie aan het Rode Kruis van Congo als tussenkomst in de kosten voor aankoop van een gebouw, te Leopoldstad.</i>	—	400.000	—	
		TOTAL DU LITTERA B. — <i>TOTAAL VAN LITTERA B.</i> . fr.	—	18.424.000	—	
			=====	=====	=====	
	C	Matériel technique du Service des Télécommunications. — <i>Technisch materieel van de Dienst der Verreberichtgevingen.</i>				
		1. Frais d'installation du matériel de téléphonie et télégraphie à courant porteur sur la ligne Léopoldville-Matadi. — <i>Installatiekosten van het materieel voor telefonie en telegrafie met draagstroom op de lijn Leopoldstad-Matadi</i>	—	231.000	—	
		2. Frais de pose des câbles pour la mise en souterrain du réseau téléphonique de Stanleyville. — <i>Kosten voor het plaatsen der kabels voor het ondergronds aanleggen van het telefoonnet van Stanleystad</i>	—	176.000	—	
		3. Frais d'installation du réseau téléphonique d'Albertville. — <i>Kosten voor de installatie van het telefoonnet van Albertstad</i>	—	146.000	—	
		4. Installation de T.S.F. de Costermansville : Frais de transfert et de raccordement. — <i>Installatie der D.T. van Costermansstad : kosten voor overbrenging en voor aansluiting</i>	—	50.000	—	
		5. Frais de pose des câbles pour la mise en souterrain des extensions nécessaires au réseau téléphonique d'Elisabethville. — <i>Kosten voor het plaatsen der kabels voor het ondergronds aanleggen der uitbreidingen welke nodig zijn voor het telefoonnet van Elisabethstad</i>	—	119.000	—	
		6. Achat et frais de pose des câbles pour l'achèvement de la mise en souterrain du réseau téléphonique de Léopoldville. — <i>Aankoop en kosten van plaatsing der kabels voor de voltooiing van het ondergronds aanleggen van het telefoonnet van Leopoldstad</i>	—	1.908.000	—	
		7. Commande d'une centrale automatique de 1500 numéros pour Léopoldville. — <i>Bestelling van een automatische centrale van 1500 nummers voor Leopoldstad</i>	—	8.090.000	—	
		TOTAL DU LITTERA C. — <i>TOTAAL VAN LITTERA C.</i> . fr.	—	10.720.000	—	
			=====	=====	=====	
	D	Lutte contre la fièvre jaune. — <i>Bestrijding der gele koorts</i>	—	—	—	
			=====	=====	=====	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Administration métropolitaine — Moederlands- bestuur	Gouvernement général — Gouvernement generaal	ADMINISTRA- — Léopoldville — Leopoldstad
158	E	Dépenses de reboisement et de conservation des sols. — <i>Uitgaven voor herbebossing en voor het behoud der gronden.</i>			
		1. Conservation des sols et mission antiérosive. — <i>Behoud der gronden en zending voor de bestrijding der erosie</i>	—	5.800.000	—
		2. Aménagement des forêts du Mayumbe et des environs de Léopoldville. Boisement de savanes et reboisements divers. — <i>Beheer van de bossen van Mayumbe en van de omstreken van Leopoldstad. Savannah-bebossingen en allerhande herbebossingen</i>	—	—	1.360.000
		TOTAL DU LITTERA E. — <i>TOTAAL VAN LITTERA E . . . fr.</i>	—	5.800.000	1.360.000
			=====	=====	=====
	F	Crédit destiné à l'alimentation du « Fonds routier ». — <i>Krediet dat bestemd is voor het stijven van het « Wegenfonds ».</i>			
		Gouvernement général. — <i>Gouvernement-Generaal.</i>			
		1. Ponts métalliques démontables : achat de travées (B.P.O., art. 46 G5). — <i>Afneembare metalen bruggen : aankoop van brugliggers (B.V.O., art. 46 G 5)</i>	—	16.000.000	—
			=====	=====	=====
		Province de Léopoldville. — <i>Provincie Leopoldstad.</i>			
		1. Liaison routière Léopoldville-Kwango : Etudes (B.P.O., art. 46 A, 33). — <i>Wegverbinding Leopoldstad-Kwango : Bestuderingen (B.V.O., art. 46 A, 33)</i>	—	—	100.000
		2. Route d'intérêt général n° 1, Léopoldville-Inkisi : Pont sur la rivière Inkisi, à Inkisi. Renouvellement du platelage (B.P.O., art. 46 A, 8 h.). — <i>Weg van algemeen nut n° 1, Leopoldstad-Inkisi : Brug op de Inkisi-rivier, te Inkisi. Vernieuwing van het plankier (B.V.O., art. 46 A 8 h.)</i>	—	—	1.000.000
		3. Route Kingushi : Aménagement (en régie) (B.P.O., art. 46 A 32). — <i>Weg Kingushi : Beschieting (in regie) (B.V.O., art. 46 A 32)</i>	—	—	1.640.000
		4. Route Thysville-Gombe-Matadi : Achèvement (en régie) (B.P.O., art. 46, A 19). — <i>Weg Thysstad-Gombe-Matadi : Voltooiing (in regie) (B.V.O., art. 46, A 19)</i>	—	—	360.000
		5. Route Boma-Tshela : Tronçon Luvu-Tshela. Elargissement (en régie) (B.P.O., art. 46, A 9). — <i>Weg Boma-Tshela : Vak Luvu-Tshela. Verbreding (in regie) (B.V.O., art. 46 A 9)</i>	—	—	405.000
		6. Route Boma-Tshela : Construction d'un pont sur la rivière Gomamba, à Tshela (entreprise privée) (B.P.O., art. 46 A 9). — <i>Weg Boma-Tshela : Werven van een brug op de rivier Gomamba, te Tshela (private aanneming) (B.V.O., art. 46, A 9)</i>	—	—	320.000
		TOTAL POUR LA PROVINCE DE LEOPOLDVILLE : <i>TOTAAL VOOR DE PROVINCIE LEOPOLDSTAD . . . fr.</i>	—	—	3.825.000
			=====	=====	=====

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

TIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN					Totaux	COMMENTAIRES — AANMERKINGEN
Kasaï — Kasaï	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga	Totalen	
—	—	—	—	—	5.800.000	
—	—	—	—	—	1.360.000	
—	—	—	—	—	7.160.000	
=====	=====	=====	=====	=====	=====	
—	—	—	—	—	16.000.000	
=====	=====	=====	=====	=====	=====	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	3.825.000	
=====	=====	=====	=====	=====	=====	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Administration métropolitaine — Moederlands- bestuur	Gouvernement général — Gouvernement generaal	ADMINISTRA- — Léopoldville — Leopoldstad
158	F	<i>Province du Kasai. — Provincie Kasai.</i> 1. Route d'intérêt général, n° 13, Penge-Pania : Construction de 4 ponts (en régie et à l'entreprise) (B.P.O., art. 46, B 1 d). — <i>Weg van algemeen nut, n° 13, Penge-Pania : Werpen van 4 bruggen (in regie en bij aanneming) (B.V.O., art. 46, B 1 d).</i> 2. Route d'intérêt général, n° 7, Luluabourg-Luputa : Construction d'un pont sur la Lubi et d'une variante de la route (en régie et à l'entreprise) (B.P.O., art. 46, B 7 g). — <i>Weg van algemeen nut, n° 7, Luluabourg-Luputa Werpen van een brug op de Lubi en aanleggen van een variante van de weg (in regie en bij aanneming) (B.V.O., art. 46 B, 7 g).</i> 3. Route d'intérêt général, n° 6, Lusambo-Luluabourg : Bac à moteur du Sankuru. Achat de 2 moteurs marins (B.P.O., art. 46, B 4). — <i>Weg van algemeen nut, n° 6, Lusambo-Luluabourg : Motorpont van de Sankuru. Aankoop van twee marine-motoren (B.V.O., art. 46 B 4)</i> 4. Route de Lula à la Bushimaie (en régie) (B.P.O., art. 46, B 17). — <i>Weg van Lula naar de Bushimaie (in regie) (B.V.O., art. 46, B 17).</i> 5. Route d'intérêt général, n° 3, Luluabourg-Tshikapa : Construction d'un pont sur le Kasai (en régie et à l'entreprise) (B.P.O., art. 46, B 8 c). — <i>Weg van algemeen nut, n° 3, Luluabourg-Tshikapa : Werpen van een brug op de Kasai (in regie en bij aanneming) (B. V. O., art 46 8 c).</i> 6. Amélioration de la route Kindu-Katako-Kombe (en régie) (B.P.O., art. 46, B 18). — <i>Verbetering van de weg Kindu-Katako-Kombe (in regie) (B.V.O., art. 46, B 18).</i> TOTAL POUR LA PROVINCE DU KASAI : TOTAAL VOOR DE PROVINCIE KASAI fr.	—	—	—
	F	<i>Province de l'Equateur. — Evenaarsprovincie.</i> 1. Utilisation des machines routières (B.P.O., art. 46, C 19). — <i>Benutting van de wegenmachines (B.V.O., art. 46, C 19)</i> 2. Achat de 5 kilomètres de voies Decauville et de 40 wagonnets (B.P.O., art. 46, C 20). — <i>Aankoop van 5 kilometer Decauville-sporen en van 40 wagonnetjes (B.V.O., art. 46, C 20)</i> 3. Achat de pièces de rechange pour matériel Decauville (B.P.O., art. 46, C 20). — <i>Aankoop van wisselstukken voor Decauville-materieel (B.V.O., art. 46, C 20)</i> 4. Route Bosenga-Eboy en province de Coquilhatville (en régie) (B.P.O., art. 46, C 21). — <i>Weg Bosenga-Eboy in de provincie Coquilhatstad (in regie) (B.V.O., art. 46, C 21)</i> TOTAL POUR LA PROVINCE DE L'EQUATEUR : TOTAAL VOOR DE EVENAARSPROVINCIE fr.	—	—	—

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

TIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN					Totaux	COMMENTAIRES — AANMERKINGEN
Kasaï Kasaï	Equateur Evenaars	Orientale Oost	Kivu Kivu	Katanga Katanga	Totalen	
1.200.000	—	—	—	—	—	
800.000	—	—	—	—	—	
175.000	—	—	—	—	—	
55.000	—	—	—	—	—	
2.000.000	—	—	—	—	—	
1.500.000	—	—	—	—	—	
5.730.000	—	—	—	—	5.730.000	
=====	=====	=====	=====	=====	=====	
—	300.000	—	—	—	—	
—	1.000.000	—	—	—	—	
—	300.000	—	—	—	—	
—	600.000	—	—	—	—	
—	2.200.000	—	—	—	2.200.000	
=====	=====	=====	=====	=====	=====	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Administration métropolitaine	Gouvernement général	ADMINISTRA-	
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Moederlands- bestuur	Gouvernement generaal	Léopoldville — Leopoldstad	
158	F	<i>Province Orientale. — Oost-Provincie.</i> 1. Pont sur le Bomokandi, à Poko : Construction. Ristourne par la Colonie d'une partie des frais engagés par la Société des Chemins de fer Vicinaux du Congo (B.P.O., art. 46, D 30). — <i>Brug op de Bomokandi, te Poko. Aanleggen. Teruggave door de Kolonie van een gedeelte der kosten aangegaan door de « Société des Chemins de fer Vicinaux du Congo » (B.V.O., art. 46, D 30)</i> 2. Route Stanleyville-Irumu : Aqueducs définitifs sur le tronçon entre les Km. 126 et 258 (en régie) (B.P.O., art. 46, D 5 k). — <i>Weg Stanleystad-Irumu : definitieve aquaducten in het vak tussen km. 126 en 258 (in regie) (B.V.O., art. 46, D 5 k)</i> 3. Route Stanleyville-Irumu : Aqueducs définitifs sur le tronçon entre Niania et l'Epulu (en régie) (B.P.O., art. 46, D 5 e). — <i>Weg Stanleystad-Irumu : Definitieve aquaducten in het vak tussen Niania en de Epulu (in regie) (B.V.O., art. 46, D 5 e)</i> 4. Route Stanleyville-Irumu : Construction d'un pont sur l'Ituri, à Avakubi (en régie et à l'entreprise) (B.P.O., art. 46, D 5 c). — <i>Weg Stanleystad-Irumu : Aanleggen van een brug op de Ituri, te Avakubi (in regie en bij aanneming) (B.V.O., art. 46, D 5 c)</i> 5. Route Lubutu-Muhulu-Osokari : Aménagement du tronçon Lubutu-Muhulu (en régie) (B.P.O., art. 46, D 26). — <i>Weg Lubutu-Muhulu-Osokari : Beschieting van het vak Lubutu-Muhulu (in regie) (B.V.O., art. 46, D 26)</i> 6. Route d'intérêt général, n° 37, Kirundu-Obokote-Lubutu : Aménagement (en régie) (B.P.O., art. 46, D 7 d). — <i>Weg van algemeen nut, n° 37, Kirundu-Obokote-Lubutu : Beschieting (in regie) (B.V.O., art. 46, D 7 d)</i> 7. Routes d'intérêt général, n° 35, Ndele-Djugu-Nizi-Mongbwalu et n° 36, Mongbwalu-Dubele : Réfection (en régie) (B.P.O., art. 46, D 4 d). — <i>Wegen van algemeen nut, n° 35, Ndele-Djugu-Nizi-Mongbwalu en n° 36, Mongbwalu-Dubele : Herstelling (in regie) (B.V.O., art. 46, D 4 d)</i> 8. Route Gogu-Mambasa : Construction d'un pont sur le Nepoko (en régie et à l'entreprise) (B.P.O., art. 46, D 1). — <i>Weg Gogu-Mambasa : Werpen van een brug op de Nepoko (in regie en bij onderneming) (B.V.O., art. 46, D 1)</i> 9. Route Wamba-Mungbere : Construction d'un pont sur le Nepoko (en régie et à l'entreprise) (B.P.O., art. 46, D 13). — <i>Weg Wamba-Mungbere : Werpen van een brug op de Nepoko (in regie en bij aanneming) (B.V.O., art. 46, D 13)</i> 10. Route Wamba-Paulis : Construction d'un pont sur le Nepoko (en régie et à l'entreprise) (B.P.O., art. 46, D 11). — <i>Weg Wamba-Paulis : Werpen van een brug op de Nepoko (in regie en bij aanneming) (B.V.O., art. 46, D 11)</i> 11. Route Bosanga-Eboy en province de Stanleyville (en régie) (B.P.O., art. 46, D 31). — <i>Weg Bosanga-Eboy in de provincie Stanleystad (in regie) (B.V.O., art. 46, D 31)</i> 12. Route Djamba-Bondo : Construction d'un pont sur la Likati, à Likati, 3^e crédit (en régie) (B.P.O., art. 46, D 22). — <i>Weg Djamba-Bondo : Werpen van een brug op de Likati, te Likati, 3^e krediet (in regie) (B.V.O., art. 46, D 22)</i> TOTAL POUR LA PROVINCE ORIENTALE : TOTAAL VOOR DE OOSTPROVINCIE fr.	—	—	—	—
			=====	=====	=====	=====

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

TIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN					Totaux	COMMENTAIRES
Kasaï — Kasaï	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga	Totalen	AANMERKINGEN
—	—	150.000	—	—	—	
—	—	1.000.000	—	—	—	
—	—	400.000	—	—	—	
—	—	1.500.000	—	—	—	
—	—	1.200.000	—	—	—	
—	—	1.400.000	—	—	—	
—	—	1.250.000	—	—	—	
—	—	2.500.000	—	—	—	
—	—	2.500.000	—	—	—	
—	—	2.500.000	—	—	—	
—	—	400.000	—	—	—	
—	—	250.000	—	—	—	
—	—	15.050.000	—	—	15.050.000	
=====	=====	=====	=====	=====	=====	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Administration métropolitaine Moederlands- bestuur	Gouvernement général Gouvernement generaal	ADMINISTRA- Léopoldville — Leopoldstad
158	F	<i>Province du Kivu. — Provincie Kivu.</i>			
		1. Construction de la route Uvira-Baraka : Liaison directe Kivu-Katanga (en régie) (B.P.O., art. 46, E 13). — <i>Aanleggen van de weg Uvira-Baraka: Rechtstreekse aansluiting Kivu-Katanga (in regie) (B.V.O., art. 46, E 13).</i>	—	—	—
		2. Route Costermansville-Shabunda : Pont sur la rivière Kisheke. Construction (en régie) (B.P.O., art. 46, E 27). — <i>Weg Costermansstad-Shabunda: Brug op de rivier Kisheke. Aanleggen (in regie) (B.V.O., art. 46, E 27).</i>	—	—	—
		3. Route Lubero-Butembo : Variante Mosenga-Bulema. : Aménagement (en régie) (B.P.O., art. 46, E 29). — <i>Weg Lubero-Butembo : Variante Mosenga-Bulema. Beschieting (in regie) (B.V.O., art. 46, E 29).</i>	—	—	—
		4. Route Kavumu-Mutiko-Kasese : Liaison Est-Ouest. Section Mutiko-Kasese, 3 ^e crédit (en régie) (B.P.O., art. 46, E 7 c). — <i>Weg Kavumu-Mutiko-Kasese : Verbinding Oost-West. Sectie Mutiko-Kasese, 3^e krediet (in regie) (B.V.O., art. 46, E 7 c).</i>	—	—	—
		5. Route Kindu-Katako-Kombe : Aménagement (en régie) (B.P.O., art. 46, E 30). — <i>Weg Kindu-Katako-Kombe : Beschieting (in regie) (B.V.O., art. 46, E 30).</i>	—	—	—
		TOTAL POUR LA PROVINCE DU KIVU : TOTAAL VAN DE PROVINCIE KIVU fr.	—	—	—
			=====	=====	=====
		<i>Province du Katanga. — Provincie Katanga.</i>			
		1. Routes d'intérêt général, nos 6, 7 et 8, Elisabethville-Kasenga : Réfection pont Kiseru (en régie) (B.P.O., art. 46, F 4). — <i>Wegen van algemeen nut, nos 6, 7 en 8, Elisabethstad-Kasenga : Herstelling brug Kiseru (in regie) (B.V.O., art. 46, F 4).</i>	—	—	—
	F	2. Route d'intérêt général, n° 16 : Tronçon Lubudi-Bukama. Réfection platelage pont Algrain de la Kalule-Nord et construction de dalots (en régie). — <i>Weg van algemeen nut, n° 16, vak Lubudi-Bukama. Herstelling plankier Algrain-brug van de Noord-Kalule en aanleggen van spuigaten (in regie).</i>	—	—	—
		3. Route d'intérêt général, n° 16, Tronçon Nguba- Mokabe-Kasari-Lubudi. Réfection platelage du pont-route sur la rivière Pande et travaux de drainage (en régie) (B.P.O., art. 46, F 13 a). — <i>Weg van algemeen nut, n° 16 : Vak Nguba- Mokabe-Kasari-Lubudi. Herstelling plankier van de brug-weg op de rivier Pande en draineerwerken (in regie) (B.V.O., art. 46, F 13 a).</i>	—	—	—
		4. Route Albertville-V ^e parallèle : Pont-rail-route sur la Lukuga, à Albertville (à l'entreprise) (B.P.O., art. 46, F 1). — <i>Weg Albertstad-V^e parallel: Brug spoorweg op de Lukuga, te Albertstad (bij aanneming) (B.V.O., art. 46, F 1).</i>	—	—	—
		TOTAL POUR LA PROVINCE DU KATANGA : TOTAAL VOOR DE PROVINCIE KATANGA fr.	—	—	—
			=====	=====	=====
		TOTAL DU LITTERA F (Fonds Routier) : TOTAAL VAN LITTERA F (Wegenfond) fr.	—	—	—
			=====	=====	=====

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

TIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN					Totaux	COMMENTAIRES
Kasaï — Kasaï	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga	Totalen	AANMERKINGEN
—	—	—	3.000.000	—	—	
—	—	—	400.000	—	—	
—	—	—	500.000	—	—	
—	—	—	2.400.000	—	—	
—	—	—	1.500.000	—	—	
—	—	—	7.800.000	—	7.800.000	
=====	=====	=====	=====	=====	=====	
—	—	—	—	100.000	—	
—	—	—	—	200.000	—	
—	—	—	—	525.000	—	
—	—	—	—	2.000.000	—	
—	—	—	—	2.825.000	2.825.000	
=====	=====	=====	=====	=====	=====	
—	—	—	—	—	53.430.000	
=====	=====	=====	=====	=====	=====	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Administration métropolitaine	Gouvernement général	ADMINISTRA-	
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Moederlands- bestuur	Gouvernement generaal	Léopoldville — Leopoldstad	
158	G	Constructions dans les camps militaires. — <i>Bouwwerken in de militaire kampen.</i>	—	42.754.000	—	
	H	Crédit à la disposition du Gouverneur Général pour parachèvement de travaux prévus au budget de 1947 et en cours au 31 décembre 1947. — <i>Krediet ter bestemming van de Gouverneur-Generaal voor voltooiing van werken vastgesteld in de begroting van 1947 en aan de gang op 31 December 1947</i>	—	5.103.000	—	
	I	Rapatriement des populations Warega, transplantées pendant la guerre (3 ^e crédit). — <i>Repatriëring der Warega-bevolkingen, die tijdens de oorlog overgeplaatst werden (3^e krediet)</i>	—	—	—	
		TOTAL DE L'ARTICLE 158. — <i>TOTAAL VAN ARTIKEL 158</i> fr.	—	—	—	
159		Dépenses exceptionnelles des services d'Europe. Subsidies. — <i>Uitzonderingsuitgaven van de diensten in Europa. Subsidies.</i>				
	A	Administration centrale ; Aménagements et constructions dans le bloc immobilier acquis par la Colonie, à Bruxelles, pour l'installation des services du Ministère des Colonies. — <i>Hoofdbestuur : Inrichtingen en bouwwerken op het onroerend blok aangekocht door de Kolonie, te Brussel, voor de installatie der diensten van het Ministerie van Koloniën</i>	50.000.000	—	—	
	B	Musée du Congo Belge à Tervuren : Aménagement et réquipement de salles (2 ^e crédit). — <i>Museum van Belgisch-Congo te Tervuren : Inrichting en weder-toerusting van de lokalen (2^e krediet)</i>	800.000	—	—	
	C	Centre médical colonial : Aménagement et réquipement des locaux (3 ^e crédit). — <i>Koloniaal geneeskundig centrum : Inrichting en toerusting van de lokalen (3^e krediet)</i>	485.000	—	—	
	D	Intervention dans les frais de transfert des serres du Jardin Colonial au Jardin Botanique de l'Etat. — <i>Tussenkomst in de kosten voor overbrenging der broeikassen van de Koloniale Tuin naar de Kruidtuin van de Staat.</i> . .	2.500.000	—	—	
		TOTAL. — <i>TOTAAL</i> . . fr.	53.785.000	—	—	
		TOTAL DU CHAPITRE XXXVII : <i>TOTAAL VAN HOOFDSTUK XXXVII</i> . fr.				
		TOTAL DE LA SECTION X : <i>TOTAAL VAN SECTIE X</i> fr.				
		TOTAL DES DEPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES (1 ^{re} et 2 ^e Parties). — <i>TOTAAL DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN (1^e en 2^e Deel)</i> fr.				

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

TIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN					Totaux	COMMENTAIRES — AANMERKINGEN
Kasaï — Kasaï	Equateur — Evenaars	Orientale — Oost	Kivu — Kivu	Katanga — Katanga	Totalen	
—	—	—	—	—	42.754.000	
=====	=====	=====	=====	=====	=====	
—	—	—	—	—	5.103.000	
=====	=====	=====	=====	=====	=====	
—	—	—	45.000	—	45.000	
=====	=====	=====	=====	=====	=====	
—	—	—	—	—	412.055.000	
=====	=====	=====	=====	=====	=====	
—	—	—	—	—	50.000.000	
—	—	—	—	—	800.000	
—	—	—	—	—	485.000	
—	—	—	—	—	2.500.000	
—	—	—	—	—	53.785.000	
=====	=====	=====	=====	=====	=====	
					465.840.000	
					=====	
					465.840.000	
					=====	
					3.604.048.000	
					=====	

Budget ordinaire du Congo Belge pour l'exercice 1948.
Gewone Begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1948.

DÉPENSES EXCEPTIONNELLES. — UITZONDERINGSUITGAVEN.

RÉCAPITULATION. — SAMENVATTING.

SERVICES D'AFRIQUE. — DIENSTEN IN AFRIKA.

Art. 158. A. Bâtiments civils		Burgerlijke gebouwen :	
Gouvernement Général	fr. 134.113.000	Gouvernement-Generaal.	
Province de Léopoldville	33.224.000	Provincie Leopoldstad.	
Province du Kasai	24.049.000	Provincie Kasai.	
Province de l'Equateur	6.237.000	Evenaarsprovincie.	
Province Orientale	14.469.000	Oost-Provincie.	
Province du Kivu	25.273.000	Provincie Kivu.	
Province du Katanga	37.054.000	Provincie Katanga.	
Total . . . fr.	274.419.000	Totaal.	
		=====	
Art. 158. B. Subsidies pour constructions	fr. 18.424.000	Subsidies voor gebouwen.	
Art. 158. C. Matériel technique Télécommunications	10.720.000	Technisch materieel Verreberichtgevingen.	
Art. 158. D. Lutte contre la fièvre jaune	Mémoire.	Bestrijding der gele koorts.	
Art. 158. E. Reboisement. Conservation des sols	Memorie. 7.160.000	Wederbebossing. Behoud der gronden.	
Art. 158. F. Fonds routier :		Wegenfonds :	
Gouvernement Général	16.000.000	Gouvernement-Generaal.	
Province de Léopoldville	3.825.000	Provincie Leopoldstad.	
Province du Kasai	5.730.000	Provincie Kasai.	
Province de l'Equateur	2.200.000	Evenaarsprovincie.	
Province Orientale	15.050.000	Oost-Provincie.	
Province du Kivu	7.800.000	Provincie Kivu.	
Province du Katanga	2.825.000	Provincie Katanga.	
Total . . . fr.	53.430.000	Totaal.	
		=====	
Art. 158. G. Constructions dans les camps militaires	fr. 42.754.000	Bouwwerken in de militaire kampen.	
Art. 158. H. Parachèvement de travaux	5.103.000	Voltooiing van werken.	
Art. 158. I. Rapatriement de populations	45.000	Repatriëring van volkeren.	
Total article 158 . . . fr.	412.055.000	Totaal artikel 158.	
		=====	

SERVICES D'EUROPE. — DIENSTEN IN EUROPA.

Art. 159. A. Aménagements et constructions dans le bloc immobilier destiné au Ministère des Colonies.	50.000.000	Inrichtingen en bouwwerken in het onroerend blok dat bestemd is voor het Ministerie van Koloniën.	
Art. 159. B. Musée de Tervuren : Aménagements	800.000	Museum van Tervuren : Inrichting.	
Art. 159. C. Centre médical : Aménagements et équipement	485.000	Geneeskundig centrum : Inrichtingen en uitrusting.	
Art. 159. D. Jardin Colonial : Transfert	2.500.000	Koloniale Tuin : Overbrenging.	
Total article 159 fr.	53.785.000	Totaal artikel 159.	
		=====	
Total des dépenses exceptionnelles fr.	465.840.000	Totaal der uitzonderingsuitgaven.	
		=====	

**Tableau récapitulatif des dépenses ordinaires et exceptionnelles du Congo Belge,
pour l'exercice 1948.**

**Samenvattende tabel der gewone- en uitzonderingsuitgaven van Belgisch-Congo,
voor het dienstjaar 1948.**

Chapitres. — Hoofd- stukken.	OBJET. — VOORWERP.	Montant des crédits par chapitre. — Bedrag der kredieten per hoofstuk.	Totaux par section. — Totalen per sectie.
	PREMIERE PARTIE. — DEPENSES ORDINAIRES.		
	EERSTE DEEL. — GEWONE UITGAVEN.		
	A. — DEPENSES COLONIALES DANS LA METROPOLE.		
	KOLONIALE UITGAVEN IN HET MOEDERLAND.		
	SECTION I. — SECTIE I.		
	Ministère des Colonies. — Ministerie van Koloniën.		
I	Administration Centrale. — <i>Hoofdbestuur</i> fr.	33.243.000	
II	Musée du Congo Belge, à Tervuren. — <i>Museum van Belgisch-Congo, te Tervuren</i>	6.775.000	
III	Laboratoire de recherches, à Tervuren. — <i>Laboratorium voor onderzoeken, te Tervuren</i> .	2.194.000	
IV	Ecole Coloniale. — <i>Koloniale school</i>	1.443.000	
V	Jardin colonial. — <i>Koloniale tuin</i>	558.000	
			44.213.000
	SECTION II. — SECTIE II.		
	Institutions et Services divers. — Verscheiden instellingen en diensten.		
VI	Conseil Colonial. — <i>Koloniale Raad</i>	900.000	
VII	Services divers. — <i>Verscheiden diensten</i>	30.351.000	
			31.251.000
	SECTION III. — SECTIE III.		
	Pensions et allocations diverses. — Pensioenen en allerlei toelagen.		
VIII	Pensions, etc. — <i>Pensioenen, enz.</i>	94.400.000	
			94.400.000
	SECTION IV. — SECTIE IV.		
	Dette publique. — Openbare Schuld.		
IX	Dette publique. — <i>Openbare Schuld</i>	215.988.000	
			215.988.000
	A reporter. — Over te dragen . . . fr.	»	385.852.000

Chapitres. — Hoofd- stukken.	OBJET. — VOORWERP.	Montant des crédits par chapitre. — Bedrag der kredieten per hoofdstuk.	Totaux par section. — Totalen per sectie.
	Report. — Overgebracht . . . fr.	"	385.852.000
	B. — DEPENSES DES SERVICES D'AFRIQUE. UITGAVEN DER DIENSTEN IN AFRIKA.		
	SECTION V. — SECTIE V. Services administratifs, judiciaires et Force publique. Bestuurs- en Gerechtsdiensten en Weermacht.		
X	Gouvernement général. — <i>Gouvernement-Generaal</i> fr.	87.827.000	
XI	Administration supérieure des provinces, service territorial, police. — <i>Hoger bestuur der provinciën, Gewestdienst, Politie</i>	321.895.000	
	<i>Secrétariat Général. — Algemeen Secretariaat :</i>		
XII	A. Secrétariat, archives, statistiques. — <i>Secretariaat, archief, statistieken</i>	10.512.000	
XIII	B. Information. — <i>Voorlichting</i>	24.236.000	
XIV	C. Service cartographique. — <i>Cartografische dienst</i>	33.626.000	
XV	<i>Direction générale des Affaires politiques, administratives et judiciaires. — Algemene directie van de politieke, administratieve en gerechtelijke zaken</i>	51.761.000	
XVI	Services judiciaires. — <i>Gerechtsdiensten</i>	57.742.000	
XVII	Force publique. — <i>Weermacht</i>	280.646.000	
			868.245.000
	SECTION VI. — SECTIE VI. Services sociaux. — Sociale diensten.		
	<i>Direction générale des Affaires indigènes et sociales. Enseignement. Cultes. — Algemene Directie der inlandse en maatschappelijke zaken. Onderwijs. Erediensten.</i>		
XVIII	A. Affaires indigènes et sociales. — <i>Inlandse en maatschappelijke zaken</i>	37.113.000	
XIX	B. Enseignement. — <i>Onderwijs</i>	177.992.000	
XX	C. Cultes. — <i>Erediensten</i>	12.810.000	
XXI	D. Travail et Prévoyance sociale. — <i>Arbeid en Sociale Voorzorg</i>	15.055.000	
XXII	<i>Direction générale des Services médicaux. — Algemene Directie der geneeskundige diensten</i>	341.227.000	
			584.197.000
	SECTION VII. — SECTIE VII. Services d'ordre économique. — Diensten van economische aard.		
XXIII	<i>Direction générale du Budget - Finances - Douanes. — Algemene Directie van Begroting - Financiën - Douanen</i>	79.089.000	
	<i>Direction générale des Affaires économiques. — Algemene Directie der Economische zaken.</i>		
XXIV	A. Affaires Economiques. — <i>Economische Zaken</i>	14.769.000	
XXV	B. Titres fonciers. — <i>Grondtitels</i>	22.355.000	
XXVI	C. Mines et géologie. — <i>Mijnen en geologie</i>	11.886.000	
	A reporter. — Over te dragen . . .	128.099.000	1.838.294.000

Chapitres. — Hoofd- stukken.	SERVICES. — DIENSTEN.	Montant des crédits par chapitre. — Bedrag der kredieten per hoofdstuk.	Totaux par section — Totalen per sectie.
	Report. — Overgebracht . . fr.	128.099.000	1.838.294.000
	<i>Direction générale de l'Agriculture et de la Colonisation. — Algemene Directie van Landbouw en Kolonisatie.</i>		
XXVII	A. Agriculture, Eaux et Forêts, Colonisation, Offices. — <i>Landbouw. Wateren en Bossen. Kolonisatie. Bureau's</i> fr.	296.880.000	
XXVIII	B. Service vétérinaire. — <i>Veeartsenijdienst.</i>	23.772.000	
	<i>Direction générale des Travaux publics et Communications. — Algemene Directie der Openbare Werken en Verbindingen.</i>		
XXIX	A. Bâtiments civils. Ponts et chaussées. — <i>Burgerlijke gebouwen. Bruggen en Wegen</i> . . .	193.595.000	
XXX	B. Voies navigables. — <i>Bevaarbare Wegen</i>	44.977.000	
XXXI	C. Postes. — <i>Posterijen</i>	82.131.000	
/XXXII	D. Télécommunications. — <i>Verreberichtgevingen</i>	58.978.000	
XXXIII	Service des Transports. — <i>Vervoerdienst</i>	76.688.000	
			905.120.000
	SECTION VIII. — <i>SECTIE VIII.</i>		
	Non-valeurs, restitutions et dépenses d'exercices clos. Onwaarden, teruggaven en uitgaven van gesloten dienstjaren.		
XXXIV	Non-valeurs et restitutions. — <i>Onwaarden en teruggaven</i>	33.844.000	
XXXV	Dépenses d'exercices clos. — <i>Uitgaven van gesloten dienstjaren</i>	700.000	
			34.544.000
	SECTION IX. — <i>SECTIE IX.</i>		
	Fonds de crise et de Prévoyance. — <i>Crisis- en Voorzorgfondsen.</i>		
XXXVI	Fonds de crise et de Prévoyance. — <i>Crisis- en Voorzorgfondsen.</i>	360.250.000	
			360.250.000
	Total des dépenses ordinaires (première partie). — <i>Totaal der gewone uitgaven (eerste deel).</i> fr.	,	3.138.208.000
	DEUXIEME PARTIE. — DEPENSES EXCEPTIONNELLES. TWEDE DEEL. — UITZONDERINGSUITGAVEN.		
	SECTION X. — <i>SECTIE X.</i>		
	Services divers. — <i>Onderscheiden diensten.</i>		
XXXVII	Services divers. — <i>Onderscheiden diensten</i>	465.840.000	
			465.840.000
	Total des dépenses (première et deuxième parties). — <i>Totaal der uitgaven (eerste en tweede delen)</i> fr.	,	3.604.048.000
			=====

TABLEAU IV.

Budget des Voies et Moyens du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi
pour l'exercice 1948.

DÉVELOPPEMENTS.

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Administration métropolitaine Moederlands- bestuur	Ruanda-Urundi
		CHAPITRE PREMIER.		
		IMPOSITIONS ET TAXES.		
1		<i>Impôt personnel :</i>		
	a	Produit de l'impôt :		
		1 ^o Impôt sur la superficie des bâtiments	—	1.300.000
		2 ^o Impôts sur la superficie des terrains non bâtis dans les circonscriptions urbaines	—	50.000
		3 ^o Impôt sur les employés, les ouvriers et les domestiques	—	400.000
		4 ^o Impôt sur les bateaux et les embarcations	—	1.000
		5 ^o Impôt personnel sur les concessions minières	—	50.000
		6 ^o Impôt sur les véhicules	—	375.000
	b	Amendes	—	10.000
		Total fr.	—	2.186.000
2		<i>Impôt indigène :</i>		
	a	Produit de l'impôt de capitation	—	43.709.000
	b	Produit de l'impôt de polygamie	—	2.512.000
		Total fr.	—	46.221.000
3	»	<i>Impôt sur le bétail</i>	—	18.108.000
4		<i>Impôts sur les revenus répartis par les sociétés par actions et sur les revenus professionnels :</i>		
	a	Sociétés par actions : Impôt perçu par application de la loi du 21 juin 1927, des décrets du 12 août 1937 et 8 juillet 1946 et de l'ordonnance législative n° 143/Fin. du 24 mars 1941 :		
		1 ^o Produit de l'impôt	5.000.000	3.000.000
		2 ^o Impôt exceptionnel de guerre	100.000	300.000
		3 ^o Contribution spéciale de guerre	2.200.000	3.500.000
		4 ^o Impôt complémentaire sur les bénéfices	4.000.000	—
		5 ^o Amendes	—	—
		A reporter . . . fr.	11.300.000	6.800.000

TABEL IV.

**Begroting der Middelen van het Vice-Gouvernement Generaal Ruanda-Urundi
voor het dienstjaar 1948.**

VERKLARENDE NOTA'S.

Total — Totaal	Totaux par article — Totalen per artikel	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Art.	Litt.
		EERSTE HOOFDSTUK. BELASTINGEN EN TAKSEN.		
		<i>Personele belasting :</i>	1	
		Opbrengst der belasting :		a
1.300.000		1 ^o Belasting op de oppervlakte der gebouwen;		
50.000		2 ^o Belasting op de oppervlakte van de niet bebouwde gronden in de stads- wijken;		
400.000		3 ^o Belasting op de bedienden, werklieden en dienstboden;		
1.000		4 ^o Belasting op de boten en vaartuigen;		
50.000		5 ^o Personele belasting op de mijnconcessies;		
375.000		6 ^o Belasting op de voertuigen.		
10.000		Geldboeten		b
2.186.000	2.186.000	Totaal.		
=====		<i>Inlandse belasting :</i>	2	
43.709.000		Opbrengst van de hoofdelijke belasting		a
2.512.000		Opbrengst van de belasting op de polygamie.		b
46.221.000	46.221.000	Totaal.		
=====				
18.106.000	18.106.000	<i>Belasting op het vee</i>	3	
=====				
		<i>Belasting op de door de vennootschappen op aandelen uitgekeerde winsten en op de bedrijfsinkomsten :</i>	4	
		Vennootschappen op aandelen : Belasting geind bij toepassing van de wet van 21 Juni 1927, de decreten van 12 Augustus 1937 en 8 Juli 1946 en de wetgevende ordonnantie n° 143/Fin. van 24-3-41 :		a
8.000.000		1 ^o Opbrengst van de belasting;		
400.000		2 ^o Uitzonderlijke oorlogsbelasting;		
5.700.000		3 ^o Bijzondere oorlogsbijdrage;		
4.000.000		4 ^o Aanvullende belasting op de winsten;		
Mémoire-Memorie		5 ^o Geldboeten.		
18.100.000	66.513.000	Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Administration métropolitaine — Moederlands- bestuur	Ruanda-Urundi
		Report. fr.	11.300.000	6.800.000
4	b	Autres redevables imposés en vertu du décret du 12 août 1937 et de l'ordonnance législative n° 229/Fin. du 7 août 1944 :		
		1° Entreprises industrielles, commerciales ou agricoles	—	8.000.000
		2° Professions libérales	—	200.000
		3° Fonctionnaires et employés publics ou privés. Salariés. Administrateurs, commissaires ou liquidateurs près les sociétés	—	4.000.000
		4° Taxe supplémentaire progressive provisoire	—	—
		5° Amendes	—	25.000
		Total fr.	11.300.000	19.025.000
5		Patente des trafiquants et permis de circulation :		
	a	Permis de commerce	—	450.000
	b	Permis de circulation pour commerce ambulant	—	500.000
		Total fr.	—	950.000
6	»	Patentes de marchands de bétail	—	225.000
7	»	Droit proportionnel sur la constitution ou l'augmentation du capital des sociétés par actions à responsabilité limitée	—	—
8		Permis de chasse, de port d'armes et de vente d'armes à feu et de munitions :		
	a	Permis de chasse	—	35.000
	b	Permis de port d'armes et de vente d'armes à feu et de munitions	—	40.000
		Total fr.	—	75.000
9	»	Taxe d'enregistrement de l'ivoire	—	10.000
10		Droits de douanes et accises :		
	a	Droits de sortie :		
		1° Sur l'ivoire	—	7.000
		2° Sur autres produits et marchandises	—	25.000.000
		3° Amendes et produits de confiscations	—	80.000
	b	Droits d'entrée :		
		1° Sur alcools	1.500.000	1.000.000
		2° Sur autres produits et marchandises	15.000.000	15.000.000
		3° Amendes et produits de confiscations	10.000	100.000
		A reporter fr.	16.510.000	41.187.000

VERKLARENDE NOTA'S.

Total — Totaal	Totaux par article — Totalen per artikel	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Art.	Litt.
18.100.000	66.513.000	Overgebracht.		
8.000.000		Andere schatplichtigen belast krachtens het decreet van 12 Augustus 1937 en de wetgevende ordonnantie n ^o 229/Fin. van 7 Augustus 1944 :	4	b
200.000		1 ^o Nijverheids-, handels- of landbouwondernemingen;		
4.000.000		2 ^o Vrije beroepen;		
Mémoire-Memorie		3 ^o Openbare of private ambtenaren of beampten. Loontrekkenden, beheerders, commissarissen of vereffenaars bij de vennootschappen;		
25.000		4 ^o Voorlopige bijkomende progressieve taks;		
		5 ^o Geldboeten.		
30.325.000	30.325.000	Totaal.		
=====		Handelaarspatenten en verkeersverloven :	5	
450.000		Handelsvergunningen		a
500.000		Verkeersverloven voor het rondventen		b
950.000	950.000	Totaal.		
=====		Patenten voor veekoopliden	6	
225.000	225.000	Evenredig recht op het samenstellen of vermeerderen van het kapitaal der vennootschappen op aandelen met beperkte aansprakelijkheid.	7	
Mémoire-Memorie	Mémoire-Memorie	Jachtverloven, verloven om wapens te dragen en om vuurwapens en schietvoorraad te verkopen :	8	
35.000		Jachtverloven		a
40.000		Verloven om wapens te dragen en om vuurwapens en schietvoorraad te verkopen.		b
75.000	75.000	Totaal.		
=====		Registratietaks op het ivoor	9	
10.000	10.000	Douane- en accijnsrechten :	10	
		Uitvoerrechten :		a
7.000		1 ^o Op het ivoor;		
25.000.000		2 ^o Op andere voortbrengselen en goederen;		
80.000		3 ^o Geldboeten en opbrengst van verbeurdverklaringen.		
		Inkomende rechten :		b
2.500.000		1 ^o Op de alcohol;		
30.000.000		2 ^o Op andere voortbrengselen en goederen;		
110.000		3 ^o Boeten en opbrengst van verbeurdverklaringen.		
57.697.000	98.098.000	Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Administration métropolitaine — Moederlands- bestuur	Ruanda-Urundi
		Report fr.	16.510.000	41.187.000
10	c	Taxe de consommation (boissons alcooliques et tabacs fabriqués).	500.000	1.000.000
	d	Recettes des entrepôts. — Droits de magasin	—	50.000
	e	Droit de sortie complémentaire	—	24.000.000
	f	Taxe de sélection	—	500.000
		Total fr.	17.010.000	66.737.000
11	•	Taxe de statistique	200.000	300.000
12	•	Licences d'importation et de vente de boissons contenant de l'alcool	—	200.000
13	•	Licences pour recherches minières	—	30.000
14	•	Redevances minières	—	50.000
15	•	Taxes d'enregistrement et droits de mutation immobilière	—	800.000
16	•	Taxes de quai et de séjour dans le port d'Usumbura	—	—
17	•	Taxe d'abatage de bétail sur les marchés coutumiers indigènes	—	330.000
18	•	Taxe d'abatage dans les abattoirs	—	650.000
19	•	Taxe cotonnière	—	80.000
20	•	Taxe sur l'essence	20.000	20.000
CHAPITRE II.				
RECETTES DOMANIALES.				
21	•	Permis de coupe de bois	—	250.000
22	•	Vente d'ivoire acquis à l'Etat	—	—
23	•	Location de terrains domaniaux. Occupations provisoires	—	1.800.000
		A reporter . . . fr.	—	—

VERKLARENDE NOTA'S.

Total — Totaal	Totaux par article — Totalen per artikel	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Art.	Litt.
57.697.000	98.098.000	Overgebracht.		
1.500.000		Verbruiktaks (alcoholhoudende dranken en vervaardigde tabaksoorten).	10	c
50.000		Ontvangsten van stapelplaatsen. — Magazijnrechten		d
24.000.000		Aanvullend uitvoerrecht		e
500.000		Selectie-taks		f
83.747.000	83.747.000	Totaal.		
500.000	500.000	Statistiektaks	11	,
200.000	200.000	Vergunningen voor het invoeren en verkopen van alcoholhoudende dranken	12	,
30.000	30.000	Vergunningen voor mijnopzoeken	13	,
50.000	50.000	Mijncijzen	14	,
800.000	800.000	Registratietaks en mutatierechten van vaste goederen	15	,
Memoire - <i>Memorie</i>	Mémoire - <i>Memorie</i>	Kaairechten en taksen voor het verblijf in de haven Usumbura	16	,
330.000	330.000	Taks voor het slachten van vee op de Inlandse gewoonterechtelijke markten	17	,
650.000	650.000	Taks op het slachten in de slachthuizen	18	,
80.000	80.000	Katoentaks	19	,
40.000	40.000	Taks op de essence	20	,
HOOFDSTUK II.				
DOMANIALE ONTVANGSTEN.				
250.000	250.000	Verloven tot houtaankap	21	,
Memoire - <i>Memorie</i>	Mémoire - <i>Memorie</i>	Verkoop van door de Staat verworven ivoor	22	,
1.800.000	1.800.000	Verhuring van domeingronden, voorlopige inbezittingen	23	,
—	186.575.000	Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Administration métropolitaine — Moederlands- bestuur	Ruanda-Urundi
		Report fr.	—	—
		CHAPITRE III.		
		RECETTES JUDICIAIRES ET ADMINISTRATIVES.		
24	»	<i>Recettes diverses et accidentelles du Service judiciaire :</i>		
		Amendes, frais de justice. Produit des confiscations prononcées par les tribunaux et autres	—	1.100.000
25	»	<i>Recettes diverses du Service du Contentieux :</i>		
		Droits de chancellerie, passe-ports, légalisation de signatures, actes notariés, extraits d'actes de l'Etat civil, dépôts d'actes de sociétés et de procurations. Produit du droit de 4 p. c. sur les ventes publiques de biens mobiliers et immobiliers, remboursement des frais de rapatriement des expulsés et des indigents et autres	2.000	250.000
26		<i>Recettes diverses du Service médical :</i>		
	a	Produits divers du service des hôpitaux pour Européens	—	50.000
	b	Frais de séjour dans les hôpitaux pour indigènes	—	40.000
	c	Intervention des C.A.C. dans les frais de gestion administrative	—	—
	d	Vente de médicaments, d'instruments et de matériel médical	—	50.000
	e	Recettes pour analyses dans les laboratoires du Service	—	150.000
	f	Versement de quotes-parts d'honoraires perçus par les médecins du Gouvernement	—	80.000
		Total fr.	—	370.000
27		<i>Recettes diverses du Service des Travaux publics :</i>		
	a	Location d'outils, de main-d'œuvre, matériel et matériaux fournis par les ateliers; vente de vidanges; remboursement des dégâts occasionnés à des meubles ou immeubles du Territoire et autres	—	40.000
	b	Bonification des budgets extraordinaires pour prestations de main-d'œuvre et de matériel fournis par le Service des Travaux publics	—	50.000
	c	Taxe d'atterrissage	—	—
	d	Taxe sur autorisations de bâtir	—	100.000
	e	Autres recettes	—	40.000
		Total fr.	—	230.000
28	»	<i>Recettes diverses du Service des Transports :</i>		
		Vente de vidanges, etc.	—	200.000
		A reporter fr.	—	—

VERKLARENDE NOTA'S

Total — Totaal	Totaux par article — Totalen per artikel	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Art.	Litt.
—	186.575.000	Overgebracht.		
		HOOFDSTUK III.		
		GERECHTELIJKE EN BESTUURLIJKE ONTVANGSTEN.		
1.100.000	1.100.000	<i>Allerhande en toevallige ontvangsten van de Gerechtsdienst :</i> Geldboeten, gerechtskosten. Opbrengst der door de rechtbanken uitgesproken en andere verbeurdverklaringen.	24	"
=====				
252.000	252.000	<i>Allerhande ontvangsten van de dienst der geschillen :</i> Kanselarijrechten, paspoorten, echtverklaring van handtekeningen, notariële akten van vennootschappen en van volmachten. Opbrengst van het recht van 4 t. h. op de openbare verkopen van roerende en onroerende goederen, terugbetaling der kosten voor repatriëring der uitgedrevenen, behoeftigen en anderen.	25	"
=====				
50.000		<i>Allerhande ontvangsten van de geneeskundige dienst :</i> Allerhande opbrengsten van de Dienst der hospitalen voor Europeanen.	26	a
40.000		Verblijfskosten in de hospitalen voor inlanders		b
Mémoire - <i>Memorie</i>		Tussenkost van de C. A. C. in de administratieve beheerkosten		c
50.000		Verkoop van geneesmiddelen, instrumenten en « médical confort »		d
150.000		Ontvangsten voor ontledingen in de laboratoria van de Dienst		e
80.000		Storting van het aandeel der door de geneesheren van het Gouvernement ontvangen honoraria.		f
=====				
370.000	370.000	Totaal.		
=====				
40.000		<i>Allerhande ontvangsten van de Dienst der Openbare Werken :</i> Verhuring van werktuigen, werkrachten, materieel en materialen door de werkhuisen geleverd, verkoop van ledige vaten, terugbetaling der schade veroorzaakt aan roerende, onroerende en andere goederen van het Gebied.	27	a
50.000		Bonificatie der buitengewone begrotingen voor door de Dienst der Openbare Werken geleverd werk en materieel.		b
Mémoire - <i>Memorie</i>		Landingstaks		c
100.000		Taks op de bouwvergunningen		d
40.000		Andere ontvangsten		e
=====				
230.000	230.000	Totaal.		
=====				
200.000	200.000	<i>Allerhande ontvangsten van de Vervoerdienst :</i> Verkoop van ledige vaten, enz.	28	"
=====				
—	188.727.000	Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Administration métropolitaine Moederlands- bestuur	Ruanda-Urundi
		Report fr.	—	—
29		<i>Recettes diverses des Services de l'Agriculture et vétérinaire :</i>		
	a	Vente de peaux et produits de l'agriculture. Taxe de vaccination	—	200.000
	b	Recettes du laboratoire de Kisenyi	—	115.000
	c	Quote-part du Congo Belge dans les dépenses du laboratoire de Kisenyi	—	175.000
	d	Examen des bovidés présentés en vue de l'exportation	—	—
	e	Autres recettes, redevances pour reboisement, etc.	—	10.000
		Total fr.	—	500.000
30		<i>Recettes diverses du Service des Finances :</i>		
	a	Recettes de trésorerie; recouvrement des déficits des comptables, prises en recettes du montant d'ordonnances émises indûment payées ou périmées et de dépenses passées erronément en écritures; excédents de caisse et de marchandises en magasin; remboursement par les assureurs de pertes et vols survenus aux envois de fonds	—	250.000
	b	Produits divers et accidentels; majoration sur prix de revient de la vente de marchandises provenant des magasins provinciaux et succursales et autres	—	100.000
	c	Vente d'imprimés, de registres, redevances pour travaux extraordinaires, etc.	—	60.000
	d	Produit de la vérification des conditions de qualité et d'emballage des produits exportés	—	2.000
		Total fr.	—	412.000
31		<i>Recettes diverses des Services des Postes et des Télécommunications :</i>		
	a	Taxes d'affranchissement des correspondances, taxes sur mandats intérieurs et internationaux. Taxes sur colis postaux, sur boîtes postales particulières. Taxes sur télégrammes déposés, dépôt d'adresses convenues. Bonifications des services postaux et télégraphiques étrangers	500.000	5.000.000
	b	Autres recettes. Postes récepteurs radio-électriques	—	120.000
		Total fr.	500.000	5.120.000
32		<i>Recettes diverses des Services des Affaires Economiques et des Titres Fonciers. Recettes cadastrales</i>	—	200.000
33		<i>Recettes diverses des autres services :</i>		
	a	Abonnements aux publications officielles, publicité et autres recettes de l'imprimerie	60.000	40.000
	b	Prestations de main-d'œuvre et de matériel, autres que celles du Service des Travaux publics, à des tiers ou à des budgets extraordinaires	—	100.000
	c	Recettes des écoles. Minerval des élèves, etc.	—	55.000
	d	Autres recettes accidentelles	—	200.000
	e	Frais de contrôle des sociétés coloniales	40.000	—
		Total fr.	100.000	395.000
		A reporter fr.	—	—

VERKLARENDE NOTA'S.

Total — Totaal	Totaux par article — Totalen per artikel	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Art.	Litt.
—	188.727.000	Overgebracht.		
		<i>Allerhande ontvangsten van de Landbouw- en Veeartsenijdiensten :</i>	29	
200.000		Verkoop van huiden en landbouwvoortbrengselen. Inentingstaks		a
115.000		Ontvangsten van het laboratorium van Kisenyi		b
175.000		Aandeel van Belgisch-Congo in de uitgaven van het laboratorium van Kisenyi		c
Mémoire - <i>Memorie</i>		Onderzoek der voor de uitvoer aangeboden runderen		d
10.000		Andere ontvangsten, cijzen voor herbebossing, enz.		e
500.000	500.000	Totaal.		
=====		<i>Allerhande ontvangsten van de Dienst der Financiën :</i>	30	
		Ontvangsten der Thesaurie; inning der tekorten van rekenplichtigen, in ontvang- neming van het bedrag van ten onrechte uitgeschreven betalingsbevelen, betaald of verjaard, en van ten onrechte ingeschreven uitgaven, overschot van kas en van goederen in magazijn, terugbetaling door de verzekeraars van aan de muntver- zendingen overkomen verliezen of diefstallen.		a
250.000		Allerhande en toevallige ontvangsten; vermeerdering van de kostprijs bij de ver- koop van goederen uit de provinciale magazijnen, hun bijhuizen en andere.		b
100.000		Verkoop van drukwerk, registers, vergelding voor buitengewone werken, enz. en andere.		c
60.000		Opbrengst van het onderzoek der hoedanigheids- en verpakkingsvoorwaarden der uitgevoerde producten.		d
2.000		Totaal.		
412.000	412.000			
=====		<i>Allerhande ontvangsten van de Diensten der Posterijen en der Verreberichtgevingen :</i>	31	
		Frankeertaks der briefwisselingen, taksen op de wissels voor het binnenland en het buitenland. Taksen op de postpakketten, op de particuliere postbussen. Taksen op neergelegde telegrammen, neerlegging van overeengekomen adressen. Tegoed- koming der vreemde post- en telegraafdiensten.		a
5.500.000		Andere ontvangsten. Radio-electrische ontvangposten		b
120.000		Totaal.		
5.620.000	5.620.000			
=====		<i>Allerhande ontvangsten van de Diensten der Economische Zaken en der Grondtels; kadastrale ontvangsten.</i>	32	
200.000	200.000			
=====		<i>Allerhande ontvangsten der andere diensten :</i>	33	
		Abonnement op de officiële publicaties, publiciteit en andere ontvangsten der druk- kerij.		a
100.000		Verleningen van werkkrachten en van materieel andere dan deze van de Dienst der Openbare Werken, aan derden of aan buitengewone begrotingen.		b
100.000		Ontvangsten der scholen. Schoolgeld der leerlingen, enz.		c
55.000		Andere toevallige ontvangsten		d
200.000		Controle-kosten op de koloniale vennootschappen		e
40.000		Totaal.		
495.000	495.000			
=====		Over te dragen.		
—	195.954.000			

DÉVELOPPEMENTS.

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Administration métropolitaine — Moederlands- bestuur	Ruanda-Urundi
		Report fr.	—	—
		CHAPITRE IV.		
		PRODUITS DES CAPITAUX ET REVENUS.		
34	•	<i>Revenus nets des titres et valeurs du Portefeuille :</i>		
		y compris part du Ruanda-Urundi dans les bénéfices réalisés par la Banque du Congo Belge	4.330.000	—
		TOTAL DES RECETTES ORDINAIRES . . . fr.	—	—
		CHAPITRE V.		
		RECETTES EXCEPTIONNELLES.		
35	•	<i>Participation de tiers dans la construction et l'entretien de routes</i>	—	—
36	•	<i>Subventions récupérables, non productives d'intérêts, de la Belgique et du Congo Belge.</i>	52.000	122.000
		TOTAL DES RECETTES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES. fr.	—	—

VERKLARENDE NOTA'S.

Total — Totaal	Totaux par article — Totalen per artikel	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Art.	Litt.
—	195.954.000	Overgebracht.		
		HOOFDSTUK IV.		
		OPBRENGST DER KAPITALEN EN INKOMSTEN.		
		<i>Netto-inkomsten van de titels en waarden der Portefeuille :</i>	34	,
4.330.000	4.330.000	Met inbegrip van het aandeel van Ruanda-Urundi in de door de Bank van Belgisch-Congo verwezenlijkte winsten.		
—	200.284.000	TOTAAL DER GEWONE ONTVANGSTEN.		
		HOOFDSTUK V.		
		UITZONDERINGSONTVANGSTEN.		
Mémoire - <i>Memorie</i>	Mémoire - <i>Memorie</i>	<i>Tussenkost van derden in de aanleg en het onderhoud der wegen</i>	35	,
174.000	174.000	<i>Terugverkrijgbare toelagen, van België en van Belgisch-Congo, die geen interesten opbrengen.</i>	36	,
—	200.458.000	TOTAAL VAN DE GEWONE EN UITZONDERINGSONTVANGSTEN.		

TABLEAU V.

**Budget des Dépenses ordinaires et exceptionnelles du Vice-Gouvernement Général
du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1948.**

DÉVELOPPEMENTS.

Articles	Littéra	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT DES CRÉDITS — BEDRAG DER KREDIETEN		
			Administration métropolitaine — Moederlands- bestuur	Territoires du Ruanda-Urundi — Ruanda-Urundi Gebieden	Totaux — Totalen
		PREMIERE PARTIE. — DEPENSES ORDINAIRES.			
		PREMIERE SECTION.			
		Pensions.			
		CHAPITRE PREMIER.			
1	»	Ristourne au Trésor colonial des parties de pensions ou d'allocations en capital liquidées, pour services rendus, aux fonctionnaires et agents de la Colonie détachés au Ruanda-Urundi, y compris les quotités afférentes à des exercices clos que les ordonnateurs n'ont pu ordonnancer dans les délais légaux (crédit non limitatif)	1.500.000	—	1.500.000
			=====	=====	=====
		SECTION II.			
		Dettes publiques.			
		CHAPITRE II.			
2	»	Charge de la dette du Ruanda-Urundi. Intérêts des capitaux de la Caisse d'Epargne et des cautionnements déposés en numéraire (crédit non limitatif)	420.000	—	420.000
			=====	=====	=====
		A reporter fr.	—	—	—

TABEL V.

**Begroting van de Gewone- en Uitzonderingsuitgaven van het Vice-Gouvernement
Generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1948.**

UITGEWERKTE STATEN.

Total par article — Totaal per artikel	Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen	Littera
		EERSTE DEEL. — GEWONE UITGAVEN.		
		EERSTE SECTIE.		
		Pensioenen.		
		EERSTE HOOFDSTUK.		
1.500.000	1.500.000	Terugbetaling aan de koloniale Schatkist der delen van pensioenen of toelagen in kapitaal vereffend, voor bewezen diensten, aan de ambtenaren en beambten der Kolonie in Ruanda-Urundi gedetacheerd, met inbegrip van de delen behorende tot gesloten dienstjaren welke de ordonnateurs binnen de wettige termijnen niet hebben kunnen ordonnanceren (onbegrensd krediet).	1	
		SECTIE II.		
		Openbare Schuld.		
		HOOFDSTUK II.		
420.000	420.000	Last der Schuld van Ruanda-Urundi. Interesten van de kapitalen der Spaarkas en van in geldspeciën gedeponeerde borgtochten (onbegrensd krediet).	2	
—	1.920.000	Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

Articles	Littéra	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT DES CRÉDITS — BEDRAG DER KREDIETEN		
			Administration métropolitaine — Moederlands- bestuur	Territoires du Ruanda-Urundi — Ruanda-Urundi Gebieden	Totaux — Totalen
		Report fr.	—	—	—
		SECTION III.			
		Services administratifs, judiciaires et force publique.			
		CHAPITRE III.			
		ADMINISTRATION SUPÉRIEURE DES TERRITOIRES.			
		SERVICE TERRITORIAL. POLICE.			
3		Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut :			
	A	Personnel blanc du cadre.	2.200.000	20.403.000	22.603.000
		Grades. Cadre Effectif Traitement organique. budgétaire. initial. (100 %) (*)			
		Service Territorial.			
		Vice-Gouverneur général 1 1 600.000			
		Commissaire provincial 1 1 300.000			
		Commissaires de district 2 2 260.000			
		Commissaires de district assistants. 2 2 220.000			
		Administrateurs de territoire . . . 20 14 190.000			
		Administrateurs territ. assistants. 34 29 150.000			
		Agents territoriaux principaux . . 35 23 125.000			
		Agents territoriaux 45 28 100.000			
		Total 140 100 (Relève comprise)			
		Police.			
		Sous-commissaire de police princ. 1 1 125.000 (Sans relève)			
	B	Personnel blanc temporaire engagé sur place	—	—	Mémoire
	C	Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai	—	1.119.000	1.119.000
		132 commis et clerks indigènes.			
		Total fr.	2.200.000	21.522.000	23.722.000
		A reporter fr.	—	—	—
		(*) Les traitements sont actuellement majorés de 15 % (cfr. Arr. Rég ^t du 1-7-47. — Art. 56).			

UITGEWERKTE STATEN.

Total par article — Totaal per artikel	Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen	Litters
—	1.920.000	Overgebracht. SECTIE III. Bestuur- en Gerechtsdiensten en Weermacht. HOOFDSTUK III. HOGER BESTUUR DER GEBIEDEN. GEWESTDIENST. POLITIE. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en het onder het statuut aangeworven inlands personeel : Blank personeel van het kader : Graden. Gewestdienst. Vice-Gouverneur-Generaal Provinciaal Commissaris Districtcommissarissen Hulpdistrictcommissarissen Gewestbeheerders Hulpgewestbeheerders Eerstaanwezende gewestbeambten Gewestbeambten Totaal Politie. Eerstaanwezend Onderpolitiekommissaris Tijdelijk blank personeel ter plaatse aangeworven Inlands personeel onder het statuut of op proef aangeworven Totaal. Over te dragen. (*) De wedden zijn thans verhoogd met 15 % (cfr. Besl. Regt van 1-7-47 — Art. 56).	3	A

DÉVELOPPEMENTS.

Articles	Littéra	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT DES CRÉDITS — BEDRAG DER KREDIETEN		
			Administration métropolitaine — Moederlands- bestuur	Territoires du Ruanda-Urundi — Ruanda-Urundi Gebieden	Totaux — Totalen
		Report fr.	—	—	—
4		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés :			
	A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa, ou pour obéir à un ordre de mutation	1.400.000	1.382.000	2.782.000
	B	Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	—	1.077.000	1.077.000
	C	Indemnités de voyage, d'hôtel, de logement et de restaurant, à l'intérieur de la Colonie et du Ruanda-Urundi	60.000	1.245.000	1.305.000
		Total fr.	1.460.000	3.704.000	5.164.000
5		Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat. Entretien et déplacement des relégués politiques. Dots pour femmes de polygames à libérer. Soldes, allocations diverses et frais d'équipement des agents indigènes de la police engagés par contrat :			
	A	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat. Entretien et déplacement des relégués politiques. Dots pour femmes de polygames à libérer. 42 plantons 3 boys de maison 12 gardiens de cimetière 107 gardiens de gîtes. 164	—	322.000	322.000
	B	Soldes et allocations diverses et frais d'équipement des agents indigènes de la police. Frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement. Indemnités pour récompenser les agents de police qui font preuve de dévouement. Salaires des détectives 7 détectives 310 policiers, gradés et stagiaires 317	—	1.177.000	1.177.000
		Total fr.	—	1.499.000	1.499.000
6	»	Rémunérations aux chefferies et cadeaux politiques	—	5.000	5.000
7	»	Ristournes accordées aux sultans et aux chefferies indigènes sur le produit de l'impôt indigène et de l'impôt sur le bétail (crédit non limitatif)	—	9.500.000	9.500.000
		A reporter fr.	—	—	—

UITGEWERKTE STATEN.

Total par article — Totaal per artikel	Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen	Littera
23.722.000	1.920.000	Overgebracht.		
		Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van private mechanische vervoermiddelen :	4	
		Reiskosten in het buitenland en reiskosten in het binnenland, van de landingshaven of de grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd of om een mutatiebevel na te leven.		A
		Reiskosten in het binnenland voortvloeiende uit het waarnemen van het ambt. Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private mechanische vervoermiddelen.		B
		Reis-, hotel-, logement- en restauratievergoedingen, binnen de Kolonie en Ruanda-Urundi.		C
5.164.000		Totaal.		
		Lonen, kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract in dienst genomen inlands personeel. Onderhoud en verplaatsing van de politieke gedeporteerden. Huwelijksgiften voor vrij te maken vrouwen van polygamen. Soldijen, diverse toelagen en kosten voor uitrusting der bij contract aange- worven inlandse politieagenten :	5	
		Lonen, kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract in dienst genomen inlands personeel. Onderhoud en verplaatsing van de politieke gedeporteerden. Huwelijksgiften voor vrij te maken vrouwen van polygamen.		A
		42 oppassers 3 huisboys 12 begraafplaats-wachters 107 etappeplaats-wachters 164		
		Soldijen en diverse toelagen en kosten voor uitrusting van de inlandse politieagenten. Kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëring. Vergoedingen als beloning voor de politieagenten die bewijs geven van toewijding. Lonen van de detectieven.		B
		7 detectieven 310 politiemannen, gegradueerden en stagiaires 317		
1.499.000		Totaal.		
5.000		Vergelding aan de hoofdiën en politieke geschenken	6	
9.500.000		Terugbetalingen toegekend aan de sultans en de inlandse hoofdiën op de opbrengst der inlandse belasting en der veebelasting (onbegrensd krediet).	7	
39.890.000	1.920.000	Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

Articles	Littéra	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT DES CRÉDITS — BEDRAG DER KREDIETEN		
			Administration métropolitaine — Moederlands- bestuur	Territoires du Ruanda-Urundi — Ruanda-Urundi Gebieden	Totaux — Totalen
		Report fr.	—	—	—
8		Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsidés :			
	A	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature; subsidés	—	1.363.000	1.363.000
	B	Publication du rapport sur l'Administration du Ruanda-Urundi; travaux divers y relatifs	520.000	—	520.000
		Total	520.000	1.363.000	1.883.000
9		Dépenses d'ordre général relevant de l'Administration des Territoires. Quote-part forfaitaire du Ruanda-Urundi dans des dépenses dont la ventilation est malaisée ou impossible, supportées par le budget du Congo belge à la décharge du territoire sous mandat :			
	A	Indemnités pour dommages accidentels subis par le personnel du Ruanda-Urundi	—	2.000	2.000
	B	Dépenses relatives aux bibliothèques publiques des grands centres.	—	25.000	25.000
	C	Fêtes publiques.	—	10.000	10.000
	D	Dépenses pour l'exécution des réquisitions de fournitures de bureau destinées aux divers services	—	172.000	172.000
	E	Autres dépenses d'ordre général. Indemnité au Conseiller pour les affaires du Ruanda-Urundi. Indemnité pour travaux de dactylographie relatifs au Ruanda-Urundi	52.000	—	52.000
	F	Quote-part forfaitaire du Ruanda-Urundi dans les dépenses dont la ventilation est malaisée ou impossible, supportées par le budget du Congo Belge de l'exercice en cours et des exercices antérieurs à la décharge du territoire sous mandat	—	800.000	800.000
	G	Indemnités ou frais de déplacement pour les particuliers appelés à collaborer au Conseil du Vice-Gouvernement général	—	60.000	60.000
		Total fr.	52.000	1.069.000	1.121.000
10	»	Frais de procédure, déboursés, amendes et divers. Indemnités ou dommages-intérêts, intérêts moratoires compris, dus par le Ruanda-Urundi en raison de sa responsabilité ou de celle de ses préposés (crédit non limitatif)	—	25.000	25.000
11	»	Dépenses imprévues	—	10.000	10.000
		TOTAL DU CHAPITRE III fr.			
		A reporter fr.	—	—	—

UITGEWERKTE STATEN.

Total par article — Totaal per artikel	Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen	Littera
39.890.000	1.920.000	Overgebracht.		
		Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten. Toelagen :	8	
		Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten; toelagen.		A
		Uitgave van het verslag over het bestuur van Ruanda-Urundi; diverse werkzaamheden in verband er mede.		B
1.883.000		Totaal.		
		Uitgaven van algemene aard, ten laste vallend van het Bestuur der Gebieden. Forfaitaire bijdrage van Ruanda-Urundi in de uitgaven waarvan de vergelijkende waardering moeilijk of onmogelijk is, uitgaven die, ter ontlasting van het mandaatgebied, door de begroting van Belgisch-Congo gedragen worden :	9	
		Vergoeding voor toevallige schade door het personeel van Ruanda-Urundi opgelopen.		A
		Uitgaven betreffende de openbare bibliotheken in de grote centra		B
		Openbare feesten		C
		Uitgaven voor de uitvoering van de opvorderingen van kantoorgerief voor de onderscheiden diensten.		D
		Andere uitgaven van algemene aard. Vergoeding aan de adviseur voor de aangelegenheden van Ruanda-Urundi. Vergoeding voor typistenwerk betreffende Ruanda-Urundi.		E
		Forfaitair aandeel van Ruanda-Urundi in de uitgaven waarvan de vergelijkende waardering moeilijk of onmogelijk is, en die gedragen worden door de begroting van Belgisch-Congo van het lopend dienstjaar en van vroegere dienstjaren, ter ontlasting van het mandaatgebied.		F
		Vergoedingen of reiskosten voor de particulieren die opgeroepen worden om met de Vice-Gouvernementsraad mede te werken.		G
1.121.000		Totaal.		
25.000		Kosten van rechtspleging, voorschotten, geldboeten en varia. Vergoedingen of schadevergoedingen, met inbegrip van de verzuimsrenten, welke door Ruanda-Urundi verschuldigd zijn naar aanleiding van zijn aansprakelijkheid of deze zijner aangestelden (onbegrensd krediet).	10	
10.000		Onvoorziene uitgaven	11	
	42.929.000	TOTAAL VAN HOOFDSTUK III.		
	44.849.000	Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

Articles	Littéra	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT DES CRÉDITS — BEDRAG DER KREDIETEN		
			Administration métropolitaine — Moederlands- bestuur	Territoires du Ruanda-Urundi — Ruanda-Urundi Gebieden	Totaux — Totalen
		Report. . . fr.			
		CHAPITRE IV.			
		SERVICE DU SECRÉTARIAT.			
12		Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut :			
	A	Personnel blanc du cadre :	45.000	406.000	451.000
		Grades. Cadre Effectif Traitement — organique. budgétaire. initial. — — 100 (%)			
		Secrétaire provincial 1 1 260.000			
		Rédacteur principal 1 1 125.000			
		Total 2 2 (Sans relèye)			
	B	Personnel blanc temporaire engagé sur place	—	—	Mémoire
	C	Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai	—	279.000	279.000
		12 commis ou clercs indigènes.			
		Total fr.	45.000	685.000	730.000
13		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des ter- ritoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés :			
	A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur, du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa, ou pour obéir à un ordre de mutation.	27.000	28.000	55.000
	B	Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion méca- nique privés	—	4.000	4.000
	C	Indemnités de voyage, d'hôtel, de logement et de restaurant à l'in- térieur de la Colonie et du Ruanda-Urundi.	3.000	3.000	6.000
		Total . . . fr.	30.000	35.000	65.000
14	»	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	—	10.000	10.000
		4 plantons.			
15	»	Autres dépenses du Service, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais de toute nature.	—	127.000	127.000
		TOTAL DU CHAPITRE IV . . fr.			
		A reporter . . . fr.	—	—	—

UITGEWERKTE STATEN.

Total par article — Totaal per artikel	Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen	Litters
	44.849.000	Overgebracht.		
		HOOFDSTUK IV.		
		DIENST VAN HET SECRETARIAAT.		
		Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en het onder het statuut aangeworven inlands personeel :	12	
		Blank personeel van het kader :		A
		Graden. Organiek kader. Begrotings-effectief. Aanvangs wedde. (100 %)		
		Provinciaal secretaris 1 1 260.000		
		Eerstaanwezend opsteller 1 1 125.000		
		Totaal 2 2 (Zonder aflossing)		
		Tijdelijk personeel ter plaatse aangeworven		B
		Inlands personeel onder het statuut of op proef aangeworven		C
		12 inlandse schrijvers of klerken.		
730.000		Totaal.		
		Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst, van private mechanische vervoermiddelen :	13	
		Reiskosten in het buitenland en reiskosten in het binnenland, van de ontschepingshaven of de grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd of om een mutatiebevel na te leven.		A
		Reiskosten in het binnenland voortvloeiende uit het waarnemen van het ambt. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.		B
		Reis-, hotel-, logement- en restauratievergoedingen binnen de Kolonie en Ruanda-Urundi.		C
65.000		Totaal.		
10.000		Lonen, onderhoudskosten, kosten van aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	14	
		4 oppassers.		
127.000		Andere dienstuitgaven, met inbegrip van materieel, meubilering, benodigdheden in het algemeen en allerhande kosten.	15	
	932.000	TOTAAL VAN HOOFDSTUK IV.		
	45.781.000	Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

Articles	Littéra	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT DES CRÉDITS — BEDRAG DER KREDIETEN		
			Administration métropolitaine — Moederlands- bestuur	Territoires du Ruanda-Urundi — Ruanda-Urundi Gebieden	Totaux — Totalen
16		Report. . fr.	,	,	,
		CHAPITRE V.			
		A. — SERVICE DU CONTENTIEUX ET DU PERSONNEL.			
		Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut :			
	A	Personnel blanc du cadre.	110.000	1.018.000	1.128.000
		GRADES. Cadre Effectif Traitement organique. budgétaire. initial. — — (100 %)			
		Contentieux.			
		Conseiller juridique	1	1	220.000
		Sous-chef de bureau	1	1	150.000
		Rédacteur.	1	1	100.000
		Personnel.			
		Chef de bureau	1	1	190.000
		Sous-chef de bureau	1	1	150.000
		Rédacteur.	1	—	100.000
		Total. 6 5 (Sans relèVe) =====			
	B	Personnel blanc temporaire engagé sur place	—	—	Mémoire
	C	Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai	—	84.000	Mémoire 84.000
		3 commis et clercs indigènes.			
		Total . . fr.	110.000	1.102.000	1.212.000
17		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés :			
	A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa, ou pour obéir à un ordre de mutation.	65.000	70.000	135.000
	B	Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	—	—	Mémoire
		Indemnités de voyage, d'hôtel, de logement et de restaurant, à l'intérieur de la Colonie et du Ruanda-Urundi	1.000	1.000	Mémoire 2.000
		TOTAL. . fr.	66.000	71.000	137.000
		A reporter . . . fr.	—	—	—

UITGEWERKTE STATEN.

Total par article Totaal per artikel	Total par chapitre Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN			Artikelen	Littera	
	45.781.000	Overgebracht.					
		HOOFDSTUK V.					
		A. DIENST VAN DE GESCHILLEN EN VAN HET PERSONEEL.					
		Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en het onder het statuut aangeworven inlands personeel:				16	
		Blank personeel van het kader :					A
			Organiek kader.	Begrotings- effectief.	Aanvangs- wedde. (100 %)		
		GRADEN.	—	—	—		
		Betwiste zaken.					
		Rechtskundig adviseur.	1	1	220.000		
		Onderbureelhoofd	1	1	150.000		
		Opsteller	1	1	100.000		
		Personeel.					
		Bureelhoofd	1	1	190.000		
		Onderbureelhoofd	1	1	150.000		
		Opsteller	1	—	100.000		
			=====				
		Totaal	6	5	(Zonder aflossing.)		
			=====				
		Tijdelijk blank personeel ter plaatse aangeworven					B
		Inlands personeel onder het statuut of op proef aangeworven.					C
		3 inlandse schrijvers en klerken.					
1.212.000		Totaal.					
		Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van private mechanische vervoermiddelen :				17	
		Reiskosten in het buitenland en reiskosten in het binnenland, van de landingshaven of de grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd of om een mutatiebevel na te leven.					
		Reiskosten in het binnenland voortvloeiende uit het waarnemen van het ambt. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.					
		Reis-, hotel-, logement- en restauratievergoedingen binnen de Kolonie en Ruanda-Urundi					
137.000		TOTAAL.					
1.349.000	45.781.000	over te dragen					
=====	=====						

DÉVELOPPEMENTS.

Articles	Littéra	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT DES CRÉDITS — BEDRAG DER KREDIETEN		
			Administration métropolitaine — Moederlands- bestuur	Territoires du Ruanda-Urundi — Ruanda-Urundi Gebieden	Totaux — Totalen
		Report . . . fr.	,	,	,
18	»	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat.	—	—	Mémoire. Memorie.
19	»	Nourriture, entretien, déplacement, rapatriement et transfert des détenus de droit commun, politiques et contrainsts. Rémunérations aux détenus pour travaux effectués. Frais de transport des soldats et policiers d'escorte	—	1.600.000	1.600.000
20		Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Sûreté : Service de renseignements. (Ces dépenses peuvent s'effectuer au moyen d'avances de fonds dont les états justificatifs seront approuvés par le Gouverneur général du Congo belge ou par un délégué désigné spécialement par lui pour cet objet)			
	A	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature.	—	712.000	712.000
	B	Sûreté : Service de renseignements	—	5.000	5.000
		Total . . . fr.	—	717.000	717.000
		 B. — ETAT CIVIL ET SUCCESSIONS.			
21	»	Dépenses relatives à l'état civil et aux successions. Matériel, imprimés, caisses d'emballage et frais accessoires de transport, manutention, douane et divers. Plaques à placer sur les monuments funéraires des agents du Vice-Gouvernement, ainsi que des membres de leur famille, décédés au Ruanda-Urundi	1.000	6.000	7.000
		TOTAL DU CHAPITRE V . . . fr.			
		 A reporter . . . fr.	,	,	,

UITGEWERKTE STATEN.

Total par article — Totaal per artikel	Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen	Littera
1.349.000 Mémoire Memorie 1.600.000 717.000 7.000	45.781.000	Overgebracht. Lonen, kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel. Voeding, onderhoud, verplaatsing, repatriëring en overbrenging van de gedetineerden van gemeen recht, van politieke gevangenen en gegijzelde personen. Vergoeding aan de gevangenen voor uitgevoerde werken. Vervoerkosten van de begeleidende soldaten en politiedienaars. Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten. Veiligheid: Inlichtingendienst. (Deze uitgaven kunnen geschieden door middel van geldvoorschotten waarvan de staten zullen worden goedgekeurd door de Gouverneur-Generaal van Belgisch-Congo of door iemand aan wie hij daartoe bijzondere opdracht heeft gegeven): Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende kosten van alle aard Veiligheid. Inlichtingendienst Totaal. B. BURGERLIJKE STAND EN NALATENSCHAPPEN. Uitgaven aangaande de burgerlijke stand en de nalatenschappen. Materieel, drukwerken, pakkisten en bijkomende kosten voor vervoer, verhandeling, tolrechten en allerlei. Gedenkplaten voor de graftekens der beambten van het Vice-Gouvernement, evenals voor de in Ruanda-Urundi overleden leden hunner familie.	18 19 20 21	, , A B
	3.673.000	TOTAAL VAN HOOFDSTUK V.		
4	49.454.000	Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

Articles	Littéra	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT DES CRÉDITS — BEDRAG DER KREDIETEN		
			Administration métropolitaine — Moederlands- bestuur	Territoires du Ruanda-Urundi — Ruanda-Urundi Gebieden	Totaux — Totalen
		Report . . . fr.	,	,	,
		CHAPITRE VI.			
		PARQUETS ET TRIBUNAUX.			
22		Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut :			
	A	Personnel blanc du cadre :	240.000	2.165.000	2.405.000
		GRADES. Effectif Traitement — budgétaire. initial (*) (100 %)			
		Président Tribunal d'appel (grade conseiller d'appel). 1 120.000 à 168.000			
		Juge président 1 100.000 à 139.500			
		Procureur du Roi 1 100.000 à 139.500			
		Substituts du Procureur du Roi 2 80.000 à 111.750			
		Total 5			
		Fonctionnaires de 2 ^e classe de l'or- dre judiciaire 2 60.000 à 80.000			
		Agents de 3 ^e classe de l'ordre judi- ciaire 2 44.000 à 59.500			
		Total 4			
		(*) Le cadre organique et les nouveaux barèmes de traitements sont à l'étude.			
	B	Personnel blanc temporaire engagé sur place	—	—	Mémoire.
	C	Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai 3 commis indigènes	—	56.000	Mémoire. 56.000
		Total . . . fr.	240.000	2.221.000	2.461.000
23		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour :			
	A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa, ou pour obéir à un ordre de mutation.	200.000	48.000	248.000
	B	Indemnités de voyage, d'hôtel, de logement et de restaurant . . .	2.000	3.000	5.000
		Total . . . fr.	202.000	51.000	253.000
		A reporter . . . fr.	,	,	,

UITGEWERKTE STATEN.

Total par article Totaal per artikel	Total par chapitre Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen	Littera																											
»	49.454.000	Overgebracht.																													
		HOOFDSTUK VI. PARKETTEN EN RECHTBANKEN.																													
		Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en het onder het statuut aangeworven inlands personeel :	22																												
		Blank personeel van het kader :		A																											
		<table><tr><th>GRADEN.</th><th>Begrotings- effectief.</th><th>Aanvangswedde. (100 %) (*)</th></tr><tr><td>Voorzitter rechtbank van Beroep (graad raads- heer in het Hof van Beroep</td><td>1</td><td>120.000 tot 168.000</td></tr><tr><td>Rechter-Voorzitter</td><td>1</td><td>100.000 tot 139.500</td></tr><tr><td>Procureur des Konings</td><td>1</td><td>100.000 tot 139.500</td></tr><tr><td>Substituten Procureur des Konings</td><td>2</td><td>80.000 tot 111.750</td></tr><tr><td></td><td>5</td><td></td></tr><tr><td>Gerechtsambtenaren-2^e klasse</td><td>2</td><td>60.000 tot 80.000</td></tr><tr><td>Gerechtsbeambten-3^e klasse</td><td>2</td><td>44.000 tot 59.500</td></tr><tr><td></td><td>4</td><td></td></tr></table>	GRADEN.	Begrotings- effectief.	Aanvangswedde. (100 %) (*)	Voorzitter rechtbank van Beroep (graad raads- heer in het Hof van Beroep	1	120.000 tot 168.000	Rechter-Voorzitter	1	100.000 tot 139.500	Procureur des Konings	1	100.000 tot 139.500	Substituten Procureur des Konings	2	80.000 tot 111.750		5		Gerechtsambtenaren-2 ^e klasse	2	60.000 tot 80.000	Gerechtsbeambten-3 ^e klasse	2	44.000 tot 59.500		4			
GRADEN.	Begrotings- effectief.	Aanvangswedde. (100 %) (*)																													
Voorzitter rechtbank van Beroep (graad raads- heer in het Hof van Beroep	1	120.000 tot 168.000																													
Rechter-Voorzitter	1	100.000 tot 139.500																													
Procureur des Konings	1	100.000 tot 139.500																													
Substituten Procureur des Konings	2	80.000 tot 111.750																													
	5																														
Gerechtsambtenaren-2 ^e klasse	2	60.000 tot 80.000																													
Gerechtsbeambten-3 ^e klasse	2	44.000 tot 59.500																													
	4																														
		(*) Het organiek kader en de nieuwe weddeschalen zijn ter studie.																													
		Tijdelijk personeel ter plaatse aangeworven		B																											
		Inlands personeel onder het statuut of op proef aangeworven		C																											
		3 inlands klerken.																													
2.461.000		Totaal.																													
		Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen :	23																												
		Reiskosten in het buitenland en reiskosten in het binnenland, van de landingshaven of de grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd of om een mutatiebevel na te leven.		A																											
		Reis-, hotel-, logement- en restauratievergoedingen		B																											
253.000		Totaal.																													
2.714.000	49.454.000	Over te dragen.																													

DÉVELOPPEMENTS.

Articles	Littéra	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT DES CRÉDITS — BEDRAG DER KREDIETEN		
			Administration métropolitaine — Moederlands- bestuur	Territoires du Ruanda-Urundi — Ruanda-Urundi Gebieden	Totaux — Totalen
		Report. . fr.	»	»	»
24	»	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat 2 plantons.	—	15.000	15.000
25	»	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	—	122.000	122.000
26		Frais de justice (crédit non limitatif):			
	A	Frais de déplacement des magistrats et agents de la justice pour enquêtes et sessions. Indemnités de voyage et de restaurant; frais de logement résultant de ces enquêtes et sessions. Exploits d'huissiers. Indemnités pour usage de véhicules privés	—	50.000	50.000
	B	Autres frais de justice tels que ceux provoqués par les frais d'entretien et de déplacements des témoins et des prévenus. Frais divers: taxes de témoins, honoraires aux médecins, traducteurs, interprètes, etc.	—	40.000	40.000
		Total . . fr.	—	90.000	90.000
		TOTAL DU CHAPITRE VI . . fr.			
		CHAPITRE VII.			
		FORCE PUBLIQUE.			
27		Traitements et indemnités diverses du personnel européen. Frais de rappel des officiers et sous-officiers de réserve, etc.:			
	A	Personnel blanc du cadre (y compris allocations spéciales) (1) . .	200.000	1.802.000	2.002.000
		GRADES			
		Effectif Traitement budgétaire. initial. — (100 %)			
		Capitaines-commandants et capitaines 4 190.000			
		Lieutenant ou sous-lieutenant 1 150.000			
		Adjudants-chefs 3 125.000			
		Total 8 (Relève comprise)			
	B	Corps de volontaires. Sociétés de tir. Réservistes	—	36.000	36.000
	C	Entretien du personnel visé ci-dessus.	—	1 000	1.000
		Total . . fr.	200.000	1.839.000	2.039.000
		A reporter . . fr.	»	»	»
		(1) Le crédit alloué pour allocations spéciales tenant lieu de pension, est destiné à alimenter un compte pour ordre à charge duquel toutes les opérations de paiement s'effectueront en temps voulu.			

UITGEWERKTE STATEN.

Total par article Totaal per artikel	Total par chapitre Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen	Littera
2.714.000	49.454.000	Overgebracht.		
15.000		Lonen, onderhouds-, aanwervings- en repatriëringskosten van het bij contract aangeworven negerpersoneel. 2 oppassers..	24	,
122.000		Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten.	25	,
		Gerechtskosten (onbegrensd krediet).	26	
		Reiskosten van de magistraten en de gerechtsambtenaren voor onderzoek en terechtzittingen. Reis- en restauratievergoedingen, logementskosten ten gevolge dezer onderzoeken en terechtzittingen. Exploten van deurwaarders. Vergoeding voor gebruik van private vervoermiddelen.		A
		Andere gerechtskosten zoals deze welke werden veroorzaakt door de kosten van onderhoud en verplaatsing van de getuigen en de betichten. Allerhande onkosten : taksen der getuigen, honoraria voor de geneesheren, vertalers, tolken, enz.		B
90.000		Totaal.		
	2.941.000	TOTAAL VAN HOOFDSTUK VI.		
		HOOFDSTUK VII.		
		WEERMACHT.		
		Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel. Terugroepingskosten der reserve-officieren en -onderofficieren, enz. :	27	
		Blank personeel van het kader, met inbegrip van de bijzondere toelagen (1). .		A
		GRADEN. Begrotings- Aanvangs- effectief. wedde. — (100 %)		
		Kapiteins-commandanten en kapiteins 4 190.000		
		Luitenant of onderluitenant 1 150.000		
		Adjudanten-chefs. 3 125.000		
		Totaal. 8 (Aflossing inbegrepen) =====		
		Vrijwilligerskorps. Schuttersmaatschappijen. Reservisten		B
		Onderhoud van het voormeld personeel		C
2.039.000		Totaal.		
2.039.000	52.395.000	Over te dragen.		
		(1) Het krediet verleend voor bijzondere toelagen ter vervanging van het pensioen, is bestemd om een rekening voor order te stijven, ten laste waarvan al de betalingsverrichtingen ten gepasten tijde zullen plaats hebben.		

DÉVELOPPEMENTS.

Articles	Littéra	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT DES CRÉDITS — BEDRAG DER KREDIETEN		
			Administration métropolitaine — Moederlands- bestuur	Territoires du Ruanda-Urundi — Ruanda-Urundi Gebieden	Totaux — Totalen
28		Report . . fr.	»	»	»
		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés :			
	A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur du port de débarquement ou du poste frontière à destination, et vice-versa ou pour obéir à un ordre de mutation	120.000	126.000	246.000
	B	Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	—	2.000	2.000
	C	Indemnités de voyage, d'hôtel, de logement et de restaurant à l'intérieur de la Colonie et du Ruanda-Urundi	6.000	45.000	51.000
		Total . . fr.	126.000	173.000	299.000
29		Traitements, soldes et allocations diverses de la troupe. Entretien et autres dépenses y relatives :			
	A	Traitements, soldes et allocations diverses de la troupe 119 gradés indigènes. 530 clairons et soldats indigènes.	—	2.262.000	2.262.000
	B	Entretien de la troupe	—	3.164.000	3.164.000
	C	Frais de voyage résultant du recrutement, des rapatriements et des déplacements	—	183.000	183.000
		Total . . fr.	—	5.609.000	5.609.000
30		Autres dépenses de la force publique, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature :			
	A	Quadrupèdes, fourrage, harnachements, ferrage	—	—	Mémoire.
	B	Frais de transport	—	100.000	100.000
	C	Casernement, constructions, entretien, aménagement	—	81.000	81.000
	D	Armes, munitions, matériel de combat	—	323.000	323.000
	E	Matériel du génie et autres matériels de guerre	—	197.000	197.000
		Total . . fr.	—	701.000	701.000
		TOTAL DU CHAPITRE VII fr.			
		A reporter . . fr.	»	»	»

UITGEWERKTE STATEN.

Total par article — Totaal per artikel	Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen	Littera
2.039.000	52.395.000	Overgebracht.		
		Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van private mechanische vervoermiddelen :	28	
		Reiskosten in het buitenland en reiskosten in het binnenland, van de landingshaven of de grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd of om een mutatiebevel na te leven.		A
		Reiskosten in het binnenland voortvloeiende uit het waarnemen van het ambt. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.		B
		Reis-, hotel-, logement- en restauratievergoedingen binnen de Kolonie en Ruanda-Urundi.		C
299.000		Totaal.		
		Wedden, soldijen en allerhande toelagen voor de troepen. Onderhoud en andere uitgaven in verband ermee :	29	
		Wedden, soldijen en allerhande toelagen voor de troepen.		A
		119 inlandse gegradueerden.		
		530 inlandse klaroenblazers en soldaten.		
		Onderhoud der troepen		B
		Reiskosten voortkomende uit de aanwerving, de repatriëring en de verplaatsingen.		C
5.609.000		Totaal.		
		Andere uitgaven van de Weermacht, er bij begrepen materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende onkosten van alle aard :	30	
		Viervoeters, voeder, garelen, ijzerbeslag		A
		Vervoerkosten		B
		Kazernering, bouw, onderhoud, meubilering		C
		Wapens, schietvoorraad, strijdmaterieel		D
		Materieel der Genie en ander oorlogsmaterieel		E
701.000		Totaal.		
	8.648.000	TOTAAL VAN HOOFDSTUK VII.		
	61.043.000	Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

Articles	Littéra	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT DES CRÉDITS — BEDRAG DER KREDIETEN																																		
			Administration métropolitaine — Moederlands- bestuur	Territoires du Ruanda-Urundi — Ruanda-Urundi Gebieden	Totaux — Totalen																																
		Report . . . fr.	»	»	»																																
		SECTION IV.																																			
		• Services sociaux.																																			
		CHAPITRE VIII.																																			
		SERVICE DES AFFAIRES INDIGÈNES ET DE LA MAIN-D'ŒUVRE. ŒUVRES SOCIALES. BIENFAISANCE.																																			
31		Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut :																																			
	A	Personnel blanc du cadre :	65.000	568.000	633.000																																
		<table><tr><td>GRADES</td><td>Cadre organique.</td><td>Effectif budgétaire.</td><td>Traitement initial. (100 %)</td></tr><tr><td>Sous-directeur</td><td>1</td><td>—</td><td>220.000</td></tr><tr><td>Chefs de bureau</td><td>2</td><td>2</td><td>190.000</td></tr><tr><td>Sous-chefs de bureau.</td><td>2</td><td>1</td><td>150.000</td></tr><tr><td>Rédacteurs</td><td>3</td><td>—</td><td>100.000</td></tr><tr><td>Total</td><td>8</td><td>3</td><td></td></tr><tr><td></td><td>(Relève comprise)</td><td>(Sans relève).</td><td></td></tr><tr><td></td><td>=====</td><td>=====</td><td></td></tr></table>	GRADES	Cadre organique.	Effectif budgétaire.	Traitement initial. (100 %)	Sous-directeur	1	—	220.000	Chefs de bureau	2	2	190.000	Sous-chefs de bureau.	2	1	150.000	Rédacteurs	3	—	100.000	Total	8	3			(Relève comprise)	(Sans relève).			=====	=====				
GRADES	Cadre organique.	Effectif budgétaire.	Traitement initial. (100 %)																																		
Sous-directeur	1	—	220.000																																		
Chefs de bureau	2	2	190.000																																		
Sous-chefs de bureau.	2	1	150.000																																		
Rédacteurs	3	—	100.000																																		
Total	8	3																																			
	(Relève comprise)	(Sans relève).																																			
	=====	=====																																			
	B	Personnel blanc temporaire	—	335.000	335.000																																
		3 assistantes sociales à 100.000 francs.																																			
	C	Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai	—	48.000	48.000																																
		2 commis indigènes.																																			
		Total . . . fr.	65.000	951.000	1.016.000																																
32		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnité de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés:																																			
	A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur, du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa, ou pour obéir à un ordre de mutation.	75.000	75.000	150.000																																
	B	Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion méca- nique privés	—	72.000	72.000																																
	C	Indemnités de voyage, d'hôtel, de logement et de restaurant à l'in- térieur de la Colonie et du Ruanda-Urundi	2.000	25.000	27.000																																
		Total . . . fr.	77.000	172.000	249.000																																
		A reporter. . fr.	»	»	»																																

DÉVELOPPEMENTS.

Articles	Littéra	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT DES CRÉDITS — BEDRAG DER KREDIETEN		
			Administration métropolitaine — Moederlands- bestuur	Territoires du Ruanda-Urundi — Ruanda-Urundi Gebieden	Totaux — Totalen
		Report . . fr.			
33	"	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	—	43.000	43.000
34		Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsidés :			
A		Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	—	79.000	79.000
B		Dépenses diverses et subsides destinés à soutenir la propagande dans les milieux indigènes	—	260.000	260.000
		Total . . fr.	—	339.000	339.000
35		Dépenses de toute nature, y compris subsides relatifs à la bienfaisance publique et aux œuvres sociales. Frais d'assistance, d'entretien et de rapatriement des indigènes ou Européens nécessiteux :			
A		Frais d'assistance, d'entretien et de rapatriement des indigents ou expulsés	—	45.000	45.000
B		Autres subsides ou secours de bienfaisance.	—	—	—
		Total . . fr.	—	45.000	45.000
		TOTAL DU CHAPITRE VIII. . fr.			
		CHAPITRE IX.			
		SERVICE DE L'ENSEIGNEMENT.			
36		Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut :			
A		Personnel blanc du cadre :	60.000	567.000	627.000
		GRADES Cadre Effectif Traitement organique. budgétaire. initial. — — (100 %)			
		Inspecteur principal 1 — —			
		Inspecteur 1 1 190.000			
		Inspecteur assistant 1 1 150.000			
		Total . 3 2			
		(Relève non comprise).			
		Enseignement laïc officiel — 3			
		=====			
B		Personnel blanc temporaire engagé sur place	—	—	Memorie Mémoire
C		Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai	—	20.000	20.000
		1 commis indigène.			
		Total . . fr.	60.000	587.000	647.000
		A reporter . . fr.			

DÉVELOPPEMENTS.

Articles	Littéra	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT DES CRÉDITS — BEDRAG DER KREDIETEN		
			Administration métropolitaine — Moederlands- bestuur	Territoires du Ruanda-Urundi — Ruanda-Urundi Gebieden	Totaux — Totalen
		Report . . . fr.	»	»	»
37		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés :			
	A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa. ou pour obéir à un ordre de mutation.	60.000	55.000	115.000
	B	Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés.	—	50.000	50.000
	C	Indemnités de voyage, d'hôtel, de logement et de restaurant à l'intérieur de la Colonie et du Ruanda-Urundi	2.000	48.000	50.000
		Total . . . fr.	62.000	153.000	215.000
			=====	=====	=====
38	»	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat et des élèves des écoles officielles. Récompenses aux élèves. Frais d'entretien et de transport d'enfants sous tutelle de l'Etat dirigés sur une école	—	4.000	4.000
		1 planton.			
			=====	=====	=====
39	»	Matériel, mobilier, fournitures en général, et frais accessoires de toute nature	—	67.000	67.000
			=====	=====	=====
40		Autres dépenses de l'Instruction publique, y compris subsides :			
	A	Subsides périodiques :			
		1 ^o Ecoles pour enfants européens	—	658.000	658.000
		2 ^o Ecoles subsidiées des sociétés de missions	—	12.645.000	12.645.000
	B	Subsides pour frais d'installation d'écoles nouvelles	—	1.000.000	1.000.000
	C	Subsides aux œuvres post-scolaires	—	—	Mémoire
	D	Bourses d'études et frais de voyage des élèves.	—	150.000	Mémoire 150.000
	E	Subsides pour frais d'entretien des enfants mulâtres hébergés dans les institutions scolaires	—	155.000	155.000
		Total . . . fr.	—	14.608.000	14.608.000
			=====	=====	=====
TOTAL DU CHAPITRE IX fr.					
			=====	=====	=====
		A reporter. . . . fr.	»	»	»

UITGEWERKTE STATEN.

Total par article	Total par chapitre	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen	Littera
Totaal per artikel	Totaal per hoofdstuk			
647.000	62.735.000	Overgebracht.		
		Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van private mechanische vervoermiddelen :	37	
		Reiskosten in het buitenland en reiskosten in het binnenland, van de landingshaven of de grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd of om een mutatiebevel na te leven.		A
		Reiskosten in het binnenland voortvloeiende uit het waarnemen van het ambt. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.		B
		Reis-, hotel-, logement- en restauratievergoedingen binnen de Kolonie en Ruanda-Urundi.		C
215.000		Totaal.		
		Lonen, kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel en van de leerlingen van de officiële scholen. Beloningen voor de leerlingen. Onderhouds- en vervoerkosten der kinderen onder voogdij van de Staat, die naar een school gezonden worden.	38	
4.000		1 planton.		
		Materieel, meubelen, kantoorbehoefden in het algemeen, en bijkomende kosten van alle aard.	39	
67.000		Andere uitgaven voor het openbaar onderwijs, met inbegrip van toelagen.	40	
		Periodieke toelagen :		A
		1° Scholen voor Europese kinderen.		
		2° Gesubsidieerde scholen van de Missiegenootschappen.		
		Toelagen voor kosten van oprichting van nieuwe scholen.		B
		Toelagen voor inrichtingen van voortgezet onderwijs.		C
		Studiebeurzen en reiskosten van de leerlingen.		D
		Toelagen voor kosten van onderhoud van mulattenkinderen die in onderwijsinrichtingen ondergebracht zijn.		E
14.608.000		Totaal.		
	15.541.000	TOTAAL VAN HOOFDSTUK IX.		
	78.276.000	Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

Articles	Littéra	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT DES CRÉDITS — BEDRAG DER KREDIETEN		
			Administration métropolitaine — Moederlands- bestuur	Territoires du Ruanda-Urundi — Ruanda-Urundi Gebieden	Totaux — Totalen
		Report . . . fr.	,	,	,
		CHAPITRE X.			
		CULTES.			
41		Subsides aux missions et divers. Frais de voyage et de nourriture des missionnaires :			
	A	Subsides par station	—	1.725.000	1.725.000
	B	Subsides de premier établissement aux missions nouvelles	—	150.000	150.000
	C	Frais de voyage et de nourriture des missionnaires voyageant à bord des vapeurs navigant sur le Congo, entre Léopoldville et Stanleyville, sur les affluents en aval de ce point et sur les lacs Kivu et Tanganika, lors de leur arrivée en Afrique et lors de leur retour en Europe.	—	400.000	400.000
		Total . . . fr.	—	2.275.000	2.275.000
		TOTAL DU CHAPITRE X . . . fr.	=====	=====	=====
		CHAPITRE XI.			
		SERVICE MÉDICAL.			
42		Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut :			
	A	Personnel blanc du cadre ;	1.600.000	14.206.000	15.806.000
		GRADES.			
		Cadre Effectif Traitement organique. budgétaire. initial. (100 %)			
		— — —			
		Médecin provincial	1	1	300.000
		Médecin directeur de laboratoire	1	1	260.000
		Médecin de laboratoire	1	1	220.000
		Médecin hygiéniste assistant	1	1	190.000
		Médecin directeur d'école	1	1	260.000
		Médecins chef de clinique	3	3	260.000
		Médecins chef de service des hôpitaux	7	4	220.000
		Médecins des hôpitaux	8	6	190.000
		Médecins assistants	6	4	150.000
		Biologiste	1	1	190.000
		Auxiliaires médicaux principaux :			
		Intendants	4	3	190.000
		Technicien de laboratoire	1	1	
		Conducteur des travaux	1	1	190.000
		Auxiliaires médicaux	10	6	150.000
		Agents sanitaires principaux	10	5	125.000
		Agents sanitaires	10	5	100.000
		Infirmières	3	2	125.000
		Infirmières assistantes	3	2	100.000
		Sous-chef de bureau	1	1	150.000
		Rédacteur principal	1	1	125.000
		Total	74	50	(Relève comprise.)
		=====			
		A reporter . . . fr.	1.600.000	14.206.000	15.806.000

UITGEWERKTE STATEN.

Total par article — Totaal per artikel	Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen	Littera
	78.276.000	Overgebracht.		
		HOOFDSTUK X.		
		EREDIENSTEN.		
		Toelagen aan de zendingen en varia. Reis- en voedingskosten van de missionarissen :		
		Toelagen per post		A
		Toelagen bij de oprichting van nieuwe missies.		B
		Reis- en voedingskosten van de missionarissen aan boord van boten die op de Congostroom tussen Leopoldstad en Stanley stad varen en op de bijrivieren, stroomafwaarts van dit punt, en op het Kivu- en het Tanganika-meer, bij hun aankomst in Afrika en bij hun terugkeer naar Europa.		C
2.275.000		Totaal.		
	2.275.000	TOTAAL HOOFDSTUK X.		
		HOOFDSTUK XI.		
		GENEESKUNDIGE DIENST.		
		Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven inlands personeel.	42	
		Blank personeel van het kader :		A
		GRADEN.		
		Organiek kader. Begrotings- effectief. Aanvangs- wedde. (100 %)		
		Provinciaal geneesheer.	1	1 300.000
		Geneesheer laboratoriumdirecteur.	1	1 260.000
		Laboratorium geneesheer	1	1 220.000
		Hulpgeneesheer hygienist	1	1 190.000
		Geneesheer-schoolbestuurder	1	1 260.000
		Geneesheer kliniekchef	3	3 260.000
		Geneesheren diensthooften der hospitalen	7	4 220.000
		Hospitaal-geneesheren	8	6 190.000
		Hulpgeneesheren	6	4 150.000
		Biologist	1	1 190.000
		Eerst aanwezende geneeskundige helpers :		
		Intendance	4	3 190.000
		Techniker van laboratorium.	1	1 190.000
		Leider der werken	1	1 150.000
		Geneeskundige helpers	10	6 125.000
		Eerst aanwezende gezondheidsbeambten	10	5 100.000
		Gezondheidsbeambten	10	5 125.000
		Ziekenverpleegsters	3	2 100.000
		Hulp-ziekenverpleegsters	3	2 150.000
		Onderbureelhoofd	1	1 125.000
		Eerst aanwezend opsteller	1	1 125.000
		Totaal	74	50 (Aflossing inbegrepen.)
				=====
	80.551.000	Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

Articles	Littéra	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT DES CRÉDITS — BEDRAG DER KREDIETEN		
			Administration métropolitaine — Moederlands- bestuur	Territoires du Ruanda-Urundi — Ruanda-Urundi Gebieden	Totaux — Totalen
42		Report . . fr.	1.600.000	14.206.000	15.806.000
	B	Personnel blanc temporaire engagé sur place	—	—	Mémoire
	C	Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai	—	1.569.000	1.569.000
		9 assistants médicaux indigènes.			
		59 infirmiers indigènes.			
		3 commis indigènes			
		71			
		—			
		Total . . fr.	1.600.000	15.775.000	17.375.000
43		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés :			
	A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa ou pour obéir à un ordre de mutation	700.000	678.000	1.378.000
	B	Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	—	700.000	700.000
	C	Indemnités de voyage, d'hôtel, de logement et de restaurant à l'intérieur de la Colonie et du Ruanda-Urundi	45.000	251.000	296.000
		Total . . fr.	745.000	1.629.000	2.374.000
44		Dépenses de toute nature relatives au personnel médical agréé ou autre ne faisant pas partie du cadre permanent du Ruanda-Urundi, mais collaborant au Service médical. Dépenses diverses des formations d'assistance médicale, y compris subsides :			
	A	Honoraires à des médecins, dentistes, agents sanitaires, infirmières-accoucheuses, etc. ne faisant pas partie du personnel permanent du Ruanda-Urundi, mais agréés ou engagés à un salaire journalier ou mensuel. Honoraires à des médecins et dentistes étrangers	—	100.000	100.000
	B	Allocations diverses aux infirmières religieuses engagées par convention	—	991.000	991.000
	C	Allocations au personnel médical des missions	—	1.053.000	1.053.000
	D	Allocations pour consultations de nourrissons	—	218.000	218.000
	E	Allocations aux membres de l'Assistance médicale indigène; frais de voyage et indemnités de stage aux laboratoires	—	32.000	32.000
	F	Subside à une œuvre à créer pour la protection de la femme et de l'enfant indigènes	—	—	Mémoire
		Total . . fr.	—	2.394.000	2.394.000
		A reporter . . fr.			

UITGEWERKTE STATEN.

Total par article — Totaal per artikel	Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen	Littera
	80.551.000	Overgebracht.		
		Tijdelijk blank personeel ter plaatse aangeworven	42	B
		Inlands personeel, onder het statuut of op proef aangeworven		C
		9 inlandse geneeskundige assistenten.		
		59 inlandse ziekenverplegers.		
		3 inlandse klerken.		
		—		
		71		
		=		
17.375.000		Totaal.		
		Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van private mechanische vervoermiddelen :	43	
		Reiskosten in het buitenland en reiskosten in het binnenland, van de landingshaven of de grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd of om een mutatiebevel na te leven.		A
		Reiskosten in het binnenland voortvloeiende uit het waarnemen van het ambt. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.		B
		Reis-, hotel-, logement- en restauratievergoedingen binnen de Kolonie en Ruanda-Urundi.		C
2.374.000		Totaal.		
		Uitgaven van alle aard, betreffende het erkend of ander medisch personeel, dat geen deel uitmaakt van het bestendig kader van Ruanda-Urundi, maar aan de Geneeskundige Dienst medewerkt. Onderscheiden uitgaven van de formaties voor geneeskundige bijstand, met inbegrip van de hulpelden :	44	
		Honoraria aan geneesheren, tandartsen, gezondheidsbeambten, ziekenverpleegsters-vroedvrouwen, enz., die geen deel uitmaken van het bestendig personeel van Ruanda-Urundi, maar erkend of aangeworven zijn met een dag- of maandloon. Honoraria aan vreemde geneesheren en tandartsen.		A
		Allerhande bewilligingen aan bij overeenkomst aangeworven ziekenverpleegsters der hospitalen. Bewilligingen aan de geneesheren der nationale zendingen. Forfaitaire reisvergoeding.		B
		Bewilligingen aan ziekenverpleegsters der nationale zendingen		C
		Bewilligingen voor raadplegingen voor zuigelingen		D
		Toelagen aan de leden der Inlandse Geneeskundige Hulp. Reiskosten en vergoeding voor proeftijd in de laboratoria.		E
		Subsidie voor een te stichten werk voor de bescherming van de inlandse vrouw en het inlands kind.		F
2.394.000		Totaal.		
22.143.000	80.551.000	Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

Articles	Littéra	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT DES CRÉDITS — BEDRAG DER KREDIETEN		
			Administration métropolitaine — Moederlands- bestuur	Territoires du Ruanda-Urundi — Ruanda-Urundi Gebieden	Totaux — Totalen
		Report . . fr.	,	,	,
45		Salaires, allocations diverses, primes, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des élèves des écoles d'assistants médicaux indigènes et du personnel indigène engagé par contrat :			
	A	Dépenses des écoles d'assistants médicaux, infirmiers et accoucheuses indigènes	—	235.000	235.000
	B	Dépenses du personnel de couleur des hôpitaux et des lazarets de l'Etat ou postes médicaux. 8 plantons. 39 boys et gens de maison. 189 aides-infirmiers. 18 aides-accoucheuses. 27 ouvriers indigènes. 281 ==	—	1.081.000	1.081.000
	C	Dépenses du personnel de couleur des missions prophylactiques et des travaux d'assainissement 30 plantons. 51 aides-infirmiers. 45 aides gardes sanitaires. 157 ouvriers indigènes. 33 clercs recenseurs. 11 préparateurs de pharmacie. 327 ==	—	850.000	850.000
		Total . . fr.	—	2.166.000	2.166.000
			=====	=====	=====
46		Dépenses relatives à l'hospitalisation des Européens au service de l'Etat et des indigènes. Subsidés :			
	A	Frais d'hospitalisation des Européens au service de l'Etat et du personnel subsidié de l'Enseignement.	—	10.000	10.000
	B	Frais d'entretien des hospitalisés indigènes dans les hôpitaux et lazarets privés et frais de transport éventuels	—	1.000	1.000
	C	Frais d'entretien des hospitalisés indigènes dans les hôpitaux et lazarets de la Colonie et frais de transport éventuels	—	805.000	805.000
		Total . . fr.	—	816.000	816.000
			=====	=====	=====
		A reporter . . fr.	,	,	,

UITGEWERKTE STATEN.

Total par article — Totaal per artikel	Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen	Littera
22.143.000	80.551.000	Overgebracht.		
		Lonen, allerhande bewilligingen, premiën, kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëring der leerlingen van de school voor inlandse geneeskundige helpers en van het per contract aangeworven inlands personeel :	45	
		Uitgaven der scholen voor inlandse geneeskundige helpers, ziekenverplegers en vroedvrouwen.		A
		Uitgaven van het inlands personeel der hospitalen en der lazaretten van de Staat of de geneeskundige posten.		B
		8 wachters. 39 boys en huisboden. 189 hulp-ziekenverpleegsters. 18 hulp-vroedvrouwen. 27 inlandse arbeiders. — 281 ==		
		Uitgaven van het inlands personeel der prophylactische zendingen en der saneerwerken.		C
		30 wachters. 51 hulp-ziekenverplegers. 45 hulp-gezondheidbewakers. 157 inlandse arbeiders. 33 klerken recenseurs. 11 voorbereiders voor apotheek. — 327 ==		
2.166.000		Totaal.		
		Uitgaven aangaande de hospitalisatie van de Europeanen in Staatsdienst en van de inlanders. Toelagen :	46	
		Kosten voor het hospitaliseren der Europeanen in Staatsdienst en van het gesubsidieerd personeel van het Onderwijs.		A
		Onderhoudskosten der gehospitaliseerden in de private hospitalen en lazaretten en gebeurlijke vervoerkosten.		B
		Onderhoudskosten der gehospitaliseerden in de hospitalen en lazaretten der Kolonie en gebeurlijke vervoerkosten.		C
816.000		Totaal.		
25.125.000	80.551.000	Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

Articles	Littéra	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT DES CRÉDITS — BEDRAG DER KREDIETEN																																																						
			Administration métropolitaine — Moederlands- bestuur	Territoires du Ruanda-Urundi — Ruanda-Urundi Gebieden	Totaux — Totalen																																																				
47		Report . . . fr.	»	»	»																																																				
	A	Matériel quelconque, scientifique ou non, destiné au service médical, y compris les frais accessoires de toute nature. Subsidés. Alimentation du « Magasin Central Pharmacie » (B.P.O. du Congo Belge, article 76) :																																																							
		Habillement et objets de couchage, matériel des chambres et des salles; matériel de cuisine et de table; objets de campement, mobilier et fournitures de bureau; livres et périodiques scientifiques; outils divers; matériel destiné aux couvents suivant convention, animaux d'expérience pour laboratoires de bactériologie et leur entretien. Frais d'habillement du personnel indigène engagé sous le statut	—	2.104.000	2.104.000																																																				
	B	Matériel et produits scientifiques et médicaux. Frais d'analyse et d'expertise	—	7.274.000	7.274.000																																																				
		Total . . . fr.	—	9.378.000	9.378.000																																																				
		TOTAL DU CHAPITRE XI . . . fr.	=====	=====	=====																																																				
		SECTION V. Services d'ordre économique.																																																							
		CHAPITRE XII. SERVICE DES FINANCES.																																																							
48		Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut :																																																							
	A	Personnel blanc du cadre.	350.000	3.082.000	3.432.000																																																				
		<table><tr><th>GRADES</th><th>Cadre organique.</th><th>Effectif budgétaire.</th><th>Traitement initial. (100 %)</th></tr><tr><td colspan="4">Finances.</td></tr><tr><td>Sous-directeur</td><td>1</td><td>1</td><td>220.000</td></tr><tr><td>Chefs de bureau</td><td>2</td><td>2</td><td>190.000</td></tr><tr><td>Sous-chefs de bureau</td><td>2</td><td>2</td><td>150.000</td></tr><tr><td>Rédacteurs principaux</td><td>2</td><td>2</td><td>125.000</td></tr><tr><td>Rédacteurs</td><td>5</td><td>4</td><td>100.000</td></tr><tr><td colspan="4">Douanes.</td></tr><tr><td>Receveur</td><td>2</td><td>1</td><td>150.000</td></tr><tr><td>Rédacteurs principaux</td><td>2</td><td>2</td><td>125.000</td></tr><tr><td>Rédacteurs</td><td>3</td><td>3</td><td>100.000</td></tr><tr><td>Total</td><td>19</td><td>17</td><td></td></tr><tr><td colspan="4">Relève comprise. =====</td></tr></table>	GRADES	Cadre organique.	Effectif budgétaire.	Traitement initial. (100 %)	Finances.				Sous-directeur	1	1	220.000	Chefs de bureau	2	2	190.000	Sous-chefs de bureau	2	2	150.000	Rédacteurs principaux	2	2	125.000	Rédacteurs	5	4	100.000	Douanes.				Receveur	2	1	150.000	Rédacteurs principaux	2	2	125.000	Rédacteurs	3	3	100.000	Total	19	17		Relève comprise. =====						
GRADES	Cadre organique.	Effectif budgétaire.	Traitement initial. (100 %)																																																						
Finances.																																																									
Sous-directeur	1	1	220.000																																																						
Chefs de bureau	2	2	190.000																																																						
Sous-chefs de bureau	2	2	150.000																																																						
Rédacteurs principaux	2	2	125.000																																																						
Rédacteurs	5	4	100.000																																																						
Douanes.																																																									
Receveur	2	1	150.000																																																						
Rédacteurs principaux	2	2	125.000																																																						
Rédacteurs	3	3	100.000																																																						
Total	19	17																																																							
Relève comprise. =====																																																									
		A reporter . . . fr.	350.000	3.082.000	3.432.000																																																				

UITGEWERKTE STATEN.

Total par article — Totaal per artikel	Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen	Littera
25.125.000	80.551.000	Overgebracht.		
		Materieel van alle aard, al dan niet wetenschappelijk, voor de geneeskundige dienst bestemd, met inbegrip van allerhande bijkomende kosten. Toelagen. Onderhoud van het « Pharmaceutisch Hoofdmagazijn » (B.V.O., Belgisch-Congo, art. 76) :	47	
		Kleding en slaapbenodigdheden, materieel voor kamers en zalen; keuken- en tafelmaterieel; kampeervoorwerpen, meubelen en bureelbenodigdheden; wetenschappelijke boeken en tijdschriften; allerhande werktuigen; materieel bestemd voor kloosters, volgens overeenkomst; dieren voor proefnemingen in de bacteriologische laboratoria en hun onderhoud. Kosten voor de kleding van het onder het statuut aangeworven inlands personeel.		A
		Geneeskundig en wetenschappelijk materieel en producten. Ontledings- en keurkosten.		B
9.378.000		Totaal.		
	34.503.000	TOTAAL VAN HOOFDSTUK XI.		
		SECTIE V.		
		Diensten van economische aard.		
		HOOFDSTUK XII.		
		DIENST DER FINANCIËN.		
		Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en het onder het statuut aangeworven inlands personeel :	48	
		Blank personeel van het kader		A
		GRADEN.		
		Organiek kader. Begrotings-effectief. Aanvangswedde. (100 %)		
		Financiën.		
		Onderdirecteur	1	1 220.000
		Bureelhoofden	2	2 190.000
		Onderbureelhoofden.	2	2 150.000
		Eerstaanwezende opstellers	2	2 125.000
		Opstellers.	5	4 100.000
		Douanen.		
		Ontvanger	2	1 150.000
		Eerstaanwezende opstellers	2	2 125.000
		Opstellers.	3	3 100.000
		Totaal	19	17 Aflossing inbegrepen.
			=====	
	115.054.000	Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

Articles	Littéra	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT DES CRÉDITS — BEDRAG DER KREDIETEN		
			Administration métropolitaine — Moederlands- bestuur	Territoires du Ruanda-Urundi — Ruanda-Urundi Gebieden	Totaux — Totalen
		Report . . fr.	350.000	3.082.000	3.432.000
48	B	Personnel blanc temporaire engagé sur place	—	—	Mémoire. Memorie.
	C	Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai	—	368.000	368.000
		Finances : 6 commis indigènes			
		Douanes : 12 commis indigènes.			
		18			
		=			
		Total . . fr.	350.000	3.450.000	3.800.000
49		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés :			
	A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur du poste de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa ou pour obéir à un ordre de mutation.	220.000	258.000	478.000
	B	Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	—	104.000	104.000
	C	Indemnités de voyage, d'hôtel, de logement et de restaurant à l'intérieur de la Colonie et du Ruanda-Urundi	10.000	75.000	85.000
		Total . . fr.	230.000	437.000	667.000
50	»	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	—	210.000	210.000
		Finances : 4 plantons. 1 ouvrier indigène.			
		Douanes : 2 plantons. 85 douaniers et gardes-frontières.			
		92			
		=			
51	»	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	—	152.000	152.000
52		Autres dépenses du Service des Finances :			
	A	Dépenses pour exécution du décret sur la chasse, droits de sortie, frais de transport et divers	—	2.000	2.000
	B	Commissions de banque et assurances sur envois et transports de fonds. Frais divers y relatifs	4.000	103.000	107.000
	C	Perte de change et intérêts sur découverts en banque.	—	2.000	2.000
	D	Primes pour prises et contraventions	—	30.000	30.000
	E	Quote-part du Ruanda-Urundi dans les frais de gestion de l'O.D.C.	250.000	—	250.000
	F	Indemnités accordées par les Conseils d'appel aux ayants droit. Jetons de présence alloués aux membres des Conseils d'appel	—	1.000	1.000
	G	Intérêts à bonifier aux ayants droit d'impôts perçus indûment	—	1.000	1.000
		Total . . fr.	254.000	139.000	393.000
		TOTAL CHAPITRE XII. . . fr.			
		A reporter . . fr.			

UITGEWERKTE STATEN.

Total par article — Totaal per artikel	Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen	Littera
»	115.054.000	Overgebracht.		
		Tijdelijk blank personeel ter plaatse aangeworven.	48	B
		Inlands personeel onder het statuut of op proef aangeworven.		C
		Financiën : 6 inlandse klerken.		
		Douanen : 12 inlandse klerken.		
		— 18 =		
3.800.000		Totaal.		
		Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik onder de dienst, van private mechanische vervoermiddelen :	49	
		Reiskosten in het buitenland en reiskosten in het binnenland, van de landingshaven of de grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd of om een mutatiebevel na te leven.		A
		Reiskosten in het binnenland voortvloeiende uit het waarnemen van het ambt. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.		B
		Reis-, hotel-, logement- en restauratievergoedingen binnen de Kolonie en Ruanda-Urundi.		C
667.000		Totaal.		
210.000		Lonen, kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	50	
		Financiën : 4 plantons.		
		1 inlandse arbeider.		
		Douanen : 2 plantons.		
		85 douaniers en grensbewakers.		
		— 92 =		
152.000		Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende onkosten.	51	
		Andere uitgaven van de Dienst der Financiën	52	
		Uitgaven voor de uitvoering van het decreet op de jacht, uitvoerrechten, vervoerkosten en varia.		A
		Bank- en verzekeringscommissie op verzendingen en vervoer van fondsen. Allerhande onkosten in verband ermee.		B
		Wisselverlies en interesten op voorschotten in de bank.		C
		Premiën voor inbeslagnemingen en overtredingen.		D
		Aandeel van Ruanda-Urundi in de kosten van beheer van het Koloniaal Tolbureau.		E
		Vergoedingen aan de rechthebbenden verleend door de Raden van beroep. Zitpenningen toegekend aan de leden der Raden van beroep.		F
		Interesten aan de rechthebbenden voor ten onrechte geïnde belastingen . . .		G
393.000				
	5.222.000	TOTAAL VAN HOOFDSTUK XII.		
»	120.276.000	Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

Articles	Littéra	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT DES CRÉDITS — BEDRAG DER KREDIETEN																														
			Administration métropolitaine — Moederlands- bestuur	Territoires du Ruanda-Urundi — Ruanda-Urundi Gebieden	Totaux — Totalen																												
		Report . . fr.	.	.	.																												
		CHAPITRE XIII.																															
		SERVICE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES.																															
53		Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut :																															
	A	Personnel blanc du cadre.	80.000	722.000	802.000																												
		<table><tr><td>GRADES</td><td>Cadre organique.</td><td>Effectif budgétaire.</td><td>Traitement initial. (100%)</td></tr><tr><td>Sous-directeur</td><td>1</td><td>1</td><td>220.000</td></tr><tr><td>Chef de bureau</td><td>1</td><td>1</td><td>190.000</td></tr><tr><td>Inspecteur principal.</td><td>1</td><td>1</td><td>190.000</td></tr><tr><td>Inspecteurs</td><td>2</td><td>1</td><td>150.000</td></tr><tr><td>Total . . .</td><td>5</td><td>4</td><td></td></tr><tr><td></td><td colspan="3">Relève comprise. =====</td></tr></table>	GRADES	Cadre organique.	Effectif budgétaire.	Traitement initial. (100%)	Sous-directeur	1	1	220.000	Chef de bureau	1	1	190.000	Inspecteur principal.	1	1	190.000	Inspecteurs	2	1	150.000	Total . . .	5	4			Relève comprise. =====					
GRADES	Cadre organique.	Effectif budgétaire.	Traitement initial. (100%)																														
Sous-directeur	1	1	220.000																														
Chef de bureau	1	1	190.000																														
Inspecteur principal.	1	1	190.000																														
Inspecteurs	2	1	150.000																														
Total . . .	5	4																															
	Relève comprise. =====																																
	B	Personnel blanc temporaire engagé sur place	—	—	Mémoire. Memorie.																												
	C	Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai 1 commis indigène.	—	19.000	19.000																												
		Total . . fr.	80.000	741.000	821.000																												
			=====	=====	=====																												
54		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés :																															
	A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur, du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa ou pour obéir à un ordre de mutation.	50.000	60.000	110.000																												
	B	Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	—	50.000	50.000																												
	C	Indemnités de voyage, d'hôtel, de logement et de restaurant à l'intérieur de la Colonie et du Ruanda-Urundi.	2.000	36.000	38.000																												
		Total . . fr.	52.000	146.000	198.000																												
			=====	=====	=====																												
		A reporter . . fr.	.	.	.																												

UITGEWERKTE STATEN.

Total par article — Totaal per artikel	Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen	Littera																																				
»	120.276.000	Overgebracht.																																						
		HOOFDSTUK XIII.																																						
		DIENT DER ECONOMISCHE ZAKEN.																																						
		Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en het onder het statuut aangeworven inlands personeel ;	53																																					
		Blank personeel van het kader		A																																				
		<table><tr><td>GRADEN</td><td>Organiek kader.</td><td>Begrotings-effectief.</td><td>Aanvangswedde.</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td>(100 %)</td></tr><tr><td>Onderdirecteur</td><td>1</td><td>1</td><td>220.000</td></tr><tr><td>Bureelhoofd</td><td>1</td><td>1</td><td>190.000</td></tr><tr><td>Eerstaanwend inspecteur.</td><td>1</td><td>1</td><td>190.000</td></tr><tr><td>Inspecteurs</td><td>2</td><td>1</td><td>150.000</td></tr><tr><td>Totaal</td><td>5</td><td>4</td><td></td></tr><tr><td></td><td colspan="3">Aflossing inbegrepen.</td></tr><tr><td></td><td colspan="3">=====</td></tr></table>	GRADEN	Organiek kader.	Begrotings-effectief.	Aanvangswedde.				(100 %)	Onderdirecteur	1	1	220.000	Bureelhoofd	1	1	190.000	Eerstaanwend inspecteur.	1	1	190.000	Inspecteurs	2	1	150.000	Totaal	5	4			Aflossing inbegrepen.				=====				
GRADEN	Organiek kader.	Begrotings-effectief.	Aanvangswedde.																																					
			(100 %)																																					
Onderdirecteur	1	1	220.000																																					
Bureelhoofd	1	1	190.000																																					
Eerstaanwend inspecteur.	1	1	190.000																																					
Inspecteurs	2	1	150.000																																					
Totaal	5	4																																						
	Aflossing inbegrepen.																																							
	=====																																							
		Tijdelijk blank personeel ter plaatse aangeworven.		B																																				
		Inlands personeel onder het statuut of op proef aangeworven		C																																				
		1 inlandse klerk.																																						
821.000		Totaal.																																						
		Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van private mechanische vervoermiddelen.	54																																					
		Reiskosten in het buitenland en reiskosten in het binnenland, van de landingshaven of de grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd of om een mutatiebevel na te leven.		A																																				
		Reiskosten in het binnenland voortvloeiende uit het waarnemen van het ambt. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.		B																																				
		Reis-, hotel-, logement- en restauratievergoedingen binnen de Kolonie en Ruanda-Urundi.		C																																				
198.000		Totaal.																																						
1.019.000	120.276.000	Over te dragen.																																						

DÉVELOPPEMENTS.

Articles	Littéra	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT DES CRÉDITS — BEDRAG DER KREDIETEN		
			Administration métropolitaine — Moederlands- bestuur	Territoires du Ruanda-Urundi — Ruanda-Urundi Gebieden	Totaux — Totalen
		Report . . fr.	•	•	•
55	•	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène, engagé par contrat 1 planton.	—	2.000	2.000
56		Autres dépenses du Service, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subside :			
	A	Matériel, mobilier, instruments, etc.	—	33.000	33.000
	B	Subside à la Chambre de Commerce d'Usumbura	—	—	—
	C	Commission de Géologie	—	—	Mémoire. Memorie.
		Total . . fr.	—	33.000	33.000
		TOTAL DU CHAPITRE XIII . . . fr.			
		CHAPITRE XIV.			
		SERVICE DES TITRES FONCIERS.			
57		Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut :			
	A	Personnel blanc du cadre	130.000	1.233.000	1.363.000
		GRADES Cadre Effectif Traitement organique. budgétaire. initial. (100 %)			
		Conservateur des titres fonciers 1 1 220.000			
		Sous-chef de bureau. 1 1 150.000			
		Géomètre. 1 1 150.000			
		Géomètres adjoints principaux 2 2 125.000			
		Géomètre adjoint 1 1 100.000			
		Ingénieur géologue — 1 —			
		Total . . . 6 7			
		Relève comprise.			
	B	Personnel blanc temporaire engagé sur place 3 géologues pour étude gisements « Micorundi ».	—	180.000	180.000
	C	Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai 4 commis indigènes.	—	57.000	57.000
		Total . . fr.	130.000	1.470.000	1.600.000
		A reporter . . fr.	•	•	•

UITGEWERKTE STATEN.

Total par article — Totaal per artikel	Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen	Littera
1.019.000	120.276.000	Overgebracht.		
2.000		Lonen, kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel. 1 planton.	55	.
		Andere uitgaven van de Dienst, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten. Toelage.	56	
		Materieel, meubelen, werktuigen, enz.		A
		Toelage aan de Kamer van Koophandel te Usumbura.		B
		Aardkundige Commissie		C
33.000		Totaal.		
	1.054.000	TOTAAL VAN HOOFDSTUK XIII.		
		HOOFDSTUK XIV.		
		DIENT DER GRONDTITELS.		
		Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en het onder het statuut aangeworven inlands personeel :	57	
		Blank personeel van het kader		A
		GRADEN. Organiek Begrotings- Aanvangs- kader. effectief. wedde. (100 %)		
		Bewaarder der grontitels. 1 1 220.000		
		Onderbureelhoofd 1 1 150.000		
		Landmeter 1 1 150.000		
		Eerst aanwezende adjunct-landmeters 2 2 125.000		
		Adjunct-landmeter 1 1 100.000		
		Aardkundig ingenieur — 1 —		
		Totaal 6 7		
		Aflossing inbegrepen. =====		
		Tijdelijk blank personeel ter plaatse aangeworven.		B
		3 aardkundigen voor studie van de ertslagen « Micorundi ».		
		Inlands personeel onder het statuut of op proef aangeworven		C
		4 inlands klerken.		
1.600.000		Totaal.		
1.600.000	121.330.000	Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

Articles	Littéra	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT DES CRÉDITS — BEDRAG DER KREDIETEN		
			Administration métropolitaine — Moederlands- bestuur	Territoires du Ruanda-Urundi — Ruanda-Urundi Gebieden	Totaux — Totalen
		Report . . fr.	»	»	»
58		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés :			
	A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur, du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa ou pour obéir à un ordre de mutation	80.000	85.000	165.000
	B	Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	—	154.000	154.000
	C	Indemnités de voyage, d'hôtel, de logement et de restaurant à l'intérieur de la Colonie et du Ruanda-Urundi	4.000	127.000	131.000
		Total . . fr.	84.000	366.000	450.000
			=====	=====	=====
59	»	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat 1 planton. 16 ouvriers indigènes.	—	782.000	782.000
			=====	=====	=====
60		Autres dépenses du Service, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsidés. Rachats de droits aux indigènes :			
	A	Matériel, mobilier; fournitures en général et frais accessoires de toute nature	—	298.000	298.000
	B	Rachat de droits aux indigènes	—	565.000	565.000
		Total . . fr.	—	863.000	863.000
			=====	=====	=====
		TOTAL DU CHAPITRE XIV . . fr.			
			=====	=====	=====
		A reporter . . fr.	»	»	»

UITGEWERKTE STATEN

Total par article — Totaal per artikel	Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen	Littera
1.600.000	121.330.000	Overgebracht.		
		Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van private mechanische vervoermiddelen :	58	
		Reiskosten in het buitenland en reiskosten in het binnenland, van de landingshaven of de grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd of om een mutatiebevel na te leven.		A
		Reiskosten in het binnenland voortvloeiende uit het waarnemen van het ambt. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.		B
		Reis-, hotel-, logement en restauratievergoedingen binnen de Kolonie en Ruanda-Urundi.		C
450.000		Totaal.		
782.000		Lonen, kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel. 1 planton. 16 inlandse arbeiders.	59	»
		Andere uitgaven van de Dienst, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende onkosten. Toelagen. Terugkoop van rechten aan inlanders.	60	
		Materieel, meubelen; leveranties in het algemeen en bijkomende kosten van alle aard.		A
		Afkoop van rechten van de inlanders		B
863.000		Totaal.		
	3.695.000	TOTAAL VAN HOOFDSTUK XIV.		
»	125.025.000	Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

Articles	Littéra	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT DES CRÉDITS — BEDRAG DER KREDIETEN		
			Administration métropolitaine — Moederlands- bestuur	Territoires du Ruanda-Urundi — Ruanda-Urundi Gebieden	Totaux — Totalen
		Report . . . fr.			
		CHAPITRE XV.			
		SERVICE DE L'AGRICULTURE.			
61		Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut :			
	A	Personnel blanc du cadre.	1.100.000	9.998.000	11.098.000
		GRADES Cadre Effectif Traitement organique. budgétaire. initial. (100 %)			
		Sous-directeur 1 1 220.000			
		Agronomes principaux. 8 8 190.000			
		Agronomes 11 9 150.000			
		Agronomes adjoints principaux . . . 20 19 125.000			
		Agronomes adjoints. 20 13 100.000			
		Chef de bureau 1 1 190.000			
		Rédacteur principal. 1 1 125.000			
		Total . . . 62 52 Relève comprise. =====			
	B	Personnel blanc temporaire engagé sur place	—	—	—
	C	Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai	—	571.000	571.000
		28 assistants agricoles. 3 commis et ouvriers indigènes.			
		Total . . . fr.	1.100.000	10.569.000	11.669.000
			=====	=====	=====
62		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés :			
	A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa ou pour obéir à un ordre de mutation.	700.000	733.000	1.433.000
	B	Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotions mécanique privés.	—	839.000	839.000
	C	Indemnités de voyage, d'hôtel, de logement et de restaurant à l'intérieur de la Colonie et du Ruanda-Urundi	30.000	333.000	363.000
		Total . . . fr.	730.000	1.905.000	2.635.000
			=====	=====	=====
		A reporter . . . fr.			

UITGEWERKTE STATEN.

Total par article — Totaal per artikel	Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen	Littera
»	125.025.000	Overgebracht.		
		HOOFDSTUK XV.		
		LANDBOUWDIENST.		
		Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en het onder het statuut aangeworven inlands personeel :	61	
		Blank personeel van het kader		A
		GRADEN.		
		Organiek kader. Begrotings-effectief. Aanvangswedde. (100 %)		
		Onderdirecteur	1	1
		Eerst aanwezende landbouwkundigen	8	8
		Landbouwkundigen.	11	9
		Eerst aanwezende adjunct-landbouwkundigen	20	19
		Adjunct-landbouwkundigen	20	13
		Bureelhoofd	1	1
		Eerstewezend opsteller	1	1
		Totaal	62	52
		Aflossing inbegrepen.		
		Tijdelijk blank personeel ter plaatse aangeworven		B
		Inlands personeel onder het statuut of op proef aangeworven.		C
		28 landbouwhelpers. 3 inlandse klerken en arbeiders.		
11.669.000		Totaal.		
		Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van private mechanische vervoermiddelen :	62	
		Reiskosten in het buitenland en reiskosten in het binnenland, van de landingshaven of de grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd of om een mutatiebevel na te leven.		A
		Reiskosten in het binnenland voortvloeiende uit het waarnemen van het ambt. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.		B
		Reis-, hotel-, logement- en restauratievergoedingen binnen de Kolonie en Ruanda-Urundi.		C
2.635.000		Totaal.		
14.304.000	125.025.000	Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

Articles	Littéra	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT DES CRÉDITS — BEDRAG DER KREDIETEN		
			Administration métropolitaine — Moederlands- bestuur	Territoires du Ruanda-Urundi — Ruanda-Urundi Gebieden	Totaux — Totalen
63	»	Report . . fr. Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat 1 planton. 228 ouvriers indigènes. 1 magasinier. 41 surveillants agricoles. 581 moniteurs agricoles. 40 gardes-chasse. 892 ==	» —	» 2.942.000	» 2.942.000
64		Autres dépenses du Service, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsidés :			
A		Matériel, mobilier, fournitures, etc.	20.000	843.000	863.000
B		Subside à l'Institut des Parcs Nationaux	1.370.000	—	1.370.000
C		Frais d'expropriation dans les territoires réservés à l'I.P.N.	—	—	Mémoire. Memorie.
D		Subside à l'Inéac	1.000.000	—	1.000.000
E		Contribution à l'organisation internationale de la lutte contre les acridiens	—	2.618.000	2.618.000
F		Dépenses diverses pour la lutte contre les invasions d'acridiens et destruction des essaims sur le territoire du Ruanda-Urundi	—	100.000	100.000
		Total . . fr.	2.390.000	3.561.000	5.951.000
		TOTAL DU CHAPITRE XV . . . fr.			
		CHAPITRE XVI.			
		SERVICE VÉTÉRINAIRE.			
65		Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut :			
A		Personnel blanc du cadre.	420.000	3.850.000	4.270.000
		GRADES. Cadre Effectif Traitement organique. budgétaire. initial. (100 %)			
		Vétérinaire sous-directeur	1	—	220.000
		Vétérinaire provincial	1	1	220.000
		Vétérinaires principaux.	2	3	190.000
		Vétérinaires	4	4	150.000
		Auxiliaires vétérinaires principaux	2	2	190.000
		Auxiliaires vétérinaires.	3	3	150.000
		Auxiliaires vétérinaires adjoints principaux.	4	3	125.000
		Auxiliaires vétérinaires adjoints	4	3	100.000
		Rédacteur	1	1	100.000
		Docteurs en sciences (H.C.)	2	—	—
		Total	24	20	
		Relève comprise.			
		A reporter . . fr.	420.000	3.850.000	4.270.000

UITGEWERKTE STATEN.

Total par article — Totaal per artikel	Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen	Littera
14.304.000	125.025.000	Overgebracht.		
2.942.000		Lonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	63	.
		1 planton. 228 inlandse arbeiders. 1 magazijnmeester. 41 landbouwbewakers. 581 landbouwmonitors. 40 jachtwachters. 892 ==		
		Andere uitgaven van de diensten, erbij begrepen materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende kosten van alle aard. Toelagen:.	64	
		Materieel, meubelen, benodigdheden, enz.		A
		Toelage aan het Instituut der Nationale Parken		B
		Onteiningskosten in de aan het I.N.P. voorbehouden gronden.		C
		Toelage aan het N.I. voor de landbouwstudie van Belgisch-Congo		D
		Bijdrage in de internationale inrichting van den strijd tegen de sprinkhanen . .		E
		Uitgaven voor de strijd tegen de invallen van sprinkhanen en verdelging van de zwermen op het grondgebied van Ruanda-Urundi.		F
5.951.000		Totaal.		
	23.197.000	TOTAAL VAN HOOFDSTUK XV.		
		HOOFDSTUK XVI.		
		VEEARTSENLIJDENST.		
		Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en het onder het statuut aangeworven inlands personeel :	65	
		Blank personeel van het kader		A
		GRADEN.		
		Organiek kader. Begrotings-effectief. Aanvangswedde. (100 %)		
		Veearts onderdirecteur. 1 — 220.000		
		Provinciaal veearts 1 1 220.000		
		Eerstaanwezende veeartsen 2 3 190.000		
		Veeartsen. 4 4 150.000		
		Eerstaanwezende hulpveeartsen 2 2 190.000		
		Hulpveeartsen 3 3 150.000		
		Eerstaanwezende adjunct-hulpveeartsen 4 3 125.000		
		Adjunct-hulpveeartsen. 4 3 100.000		
		Opsteller 1 1 100.000		
		Doctors in de wetenschappen (B.K.) 2 — —		
		Totaal 24 20		
		Aflossing inbegrepen.		
		=====		
	148.222.000	Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

Articles	Littéra	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT DES CRÉDITS — BEDRAG DER KREDIETEN		
			Administration métropolitaine — Moederlands- bestuur	Territoires du Ruanda-Urundi — Ruanda-Urundi Gebieden	Totaux — Totalen
65		Report . . . fr.	420.000	3.850.000	4.270.000
	B	Personnel blanc temporaire engagé sur place	—	—	Mémoire.
	C	Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai 43 gardes vétérinaires.	—	807.000	Memorie. 807.000
		Total . . . fr.	420.000	4.657.000	5.077.000
66		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés :			
	A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa, ou pour obéir à un ordre de mutation.	400.000	400.000	800.000
	B	Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés.	—	552.000	552.000
	C	Indemnités de voyage, d'hôtel, de logement et de restaurant à l'in- térieur de la Colonie et du Ruanda-Urundi	12.000	323.000	335.000
		Total . . . fr.	412.000	1.275.000	1.687.000
67	»	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	—	585.000	585.000
		1 planton. 98 ouvriers indigènes. 1 porteur de courrier. 3 sentinelles. 2 surveillants agricoles. 20 moniteurs. 40 aides gardes vétérinaires. 1 clerc. 166 ==			
68	»	Autres dépenses du Service, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsides	—	1.053.000	1.053.000
		TOTAL DU CHAPITRE XVI . . . fr.			
		A reporter . . . fr.			

UITGEWERKTE STATEN

Total par article — Totaal per artikel	Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen	Littera
	148.222.000	Overgebracht.		
		Tijdelijk blank personeel ter plaatse aangeworven	65	B
		Inlands personeel onder het statuut of op proef aangeworven.		C
		43 veeartsenijkundige bewakers.		
5.077.000		Totaal.		
		Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van private mechanische vervoermiddelen :	66	
		Reiskosten in het buitenland en reiskosten in het binnenland, van de landingshaven of de grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd of om een mutatiebevel na te leven.		A
		Reiskosten in het binnenland voortvloeiende uit het waarnemen van het ambt. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.		B
		Reis-, hotel-, logement- en restauratievergoedingen binnen de Kolonie en Ruanda-Urundi.		C
1.687.000		Totaal.		
585.000		Lonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	67	»
		1 planton.		
		98 inlandse arbeiders.		
		1 brievenbesteller.		
		3 wachten.		
		2 landbouwbewakers.		
		20 monitors.		
		40 veeartsenijkundige hulpbewakers.		
		1 klerk.		
		166		
		==		
1.053.000		Andere uitgaven van de diensten, erbij begrepen materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende kosten van alle aard. Toelagen.	68	»
	8.402.000	TOTAAL VAN HOOFDSTUK XVI.		
»	156.624.000	Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

Articles	Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT DES CRÉDITS — BEDRAG DER KREDIETEN		
			Administration métropolitaine — Moederlands- bestuur	Territoires du Ruanda-Urundi — Ruanda-Urundi Gebieden	Totaux — Totalen
		Report . . fr.	»	»	»
		CHAPITRE XVII. SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS.			
69		Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut :			
	A	Personnel blanc du cadre	670.000	6.107.000	6.777.000
		GRADES. Cadre Effectif Traitement organique. budgétaire. initial. (100 %)			
		Ingénieur provincial 1 1 220.000			
		Ingénieur chef de bureau 1 1 190.000			
		Conducteurs principaux 2 1 190.000			
		Architecte principal. 1 1 190.000			
		Ingénieur assistant 1 1 150.000			
		Conducteur 1 1 150.000			
		Architecte 1 1 150.000			
		Mécaniciens principaux. 2 2 150.000			
		Surveillants 13 8 125.000			
		Rédacteur principal. 1 1 125.000			
		Contremaîtres 13 8 100.000			
		Rédacteurs 2 2 100.000			
		Total 39 28			
		Relève comprise. =====			
	B	Personnel blanc temporaire engagé sur place	—	—	Mémoire.
	C	Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai	—	903.000	Memorie. 903.000
		58 commis et ouvriers indigènes.			
		Total . . fr.	670.000	7.010.000	7.680.000
		=====	=====	=====	=====
70		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés :			
	A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur, du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa, ou pour obéir à un ordre de mutation.	600.000	625.000	1.225.000
	B	Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	—	281.000	281.000
	C	Indemnités de voyage, d'hôtel, de logement et de restaurant à l'intérieur de la Colonie et du Ruanda-Urundi	15.000	385.000	400.000
		Total . . fr.	615.000	1.291.000	1.906.000
		=====	=====	=====	=====
		A reporter . . fr.	»	»	»

UITGEWERKTE STATEN.

Total par article Totaal per artikel	Total par chapitre Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen	Littera																																																																				
	156.624.000	Overgebracht.																																																																						
		HOOFDSTUK XVII.																																																																						
		DIENST VAN DE OPENBARE WERKEN.																																																																						
		Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en het onder het statuut aangeworven inlands personeel :	69																																																																					
		Blank personeel van het kader		A																																																																				
		<table><tr><th>GRADEN</th><th>Organiek kader.</th><th>Begrotings-effectief.</th><th>Aanvangswedde.</th></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td>(100 %)</td></tr><tr><td>Provinciaal ingenieur</td><td>1</td><td>1</td><td>220.000</td></tr><tr><td>Ingenieur bureelhoofd</td><td>1</td><td>1</td><td>190.000</td></tr><tr><td>Eerstaanwezende werkleiders</td><td>2</td><td>1</td><td>190.000</td></tr><tr><td>Eerstaanwezend bouwmeester</td><td>1</td><td>1</td><td>190.000</td></tr><tr><td>Hulp-ingenieur</td><td>1</td><td>1</td><td>150.000</td></tr><tr><td>Werkleider</td><td>1</td><td>1</td><td>150.000</td></tr><tr><td>Bouwmeester</td><td>1</td><td>1</td><td>150.000</td></tr><tr><td>Eerstaanwezende werktuigkundigen</td><td>2</td><td>2</td><td>150.000</td></tr><tr><td>Werktoezichters</td><td>13</td><td>8</td><td>125.000</td></tr><tr><td>Eerstaanwezend opsteller</td><td>1</td><td>1</td><td>125.000</td></tr><tr><td>Werkbazen</td><td>13</td><td>8</td><td>100.000</td></tr><tr><td>Opstellers</td><td>2</td><td>2</td><td>100.000</td></tr><tr><td>Totaal</td><td>39</td><td>28</td><td></td></tr><tr><td></td><td colspan="2">Aflossing inbegrepen.</td><td></td></tr><tr><td></td><td colspan="2">=====</td><td></td></tr></table>	GRADEN	Organiek kader.	Begrotings-effectief.	Aanvangswedde.				(100 %)	Provinciaal ingenieur	1	1	220.000	Ingenieur bureelhoofd	1	1	190.000	Eerstaanwezende werkleiders	2	1	190.000	Eerstaanwezend bouwmeester	1	1	190.000	Hulp-ingenieur	1	1	150.000	Werkleider	1	1	150.000	Bouwmeester	1	1	150.000	Eerstaanwezende werktuigkundigen	2	2	150.000	Werktoezichters	13	8	125.000	Eerstaanwezend opsteller	1	1	125.000	Werkbazen	13	8	100.000	Opstellers	2	2	100.000	Totaal	39	28			Aflossing inbegrepen.				=====				
GRADEN	Organiek kader.	Begrotings-effectief.	Aanvangswedde.																																																																					
			(100 %)																																																																					
Provinciaal ingenieur	1	1	220.000																																																																					
Ingenieur bureelhoofd	1	1	190.000																																																																					
Eerstaanwezende werkleiders	2	1	190.000																																																																					
Eerstaanwezend bouwmeester	1	1	190.000																																																																					
Hulp-ingenieur	1	1	150.000																																																																					
Werkleider	1	1	150.000																																																																					
Bouwmeester	1	1	150.000																																																																					
Eerstaanwezende werktuigkundigen	2	2	150.000																																																																					
Werktoezichters	13	8	125.000																																																																					
Eerstaanwezend opsteller	1	1	125.000																																																																					
Werkbazen	13	8	100.000																																																																					
Opstellers	2	2	100.000																																																																					
Totaal	39	28																																																																						
	Aflossing inbegrepen.																																																																							
	=====																																																																							
		Tijdelijk blank personeel ter plaatse aangeworven		B																																																																				
		Inlands personeel onder het statuut of op proef aangeworven		C																																																																				
		58 inlandse klerken en arbeiders.																																																																						
7.680.000		Totaal.																																																																						
		Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van private mechanische vervoermiddelen :	70																																																																					
		Reiskosten in het buitenland en reiskosten in het binnenland, van de landingshaven of de grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd of om een mutatiebevel na te leven.		A																																																																				
		Reiskosten in het binnenland voortvloeiende uit het waarnemen van het ambt. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.		B																																																																				
		Reis-, hotel-, logement- en restauratievergoedingen binnen de Kolonie en Ruanda-Urundi.		C																																																																				
1.906.000		Totaal.																																																																						
9.586.000	156.624.000	Over te dragen.																																																																						

DÉVELOPPEMENTS.

Articles	Littres	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT DES CRÉDITS — BEDRAG DER KREDIETEN		
			Administration métropolitaine — Moederlands- bestuur	Territoires du Ruanda-Urundi — Ruanda-Urundi Gebieden	Totaux — Totalen
71		Report . . fr.	•	•	•
		Dépenses d'entretien de l'actif immobilier et du réseau routier du Ruanda-Urundi. Subsidés. Rachat des péages :			
	A	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des ouvriers indigènes, spécialisés ou non, cantonniers, travailleurs, etc. engagés par contrat	—	6.708.000	6.708.000
		3 plantons.			
		351 cantonniers.			
		315 ouvriers indigènes.			
		14 sentinelles.			
		5 clercs.			
		688			
		==			
	B	Matériel, mobilier, matières et fournitures en général. Frais d'assurance de bâtiments	—	3.650.000	3.650.000
	C	Amélioration du réseau routier. Rachat de péages.	—	150.000	150.000
		Total . . fr.	—	10.508.000	10.508.000
			=====	=====	=====
72	»	Location de bâtiments. Indemnités aux agents qui pourvoient eux-mêmes à leur logement.	—	300.000	300.000
			=====	=====	=====
73	»	Autres dépenses du Service	—	—	Mémoire. Memorie
			=====	=====	=====
		TOTAL DU CHAPITRE XVII. . fr.	=====	=====	=====
		CHAPITRE XVIII.			
		SERVICE DES POSTES.			
74		Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut :			
	A	Personnel blanc du cadre	150.000	1.354.000	1.504.000
		GRADES. Cadre Effectif Traitement organique. budgétaire. initial. — — (100 %)			
		Sous-chef de bureau 1 1 150.000			
		Percepteur 1 1 150.000			
		Percepteurs-adjoints principaux . 2 2 125.000			
		Percepteurs-adjoints 2 2 100.000			
		Total . . . 6 6			
		Relève comprise.			
		=====			
		A reporter . . fr.	150.000	1.354.000	1.504.000

UITGEWERKTE STATEN.

Total par article — Totaal per artikel	Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen	Litters
9.586.000	156.624.000	Overgebracht.		
		Kosten tot onderhoud van het onroerende actief en van het wegnnet van Ruanda-Urundi. Toelagen. Terugkoop van tolgelden :	71	
		Lonen, kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring der gespecialiseerde of niet-gepecialiseerde inlandse arbeiders, baanwachters, werklieden, enz., per contract aangeworven.		A
		3 plantons. 351 kantonniërs. 315 inlandse arbeiders. 14 wachten. 5 klerken. 688 ==		
		Materieel, meubelen, stoffen en benodigdheden in het algemeen.		B
		Verbetering van het wegnnet. Terugkoop van tolgelden.		C
10.508.000		Totaal.		
300.000		Verhuring van gebouwen. Vergoedingen aan beambten die zelf in hun huisvesting voorzien.	72	,
Mémoire. Memorie.		Andere dienstuitgaven.	73	,
	20.394.000	TOTAAL VAN HOOFDSTUK XVII.		
		HOOFDSTUK XVIII.		
		POSTDIENST.		
		Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven inlands personeel :	74	
		Blank personeel van het kader		A
		GRADEN. Organiek kader. Begrotings-effectief. Aanvangs-wedde. (100 %)		
		Onderbureelhoofd 1 1 150.000		
		Ontvanger 1 1 150.000		
		Eerst aanwezende adjunct-ontvangers. 2 2 125.000		
		Adjunct-ontvangers. 2 2 100.000		
		Totaal 6 6 Aflossing inbegrepen =====		
	177.018.000	Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

Articles	Littéra	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT DES CRÉDITS — BEDRAG DER KREDIETEN		
			Administration métropolitaine — Moederlands- bestuur	Territoires du Ruanda-Urundi — Ruanda-Urundi Gebieden	Totaux — Totalen
		Report . . fr.	150.000	1.354.000	1.504.000
74	B	Personnel blanc temporaire engagé sur place	—	—	Mémoire.
	C	Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai 12 commis indigènes.	—	240.000	Memorie. 240.000
		Total . . fr.	150.000	1.594.000	1.744.000
75		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés :			
	A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur, du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa ou pour obéir à un ordre de mutation.	100.000	98.000	198.000
	B	Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion méca- nique privés	—	9.000	9.000
	C	Indemnités de voyage, d'hôtel, de logement et de restaurant à l'in- térieur de la Colonie et du Ruanda-Urundi	4.000	47.000	51.000
		Total . . fr.	104.000	154.000	258.000
76		Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat. 34 plantons. 3 facteurs.	—	116.000	116.000
77		Matériel, mobilier, fournitures en général, frais accessoires de toute nature et non-valeurs du Service. Frais divers d'émission de valeurs postales	—	551.000	551.000
78		Bonifications aux services postaux étrangers (crédit non limitatif).	20.000	1.000.000	1.020.000
79		Frais de transport de colis postaux par les chemins de fer de la Compagnie des Grands Lacs	—	100.000	100.000
		TOTAL DU CHAPITRE XVIII . . fr.			
		A reporter . . fr.			

UITGEWERKTE STATEN.

Total par article — Totaal per artikel	Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen	Littera
»	177.018.000	Overgebracht.		
		Tijdelijk blank personeel ter plaatse aangeworven	74	B
		Inlands personeel onder het statuut of op proef aangeworven		C
		12 inlandse klerken.		
1.744.000		Totaal.		
		Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van private mechanische vervoermiddelen :	75	
		Reiskosten in het buitenland en reiskosten in het binnenland, van de landingshaven of de grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd of om een mutatiebevel na te leven.		A
		Reiskosten in het binnenland voortvloeiende uit het waarnemen van het ambt. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.		B
		Reis-, hotel-, logement- en restauratievergoedingen binnen de Kolonie en Ruanda-Urundi.		C
258.000		Totaal.		
116.000		Lonen, kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	76	•
		34 plantons. 3 postboden.		
551.000		Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen, allerhande bijkomende onkosten en kwade posten van de dienst. Allerhande kosten voor het uitgeven van postwaarden.	77	•
1.020 300		Tegoeftkomingen aan de vreemde postdiensten (onbegrensd krediet)	78	•
100.000		Vervoerkosten der postpakketten door de spoorwegen der « Compagnie des Grands Lacs » .	79	•
	3.789.000	TOTAAL VAN HOOFDSTUK XVIII.		
•	180.807.000	Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

Articles	Littéra	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT DES CRÉDITS — BEDRAG DER KREDIETEN		
			Administration métropolitaine — Moederlands- bestuur	Territoires du Ruanda-Urundi — Ruanda-Urundi Gebieden	Totaux — Totalen
		Report . . fr.	»	»	»
		CHAPITRE XIX.			
		SERVICE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS.			
80		Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut :			
	A	Personnel blanc du cadre	50.000	452.000	502.000
		GRADES Cadre organique. Effectif budgétaire. Traitement initial. (100 %)			
		Radio-électriciens 2 2 150.000			
		Sans relève. =====			
	B	Personnel blanc temporaire engagé sur place	—	—	Mémoire.
	C	Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai	—	152.000	Memorie. 152.000
		8 commis et ouvriers indigènes.			
		Total . . fr.	50.000	604.000	654.000
			=====	=====	=====
81		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés.:			
	A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur, du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa ou pour obéir à un ordre de mutation.	60.000	77.000	137.000
	B	Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés.	—	10.000	10.000
	C	Indemnités de voyage, d'hôtel, de logement et de restaurant à l'intérieur de la Colonie et du Ruanda-Urundi	2.000	14.000	16.000
		Total . . fr.	62.000	101.000	163.000
			=====	=====	=====
82		Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	—	62.000	62.000
		6 plantons.			
		3 ouvriers indigènes.			
		4 sentinelles.			
		—			
		13			
		=			
		A reporter . . fr.	»	»	»

UITGEWERKTE STATEN.

Total par article — Totaal per artikel	Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen	Litters
	180.807.000	Overgebracht.		
		HOOFDSTUK XIX.		
		DIENT DER TELEVERBINDINGEN.		
		Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven inlands personeel :	80	
		Blank personeel van het kader		A
		GRADEN. Organiek Begrotings- Aanvangs- kader. effectief. wedde. — — — (100 %)		
		Radio-electiciens 2 2 150.000 Zonder aflossing. =====		
		Ter plaatse aangeworven tijdelijk blank personeel		B
		Onder het statuut of op proef aangeworven inlands personeel		C
		8 inlandse klerken en arbeiders.		
654.000		Totaal.		
		Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van private mechanische vervoermiddelen :	81	
		Reiskosten in het binnenland en reiskosten in het buitenland, van de landingshaven of de grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd of om een mutatiebevel na te leven.		A
		Reiskosten in het binnenland voortvloeiende uit het waarnemen van het ambt. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.		B
		Reis-, hotel-, logement- en restauratievergoedingen binnen de Kolonie en Ruanda-Urundi.		C
163.000		Totaal.		
		Lonen, kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	82	
		6 plantons. 3 inlandse arbeiders. 4 wachten. — 13 =		
879.000	180.807.000	Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

Articles	Littéra	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT DES CRÉDITS — BEDRAG DER KREDIETEN		
			Administration métropolitaine — Moederlands- bestuur	Territoires du Ruanda-Urundi — Ruanda-Urundi Gebieden	Totaux — Totalen
		Report. . fr.	*	*	*
83	*	Matériel, mobilier, fournitures en général, frais accessoires de toute nature et non-valeurs du service	—	113.000	113.000
84	*	Bonifications aux services télégraphiques étrangers (crédit non limitatif)	—	500.000	500.000
		TOTAL DU CHAPITRE XIX . . . fr.			
		CHAPITRE XX.			
		SERVICES DES TRANSPORTS.			
85		Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut :			
	A	Personnel blanc du cadre.	40.000	398.000	438.000
		GRADES. Effectif Traitement budgétaire. initial. (100 %)			
		Adjudant chef 1 125.000			
		Adjudant. 1 100.000			
		Totaal . . . 2 Sans relève. =====			
	B	Personnel blanc temporaire engagé sur place.	—	—	Mémoire. Memorie.
	C	Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai	—	—	Mémoire. Memorie.
		Total . . fr.	40.000	398.000	438.000
86		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés :			
	A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur, du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa ou pour obéir à un ordre de mutation.	22.000	33.000	55.000
	B	Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	—	—	Mémoire. Memorie.
	C	Indemnités de voyage, d'hôtel, de logement et de restaurant à l'intérieur de la Colonie et du Ruanda-Urundi	2.000	2.000	4.000
		Total . . fr.	24.000	35.000	59.000
		A reporter . . fr.	*	*	*

UITGEWERKTE STATEN.

Total par article — Totaal per artikel	Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen	Litters
879.000	180.807.000	Overgebracht.		
113.000	—	Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen, allerhande bijkomende onkosten en kwade posten van de dienst.	83	•
500.000		Tegoeftkomingen aan de vreemde telegraafdiensten (onbegrensd krediet) . . .	84	•
	1.492.000	TOTAAL VAN HOOFDSTUK XIX.		
		HOOFDSTUK XX.		
		VERVOERDIENST.		
		Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en het onder het statuut aangeworven inlands personeel :	85	
		Blank personeel van het kader		A
		GRADEN.		
		Begrotings- Aanvangs- effectief. wedde. (100 %)		
		Adjudant-chef 1 125.000		
		Adjudant. 1 100.000		
		Totaal. 2 Zonder Aflissing. =====		
		Ter plaatse aangeworven tijdelijk blank personeel.		B
		Onder het statuut of op proef aangeworven inlands personeel.		C
438.000		Totaal.		
		Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van private mechanische vervoermiddelen :	86	
		Reiskosten in het buitenland en reiskosten in het binnenland, van de landingshaven of de grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd of om een mutatiebevel na te leven.		A
		Reiskosten in het binnenland voortvloeiende uit het waarnemen van het ambt. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.		B
		Reis-, hotel-, logement- en restauratievergoedingen binnen de Kolonie en Ruanda-Urundi.		C
59.000		Totaal.		
497.000	182.299.000	Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

Articles	Littéra	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT DES CRÉDITS — BEDRAG DER KREDIETEN		
			Administration métropolitaine — Moederlands- bestuur	Territoires du Ruanda-Urundi — Ruanda-Urundi Gebieden	Totaux — Totalen
87	"	Report. . fr. Salaires, soldes et allocations diverses, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat 3 ouvriers indigènes. 46 chauffeurs d'autos. 1 clerc. — 50 =	—	535.000	535.000
88		Matériel, mobilier et fournitures; moyens de locomotion mécanique en général, matières d'entretien et de réparation, pièces de rechange, outillage de garage, y compris les frais accessoires d'emballage, de transport, de manutention, de douane et divers.			
	A	Voitures, camions, motocyclettes, embarcations à moteur et véhicules divers	—	630.000	630.000
	B	Carburants, lubrifiants, bandages et matériel de rechange pour véhicules.	—	1.900.000	1.900.000
	C	Outillage, fournitures de garage en général et autres dépenses diverses relatives à l'exploitation	—	56.000	56.000
		Total . . fr.	—	2.586.000	2.586.000
		TOTAL DU CHAPITRE XX. . . fr.			
		SECTION VI.			
		Non-valeurs, restitutions et dépenses d'exercices clos.			
		CHAPITRE XXI.			
		NON-VALEURS ET RESTITUTIONS.			
89		Restitutions de droits, d'impôts et de taxes indûment perçus. Restitutions d'amendes. Restitutions de sommes reconnues appartenir à des tiers (crédit non limitatif) :			
	A	Impôts sur les revenus	—	50.000	50.000
	B	Droits de douane	—	500.000	500.000
	C	Divers	—	50.000	50.000
		Total . . fr.	—	600.000	600.000
		A reporter . fr.			

UITGEWERKTE STATEN.

Total par article — Totaal per artikel	Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen	Littera
497.000	£182.299.000	Overgebracht.		
535.000		Lonen, soldijen en allerhande toelagen, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel. 3 inlandse arbeiders. 46 autogeleiders. 1 klerk. — 50 =	87	.
		Materieel, meubelen en benodigdheden; mechanische vervoermiddelen in het algemeen, stoffen voor onderhoud en herstelling, wisselstukken, garagetuigen, erbij begrepen de bijkomende kosten voor verpakking, vervoer, behandeling, douane en andere:	88	
		Rijtuigen, vrachtwagens, motorfietsen, motorvoertuigen en allerhande voertuigen.		A
		Motorbrandstoffen, smeerstoffen, banden en voorraadstukken voor de bij littera A voorziene voertuigen.		B
		Uitrusting, garage-benodigdheden in het algemeen en allerhande andere uitgaven betreffende de exploitatie.		C
2.586.000		Totaal.		
	3.618.000	TOTAAL VAN HOOFDSTUK XX.		
		SECTIE VI.		
		Kwade posten, teruggaven en uitgaven over gesloten dienstjaren.		
		HOOFDSTUK XXI.		
		KWADE POSTEN EN TERUGGAVEN.		
		Teruggaven van ten onrechte geïnde rechten, belastingen en taksen. Teruggaven van boeten. Teruggaven van sommen welke erkend worden aan derden toe te behoren (onbegrensd krediet):	89	
		Inkomstenbelastingen		A
		Tolrechten		B
		Varia		C
600.000		Totaal.		
600.000	185.917.000	Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

Articles	Littéra	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT DES CRÉDITS — BEDRAG DER KREDIETEN		
			Administration métropolitaine — Moederlands- bestuur	Territoires du Ruanda-Urundi — Ruanda-Urundi Gebieden	Totaux — Totalen
		Report . . fr.	»	»	»
90		Régularisation des déficits de caisses, des déficits de magasins, des dévaluations de marchandises vendues, des manquants, des avances sur traitements non remboursées. Alimentation et régularisation du Fonds de remploi destiné au paiement des frais accessoires du matériel réquisitionné par les services d'Afrique (crédit non limitatif) :			
	A	Déficits de comptables. Déficits de magasins, etc.	—	100.000	100.000
	B	Alimentation et régularisation du Fonds de remploi destiné au paiement des frais accessoires du matériel réquisitionné par les services d'Afrique	—	—	Mémoire. Memorie.
		Total . . fr.	—	100.000	100.000
		TOTAL DU CHAPITRE XXI . . fr.			
		CHAPITRE XXII.			
		DÉPENSES D'EXERCICES CLOS.			
91	»	Crédit destiné à régulariser les dépenses d'exercices clos que les ordonnateurs, en cas de force majeure, n'ont pu liquider dans les délais légaux	120.000	—	120.000
92	»	Crédit destiné à régulariser les bonifications octroyées pour réexportation des cafés en provenance du Ruanda-Urundi.	—	—	Mémoire. Memorie.
		TOTAL DU CHAPITRE XXII.. . fr.			
		TOTAL DES DÉPENSES ORDINAIRES (première partie). . fr.	»	»	»

UITGEWERKTE STATEN.

Total par article — Totaal per artikel	Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen	Litters
600.000	185.917.000	Overgebracht. Regeling van tekorten van kassen, van tekorten van magazijnen, van de waardevermindering van goederen welke werden verkocht of vermist, van niet terugbetaalde voorschotten op wedden. Onderhoud en regeling van het Wederbeleggingsfonds dat bestemd is om de bijkomende kosten te betalen van het materieel dat door de diensten van Afrika werd opgevorderd (onbegrensd krediet): Tekort van rekenplichtigen. Tekorten der magazijnen, enz. Stijving en regulering van het Wederbeleggingsfonds bestemd tot de betaling van de bijkomende kosten voor door de diensten in Afrika opgevorderd materieel.	90	A B
100.000	700.000	Totaal. TOTAAL VAN HOOFDSTUK XXI.		
120.000		HOOFDSTUK XXII. UITGAVEN OVER GESLOTEN DIENSTJAREN. Krediet dat bestemd is om de uitgaven te regulariseren over gesloten dienstjaren welke de ordonnateurs, bij geval van overmacht, binnen de wettelijke termijnen niet konden vereffenen.	91	,
Mémoire. Memorie.		Krediet bestemd tot het regulariseren van toegekende bonificaties voor wederuitvoer van uit Ruanda-Urundi herkomstige koffie.	92	,
	120.000	Totaal.		
,	186.737.000	TOTAAL DER GEWONE UITGAVEN (eerste deel).		

DÉVELOPPEMENTS.

Articles	Littéra	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT DES CRÉDITS — BEDRAG DER KREDIETEN		
			Administration métropolitaine — Moederlands- bestuur	Territoires du Ruanda-Urundi — Ruanda-Urundi Gebieden	Totaux — Totalen
		Report . . . fr.	»	»	»
		DEUXIEME PARTIE. — DEPENSES EXCEPTIONNELLES.			
		SECTION VII.			
		Services divers.			
		CHAPITRE XXIII.			
		SERVICES DIVERS.			
93	»	Dépenses exceptionnelles des services d'Afrique. Subsidés	»	»	»
	A	<i>Etudes, construction et agrandissement de bâtiments civils. Remise en état et grosses réparations. Installations de distributions d'eau, d'électricité. Travaux de voirie, etc. :</i>			
		1 ^o Construction de 15 habitations pour le personnel européen du Ruanda-Urundi (à l'entreprise et en régie)	»	7.500.000	
		2 ^o Construction de 10 habitations avec annexes, pour le personnel indigène (5 en régie, 5 à l'entreprise)	»	778.400	
		3 ^o Construction de 14 habitations simples avec annexes, pour le personnel indigène (7 en régie, 7 à l'entreprise)	»	778.400	
		4 ^o Construction d'annexes aux habitations du personnel indigène (en régie ou à l'entreprise) 2 ^e crédit	»	250.000	
		5 ^o Construction de 107 habitations pour travailleurs au nouveau village indigène, à Usumbura (en régie). Premier crédit : 35 habitations	»	1.070.000	
		6 ^o Construction d'une habitation avec annexe et bureau pour commis indigène des douanes en territoire de Muhinga (entreprise privée).	»	100.000	
		7 ^o Construction d'une habitation avec annexe et bureau pour commis indigène des douanes en territoire de Ruyigi (entreprise privée).	»	105.000	
		8 ^o Construction d'une habitation avec annexe pour commis indigène, à Kisenyi (entreprise privée)	»	96.000	
		9 ^o Comblement des marais d'Usumbura (en régie).	»	868.500	
		10 ^o Construction du nouvel hôpital pour indigènes, à Usumbura (en régie) 2 ^e crédit	»	3.500.000	
		11 ^o Construction de 2 annexes au laboratoire médical d'Astrida (en régie)	»	78.000	
		12 ^o Installations hygiéniques publiques pour indigènes, à Usumbura (en régie)	»	120.000	
		13 ^o Construction d'incinérateurs dans les centres urbains du Ruanda-Urundi (en régie)	»	32.000	
		14 ^o Construction d'égouts à la voirie du quartier asiatique d'Usumbura (en régie)	»	300.000	
		A reporter . . . fr.	»	15.576.300	»

UITGEWERKTE STATEN.

Total par article — Totaal per artikel	Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen	Littera
•	186.737.000	Overgebracht. TWEEDE DEEL. — UITZONDERINGSUITGAVEN. SECTIE VII. Onderscheiden diensten. HOOFDSTUK XXIII. ONDERSCHIEDEN DIENSTEN. Uitzonderingsuitgaven van de diensten in Afrika. Subsidies <i>Studies, bouwen en vergroten van burgerlijke gebouwen. In staat stellen en belangrijke herstellingen. Inrichtingen van water- en electriciteitsverdelingen. Wegenwerken, enz. :</i> 1° Bouwen van 15 woningen voor Europees personeel van Ruanda-Urundi (bij aanneming en in regie). 2° Bouwen van 10 woningen met bijgebouwen, voor inlands personeel (5 in regie, 5 bij aanneming). 3° Bouwen van 14 enkele woningen met bijgebouwen, voor inlands personeel (7 in regie, 7 bij aanneming). 4° Optrekken van bijgebouwen aan de woningen voor inlands personeel (in regie of bij aanneming), 2° krediet. 5° Bouwen van 107 woningen voor arbeider in het nieuw inlands dorp te Usumbura (in regie), eerste krediet : 35 woningen. 6° Bouwen van een woning met bijgebouw en kantoor voor inlandse klerk der douanen in het gewest Muhinga (private aanneming). 7° Bouwen van een woning met bijgebouw en kantoor voor inlandse klerk der douanen in het gewest Ruyigi (private aanneming). 8° Bouwen van een woning met bijgebouw voor inlandse klerk der Posterijen, te Kisenyi (private aanneming). 9° Dempden der moerassen van Usumbura (in regie). 10° Bouwen van het nieuw hospitaal voor inlanders te Usumbura (in regie) tweede krediet. 11° Optrekken van 2 bijgebouwen aan het geneeskundig laboratorium van Astrida. (in regie). 12° Openbare hygiënische inrichtingen voor inlanders te Usumbura (in regie). 13° Bouwen van verbrandovens in de stedelijke centra van Ruanda-Urundi (in regie). 14° Aanleggen van riolen der wegen in het Aziatisch kwartier van Usumbura (in regie).	93	A
•	186.737.000	Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

Articles	Littéra	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT DES CRÉDITS — BEDRAG DER KREDIETEN		
			Administration métropolitaine — Moederlands- bestuur	Territoires du Ruanda-Urundi — Ruanda-Urundi Gebieden	Totaux — Totalen
93	A	Report . . fr.	•	15.576.300	
		15° Construction d'égouts à la voirie du quartier européen d'Usumbura (en régie).	•	300.000	
		16° Construction d'un nouveau tronçon de l'avenue du Port et élargissement du boulevard Charles Voisin, à Usumbura (en régie).	•	155.000	
		17° Asphaltage du centre de la ville d'Usumbura (entreprise privée), 2° crédit	•	1.125.000	
		18° Construction d'un bureau postal et de deux habitations pour le personnel indigène y affecté, à Ruhengeri (en régie)	•	241.500	
		19° Construction d'un bureau-pharmacie-magasin pour le Service vétérinaire, à Ruyigi (en régie)	•	165.300	
		20° Construction d'un bureau-pharmacie-magasin pour le Service vétérinaire, à Kigali (en régie)	•	185.000	
		21° Agrandissement de la prison de Ruhengeri (en régie).	•	727.900	
		22° Grosses réfections à Ngozi (en régie)	•	120.000	
		23° Construction d'un hangar-magasin, à Muhinga (en régie)	•	130.000	
		24° Construction d'une école laïque, à Usumbura, et de trois habitations pour le personnel enseignant (en régie)	•	3.000.000	
		25° Dédoubllement de l'école moyenne au groupe scolaire d'Astrida (exécution par les RR. FF. du Groupe scolaire), 2° crédit	•	400.000	
		26° Voirie dans le nouveau quartier résidentiel de Shangugu (en régie)	•	25.000	
		27° Construction d'un home pour élèves protestants, à Astrida (en régie) 2° crédit.	•	800.000	
		28° Agrandissement du couvent des RR. SS. hospitalières, à Usumbura (en régie).	•	300.000	
		29° Construction de deux habitations, à Ngozi (entreprise privée)	•	910.000	
		30° Construction d'une habitation, à Kisozi (entreprise privée)	•	503.000	
		31° Construction d'un foyer social, à Usumbura	•	700.000	
					25.364.000
	B	<i>Subsides à des organismes privés pour intervention dans les frais de construction de b^{ât}iments :</i>			
		1° Subside pour construction de l'école normale de Zaza.	•	293.000	
		2° Subside pour achèvement du centre social d'Astrida	•	371.000	
		3° Subside pour construction d'une tribune sportive à la Mission d'Usumbura	•	45.000	
		4° Subside pour la construction de logements pour les RR. SS. infirmières, à Kitega	•	355.000	
		5° Subside aux Chanoinesses Missionnaires de St. Augustin, à Kibumbu, pour construction d'un hôpital pour indigènes et d'un couvent pour les religieuses infirmières	•	217.000	
					1.281.000
		A reporter . . fr.	•	•	26.645.000

UITGEWERKTE STATEN.

Total par article — Totaal per artikel	Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen	Littera
»	186.737.000	Overgebracht. 15° Aanleggen van riolen der wegen in het Europees kwartier van Usumbura (in regie). 16° Aanleggen van een nieuw vak bij de Havenlaan en verbreding van de Charles Voisinlaan, te Usumbura (in regie). 17° Asfaltering van het centrum der stad Usumbura (private aanneming) 2° krediet. 18° Bouwen van een postkantoor en van twee woningen voor het inlands personeel dat er aan verbonden is, te Ruhengeri (in regie). 19° Bouwen van een kantoor-apotheek-magazijn voor de veeartsenijkundige Dienst te Ruyigi (in regie). 20° Bouwen van een kantoor-apotheek-magazijn voor de veeartsenijkundige Dienst te Kigali (in regie). 21° Vergroting van de gevangenis van Ruhengeri (in regie). 22° Belangrijke herstellingen te Ngozi (in regie). 23° Bouwen van een loods-magazijn te Muhinga (in regie). 24° Bouwen van een lekenschool te Usumbura en van drie woningen voor het onderwyzend personeel. 25° Ontdubbeling van de middelbare school bij de Schoolgroep van Astrida. (Uitvoering door de EE. BB. van de Schoolgroep), 2° krediet. 26° Wegenwerken in het nieuw residentie-kwartier van Shangugu (in regie). 27° Bouwen van een tehuis voor protestantse leerlingen te Astrida (in regie), 2° krediet. 28° Vergroting van het klooster der EE. Liefdezusters, te Usumbura (in regie). 29° Bouwen van twee woningen te Ngozi (private aanneming). 30° Bouwen van een woning te Kisozi (private aanneming). 31° Bouwen van een sociale haard te Usumbura. <i>Toelagen aan private organismen voor tussenkomst in de kosten voor het oprichten van gebouwen :</i> 1° Toelage voor het bouwen der normaalschool van Zaza. 2° Toelage voor voltooiing van het maatschappelijk centrum van Astrida. 3° Toelage voor het bouwen van een sporttribune voor de Missie van Usumbura. 4° Toelage voor het bouwen van huisvestingen voor de EE. ZZ. ziekenverpleegsters, te Kitega. 5° Toelage aan de Kanunnikessen missionarissen van de H. Augustinus, te Kibumbu, voor het bouwen van een hospitaal voor inlanders en van een klooster voor de zusters ziekenverpleegsters.	93	A
»	186.737.000	Over te dragen.		B

DÉVELOPPEMENTS.

Articles	Littéra	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT DES CRÉDITS — BEDRAG DER KREDIETEN		
			Administration métropolitaine — Moederlands- bestuur	Territoires du Ruanda-Urundi — Ruanda-Urundi Gebieden	Totaux — Totalen
93		Report . . . fr.	»	»	28.645.000
	C	<i>Travaux dans les camps militaires :</i>			
		Camp d'Usumbura (2 ^e crédit) : logements pour la troupe (entreprise privée et régie)	»	3.600.000	
					3.600.000
	D	<i>Crédit destiné à l'alimentation du Fonds routier :</i>			
		1 ^o Route Shangugu-Astrida : tronçon Kamembe-Ndendezi. Achèvement de l'empierrement. (en régie) (B.P.O., art. 17/11 a) . . .	»	700.000	
		2 ^o Route Shangugu-Astrida : tronçon Ndendezi-Ibanda. Construction (en régie) (B.P.O., art. 17/16)	»	3.000.000	
		3 ^o Route Shangugu-Astrida : réfection du tronçon Rwasekoko-Ibanda et construction de ponts définitifs sur le tronçon Astrida-Kigeme (en régie) (B.P.O., art. 17/16)	»	2.555.000	
		4 ^o Reconstruction du pont sur la Nyawarongo, à Kigali. Etudes (B.P.O., art. 17/17 b)	»	250.000	
		5 ^o Reconstruction du pont sur la Nyawarongo, à Kigali. Achat de travées métalliques (B.P.O., art. 17/17 c)	»	4.000.000	
					10.505.000
	E	<i>Matériel technique du Service des Télécommunications :</i>			
		Achat et frais d'installation de matériel destiné à la création d'un réseau téléphonique public, à Usumbura	»	1.477.000	1.477.000
	F	<i>Conservation des sols, lutte antiérosive, irrigations, drainages . . .</i>	»	1.000.000	1.000.000
	G	<i>Crédit réservé pour parachèvement de travaux prévus au budget de 1947 et en cours au 31 décembre 1947.</i>	»	500.000	500.000
		TOTAL DES DÉPENSES EXCEPTIONNELLES (2 ^e partie). fr.			
		TOTAL DES DÉPENSES (1 ^{re} et 2 ^e parties) . . . fr.			
			=====	=====	=====

UITGEWERKTE STATEN.

Total par article — Totaal per artikel	Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen	Littera
	186.737.000	<i>Werken in de militaire kampen</i>	93	C
		Kamp van Usumbura (2 ^e krediet). Huisvesting voor de troepen (private aanneming en regie).		
		<i>Krediet bestemd voor het stijven van het Wegenfonds :</i>		D
		1 ^o Weg Shangugu-Astrida : vak Kamembe-Ndendezi. Voltooing van de begraving (in regie, B.V.O., art. 17/11 a).		
		2 ^o Weg Shangugu-Astrida : vak Ndendizi-Ibanda. Aanleggen in regie (B.V.O., art. 17/16).		
		3 ^o Weg Shangugu-Astrida : herstelling van het vak Rwaskoko-Ibanda en aanleggen van definitieve bruggen op het vak Astrida-Kigeme, in regie (B.V.O., art. 17/16).		
		4 ^o Wederaanleggen van de brug op de Nyawarongo, te Kigali. Studies (B.V.O., art. 17/17 b).		
		5 ^o Wederaanleggen van de brug op de Nyawarongo, te Kigali. Aankoop van metalen schotbalken (B.V.O., art. 17/17 c).		
		<i>Technisch materieel van de Dienst der Verreberichtgevingen :</i>		E
		Aankoop en installatiekosten van het materieel dat bestemd is voor het oprichten van een publiek telefoonnet, te Usumbura.		
		<i>Behoud der gronden, bestrijding van de erosie, besproeiingen, droogmaking . . .</i>		F
43.727.000		<i>Krediet dat voorbehouden wordt voor de voltooiing der werken voorzien in de begroting van 1947 en die op 31 December 1947 aan de gang waren.</i>		G
	43.727.000	TOTAAL VAN DE UITZONDERINGSUITGAVEN (2 ^e deel).		
	230.464.000	TOTAAL VAN DE UITGAVEN (1 ^e en 2 ^e deel).		
=====	=====			

(502)

Budget ordinaire du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1948.
Gewone begroting van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1948.

DÉPENSES EXCEPTIONNELLES. — UITZONDERINGSUITGAVEN.

RÉCAPITULATION. — SAMENVATTING.

Art. 93. — A. Bâtiments civils	fr. 25.364.000	Burgerlijke gebouwen.
B. Subsidies pour constructions	1.281.000	Subsidies voor bouwwerken.
C. Travaux dans les camps militaires	3.600.000	Werken in de militaire kampen.
D. Fonds routier	10.505.000	Wegenfonds.
E. Matériel technique des Télécommunications.	1.477.000	Technisch materieel der Verreberichtgevingen.
F. Conservation des sols	1.000.000	Behoud der gronden.
G. Parachèvement de travaux prévus en 1947	500.000	Voltooiing der werken welke in 1947 voorzien waren.
TOTAL fr. 43.727.000		TOTAAL.

=====

**Tableau récapitulatif des Dépenses ordinaires et exceptionnelles
du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1948.**

**Samenvattende tabel der Gewone- en Uitzonderingsuitgaven
van het Vice-Gouvernement Generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1948.**

Chapitres — Hoofd- stukken	OBJET — VOORWERP	Montant des crédits par chapitre — Bedrag der kredieten per hoofdstuk	Totaux par section — Totalen per sectie
	PREMIERE PARTIE. — DEPENSES ORDINAIRES. EERSTE DEEL. — GEWONE UITGAVEN.		
	SECTION I. — SECTIE I. Pensions. — Pensioenen.		
I	Pensions, etc. — <i>Pensioenen, enz.</i>	1.500.000	1.500.000
	SECTION II. — SECTIE II. Dette publique. — Openbare schuld.		
II	Dette publique. — <i>Openbare schuld</i>	420.000	420.000
	SECTION III. — SECTIE III. Services administratifs, judiciaires et Force publique. Beheer- en Gerechtsdiensten en Weermacht.		
III	Administration supérieure des territoires, service territorial, police. — <i>Hoger bestuur der gewesten, gewestdienst, politie</i>	42.929.000	
IV	Secrétariat. — <i>Secretariaat</i>	932.000	
V	Contentieux et Personnel. — <i>Geschillen en Personeel</i>	3.673.000	
VI	Parquets et Tribunaux. — <i>Parketten en Rechtbanken</i>	2.941.000	
VII	Force publique. — <i>Weermacht</i>	8.648.000	59.123.000
	SECTION IV. — SECTIE IV. Services sociaux. — Maatschappelijke Werken.		
VIII	Affaires indigènes et main-d'œuvre. Œuvres sociales. — <i>Inlandse zaken en werkkrachten. Sociale werken</i>	1.692.000	
IX	Enseignement. — <i>Onderwijs</i>	15.541.000	
X	Cultes. — <i>Erediensten</i>	2.275.000	
XI	Service médical. — <i>Geneeskundige dienst</i>	34.503.000	84.011.000
	A reporter. — Over te dragen . . . fr.		115.054.000

Chapitres — Hoofd- stukken	OBJET — VOORWERP	Montant des crédits par chapitre — Bedrag der kredieten per hoofdstuk	Totaux par section — Totalen per sectie
	Report. — Overgebracht fr.	,	115.054.000
	SECTION V. — SECTIE V. Services d'ordre économique. — Diensten van Economische aard.		
XII	Service des Finances. — <i>Dienst der Financiën</i>	5.222.000	
XIII	Service des Affaires économiques. — <i>Dienst der Economische Zaken</i>	1.054.000	
XIV	Service des Titres fonciers. — <i>Dienst der Grondtitels</i>	3.695.000	
XV	Service de l'Agriculture. — <i>Landbouwdienst</i>	23.197.000	
XVI	Service vétérinaire. — <i>Veeartsenijdienst</i>	8.402.000	
XVII	Service des Travaux publics. — <i>Dienst der Openbare Werken</i>	20.394.000	
XVIII	Service des Postes. — <i>Dienst der Posterijen</i>	3.789.000	
XIX	Service des Télécommunications. — <i>Dienst der Televerbindingen</i>	1.492.000	
XX	Service des Transports. — <i>Vervoerdienst</i>	3.618.000	
			70.863.000
	SECTION VI. — SECTIE VI. Non-valeurs, restitutions et dépenses d'exercices clos. Kwade posten, teruggaven en uitgaven van gesloten dienstjaren.		
XXI	Non-valeurs et Restitutions. — <i>Kwade Posten en Teruggaven</i>	700.000	
XXII	Dépenses d'exercices clos. — <i>Uitgaven van gesloten dienstjaren</i>	120.000	
			820.000
	TOTAL DES DEPENSES ORDINAIRES (première partie) fr. TOTAAL DER GEWONE UITGAVEN (eerste deel)		186.737.000
	DEUXIEME PARTIE. — DEPENSES EXCEPTIONNELLES. TWEDE DEEL. — UITZONDERINGSUITGAVEN.		
	SECTION VII. — SECTIE VII. Services divers. — Onderscheiden diensten.		
XXIII	Services divers. — <i>Onderscheiden diensten</i>	43.727.000	
	TOTAL DES DEPENSES (première et deuxième parties) fr. TOTAAL DER UITGAVEN (eerste en tweede deel)	,	43.727.000
			230.464.000 =====

(505)

[Nº 91.]

ANNEXES.



BIJLAGEN.

(506)

CONGO BELGE

1. — BUDGET DE LA VILLE DE LÉOPOLDVILLE
pour l'exercice 1948

DEPENSES ET RECETTES ORDINAIRES

COMPTES D'ORDRE

BELGISCH - CONGO

1. — BEGROTING VAN DE STAD LEOPOLDSTAD
voor het dienstjaar 1948

GEWONE UITGAVEN EN ONTVANGSTEN

ORDERREKENINGEN

DÉPENSES ORDINAIRES. — GEWONE UITGAVEN.

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES AANWIJZING DER UITGAVEN	Montants partiels Gedeeltelijke bedragen	Montant par article Bedrag per artikel																																																																			
1	A	CHAPITRE PREMIER. — EERSTE HOOFDSTUK. Traitements et indemnités diverses du personnel européen du cadre. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel van het kader :</i> 1^o Service territorial. — <i>Gewestdienst</i> fr. <table><thead><tr><th>Grades. — Graden.</th><th>Cadre organique. — Organiek kader.</th><th>Effectif budgétaire. — Begrotings- effectief.</th><th>Traitement initial. — Aanvangs- wedde. 100 %</th></tr></thead><tbody><tr><td>Commissaire de district assistant. — <i>Hulp-districtscommissaris</i></td><td>1</td><td>1</td><td>220.000</td></tr><tr><td>Administrateur de territoire. — <i>Gewestbeheerder</i></td><td>1</td><td>1</td><td>190.000</td></tr><tr><td>Administrateurs territoriaux assistants. — <i>Hulp-gewestbeheerders</i></td><td>10</td><td>9</td><td>150.000</td></tr><tr><td>Agents territoriaux principaux. — <i>Eerstaanwezende gewestbeambten</i></td><td>12</td><td>5</td><td>125.000</td></tr><tr><td>Agents territoriaux. — <i>Gewestbeambten</i></td><td>16</td><td>5</td><td>100.000</td></tr><tr><td colspan="4"> </td></tr><tr><td>Total. — <i>Totaal</i></td><td>40</td><td>21</td><td></td></tr><tr><td colspan="4">(relève comprise) (aflossing inbegrepen) =====</td></tr> 2^o Service de la Police urbaine. — <i>Dienst der Stedelijke Politie</i> <table><thead><tr><th>Grades. — Graden.</th><th>Cadre organique. — Organiek kader.</th><th>Effectif budgétaire. — Begrotings- effectief.</th><th>Traitement initial. — Aanvangs- wedde. 100 %</th></tr></thead><tbody><tr><td>Commissaire de police principal. — <i>Eerstaanwezende politiecommissaris</i></td><td>1</td><td>1</td><td>190.000</td></tr><tr><td>Commissaires de police. — <i>Politiecommissarissen</i></td><td>3</td><td>3</td><td>150.000</td></tr><tr><td>Sous-commissaires de police principaux. — <i>Eerst-aanwezende onderpolitiecommissarissen</i></td><td>10</td><td>10</td><td>125.000</td></tr><tr><td>Sous-commissaires de police. — <i>Onderpolitiecommissarissen</i></td><td>8</td><td>4</td><td>100.000</td></tr><tr><td colspan="4"> </td></tr><tr><td>Total. — <i>Totaal</i></td><td>22</td><td>18</td><td></td></tr><tr><td colspan="4">(relève comprise) (aflossing inbegrepen) =====</td></tr> A reporter. — <i>Over te dragen</i> fr. </tbody></table></tbody></table>	Grades. — Graden.	Cadre organique. — Organiek kader.	Effectif budgétaire. — Begrotings- effectief.	Traitement initial. — Aanvangs- wedde. 100 %	Commissaire de district assistant. — <i>Hulp-districtscommissaris</i>	1	1	220.000	Administrateur de territoire. — <i>Gewestbeheerder</i>	1	1	190.000	Administrateurs territoriaux assistants. — <i>Hulp-gewestbeheerders</i>	10	9	150.000	Agents territoriaux principaux. — <i>Eerstaanwezende gewestbeambten</i>	12	5	125.000	Agents territoriaux. — <i>Gewestbeambten</i>	16	5	100.000					Total. — <i>Totaal</i>	40	21		(relève comprise) (aflossing inbegrepen) =====				Grades. — Graden.	Cadre organique. — Organiek kader.	Effectif budgétaire. — Begrotings- effectief.	Traitement initial. — Aanvangs- wedde. 100 %	Commissaire de police principal. — <i>Eerstaanwezende politiecommissaris</i>	1	1	190.000	Commissaires de police. — <i>Politiecommissarissen</i>	3	3	150.000	Sous-commissaires de police principaux. — <i>Eerst-aanwezende onderpolitiecommissarissen</i>	10	10	125.000	Sous-commissaires de police. — <i>Onderpolitiecommissarissen</i>	8	4	100.000					Total. — <i>Totaal</i>	22	18		(relève comprise) (aflossing inbegrepen) =====				4.680.600
Grades. — Graden.	Cadre organique. — Organiek kader.	Effectif budgétaire. — Begrotings- effectief.	Traitement initial. — Aanvangs- wedde. 100 %																																																																				
Commissaire de district assistant. — <i>Hulp-districtscommissaris</i>	1	1	220.000																																																																				
Administrateur de territoire. — <i>Gewestbeheerder</i>	1	1	190.000																																																																				
Administrateurs territoriaux assistants. — <i>Hulp-gewestbeheerders</i>	10	9	150.000																																																																				
Agents territoriaux principaux. — <i>Eerstaanwezende gewestbeambten</i>	12	5	125.000																																																																				
Agents territoriaux. — <i>Gewestbeambten</i>	16	5	100.000																																																																				
Total. — <i>Totaal</i>	40	21																																																																					
(relève comprise) (aflossing inbegrepen) =====																																																																							
Grades. — Graden.	Cadre organique. — Organiek kader.	Effectif budgétaire. — Begrotings- effectief.	Traitement initial. — Aanvangs- wedde. 100 %																																																																				
Commissaire de police principal. — <i>Eerstaanwezende politiecommissaris</i>	1	1	190.000																																																																				
Commissaires de police. — <i>Politiecommissarissen</i>	3	3	150.000																																																																				
Sous-commissaires de police principaux. — <i>Eerst-aanwezende onderpolitiecommissarissen</i>	10	10	125.000																																																																				
Sous-commissaires de police. — <i>Onderpolitiecommissarissen</i>	8	4	100.000																																																																				
Total. — <i>Totaal</i>	22	18																																																																					
(relève comprise) (aflossing inbegrepen) =====																																																																							

RECETTES ORDINAIRES. — GEWONE ONTVANGSTEN.

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER PRODUCTEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
1	»	CHAPITRE PREMIER. — EERSTE HOOFDSTUK. Subvention ordinaire du Trésor colonial (charges administratives). — Gewone toelage van de Koloniale Schatkist (administratieve lasten) fr. .	»	34.351.000
			»	34.351.000
			A reporter. — Over te dragen . . fr.	

DÉPENSES ORDINAIRES. — GEWONE UITGAVEN.

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES AANWIJZING DER UITGAVEN	Montants partiels Gedeeltelijke bedragen	Montant par article Bedrag per artikel
1	A	Report. — Overgebracht fr. 3° Service des Terres. — Dienst der Gronden fr. Grades. Graden. Cadre organique. Organiek kader. Effectif budgétaire. Begrotings-effectief. Traitement initial. Aanvangswedde. 100 % Géomètre principal. — Eerstaanwezend landmeter. . . . 1 1 190.000 Géomètre. — Landmeter 1 1 150.000 Total. — Totaal 2 2 (sans relève) (zonder aflossing) ===== 4° A. Service des Travaux publics. — Dienst der Openbare Werken. . . . 3.238.900 Grades. Graden. Cadre organique. Organiek kader. Effectif budgétaire. Begrotings-effectief. Traitement initial. Aanvangswedde. 100 % Ingénieur, chef de bureau. — Ingenieur, bureel-hoofd 1 1 190.000 Architecte. — Bouwmeester 1 1 150.000 Surveillants. — Werktoezichters 5 4 125.000 Mécaniciens. — Werktuigkundige 1 1 125.000 Rédacteur principal. — Eerstaanwezend opsteller. . . . 1 1 125.000 Géomètres adjoints principaux. — Eerstaanwezende adjunct-landmeters 3 2 125.000 Contremaîtres. — Werkbazen. 6 5 100.000 Total. — Totaal 18 15 (relève comprise) (aflossing inbegrepen) ===== 4° B. Plantations de la ville. — Beplantingen der stad. 325.000 Grades. Graden. Cadre organique. Organiek kader. Effectif budgétaire. Begrotings-effectief. Traitement initial. Aanvangswedde. 100 % Agronomes adjoints principaux. — Eerstaanwezend adiunct-landbouwkundigen 2 2 125.000 (sans relève) (zonder aflossing) ===== 5° Service de l'Agriculture. — Landbouwdienst	8.061.200 433.700	

RECETTES ORDINAIRES. — GEWONE ONTVANGSTEN.

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER PRODUCTEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		Report. — Overgebracht	,	34.351.000
		A reporter. — Over te dragen . . fr.	,	34.351.000

DÉPENSES ORDINAIRES. — GEWONE UITGAVEN.

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES AANWIJZING DER UITGAVEN	Montants partiels Gedeeltelijke bedragen	Montant par article Bedrag per artikel																																																																																					
1	A	Report. — Overgebracht fr. 6^o Service de l'Hygiène. — <i>Gezondheidsdienst</i> fr. <table><thead><tr><th>Grades.</th><th>Cadre organique.</th><th>Effectif. budgétaire.</th><th>Traitement initial.</th></tr><tr><th>Graden.</th><th>Organiek kader.</th><th>Begrotings- effectief.</th><th>Aanvanga- wedde. 100 %</th></tr></thead><tbody><tr><td>Médecin hygiéniste. — <i>Geneesheer hygiënist</i> . .</td><td>1</td><td>1</td><td>220.000</td></tr><tr><td>Auxiliaires médicaux principaux. — <i>Eerstaanwe- zend geneeskundige helpers</i> :</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>(Intendant) (<i>Intendance</i>)</td><td>1</td><td>—</td><td rowspan="3">190.000</td></tr><tr><td>(Off. quarantaine) (<i>Off. van quarantaine</i>) . .</td><td>1</td><td>3</td></tr><tr><td>(Cond. travaux) (<i>Leiders der werken</i>) . . .</td><td>3</td><td>2</td></tr><tr><td>Auxiliaires médicaux. — <i>Geneeskundige helpers</i>.</td><td>6</td><td>2</td><td>150.000</td></tr><tr><td>Agents sanitaires principaux. — <i>Eerstaanwezende gezondheidsbeambten</i></td><td>2</td><td>2</td><td>125.000</td></tr><tr><td>Agent sanitaire. — <i>Gezondheidsbeambte</i> . . .</td><td>1</td><td>1</td><td>100.000</td></tr><tr><td>Rédacteur principal. — <i>Eerstaanwezend opsteller</i></td><td>1</td><td>—</td><td>125.000</td></tr><tr><td>Rédacteur. — <i>Opsteller</i></td><td>—</td><td>1</td><td>100.000</td></tr><tr><td colspan="2">Total. — <i>Totaal</i></td><td>16</td><td>12</td><td></td></tr><tr><td colspan="5">(relève comprise) (aflossing inbegrepen) =====</td></tr> 7^o Service des Finances. — <i>Dienst der Financiën</i> <table><thead><tr><th>Grades.</th><th>Cadre organique.</th><th>Effectif budgétaire.</th><th>Traitement initial.</th></tr><tr><th>Graden.</th><th>Organiek kader.</th><th>Begrotings- effectief.</th><th>Aanvanga- wedde. 100 %</th></tr></thead><tbody><tr><td>Chef de bureau. — <i>Bureelhoofd</i></td><td>1</td><td>1</td><td>190.000</td></tr><tr><td>Rédacteur principal. — <i>Eerstaanwezend opsteller</i>.</td><td>1</td><td>1</td><td>125.000</td></tr><tr><td>Rédacteur. — <i>Opsteller</i></td><td>1</td><td>1</td><td>100.000</td></tr><tr><td colspan="2">Total. — <i>Totaal</i></td><td>3</td><td>3</td><td></td></tr><tr><td colspan="5">(sans relève) (zonder aflossing) =====</td></tr></tbody></table> A reporter. — <i>Over te dragen</i> . . . fr. </tbody></table>	Grades.	Cadre organique.	Effectif. budgétaire.	Traitement initial.	Graden.	Organiek kader.	Begrotings- effectief.	Aanvanga- wedde. 100 %	Médecin hygiéniste. — <i>Geneesheer hygiënist</i> . .	1	1	220.000	Auxiliaires médicaux principaux. — <i>Eerstaanwe- zend geneeskundige helpers</i> :				(Intendant) (<i>Intendance</i>)	1	—	190.000	(Off. quarantaine) (<i>Off. van quarantaine</i>) . .	1	3	(Cond. travaux) (<i>Leiders der werken</i>) . . .	3	2	Auxiliaires médicaux. — <i>Geneeskundige helpers</i> .	6	2	150.000	Agents sanitaires principaux. — <i>Eerstaanwezende gezondheidsbeambten</i>	2	2	125.000	Agent sanitaire. — <i>Gezondheidsbeambte</i> . . .	1	1	100.000	Rédacteur principal. — <i>Eerstaanwezend opsteller</i>	1	—	125.000	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	—	1	100.000	Total. — <i>Totaal</i>		16	12		(relève comprise) (aflossing inbegrepen) =====					Grades.	Cadre organique.	Effectif budgétaire.	Traitement initial.	Graden.	Organiek kader.	Begrotings- effectief.	Aanvanga- wedde. 100 %	Chef de bureau. — <i>Bureelhoofd</i>	1	1	190.000	Rédacteur principal. — <i>Eerstaanwezend opsteller</i> .	1	1	125.000	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	1	1	100.000	Total. — <i>Totaal</i>		3	3		(sans relève) (zonder aflossing) =====					12.058.800 2.832.000 <
Grades.	Cadre organique.	Effectif. budgétaire.	Traitement initial.																																																																																						
Graden.	Organiek kader.	Begrotings- effectief.	Aanvanga- wedde. 100 %																																																																																						
Médecin hygiéniste. — <i>Geneesheer hygiënist</i> . .	1	1	220.000																																																																																						
Auxiliaires médicaux principaux. — <i>Eerstaanwe- zend geneeskundige helpers</i> :																																																																																									
(Intendant) (<i>Intendance</i>)	1	—	190.000																																																																																						
(Off. quarantaine) (<i>Off. van quarantaine</i>) . .	1	3																																																																																							
(Cond. travaux) (<i>Leiders der werken</i>) . . .	3	2																																																																																							
Auxiliaires médicaux. — <i>Geneeskundige helpers</i> .	6	2	150.000																																																																																						
Agents sanitaires principaux. — <i>Eerstaanwezende gezondheidsbeambten</i>	2	2	125.000																																																																																						
Agent sanitaire. — <i>Gezondheidsbeambte</i> . . .	1	1	100.000																																																																																						
Rédacteur principal. — <i>Eerstaanwezend opsteller</i>	1	—	125.000																																																																																						
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	—	1	100.000																																																																																						
Total. — <i>Totaal</i>		16	12																																																																																						
(relève comprise) (aflossing inbegrepen) =====																																																																																									
Grades.	Cadre organique.	Effectif budgétaire.	Traitement initial.																																																																																						
Graden.	Organiek kader.	Begrotings- effectief.	Aanvanga- wedde. 100 %																																																																																						
Chef de bureau. — <i>Bureelhoofd</i>	1	1	190.000																																																																																						
Rédacteur principal. — <i>Eerstaanwezend opsteller</i> .	1	1	125.000																																																																																						
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	1	1	100.000																																																																																						
Total. — <i>Totaal</i>		3	3																																																																																						
(sans relève) (zonder aflossing) =====																																																																																									

RECETTES ORDINAIRES. — GEWONE ONTVANGSTEN.

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER PRODUCTEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		Report. — Overgebracht fr.	,	34.351.000
		A reporter. — Over te dragen . . . fr.	,	34.351.000

DÉPENSES ORDINAIRES. — GEWONE UITGAVEN.

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES — AANWIJZING DER UITGAVEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
1	A	Report. — Overgebracht fr. 8° Service des Affaires économiques. — <i>Dienst der Economische Zaken</i> . fr. Grades. Graden. Cadre organique. Effectif budgétaire. Traitement initial. Organiek kader. Begrotings-effectief. Aanvangswedde. 100 % Chef de bureau. — <i>Bureelhoofd</i> Rédacteur. — <i>Opsteller</i> Total. — <i>Totaal</i> (sans relève) (zonder aflossing) =====	15.470.200 193.300	
	B	Personnel blanc temporaire engagé sur place. — <i>T'er plaatse aangeworven tijdelijk blank personeel</i>	Mémoire - <i>Memorie</i>	
	C	Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai. — <i>Onder het stelsel van het statuut of op proef aangeworven inlands personeel</i> : 1° Service territorial. — <i>Gewestdienst</i> 24 Commis indigènes. — <i>Inlandse schrijvers</i>. 2° Service de la Police urbaine. — <i>Dienst der Stedelijke Politie</i> 2 Commis indigènes. — <i>Inlandse schrijvers</i>. 3° Service des Terres. — <i>Dienst der Gronden</i> 2 Commis indigènes. — <i>Inlandse schrijvers</i>. 4° A. Service des Travaux publics. — <i>Dienst der Openbare Werken</i>. 8 Commis et ouvriers. — <i>Inlandse schrijvers en arbeiders</i>. B. Service des Plantations. — <i>Dienst der Beplantingen</i> 5° Service de l'Agriculture. — <i>Landbouwdienst</i> 6° Service de l'Hygiène. — <i>Gezondheidsdienst</i> 19 Commis et gardes sanitaires. — <i>Schrijvers en gezondheidswachters</i>. 7° Service des Finances. — <i>Dienst der Financiën</i> 4 Commis indigènes. — <i>Inlandse schrijvers</i>. 8° Service des Affaires économiques. — <i>Dienst der Economische Zaken</i> . 1 Commis indigène. — <i>Inlands schrijver</i>.	501.700 25.000 26.000 146.100 Mémoire - <i>Memorie</i> Mémoire - <i>Memorie</i> 289.200 99.300 24.000	16.774.800
		A reporter. — <i>Over te dragen</i> fr.		16.774.800

RECETTES ORDINAIRES. — GEWONE ONTVANGSTEN.

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER PRODUCTEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		Report. — Overgebracht fr.	•	34.351.000
		A reporter. — Over te dragen . . . fr.	•	34.351.000

DÉPENSES ORDINAIRES. — GEWONE UITGAVEN

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES — AANWIJZING DER UITGAVEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		Report. — Overgebracht fr.	*	16.774.800
2	A	Remboursement des frais de voyage et indemnités payés sur le budget général (littéras A et C). — Terugbetaling van de op de algemene begroting betaalde reiskosten en vergoedingen (littéras A en C) :		
		1 ^o Service territorial. — Gewestdienst fr.	705.700	
		2 ^o Service de la Police urbaine. — Dienst der Stedelijke Politie	565.000	
		3 ^o Service des Terres. — Dienst der Gronden	42.000	
		4 ^o A. Service des Travaux publics. — Dienst der Openbare Werken . .	Mémoire - Memorie	
		B. Service des Plantations. — Dienst der Beplantingen	Mémoire - Memorie	
		5 ^o Service de l'Agriculture. — Landbouwdienst	Mémoire - Memorie	
		6 ^o Service de l'Hygiène. — Gezondheidsdienst	42.000	
		7 ^o Service des Finances. — Dienst der Financiën	2.000	
		8 ^o Service des Affaires économiques. — Dienst der Economische Zaken. .	104.000	
	B	Frais et indemnités de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. — Reiskosten en vergoedingen in het binnenland veroorzaakt voor het waarnemen der ambtsverrichtingen :		
		1 ^o Service territorial. — Gewestdienst	138.300	
		2 ^o Service de la Police urbaine. — Dienst der Stedelijke Politie	96.800	
		3 ^o Service des Terres. — Dienst der Gronden	4.000	
		4 ^o A. Service des Travaux publics. — Dienst der Openbare Werken . .	45.000	
		B. Service des Plantations. — Dienst der Beplantingen	97.400	
		5 ^o Service de l'Agriculture. — Landbouwdienst	Mémoire - Memorie	
		6 ^o Service de l'Hygiène. — Gezondheidsdienst	132.200	
		7 ^o Service des Finances. — Dienst der Financiën	6.500	
		8 ^o Service des Affaires économiques. — Dienst der Economische Zaken. .	26.500	
	C	Indemnités de restaurant et d'hôtel, etc. — Vergoedingen restauratie en hotel, enz. :		
		1 ^o Service territorial. — Gewestdienst	15.000	
		2 ^o Service de la Police urbaine. — Dienst der Stedelijke Politie	9.000	
		3 ^o Service des Terres. — Dienst der Gronden	1.000	
		4 ^o A. Service des Travaux publics. — Dienst der Openbare Werken . .	Mémoire - Memorie	
		B. Service des Plantations. — Dienst der Beplantingen	Mémoire - Memorie	
		5 ^o Service de l'Agriculture. — Landbouwdienst	Mémoire - Memorie	
		6 ^o Service de l'Hygiène. — Gezondheidsdienst	1.000	
		7 ^o Service des Finances. — Dienst der Financiën	Mémoire - Memorie	
		8 ^o Service des Affaires économiques. — Dienst der Economische Zaken. .	2.000	
				2.035.200
		A reporter. — Over te dragen . . . fr.	*	18.810.000

RECETTES ORDINAIRES. — GEWONE ONTVANGSTEN.

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER PRODUCTEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		Report. — Overgebracht fr.	,	34.351.000
		A reporter. — Over te dragen . . . fr.	,	34.351.000

DÉPENSES ORDINAIRES. — GEWONE UITGAVEN.

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES — AANWIJZING DER UITGAVEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		Report. — Overgebracht.		18.810.000
3	»	Salaires, soldes, frais d'entretien du personnel indigène — <i>Lonen, soldijen, onderkoudskosten van het inlands personeel</i> :		
		1 ^o Service territorial. — <i>Gewestdienst</i> fr.	108.500	
		9 Plantons. — <i>Plantons</i> .		
		5 Gardiens de cimetière. — <i>Kerkhofbewakers</i> .		
		5 Travailleurs. — <i>Arbeiders</i> .		
		19		
		2 ^o Service de la Police urbaine — <i>Dienst der Stedelijke Politie</i> . . .	3.981.00	
		480 policiers et élèves. — <i>Politie mannen en leerlingen</i> .		
		3 ^o Service des Terres. — <i>Dienst der gronden</i>	21.100	
		3 Travailleurs. — <i>Arbeiders</i> .		
		4 ^o A. Service des Travaux publics. — <i>Dienst der Openbare Werken</i> . .	2.400.100	
		2 Plantons. — <i>Plantons</i> .		
		160 Cantonniers — <i>Kantonniers</i> .		
		316 Travailleurs. — <i>Arbeiders</i> .		
		478		
		B. Service des Plantations. — <i>Dienst der Beplantingen</i>	350.400	
		80 Travailleurs — <i>Arbeiders</i> .		
		2 Surveillants fourrière. — <i>Opzichters-fouriers</i> .		
		82		
		5 ^o Service de l'Agriculture. — <i>Landbouwdienst</i>	Mémoire - <i>Memarie</i>	
		6 ^o Service de l'Hygiène. — <i>Gezondheidsdienst</i>	2.851.800	
		609 Travailleurs. — <i>Arbeiders</i> .		
		1 Clerc. — <i>Klerk</i> .		
		610		
		7 ^o Service des Finances. — <i>Financiedienst</i>	13.200	
		2 Plantons. — <i>Plantons</i> .		
		8 ^o Service des Affaires économiques. — <i>Dienst der Economische Zaken</i> .	5.800	
		1 Planton. — <i>Planton</i> .		
				9.732.300
		A reporter. — Over te dragen . . fr.		28.542.300

RECETTES ORDINAIRES. — GEWONE ONTVANGSTEN.

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER PRODUCTEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		Report. — Overgebracht fr.	,	34.351.000
		A reporter. — Over te dragen . . . fr.	,	34.351.000

DÉPENSES ORDINAIRES. — GEWONE UITGAVEN.

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES — AANWIJZING DER UITGAVEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		Report. — Overgebracht fr.	,	28.542.300
4	»	Matériel, mobilier, etc. — <i>Materieel, meubelen, enz.</i> :		
		1 ^o Service territorial. — <i>Gewestdienst</i> fr.	238.000	
		2 ^o Service de la Police urbaine. — <i>Dienst der Stedelijke Politie</i>	1.261.500	
		3 ^o Service des Terres. — <i>Dienst der Gronden</i>	1.400	
		4 ^o A. Service des Travaux publics. — <i>Dienst der Openbare Werken</i> . . .	831.500	
		B. Service des Plantations. — <i>Dienst der Beplantingen</i>	40.800	
		5 ^o Service de l'Agriculture. — <i>Landbouwdienst</i>	Mémoire - <i>Memorie</i>	
		6 ^o Service de l'Hygiène. — <i>Dienst der Hygiëne</i>	738.100	
		7 ^o Service des Finances. — <i>Financiedienst</i>	66.600	
		8 ^o Service des Affaires économiques. — <i>Dienst der Economische Zaken</i> . .	4.300	
				3.182.200
5		Dépenses diverses. — <i>Allerhande uitgaven</i> :		
	A	Etat civil et successions. — <i>Burgerlijke stand en nalatenschappen</i>	7.000	
	B	Bienfaisance publique. — <i>Openbare Weldadigheid</i>	50.000	
	C	Consommation d'eau par les Services publics. — <i>Waterverbruik door de Openbare Diensten</i>	2.500.000	
	D	Subvention à la ferme des boues. — <i>Toelage aan de Reinigingsdienst</i>	50.000	
	E	Subvention pour le Service des passagers. — <i>Toelage voor de Passagiersdienst</i> .	19.500	
				2.628.500
		TOTAL. — <i>TOTAAL</i> fr.	,	34.351.000

RECETTES ORDINAIRES. — GEWONE ONTVANGSTEN.

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER PRODUCTEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		Report. — <i>Overgebracht</i> fr.	,	34.351.000
		TOTAAL. — <i>TOTAAL</i> fr.	,	34.351.000 =====

DÉPENSES ORDINAIRES. — GEWONE UITGAVEN

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES — AANWIJZING DER UITGAVEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
CHAPITRE II. — HOOFDSTUK II.				
6	»	Frais d'administration des cités indigènes. — <i>Bestuurskosten der inlandse wijken</i> . fr. 1 Planton. — <i>Planton</i> . 28 Chefs de quartier. — <i>Kwartierhoofden</i> . 35 Conseillers de cité. — <i>Wijk-raadsleden</i> . 64	»	762.300
7	»	Petits travaux d'urbanisme dans les quartiers européens. — <i>Kleine werken voor stedenbouwkunde in de Europese wijken</i>	»	235.000
8	»	Travaux d'entretien dans les cités indigènes. — <i>Werken van onderhoud in de inlandse wijken</i> 60 Cantonniers. — <i>Kantonniers</i> . 144 Ouvriers non qualifiés. — <i>Niet geschoolde werklieden</i> . 12 Ouvriers qualifiés. — <i>Geschoolde werklieden</i> . 216	»	1.700.800
9	»	Entretien et développement des plantations de la Ville (Maraichères, fruitières, et ornementales; entretien des zones neutres. — Zones de ségrégation.). — <i>Onderhoud en uitbreiding der plantages van de Stad (Groenten, fruit- en versieringsplantages, onderhoud der neutrale zonen. — Afzonderingszones)</i> 10 Capitas. — <i>Capitas</i> . 240 Ouvriers non qualifiés. — <i>Niet geschoolde werklieden</i> . 38 Ouvriers qualifiés. — <i>Geschoolde werklieden</i> . 288	»	1.970.100
10	»	Transports : salaires, matériel et moyens de transport, carburants et lubrifiants. — <i>Vervoer : wedden, materieel en vervoermiddelen, brand- en velstoffen</i> 19 Ouvriers non qualifiés. — <i>Niet geschoolde werklieden</i> . 18 Ouvriers qualifiés. — <i>Geschoolde werklieden</i> . 37	»	2.232.200
11	»	Service dactyloscopique. — <i>Dactyloscopische Dienst</i> 1 Agent temporaire. — <i>Tijdelijk beambte</i> . 10 Commis indigènes. — <i>Inlandse schrijvers</i> . 1 Planton. — <i>Planton</i> . 12	»	353.100
12	»	Redevance contractuelle pour le Service de la Ferme des boues. — <i>Contractuele cijns voor de Reinigingsdienst</i>	»	500.000
13	»	Subventions diverses. — <i>Allerlei toelagen</i>	»	364.900
A reporter. — Over te dragen . . fr.			»	8.118.400

RECETTES ORDINAIRES. — GEWONE ONTVANGSTEN.

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER PRODUCTEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
CHAPITRE II. — HOOFDSTUK II.				
2	A	Centimes additionnels à l'impôt personnel. — <i>Opcentimes bij de personele belasting fr.</i>	1.200.000	3.400.000
	B	Centimes additionnels à l'impôt indigène. — <i>Opcentimes bij de inlandse belasting</i>	1.000.000	
	C	Taxe sur les véhicules. — <i>Belasting op de voertuigen</i>	1.200.000	
3	»	Taxe de surface. — <i>Oppervlakte-belasting</i>	»	100.000
4	A	Taxe d'identification à l'impôt personnel. — <i>Identificatie-taxe op de personele belasting</i>	140.000	325.000
	B	Taxe d'identification à l'impôt indigène. — <i>Identificatie-taxe op de inlandse belasting</i>	185.000	
5	A	Taxe sur les spectacles. — <i>Belasting op de schouwspelen</i>	240.000	
	B	Taxe de colportage. — <i>Belasting op het rondventen</i>	6.000	3.266.000
	C	Taxe de consommation sur la bière. — <i>Verbruiksbelasting op het bier</i>	3.000.000	
	D	Taxe sur les boissons alcoolisées. — <i>Belasting op de alcoholhoudende dranken .</i>	Mémoire - <i>Memorie</i>	
	E	Taxe sur les chiens. — <i>Belasting op de honden</i>	20.000	
	F	Taxe sur l'essence. — <i>Taxe op de benzine</i>	Mémoire - <i>Memorie</i>	
6	A	Taxe sur les logeurs. — <i>Belasting op de verhuurders</i>	200.000	600.000
	B	Taxe sur l'occupation des parcelles dans les cités indigènes. — <i>Belasting op de bezetting der percelen in de inlandse wijken</i>	400.000	
7	»	Taxe sur les femmes célibataires. — <i>Belasting op de ongehuwde vrouwen</i>	»	130.000
8	»	Taxe d'abatage. — <i>Belasting op het slachten</i>	»	120.000
9	»	Taxes et droits de marché. — <i>Belastingen en marktrechten</i>	»	1.600.000
10	A	Circulation Léopoldville-Brazza. — <i>Verkeer Leopoldstad-Brazza</i>	90.000	180.000
	B	Service dactyloscopique. — <i>Dactyloscopische Dienst</i>	90.000	
11	A	Subvention du Gouvernement Général à la Ferme des boues. — <i>Toelage van het Gouvernement-Generaal aan de Reinigingsdienst</i>	100.000	329.700
	B	Subvention de l'administration provinciale à la Ferme des boues. — <i>Toelage van het provinciaal bestuur aan de Reinigingsdienst</i>	70.000	
	C	Subvention de la Ville de Léopoldville à la Ferme des boues. — <i>Toelage van de Stad Leopoldstad aan de Reinigingsdienst</i>	30.000	
	D	Subvention du Gouvernement Général au Service des Passagers. — <i>Toelage van het Gouvernement-Generaal aan de Passagiersdienst</i>	64.800	
	E	Subvention de l'administration provinciale au Service des Passagers. — <i>Toelage van het provinciaal bestuur aan de Passagiersdienst</i>	45.400	
	F	Subvention de la Ville de Léopoldville au Service des Passagers. — <i>Toelage van de Stad Leopoldstad aan de Passagiersdienst</i>	19.500	
A reporter. — <i>Over te dragen fr.</i>			»	10.050.700

DÉPENSES ORDINAIRES. — GEWONE UITGAVEN.

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES — AANWIJZING DER UITGAVEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		Report. — Overgebracht fr.	,	8.118.400
14	A	Dépenses diverses pour l'abattoir. — <i>Allerlei uitgaven voor het slachthuis</i> . fr. 5 Travailleurs. — <i>Arbeiders</i> . 1 Sentinelle. — <i>Wacht</i> . 6	105.000	
	B	Dépenses diverses pour le marché public. — <i>Allerlei uitgaven voor de openbare markt</i> 1 Agent temporaire. — <i>Tijdelijk beambte</i> . 25 Travailleurs. — <i>Arbeiders</i> . 2 Sentinelles. — <i>Wachten</i> . 28	656.700	
	C	Dépenses diverses pour la fourrière. — <i>Verscheiden uitgaven voor de rijtuigen</i> . 2 Gardiens. — <i>Wachters</i> .	10.200	771.900
15	»	Eclairage public. — <i>Openbare verlichting</i>	,	425.000
16	»			Mémoire - <i>Memorie</i>
17	»	Paiement, pour 1948, des annuités d'intérêt et d'amortissement du Fonds d'emprunt de la Ville. — <i>Betaling, voor 1948, van de interest- en delgingsannuïteiten van het Leningsfonds der Stad</i>	,	1.097.600
18	A	Dépenses imprévues. — <i>Onvoorziene uitgaven</i>	100.000	
	B	Dépenses sur taxes urbaines. — Imprimés. — <i>Uitgaven voor stedelijke tazen. — Drukwerken</i>	50.000	
	C	Frais de réception et autres du Comité urbain. — <i>Kosten voor ontvangst en andere van het Stedelijk Comité</i>	120.000	270.000
19	»	Non-valeurs. Restitution de taxes urbaines indûment perçues. — <i>Onwaardens. Terugbetaling van ongeldig geïnde stedelijke belastingen</i>	,	50.000
20	»	Constitution d'un fonds de réserve pour le paiement des intérêts et des amortissements des prêts consentis à la Ville, par le Gouvernement. — <i>Samenstelling van een reservefonds voor de betaling van de interesten en van de delgingen der leningen toegestaan aan de Stad, door het Gouvernement</i>	,	Mémoire - <i>Memorie</i>
21	»	Virement à l'exercice suivant de l'excédent total ou partiel des recettes urbaines sur les dépenses urbaines de l'exercice 1948. — <i>Overschrijving op het volgend dienstjaar van het gehele of gedeeltelijke overschot der stedelijke ontvangsten op de stedelijke uitgaven van het dienstjaar 1948</i>	,	Mémoire - <i>Memorie</i>
		TOTAL. — <i>TOTAAL</i> fr.	,	10.732.900 =====

RECETTES ORDINAIRES. — GEWONE ONTVANGSTEN.

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER PRODUCTEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		Report. — Overgebracht fr.	,	10.050.700
12	»	Redevance pour occupation du domaine public par les revendeurs de bière indigène. — <i>Oijns voor de bezetting van het openbaar domein door de voortverkoopers van inlands bier</i> fr.	,	160.000
13	»		,	Mémoire - <i>Memorie</i>
14	»	Intérêts sur le montant du Fonds de réserve constitué par la Ville de Léopoldville au 31 décembre 1947 et des versements qui seront effectués en 1948. — <i>Interesten op het bedrag van het Reservefonds samengesteld door de stad Leopoldstad op 31 December 1947 en van de stortingen die in de loop van 1948 zullen gedaan worden</i>	,	244.800
15	»	Recettes imprévues. — <i>Onvoorziene ontvangsten</i>	,	12.000
16	»	Virement éventuel du solde, ou d'une partie, des recettes urbaines sur les dépenses urbaines de l'exercice 1947. — <i>Gebeurlijke overschrijving van het saldo, of van een gedeelte, der stedelijke ontvangsten op de stedelijke uitgaven van het dienstjaar 1947</i>	,	Mémoire - <i>Memorie</i>
17	»	Prélèvement sur le Fonds de réserve pour solder éventuellement l'excédent des dépenses urbaines sur les recettes urbaines de l'exercice 1948. — <i>Voorafneming op het Reservefonds om eventueel het overschot der stedelijke uitgaven op de stede- lijke ontvangsten van het dienstjaar 1948 te solderen</i>	,	265.400
		TOTAL. — <i>TOTAAL</i> fr.	,	10.732.900

DÉPENSES ORDINAIRES. — GEWONE UITGAVEN.

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES — AANWIJZING DER UITGAVEN	Montant par article — Bedrag per artikel
CHAPITRE III. — HOOFDSTUK III.			
1		Travaux urbains de voirie, d'égouts, de ponts et travaux d'hygiène d'intérêt urbain. Bâtiments publics des services de la Ville et autres travaux strictement d'intérêt urbain. — <i>Stedelijke wegen-riool- en bruggewerken, hygiëne-werken van stedelijk belang. Openbare gebouwen van de stadsdiensten en andere werken van uitsluitend stedelijk belang.</i>	
	A	En faveur du quartier européen. — <i>Ten gunste van het Europees kwartier :</i>	
		1 ^o Construction d'un hôtel de ville. Frais d'études. — <i>Bouwen van een stadhuis. Studiekosten.</i> . . . fr.	200.000
		2 ^o Revêtement en béton du boulevard Albert I ^{er} entre les avenues Lemaire et Prince de Liège. — <i>Bedekking met beton van de Albert I-laan tussen de Lemaire- en Prins van Luik-lanen.</i>	1.404.000
		3 ^o Revêtement en « Shellmax » de l'avenue Major Cambier entre les avenues du Marché et des Huileries. — <i>Bedekking met « Shellmax » van de Majoor Cambierlaan tussen de Marklaan en de Olieslagerij-laan</i>	540.000
		4 ^o Revêtement en « Shellmax » des avenues des Aviateurs, Cerckel et Costermans. — <i>Bedekking met « Shellmax » van de Vliegeniers-, Cerckel- en Costermanslaan</i>	600.000
		5 ^o Revêtement en béton et « Shellmax » de l'avenue Eugène Henry. — <i>Bedekking met beton en « Shellmax » van de Eugène Henry-laan</i>	409.500
		6 ^o Revision du réseau d'égouts et extension. Frais d'études. — <i>Herziening van het riolen-net en uitbreiding. Kosten voor bestudering</i>	500.000
		7 ^o Extension de la distribution d'eau dans les extensions de la Ville européenne. Tranche 1948. — <i>Uitbreiding van de watervdeling in de extensies van de Europese stad. Gedeelte 1948.</i>	1.488.500
		8 ^o Aménagements aux installations de la Funa. — <i>Inrichting aan de installaties van de Funa</i>	200.000
		Total. — <i>Totaal</i> fr.	5.342.000
	B	En faveur des cités indigènes. — <i>Ten gunste van de inlandse wijken :</i>	
		1 ^o Egouts à ciel ouvert. — <i>Openlucht-riolen</i>	2.800.000
		2 ^o Extension distribution d'eau, bornes fontaines et lavoirs. Tranche 1948. — <i>Uitbreiding watervdeling, fonteinbronnen en wasplaatsen. Gedeelte 1948</i>	3.142.000
		3 ^o Fosses septiques. Tranche 1948 - 4 fosses. — <i>Septische kuilen. Gedeelte 1948 - 4 kuilen.</i>	688.000
		4 ^o Construction de 50 incinérateurs. — <i>Constructie van 50 verbrandovens.</i>	870.000
		5 ^o Revêtement en « Shellmax » de l'avenue de Kabambare entre les avenues Charlotte et Prince Baudouin — <i>Bedekking met « Shellmax » van de Kabambare-laan tussen de Charlotte- en de Prins Boudewijn-laan</i>	1.071.000
		6 ^o Pont sur la tranchée Cabu. — <i>Brug over de loopgraaf Cabu</i>	300.000
		7 ^o Construction de deux bureaux avec habitation pour chefs de quartier. — <i>Bouwen van twee kantoren met woning voor Kwartiermeesters</i>	140.000
		8 ^o Construction de 3 permanences de police. — <i>Bouwen van 3 politiepoothuizen.</i>	184.500
		Total. — <i>Totaal</i> fr.	9.195.500
	C	Dépenses communes ne pouvant être ventilées. — <i>Gemeenzame uitgaven die niet geventileerd kunnen worden :</i>	
		1 ^o Aménagement d'ateliers et garage des Travaux publics. — <i>Inrichting werkplaatsen en autobergplaats der openbare werken</i>	1.352.000
		2 ^o Aménagement atelier et garage Police. — <i>Inrichting werkplaats en autobergplaats voor de Politie.</i>	140.400
		Total. — <i>Totaal</i> fr.	1.492.400
TOTAL DU CHAPITRE III. — <i>TOTAAL VAN HOOFDSTUK III</i> . . . fr.			16.029.900

RECETTES ORDINAIRES. — GEWONE ONTVANGSTEN.

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER PRODUCTEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
CHAPITRE III. — HOOFDSTUK III.				
1	»	Subvention du budget général pour participation dans certains travaux du programme détaillé au Chapitre III des dépenses et qui ne sont pas intégralement d'intérêt urbain. — <i>Subventie van de algemene begroting voor deelneming in zekere werken van het in Hoofdstuk III der uitgaven gedetailleerd programma en die niet van uitsluitend stedelijk belang zijn</i> fr.	»	9.386.750
2		Subvention du budget général, à titre de participation dans les dépenses pour travaux d'intérêt urbain. — <i>Subventies van de algemene begroting als deelneming aan de uitgaven voor werken van stedelijk belang :</i>		
	A	Produit des locations de terres sises dans la Ville. — <i>Opbrengst der verhuringen van gronden die in de Stad gelegen zijn</i>	962.900	
	B	Produit de la vente des terres sises dans la Ville. — <i>Opbrengst van de verkoop van gronden die in de Stad gelegen zijn</i>	525.600	
				1.488.500
3	»	Prélèvement sur le fonds de réserve. (A autoriser par le Gouverneur Général.) — <i>Vooruitneming op het reservefonds. (Te machtigen door de Gouverneur-Generaal.)</i>	»	Mémoire - <i>Memorie</i>
4	»	Solde à imputer à titre de prélèvement sur le fonds d'emprunt. — <i>Saldo dat ten titel van vooruitneming dient aangerekend op het leningsfonds.</i>	»	5.154.650
TOTAL DU CHAPITRE III. — TOTAAL VAN HOOFDSTUK III. . fr.			»	16.029.900 =====

Recettes et dépenses pour Ordre. — Ontvangsten en uitgaven voor Order.

Articles — Artikelen	DESIGNATION DES SERVICES — AANWIJZING DER DIENSTEN	Prévision des recettes et des dépenses — Voorzieningen der ontvangsten en der uitgaven
	CHAPITRE IV. — HOOFDSTUK IV.	
	COMPTES D'ORDRE. — ORDEBBEREKENINGEN.	
1	Constitution d'un fonds de réserve pour le paiement des intérêts et des amortissements des prêts consentis à la Ville de Léopoldville par le Gouvernement. — <i>Samenstelling van een reservefonds voor de betaling der interesten en delgingen van leningen door het Gouvernement toegestaan aan de Stad Leopoldstad.</i>	6.659.529.01
2	Fonds spécial pour l'aménagement des cités indigènes de Léopoldville et les dépenses d'exploitation nécessitées de ce chef. — <i>Bijzonder fonds voor de inrichting der inlandse wijken van Leopoldstad en de exploitatie-onkosten uit dien hoofde genoodzaakt</i>	177.878.03
3	Fonds de remploi destiné à créer de nouveaux quartiers dans les cités indigènes. Avances aux indigènes pour construction de nouvelles habitations. — <i>Wederbeleggingsfonds, bestemd om nieuwe kwartieren te stichten in de inlandse wijken. Voorschotten aan de inlanders voor het bouwen van nieuwe woonhuizen.</i>	5.000.000.00
4	Reliquat du prêt de 32 millions accordé à la Ville de Léopoldville. — <i>Overschot van de lening van 32 miljoen verleend aan de Stad Leopoldstad</i>	Mémoire - <i>Memorie</i>
5	Fonds spécial pour l'aménagement et l'entretien du jardin zoologique de Léopoldville. — <i>Bijzonder fonds voor de inrichting en het onderhoud van de dierentuin van Leopoldstad</i>	Mémoire - <i>Memorie</i>
6	Fonds spécial pour la création et l'entretien de la musique de la Police urbaine. — <i>Bijzonder fonds voor de stichting en het onderhoud van de fanfare der stedelijke politie.</i>	64.680.00
7	Fonds de roulement pour l'exploitation du marché aux poissons. — <i>Bedrijfskapitaal voor de exploitatie van de vismarkt</i>	100.000.00
	TOTAL. — TOTAAL fr.	12.002.087.04

CONGO - BELGE

2. — BUDGET DE LA VILLE D'ELISABETHVILLE
pour l'exercice 1948

DEPENSES ET RECETTES ORDINAIRES

COMPTES D'ORDRE

BELGISCH - CONGO

2. — BEGROTING VAN DE STAD ELISABETHSTAD
voor het dienstjaar 1948

GEWONE UITGAVEN EN ONTVANGSTEN

ORDERREKENINGEN

DÉPENSES ORDINAIRES. — GEWONE UITGAVEN.

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES AANWIJZING DER UITGAVEN	Montants partiels Gedeeltelijke bedragen	Montant par article Bedrag per artikel																																																																					
1	A	CHAPITRE PREMIER. — EERSTE HOOFDSTUK. Traitements et indemnités du personnel européen du cadre. — <i>Wedden en vergoe- dingen van het Europees personeel van het kader :</i> 1^o Service territorial. — <i>Gewestdienst</i> fr. <table><thead><tr><th>Grades.</th><th>Cadre organique.</th><th>Effectif budgétaire.</th><th>Traitement initial.</th></tr><tr><th>Graden.</th><th>Organiek kader.</th><th>Begrotings- effectief.</th><th>Aanvangs- wedde. (100 %)</th></tr></thead><tbody><tr><td>Commissaire de district assistant. — <i>Hulp-dis- trictscommissaris</i></td><td>1</td><td>1</td><td>220.000</td></tr><tr><td>Administrateur de territoire. — <i>Gewestbeheerder.</i></td><td>1</td><td>1</td><td>190.000</td></tr><tr><td>Administrateurs territoriaux assistants. — <i>Hulp gewestbeheerders</i></td><td>8</td><td>5</td><td>150.000</td></tr><tr><td>Agents territoriaux principaux. — <i>Eerstaanwe- zende gewestbeambten</i></td><td>6</td><td>3</td><td>125.000</td></tr><tr><td>Agents territoriaux. — <i>Gewestbeambten</i> . . .</td><td>6</td><td>3</td><td>100.000</td></tr><tr><td>Total. — <i>Totaal</i></td><td>22</td><td>13</td><td></td></tr><tr><td colspan="4">(relève comprise) (aflossing inbegrepen) =====</td></tr></tbody></table> 2^o Service de la police urbaine. — <i>Dienst der stedelijke politie.</i> <table><thead><tr><th>Grades.</th><th>Cadre organique.</th><th>Effectif budgétaire.</th><th>Traitement initial.</th></tr><tr><th>Graden.</th><th>Organiek kader.</th><th>Begrotings- effectief.</th><th>Aanvangs- wedde. (100 %)</th></tr></thead><tbody><tr><td>Commissaire de police principal. — <i>Eerstaanwe- zend politiecommissaris</i></td><td>1</td><td>1</td><td>190.000</td></tr><tr><td>Commissaires de police. — <i>Politiecommissarissen.</i></td><td>2</td><td>1</td><td>150.000</td></tr><tr><td>Sous-commissaires de police principaux. — <i>Eerstaanwezende onderpolitiecommissarissen</i></td><td>7</td><td>7</td><td>125.000</td></tr><tr><td>Sous-commissaires de police. — <i>Onderpolitie- commissarissen</i></td><td>8</td><td>3</td><td>100.000</td></tr><tr><td>Total. — <i>Totaal</i></td><td>18</td><td>12</td><td></td></tr><tr><td colspan="4">(relève comprise) (aflossing inbegrepen) =====</td></tr></tbody></table> A reporter. — <i>Over te dragen</i> . . . fr.	Grades.	Cadre organique.	Effectif budgétaire.	Traitement initial.	Graden.	Organiek kader.	Begrotings- effectief.	Aanvangs- wedde. (100 %)	Commissaire de district assistant. — <i>Hulp-dis- trictscommissaris</i>	1	1	220.000	Administrateur de territoire. — <i>Gewestbeheerder.</i>	1	1	190.000	Administrateurs territoriaux assistants. — <i>Hulp gewestbeheerders</i>	8	5	150.000	Agents territoriaux principaux. — <i>Eerstaanwe- zende gewestbeambten</i>	6	3	125.000	Agents territoriaux. — <i>Gewestbeambten</i> . . .	6	3	100.000	Total. — <i>Totaal</i>	22	13		(relève comprise) (aflossing inbegrepen) =====				Grades.	Cadre organique.	Effectif budgétaire.	Traitement initial.	Graden.	Organiek kader.	Begrotings- effectief.	Aanvangs- wedde. (100 %)	Commissaire de police principal. — <i>Eerstaanwe- zend politiecommissaris</i>	1	1	190.000	Commissaires de police. — <i>Politiecommissarissen.</i>	2	1	150.000	Sous-commissaires de police principaux. — <i>Eerstaanwezende onderpolitiecommissarissen</i>	7	7	125.000	Sous-commissaires de police. — <i>Onderpolitie- commissarissen</i>	8	3	100.000	Total. — <i>Totaal</i>	18	12		(relève comprise) (aflossing inbegrepen) =====				2.858.500	2.223.200	5.081.700
Grades.	Cadre organique.	Effectif budgétaire.	Traitement initial.																																																																						
Graden.	Organiek kader.	Begrotings- effectief.	Aanvangs- wedde. (100 %)																																																																						
Commissaire de district assistant. — <i>Hulp-dis- trictscommissaris</i>	1	1	220.000																																																																						
Administrateur de territoire. — <i>Gewestbeheerder.</i>	1	1	190.000																																																																						
Administrateurs territoriaux assistants. — <i>Hulp gewestbeheerders</i>	8	5	150.000																																																																						
Agents territoriaux principaux. — <i>Eerstaanwe- zende gewestbeambten</i>	6	3	125.000																																																																						
Agents territoriaux. — <i>Gewestbeambten</i> . . .	6	3	100.000																																																																						
Total. — <i>Totaal</i>	22	13																																																																							
(relève comprise) (aflossing inbegrepen) =====																																																																									
Grades.	Cadre organique.	Effectif budgétaire.	Traitement initial.																																																																						
Graden.	Organiek kader.	Begrotings- effectief.	Aanvangs- wedde. (100 %)																																																																						
Commissaire de police principal. — <i>Eerstaanwe- zend politiecommissaris</i>	1	1	190.000																																																																						
Commissaires de police. — <i>Politiecommissarissen.</i>	2	1	150.000																																																																						
Sous-commissaires de police principaux. — <i>Eerstaanwezende onderpolitiecommissarissen</i>	7	7	125.000																																																																						
Sous-commissaires de police. — <i>Onderpolitie- commissarissen</i>	8	3	100.000																																																																						
Total. — <i>Totaal</i>	18	12																																																																							
(relève comprise) (aflossing inbegrepen) =====																																																																									

RECETTES ORDINAIRES. — GEWONE ONTVANGSTEN.

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER PRODUCTEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		CHAPITRE PREMIER. — <i>EERSTE HOOFDSTUK.</i>		
1	»	Subvention ordinaire du Trésor colonial (charges administratives). — <i>Gewone subventie van de Koloniale Schatkist (bestuurslasten)</i> fr.	•	30.987.000
		A reporter. — <i>Over te dragen</i> fr.	•	30.987.000

DÉPENSES ORDINAIRES. — GEWONE UITGAVEN.

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES AANWIJZING DER UITGAVEN	Montants partiels Gedeeltelijke bedragen	Montant par article Bedrag per artikel																																																																																																																																				
1	A	Report. — Overgebracht fr. 3^o Service des Travaux publics. — <i>Dienst der Openbare Werken</i> . . . <table><thead><tr><th>Grades.</th><th>Cadre organique.</th><th>Effectif budgétaire.</th><th>Traitement initial.</th></tr><tr><th>Graden.</th><th>Organiek kader.</th><th>Begrotings- effectief.</th><th>Aanvangs- wedde. (100 %)</th></tr></thead><tbody><tr><td colspan="4">Ingénieur, chef de bureau. — <i>Ingenieur, bureel- hoofd</i></td></tr><tr><td></td><td>1</td><td>1</td><td>190.000</td></tr><tr><td colspan="4">Architecte. — <i>Bouwmeester</i></td></tr><tr><td></td><td>1</td><td>1</td><td>150.000</td></tr><tr><td colspan="4">Surveillants. — <i>Werktoezichters</i></td></tr><tr><td></td><td>5</td><td>4</td><td>125.000</td></tr><tr><td colspan="4">Mécanicien. — <i>Werktuigkundige</i></td></tr><tr><td></td><td>1</td><td>1</td><td>125.000</td></tr><tr><td colspan="4">Rédacteurs principaux. — <i>Eerstaanwezende opstellers</i></td></tr><tr><td></td><td>2</td><td>1</td><td>125.000</td></tr><tr><td colspan="4">Géomètres adjoints principaux. — <i>Eerstaanwe- zende adjunct-landmeters</i></td></tr><tr><td></td><td>2</td><td>1</td><td>125.000</td></tr><tr><td colspan="4">Contremaitres. — <i>Werkbazen</i></td></tr><tr><td></td><td>6</td><td>4</td><td>100.000</td></tr><tr><td colspan="4">Total. — <i>Totaal</i> 18 13</td></tr><tr><td colspan="4">(relève comprise) (aflossing inbegrepen) =====</td></tr> 4^o Service de l'Hygiène. — <i>Dienst der Hygiëne</i> <table><thead><tr><th>Grades.</th><th>Cadre organique.</th><th>Effectif budgétaire.</th><th>Traitement initial.</th></tr><tr><th>Graden.</th><th>Organiek kader.</th><th>Begrotings- effectief.</th><th>Aanvangs- wedde. (100 %)</th></tr></thead><tbody><tr><td colspan="4">Médecin hygiéniste. — <i>Geneesheer hygiënist</i></td></tr><tr><td></td><td>1</td><td>1</td><td>220.000</td></tr><tr><td colspan="4">Médecin hygiéniste assistant. — <i>Hulpgeneesheer hygiënist</i></td></tr><tr><td></td><td>1</td><td>1</td><td>190.000</td></tr><tr><td colspan="4">Auxiliaires médicaux principaux. — <i>Eerstaan- wezende geneeskundige helpers</i> :</td></tr><tr><td colspan="4">(Cond. travaux) (<i>Leider der werken</i>)</td></tr><tr><td></td><td>2</td><td>2</td><td>190.000</td></tr><tr><td colspan="4">Auxiliaires médicaux. — <i>Geneeskundige helpers</i></td></tr><tr><td></td><td>4</td><td>2</td><td>150.000</td></tr><tr><td colspan="4">Agents sanitaires. — <i>Gezondheidsbeambten</i></td></tr><tr><td></td><td>12</td><td>11</td><td>100.000</td></tr><tr><td colspan="4">Total. — <i>Totaal</i> 20 17</td></tr><tr><td colspan="4">(relève comprise) (aflossing inbegrepen)</td></tr></tbody></table> A reporter. — Over te dragen </tbody></table>	Grades.	Cadre organique.	Effectif budgétaire.	Traitement initial.	Graden.	Organiek kader.	Begrotings- effectief.	Aanvangs- wedde. (100 %)	Ingénieur, chef de bureau. — <i>Ingenieur, bureel- hoofd</i>					1	1	190.000	Architecte. — <i>Bouwmeester</i>					1	1	150.000	Surveillants. — <i>Werktoezichters</i>					5	4	125.000	Mécanicien. — <i>Werktuigkundige</i>					1	1	125.000	Rédacteurs principaux. — <i>Eerstaanwezende opstellers</i>					2	1	125.000	Géomètres adjoints principaux. — <i>Eerstaanwe- zende adjunct-landmeters</i>					2	1	125.000	Contremaitres. — <i>Werkbazen</i>					6	4	100.000	Total. — <i>Totaal</i> 18 13				(relève comprise) (aflossing inbegrepen) =====				Grades.	Cadre organique.	Effectif budgétaire.	Traitement initial.	Graden.	Organiek kader.	Begrotings- effectief.	Aanvangs- wedde. (100 %)	Médecin hygiéniste. — <i>Geneesheer hygiënist</i>					1	1	220.000	Médecin hygiéniste assistant. — <i>Hulpgeneesheer hygiënist</i>					1	1	190.000	Auxiliaires médicaux principaux. — <i>Eerstaan- wezende geneeskundige helpers</i> :				(Cond. travaux) (<i>Leider der werken</i>)					2	2	190.000	Auxiliaires médicaux. — <i>Geneeskundige helpers</i>					4	2	150.000	Agents sanitaires. — <i>Gezondheidsbeambten</i>					12	11	100.000	Total. — <i>Totaal</i> 20 17				(relève comprise) (aflossing inbegrepen)				5.081.700 2.770.200 3.957.000 11.808.900	
Grades.	Cadre organique.	Effectif budgétaire.	Traitement initial.																																																																																																																																					
Graden.	Organiek kader.	Begrotings- effectief.	Aanvangs- wedde. (100 %)																																																																																																																																					
Ingénieur, chef de bureau. — <i>Ingenieur, bureel- hoofd</i>																																																																																																																																								
	1	1	190.000																																																																																																																																					
Architecte. — <i>Bouwmeester</i>																																																																																																																																								
	1	1	150.000																																																																																																																																					
Surveillants. — <i>Werktoezichters</i>																																																																																																																																								
	5	4	125.000																																																																																																																																					
Mécanicien. — <i>Werktuigkundige</i>																																																																																																																																								
	1	1	125.000																																																																																																																																					
Rédacteurs principaux. — <i>Eerstaanwezende opstellers</i>																																																																																																																																								
	2	1	125.000																																																																																																																																					
Géomètres adjoints principaux. — <i>Eerstaanwe- zende adjunct-landmeters</i>																																																																																																																																								
	2	1	125.000																																																																																																																																					
Contremaitres. — <i>Werkbazen</i>																																																																																																																																								
	6	4	100.000																																																																																																																																					
Total. — <i>Totaal</i> 18 13																																																																																																																																								
(relève comprise) (aflossing inbegrepen) =====																																																																																																																																								
Grades.	Cadre organique.	Effectif budgétaire.	Traitement initial.																																																																																																																																					
Graden.	Organiek kader.	Begrotings- effectief.	Aanvangs- wedde. (100 %)																																																																																																																																					
Médecin hygiéniste. — <i>Geneesheer hygiënist</i>																																																																																																																																								
	1	1	220.000																																																																																																																																					
Médecin hygiéniste assistant. — <i>Hulpgeneesheer hygiënist</i>																																																																																																																																								
	1	1	190.000																																																																																																																																					
Auxiliaires médicaux principaux. — <i>Eerstaan- wezende geneeskundige helpers</i> :																																																																																																																																								
(Cond. travaux) (<i>Leider der werken</i>)																																																																																																																																								
	2	2	190.000																																																																																																																																					
Auxiliaires médicaux. — <i>Geneeskundige helpers</i>																																																																																																																																								
	4	2	150.000																																																																																																																																					
Agents sanitaires. — <i>Gezondheidsbeambten</i>																																																																																																																																								
	12	11	100.000																																																																																																																																					
Total. — <i>Totaal</i> 20 17																																																																																																																																								
(relève comprise) (aflossing inbegrepen)																																																																																																																																								

RECETTES ORDINAIRES. — GEWONE ONTVANGSTEN.

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER PRODUCTEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		Report. — Overgebracht fr.	,	30.987.000
		A reporter. — Over te dragen fr.	,	30.987.000

DÉPENSES ORDINAIRES. — GEWONE UITGAVEN

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES — AANWIJZING DER UITGAVEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel																																																																																																																																							
1	A	Report. — Overgebracht fr. 5° Service des Finances. — Dienst der Financiën fr. <table> <tr> <td>Grades.</td><td>Cadre organique.</td><td>Effectif budgétaire.</td><td>Traitement initial.</td><td></td></tr> <tr> <td>Graden.</td><td>Organiek kader.</td><td>Begrotings- effectief.</td><td>Aanvangs- wedde. (100 %)</td><td></td></tr> <tr> <td>—</td><td>—</td><td>—</td><td>—</td><td></td></tr> <tr> <td>Chef de bureau. — Bureelhooft</td><td>1</td><td>1</td><td>190.000</td><td></td></tr> <tr> <td>Rédacteur. — Opsteller</td><td>1</td><td>1</td><td>100.000</td><td></td></tr> <tr> <td>Total. — Totaal</td><td>2</td><td>2</td><td>(sans relèye) (zonder aflossing)</td><td></td></tr> <tr> <td colspan="5">=====</td></tr> </table> 6° Service de l'Agriculture. — Landbouwdienst <table> <tr> <td>Grades.</td><td>Cadre organique.</td><td>Effectif budgétaire.</td><td>Traitement initial.</td><td></td></tr> <tr> <td>Graden.</td><td>Organiek kader.</td><td>Begrotings- Effectief.</td><td>Aanvangs- wedde. (100 %)</td><td></td></tr> <tr> <td>—</td><td>—</td><td>—</td><td>—</td><td></td></tr> <tr> <td>Agronomes adjoints principaux. — Eerstaanwe- zende adjunct-landbouwkundigen</td><td>2</td><td>2</td><td>125.000</td><td></td></tr> <tr> <td></td><td>(sans relèye) (zonder aflossing)</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr> <td colspan="5">=====</td></tr> </table> 7° Service des Terres. — Dienst der Gronden <table> <tr> <td>Grades.</td><td>Cadre organique.</td><td>Effectif budgétaire.</td><td>Traitement initial.</td><td></td></tr> <tr> <td>Graden.</td><td>Organiek kader.</td><td>Begrotings- effectief.</td><td>Aanvangs- wedde. (100 %)</td><td></td></tr> <tr> <td>—</td><td>—</td><td>—</td><td>—</td><td></td></tr> <tr> <td>Géomètre adjoint principal. — Eerstaanwezend adjunct-landmeter</td><td>1</td><td>—</td><td>125.000</td><td></td></tr> <tr> <td>Géomètre adjoint. — Adjunct-landmeter</td><td>1</td><td>1</td><td>100.000</td><td></td></tr> <tr> <td>Total. — Totaal</td><td>2</td><td>1</td><td>(sans relèye) (zonder aflossing)</td><td></td></tr> <tr> <td colspan="5">=====</td></tr> </table> 8° Service des Affaires Economiques. — Dienst der Economische Zaken. . <table> <tr> <td>Grades.</td><td>Cadre organique.</td><td>Effectif budgétaire.</td><td>Traitement initial.</td><td></td></tr> <tr> <td>Graden.</td><td>Organiek kader.</td><td>Begrotings- effectief.</td><td>Aanvangs- wedde. (100 %)</td><td></td></tr> <tr> <td>—</td><td>—</td><td>—</td><td>—</td><td></td></tr> <tr> <td>Chef de bureau. — Bureelhooft</td><td>1</td><td>1</td><td>190.000</td><td></td></tr> <tr> <td>Rédacteur. — Opsteller</td><td>1</td><td>—</td><td>100.000</td><td></td></tr> <tr> <td>Total. — Totaal</td><td>2</td><td>1</td><td>(sans relèye) (zonder aflossing)</td><td></td></tr> <tr> <td colspan="5">=====</td></tr> </table> A reporter. — Over te dragen fr.	Grades.	Cadre organique.	Effectif budgétaire.	Traitement initial.		Graden.	Organiek kader.	Begrotings- effectief.	Aanvangs- wedde. (100 %)		—	—	—	—		Chef de bureau. — Bureelhooft	1	1	190.000		Rédacteur. — Opsteller	1	1	100.000		Total. — Totaal	2	2	(sans relèye) (zonder aflossing)		=====					Grades.	Cadre organique.	Effectif budgétaire.	Traitement initial.		Graden.	Organiek kader.	Begrotings- Effectief.	Aanvangs- wedde. (100 %)		—	—	—	—		Agronomes adjoints principaux. — Eerstaanwe- zende adjunct-landbouwkundigen	2	2	125.000			(sans relèye) (zonder aflossing)				=====					Grades.	Cadre organique.	Effectif budgétaire.	Traitement initial.		Graden.	Organiek kader.	Begrotings- effectief.	Aanvangs- wedde. (100 %)		—	—	—	—		Géomètre adjoint principal. — Eerstaanwezend adjunct-landmeter	1	—	125.000		Géomètre adjoint. — Adjunct-landmeter	1	1	100.000		Total. — Totaal	2	1	(sans relèye) (zonder aflossing)		=====					Grades.	Cadre organique.	Effectif budgétaire.	Traitement initial.		Graden.	Organiek kader.	Begrotings- effectief.	Aanvangs- wedde. (100 %)		—	—	—	—		Chef de bureau. — Bureelhooft	1	1	190.000		Rédacteur. — Opsteller	1	—	100.000		Total. — Totaal	2	1	(sans relèye) (zonder aflossing)		=====					11.808.900 381.000 319.000 213.000 190.000 12.911.900	
Grades.	Cadre organique.	Effectif budgétaire.	Traitement initial.																																																																																																																																								
Graden.	Organiek kader.	Begrotings- effectief.	Aanvangs- wedde. (100 %)																																																																																																																																								
—	—	—	—																																																																																																																																								
Chef de bureau. — Bureelhooft	1	1	190.000																																																																																																																																								
Rédacteur. — Opsteller	1	1	100.000																																																																																																																																								
Total. — Totaal	2	2	(sans relèye) (zonder aflossing)																																																																																																																																								
=====																																																																																																																																											
Grades.	Cadre organique.	Effectif budgétaire.	Traitement initial.																																																																																																																																								
Graden.	Organiek kader.	Begrotings- Effectief.	Aanvangs- wedde. (100 %)																																																																																																																																								
—	—	—	—																																																																																																																																								
Agronomes adjoints principaux. — Eerstaanwe- zende adjunct-landbouwkundigen	2	2	125.000																																																																																																																																								
	(sans relèye) (zonder aflossing)																																																																																																																																										
=====																																																																																																																																											
Grades.	Cadre organique.	Effectif budgétaire.	Traitement initial.																																																																																																																																								
Graden.	Organiek kader.	Begrotings- effectief.	Aanvangs- wedde. (100 %)																																																																																																																																								
—	—	—	—																																																																																																																																								
Géomètre adjoint principal. — Eerstaanwezend adjunct-landmeter	1	—	125.000																																																																																																																																								
Géomètre adjoint. — Adjunct-landmeter	1	1	100.000																																																																																																																																								
Total. — Totaal	2	1	(sans relèye) (zonder aflossing)																																																																																																																																								
=====																																																																																																																																											
Grades.	Cadre organique.	Effectif budgétaire.	Traitement initial.																																																																																																																																								
Graden.	Organiek kader.	Begrotings- effectief.	Aanvangs- wedde. (100 %)																																																																																																																																								
—	—	—	—																																																																																																																																								
Chef de bureau. — Bureelhooft	1	1	190.000																																																																																																																																								
Rédacteur. — Opsteller	1	—	100.000																																																																																																																																								
Total. — Totaal	2	1	(sans relèye) (zonder aflossing)																																																																																																																																								
=====																																																																																																																																											

RECETTES ORDINAIRES. — GEWONE ONTVANGSTEN.

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER PRODUCTEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		Report. — Overgebracht fr.	,	30.987.000
		A reporte — Over te dragen fr.	,	30.987.000

DÉPENSES ORDINAIRES. — GEWONE UITGAVEN.

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES — AANWIJZING DER UITGAVEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		Report. — Overgebracht fr.	12.911.900	,
1	B	Traitements et indemnités du personnel blanc temporaire engagé sur place. — Wedden en vergoedingen van het tijdelijk blank personeel ter plaatse aangeworven :		
		1 ^o Service territorial. — Gewestdienst. fr.	176.000	
		2 Agents temporaires. — Tijdelijke beambten.		
		2 ^o Service de la Police urbaine. — Dienst der Stedelijke Politie	Mémoire - Memorie	
		3 ^o Service des Travaux publics. — Dienst der Openbare Werken	Id.	
		4 ^o Service de l'Hygiène. — Dienst der Hygiëne	Id.	
		5 ^o Service des Finances. — Dienst der Financiën	Id.	
		6 ^o Service de l'Agriculture. — Landbouwdienst.	Id.	
		7 ^o Service des Terres. — Dienst der Gronden	Id.	
		8 ^o Service des Affaires Economiques. — Dienst der Economische Zaken . .	Id.	
1	C	Traitements et indemnités du personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai. — Wedden en vergoedingen van het inlands personeel aangeworven onder het stelsel van het statuut of op proef :		
		1 ^o Service territorial. — Gewestdienst	195.500	
		10 Commis indigènes. — Inlandse schrijvers.		
		2 ^o Service de la Police urbaine. — Dienst der Stedelijke Politie	87.800	
		6 Commis indigènes. — Inlandse schrijvers.		
		3 ^o Service des Travaux publics. — Dienst der Openbare Werken	91.400	
		4 Commis et ouvriers indigènes. — Schrijvers en inlandse arbeiders. . .		
		4 ^o Service de l'Hygiène. — Dienst der Hygiëne	459.300	
		32 Commis et gardes sanitaires. — Schrijvers en sanitaire bewakers.		
		5 ^o Service des Finances. — Dienst der Financiën	35.600	
		2 Commis indigènes. — Inlandse schrijvers.		
		6 ^o Service de l'Agriculture. — Landbouwdienst.	Mémoire - Memorie	
		7 ^o Service des Terres. — Dienst der Gronden	Mémoire - Memorie	
		8 ^o Service des Affaires Economiques. — Dienst der Economische Zaken . .	27.700	
		1 Commis indigène. — Inlands schrijver.		13.985.200
		A reporter. — Over te dragen . . . fr.	,	13.985.200

RECETTES ORDINAIRES. — GEWONE ONTVANGSTEN.

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER PRODUCTEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		Report. — Overgebracht fr.	,	30.987.000
		A reporter. — Over te dragen	,	30.987.000

DÉPENSES ORDINAIRES. — GEWONE UITGAVEN.

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES — AANWIJZING DER UITGAVEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		Report. — Overgebracht fr.		13.985.200
2	A	Remboursement des frais de voyage et indemnités payés sur le budget général (litt. A et C). — <i>Terugbetaling der reiskosten en vergoedingen betaald op de algemene begroting (litt. A en C) :</i>		
		1 ^o Service territorial. — <i>Gewestdienst</i> fr.	346.200	
		2 ^o Service de la Police urbaine. — <i>Dienst der Stedelijke Politie</i> . . .	287.100	
		3 ^o Service des Travaux publics. — <i>Dienst der Openbare Werken</i>	408.100	
		4 ^o Service de l'Hygiène. — <i>Dienst der Hygiëne</i>	341.000	
		5 ^o Service des Finances. — <i>Dienst der Financiën</i>	Mémoire - <i>Memorie</i>	
		6 ^o Service de l'Agriculture. — <i>Landbouwdienst</i>	Mémoire - <i>Memorie</i>	
		7 ^o Service des Terres. — <i>Dienst der Gronden</i>	Mémoire - <i>Memorie</i>	
		8 ^o Service des Affaires Economiques. — <i>Dienst der Economische Zaken</i> .	64.000	
2	B	Frais et indemnités de voyage à l'intérieur, provoqués par l'exercice des fonctions. — <i>Reiskosten en vergoedingen in het binnenland, veroorzaakt door het uitoefenen van het ambt :</i>		
		1 ^o Service territorial. — <i>Gewestdienst</i>	105.100	
		2 ^o Service de la Police urbaine. — <i>Dienst der Stedelijke Politie</i> . . .	74.000	
		3 ^o Service des Travaux publics. — <i>Dienst der Openbare Werken</i>	82.100	
		4 ^o Service de l'Hygiène. — <i>Dienst der Hygiëne</i>	486.800	
		5 ^o Service des Finances. — <i>Dienst der Financiën</i>	4.200	
		6 ^o Service de l'Agriculture. — <i>Landbouwdienst</i>	Mémoire - <i>Memorie</i>	
		7 ^o Service des Terres. — <i>Dienst der Gronden</i>	900	
		8 ^o Service des Affaires Economiques. — <i>Dienst der Economische Zaken</i> .	14.000	
2	C	Indemnités de restaurant et d'hôtel. — <i>Restaurants- en hotelvergoedingen :</i>		
		1 ^o Service territorial. — <i>Gewestdienst</i>	9.000	
		2 ^o Service de la Police urbaine. — <i>Dienst der Stedelijke Politie</i> . . .	8.000	
		3 ^o Service des Travaux publics. — <i>Dienst der Openbare Werken</i>	14.000	
		4 ^o Service de l'Hygiène. — <i>Dienst der Hygiëne</i>	10.000	
		5 ^o Service des Finances. — <i>Dienst der Financiën</i>	Mémoire - <i>Memorie</i>	
		6 ^o Service de l'Agriculture. — <i>Landbouwdienst</i>	Mémoire - <i>Memorie</i>	
		7 ^o Service des Terres. — <i>Dienst der Gronden</i>	Mémoire - <i>Memorie</i>	
		8 ^o Service des Affaires Economiques. — <i>Dienst der Economische Zaken</i> .	23.000	
				2.277.500
		A reporter. — Over te dragen . . . fr.		16.262.700

RECETTES ORDINAIRES. — GEWONE ONTVANGSTEN.

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER PRODUCTEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		Report. — <i>Overgebracht</i> fr.	»	30.987.000
		A reporter. — <i>Over te dragen</i>	»	30.987.000

DÉPENSES ORDINAIRES. — GEWONE UITGAVEN.

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES — AANWIJZING DER UITGAVEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		Report. — Overgebracht fr.	,	16.262.700
3	°	Salaires du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Daglonen van het bij contract aangeworven inlands personeel</i> ;		
		1° Service territorial. — <i>Gewestdienst</i> fr.	128.200	
		7 Plantons. — <i>Plantons</i> .		
		10 Gardiens de cimetière. — <i>Kerkhofbewakers</i> .		
		8 Travailleurs. — <i>Arbeiders</i> .		
		25		
		2° Service de la Police urbaine. — <i>Dienst der Stedelijke Politie</i> . . .	2.344.700	
		275 Policiers et élèves. — <i>Politie mannen en leerlingen</i> .		
		3° Service des Travaux publics. — <i>Diens der Openbare Werken</i> . . .	1.962.200	
		1 Planton. — <i>Planton</i> .		
		297 Cantonniers. — <i>Kantonniers</i> .		
		1 Magasinier. — <i>Magaziniër</i> .		
		1 Sentinelle. — <i>Wacht</i> .		
		79 Ouvriers indigènes. — <i>Inlandse werklieden</i> .		
		379		
		4° Service de l'Hygiène. — <i>Dienst der Hygiëne</i>	4.904.600	
		1 Planton. — <i>Planton</i> .		
		2 Chauffeurs d'auto. — <i>Auto-geleiders</i> .		
		1.178 Travailleurs. — <i>Arbeiders</i> .		
		1.181		
		5° Service des Finances. — <i>Dienst der Financiën</i>	6.500	
		1 Planton. — <i>Planton</i> .		
		6° Service de l'Agriculture. — <i>Landbouwdienst</i>	Mémoire - <i>Memorie</i>	
		7° Service des Terres. — <i>Dienst der Gronden</i>	34.700	
		1 Planton. — <i>Planton</i> .		
		5 Ouvriers indigènes. — <i>Inlandse werklieden</i> .		
		6		
		8° Service des Affaires Economiques. — <i>Dienst der Economische Zaken</i> .	6.100	
		1 Planton. — <i>Planton</i> .		
				9.387.000
		A reporter. — <i>Over te dragen</i> . . . fr.	,	25.649.700

RECETTES ORDINAIRES — GEWONE ONTVANGSTEN.

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER PRODUCTEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		Report. — <i>Overgebracht</i> fr.	,	30.987.000
		A reporter. — <i>Over te dragen</i> fr.	,	30.987.000

DÉPENSES ORDINAIRES. — GEWONE UITGAVEN.

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES — AANWIJZING DER UITGAVEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		Report. — Overgebracht fr.	,	25.649.700
4		Matériel, mobilier, etc. — <i>Materieel, meubilair, enz.</i> :		
		1 ^o Service territorial. — <i>Gewestdienst</i> fr.	103.400	
		2 ^o Service de la Police urbaine. — <i>Dienst der Stedelijke Politie</i> . . .	1.122.600	
		3 ^o Service des Travaux publics. — <i>Dienst der Openbare Werken</i> . . .	1.345.800	
		4 ^o Service de l'Hygiène. — <i>Dienst der Hygiëne</i>	2.566.900	
		5 ^o Service des Finances. — <i>Dienst der Financiën</i>	1.900	
		6 ^o Service de l'Agriculture. — <i>Landbouwdienst</i>	Mémoire - <i>Memorie</i>	
		7 ^o Service des Terres. — <i>Dienst der Gronden</i>	13.100	
		8 ^o Service des Affaires Economiques. — <i>Dienst der Economische Zaken</i> .	17.600	
				5.171.300
5	A	Etat civil et successions. — <i>Burgerlijke stand en nalatenschappen</i>	6.000	
	B	1 ^o Subside à l'Office du Travail européen. — <i>Subsidie aan de Europese Arbeidsdienst</i>	Mémoire - <i>Memorie</i>	
		2 ^o Bienfaisance publique. — <i>Openbare weldadigheid</i>	100.000	
	C	Œuvres sociales. — <i>Sociale werken</i>	60.000	
				166.000
		TOTAL. — <i>TOTAAL</i> fr.	,	30.987.000
				=====

RECETTES ORDINAIRES. — GEWONE ONTVANGSTEN.

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER PRODUCTEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		Report. — <i>Overgebracht</i> fr.	,	30.987.000
		TOTAL. — <i>TOTAAL</i> fr.	,	30.987.000 =====

DÉPENSES ORDINAIRES. — GEWONE UITGAVEN.

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES — AANWIJZING DER UITGAVEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
CHAPITRE II. — HOOFDSTUK II.				
6	»	Entretien et création de parcs et pépinières. — <i>Onderhoud en stichting van parken en kwekerijen</i> fr. 140 Travailleurs. — <i>Arbeiders</i> .	»	989.800
7	»	Salaires, matériel, moyens de transport, carburants, lubrifiants, rechanges et réparations. — <i>Daglonen, materieel, vervoermiddelen, brandstoffen, smeerstoffen, wisselstukken en herstellingen</i> 23 Travailleurs. — <i>Arbeiders</i> . 1 Magasinier. — <i>Magazijnier</i> . 17 Chauffeurs. — <i>Autogeleiders</i> . 42	»	2.354.500
8	»	Service dactyloscopique. — <i>Dactyloscopische Dienst</i>	»	Mémoire - <i>Memorie</i>
9	»	Subventions diverses. — <i>Allerlei toelagen</i>	»	978.000
10	»	Eclairage public. — <i>Openbare verlichting</i>	»	240.000
11	»	Dépenses diverses de l'Abattoir. — <i>Allerlei uitgaven van het Slachthuis</i> 10 Travailleurs. — <i>Arbeiders</i> .	»	150.600
12	»		»	»
13	»		»	»
14	»		»	»
15	A	Dépenses imprévues. — <i>Onvoorziene uitgaven</i>	5.000	
	B	Dépenses diverses. — <i>Allerhande uitgaven</i>	15.300	
				20.300
16	»	Frais de réception par le Comité urbain. — <i>Kosten van ontvangst door Stedelijk Comité</i>	»	20.000
17	»	Non-valeurs, restitutions de taxes indûment perçues. — <i>Onwaard. Terugbetaling van ten onrechte geïnde belastingen</i>	»	20.000
18	»	Paiement pour 1948 des annuités d'intérêt et d'amortissement du fonds d'emprunt de la Ville. — <i>Betaling voor 1948 van de interest- en aflossingsannuïteiten van het Leningsfonds der Stad</i>	»	337.000
19	»	Constitution d'un fonds de réserve pour le paiement des intérêts et amortissements des prêts consentis à la Ville, par le Gouvernement. — <i>Samenstelling van een reservefonds voor de betaling van de interesten en delgingen der leningen toegestaan aan de Stad, door het Gouvernement</i>	»	445.000
20	»	Virement à l'exercice suivant de l'excédent total ou partiel des recettes urbaines sur les dépenses urbaines de l'exercice 1948. — <i>Overschrijving op het volgende dienstjaar van het totale of gedeeltelijke overschot van de stedelijke ontvangsten op de stedelijke uitgaven van het dienstjaar 1948</i>	»	Mémoire - <i>Memorie</i>
TOTAL. — TOTAAL . . . fr.			»	5.555.200

RECETTES ORDINAIRES. — GEWONE ONTVANGSTEN.

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER PRODUCTEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
CHAPITRE II. — HOOFDSTUK II.				
2	»	Centimes additionnels à l'impôt personnel. — <i>Opcentimes bij de personele belasting fr.</i>	»	2.500.000
3	»	Centimes additionnels à l'impôt indigène. — <i>Opcentimes bij de inlandse belasting</i>	»	250.000
4	»	Taxe sur les véhicules. — <i>Belasting op de voertuigen</i>	»	775.000
5	»	Taxe d'identification à l'impôt personnel. — <i>Identificatiebelasting op de personele belasting</i>	»	290.000
6	»	Taxe de colportage. — <i>Belasting op het rondventen</i>	»	25.500
7	»	Autorisation de bâtir. — <i>Toelating tot bouwen</i>	»	200.000
8	»	Recettes du Service dactyloscopique. — <i>Ontvangsten van de Dactyloscopische Dienst</i>	»	Mémoire - <i>Memorie</i>
9	»	Location à des tiers de matériel appartenant à la Ville. — <i>Verhuring aan derden van materieel dat aan de Stad toebehoort</i>	»	15.000
10	»	Taxe de séjour. — <i>Verblijfsbelasting</i>	»	77.500
11	»	Taxe sur les égouts. — <i>Belasting op de riolen</i>	»	120.000
12	»	Taxe sur les chiens. — <i>Belasting op de honden</i>	»	30.000
13	»	Recettes diverses de l'Abattoir. — <i>Allerlei ontvangsten van het Slachthuis</i>	»	100.000
14	»	Recettes du Service des Immondices. — <i>Ontvangsten van de Reinigingsdienst</i>	»	310.000
15	»	Taxe sur l'occupation du marché public. — <i>Belasting op het bezetten der openbare markt</i>	»	50.000
16	»	Taxe sur les spectacles. — <i>Belasting op de schouwspelen</i>	»	300.000
17	»	Taxe sur la bière vendue pour la consommation dans la Ville. — <i>Belasting op het bier dat voor het verbruik in de Stad verkocht wordt</i>	»	270.000
18	»	Subvention de l'Administration provinciale au Service des Immondices. — <i>Toelage van het Provinciaal Bestuur aan de reinigingsdienst</i>	»	40.000
19	»	Recettes imprévues. — <i>Onvoorziene ontvangsten</i>	»	15.000
20	»	Intérêts sur le fonds de réserve constitué par la Ville, au 31 décembre 1947, et des versements qui seront effectués au cours de 1948. — <i>Interessen op het reservefonds samengesteld door de Stad, op 31 December 1947, en der stortingen welke zullen gedaan worden in de loop van 1948</i>	»	187.200
21	»	Virement éventuel du solde, ou d'une partie, des recettes urbaines sur les dépenses urbaines de l'exercice 1947. — <i>Gebeurlijke overschrijving van het saldo, of van een gedeelte, der stedelijke ontvangsten op de stedelijke uitgaven voor het dienstjaar 1947</i>	»	Mémoire - <i>Memorie</i>
22	»	Prélèvement sur le fonds de réserve pour solder éventuellement l'excédent des dépenses urbaines sur les recettes urbaines de l'exercice 1948. — <i>Voorafneming op het reservefonds om eventueel het overschot van de stedelijke uitgaven op de stedelijke ontvangsten van het dienstjaar 1948 te solderen</i>	»	Mémoire - <i>Memorie</i>
TOTAL. — TOTAAL fr.			»	5.555.200

DÉPENSES ORDINAIRES. — GEWONE UITGAVEN.

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES — AANWIJZING DER UITGAVEN	Montant par article — Bedrag per artikel
1		CHAPITRE III. — HOOFDSTUK III.	
		Travaux urbains de voirie, d'égouts, de ponts et travaux d'hygiène d'intérêt urbain. Bâtiments des services des Villes et autres travaux strictement d'intérêt urbain. — <i>Stedelijke wegen-, riool- en brugwerken, hygiënnewerken van stedelijk belang. Gebouwen van de diensten der steden en andere werken van uitsluitend stedelijk belang :</i>	
	A	En faveur du quartier européen. — <i>Ten gunste van het Europees kwartier.</i> fr.	4.000.000
	B	En faveur des cités indigènes. — <i>Ten gunste van de inlandse wijken.</i>	Mémoire - Memorie
	C	Dépenses communes ne pouvant être ventilées. — <i>Uitgaven die niet kunnen geventileerd worden.</i> . . .	Mémoire - Memorie
		TOTAL DU CHAPITRE III. — <i>TOTAAL VAN HOOFDSTUK III</i> fr.	4.000.000 =====

RECETTES ORDINAIRES. — GEWONE ONTVANGSTEN.

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER PRODUCTEN	Montant par article — Bedrag per artikel
CHAPITRE III. — HOOFDSTUK III.			
1	»	Subvention éventuelle du budget général pour participation dans certains travaux du programme détaillé au Chapitre III des Dépenses, et qui ne sont pas intégralement d'intérêt urbain. — <i>Gebeurlijke subventie van de algemene begroting voor deelneming aan zekere werken van het in Hoofdstuk III der Uitgaven gedetailleerd programma en die niet van uitsluitend stedelijk belang zijn.</i>	Mémoire - <i>Memorie</i>
2		Subvention du budget général, à titre de participation dans les dépenses pour travaux d'intérêt urbain. — <i>Subventie van de algemene begroting als deelneming aan de uitgaven voor werken van stedelijk belang :</i>	
	A	Produit des locations de terres sises dans la Ville. — <i>Opbrengst van de verhuringen van gronden die in de Stad gelegen zijn.</i>	Mémoire - <i>Memorie</i>
	B	Produit de la vente de terres sises dans la Ville. — <i>Opbrengst van de verkoop van gronden die in de Stad gelegen zijn</i>	Mémoire - <i>Memorie</i>
3	»	Prélèvement sur le fonds de réserve. — <i>Vooruitneming op het reservefonds.</i>	Mémoire - <i>Memorie</i>
4	»	Solde à imputer à titre de prélèvement sur le fonds d'emprunt. — <i>Saldo dat ten titel van vooruitneming dient aangerekend op het leningsfonds</i>	4.000.000
TOTAL DU CHAPITRE III. — TOTAAL VAN HOOFDSTUK III. . fr.			4.000.000 =====

Recettes et dépenses pour Ordre. — Ontvangsten en uitgaven voor Order.

Articles — Artikelen	DESIGNATION DES SERVICES — AANWIJZING DER DIENSTEN	Prévision des recettes et des dépenses — Ramingen der ontvangsten en der uitgaven
	CHAPITRE IV. — HOOFDSTUK IV. COMPTES D'ORDRE. — REKENINGEN VOOR ORDER.	
1	Constitution d'un fonds de réserve pour le paiement des intérêts et des amortissements des prêts consentis à la Ville, par le Gouvernement. — <i>Samenstelling van een reservefonds voor de betaling der interesten en der delgingen van de leningen aan de Stad toegestaan door het Gouvernement</i> fr.	8.187.159,32 =====

CONGO BELGE

3. — BUDGET DE LA VILLE DE JADOTVILLE
pour l'exercice 1948

DEPENSES ET RECETTES ORDINAIRES

COMPTES D'ORDRE

BELGISCH-CONGO

3. — BEGROTING VAN DE STAD JADOTSTAD
voor het dienstjaar 1948

GEWONE UITGAVEN EN ONTVANGSTEN

ORDERREKENINGEN

DÉPENSES ORDINAIRES. — GEWONE UITGAVEN

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES AANWIJZING DER UITGAVEN	Montants partiels Gedeeltelijke bedragen	Montant par article Bedrag per artikel																																																																								
1	A	CHAPITRE PREMIER. — EERSTE HOOFDSTUK. Traitements et indemnités diverses du personnel européen du cadre. — <i>Allerlei wedden en vergoedingen van het Europees personeel van het kader :</i> 1^o Service territorial. — <i>Gewestdienst</i> fr. <table><thead><tr><th>Grades.</th><th>Cadre organique.</th><th>Effectif budgétaire.</th><th>Traitement initial.</th></tr><tr><th>Graden.</th><th>Organiek kader.</th><th>Begrotings-effectief.</th><th>Aanvangswedde. (100 %)</th></tr></thead><tbody><tr><td>Administrateur de territoire. — <i>Gewestbeheerder</i></td><td>1</td><td>1</td><td>190.000</td></tr><tr><td>Administrateurs territoriaux assistants. - <i>Hulp-gewestbeheerders</i></td><td>3</td><td>1</td><td>150.000</td></tr><tr><td>Agents territoriaux principaux. — <i>Eerstaanwezende gewestbeambten</i></td><td>3</td><td>2</td><td>125.000</td></tr><tr><td>Agents territoriaux. — <i>Gewestbeambten</i></td><td>5</td><td>1</td><td>100.000</td></tr><tr><td colspan="2">Total. — <i>Totaal</i></td><td>12</td><td>5</td></tr><tr><td colspan="4">(relève comprise) (aflossing inbegrepen)</td></tr><tr><td colspan="4">=====</td></tr></tbody></table> 2^o Service de la Police urbaine. — <i>Dienst der Stadspolitie</i> <table><thead><tr><th>Grades.</th><th>Cadre organique.</th><th>Effectif budgétaire.</th><th>Traitement initial.</th></tr><tr><th>Graden.</th><th>Organiek kader.</th><th>Begrotings-effectief.</th><th>Aanvangswedde. (100 %)</th></tr></thead><tbody><tr><td>Commissaire de police principal. — <i>Eerstaanwezend politiecommissaris</i></td><td>1</td><td>—</td><td>190.000</td></tr><tr><td>Commissaire de police. — <i>Politiecommissaris</i></td><td>1</td><td>1</td><td>150.000</td></tr><tr><td>Sous-commissaires de police principaux. — <i>Eerstaanwezende onderpolitiecommissarissen</i></td><td>2</td><td>2</td><td>125.000</td></tr><tr><td>Sous-commissaires de police. — <i>Onderpolitiecommissarissen</i></td><td>4</td><td>2</td><td>100.000</td></tr><tr><td colspan="2">Total. — <i>Totaal</i></td><td>8</td><td>5</td></tr><tr><td colspan="4">(relève comprise) (aflossing inbegrepen)</td></tr><tr><td colspan="4">=====</td></tr></tbody></table> A reporter. — <i>Over te dragen</i> . . . fr.	Grades.	Cadre organique.	Effectif budgétaire.	Traitement initial.	Graden.	Organiek kader.	Begrotings-effectief.	Aanvangswedde. (100 %)	Administrateur de territoire. — <i>Gewestbeheerder</i>	1	1	190.000	Administrateurs territoriaux assistants. - <i>Hulp-gewestbeheerders</i>	3	1	150.000	Agents territoriaux principaux. — <i>Eerstaanwezende gewestbeambten</i>	3	2	125.000	Agents territoriaux. — <i>Gewestbeambten</i>	5	1	100.000	Total. — <i>Totaal</i>		12	5	(relève comprise) (aflossing inbegrepen)				=====				Grades.	Cadre organique.	Effectif budgétaire.	Traitement initial.	Graden.	Organiek kader.	Begrotings-effectief.	Aanvangswedde. (100 %)	Commissaire de police principal. — <i>Eerstaanwezend politiecommissaris</i>	1	—	190.000	Commissaire de police. — <i>Politiecommissaris</i>	1	1	150.000	Sous-commissaires de police principaux. — <i>Eerstaanwezende onderpolitiecommissarissen</i>	2	2	125.000	Sous-commissaires de police. — <i>Onderpolitiecommissarissen</i>	4	2	100.000	Total. — <i>Totaal</i>		8	5	(relève comprise) (aflossing inbegrepen)				=====				1.069.300	1.069.300
Grades.	Cadre organique.	Effectif budgétaire.	Traitement initial.																																																																									
Graden.	Organiek kader.	Begrotings-effectief.	Aanvangswedde. (100 %)																																																																									
Administrateur de territoire. — <i>Gewestbeheerder</i>	1	1	190.000																																																																									
Administrateurs territoriaux assistants. - <i>Hulp-gewestbeheerders</i>	3	1	150.000																																																																									
Agents territoriaux principaux. — <i>Eerstaanwezende gewestbeambten</i>	3	2	125.000																																																																									
Agents territoriaux. — <i>Gewestbeambten</i>	5	1	100.000																																																																									
Total. — <i>Totaal</i>		12	5																																																																									
(relève comprise) (aflossing inbegrepen)																																																																												
=====																																																																												
Grades.	Cadre organique.	Effectif budgétaire.	Traitement initial.																																																																									
Graden.	Organiek kader.	Begrotings-effectief.	Aanvangswedde. (100 %)																																																																									
Commissaire de police principal. — <i>Eerstaanwezend politiecommissaris</i>	1	—	190.000																																																																									
Commissaire de police. — <i>Politiecommissaris</i>	1	1	150.000																																																																									
Sous-commissaires de police principaux. — <i>Eerstaanwezende onderpolitiecommissarissen</i>	2	2	125.000																																																																									
Sous-commissaires de police. — <i>Onderpolitiecommissarissen</i>	4	2	100.000																																																																									
Total. — <i>Totaal</i>		8	5																																																																									
(relève comprise) (aflossing inbegrepen)																																																																												
=====																																																																												
			2.138.600																																																																									

RECETTES ORDINAIRES. — GEWONE ONTVANGSTEN.

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER PRODUCTEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		CHAPITRE PREMIER. — <i>EERSTE HOOFDSTUK.</i> 1 » Subvention ordinaire du Trésor Colonial (charges administratives). — <i>Gewone tegemoetkoming van de Koloniale Schatkist (bestuurslasten)</i>		8.720.000
		A reporter. — <i>Over te dragen</i> fr.		8.720.000

DÉPENSES ORDINAIRES. — GEWONE UITGAVEN.

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES AANWIJZING DER UITGAVEN	Montants partiels Gedeeltelijke bedragen	Montant par article Bedrag per artikel																																																																																							
1	A	Report. — Overgebracht fr. 3^o Service des Travaux publics. — Dienst der Openbare Werken fr. <table><thead><tr><th>Grades.</th><th>Cadre organique.</th><th>Effectif budgétaire.</th><th>Traitement initial.</th></tr><tr><th>Graden.</th><th>Organiek kader.</th><th>Begrotings- effectief.</th><th>Aanvangs- wedde. (100 %)</th></tr></thead><tbody><tr><td>Ingenieur chef de bureau. — Ingenieur-bureel- hoofd</td><td>1</td><td>1</td><td>190.000</td></tr><tr><td>Architecte. — Bouwmeester</td><td>1</td><td>—</td><td>150.000</td></tr><tr><td>Surveillants. — Werktoezichters</td><td>3</td><td>1</td><td>125.000</td></tr><tr><td>Mécaniciens. — Werktuigkundige</td><td>1</td><td>—</td><td>125.000</td></tr><tr><td>Rédacteur principal. — Eerstaanwezend opsteller.</td><td>1</td><td>—</td><td>125.000</td></tr><tr><td>Géomètre-adjoint principal. — Eerstaanwezend adjunct-landmeter</td><td>1</td><td>1</td><td>125.000</td></tr><tr><td>Contremaîtres. — Werkbazen.</td><td>4</td><td>1</td><td>100.000</td></tr><tr><td colspan="2">Total. — Totaal</td><td>12</td><td>4</td></tr><tr><td colspan="4">(relève comprise) (aflossing inbegrepen)</td></tr><tr><td colspan="4">=====</td></tr> 4^o Service de l'Hygiène. — Dienst der Hygiëne <table><thead><tr><th>Grades.</th><th>Cadre organique.</th><th>Effectif budgétaire.</th><th>Traitement initial.</th></tr><tr><th>Graden.</th><th>Organiek kader.</th><th>Begrotings- effectief.</th><th>Aanvangs- wedde. (100 %)</th></tr></thead><tbody><tr><td>Médecin hygiéniste assistant. — Hulpgeneesheer- hygiënist</td><td>1</td><td>1</td><td>190.000</td></tr><tr><td>Auxiliaire médical principal (cond. travaux). — Eerstaanwezend geneeskundige helper (leider der werken)</td><td>1</td><td>1</td><td>190.000</td></tr><tr><td>Auxiliaire médical. — Geneeskundige helper. . .</td><td>1</td><td>—</td><td>150.000</td></tr><tr><td>Agent sanitaire principal. — Eerstaanwezend ge- zondheidsbeambte</td><td>1</td><td>1</td><td>125.000</td></tr><tr><td>Agents sanitaires. — Gezondheidsbeambten . .</td><td>2</td><td>—</td><td>100.000</td></tr><tr><td colspan="2">Total. — Totaal</td><td>6</td><td>3</td></tr><tr><td colspan="4">(sans relève) (zonder aflossing)</td></tr><tr><td colspan="4">=====</td></tr> A reporter. — Over te dragen fr. </tbody></table></tbody></table>	Grades.	Cadre organique.	Effectif budgétaire.	Traitement initial.	Graden.	Organiek kader.	Begrotings- effectief.	Aanvangs- wedde. (100 %)	Ingenieur chef de bureau. — Ingenieur-bureel- hoofd	1	1	190.000	Architecte. — Bouwmeester	1	—	150.000	Surveillants. — Werktoezichters	3	1	125.000	Mécaniciens. — Werktuigkundige	1	—	125.000	Rédacteur principal. — Eerstaanwezend opsteller.	1	—	125.000	Géomètre-adjoint principal. — Eerstaanwezend adjunct-landmeter	1	1	125.000	Contremaîtres. — Werkbazen.	4	1	100.000	Total. — Totaal		12	4	(relève comprise) (aflossing inbegrepen)				=====				Grades.	Cadre organique.	Effectif budgétaire.	Traitement initial.	Graden.	Organiek kader.	Begrotings- effectief.	Aanvangs- wedde. (100 %)	Médecin hygiéniste assistant. — Hulpgeneesheer- hygiënist	1	1	190.000	Auxiliaire médical principal (cond. travaux). — Eerstaanwezend geneeskundige helper (leider der werken)	1	1	190.000	Auxiliaire médical. — Geneeskundige helper. . .	1	—	150.000	Agent sanitaire principal. — Eerstaanwezend ge- zondheidsbeambte	1	1	125.000	Agents sanitaires. — Gezondheidsbeambten . .	2	—	100.000	Total. — Totaal		6	3	(sans relève) (zonder aflossing)				=====				2.138.600 828.100
Grades.	Cadre organique.	Effectif budgétaire.	Traitement initial.																																																																																								
Graden.	Organiek kader.	Begrotings- effectief.	Aanvangs- wedde. (100 %)																																																																																								
Ingenieur chef de bureau. — Ingenieur-bureel- hoofd	1	1	190.000																																																																																								
Architecte. — Bouwmeester	1	—	150.000																																																																																								
Surveillants. — Werktoezichters	3	1	125.000																																																																																								
Mécaniciens. — Werktuigkundige	1	—	125.000																																																																																								
Rédacteur principal. — Eerstaanwezend opsteller.	1	—	125.000																																																																																								
Géomètre-adjoint principal. — Eerstaanwezend adjunct-landmeter	1	1	125.000																																																																																								
Contremaîtres. — Werkbazen.	4	1	100.000																																																																																								
Total. — Totaal		12	4																																																																																								
(relève comprise) (aflossing inbegrepen)																																																																																											
=====																																																																																											
Grades.	Cadre organique.	Effectif budgétaire.	Traitement initial.																																																																																								
Graden.	Organiek kader.	Begrotings- effectief.	Aanvangs- wedde. (100 %)																																																																																								
Médecin hygiéniste assistant. — Hulpgeneesheer- hygiënist	1	1	190.000																																																																																								
Auxiliaire médical principal (cond. travaux). — Eerstaanwezend geneeskundige helper (leider der werken)	1	1	190.000																																																																																								
Auxiliaire médical. — Geneeskundige helper. . .	1	—	150.000																																																																																								
Agent sanitaire principal. — Eerstaanwezend ge- zondheidsbeambte	1	1	125.000																																																																																								
Agents sanitaires. — Gezondheidsbeambten . .	2	—	100.000																																																																																								
Total. — Totaal		6	3																																																																																								
(sans relève) (zonder aflossing)																																																																																											
=====																																																																																											

RECETTES ORDINAIRES. — GEWONE ONTVANGSTEN.

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER PRODUCTEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		Report. — <i>Overgebracht</i> fr.	,	8.720.000
		A reporter. — <i>Over te dragen</i> fr.	,	8.720.000

DÉPENSES ORDINAIRES. — GEWONE UITGAVEN.

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES — AANWIJZING DER UITGAVEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel																																								
1	A	Report. — Overgebracht fr. 5^o Service des Finances. — <i>Dienst der Financiën</i> fr. <table><tr><td>Grades.</td><td>Cadre</td><td>Effectif</td><td>Traitement</td></tr><tr><td>Graden.</td><td>organique.</td><td>budgetaire.</td><td>initial.</td></tr><tr><td>—</td><td>Organiek</td><td>Begrotings-</td><td>Aanvangs-</td></tr><tr><td>—</td><td>kader.</td><td>effectief.</td><td>wedde.</td></tr><tr><td>—</td><td>—</td><td>—</td><td>(100 %)</td></tr></table> Chef de bureau. — <i>Bureelhoofd</i> 1 1 190.000 (sans relève) (zonder aflossing) ===== 6^o Service de l'Agriculture. — <i>Landbouwdienst</i> <table><tr><td>Grades.</td><td>Cadre</td><td>Effectif</td><td>Traitement</td></tr><tr><td>Graden.</td><td>organique.</td><td>budgetaire.</td><td>initial.</td></tr><tr><td>—</td><td>Organiek</td><td>Begrotings-</td><td>Aanvangs-</td></tr><tr><td>—</td><td>kader.</td><td>effectief.</td><td>wedde.</td></tr><tr><td>—</td><td>—</td><td>—</td><td>(100 %)</td></tr></table> Agronome-adjoint principal. — <i>Eerstuaanwezend adjunct landbouwkundige</i> 1 1 125.000 (sans relève) (zonder aflossing) =====	Grades.	Cadre	Effectif	Traitement	Graden.	organique.	budgetaire.	initial.	—	Organiek	Begrotings-	Aanvangs-	—	kader.	effectief.	wedde.	—	—	—	(100 %)	Grades.	Cadre	Effectif	Traitement	Graden.	organique.	budgetaire.	initial.	—	Organiek	Begrotings-	Aanvangs-	—	kader.	effectief.	wedde.	—	—	—	(100 %)	3.644.700 185.000 188.000 125.000	
Grades.	Cadre	Effectif	Traitement																																									
Graden.	organique.	budgetaire.	initial.																																									
—	Organiek	Begrotings-	Aanvangs-																																									
—	kader.	effectief.	wedde.																																									
—	—	—	(100 %)																																									
Grades.	Cadre	Effectif	Traitement																																									
Graden.	organique.	budgetaire.	initial.																																									
—	Organiek	Begrotings-	Aanvangs-																																									
—	kader.	effectief.	wedde.																																									
—	—	—	(100 %)																																									
B		Traitements et indemnités diverses du personnel blanc temporaire engagé sur place. — <i>Allerlei wedden en vergoedingen van het ter plaatse aangeworven tijdelijk blank personeel</i>	Mémoire - <i>Memorie</i>																																									
C		Traitements et indemnités diverses du personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai. — <i>Allerlei wedden en vergoedingen van het onder het statuut of op proef aangeworven inlands personeel</i> :																																										
		1 ^o Service territorial. — <i>Gewestdienst</i>	52.100																																									
		2 Commis indigènes. — <i>Inlandse schrijvers.</i>																																										
		2 ^o Service de la Police urbaine. — <i>Dienst der Stadspolitie</i>	76.300																																									
		4 Commis indigènes. — <i>Inlandse schrijvers.</i>																																										
		3 ^o Service des Travaux publics. — <i>Dienst der Openbare Werken</i>	29.600																																									
		2 Commis et ouvriers indigènes. — <i>Inlandse schrijvers en inlandse werklieden.</i>																																										
		4 ^o Service de l'Hygiène. — <i>Dienst der Hygiëne</i>	74.300																																									
		4 Gardes sanitaires indigènes. — <i>Inlandse gezondheidsbewakers.</i>																																										
		5 ^o Service des Finances. — <i>Dienst der Financiën</i>	18.900																																									
		1 Commis indigène. — <i>Inlands schrijver.</i>																																										
		6 ^o Service de l'Agriculture. — <i>Landbouwdienst</i>	Mémoire - <i>Memorie</i>	4.268.900																																								
		A reporter. — Over te dragen . . . fr.		4.268.900																																								

RECETTES ORDINAIRES. — GEWONE ONTVANGSTEN.

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER PRODUCTEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		Report. — <i>Overgebracht</i> fr.	,	8.720.000
		A reporter. — <i>Over te dragen</i> fr.	,	8.720.000

DÉPENSES ORDINAIRES. — GEWONE UITGAVEN.

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES — AANWIJZING DER UITGAVEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		Report. — Overgebracht fr.	*	4.268.900
2	A	Remboursement des frais de voyage et indemnités payés sur le budget général (litteras A et C). — <i>Terugbetaling der reiskosten en vergoedingen op de algemene begroting (littera's A en C) betaald :</i>		
		1 ^o Service territorial. — <i>Gewestdienst</i> fr.	156.000	
		2 ^o Service de la Police urbaine. — <i>Dienst der Stadspolitie</i>	121.000	
		3 ^o Service des Travaux publics. — <i>Dienst der Openbare Werken</i>	78.000	
		4 ^o Service de l'Hygiène. — <i>Dienst der Hygiëne</i>	39.000	
		5 ^o Service des Finances. — <i>Dienst der Financiën</i>	Mémoire - <i>Memorie</i>	
		6 ^o Service de l'Agriculture. — <i>Landbouwdienst</i>	45.000	
	B	Frais et indemnités de voyage à l'intérieur, provoqués par l'exercice des fonctions. — <i>Reiskosten en -vergoedingen binnen de Kolonie wegens ambtsvervulling :</i>		
		1 ^o Service territorial. — <i>Gewestdienst</i>	48.100	
		2 ^o Service de la Police urbaine. — <i>Dienst der Stadspolitie</i>	34.000	
		3 ^o Service des Travaux publics. — <i>Dienst der Openbare Werken</i>	43.200	
		4 ^o Service de l'Hygiène. — <i>Dienst der Hygiëne</i>	57.800	
		5 ^o Service des Finances. — <i>Dienst der Financiën</i>	1.700	
		6 ^o Service de l'Agriculture. — <i>Landbouwdienst</i>	17.000	
	C	Indemnités de restaurant et d'hôtel. — <i>Restauratie- en hotelvergoedingen :</i>		
		1 ^o Service territorial. — <i>Gewestdienst</i>	7.000	
		2 ^o Service de la Police urbaine. — <i>Dienst der Stadspolitie</i>	7.000	
		3 ^o Service des Travaux publics. — <i>Dienst der Openbare Werken</i>	4.000	
		4 ^o Service de l'Hygiène. — <i>Dienst der Hygiëne</i>	7.000	
		5 ^o Service des Finances. — <i>Dienst der Financiën</i>	1.000	
		6 ^o Service de l'Agriculture. — <i>Landbouwdienst</i>	2.000	
				668.800
3	»	Salaires, soldes, frais d'entretien du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Daglonen, soldijen, onderhoudskosten van het bij contract aangeworven inlands personeel :</i>		
		1 ^o Service territorial. — <i>Gewestdienst</i>	43.800	
		3 Plantons. — <i>Plantons.</i>		
		3 Gardiens de cimetières. — <i>Kerkhofbewakers.</i>		
		6		
		A reporter. — <i>Over te dragen</i> fr.	43.800	4.937.700

RECETTES ORDINAIRES. — GEWONE ONTVANGSTEN.

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER PRODUCTEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		Report. — <i>Overgebracht</i> fr.	,	8.720.000
		A reporter. — <i>Over te dragen</i> fr.	,	8.720.000

DÉPENSES ORDINAIRES. — GEWONE UITGAVEN

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES — AANWIJZING DER UITGAVEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		Report. — Overgebracht fr.	43.800	4.937.700
3	»	2 ^o Service de la Police urbaine. — <i>Dienst der Stadspolitie</i> fr. 150 Policiers et élèves. — <i>Politieagenten en leerlingen.</i>	1.312.900	
		3 ^o Service des Travaux publics. — <i>Dienst der Openbare Werken</i> 20 Travailleurs. — <i>Arbeiders.</i>	332.100	
		4 ^o Service de l'Hygiène. — <i>Dienst der Hygiëne</i> 1 Planton. — <i>Planton.</i> 50 Travailleurs. — <i>Arbeiders.</i>	253.800	
		5 ^o Service des Finances. — <i>Dienst der Financiën</i> 1 Planton. — <i>Planton.</i>	7.400	
		6 ^o Service de l'Agriculture. — <i>Landbouwdienst</i>	Mémoire - <i>Memorie</i>	1.950.000
4	»	Matériel, mobilier, etc. — <i>Materieel, meubelen, enz. :</i>		
		1 ^o Service territorial. — <i>Gewestdienst</i>	57.700	
		2 ^o Service de la Police urbaine. — <i>Dienst der Stadspolitie</i>	554.600	
		3 ^o Service des Travaux publics. — <i>Dienst der Openbare Werken</i>	586.000	
		4 ^o Service de l'Hygiène. — <i>Dienst der Hygiëne</i>	500.000	
		5 ^o Service des Finances. — <i>Dienst der Financiën</i>	9.400	
		6 ^o Service de l'Agriculture. — <i>Landbouwdienst</i>	43.600	1.751.300
5		Dépenses diverses. — <i>Allerlei uitgaven :</i>		
A		Etat civil et successions. — <i>Burgerlijke stand en nalatenschappen.</i>	10.000	
B		Bienfaisance publique. — <i>Openbare Weldadigheid</i>	56.000	
C		Œuvres sociales. — <i>Maatschappelijke Werken</i>	15.000	81.000
		TOTAL. — <i>TOTAAL</i> fr.	»	8.720.000

RECETTES ORDINAIRES. — GEWONE ONTVANGSTEN.

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER PRODUCTEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		Report. — Overgebracht fr.	•	8.720.000
		TOTAL. — TOTAAL fr.	•	8.720.000 =====

DÉPENSES ORDINAIRES. — GEWONE UITGAVEN.

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES — AANWIJZING DER UITGAVEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
CHAPITRE II. — HOOFDSTUK II.				
6.	•	Entretien et création de parcs et pépinières. — <i>Onderhoud en aanleggen van parken en boomkwekerijen</i> fr. 14 Travailleurs. — <i>Arbeiders.</i>	•	84.600
7	•	Matériel et moyens de transports. — <i>Materieel en vervoermiddelen</i>	•	409.500
8	•		•	Mémoire - <i>Memorie</i>
9	•	Subventions diverses. — <i>Allerlei tegemoetkomingen</i>	•	56.000
10	•	Eclairage public. — <i>Openbare verlichting</i>	•	170.000
11	•	Service de l'Abattoir. — <i>Slachthuisdienst</i>	•	51.800
12	A	Amélioration spéciale de la voirie urbaine. — <i>Bijzondere verbetering van de stads-wegenis</i>	334.500	695.000
	B	Travaux d'hygiène dans la Ville. — <i>Hygiënewerken in de Stad.</i>	360.500	
13	•	Achat d'imprimés pour taxes urbaines et divers. — <i>Aankoop van drukwerken voor stadstaxen en allerlei</i>	•	12.800
14	•	Dépenses imprévues. — <i>Onvoorziene uitgaven</i>	•	5.000
15	•	Non-valeurs. Restitution de taxes urbaines indûment perçues. — <i>Onwaardien. Terugbetaling van ten onrechte geïnde stadstaxen</i>	•	5.000
16	•	Constitution d'un fonds de réserve pour le paiement des intérêts et des amortissements des prêts consentis à la Ville, par le Gouvernement. — <i>Samenstelling van een reservefonds tot betaling van de interesten en delgingen der door het Gouvernement aan de Stad toegestane leningen</i>	•	309.800
TOTAL — <i>TOTAAL</i> fr.			•	1.799.500 =====

RECETTES ORDINAIRES. — GEWONE ONTVANGSTEN.

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER PRODUCTEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
CHAPITRE II. — HOOFDSTUK II.				
2	»	Centimes additionnels à l'impôt personnel. — <i>Opcentimes bij de personele belasting</i>	•	1.064.000
3	»	Centimes additionnels à l'impôt indigène. — <i>Opcentimes bij de inlandse belasting</i>	•	97.500
4	»	Taxe sur les véhicules. — <i>Taxe op de voertuigen</i>	•	140.000
5	»	Taxe d'identification. — <i>Identificatie-taxe</i>	•	147.000
6	»	Taxe de colportage. — <i>Kramerstaxe</i>	•	10.200
7	»	Autorisation de bâtir. — <i>Toelating om te bouwen</i>	•	46.300
8	»	Recettes du Service dactyloscopique. — <i>Ontvangsten van de Vingerafdrukdienst</i>	•	Mémoire - <i>Memorie</i>
9	»	Location à des tiers, de matériel appartenant à la Ville. — <i>Lening aan derden van tot de Stad behorend materieel</i>	•	50.000
10	•	Taxe de séjour. — <i>Verblijftaxe</i>	•	5.000
11	»	Taxe sur les chiens. — <i>Belasting op de honden</i>	•	10.000
12	•	Recettes de l'abattoir. — <i>Ontvangsten van het Slachthuis</i>	•	40.000
13	»	Taxe de marché sur la vente du poisson. — <i>Marktstaxe op de verkoop van vis</i> .	•	Mémoire - <i>Memorie</i>
14	»	Taxe sur l'occupation du marché. — <i>Taxe voor het bezetten van de markt.</i> . .	•	9.500
15	»	Taxe sur les spectacles. — <i>Taxe op de vertoningen</i>	•	50.000
16	»	Taxe sur les bières. — <i>Taxe op het bier</i>	•	90.000
17	»	Taxe de pesage. — <i>Taxe voor het wegen</i>	•	10.000
18	»	Recettes imprévues. — <i>Onvoorziene ontvangsten</i>	•	Mémoire - <i>Memorie</i>
19	»	Intérêts sur le fonds de réserve. — <i>Interesten op het reservefonds</i>	•	30.000
20	»	Prélèvements sur le fonds de réserve. — <i>Voorafnemingen op het reservefonds</i> .	•	Mémoire - <i>Memorie</i>
TOTAL. — <i>TOTAAL</i> fr.			•	1.799.500 =====

DÉPENSES ORDINAIRES. — GEWONE UITGAVEN.

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES — AANWIJZING DER UITGAVEN	Montant — Bedrag
CHAPITRE III. — HOOFDSTUK III.			
1		Travaux urbains de voirie, d'égouts, de ponts et travaux d'hygiène d'intérêt urbain. Bâtiments publics des services des Villes et autres travaux strictement d'intérêt urbain. — <i>Stedelijke wegen-, riolen- en brugwerken en hygiëne-werken van stedelijk belang. Openbare gebouwen van de dienst der Steden en andere werken van uitsluitend stedelijk belang :</i>	
	A	En faveur du quartier européen. — <i>Ten gunste van het Europees kwartier :</i>	
		1 ^o Construction de routes. — <i>Aanleggen van wegen :</i>	
		Route de Kambove. — <i>Weg van Kambove</i> fr.	575.000
		2 ^o Travaux de voirie : asphaltage. — <i>Wegenwerken : asfaltering.</i>	843.000
		 Avenue des Ateliers. — <i>Werkhuizenlaan.</i>	
		Avenue de la Gare. — <i>Stationlaan.</i>	
		Avenue de l'Escaut. — <i>Scheldelaan.</i>	
		Avenue Brialmont (prolongée). — <i>Brialmontlaan (verlengd).</i>	
		Avenue Général Tombeur. — <i>Generaal Tombeurlaan.</i>	
		 3 ^o Drainage de ces avenues; bordures et filets d'eau, canalisations. — <i>Drainering van deze lanen; trottoirbanden en waterstralen, kanalisaties</i>	625.000
		4 ^o Imprévu et divers sur ces deux groupes de travaux. — <i>Onvoorziene en allerhande werken voor beide groepen</i>	162.000
		5 ^o Travaux divers en régie. — <i>Allerhande werken in regie</i>	370.000
	B	En faveur des cités indigènes. — <i>Ten gunste van de inlandse wijken.</i>	Mémoire - <i>Memorie</i>
	C	Dépenses communes ne pouvant être ventilées. — <i>Gemeenzame uitgaven die niet kunnen geventileerd worden</i>	Mémoire - <i>Memorie</i>
		TOTAL DU CHAPITRE III. — <i>TOTAAL VAN HOOFDSTUK III.</i> . fr.	2.575.000 =====

RECETTES ORDINAIRES. — GEWONE ONTVANGSTEN.

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER PRODUCTEN	Montant — Bedrag
CHAPITRE III. — HOOFDSTUK III.			
1	»	Subvention éventuelle du budget général pour participation dans certains travaux détaillés au Chapitre III des Dépenses, et qui ne sont pas intégralement d'intérêt urbain. — <i>Gebeurlijke subventie van de algemene begroting voor deelname aan zekere in Hoofdstuk III der Uitgaven gedetailleerde werken en die niet van uitsluitend stedelijk belang zijn</i>	575.000
2		Subvention du budget général, à titre de participation dans les dépenses pour travaux d'intérêt urbain. — <i>Subventie van de algemene begroting, als deelneming aan de uitgaven van werken van stedelijk belang :</i>	
	A	Produit des locations de terres sises dans la Ville. — <i>Opbrengst van de verhuring van gronden die in de Stad gelegen zijn</i>	Mémoire - <i>Memorie</i>
	B	Produit de la vente de terres sises dans la Ville. — <i>Opbrengst van de verkoop van gronden die in de Stad gelegen zijn</i>	Mémoire - <i>Memorie</i>
3	»	Prélèvement sur le fonds de réserve. (A autoriser par le Gouverneur Général.) — <i>Vooruitneming op het reservefonds. (Te machtigen door de Gouverneur-Generaal.)</i>	Mémoire - <i>Memorie</i>
4	»	Solde à imputer à titre de prélèvement sur le fonds d'emprunt. — <i>Saldo dat ten titel van vooruitneming dient aangerekend op het leningsfonds</i>	2.000.000
TOTAL DU CHAPITRE III. -- TOTAAL VAN HOOFDSTUK III. . . fr.			2.575.000 =====

Recettes et dépenses pour Ordre. — Ontvangsten en uitgaven voor Order.

Articles — Artikelen	DESIGNATION DES SERVICES — AANWIJZING DER DIENSTEN	Prévision des recettes et des dépenses — Voorzieningen der ontvangsten en der uitgaven
	CHAPITRE IV. — HOOFDSTUK IV.	
	COMPTES D'ORDRE. — ORDERREKENINGEN.	
1	Constitution d'un fonds de réserve pour le paiement des intérêts et des amortissements des prêts consentis à la Ville de Jadotville par le Gouvernement. — <i>Samenstelling van een reservefonds tot betaling der interesten en delgingen van aan de Stad Jadotstad toegestane leningen</i> fr.	2.127.321,70
2	Constitution d'un fonds de réserve destiné à des travaux urbains. — <i>Samenstelling van een tot stadswerken bestemd reservefonds</i>	,
	TOTAL. — TOTAAL fr.	2.127.321,70
		=====

4. — PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES

ET

COMPTES D'EXPLOITATION DE L'« OTRACO »

4. — BEGROTINGSRAMINGEN

EN

EXPLOITATIE-REKENINGEN VAN DE « OTRACO »

**Prévisions budgétaires et comptes
d'exploitation
de l'Office d'Exploitation des Transports
Coloniaux (Otraco).**

I. — Budget ordinaire de 1948.

**PRÉVISIONS DES RECETTES ET DES DÉPENSES
D'EXPLOITATION.**

I. — VOIES FLUVIALES.

Recettes	fr. 198.000.000	
Dépenses sans dotations	132.000.000	
		66.000.000

Dotations :

Fonds de renouvellement	fr. 52.000.000	
Fonds de pensions	6.000.000	
Fonds d'assurances	9.000.000	
Fonds de prévision	mémoire.	
		67.000.000

Mali . . fr. 1.000.000

II. — CHEMIN DE FER MATADI-LÉOPOLDVILLE.

Chemin de fer :

Recettes	fr. 192.000.000	
Dépenses sans dotations	104.000.000	
		88.000.000

Dotations :

Fonds de renouvellement	fr. 40.000.000	
Fonds de pensions	5.000.000	
Fonds d'assurances	4.000.000	
Fonds de prévisions	mémoire.	
		49.000.000

Boni . . fr. 39.000.000

Port de Matadi :

Recettes	fr. 60.000.000	
Dépenses sans dotations	41.000.000	
		19.000.000

Dotations :

Fonds de renouvellement	fr. 7.000.000	
Fonds de pensions	1.500.000	
Fonds d'assurances	500.000	
Fonds de prévisions	mémoire.	
		9.000.000

Boni . . fr. 10.000.000

III. — CHEMIN DE FER DU MAYUMBE.

Chemin de fer et port de Boma :

Recettes	fr. 30.000.000	
Dépenses sans dotations	18.000.000	
		12.000.000

Dotations :

Fonds de renouvellement	fr. 7.500.000	
Fonds de pensions	1.000.000	
Fonds d'assurances	500.000	
Fonds de prévisions	mémoire.	
		9.000.000

Boni . . fr. 3.000.000

**Begrotingsramingen en exploitatie-
rekeningen van
de Exploitatiedienst van het Koloniaal
Verkeerswezen (Otraco).**

I. — Gewone Begroting voor 1948.

**RAMINGEN VAN DE EXPLOITATIE-ONTVANGSTEN
EN -UITGAVEN.**

I. — WATERWEGEN.

Ontvangsten	fr. 198.000.000	
Uitgaven zonder dotaties	132.000.000	
		66.000.000

Dotaties :

Hernieuwingsfonds	fr. 52.000.000	
Pensioenfond	6.000.000	
Verzekeringsfonds	9.000.000	
Weerstandsfonds	mémoire.	
		67.000.000

Mali . . fr. 1.000.000

II. — SPOORLIJN MATADI-LEOPOLDSTAD.

Spoorweg :

Ontvangsten	fr. 192.000.000	
Uitgaven zonder dotaties	104.000.000	
		88.000.000

Dotaties :

Hernieuwingsfonds	fr. 40.000.000	
Pensioenfond	5.000.000	
Verzekeringsfonds	4.000.000	
Weerstandsfonds	mémoire.	
		49.000.000

Boni . . fr. 39.000.000

Haven van Matadi :

Ontvangsten	fr. 60.000.000	
Uitgaven zonder dotaties	41.000.000	
		19.000.000

Dotaties :

Hernieuwingsfonds	fr. 7.000.000	
Pensioenfond	1.500.000	
Verzekeringsfonds	500.000	
Weerstandsfonds	mémoire.	
		9.000.000

Boni . . fr. 10.000.000

III. — MAYUMBE-SPOORWEG.

Spoorweg en haven van Boma :

Ontvangsten	fr. 30.000.000	
Uitgaven zonder dotaties	18.000.000	
		12.000.000

Dotaties :

Hernieuwingsfonds	fr. 7.500.000	
Pensioenfond	1.000.000	
Verzekeringsfonds	500.000	
Weerstandsfonds	mémoire.	
		9.000.000

Boni . . fr. 3.000.000

IV. — CHEMIN DE FER DU KIVU.

Chemin de fer, route, port et marine :

Recettes	fr. 22.000.000	
Dépenses sans dotations	21.000.000	
		1.000.000

Dotations :

Fonds de renouvellement	fr. 4.500.000	
Fonds de pensions	1.000.000	
Fonds d'assurances	500.000	
Fonds de prévisions	memorie.	
		6.000.000
Mali	fr. 5.000.000	

RÉCAPITULATION.

Recettes	fr. 502.000.000	
Dépenses sans dotations	316.000.000	
Résultats bruts inscrits au Budget du Congo belge	186.000.000	
Dotations prévues au Budget du Congo belge	140.000.000	
Résultats nets	fr. 46.000.000	

II. — Prévisions de rendement approximatif
pour l'année 1947
basées sur les résultats probables des réseaux.

Capitaux investis par la Colonie :

Voies fluviales	fr. 336.000.000	
Chemin de fer Matadi-Léopoldville	1.075.000.000	
Port de Matadi	67.000.000	
Chemin de fer du Mayumbe	47.000.000	
Chemin de fer du Kivu	130.000.000	
		Fr. 1.655.000.000

Bénéfices d'exploitation :

Voies fluviales	fr. 75.000.000	
A déduire : dotations	78.600.000	
		3.600.000
Chemin de fer Matadi-Léopoldville	114.000.000	
A déduire : dotations	51.100.000	
		62.900.000
Port de Matadi	27.000.000	
A déduire : dotations	10.500.000	
		16.500.000
Chemin de fer du Mayumbe	15.500.000	
A déduire : dotations	11.300.000	
		4.200.000
Chemin de fer du Kivu	500.000	
A déduire : dotations	5.100.000	
		4.600.000
Bénéfice	fr. 75.400.000	

Prévisions des charges approximatives de la Colonie pour l'année 1947 :

Voies fluviales	fr. 19.700.000	
Chemin de fer Matadi-Léopoldville	40.000.000	
Port de Matadi	2.600.000	
Chemin de fer du Mayumbe	1.900.000	
Chemin de fer du Kivu	5.600.000	
		Fr. 69.800.000

IV. — KIVU-SPOORWEG.

Spoorweg, baan, haven en boten :

Ontvangsten	fr. 22.000.000	
Uitgaven zonder dotaties	21.000.000	
		1.000.000

Dotaties :

Hernieuwingsfonds	fr. 4.500.000	
Pensioenfonds	1.000.000	
Verzekeringsfonds	500.000	
Weerstandsfonds	memorie.	
		6.000.000
Mali	fr. 5.000.000	

SAMENVATTING.

Ontvangsten	fr. 502.000.000	
Uitgaven zonder dotaties	316.000.000	
Bruto-uitslagen in de Begroting van Belgisch-Congo geboekt	186.000.000	
Dotaties in de Begroting van Belgisch-Congo voorzien	140.000.000	
Netto-uitslagen	fr. 46.000.000	

II. — Ramingen van de benaderende
opbrengst voor het jaar 1947
op grondslag der vermoede uitslagen van de netten.

Door de Kolonie belegde kapitalen :

Waterwegen	fr. 336.000.000	
Spoorweg Matadi-Leopoldstad	1.075.000.000	
Haven van Matadi	67.000.000	
Mayumbe-spoorweg	47.000.000	
Kivu-spoorweg	130.000.000	
		Fr. 1.655.000.000

Exploitatiewinsten :

Waterwegen	fr. 75.000.000	
Af te rekenen : dotaties	78.600.000	
		3.600.000
Spoorweg Matadi-Leopoldstad	fr. 114.000.000	
Af te rekenen : dotaties	51.100.000	
		62.900.000
Haven van Matadi	fr. 27.000.000	
Af te rekenen : dotaties	10.500.000	
		16.500.000
Mayumbe-spoorweg	fr. 15.500.000	
Af te rekenen : dotaties	11.300.000	
		4.200.000
Kivu-spoorweg	500.000	
Af te rekenen : dotaties	5.100.000	
		4.600.000
Winst	fr. 75.400.000	

Ramingen van de benaderende lasten der Kolonie voor het jaar 1947 :

Waterwegen	fr. 19.700.000	
Spoorlijn Matadi-Leopoldstad	40.000.000	
Haven van Matadi	2.600.000	
Mayumbe-spoorweg	1.900.000	
Kivu-spoorweg	5.600.000	
		Fr. 69.800.000

5. — PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES ET COMPTE D'EXPLOITATION

de la

RÉGIE DE DISTRIBUTIONS D'EAU ET D'ÉLECTRICITÉ

du

CONGO BELGE ET DU RUANDA-URUNDI.

5. — BEGROTINGSRAMINGEN EN EXPLOITATIEREKENING

van de

REGIE DER WATER- EN ELECTRICITEITSVERDELINGEN

van

BELGISCH-CONGO EN RUANDA-URUNDI.

Prévisions budgétaires et compte d'exploitation de la Régie de Distributions d'Eau et d'Electricité du Congo Belge et du Ruanda-Urundi.

I. — BUDGET ORDINAIRE DE 1948.

PRÉVISION DES RECETTES ET DES DÉPENSES D'EXPLOITATION.

1^o Distribution d'eau :

Boma, Matadi, Léopoldville, Coquilhatville, Stanleyville, Usumbura, Jadotville, Elisabethville :

Recettes d'exploitation. . . fr. 22.437.000
Dépenses sans dotations . . . 17.105.000

Boni. . fr. 5.332.000

2^o Distribution d'électricité :

Boma, Matadi, Coquilhatville, Stanleyville :

Recettes d'exploitation. . . fr. 6.493.000
Dépenses sans dotations . . . 6.202.000

Boni. . fr. 291.000

3^o Travaux et ventes :

Boni. . fr. 2.377.000

Résultat brut. . fr. 8.000.000

A déduire : dotations aux :

Fonds de prévoyance . . . fr. 25.000
Fonds de pension . . . 1.000.000
Fonds de renouvellement . . . 6.975.000

8.000.000

Résultat net. . fr. »

II. — PRÉVISION DE RENDEMENT APPROXIMATIF POUR L'ANNÉE 1947.

Capitaux investis par la Colonie. . . . fr. 96.051.000

Bénéfice d'exploitation :

Distribution d'eau fr. 4.784.000
A déduire : dotations. . . . 4.784.000

Distribution d'électricité. . . . 183.000
A déduire : dotations 183.000

Résultat net. . fr. »

Prévision des charges approximatives de la Colonie pour l'année 1947 fr. 3.600.000

Begrotingsramingen en exploitatierekening van de Regie der Water- en Electriciteitsverdelingen van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi.

I. — GEWONE BEGROTING VOOR 1948.

RAMINGEN VAN DE EXPLOITATIE-ONTVANGSTEN EN -UITGAVEN.

1^o Watervdeling :

Boma, Matadi, Leopoldstad, Coquilhatstad, Stanleystad, Usumbura, Jadotstad, Elisabethstad :

Exploitatieontvangsten. . . fr. 22.437.000
Uitgaven zonder dotaties . . . 17.105.000

Boni. . fr. 5.332.000

2^o Electriciteitsverdeling :

Boma, Matadi, Coquilhatstad, Stanleystad :

Exploitatieontvangsten. . . fr. 6.493.000
Uitgaven zonder dotaties . . . 6.202.000

Boni. . fr. 291.000

3^o Werken en verkoop :

Boni. fr. 2.377.000

Brutto-uitslag. . fr. 8.000.000

Af te rekenen : dotaties aan het :

Weerstandsfonds fr. 25.000
Pensioenfonds 1.000.000
Hernieuwingsfonds 6.975.000

8.000.000

Netto-uitslag. . fr. »

II. — RAMING VAN DE BENADERENDE OPBRENGST VOOR HET JAAR 1947.

Door de Kolonie belegde kapitalen fr. 96.051.000

Exploitatiewinsten :

Watervdeling fr. 4.784.000
Af te rekenen : Dotaties 4.784.000

Electriciteitsverdeling 183.000
Af te rekenen : dotaties 183.000

Netto-uitslag. . fr. »

Raming van de benaderende lasten van de Kolonie voor het jaar 1947 fr. 3.600.000